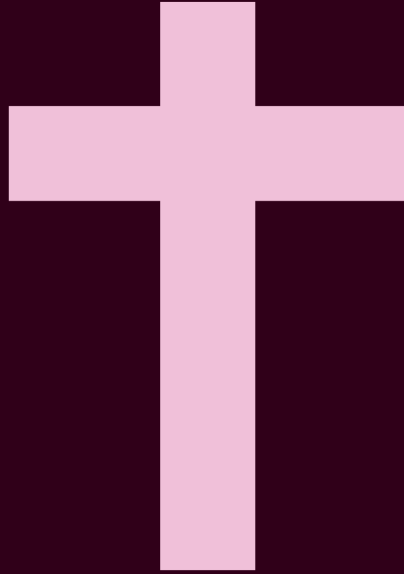


Mushug Testamento



New Testament in Quechua, Pano Huánuco (PE:qxh:Quechua,
Pano Huánuco)

Mushug Testamento

New Testament in Quechua, Pano Huánuco (PE:qxh:Quechua, Pano Huánuco)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Pano Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Pano Huánuco

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
7054d98c-7632-5339-9ee8-560fc45d86cd

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	64
SAN LUCAS	101
SAN JUAN	166
HECHOS	213
ROMANOS	271
1 CORINTIOS	302
2 CORINTIOS	328
GÁLATAS	345
EFESIOS	355
FILIPENSES	365
COLOSENSES	372
1 TESALONICENSES	379
2 TESALONICENSES	385
1 TIMOTEO	389
2 TIMOTEO	398
TITO	404
FILEMÓN	408
HEBREOS	410
SANTIAGO	432
1 SAN PEDRO	439
2 SAN PEDRO	447
1 SAN JUAN	452
2 SAN JUAN	460
3 SAN JUAN	462
SAN JUDAS	464
APOCALIPSIS	467

Jesúspa willapanta San Mateo willacushan

Tantiyacunanchipaj:

Mateo cay libruta isquirbiran. Paypa juc-caj jutin caran Leví. Israel runa carpis, Roma marcapaj jillayta shuntaj. Chaypita Israel-masincuna chiquij. Chaypis purishinanpaj Jesús acracuran. Jesúsllawanna puriran. Cačan cashpan jipataraj Jesúspa alli willapanta isquirbiran Israel-masincunata tantiyachinanpaj. Mateupita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 9.9–13; San Marcos 2.3–17; San Lucas 5.27–32.

Unaypita-pacha Israel runacuna ñacaychu juyar, juc Washäcujta shuyarpaycaran. Tayta Diosninchi aunish caran Washäcujta cáchamunanpaj. Chaymi Jesús Washäcuj cashanta Mateo musyachicuran.

Mateo isquirbiran:

Jesúspa auquilluncunapita, yurishanpita: *San Mateo 1.1-2.23.*

Jesús ushyacushanpita, Supay maquichacuyta camashanpita: *San Mateo 3.1-4.11.*

Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Mateo 4.12-18.35.*

Judea quinranchu Jesús willapäcushanpita: *San Mateo 19.1-20.16.*

Jerusalén marcapa aywar Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Mateo 20.17-21.11.*

Jerusalén marcachu Jesús caycashanpita: *San Mateo 21.12-25.46.*

Jesústa wañuchishanpita, cawarachimushanpita, purishijnincunawan tincushanpita, paycunata cáchacushanpita: *San Mateo 26.1-28.20.*

Jesúspa unay auquilluncunapita musyachicushan

San Lucas 3.23-38

¹ Jesucristu caran mandaj Davidpa willcan, Abrahampa willcan. Canan Jesúspa auquilluncunata ricsicushun. Cay libruchu jutincuna isquirbiraycan:

² Abraham churiyäcuran Isaacta.

Isaacna churiyäcuran Jacobta.

Jacobna churiyäcuran Judáta,
waquin wauguincunatapis.

³ Judána churiyäcuran Faréstawan Zérata. Paycunapa maman caran Tamar.

Farésna churiyäcuran Esrónta.

Esrónna churiyäcuran Aramta.

⁴ Aramna churiyäcuran Aminadabta.

Aminadabna churiyäcuran Naasónta.

Naasónna churiyäcuran Salmónta.

⁵ Salmónna warmin Rahabchu churiyäcuran Boozta.

Boozna warmin Rutchu churiyäcuran Obedta.

Obedna churiyäcuran Jeséta.

⁶ Jeséna churiyäcuran mandaj Davidta.

Mandaj Davidna churiyäcuran Salomónta.

Salomónpa maman caran Uríaspa warmin.

⁷ Salomónna churiyäcuran Roboamta.

Roboamna churiyäcuran Abíasta.

Abíasna churiyäcuran Asáta.

⁸ Asána churiyäcuran Josafatta.

Josafatna churiyäcuran Joramta.

Joramna churiyácuran Ocíasta.

⁹ Ocíasna churiyácuran Yotamta.

Yotamna churiyácuran Ajazta.

Ajazna churiyácuran Ezequíasta.

¹⁰ Ezequíasna churiyácuran Manasésta.

Manasésna churiyácuran Amóna.

Amónna churiyácuran Josíasta.

¹¹ Josíasna churiyácuran Jeconíasta.

Jeconíaspa wauguincunapis caran.

Jeconías cawashan wichan Babilonia runacuna Israel runacunata marcanman apacáriran.

¹² Chay marcachu Jeconíaspa wamran Salatiel yuriran.

Salatielna churiyácuran Zorobabelta.

¹³ Zorobabelna churiyácuran Abiudta.

Abiudna churiyácuran Eliacimta.

Eliacimna churiyácuran Azorta.

¹⁴ Azorna churiyácuran Sadocna.

Sadocna churiyácuran Aquimta.

Aquimna churiyácuran Eliudta.

¹⁵ Eliudna churiyácuran Eleazarta.

Eleazarna churiyácuran Matánta.

Matánna churiyácuran Jacobta.

¹⁶ Jacobna churiyácuran Joséta.

Joséga Mariápa majan caran.

Mariápita Jesús yuriran.

Jesústa ricsinchi: «Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj» nir.*

¹⁷ Abrahampita mandaj Davidcaman éhunca éhuscuwan (14) willcacaman runacuná miraran. Mandaj Davidpita Israelcunata Babilonia marcanman apashancaman yapay éhunca éhuscuwan (14) willcacaman miraran. Chaypita Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj yurishancaman yapay éhunca éhuscuwan (14) willcacaman miraran.

Jesús yurishan

San Lucas 2.1-7

¹⁸ Canan Jesucristupita tantiyacushun. Mariáwan José majachacänanpaj parlanacush caycaran. Ichanga manasi yataptillan Espíritu Santu camacächiptinmi, María jishyaj ricacuran.

¹⁹ Mana yataycaptin María jishyaj ricacuptin, José jaguiricuyta munaran. Payga Tayta Diosninchita sumaj manchapacuran. Chaymi runa washanta rimananta mana munar, pacayllapa jaguiricuyta munaran.

²⁰ Jaguiriyta munaptin, suyñuyllanchu Tayta Diosninchi caçhamushan anjil niran: «José, mandaj Davidpa willcan canqui. Mariáwan majachacayta ama pingacuychu. Payga Espíritu Santu camacächiptin, jishyaj ricacusha.

²¹ Wamranpis ullgu yuringa. Marca-masincunata jucha aparicuypita washanga. Chaymi: «Jesús» nir jutinta çhurapanqui.»*

²² Llapanpis camacaran Tayta Diosninchipa shimin çharcucänanpaj. Paypa willacujnin unayna musyachicuran:

²³ «Runa yatäni jipash jishyaj ricacunga.

* **1:16** Washäcuj ninanta griego rimaychu: «Cristu» nin. Hebreo rimaychüna: «Mesías» nin. «Mesías» nirsi, «Cristu» nirsi, Tayta Diosninchi caçhamushan washäcujpaj tantiyachinanchi. Israel runacuna shuyararan jäpa runacunapa maquinpita washänanta. * **1:21** Griego rimaychu: «Jesús» ninanta: «Yeshúa» nin. «Yeshúa» niptin, tantiyan: «Tayta Diosninchi washan» nir.

Ullguta jishyacunga.

Jutintana éhurapanga: «Emmanuel» nir.

«Emmanuel» ninanga: «Tayta Diosninchi nuwanchiwan iwal juyan» ninan.»*

²⁴ José puñushanpita ricchapacurir anjilpa shiminta wiyacur, Maríawan majachacaran.

²⁵ Wamran manaraj yurishancaman Maríata mana yataparanchu. Wamran yuriptin: «Jesús» nir jutichaparan.

2

Tantiyaj runacuna mallwa Jesústa alliman éhurashan

¹ Judea quinran Belén marcachu Jesús yuriran. Judea marcacuna mandaj Herodespa maquinchu caycaran. Chay wichan inti jigamunapita Jerusalén marcacaman tantiyaj runacuna échayaran. Paycuna ima-imapaj istrilla cashantapis sumaj tantiyaran.

² Jerusalén marcachüna tapucuran: «Israel runacunapa mandajnin, ¿maychütaj yurisha? Marcäpita-pacha musyachicuj istrillata ricamushcä. Chaymi ricsichimashan mallwata alliman échuraj shamushcä» nir

³ «Israel runacunapa mandajnin, ¿maychütaj yurisha?» niptin, mandaj Herodespis, Jerusalén marca runacunapis mancharicäcuran.

⁴ Chaymi mandaj Herodes mayur cüracunata, Moiséspa shiminta yáchajcunata jayachiran: «Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcuj, ¿maychütaj yurinan casha?» nir.

⁵ Tapuptin, niran: «Judá quinran Belén marcachüshi. Chaychu yurinanpäshi unay willacuj musyachicur isquirbiran:

⁶ «Judá quinran Belén runacuna, waquin marca runacuna jatun-tucuptinsi, alli ricash canquipaj.

Marcayqui chu juc mandaj yuringa.

Paypa maquinchu llapan Israel runa cawanga.

Uysha michij ricashan-jina llapanta ricanga» nir.*

⁷ Chaura yáchajcunata pacayllapa jayarcachir, mandaj Herodes tapuran: «¿Imaypitanataj istrillata ricashcanqui?» nir.

⁸ Imaypita ricarishantapis willaycuptin, Belén marcaman cácharan: «Mallwa ashij mä, ayway. Tarirga, nuwatapis willamanqui mallwata alliman échuraj aywanäpaj» nir.

⁹ Chaura chaynuy niptin, Belén marcapa aywacuran. Maypa aywananpäpis ricarij istrilla ñaupaparan. Ichanga mallwa yurishan marca ricänanachu íchicuycuran. ¹⁰ Istrilla íchicuycuptin, yáchajcuna jatunpa cushicuran.

¹¹ Wasiman yaycur, Maríata mallwantinta tariran. Mallwanpa ñaupanman jungurpacuycur, alliman échuraran. Jipinta pascarir, cuyachicuynin jurita, insinsuta, pirjümita juycuran.* ¹² Chaypita suyñuynillan chu Tayta Diosninchi willaran mandaj Herodesman mana cutinanpaj. Suyñuynin chu willaycuptin jucläpa tumarcu, yáchaj runacuna marcanman cuticärriran. Mandaj Herodesman mana cutirannachu.

Egipto marcaman Maríawan José jishpicushan

¹³ Istrilla tantiyaj runacuna aywacuptin, suyñuynillan chu Tayta Diosninchi cáchamushan anjil Joséta niran: «Jatariy. Warmiquitawan mallwata Egipto marcaman jishpichicuy. Willaptiraj, cutimunqui. Mandaj Herodes wamrayquita wañuchinanpaj ashinga» nir.

* **1:23** Isaías 7.14. * **2:6** Miqueas 5.2. * **2:11** Mandaj cashanta yarpar, échaninyuj cuyachicuynin-cunata jaran.

¹⁴ Chaynuy niptin, José jataricurcuran. Chay chacaylla warmintawan mallwanta pushacurcur, Egipto marcaman aywacuran.

¹⁵ Egipto marcallachu mandaj Herodes wañushancaman tiyacuran. Chaynuy éharcunanpaj unay willacujninwan Tayta Diosninchi musyachicuran: «Egipto marcapita Wawäta jayamushcä» nir.

¹⁶ Chaura istrilla tantiyajcuna mana éhayaptin, mandaj Herodes juyupa ullgucäcuran: «Istrilla tantiyajcuna llullapämasha» nir. Chaymi willashanta tantiyacurir, Belén marca quinranchu iti wamracunata murucuncunawan wañuchiran. Ishcay watayujpita uraman llapan ullgu wamrata wañuchiran.

¹⁷ Chaymi willacuj Jeremíaspa shimin éharcucaran. Jeremíasga unayna niran:

¹⁸ «Ramá marcachu tiyaj runacuna ataran.

Atashanta llapan wiyaran.

Raquelpa wawancunata wañuchishanpita juyupa wagaran.

Wawancuna ushyacashanpita wagar amachaptinsi, mana éhawaranchu.»*

Egipto marcapita Mariawan José cutishan

¹⁹ Mandaj Herodes wañucuptinna Egipto marcachu José caycaptillanraj, suyñuynillanchu Tayta Diosninchi cáchamushan anjil niran:

²⁰ «José, jatariy. Warmiquita mallwantinta pushacurcur, Israel marcaman cuticäriy. Wamrata wañuchiyta munajcuna wañucushana.»

²¹ Chaynuy niptin, José jataricurcuran. Warminta mallwantinta pushacurcur, Israel marcaman cuticuran.

²² Chay wichan Judea quinranta mandaj Herodespa wamran Arquelao mandaycaran. Chaymi Judea quinranman éhayayta José mana munaranchu. Tayta Diosninchipa anjilninpis suyñuynillanchu willaran Galilea quinranpana aywacunanpaj.

²³ Willaptin, Nazaret marcaman juyaj aywacuran. Llapanpis camacaran willacujcunapa shimin éharcucänanpaj. Willacujcuna unayna niran: «Washäcujta ricsingapaj: «Nazaret runa» nir.»

3

Jesúspita Ushyachicuj Juan willacushan

San Marcos 1.1-8; San Lucas 3.1-9, 15-17; San Juan 1.19-28

¹ Chaypita unayllata Judea quinran chunyaj pachaachu Ushyachicuj Juan ricariran.

² Llapanta willapar niran:

«Juchayquipita wanacäriy.

Tayta Diosninchi jananchiéhünam.

Maquinéhünam purichimäshun.»

³ Juan willacuran willacuj Isaíaspa shimin éharcucänanpaj. Isaíasga unayna niran:

«Chunyajéhümi juc runa jayacuypa willacuycan:

«Taytanchi shamunanpaj camaricuy.

Caminuta pichay.

Wicsu caminucunatapis allchay.»*

⁴ Juanpa müdanan camillupa ajchanpita caran. Sinturunninpis jarachapita caran. Chaynuypis chunyajéchu tarishan chucluscunallatawan munti abijapa mishquillanta micuj.

* **2:18** Jeremías 31.15. * **3:3** Isaías 40.3.

⁵ Jerusalén marcapita, Judea marcacunapita, Jordán mayu rajra quinranpita runacuna Juanpa shiminta wiyaj aywaran.

⁶ Jucha aparicushanta mana pacaptin, Jordán mayučhu Juan ushyachiran.

⁷ Fariseu runacunapis, saduceu runacunapis ushyacuyta munar éhayaran. Chaypis Juan niran: «Supaypa wawancuna, ushyacurpis juchallaéchu aruptiquiga, Tayta Diosninchi ñacachishunquipämi. Mana jishpinquipächu.

⁸ Wanacushayqui musyacänapaj Tayta Diosninchita manchapacur allilata ruraw caway.

⁹ Ama chapacunquichu: «Abrahampa willcan caycanchi. Paypita Tayta Diosninchi alli ricaycämanchi» nir. Abrahampa willcan cananpäga Tayta Diosninchi rumitapis ticrarachinman wiyacuj cananpaj.

¹⁰ Ushyacurpis juchapita mana wanacuptiqui, Tayta Diosninchipis jargurishunquipaj. Yüratapis mana sumaj wayuptin, jächawan muturij-muturijllana shuyaranchi. Muturir, ninaman jaycurinchi.

¹¹ Juchapita wanacushayqui musyacänapaj yacullawan ushyachiycaj. Juçmi ichanga Espíritu Santuwanpis, ninawanpis ushyachishunquipaj. Payga munayniyujmi. Chaymi llanguinta apäshiyllatapis manchapacü.

¹² Juchapita wanacujcunata alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricanga. Juchachu arujcunatam ichanga mana upij ninaman jaycuringa. Sumaj tantiyacäriquinman. Ríguta wapyarpis, punshanta ruparachin. Muruntam ichanga wasinman shuntan.»

Jesústa Juan ushyachishan

San Marcos 1.9-11; San Lucas 3.21-22

¹³ Chay wichan Jesús aywaran Galilea quinranpita Jordán mayuman Ushyachicuj Juan ushyachinanpaj.

¹⁴ Ushyachiyta mana munar, Juan niran: «Tayta Jesús, mana ushyachijmanchu. Manchäga ushyachimanquinman.»

¹⁵ Jesúsna niran: «Ushyachimay. Chayraj Tayta Diosninchipa shungun munashanta éharcushun.» Chaymi Jesústa Juan ushyachiran.

¹⁶ Ushyacuriycur yacupita Jesús llucshiriptin, janaj pachapa puncun quíchacäcamuran. Espíritu Santuna paluma-jina Jesúsman éhayaran.

¹⁷ Janaj pachapitana nimuran: «Jesúsna cuyay Wawämi. Shungüman tincun.»

4

Jesústa Supay maquichacuyta camashan

San Marcos 1.12-13; San Lucas 4.1-13

¹ Chaypita chunyaj pachaman Espíritu Santu Jesústa aparan Supay maquichacuyta camananpaj.

² Jesúsna éhucscu éhunca (40) pagas, éhucscu éhunca (40) junaj micuyta mana mallir, yargaranna.

³ Chaypita juchacachicuj Supay éhayarcu, niran: «Tayta Diosninchipa Wawan car, cay rumita tantaman mä, ticrarachiy.»

⁴ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shimín nin: «Runa mana tantallawanchu cawan. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacurpis cawan.» »*

⁵ Chaypita Jerusalén marcamanna Jesústa Supay aparan. Tayta Diosninchipa wasinpa siswanman íchichiran. Jinarcu niran:

⁶ «Tayta Diosninchipa Wawan car, pachaman mä, jigacurpuy. Tayta Diosninchipa shimín nin:

* 4:4 Deuteronomio 8.3.

«Anjilnincunata Tayta Diosninchi cačhamunga washäshunayquipaj. Čaqui qui rumiman mana tacacunanpäpis maquinwan charishunquipaj.» *

⁷ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shimín nin:

«Tayta Diosninchita maquichacuyta ama camanquimancho.» *

⁸ Chaypita jatunnin puntamanna Jesússta Supay aparan. Jatun marcacunata ima-aycancunatawanpis ricachiran.

⁹ Jinarcu niran: «Ñaupäman jungurpaycur alliman čhuramaptiqui, llapan marcacunata juycushayqui. Maquiquiču purichinquipaj.»

¹⁰ Jesúsna niran: «Washata ayway, Supay. Tayta Diosninchipa shimín nin: «Tayta Diosnillanchita manchapacunquiman.

Paypa maquillanču cawanquiman.» *

¹¹ Jarguriptin, supay aywacuran. Anjilcunana Jesúsman čhayarcu, pishishanta tarichiran.

Jesús willapäcuyta jallaycushan

San Marcos 1.14-15; San Lucas 4.14-15

¹² Ushyachicuj Juanta carsilču wíchgachishanta mayar, Galilea quinramanna Jesús cuticuran.

¹³ Ichanga Nazaret wasinman mana čhayaranchu. Manchäga Cafarnaún marcaman tiyaj aywacuran.* Cafarnaún marca Galilea pusu cantunču caran. Chay quinranču Zabulónpa yawar-masincuna, Neftalípa yawar-masincuna tiyaran.

¹⁴ Cafarnaún marcačhüna Jesús tiyaran willacuj Isaíaspa shimín čharcucänanpaj. Isaíasga unayna niran:

¹⁵ «Galilea runacuna, sumaj wiyacunquiman.

Wiyacunquiman Zabulónpa yawar-masin carpis,

Neftalípa yawar-masin carpis,

Jordán mayu wajtanču tiyarpis,

Galilea quinran jäpa runacunapa marcanču tiyarpis.

¹⁶ Shunguyqui yanayash caycan juchaču cawashayquipita.

Chaypis Washäcuj čhayamuptin, shunguyqui achicyacäcunga.

Juchata aparicushayquipita wañuy janayquiču caycasha.

Chaypis achquipäshunayquipaj Washäcuj čhayamushana.» *

¹⁷ Isaíaspa shiminta čharcu Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur, Jesús niran: «Juchayquipita wanacäriy. Tayta Diosninchi shuyaraycämanchina. Maquinčhüna purichimäshun.»

Purishinanpaj čhuscuj piscädu charijcunata Jesús jayashan

San Marcos 1.16-20; San Lucas 5.1-11

¹⁸ Galilea pusu cantunpa aywaycashanču Jesús ricaran «Pedro» nishan Simón, wauguin Andrésta-ima. Piscädu charij car, ridinta yacuman jitarcaycaran.

¹⁹ Jesúsna niran: «Purishimay. Piscäduta charishayqui-jina runacunata shuntanquipaj Tayta Diosninchipa maquinču cawanapaj. Chaytaga quiquimi camacächishaj.»

²⁰ Chaura ridinta jaguiriycur, Jesúswan aywacuran.

²¹ Washlänjta aywaycashanču Santiagutawan Juanta bütillaču ridinta allcharcaycajta tariran. Paycunapa taytan caran Zebedeo. Ridinta allchaycajta Jesús jayaran.

²² Jayaptin papänin Zebedeuta bütiču jaguiriycur, Jesúswan aywacäriran.

* **4:6** Salmo 91.11-12. * **4:7** Deuteronomio 6.16. * **4:10** Deuteronomio 6.13. * **4:13** Cafarnaún marcata waquin Bibliaču nin: «Capernaúm.» Waquinčhüna: «Cafarnaúm» nin. * **4:16** Isaías 9.1-2.

²³ Galilea quinranáhu marcan-marcan Jesús puriran. Shuntacäna wasicunächüpis Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcuran. Jishyaáhcunatapis allchacächiran. Nanapäcujcunatapis allchacächiran.

²⁴ Jesús ima-imata rurashanta llapan Siria runacunapis mayaran. Chaymi apamuran nanächicujcunata, jishyaáhcunata, supay pucllacushan runacunata, wañupayyujcunata, cumllucashcunata. Ima jishyawan jishyaptinsi, llapallanta Jesús allchacächiran.

²⁵ Chaymi chay-tucuy pita échayar, achcaj runa Jesústa jatirpararan. Jatirpararan: Galilea runacunapis, Decápolis runacunapis, Jerusalén runacunapis, Judea runacunapis, Jordán mayu chimpanáhu tiyaj runacunapis.

5

Jesús willapäcushan

San Lucas 6.20-23

¹ Chay-chicaj runata ricar pataman jigarcu, Jesús jamacuycuran. Purishijnincuna jutupaycuptin,

² tantiyachicur Jesús niran:

³ «Pishipacujcuna, cushicärinquiman. Llapan shunguyquiwan yupachicuptiqui, Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Maquinchémi cawaycächishunqui.

⁴ Ñacajcuna, cushicärinquiman. Llaquicur wagaptiquisi, Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Shacyaycächishunqui.

⁵ Échacaynaj, wasiynaj runacuna, cushicärinquiman. Pampa runa captiquisi, Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Maquiquimanmi cay pachatapis échuranga.

⁶ Wañuy-caway Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta ashijcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Shunguyqui munashantapis tarichishunqui.

⁷ Llaquipäcujcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Sumaj llaquipaycäshunquim.

⁸ Shungunáhu juchata mana pacajcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Quiquinwanmi tincunquipaj.

⁹ Pï-maytapis amachajcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Payga wamrachacushunquim.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurajcuna, cushicärinquiman. Runacuna ñacachishuptiquisi, Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Maquinchémi puriycächishunqui.

¹¹ «Wiyacamashayqui-janan ashllishuptiquisi, chiquir ushyashuptiquisi, imapita tumpashuptiquisi, cushicärinquiman.

¹² Ñacachishushayqui-jina chiqui runacuna Tayta Diosninchipa unay-unay willacujnincunatapis ñacachir ushyaran. Janaj pachaáhu ichanga Tayta Diosninchi alli cawayta shuyaraycächishunqui. Chaymi sumaj cushicärinquiman. Shunguyquicunapis achicyacärinman.

Caáhiwan, achquiwan tincuchiypa willapäcushan

San Marcos 9.50; San Lucas 14.34-35

¹³ «Jamcuna caáhi-jina carcaycanqui. Caáhipa puchguynin illariptin, ¿yapay puchguyninman cutichinquiman churaj? Mana. Puchguynin illariptin, wicaparin. Runacuna lluchcar ushyan.

¹⁴ «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushayquipita achquita alli ricashan-jina jamcunatapis llapan runa alli ricashunquiman. Juc pataáhu marca captinshi, llapan runa rican.

15 Achquita ratarcachir, pipis manash manca rurinman éhuranmanchu. Manchäga wasíchu llapanta achicyänapaj patacmanshi éhuran.

16 Achqui allipaj cashan-jina jamcunapis alli shungu canquiman. Alli shungu cashayquita ricar, janaj pachaéchu tiyaj Tayta Diosninchitapis llapan runa alliman éhuranga.

Moiséspa shiminpita Jesús willapáushan

17 «Sumaj tantiyacunquiman. Mana Moiséspa shiminta, unay willacujcunapa shiminta ushyacächijchu shamushcä; manchäga llapanta alliman camacächijmi.

18 Cay pachawan janaj pacha mana ushyacaptillan, Moiséspa shimin éharcucanga Tayta Diosninchipa shimin cashpan. Mana ichicllapis jungacangachu.

19 Chaymi pipis Tayta Diosninchipa shiminta llapanta éharcurpis jucishcayllatasi pantaptin, Tayta Diosninchipis mana ricaj-tucungachu. Jucishcayllata mana wiyacunapaj shimiyaucunatapis Tayta Diosninchipa mana ricaj-tucungachu. Shiminta wiyacujcunatawan sumaj yaéhachicujcunatam ichanga alli ricar, maquinéchu cawachinga.

20 Fariseucunapis, Moiséspa shiminta yaéhacujcunapis janaj-janallan Tayta Diosninchipa shiminta wiyacun. Tayta Diosninchipa ñaupanman échayanayquipämi ichanga llapan shunguyquiwanraj wiyacunquiman.

Chiquinacuy pita willapashan

San Lucas 12.57-59

21 «Mä, wiyamay. Unay auquillunchicunata Moisés niran: «Ama wañuchicunquichu. Wañuchicujpa juchan jurgapash canga.»*

22 Canan nuwana willashayqui. Shungullanéchu warmijcunapa, ullgucunapa juchantapis Tayta Diosninchipa jurgapanga. Runa-masinta ashlicujcunata mayur Israel runacunapa ñaupanman échayachinga. Pipis runa-masinta ashllir: «Upa. Tacra» nir pampaman éhuraptin, chacaj pachaman échayanga. Ninaéchu Tayta Diosninchipa ñacachinga.

23-24 Chaymi: «Tayta Diosninchita cuyachicuynita jarashaj» nir runa-masiquiwan jagayächinacush caycar, ama éhuranquirächu. Manchä juclla ushyacächinquiman. Jinarcunraj cuyachicuyniquita Tayta Diosninchita jaranquiman.

25 «Pipis dimandashuptiqui jatunman mana échayallar, juclla ushyacächinquiman. Manchäga juiswan charichishunquipaj. Juisga murucucunawan carsilman apachishunquipaj.

26 Carsilpita llap-llapanta pägarraj llucshimunquipaj. Chayta sumaj tantiyacunquiman.

Janapachicuypita willapashan

27 «Moiséspa shiminta musyanqui. Shiminéchu nin: «Majayquita ama janapachinquichu.»*

28 Canan nuwana willashayqui. Pipis juc warmiwan cacuyta yarpaj, mayna shungullanéchu juchata aparicusha. Majanta janapachishana.

29 Chaymi ñawiqui juchata aparicachishuptiqui ujtirir wicapariptiqui, alli canman.* Ñawiyuj caycar chacaj pachaman aywanayquipita ñawiquita wicapariptiqui, alli canman. Manchäga chacaj pachaéchu ñacanquipaj.**

* 5:21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17. * 5:27 Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18. * 5:29 Israelcuna yarpaj diricha maquin, diricha ñawin bälj cashanta. *** 5:29 Chacaj pachata griego rimayéchu nin: «Gehenna.» Waquin Biblia castillänuéchu nin: «infierno.»

³⁰ Maquiquipis juchata aparicachishuptiqui muturir wicapariptiqui, alli canman. Maquiyuj caycar ñacayman aywanayquipita maquiquita muturir wicapariptiqui, alli canman. Manchäga chacaj pachachu ñacanquipaj.

Raquicaypita willapashan

San Mateo 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18

³¹ «Moiséspa shiminta yačhacushcanqui. Shiminchu nin: «Pipis warminta jaguirir, actaman jamachinman.»*

³² Canan nuwana willashayqui. Juc runa majanta jaguiriycur jucwan jananchiptillanraj, jaguirinman. Manchäga mana camacanchu. Jaguirirga, jucha aparicuymán warminta chayachin. Juc runatana chasquir, juchaman chayan. Runan jaguirish warmiwan majachacaj runapis juchata aparicun.

Ishcay-quimsata rimashanpita willapashan

³³ «Unay auquillunchicunata Moisés niran: «Ama llullacunquichu. Manchäga shimiquita charcunquiman. Tayta Diosninchipa ñaupanchu aunishcanqui.»

³⁴ Canan nuwana willashayqui. Imatapis aunir, janaj pachaman amaricarinquichu. Janaj pachaga Tayta Diosninchipa wasin.

³⁵ Chacrayquitapis ama auninquichu. Chacracunapis Tayta Diosninchipa maquinchümi. Jerusalén marcamanpis ama ricarinquichu. Jerusalén marcapis munayniyuj Tayta Diosninchipa maquinchümi. Paypa marcanmi.

³⁶ «Mana charcupti, wañurachimanqui» ama ninquichu. Cawayniquipis Tayta Diosninchipa maquinchümi. Ajchayqui yana cananpäpis, yuraj cananpäpis quiquin camasha. Jucnayllatasi rucayta mana junquimanchu.

³⁷ Rimacuyniquiga juc shimilla cachun. Aunir, ama cutiricunquichu. «Mana» aunirpis, ama auninquinachu. Ishcay-quimsata rimar, supay yarpashanta rimaycanqui.

Chiquicujpita willapashan

San Lucas 6.29-30

³⁸ «Moiséspa shiminta musyanqui. Shiminchu nin: «Maganacur, iwal cutichinacunqui. Ñawiyquiéchu chayachishuptiqui, ñawillanéchu cutichinqui. Quiruyquiéchu chayachishuptiqui, quirullanéchu cutichinqui.»* Canan nuwana willashayqui.

³⁹ Pipis magashuptiqui, ayninta ama cutichinquichu. Juc-caj jajllayquiéchu lajyashuptiqui, juc-cajlätana camapunqui.

⁴⁰ Camsayquita jichushunayqui-cashan dimandashuptiqui, punchuyquitapis jaguipaycunquiman.

⁴¹ Juc murucu juc liwacaman jipinta apachishuptiqui, ishcaj liwacaman aparacunquiman.

⁴² Mañacushuptiqui, tarichinquiman. «Challimay» nishuptiqui, ama upatucunquimanachu.

Chiquicujcunata alli ricananpaj willapashan

San Lucas 6.27-28, 32-36

⁴³ «Moiséspa shiminta musyanqui. Shiminchu nin: «Yačhänacushayquita alli ricanqui. Juyucunatam ichanga chiquinqui.»*

⁴⁴ Canan nuwana willashayqui. Pipis chiquishuptiqui, llaquipanquiman. Juyu ñawinpa ricashuptiquisi, alli ñawiquipa ricanqui. Paycunapaj Tayta Diosninchita mañacunqui alli cawayta tarichinanpaj.

* **5:31** Deuteronomio 24.1-4.
Levítico 19.18.

* **5:38** Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21.

* **5:43**

⁴⁵ Chayrämi Tayta Diosninchipa wawan cashayqui musyacanga. Payga alli runacunapäpis, juyu runacunapäpis intita achicyächimun. Chaynuypis shiminta wiyacujcunapäpis, mana wiyacujcunapäpis tamyachimun.

⁴⁶ «Yačhänacushallayquiwan llaquipänacur, ¿rasunpachuraj llaquipayta yačhanqui? Mana. Aynillanta cutiycăchinqui. Chiqui runacunapis yačhänacushallanwan alli ricanacun.*

⁴⁷ Ricsinacushallayquiwan wamayänacur, ¿allitachuraj ruraycanqui? Mana. Aynillanta cutiycăchinqui. Tayta Diosninchita mana manchapacujcunapis ricsinacushallanwan wamayänacun.

⁴⁸ Chaymi Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashan-jina, allillata ruraj cashan-jina, jamcunapis llapan runa-masiquita llaquipanquiman. Alli ricanquiman.

6

Pishipacujcunata tarichiypita willapashan

¹ «Runa ricanallanjaj ama alli-tucuychu. Runa ricanallanjaj ruraptiqui, janaj pachaču tiyaj Tayta Diosninchi mana imatapis tarichishunquipächu.

² Chaymi pishipacujta jarar, willacuräcur ama purinquichu. Janan shungu runacunalla cällicunačhüpis, shuntacäna wasicunačhüpis willacuräcur purin. Chay-niraj cashanpita runa-masin alli ricaptin, ashishanta mayna tarisha. Chaymi Tayta Diosninchi imatapis mana tarichinganachu. Chayta sumaj tantiyacunquiman.

³ Chaura wacchata jarar, pitapis ama musyachinquichu.

⁴ Llaquipäcuj cashayquita mana willacuptiquiraj Tayta Diosninchi shunguyquita musyapar, imatapis tarichishunquipaj.

Tayta Diosninchita mañacuypita tantiyachishan

San Lucas 11.2-4

⁵ «Tayta Diosninchita mañacur, janan shungu runacuna-jina ama ruranguichu. Paycunaga runa ricanallanjaj shuntacäna wasicunačhüpis, cällicunačhüpis ichicaycärir Tayta Diosninchita mañacun. Chay-niraj cashanpita runa-masin alli ricaptin, ashishanta mayna tarisha. Chaymi Tayta Diosninchi imatapis mana tarichinganachu. Chayta sumaj tantiyacunquiman.

⁶ Tayta Diosninchita mañacushayquita shungullayqui musyaranman. Wasi puncuyquita wičhgacurcur, mañacunqui. Pacayllapa mañacushayquita ricar, Tayta Diosninchi imatapis tarichishunquipaj.

⁷ «Juc rimashallayquita cutiparir-cutiparir Tayta Diosninchita ama mañacunquichu. Jäpa runacuna Tayta Diosninchi pï cashantapis mana musyar, yarpan: «Cutiparir-cutiparir mañacuptiräshi, Tayta Diosninchi wiyamanga» nir.

⁸ Chay-niraj runacuna yarpashanta ama jatinquichu. Ima-imata mañacunanchipaj cashantapis mayna Tayta Diosninchi musyaycan. Shiminchi mana pashtapacuptillanraj, musyaycanna.

⁹ Chaymi Tayta Diosninchita mañacur ninqui:

«Papäninchi,

Janaj pachaču tiyajmi canqui.

Llapanpis manchapacuculläshunqui.

¹⁰ Maquiquiču cawaycachillamay.

Janaj pachaču wiyacushushayqui-jina

cay pachačhüpis llapanmi wiyaculläshunqui.

* **5:46** «Chiqui runa» niptin, waquin Bibliaču nin: «publicano, cobrador de impuestos.»

11 Waran-waran cawanäpäpis tariycachillämay, ari.

12 Juchäcunatapis ama yarparaynachu.

Manchäga chiquimajcunata alli ricashä-jina alli ricaycallämay.

13 Juchaman échanätapis ama camacaycachillaychu.

Manchäga Supaypa maquinpita washaycallämay.»

14 «Runa-masiquiwan imatapis alli shimillayquipa ushyacächiptiqui, Tayta Diosninchipis llapan juchayquita junganga.

15 Quiquiqui-pura mana ushyacächiptiquim ichanga, Tayta Diosninchipis juchayquita mana jungangachu.

Ayünupita tantiyachishan

16 «Ayünar, llaquish-niraj ama canquichu. Janan shungu runacuna-jina ama canquichu. Paycunaga ayünashanta runacuna musyananpaj llaquish-tucur purin. Chay-niraj cashanpita runa-masin alli ricaycaptin, ashishanta mayna tarisha. Chaymi Tayta Diosninchipita mana imatapis échasquinganachu. Chayta sumaj tantiyacunquiman.

17 Jamcunam ichanga ayünar, umayquita pajpacurir ñajchacunqui. Jajllayquitapis mayllacunqui.

18 Chaura ayünashayquita pipis mana tantiyangachu. Tayta Diosninchim ichanga pacayllapa mañacushayquita ricar, imatapis tarichishunquipaj. Payga llapan runapa shungunta musyapan.

Ricashanchiman mana yupachicunanpaj

San Lucas 12.33-34

19 «Cay pachallaçu ricuyaytapis, ima-aycatapis ama ashinquichu. Caychéga imanchicuna mupallin. Puyun. Suwapis apacun.

20 Chaymi cay pachaçu imatapis ama éhuracunquichu. Manchäga janaj pachaman éhuracunqui. Runa-masiquita llaquipar yanapashayquita Tayta Diosninchichi ricanga. Ricaptinga, mana mupallinchi. Mana puyunchu. Suwapis mana apanchu.

21 Sumaj tantiyacunquiman. Runaga shungun imata munashallanta yarparäcun.

22 «Achquiga shimíwan tincun. Ñawinchiwan llapantapis ricanchi. Ñawinchi achquita ricaptin, shungunchipis achicyacäcun. Shunguyquiman shimí éhayaptin, Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyacunquipaj. Shunguyquiman mana éhayaptinmi ichanga, jucha aruyllaçu cawanquipaj.

23 Ñawinchi chacash captin, rama-ramalla ricashanchi-jina juyu shungu cashanchipis ricacan Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana ruraptinchi. Ñawinchi japra captin, allita, mana allitapis mana tantiyacushunpächu.

24 «Juc runa ishcaj patrunpa maquinçu mana cawanmanchu. Ishcanwan shungun mana tincunmanchu. Ishcajpa maquinçu cawar, juc-cajpita carupayllapa purir, juc-cajllamanna jillicurcunga. Juc-cajta pampaman échurar, juc-cajllatana alli ñawinwan ricanga. Jamcunapis jillayllaman yarparar, Tayta Diosninchita jungaycärinquipaj.

25 «Canan sumaj willapëshayqui. Ama llaquicunquichu: ¿Imawanraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj ushtucushaj?» nir. Cawaycar pachayquipaj pishiptinpis, janayquipaj pishiptinpis, ama llaquicunquichu.

26 Pichuysacunata mä, ricacushun. Paycuna mana murupacunchu. Mana pallapacunchu. Murutapis mana éhuracunchu. Imatapis mana ruracuycaptinsi, Tayta Diosninchichi micunanta camapan. Pichuysacunata camapaycarga, ¿pishichishunquiman churaj? Mana. Tarichishunquipämi.

²⁷ «May-jina llaquicurpis wañuy chayamuptin, mana jishpinquipächu: «Cawapärishäraj» nir.

²⁸ Müdanayquipaj ama yarpaçhacunquichu. Waytacunata mä, ricacushun. Waytacunaga mana arucuycarsi, mana puchcacuycarsi cuyayllapaj waytan.

²⁹ Wayta cuyayllapaj cashanman unay mandaj Salomónpis mana tincuranchu achic-achicyaycaj müdanash caycarsi.

³⁰ Waytacuna juc-ishcay junajllapämi. Juc junaj cuyayllapaj waytan. Waranninna capllupäna chaquicäcun. Nircur tullpallaçu ushyacäcun. Chaypis Tayta Diosninchi cuyayllapaj waytachin. Chaynuy caycaptin, ¿jamcunata Tayta Diosninchi pishichishunquimanthuraj? Mana. Chaymi sumaj yupachicärinquiman.

³¹ Ama llaquicunquichu: «¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj upushaj? ¿Imataraj ushtucushaj?» nir.

³² Tayta Diosninchiman mana yupachicujcunallam chaycunapaj llaquicun. Jamcunam ichanga Tayta Diosninchiman yupachicunqui. Payga imalla pishishushayquitapis mayna musyaycan.

³³ Chaymi maquillançu cawanquiman. Shungun munashallanta rurur cawanquiman. Maquinçu purichishushpayqui pishijcunatapis tarichishunquipaj.

³⁴ Chaymi: «Wara-warantin, ¿imanuyraj cawashaj?» nir ama llaquicunquichu. Wara-warantinpis cawashayquinuylla cawanquipaj.»

7

Jamurpaypita tantiyachicushan

San Lucas 6.37-38, 41-42

¹ «Runa-masiquita pampaman mana çhuraptiqui, Tayta Diosninchipis pampaman mana çhurashunquipächu.

² Runa-masiquita pampaman çhurashayquiman-tupu Tayta Diosninchipis pampaman çhurashunquipaj. Runa-masiquita juyu ñawiquiwan ricashayquiman-tupu Tayta Diosninchipis juyu ñawinwan ricashunquipaj.

³ Mä, tincuchiypa tantiyacushun. Quiquiquipa ñawiquiçu cullu jatiraycaptin, ¿jucpa ñawinpita pujrita jurgapunquimanthuraj? Mana.

⁴ Quiquiquipa ñawiquiçu cullu caycaptin, ¿imanuyparaj runa-masiquita ninquiman: «Ñawiquipita pujrita jurgapushayqui?»

⁵ Chaynuy nir, juchaynaj-tucurcaycanqui. Ñawiquipitaraj culluta jurgunquiman runa-masiquipa ñawinpita pujrita jurgapunayquipaj. Chay-jina juchaçu cawaycarga, jucpa juchanta ama jurgapanquichu.

⁶ «Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacujcunata ama willapanquiman. Quishatapis allguta mana jaranchichu. Jaraptinchi, caniramäshuwan. Achic-achicyaycaj rumipita piñitapis cuchicunata mana wallgapanchichu. Wallgapaptinchi, achicyaycaj rumi piñitapis lluchcar ush-yarinman. Chay-jina mana wiyacujcunapis Tayta Diosninchipa shiminta pampaman çhuringa. Allita willapaptiqui, ticrapushunquiman.

Mana yamacällar mañacunanpaj cashan

San Lucas 11.9-13; 6.31

⁷ «Mañacuptiqui, Tayta Diosninchi jushunquipaj. Ashiptiqui, tarichishunquipaj. Jayacuptiqui, puncuta quiçhapushunquipaj.

⁸ Mañacujcunaga çhasquinmi. Ashijcunaga tarinmi. Jayacujcunataga puncuta quiçhapunmi.

⁹ Mä, tapushayqui. Wawayquicuna tantata mañacushuptiqui, ¿runitachuraj aptaparcunquiman?»

10 Piscäduta mañacushuptiqui, ¿wañuchicuj curutachuraj aptaparcunquiman?

11 Jamcuna jucha-sapa carcaycarsi, wamrayquicunata allita jaranqui. Tayta Diosninchipis llaquipäcujmi. Mañacuptiquiga, quiquinmi janaj pachaču caycashpan alli-allillata tarichishunquipaj.

12 «Alli ricashunayquita munashayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman. Alli ricanacunanchipämi Moiséspa shiminpis, unay willacujcunapa shiminpis willapämanchi.

Quičhqui puncuwan tincuchishan

San Lucas 13.24

13-14 «Quičhqui puncupa yaycuy sasa cashan-jina Tayta Diosninchipa maquinču puriyga sasa. Paypa shungun munashannuy cawar, ñacanquipaj. Chaymi wallcajlla quičhqui puncupa yaycun. Paycunalla imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinču cawanga. Jatun puncupa yaycuyga mana sasachu. Ichanga ushyacayman éhayan. Chaypis achcaj runa jatun puncupa yaycushan-jina quiquinpa shungun munashallanta rurar cawan. Chaymi ushyacayman mana éhayanayquipaj quičhqui puncupa yaycuy.

Wayuyninpita ricsichicushan

San Lucas 6.43-44

15 «Pipis pantachishurunquiman: <Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuycă> nir. Paycunaga micucuj liyun-jina caycarsi, shuti uysha-jina éhayapushunquipaj: <Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashun> nillar.

16 Ichanga ruracuyninpa, cawacuyninpa ricsican. ¿Mishqui übasta wanguropitachuraj pallanchi? ¿Durashnutapis wirca-cashapitachuraj pallanchi?

17 Rütä yüra mishquijta wayun. Casha jačhapis asgajta wayun.

18 Rütä yüra asgajta mana wayunmanchu. Casha jačhapis mishquijta mana wayunmanchu.

19 Cashayuj jačhata cuchurin. Ninaman jaycurin.

20 Casha jačhacunata wayuyninpa ricsishayqui-jina pantachicujcunatapis ruracuyninpa, cawacuyninpa ricsinquipaj.

Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayanpita willapashan

San Lucas 13.25-27

21 «<Taytallau Tayta> nimaj runacuna mana llapanchu Tayta Diosninchipa ñaupanman éhanga imaycamanpis maquinču cawanapaj. Papänipa maquinču shungun munashanta rurajcunalla cawanga.

22 Cay pacha ushyacaptin, llapan runapa juchanta jurgapashä junaj achcajmi nimanga: <Taytallau Tayta, nimashayquinuylla shimiquita willapäcushcă. Yačhachimashayquinuylla supaycunata jargur, puillacushancunata allchacächishcă. Camacächishayquinuylla runa mana rurashancunata rurashcă.>

23 Nuwam ichanga nishaj: <Juchaču arujcuna, ¿piraj cacullanquipis? Ricaytapis mana munallajchu. Washata ayway.>

Wasi rurajcunawan tincuchishan

San Marcos 1.22; San Lucas 6.47-49

24 «Shimita wiyacujcunata alli wasita rurajwan tincuchï. Wasita alli rurar, rumiwan simintuta jallarachin.

25 Rumi jananču wasi tapyarar, mana jučhunchu. Chigaypa tamyar llujlla éhayaptinsi, mayu éhayaptinsi, chicchinpa pücaptinsi, wasi mana jučhunchu. Llapantapis íchipun rumiwan simintuta jallarish captin.

²⁶ Shimïta mana wiyacujcunatam ichanga upa rinri runawan tincuchi. Upa runaga ñushya allpallaman wasinta jatarachin.

²⁷ Chaymi tamyar llujlla chayaptin, mayu chayaptin, chicchinpa pücaptin, wasin juçhucäcun. Llapallan ushyacäcun.»

²⁸ Rimayta ushyarcuptin, llapan runa cushicuran:

²⁹ «Moiséspa shiminta yaçhajcuna willapäcushanta mana tantiyanchichu. Jesús willapäcushanmi ichanga shungunchiman sumaj çhayan» nir.

8

Jaraçu jishyaj runata Jesús allchacächishan

San Marcos 1.40-45; San Lucas 5.12-16

¹ Sumaj willapäcurir puntapita yarpuptin, achcaj runa Jesús pa jipanpa aywaran.

² Jaraçu jishyaj runapis Jesús ta taripar ñaupanman jungurpacuycur, niran: «Llaquipämashpayqui allchacaycachillamay. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis alli cayta munä.»

³ Jesús na llaquipashpan maquinwan yataycur, niran: «Llaquipajmi. Allchacayna.» Niptin, jaraçu jishya illaricäcuran. Allchacäcuran.

⁴ Jinarcu Jesús niran: «Ama pitapis willapanquichu. Manchäga cüraman ayway. Moiséspa shiminta çharcur cuyachicuyniquitapis Tayta Diosninchita jaray. Chayraj llapanpa ricay ñawinchu alli canquipaj.»

Capitanpa uywayninta Jesús allchacächishan

San Lucas 7.1-10; San Juan 4.43-54

⁵ Cafarnaún marcaman Jesús çhayaycaptin, Roma murucucunapa capitannin çhayapuran. Çhayarcu mañacuran:

⁶ «Tayta, uywayni jishyaycan. Çhaquinta, maquina mana cuyuchincho. Juyupa nanächicun» nir.

⁷ Jesús na niran: «Wasiquiman aywashun. Allchacächishaj.»

⁸ Capitanmi ichanga niran: «Wasiman çhayanayqui mana camacanchu. Roma runa capti, Israel-masiquicuna ricamaytapis mana munanchu. Chaypis aunimaptiqui, uywayni allchacäcunga. Mana aywanayquirächu.

⁹ Nuwapis jucpa maquincho juyä. Quiquïpis maquiçhu murucucunata purichi. Chaymi: «Shamuy» nipti, shamun. «Ayway» nipti, aywan. Wasichüpis llapan mincayni shimita wiyacun» nir.

¹⁰ Capitanpa shiminta wiyar, Jesús jatunpa cushicuran. Jatirpaj runacunata niran: «Jäpa runa caycarsi, llapan shungunwan cay runa manchapacaman; Israel-masinchicunam ichanga janan shungulla.

¹¹ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquincho cawajcuna chay-tucuy marcapita jutucangapaj. Auquillunchi Abrahamwan, Isaacwan, Jacobwan, llapanmi Tayta Diosninchipa ñaupallancho micupacungapaj.

¹² Israel-masinchicunam ichanga: «Tayta Diosninchipa wawanmi cä» nripis, mana jutucangachu. Paycunata chacaj pachaman Tayta Diosninchipa jar-gungapaj. Chaychüraj llaquicunga. Atar waganga. Juyupa ñacar quiruntapis uchungu.»

¹³ Jinarcu capitanta Jesús niran: «Wasiquimanna cuticuy. Yupachicamashayquiman-tupu camacanga.» Nishan ürash capitanta uywaynin allchacäcuran.

Simónpa suydanta Jesús allchacächishan

San Marcos 1.29-31; San Lucas 4.38-39

¹⁴ Chaypita Pedrupa wasinman Jesús aywaran. Pedrupa suydan wayllaywan jishyaycaran.

¹⁵ Maquinpita Jesús yataycuptinmi ichanga, wayllay cáhariycuran. Chaura jatarcur, yanucuriycuran jarananpaj.

¹⁶ Chacanaycaptinna, Jesúsman jishyaćhucunata apamuran: «Diyawarda ushyashanam» nir. Supay pucllacushan jishyaćhucunatapis ćhayachiran. Jesúsmi ichanga juc shimi rimarillar, supaycunata jarguriran. Jishyaćhucunatapis llapallanta allchacächiran.

¹⁷ Chaynuymi unay willacuj Isaiáspa shimin ćharcucaran. Isaiáspa unayna niran:

«Quiquinmi jishyanchicunata jurgusha.

Nanayninchicunatapis apasha.»*

Jesúsman puriyta munajcuna

San Lucas 9.57-62

¹⁸ Juc cuti achaj runata ricar, purishijnincunata Jesús niran: «Yacu püsuta chimpashun.»

¹⁹ Chaynuy niptin, Moiséspa shiminta yaćhaj runa niran: «Tayta, aywashayquipa aywayta munä. Maypapis purimushun.»

²⁰ Jesúsna niran: «Atujcunapis maćhayninćhu tiyan. Pichuysacunapis jishuyuj. Nuwapam ichanga Tayta Diosninchipa cáchan captisi, mayman ćhayanäpapis wasi mana canchu.»

²¹ Chaypita juc purishijninna Jesúsna niran: «Tayta, papänitaraj ricashaj. Wañucuptin pampaycurraj, purishishayqui» nir.

²² Jesúsna niran: «Papäniqui chapata ama rurashunquimancho. Juclla purishimay. Wañushta wañush-masincuna pampachun.»

Wayranpawan tamyata Jesús ćhawachishan

San Marcos 4.35-41; San Lucas 8.22-25

²³ Chaypita purishijnincunawan-ima Jesús bütiman jigarán.

²⁴ Bütivan aywaycashanćhu Jesús puñucäcuran. Puñucäcushancaman shucucuy wayra ricacamuran. Yacu büchiypa-büchir, bütiman yaycuycaran.

²⁵ Purishijnincunana Jesúsna ricchachiran: «Washämay. Washämay, Tayta. Challpucaycanchina» nir.

²⁶ Jesúsna niran: «¿Imanirtaj mancharinqui? ¿Janan shungullachu Tayta Diosninchiman yupachicunqui?» Jatarcurna, yacutawan wayrata Jesús piñacuran. Piñacuptin, shucucuy wayra ćhawacäcuran. Yacupis puñucäcuran.

²⁷ Chaura purishijnincuna mancharicäcur, quiquin-pura ninacäriran: «¿Piraj cay runa? Piñacuriptin, shucucuy wayra ćhawacäcun. Yacupis puñucäcun» nir.

Gadara quinranćhu supay pucllacushan runacunata Jesús allchacächishan

San Marcos 5.1-20; San Lucas 8.26-39

²⁸ Püsuta chimpar, Gadara quinranman Jesús ćhayan. ćhayaptin, pantyunpita ishcaj runa llucshiramuran. Supaypa maquinćhu purir, juyu caran. Chaymi chay quinranpa pipis mana puricujnachu.

²⁹ Supay pucllacushan runacunana supay rimachiptin, jayacuran: «Tayta Diosninchipa Wawan Jesús, ¿imanirtaj ashipämanqui? ¿Imanirtaj juclla ñacayman jitarpamayta munaycanqui? Amaraj ñacachimaychu, ari» nir.

³⁰ Chay junaj washlänin quinranćhu chay-chica cuchi pagupacurcaycaran.

³¹ Chaymi supaycuna Jesúsna mañacuran: «Cay runapita jargumashpayqui cuchicunata pucllacunäpaj aunimay, ari» nir.

* 8:17 Isaiás 53.4.

³² Mañacushanta Jesús auniran: «Ayway» nir. Auniptinga runata caçhariycur, cuchicunatana puçllacuran. Cuchicunana jishyayar, chagapita yacuman jigapurcuran. Llapallan shugupacaypa wañuran.

³³ Cuchi michijcunana mancharish jishpicärian. Marcanman çhayar, imalata ricashantapis willacuran. Ishcaj jishyayash runa allchacashantapis willacuran.

³⁴ Willaptin, llapan runa Jesúsman aywaran. Çhayar, mañacuran: «Cay marcapita aywacuy, ari» nir.

9

Cumllucash runata Jesús allchacächishan

San Marcos 2.1-12; San Lucas 5.17-26

¹ Chaypita bütiman jigarcu, marcanman Jesús cuticuran.

² Çhayaptin, runacuna quirmallawan cumllucash runata Jesúsman çhayachiran. Paycuna llapan shungunwan yupachicushanta musyar, cumllucash runata Jesús niran: «Wawallau wawa, ama llaquicuychu. Juchayquicunata jungashcäna.»

³ Chaura Moiséspa shiminta yaçhajcuna shungullançu ullgucäcuran: «Caynuy rimar, Tayta Diosninchita apäriycan» nir.

⁴ Yarpashanta musyar, Jesús tapuran: «¿Imanirtaj llutanta yarparcaycanqui?»

⁵ Mä, tapushayqui. ¿Allchacächiychu, jucha aparicushanta jungacächiychu sasa?»

⁶ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi cay pachaman caçhamasha. Munayniyujmi cä pipa juchantapis jungacächinäpaj.» Chaymi cumllucash runata niran: «Jatariy. Quirmayquita shuntacurcu, wasiquiman cuticuy.»

⁷ Chaynuy niptin, cumllucash runa änir, jatarcu wasinman cuticuran.

⁸ Runacunana jatunpa mancharicäcuran. Tayta Diosninchitapis alliman çhuran: «Ima allish Tayta Diosninchi runacunatapis yanapan munayniyuj cananpaj» nir.

Mateuta Jesús jayashan

San Marcos 2.13-17; San Lucas 5.27-32

⁹ Chaypita aywaycurna, Mateo jutiyuj runata Jesús ricaran. Payga Roma marcapa mandajninpaj jillayta shuntaycaran. Ricar, Jesús niran: «Mateo, purishimay.» Niptin, Jesúsmana Mateo purishiran.

¹⁰ Chaypita Mateupa wasinçu purishijnincunawan Jesús micurcaycaran. Waquin juchaçu arujcunawanpis, jillayta shuntajcunawanpis micurcaycaran.

¹¹ Paycunata ricar, fariseucuna Jesús pa purishijnincunata jamurparan: «¿Imanirtaj jillayta shuntaj chiqui runacunawan, juchaçu arujcunawan Taytayqui Jesús micun?» nir.

¹² Jamurpaptin, Jesús pa niran: «Jishyaçhucunallash jampicujta ashin. Mana jishyarga, mana ashinchu.

¹³ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminéchu nin: «Jaramänayquitachu mana munaycä; manchäga runa-masiquita llaquipänayquitam.» Nuwapis juchaçu arujcunata Tayta Diosninchiman cutichijmi shamushcä. «Juchaynajmi cä» nijcunatachu mana ashicyä.»*

Ayünupita tapunacushan

San Marcos 2.18-22; San Lucas 5.33-39

* 9:13 Oseas 6.6.

¹⁴ Chaypita Ushyachicuj Juanpa purishijnincuna Jesúsman éhayar, tapucuran: «Fariseucunapis, nuwacunapis ayünar, Tayta Diosninchita mañacü. ¿Imanirtaj purishijniquicuna mana ayünanchu?» nir.

¹⁵ Chaynuy niptin quiquinman tincuchicur, Jesús niran: «Warmi ashishijcuna manash llaquishachu ayünan. Manchäga cushishash micupacärin. Warmi ashij müsuta jichuptinshi ichanga, ayünangapaj. Jatunpash llaquicungapaj.

¹⁶ Chaynuypis mauca müdanata mushuj raçhipawan manash pipis jiranmanchu. Mushujwan jiraptin, jintishpan mauca müdanatapis jatunpanash raçhirachin.

¹⁷ Bïnuta puguchinanpäpis manash pipis chaquish jaracha putuman wiñanmanchu. Bïnu pugur, chaquish jaracha pututa pashtarachinshi. Pash-taptin, bïnupis ushyacäcunshi. Jaracha putupis raçhicäcunshi. Chayshi llullu bïnuta llullu jaracha putumanraj wiñan. Chaynuypa bïnupis, jaracha putupis manash ushyacanchu.»

Wamrata cawarachishanpis, yawar-apaywan jishyaycaj warmitapis Jesús allchacächishan

San Marcos 5.21-43; San Lucas 8.40-56

¹⁸ Jesús rimaycaptillan juc mayur Israel runa éhayarcur, Jesúsna ñaupanman jungurpacuycuran: «Tayta, warmi wamrä chayraj wañucusha. Wasïman aywashun. Maquiquiwan yatarcuptiqui, wamrä cawarimungapämi» nir.

¹⁹ Niptin, purishijnincunawan-ima Jesús aywaran.

²⁰ Yawar-apaywan jishyaycaj warmipis tallucash aywaycaran. Chunca ish-caywan (12) watana jishyaycaran. Jipallanpita tariparcur, Jesúsna müdananta yataycuran:

²¹ «Müdanallantapis yatar, allchacashaj» nir.

²² Yataptin, ticrarcur Jesús niran: «Wawallau wawa, ama llaquicuy-chu. Yupachicamashayquipita allchacashcanqui.» Chaynuy niptin, warmi allchacäcuran.

²³ Chaypita mayur runapa wasinman éhayar, Jesús yaycuran. Canturcunapis pampananpaj camaricuycaranna. Runacunapis atarcaycaran.

²⁴ Jesúsna niran: «Witicuy. Wamra jipash mana wañushachu. Manchäga puñucashalla caycan.» Niptin, täpajcuna Jesúsna asiparan.

²⁵ Jurpacunata jarguriptin, maquinpita charircur, wamra jipashta Jesús cawarachiran.

²⁶ Cawarachishanta chay quinrançhu llapan runa mayaran.

Ishcaj japrata Jesús allchacächishan

²⁷ Jesús aywacuptin, ishcaj japrana Jesúsna jipanta jayacuraycar aywac-ullaran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallämay, ari» nir.

²⁸ Wasïman éhayaptin, ishcaj japracunapis éhayaran. Paycunata Jesús tapuran: «Allchacächinäpaj yupachicamanquichu» nir. Japracunana: «Aumi, Tayta» niran.

²⁹ Chaynuy niptin japra runacunapa ñawinta yataycur, Jesús niran: «Yupachicamashayquiman-tupu allchacashana canquipaj.»

³⁰ Chaura ñawin quiçhacäcuran. Ñawincuna quiçhacäcuptin, Jesús piñaparan: «Pitasi ama willapanquichu.»

³¹ Paycunam ichanga shiminta chapacuyta mana camäpacuranchu. Manchäga marcanman aywaycur llapanta willaparan: «Ñawita Jesúsni allchacächisha» nir.

Upa runata Jesús allchacächishan

³² Japracuna aywacurishallanta supay pucllacushan upa runatapis Jesúsman chayachiran.

³³ Supayta Jesús jarguptin, upa runa rimariranna. Upa runa rimariptin, llapan runa cushicuran: «Cay Israel marcanchi chu upa rimajta imaypis mana ricaranchichu» nir.

³⁴ Fariseucunam ichanga niran: «Mayur supayta jayararshi, supaycunata jarguycan.»

Pallapacuywan tincuchishan

³⁵ Chaypita marcan-marcan purir shuntacäna wasicuna chu Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuran. Alli willapata willapäcur niran: «Maquin chu cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir. Jishya chucunatapis, nanapäcujcunatapis allchacächiran.

³⁶ Achcaj runata ricar, Jesús llaquiparan: «Cay runacunata pipis mana ricanchu. Ujracash uysha-yupay mancharish carcaycan. Llaquish carcaycan» nir.

³⁷ Chaymi micuy shuntaywan tincuchir purishijnincunata niran: «Micuy puguraycaj-yupay chay-chicaj runa Tayta Diosninchipa shiminta wiyaj-wiyajilla shuyaraycan. Shiminta willacujcunam ichanga wallcajilla.

³⁸ Chaymi willacujcuna juella yapacämunanpaj Tayta Diosninchita mañacäriy. Shiminta chasquicujcunata shuntamunan carcaycan.»

10

Chunca ishcaiywan ca chancunata Jesús acracushan *San Marcos 3.13-19; San Lucas 6.12-16*

¹ Chaypita chunca ishcaiywan purishijnincunata Jesús shuntaran. Nircur cargunman churaycur niran: «Nuwapita munayniyuj caycanqui supaycunata jargunayquipäpis, jishya chucunatawan nanapäcujcunata allchacächinayquipäpis.»

² Jesús pa purishijnincuna chunca ishcaiywanmi caran: «Pedro» nishan Simón, Simón pa wauguin Andrés, Zebedeupa ishcan wamran Santiaguwan Juan,

³ Felipe, Bartolomé, Tomás, jillayta shuntaj Mateo, Alfeupa wamran Santiago, Tadeo,

⁴ «Marcanpaj nanachicuj» nishan Simón, Judas Iscariote. Payga Jesústa wañuyman jitarpuran.

Chunca ishcaiywan ca chancunata Jesús ca chacushan *San Marcos 6.7-13; San Lucas 9.1-6*

⁵⁻⁶ Chunca ishcaiywan purishijnincunata ca chacuran. Cargunman churar, Jesús niran: «Sumaj wiyamay. Israel runacunallaman ca chashayqui. Paycuna ujracash uysha-yupay cawan. Jäpa runacunamanmi ichanga ama aywanquichu. Samaria runacunapa marcanmanpis ama yacunquichu.

⁷ Israel runacunata willapar ninqui: «Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi. Maquin chüna purichimäshun» nir.

⁸ Jishya chucunatapis allchacächinqui. Wañushcunatapis cawarachinqui. Jara chu jishyacunatapis allchacächir, allina ricanqui. Supaycunatapis jargunqui. Carguyquiman churar, llapan shungüwan churashcaj. Mana imatapis mañacushcajchu. Jamcunapis imatapis mana mañacullar, llapan shunguyquiw wan carguyquita charcunqui.

⁹ Willapäcuj aywar, jillayniquita ama apanquichu.

¹⁰ Jipiquitapis, rucanayquitapis, llanguiquitapis, garutiquitapis ama apanquichu. Shimita willapäcujcunaga micush-upush purinan camacan.

11 «Marcacunaman éhayar, alli runata ashinqui. Pachacur, jucläpa aywacushayquicaman jinallanču pacharäcunqui.

12 Juc wasiman éhayar: «Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui» nir wamayänqui.

13 Čhasquicushushpayqui änirmi alli cawayta taringa; manchä, mana.

14 Čhayashayqui marcaču, éhayashayqui wasiču mana čhasquishuptiqui, mana wiyashuptiqui, čhaquiquita pichacurir aywacunqui.*

15 Sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha ushyacaptin, Sodoma quinran runacunatawan Gomorra quinran runacunata ñacachirpis, Tayta Diosninchi llaquipangaraj. Wasguipajcunatam ichanga mana llaquipällar ñacachinga.»

Chiquir ushyash cananta willapashan

16 «Sumaj tantiyacunquiman. Willapäcuj cachar, uyshata liyun rurinman jaycurij-yupay cačhaycaj. Juyu runacunaman éhayanquipaj. Chaymi pichuysa curu-yupaypis jishpij-jishpijlla purinqui. Paluma-yupaypis llutalla purinqui.

17 Sumaj tantiyacunquiman. Chiquishushpayqui mayur Israel runacunaman éhayachishunquipaj. Shuntacäna wasicunačhösi magashunquipaj.

18 Čhasquicamashayqui-janan Roma auturdäcunamanpis, Roma mandajcunamanpis éhayachishunquipaj. Wacpa-caypa purichishuptiquisi, shimiquita ama amucurcunquichu. Manchäga auturdä captinsi, jäpa runacuna captinsi, pïmaytapis nuwapita willapanqui.

19 Auturdäcunaman éhayachishuptiqui, ama llutäpacunquichu: «¿Imataraj rimashaj? ¿Imanayparaj chapacusha?» nir. Manchäga shimiquiman Tayta Diosninchi čhurashallanta rimanquipaj.

20 Quiquillayquipitachu mana rimanquipaj. Manchäga quiquin Espiritu Santu rimachishunquipaj.

21 «Waugui-purapis nuwa-janan wañuyman jitarpanacunga. Juc waugui chiquimar, čhasquicamaj wauguinta wañuyman jitarpunga. Papänincunapis wamrancunata wañuyman jitarpunga. Wamrancunapis maman-taytanta chiquir, wañuyman jitarpunga.

22 Čhasquicamashayqui-janan llapan runa chiquishunquipaj. Imaman éhayarpis mana wasguimaptiquiga, maquinčhömi Tayta Diosninchi imaycunapis cawachishunquipaj.

23 «Juc marcapita jatichačhäshuptiqui, juc marcamanna jishpicunqui. Sumaj tantiyacunquiman. Cutimushäcaman llapan Israel marcacunaman éhayata mana atipanquipächu. Llapanman mana éhayaptiquisi, Tayta Diosninčipa cačan cashpä cutimushaj.

24 «Jipa wamracuna mayur runacuna yarpashanta manash yarpanrächu. Uyway runapis patrunninta manash apärimanču.

25 Jipa wamracuna mayur runa yarpashanta yarparraj cushicunman. Uyway runapis patrunninta ricacurraj, cushicunman. Sumaj wiyacunquiman. Juyu runacuna ashllimar nin: «Supaycunapa mandajnin Beelzebulmi canqui.» Chaynuy ashllimaptin, ¿imamanraj tincuchishunquipaj maquiču cawaptiqui?

Mana manchacullar willapäcunanpaj shacyächishan San Lucas 12.2-7

* 10:14 Israel runacuna pitapis chiquir, müdanantapis, llanguintapis tapsicurin.

²⁶ «Chiqui runacuna imata rurashuptiquisi, ama manchacunquichu. Runacuna shungullanchu pacarächishanpis mayacanga. Imata yarpashanpis unayllata musyacanga.

²⁷ Chaymi rinrillayquiéchu willashäta llapan runapa rinrinman éhayachiy. Quiquillayquita willapashätapis llapan runata musyachiy.

²⁸ Chiqui runacuna wañuchishunayquita ama manchacunquichu. Wañuchishushpayquisi, almayquita mana wañuchingachu. Tayta Diosninchitam ichanga manchapacäriquinman. Payga munayniyujmi wañuyman jitarpushunayquipäpis, almayquita ninaéchu illarachinanpäpis.

²⁹ Chaymi ama mancharinquichu. Acapalla pichuysacuna mana échaninchu. Chaypis Tayta Diosninchi camacächiptinraj, wañuyman échayan. Pichuysata ricaycarga, ¿jungaycushunquimanchuraj? Mana.

³⁰ Tayta Diosninchipa maquinéhuimi cawaycanqui. Mana imaysi jungashunquichu. Ajchayquitapis yuparaycächin.

³¹ Chaymi imatapis ama manchacuychu. Jamcunaman pichuysacunapis mana tincunchu.

³²⁻³³ Runacunata mana manchacur éhasquicamashayquita willacuptiqui, janaj pachaéchu Papänipa ñaupanéchu nuwapis willacushaj: «Rasunpa maquiéchu purin» nir. Runata manchacur wasguimaptiquim ichanga, nuwapis janaj pachaéchu Papänipa ñaupanéchu wasguishayqui.

Jesús-janan runacuna tincupänacushan

San Lucas 12.51-53; 14.26-27

³⁴ «Shunguyquiéchu ama yarpanquichu: «Cay pachaman Jesús shamusha alli cawayta tarichimänanchipaj.» Runacuna mana alli cawayllaéchu cawanga. Manchäga éhasquicamashayqui-janan chiquir ushyashunquipaj.

³⁵ Nuwa-janan papänintapis ullgu wamran chiquinga. Warmi wamranpis mamanta chiquinga. Llumchuyninpis suydanta chiquinga.

³⁶ Juc wasiéchu quiquin-puralla tincupänacunga. Chiquinacunga.*

³⁷ «Shungü munashallanta ruranquinman. Mamayqui-taytayqui-janan ama jungaramanquinmanchu. Wamrayquicuna-janan ama wasguiramanquinmanchu. Shimäta wiyacuptiquiraj, alli ricashayqui.

³⁸ Shimäta wiyacujcuna imanuy ñacarsi, ruséchu wañuyman éhayarsi, ricay ñawéchu alli cawanman. Manchäga purishimayta mana camäpacungachu.

³⁹ Ñacaytapis, wañuytapis manchacur maquiéchu puriyta mana munar, ushyacayman échayangapaj. Maquiéchu purir llapanta jaguicunam ichanga imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinéchu cawangapaj.

Llaquipashanman-tupu imatapis tarishan

San Marcos 9.41

⁴⁰ «Shimiquita éhasquicujcuna nuwatapis éhasquicaman. Éhasquicamajcunana Tayta Diosninchitapis éhasquicun. Paymi caéhamasha.

⁴¹ Pipis Tayta Diosninchipa shiminta willacujcunata éhasquiptin, willacujta-jina Tayta Diosninchipis alli ricar ayninta cutichinga. Wiyacuj runata éhasquiptin, wiyacuj runata-jina Tayta Diosninchipis alli ricar ayninta cutichinga.

⁴² Sumaj tantiyacunquinman. Pipis: «Washäcuj Jesús pa purishijnin canqui» nir yacullatasi macyaycushuptiqui, Tayta Diosninchipis alli ricar ayninta cutichinga.»

* **10:36** Miqueas 7.6.

11

Ushyachicuj Juanpa purishijnincuna tapucushan

San Lucas 7.18-35

¹ Chunca ishchaywan purishijnincunata willapariycur, Jesús aywacuran. Waquin marcacuna chüna Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuräcur puriran.

² Chay wichan Ushyachicuj Juan carsilchu wichgaraycaran. Jesús ima-imata rurashallanta mayar, purishijnincunata Jesúsman cacharan:

³ «¿Jamchush Tayta Diosninchi cáhamushan Washäcuj caycanqui? ¿Juc tarächush shuyäcärishaj?» nir.

⁴ Tapuptin, Jesús niran: «Cutircur, ricashayquicunata, wiyashayquicunata, Juanta willar ninqui:

⁵ «Japracuna ricaycanna.

Wijrucunapis puriycanna.

Jara chu jishyajcunapis allchacaycanna.

Upacunapis wiyaycanna.

Wañushcunatapis cawarachin.

Pishipacujcunatapis Tayta Diosninchipa alli willapanta willapäcuycanna.»*

⁶ Chaymi Tayta Diosninchipa cáchan cashäta mana wasguijcuna sumaj cushicärinman. Imaman chayaptinsi, paycunata Tayta Diosninchi sumaj yanapan.»

⁷ Chaura Ushyachicuj Juanpa cáhancuna cuticuriptin, juturashan runacunata Jesús niran: «Jamcunapis chunyaj pachaman aywar, Juanpa shiminta wiyarayquim, ¿au? Payga imatapis mana manchacujchu. Mana ishchayquimsatachu rimaj.

⁸ ¿Imamanraj aywashcanqui? ¿Alli müdanashtachu tarishcanqui? Mana. Alli müdanashcunata achic-achicyaycaj wasilla chu juyaycaj tam tarinqui. Jatun auturdäcunallam alli-alliga cawan.

⁹ ¿Pi runataraj ashishcanqui? Chunyaj pacha chu Juanpa shiminta wiyaycur, Tayta Diosninchipa willacujnin cashanta tantiyacärishcanqui. Payman waquin willacujcunapis mana tincurancho.

¹⁰ Juanta cáhamunanpaj unayna Tayta Diosninchi musyachicuran. Shimin chu nin:

«Cáchäta ñaupapashunayquipaj juc runata ñaupachishaj.

Camaricushalla shuyarashunayquipaj runacunata willapäcungapaj» nir.*

¹¹ «Sumaj tantiyacunquiman. Chay-chicaj runa carsi, Ushyachicuj Juanman mayganpis mana tincushachu. Chaypis maygan runa mana alli ricash caycaptinsi, Tayta Diosninchipa maquin chu cawajcunaman Juanpis mana tincunchu.

¹² «Ushyachicuj Juan willapäcushanpita-pacha Tayta Diosninchipapis, shiminta wiyacujcunatapis runacuna chiquin. Maquichacuyta munan.

¹³ Chaynuy cananta manaraj Juan willapäcuptillan, unay willacujcunapis, Moisés pis musyachicuran.

¹⁴ «Willacuj Elíasta cáhamushaj» nir Ushyachicuj Juanta cáhamunanpaj musyachicuycaran. Chayta tantiyar, rimashantapis tantiyacunquiman.

¹⁵ Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

¹⁶ Chaymi paycunata wiyächipar Jesús niran: «Canan wichan runacunata, ¿imawanraj tincuchiman? Yupay-tucuj wamracunawan chi tincuchishaj. Upa wamracuna-jina mana imatapis tantiyacuncho.

¹⁷ «Cushicuywan jachwashun» nir quinata tucapaptinpis,

* **11:5** Isaías 35.5-6; 61.1. * **11:10** Malaquías 3.1.

mana jachwashcanquichu.
 «Llaquicuywan wagashun» niptinpis,
 mana wagashcanquichu.

¹⁸ «Chay-jina Ushyachicuj Juan ichic-ichicllata micuj. Bñutapis mana mallishachu. Chaypis Juanta ashllishcanqui: «Supay pucllacusha» nir.

¹⁹ Nuwatapis Tayta Diosninchi cáchamasha. Llapanta micü. Bñutapis upü. Chaypis ashllircaycämanqui: «Shincanan-raycullar, pachan-raycullar purin. Juchaçu arujcunawanpis, jillayta shuntaj chiqui runacunawanpis purin» nir. Imata rimarsi, Tayta Diosninchi yarpashanta pipis mana chapanmanchu. Shiminta wiyacujcunaga ricsipalla cawan.»

Mana wiyacujcunapita rimashan

San Lucas 10.13-15

²⁰ Shiminta mana wiyacushanpita runacunata Jesús piñacuran. Payga Tayta Diosninchi sumaj munayniyuj cashanta musyachicur tucuy-jinanpa imatapis rurar, runacunata sumaj yanaparan. Chaypis runacuna jucha aparicushanpita mana wanacurancho. Chaymi Jesús piñacur niran:

²¹ «Corozáin runacuna, Betsaida runacuna, Israel runa captiquisi, juyupa Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Pay camacächiyinpa shiminta willapaycaptisi, jishyaächucunata allchacaycächiptisi, chay-chicaj runata jaraycaptisi, supaycunata jarguycaptisi, maquinchu cawayta mana munashcanquichu. Jäpa Tiro marca runacunawan jäpa Sidón marca runacunam ichanga jishyaächucunata allchacächishäta ricar, supaycunata jargushäta ricar, mayna Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicur juchanpita wanacunman caran. Wanacushan musyacänanpaj llaquicuywan mayna waganman caran. Umanman uchpata piçhucunman caran. Jáchga müdananta ushtucunman caran.

²² Chaymi Tiro runacunatawan Sidón runacunata Tayta Diosninchi yangallaraj ñacachingapaj. Jamcunatam ichanga ricaycarsi mana wanacushayquipita cay pacha ushyacashan junaj juyupa ñacachishunquipaj.

²³ Cafarnaún runacuna: «Janaj pachaman aywashaj» niptiquisi, yarpashayqui mana camacangachu. Chacaj pachaman Tayta Diosninchi jargushunquipaj.* Sodoma runacunam ichanga wanacunman caran Tayta Diosninchi camacächishanta ricaycar. Wanacurga, marcantin mana ushyacanmancho caran.

²⁴ Sodoma runacuna mana wanacushanpita ushyacaran. Jamcunatam ichanga mana wanacuptiqui cay pacha ushyacaptin, llaquipaypaj Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Chay junajmi juchayquita sumaj jurgapashunquipaj.»

Tayta Diosninchiwan Wawan Jesúslla ricsinacushan

San Lucas 10.21-22

²⁵ Chaypita Tayta Diosninchita alliman échurar, wiyächipaypa Jesús niran: «Papällau Papä, jatunpa cushicü. Cay pachapis, janaj pachapis maquiquiçu caycan. Alli shungu runacunata wamra-jina wiyacuj captin, yarpashayquita musyachishcanqui. Yáchaj-tucujcunatam ichanga shunguyqui yarpashanta mana musyachishcanquichu. Papä, shunguyqui munashanta llapantam camacächishcanqui.»

²⁶ Jinarcuj lapan runata niran: «Shungun munaptin, Papäni maquiman llapanta échurasha.

²⁷ Wawan cashäta Papäni musyan. Wawan carmi, Papäni pi cashantapis musyá. Yanapaptiraj, pipis Papäni shungunta musyapanga.

* **11:23** Chacaj pachata griego rimaychu ricsin: «Hades» nir.

²⁸ «¿Imanirtaj jamcuna llaquish juyanqui? ¿Imanirtaj llutäpacur cawanqui? Wiyacamaptiquiga, alli cawayta tarichishayqui.

²⁹ Shimäta wiyacunquiman. Imanuy cawashätapis ricacunquiman. Tantiyacujmi cä. Alli shungu cä. Allilla cawachishayqui.

³⁰ Shimäga mana sasachu éharcunayquipaj. Mana yamacanquipächu.»

12

Diyawardachu räguta shipishan

San Marcos 2.23-28; San Lucas 6.1-5

¹ Juc cuti diyawarda junajchu rëgu cantunpa purishijnincunawan Jesús aywaycaran. Purishijnincunana yargar rëguta shipircur-shipircur cupacácharir, uéhuran.

² Cupacáchashanta ricar, waquin fariseucuna tapuran: «¿Imanirtaj diyawardachu purishijniquicuna rëguta cupacácharcaycan? Diyawardachu Tayta Diosninchipa shiminta éharcurmi, mana arunchichu» nir.

³ Chaura Jesús niran: «¿Auquillunchi David imata rurashantapis manachu musyanqui? Tayta Diosninchipa shiminta liguiycarsi, ¿yargaywan David imata rurashantapis manachu tantiyacushcanqui?»

⁴ Yargay chariptin Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, jarashan tantanta micuran. Cüracunallapa micunan caycaptinsi, yanaguincunawanraj David micupäcuran.

⁵ ¿Moiséspa shimintapis manachu liguishcanqui? Shiminéchu nin: «Diyawarda captinsi, Tayta Diosninchipa wasinéchu aruj cüracuna arucunman. Arursi, juchata mana aparicunchu.»

⁶ «Sumaj wiyamay. Tayta Diosninchipa wasinta ama manchapacunquichu. Manchäga quiqüita sumaj manchapacamanquiman.

⁷ Jamcuna Tayta Diosninchipa shiminta mana tantiyacunquirächu. Shiminéchu nin: «Jaramänayquitachu mana munaycä; manchäga runa-masiqüita llaquipänayquitam.»* Shiminta tantiyacur, purishimajnicunata mana tumpangunmanchu caran: «Juchata aparicusha» nir. Paycunaga juchata mana aparicushachu.

⁸ Tayta Diosninchi cáchamasha. Chaymi diyawardapis maquiéchu caycan. Diyawardachu runa imata rurananpäpis, imata miéhanäpäpis maquiéchu caycan.»

Maquin wañush runata Jesús allchacächishan

San Marcos 3.1-6; San Lucas 6.6-11

⁹ Chaypita aywacur, juc shuntacäna wasiman Jesús éhayan.

¹⁰ Maquin wañush runapis caycaran. Waquin runa achäqüita ashinacashallan Jesússta tapucuran: «Tayta, ¿diyawarda caycaptin, Moiséspa shimin auninchu jishyaéhcunata allchacächinanchipaj?» nir.

¹¹ Jesúsna niran: «Diyawarda caycaptin japallan uyshayqui uéhcuman shicwaptin, ¿manachu utgaylla jurgurinquiman?»

¹² Uyshatapis cawananjap jurguycar, ¿jishyaéchu runata manachu yanapäshuwan? Chaymi diyawarda captinsi, yanapänacunananchi camacan.»

¹³ Jinarcu maquin wañush runata Jesús niran: «Maquiqüita chutapacuy.» Chutapacuriptin, maquin änir allchacäcuranna. Juc-caj maquin-jina allina ricacuran.

¹⁴ Fariseucunam ichanga ullgush llucshicur, parlamacuran Jesússta wañurachinanpaj.

Unay willacujpa shimin éharcushan

* 12:7 Oseas 6.6.

15 Chaura wañuchiyta munashanta musyar, Jesús aywacuran. Aywacuptinsi, achcaj runa aywäshiran. Jishyaçhucunatapis allchacächir, piñaparan:

16 «Pi cashätapis ama willacunquichu» nir. Ricsichinanta mana munaranchu.

17 Chaynuypa unay willacuj Isaíaspa shimin çharcucaran. Tayta Diosninchi musyachiptin, Isaías unay niran:

18 «Mä, wiyamay. Mandu-rurajñita quiqui acracushcä. Payta llaqui.

Shungüwan sumaj tincun.

Espíritu Santupa maquinchu purichishaj.

Llapan runacunata may-chaychu juyarpis, shacyächinga:

«Maquinchu Tayta Diosninchi puriyächishunqui» nir.

19 Piwanpis mana piñanacungachu.

Mana tincupänacungachu.

Runa ricay mana rimangachu.

20 Wañunächirunacunatapis alli ñawinpa ricanga.

Pishipacuj wacchacunata llaquipanga.

Llapan runa Tayta Diosninchipa maquinchu alli cawananta munar, llapan-tapis ruranga.

21 Llapan runa may-chaychu juyarpis, payman yupachicunga.»*

Jesústa pampaman çhurashan

San Marcos 3.20-30; San Lucas 11.14-23; 12.10

22 Chaypita supay puçlacushan runata Jesúsman apamuran. Chay runa mana ricaranchu. Mana rimaranchu. Jesús allchacächiptinmi ichanga, shiminpis rimaricuranna. Ñawinpis ricaranna.

23 Chayta ricar, runacuna mancharicäcushpan tapunacuran: «¿Cay runa washämäshunchuraj? ¿Rasunpachuraj unay mandaj Davidpa willcan?» nir.

24 Runacuna rimashanta wiyarmi ichanga, fariseucuna Jesústa pampaman çhuraran: «Supaycunapa mandajnin Beelzebulta jayararshi, supaycunata jarguyan. Mana Tayta Diosninchitachu jayaraycan» nir.

25 Shungun yarpashanta musyar, Jesús tincuchiypa niran: «Juc marcachu runacuna quiquin-pura ticrapanacurshi, wacpa-caypa aywacärin. May marcaçhüpis, may wasiçhüpis majanwan ticrapanacur, raquicaymanshi çhayan.

26 Mayur supaypis supay-masinwan ticrapanacur, ima ruraytapis mana camäpacunmanchu, ¿au? Raquicar-raquicar, ushyacäcunga.

27 ¿Imanirtaj Beelzebulta jayararraj supaycunata jargushäta yarpacaycanqui? Mä, tapucushayqui. Jamcunapis supayta jargur, ¿pitataj jayaranqui? ¿Tayta Diosninchita jayararchu, supayta jayararchu? Beelzebulta jayararraj jargupti, jamcunapis payta jayararrächi jarguyanqui.

28 Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi camacächiptin, munayninwan supaycunata jargur, Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta musyachicuycä. Chayta ricar, maquinchüna Tayta Diosninchi runacunata puriyächishantapis tantiyacunquiman.

29 Tincuchiypa tantiyachishayqui. Juc runash quiquinpa imancunata sumaj rican. Chayshi sumaj callpayuj yaycurraj, wasiyujta mancurnan. Jinarcurreashi imancunatapis ushyajpaj apacun.

30 Chaymi Tayta Diosninchi cachamashanta mana aunirga, chiquircaycämanqui. Tayta Diosninchipa shiminta willacupti mana yanapämarga, chapata rurarcaycämanqui. Runacunatapis manchaycächinqui.

* 12:21 Isaías 42.1-4.

³¹ «Sumaj wiyamay. Runacuna tucuy-jinanpa juchata aparicun. Chaypis wanacuptin Tayta Diosninchi llaquipar, juchanta mana yarparanganachu. Tayta Diosninchi Espíritu Santuwan allita ruraycaptinsi: «Rurashanta supaypa maquinchi» nir runa ashllir ushyaptinmi ichanga, Tayta Diosninchi juchanta mana imaysi jungangachu.

³² Tayta Diosninchi cáchamashanta mana aunir tincupämaptinsi, Tayta Diosninchi juchanta mana yarparanganachu. Allita ruranäpaj Espíritu Santu camacächiptin: «Payga supayta jayaran» nir tincupaptinmi ichanga, Tayta Diosninchi juchanta mana imaysi jungangachu.

Wayuyninpita ricsichicushan

San Lucas 6.43-45

³³ «Chay-jina yürata wayuyninpa ricsinchi. Alli yüra mishquijta wayun. Wañunächi yüram ichanga wamajllata wayun.

³⁴ Tumpamashayquipita jamcuna supaypa wawan carcaycanqui. Juchallaçu arurcaycanqui. Shunguyqui yarpashanta musyachicur, tucuytapis rimanqui.

³⁵ Tayta Diosninchita manchapacuj runa Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruran. Juchaçu aruj runam ichanga llutanta ruran shungun llutanta yarpaptin.

³⁶ Sumaj wiyacäriy. Cay pacha ushyacaptin, llapan runata ima-imata rimashanpítapis Tayta Diosninchi ñauquina.

³⁷ Shiminman-tupu runacunapa juchanta jurgapanga. Shimillayquipita alli cawaytapis tarinquipaj. Ñacaymanpis échayanquipaj.»

Jesústa ashipashan

San Marcos 8.12; San Lucas 11.29-32

³⁸ Chaura waquin fariseucunawan Moiséspa shiminta yaéhcuna niran: «Tayta Jesús, Tayta Diosninchi camacächiyinpa mä, imallatapis ruray.»

³⁹ Jesúsna niran: «Jamcuna juchallaçu arunqui. Jananpachicuj carcaycanqui. Tayta Diosninchi camacächiyinpa imallata ruranäta munaptiquisi, mana rurashächu. Chaypis tantiyayta munar, unay willacuj Jonás pa willapanta yarparanquiman.

⁴⁰ Jonás ga quimsa pagas, quimsa junaj jatun piscädupa paéhançu caran. Chay-jina nuwapis Tayta Diosninchi cáchamash captin, quimsa pagas, quimsa junaj pacha rurinçu pamparáshaj.

⁴¹ «Jucha aparicushanpita llapan runata Tayta Diosninchi ñauquiptin, Nínive marca runacunapis ñauquishunquipaj: «Tayta Diosninchi llaquipämashanta Jonás willapämaptin, wanacärishcä. Jamcunam ichanga mana wanacärishcanquichu» nir. Jonás ga Tayta Diosninchipa willacujnin carsi, nuwaman mana tincushachu.

⁴² Sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha ushyacaptin, llapan runata jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi ñauquiptin, Saba marca mandaj warmipis cawarimunga. Paymi ñauquishunquipaj: «Mandaj Salomón pa shiminta wiyar, Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacushcä. Jamcunam ichanga mana tantiyacärishcanquichu» nir. Chay warmi carupita-pacha shamuran mandaj Salomón rimashanta wiyananpaj. Wiyar, Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicuran. Mandaj Salomón yaéhaj carsi, nuwaman mana tincushachu. Chaypis shimita wiyacuyta mana munanquichu.

Runaman supay cutishanpita willapashan

San Lucas 11.24-26

⁴³ «Supay imata rurashantapis tantiyacunquiman. Runapita jargush captin, chunyajchüshi purin. Jamaytapis manash tarinchu.

⁴⁴ Mayčhüpis jamayta mana tarir, yarpačhacun: «Chay runaman cuticushaj» nir. Cutirshi, chay runata pichapacush wasita-jina, jäcuycaj wasita-jina tarin.

⁴⁵ Chayshi jančhis mas juyu supay-masincunata pushacurcur runachu tiyananpaj cutin. Supaycuna cutiptin, juyu cashanpish masna runa juyuyacacun. Chay runa juyuyacacushan-jina jamcunapis juchallaču arur, juyuyacacunquipaj.»

Mamanwan wauguincuna Jesústa ashishan

San Marcos 3.31-35; San Lucas 8.19-21

⁴⁶ Juturaj runacunata parlapaycaptillan, Jesúspa mamanwan wauguincuna čhayaran. Paywan parlayta munaran.

⁴⁷ Chaymi juc runa niran: «Tayta Jesús, mamayquiwan wauguicunash jawaču shuyarpaycäshunqui. Jamwan parlaytash munaycan.»

⁴⁸ Willaptin, Jesús niran: «¿Pitaj mamä? ¿Pitaj wauguicuna?»

⁴⁹ Purishijnincunata ricärir, niran: «Jamcuna mamä, wauguicuna canqui.»

⁵⁰ Pi-maypis janaj pachaču Papänipa shungun munashanta rurajcunaga mamäwan, wauguian, paniwanmi tincun.»

13

Murupacujwan tincuchiypa willapashan

San Marcos 4.1-9; San Lucas 8.4-8

¹ Chay junaj wasipita aywacur, jatun püsu cantunču Jesús jamacuycuran.

² Jamaraycaptin, achcaj runa čhayapuran. Chay-chicajta ricar, willapacunanpaj bütiman jigacurcuran. Runacunam ichanga püsupa cantullanču juturpaycaran.

³ Chaymi imawanpis tincuchiyllapa tantiyachir, Jesús niran:

«Juc runash murupacuj aywaran.

⁴ Machiptinshi, waquin muru caminuman čhayasha. Caminuman čhayajta pichuysacunash pashacurcusha.

⁵ Waquin murunash jarapshu allpaman čhayasha. Jarapshu captinshi, juella wiñacarcamusha.

⁶ Ichanga janallanču sapin captin inti rupaptinshi, chaquicacusha.

⁷ Waquin murunash shata-shataman čhayasha. Shata atayacurcurshi, muru wiñamujtapis jarwashtärachisha.

⁸ Waquin murunash alli allpaman čhayasha. Sumajshi wayusha. Juc murulapitash waquin wayusha juc pačhacta (100), waquinnash sujta čhuncata (60), waquinnash quimsa čhuncata (30).

⁹ Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

Tincuchiypa willapashanpita tantiyachishan

San Marcos 4.10-12; San Lucas 8.9-10

¹⁰ Purishijnincunana lädunman ashurcur, Jesústa tapuran: «¿Imanirtaj tincuchiyllapa willapacunqui?» nir.

¹¹ Jesúsna niran: «Jamcunata mayna tantiyachishcaj: «Maquinču cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir. Waquincunatam ichanga mana tantiyachirächu.

¹² Wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi sumaj tantiyachinga. Mana wiyacujcunatam ichanga ichicllata tantiyashallantapis jungaycachinga.

¹³ Chaymi imawanpis tincuchiyllapa tantiyachä sumaj tantiyacunanpaj. Ichanga ima-imata rurashätapis ricaycarsi, ñawijnaj-tucun. Wiyaycämarsi, rinriynaj-tucun. Mana tantiyaj-tucunchu.

14 Chayrämi willacuj Isaíaspa shimin éharcucan. Yarpashanta Tayta Diosninchichi musyachiptin, Isaías unayna niran:

«Wiyajcuna wiyaycarsi, mana tantiyacunchu.

Ricajcuna ricaycarsi, tantiyayta mana munanchu.

15 Cay runacuna rumi shungum.

Rinriyuj carsi, upa-tucun mana wiyananpaj.

Ñawiyuj carsi, japra-tucun mana ricananpaj.

Alli shungu carmi ichanga ñawiyuj cashpan rurashäta ricar, tantiyacunman.

Rinriyuj cashpan shimäta wiyar, tantiyacunman.

Shungunman éhayaptin, juchata aparicushanpitapis wanacunman.

Nuwapis tucuyypita allchacächiman.»*

16 «Purishimajcuna, jamcunaga cushicärinquiman. Llapan rurashäta ricanayquipäpis, shimäta wiyamayquipäpis Tayta Diosninchichi yanapaycäshunqui.

17 Sumaj tantiyacunquiman. Unay willacujcunapis, Tayta Diosninchita manchapacuj runacunapis ricamayta munaran. Ima-imata rurashätapis ricayta munaran. Shimätapis wiyayta munaran. Ichanga mana camäpacuranchu.

Murupacujpita tantiyachishan

San Marcos 4.13-20; San Lucas 8.11-15

18 «Canan murupacujwan tincuchiypa willapashajta sumaj tantiyacuy.

19 Caminu chucru shungu runacunawan tincun. Chucru shungu runacuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyarpis shungunman mana éhayaptin, mana tantiyacunchu. Chaymi yangalla tantiyacushallantapis supay jungaycachin Tayta Diosninchipita witicunanpaj.

20 «Jarapshu allpana janan shungu runawan tincun. Paycuna cushi-cushilla Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicun.

21 Chaypis mana sapichashan-jina janan shungulla. Chaymi Tayta Diosninchita wiyacushan-janan ñacaycuna éhayapuptin, witicurin. Mana íchipunchu.

22 «Shata wiñanan allpana tincupacaj runawan tincun. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyar. Wiyarsi, cay pachachu imapäpis alläpa yarpaçhacur, jillayllata ashir tincupacan. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyash carsi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana ruranchu.

23 «Alli allpana wiyacuj runawan tincun. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyacur, manchapacur cawan. Juc murulla alli wayushan-jina allita rurar cawan. Alli muruga wayun pachacta (100), waquinna sujta éhuncata (60), waquinna quimsa éhuncata (30).»

Riguwan juyu jiwapita tincuchiypa willapashan

24 Yapay tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawaypita tantiyachishayqui. Juc runash éhacranman riguta murusha.

25 Llapan puñucashancamanshi chiqui runa chacayllapa aywarcur, juyu jiwata rigu murushan jananman mururisha. Jinarcursi jishpicusha.

26 «Rigu atayar shicshiyta jallaycuptinshi, juyu jiwapis shicshiyta jallaycusha.

27 Mincaynincunanash éhacrayujta tapusha: «Tayta, alli murullata murush-canqui, ¿au? ¿Imanaypataj juyu jiwaga wiñamusha?» nirshi.

* 13:15 Isaías 6.9-10.

²⁸ Ćhacrayujnash niran: «Chiquimashpan juc runa murupaycamasha.» Min-caynincunanash tapuran: «¿Llupiramushächu?» nir.

²⁹ Ćhacrayujnash niran: «Mana. Jiwata llupiptiqui, rīgupis llupicäcungapaj.

³⁰ Rīguwan tallushalla pugunancaman cacuchun. Puguptin, rutüshimajcunata nishaj: «Puntata juyu jiwacunallata shuntarcur, wancuy. Jinarcu rupachiy. Rīgutam ichanga wasiman shuntay.» » »

Ñäpus muruwan tincuchiypa willapashan

San Marcos 4.30-32; San Lucas 13.18-19

³¹ Yapay tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcuna ñäpus muruwan tincun.* Juc runash wirtanman ñäpusta mururan.

³² Chay muruga llapan murupitapis mas acapallash. Wiñamurshi ichanga, waquin jačhacunapitapis mas atayan. Yüranpis sumaj atayäcurcun. Callapan-cunačhüpis pichuysacunasi jishucun.»

Libadürawan tincuchiypa willapashan

San Lucas 13.20-21

³³ Yapaypis tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcuna libadürawan tincun. Tantata rurananpaj juc warmi quimsa arüba arinatash libadürawan chapusha. Chapurächisha llapan arinata jacachinancamanshi.»

Tincuchiyllapa willapäcunanpaj cashan

San Marcos 4.33-34

³⁴ Juturashan runacunata imawanpis tincuchiyllapa Jesús willapäcuran. Imapis tincuchinanpaj mana captin, jinalla mana tantiyachijchu.

³⁵ Chaymi juc willacuj rimashan čharcuran. Tayta Diosninchichi rimachiptin, unayna niran:

«Imawanpis tincuchiyllapa willapäcushaj.

Shungullächu musyashäta willapäcushaj.

Cay pachata camashanpita-pacha mana musyachishäta tantiyachicushaj.»*

Juyu jiwapita tantiyachishan

³⁶ Chaypita llapan runata jaguiycur, wasinman Jesús cuticuran. Wasipina purishijnincuna niran: «¿Imamantaj čhacraču murupacushan juyu jiwata tincuchishcanqui?»

³⁷ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchichi cačhamasha. Rīgu muruj runawan tincü.

³⁸ Ćhacrana llapan runawan tincun. Rīgu muruna Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunawan tincun. Juyu jiwana supaypa maquinchu cawajcunawan tincun.

³⁹ Chiquimajna supaywan tincun. Rutuy junajna cay pacha ushyacaywan tincun. Rutujcunana anjilcunawan tincun.

⁴⁰ «Juyu jiwata ninawan rupachishan-jina cay pacha ushyacänan junajchu canga.

⁴¹ Tayta Diosninchipa cačhan carmi, llapan runacunata maquiču purichī. Chaymi anjilcunata cačhamushaj waquin runata raquinanpaj. Runa-masinta juchaman jančhash captin, juchaču arush captin, shuntarcur ñacayman jaycuringa.

⁴² Ratataycaj ninaman jaycuringa. Chayču atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis učhunga.

* **13:31** Israel marcaču wiñaj ñäpus ricshishanchi ñäpuswan mana tincunchu. Chay ñäpus wiñar, quimsa ricracaman atayan. * **13:35** Salmo 78.2.

⁴³ Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunam ichanga Tayta Diosninchipa ñaupanchu cuyayllapaj juturanga. Inti achicyashan-niraj ricacanga. Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.

Pamparaj jillaywan tincuchiypa willapashan

⁴⁴ «Tayta Diosninchipa maquinchu caway échacachu jillay pamparajwan tincun. Juc runash échacachu jillay pamparajta tarir, jinallanman yapay pampaycun. Jinarcushichicuyllawan jillay pamparaj échacrata rantin. Rantinanpäshi quiquinpa imancunatapis ushyaypa ranticuycun.

Achic-achicyaycaj rumiwan tincuchiypa willapashan

⁴⁵ «Tayta Diosninchipa maquinchu caway achic-achicyaycaj rumiwan tincun. Ranticujcunash sumaj achicyaycaj rumita ashin.

⁴⁶ Sumaj achic-achicyaycaj rumita tarirshi, llapan imancunatapis ranticuycun. Llapanninta ranticuycushichicuyllawan jillay pamparaj échacrata rantin.

Ridiwan tincuchiypa willapashan

⁴⁷ «Tayta Diosninchipa maquinchu caway ridiwan tincun. Ridita yacuman jitarga, tucuy-niraj piscädutash charin.

⁴⁸ Ridiman piscädu juntaptin, pallgamanshi jurgun. Jinarcushichicuyllawan jillay pamparaj échacrata rantin. Allicajtash canistaman wiñan. Mana allicajcunatash ichanga wicaparin.

⁴⁹ Chaynuymi canga cay pacha ushyacaptin. Anjilcuna shamur, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunatapis, juyu runacunatapis acranganga.

⁵⁰ Juyu runacunataga ratataycaj ninaman jaycuringa. Chaychu atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis uchunganga.»

⁵¹ Chaura llapanta willapariycur, Jesús tapuran: «¿Yachachishäta llapan-tachu tantiyashcanqui?» nir. Paycunana niran: «Au. Tantiyashcämi, Tayta.»

⁵² Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta yachajcuna wasiyuj runawan tincun. Wasiyujga allitash jipirächin. Pascar, mushujcunatapis, unay-cajcunatapis ricachicunshi.»

Nazaret marcachu Jesús willapäcushan

San Marcos 6.1-6; San Lucas 4.16-30

⁵³ Tincuchiypa willapäcuricur, Jesús aywacuran.

⁵⁴ Marcanman cuticur, shuntacäna wasichüna willapäcuran. Runacuna tantiyayta mana atipar, tapunacurcaycaran: «Jesús sumaj yachan, ¿au? ¿Maychüraj llapanta yachacusha? ¿Imanuyparaj Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurán?»

⁵⁵ Payga carpintiru Josépa wamrallan, ¿au? Mamanpis, ¿manachu María? Wauguincunapis Santiago, José, Simón, Judas, ¿au?

⁵⁶ Panincunawanpis waran-waran tincuycanchi, ¿manachu? Jinan runa caycar, ¿imanuyparaj llapanta yachacusha?»

⁵⁷ Chaynuy nir Jesústa pampaman échuraran. Jesúsna niran: «Maychaychüpis alli ñawinpa Tayta Diosninchipa willacujninta rican. Yurishan marcachümi ichanga marca-masincunapis, yawar-masincunapis pampaman échuran. Ricaytapis mana munanchu.»

⁵⁸ Runacuna payman mana yupachicushanpita Tayta Diosninchi camacächiyinpa mana imatapis ruranchu. Juc-ishcay jishyachucunallata allchacächiran.

14

Ushyachicuj Juanta wañuchishan

San Marcos 6.14-29; San Lucas 9.7-9

1 Chay wichan Galilea marcacunata mandaj Herodes Jesús ima-imata rurashantapis mayaran.

2 Wiyashpan yanapajnincunata niran: «*«Jesús» nishan runa Ushyachicuj Juaníchi wañushanpita cawarircamusha. Chayíchi munayniyuq ricarimusha Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurananpaj.»*

3-4 Ushyachicuj Juanta piñacushallanpita quiquin mandaj Herodes unayna mancurnarcachir, carsilman wíchgachish caran. Juan piñacurunaj: «Tayta Herodes, mama Herodíasga wauguíqui Felipupa warminmi. Wauguíquipa warminta ama jíchunquimanachu» nir.

5 Mandaj Herodes wañurachiyta munarsi, runacunata manchacuran. Runacuna niran: «Ushyachicuj Juan Tayta Diosninchipa willacujninmi.»

6 Juc junaj mandaj Herodes diyanta tünaran. Tünaáhu mama Herodíaspa jipashninraj sumaj jachwaptin, mandaj Herodes cushicuran.

7 Sumaj cushicur, jipashta niran: «Shunguyqui munashanta mañacamay. Munaptiqui, imätapis juycushayquim.»

8 Jipashna maman shacyächiptin, mandaj Herodesta niran: «Ushyachicuj Juanpa umanta mañacushayqui. Juclla matiwan macyamay.»

9 Chaura mandaj Herodes juyupa llaquicäcuran. Llaquicursi, jurpancunapa ñaupánchu aunish cashpan mañacushanta éharcuchiran.

10 Chaymi mincaynincunata cácharan Juanpa umanta rugunanpaj.

11 Mincaynincunana Juanpa umanta änir matillawan jipashta macyaycuran. Jipashna mamanta juycuran.

12 Juanpa puríshijnincuna aywarcur ayanta shuntaran. Pampaycärriran. Jinarcur Jesússta willaran.

Pichga waranga runata Jesús jarashan

San Marcos 6.30-44; San Lucas 9.10-17; San Juan 6.1-14

13 Juanta wañuchishanta mayar, Jesús bütiman jigarcuran. Püsuta chimpar, chunyaj pachaman aywacuran. Shuyninpa aywacushanta mayar, chaytucuy marcapita runacuna échaquillapa tariparan.

14 Bütípita Jesús llucshirir achcaj runata ricar, llaquiparan. Jishyaáhcunatapis allchacächiran.

15 Pacha chacanaycaptin, puríshijnincuna Jesússta niran: «Chunyaj pachaáhu carcaycanhi. Pachapis chacanaycan. Runacuna marcacunaman aywacuchun micuyta rantircur micunanpaj.»

16 Jesúsna niran: «Ama aywacuchunchu. Jamcuna jaranquiman.»

17 Paycunana niran: «Pichga tantatawan ishcaj piscädullata chararcaycä.»

18 Jesúsna niran: «Mä, apamuy.»

19 Jinarcur llapan runata pashpallaman jamachiran. Pichga tantatawan ishcaj piscäduta aptacurcur janaj pachaman ricärir, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Nircur tantacunata paquircur-paquircur, puríshijnincunata macyaran. Paycunana llapan runata jararan.

20 Runacunana puchupacushancaman micuran. Micurcuptin, puchupacushanta éhunca ishcajwan (12) canista juntataraj shuntaran.

21 Micujcunata yupaptin, ullgulla pichga waranga-yupay (5,000) caycaran. Warmicunatawan wamracunatam ichanga mana yuparanchu.

Yacu janampa Jesús aywashan

San Marcos 6.45-52; San Juan 6.16-21

22 Jinarcur chimpapa ñaupacärinanpaj puríshijnincunata bütiman Jesús jígachiran. Nircur llapan runata wasinman-caman cutircachiran.

²³ Llapan aywacuriptin, quiquillanna Jesús puntaman aywaran Tayta Diosninchita mañacunanpaj. Mañacuycaptillan, pachapis chacacäcuran.

²⁴ Purishijnincunana bütiwan jatun püsu cháupinta aywaycaran. Chicchinpa wacman-cayman purichicuycaran. Wayrapis chapacaçhaycaran.

²⁵ Pacha waraycaptillan, yacu janallanpa Jesús taripaycaran.

²⁶ Purishijnincunana yacu jananpa taripaycajta ricar mancharir, japaçhacäriran: «Alma shaycämun» nir.

²⁷ Jesúsna niran: «Ama manchacamaychu. Quiquimi caycä.»

²⁸ Pedruna niran: «Tayta, rasunpa quiquiqui cashpayqui, yacu janallanpa shamunäpaj camacächiy.»

²⁹ Jesúsna: «Shamuy, ari» nir Pedruta jayaran. Payna bütipita llucshirir, yacu janallanpa Jesúsman aywaran.

³⁰ Yacu büchiypa-büchicurcuptinmi ichanga, mancharicäcuran. Mancharir, yacu rurinman challpucäcuycaran. Chaymi japaçhacuran: «Washämay, Washämay, Tayta» nir.

³¹ Jesúsna juella maquinpita Pedruta jurguran: «Janan shungulla runa, ¿imanirtaj mana yupachicamanquichu?» nir.

³² Ishcanin bütiman jigacurcuptin, wayrapis çhawacäcuran.

³³ Bütiçhu aywajcunana Jesúsna ñaupanman jungurpacuycuran: «Rasunpa Tayta Diosninchipa Wawan canqui» nir.

Genesaret quinrançhu jishyaçhucunata Jesús allchacächishan

San Marcos 6.53-56

³⁴ Jatun püsuta chimparir, Genesaret marcaman çhayaran.

³⁵ Chay runacuna Jesúsna ricsicuycur, chay-tucuyta willanacäriran. Chaymi jishyaçhucunata Jesúsman apamuran.

³⁶ Jishyaçhucunana mañacuran: «Tayta Jesús, müdanayquipa cantullantapis yataycachillamay, ari» nir. Yataycujcuna änir allchacäcuran.

15

Jucha ruray runapa shungunpita ricarishan

San Marcos 7.1-23

¹ Chaypita waquin fariseucunawan Moisésna shiminta yaçhajcuna Jerusalén marcapita çhayarcur, Jesúsna tapuran:

² «¿Imanirtaj purishijniquicuna auquillunchicuna yaçhachishanta jungaycun? Maquina awicurinman. Janra maquinwan micur, Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhu llutanta ruraycan» nir.

³ Jesúsna tapuran: «¿Imanirtaj Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, auquilluyquicuna yaçhachishushayquita çharcurcaycanqui?»

⁴ Tayta Diosninchipa shimin nin: «Mamayqui-taytayquita alli ricanqui. Maman-taytanta ashllijcuna ama cawachunpishchu.»*

⁵ Jamcunam ichanga mamayqui-taytayquita mana yanapänayqui-cashan nircaycanqui: «Cananga imätapis llapantam Tayta Diosninchipa maquinman çhurashcä. Yanapänajpaj mana puchunnachu.»

⁶ «Chaynuy nir pipis maman-taytanta mana yanapänanpaj shimiyaycanqui. Auquilluyquicuna yaçhachishushayquita ruray, Tayta Diosninchipa shiminta pampaman çhurarcaycanqui.»

⁷ Janan shungulla carcaycanqui. Rasullantaçhari Tayta Diosninchipa rimachiptin, willacuj Isaías unayna niran:

⁸ «Cay runacuna shimillanwan alliman çhuramaj-tucun.»

* 15:4 Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16; Éxodo 21.17; Levítico 20.9.

Shungunmi ichanga juccunata manchapacun.

⁹ Janan shungulla alliman éhuraman.

«Tayta Diosninchipa shimín allim» nirpis, runa yarpashallanta willapäcun.»
»*

¹⁰ Chaynuy nir llapan runata jayarcu, Jesús niran: «Llapaniqui wiyamay. Shimíta sumaj tantiyacuy.

¹¹ Shimínchiwan micushanchiga, upushanchiga mana juchata aparicachi-manchichu. Shungunchíchu llutanta yarpashanchita rimarmi ichanga, Tayta Diosninchipa ricay ñawínchüpis jucha aparicuyman éhayachimanchi.»

¹² Puríshijnincunana Jesúsman witircu, willaran: «Rimashayquita wiyar, fariseucuna ullgusham» nir.

¹³ Jesúsna niran: «Juyu jiwata sapintinta llupirir échacrapita wicapashan-jina paycunatapis janaj pacháchu tiyaj Papáni illarachinga.

¹⁴ Chaymi fariseucunata ama rimapaychu. Paycunaga japra-masinta pushaycaj-jina. Pipis japra-masinwan pushanacu, ishcanin uhcuman tunicun.»

¹⁵ Chaura Pedro niran: «Tayta, micuypita rimashayquita tantiyachimay, ari.»

¹⁶ Jesúsna niran: «¿Jamcunapis manachu tantiyacärinquiraj?

¹⁷ Runa micushan pachallaman éhayan. Micucurcu, ishpacurin.

¹⁸ Runa shungunchu yarpashanmi ichanga juchaman éhayachin. Llutanta rimar, Tayta Diosninchipa ricay ñawínchüpis juchata aparicun.

¹⁹ «Runa shungunchu yarpaçhacun juchata rurananpaj, runa-masinta wañuchicunanpaj, majanta jananpachinanpaj, warmi-pácha runa-pácha cananpaj, suwacunanpaj, llullapäcunanpaj, pipa washantapis rimananpaj.

²⁰ Shungun yarpashanta rurar, Tayta Diosninchipa ricay ñawínchüpis juchata aparicun. Maquina mana awicullar micurmi ichanga, mana juchat-achu aparicun. Tayta Diosninchitapis mana pampamanchu éhuran.»

Jäpa warmipa wamranta Jesús allchacächishan

San Marcos 7.24-30

²¹ Chaypita aywacu, Tiro marca quinranman, Sidón marca quinranman Jesús éhayan.

²² Chay quinranchu Canaán marca warmi tiyan. Jäpa warmi carsi Jesústa ricar, japariypa niran: «Taytallau Tayta, unay mandaj Davidpa willcan canqui. Llaquipaycallämay, ari. Warmi wamräta supay puçllacusha. Juyupa ñacaycächin.»

²³ Yaparir-yaparir mañacuptinsi, Jesús mana wiyaj-tucurancho. Puríshijnincunana niran: «Tayta Jesús, yanapaycuptiquíchi, alli canga. Japariypa mañacuycäshunqui.»

²⁴ Jesúsna niran: «Ujracash uysha-jina captin, Israel runacunallaman Tayta Diosninchí caçhamasha, ¿au?»

²⁵ Warmina Jesúsna ñaupanman jungurpacuycu, mañacuran: «Tayta, yanapaycallämay, ari» nir.

²⁶ Chaura jäpa runacunata allguwan tincuchir, Jesús niran: «Wamracuna micushanta jíçhurir allguta jarananchi mana camacanchu.»

²⁷ Warmina niran: «Rasullanta rimashcanqui, Tayta. Allgucunam ichanga wamracuna caçhapacushallantapis micucun.»

²⁸ Jesúsna niran: «Mamacha, allita rimashcanqui. Llapan shunguyquiwan yupachicamanqui. Mañacamashayqui camacan.» Niptin, juçllash warmipa wamran allchacäcuran.

* 15:9 Isaías 29.13.

Jishyaáhcunata Jesús allchacächishan

²⁹ Chaypita Galilea püsu cantullanpa Jesús aywaran. Pataman yagaycur, jamacuycuran.

³⁰ Jamaraycaptin, achcaj runa éhayapuran. Wijrucunatapis, cumllucunatapis, japracunatapis, upacunatapis éhayachiran. Ima jishya charish captinsi, Jesúsna ñaupanman éhayachiran. Payna llapanta allchacächiran.

³¹ Upacuna rimaptin, cumllucuna allchacaptin, wijrucuna alli puriptin, japracuna ricaptin, runacuna jatunpa cushicuran. Tayta Diosninchita alliman échuraran: «Israel runacunapa Tayta Diosnin sumaj munayniyuj» nir.

*Éhuscu waranga runata jarashan**San Marcos 8.1-10*

³² Purishijnincunata shuntarcu, Jesús niran: «Cay runacunata llaquipämi. Quimsa junajna purishiycămanchi. Micunanpäpis mana canchu. Micünillata wasinman cáchaptinchi, shungunpis ushyacăcunga.»

³³ Purishijnincunana niran: «Chunyaj pachaáhu carcaycanchi. ¿Cayáhu tantata tarishuwanchuraj? Runacunapis chay-chicajmi caycan.»

³⁴ Jesúsna tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui?» nir. Tapuptin, niran: «Janáhis tantatawan ishcaj-quimsa piscădullata.»

³⁵ Chaynuy niptin, llapan runata pampallaman jamachiran.

³⁶ Janáhis tantata, piscăduta aptacurcu, Jesús niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillămashcanqui.» Jinarcu paquircur-paquircur, purishijnincunata macyaran. Paycunana llapan runata aypuran.

³⁷ Runacunana puchupacushancaman micupacăriran. Puchupacushanta shuntaptin, janáhis canistamanraj juntaran.

³⁸ Micujcunata yupaptin, ullgulla éhuscu waranga (4,000) caran. Warmitawan wamracunatam ichanga mana yuparanchu.

³⁹ Micucurcuptinna, llapan runata Jesús niran: «Wasiquicunaman cuticăriy.» Quiquinmi ichanga bütiman jigarcu, Magadán quinranman chimparan.

16*Jesústa ashipashan**San Marcos 8.11-13; San Lucas 12.54-56*

¹ Juc cuti fariseucunawan saduceucuna Jesúsman éhayaran. Achăquita ashipashpan niran: «Tayta Diosninchi camacăchiyninpa mă, imallatapis ruraray.»

² Jesúsna niran: «Pacha lliuyaraptin: «Wara usyanga» nir rimapăcunqui.

³ Yana pucutayta ricar: «Canan tamyanga» nir rimapăcunqui. Tamyanan-tapis, usyanantapis tantiyancu. Tayta Diosninchi cáchamashantam ichanga mana tantiyacunquichu, ¿au?

⁴ Jamcuna juchallaáhu arunqui. Jananpachicuj carcaycanqui. Tayta Diosninchi camacăchiyninpa imallatapis ruranăta munaptiquisi, mana imatapis rurashăchu. Tantiyayta munar, unay willacuj Jonásna willapanta yarparanquiman.» Chaynuy nir Jesús aywacuran.

*Libadürawan fariseucunata tincuchishan**San Marcos 8.14-21*

⁵ Chaypita purishijnincuna-ima Jesús Galilea püsuta chimparan. Purishijnincunam ichanga micuy apayta jungaycăriran.

⁶ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Fariseucunapa, saduceucunapa libadüranta ama échasquipanquichu.»

⁷ Purishijnincunana quiquin-puralla parlanacăriran: «Tantata mana apamushanchipitaáhi wiyăchipaycămanchi» nir.

⁸ Tapunacuycashanta musyar, Jesús niran: «¿Imanirtaj: «Tanta mana canchu» ninacurcaycanqui? ¿Manachu yupachicamanqui?»

⁹ ¿Pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta jungaycushcanquinachu? Puchupacushanta, ¿ayca canista juntatataj shuntarayqui? ¿Tantiyayta manachu atipanqui?»

¹⁰ ¿Janchis tantallata chuscu waranga (4,000) runapaj aypächishäta jungaycushcanquinachu? Puchupacushancunata, ¿ayca canista juntatataj shuntarayqui?»

¹¹ ¿Imanirtaj mana tantiyacunquirächu? «Fariseucunapa, saduceucunapa libadüranta yatarunquiman» nirga, mana tantapächu rimaycarä.»

¹² Chayrämi purishijnincuna tantiyacurisha. Jesús mana libadürapächu rimaycaran; manchäga fariseucunapa, saduceucunapa yarpashanta mana chasquicunanpaj.

*Jesús Washäcuj cashanta Pedro rimaricushan
San Marcos 8.27-30; San Lucas 9.18-21*

¹³ Chaypita Cesarea Filipo marca quinranman purishijnincunawan Jesús aywaran. Aywarcaycashanchu purishijnincunata tapuran: «Runacuna, ¿imatataj yarpän Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcujpita?» nir.

¹⁴ Chaura purishijnincuna niran: «Waquin runash nin: «Ushyachicuj Juan.» Waquinnash: «Elías» nin. Waquinnash: «Jeremías» nin. Waquinnash: «Pí carpis, Tayta Diosninchipa willacujnin canga» nin.»

¹⁵ Chaura quiquincunata Jesús tapuran: «Jamcunapäga, ¿pitaj cä?» nir.

¹⁶ Simón Pedruna niran: «Washäcujmi canqui. Cawaj Tayta Diosninchipa Wawanmi canqui.»

¹⁷ Jesúsna niran: «Jonásna wawan Simón, cushicunquiman. Janaj pachapita Papáni yanapashcashunqui pi cashätapis musyanayquipaj. Runapa shiminitachu mana musyashcanqui.»

¹⁸ «Rasunpa Pedro canqui. («Pedro» ninanga: «rumi» ninanmi.) Pedro, jutucay irmänucunata ricanayquipaj churashayqui. Paycunata supaypis mana íchipungachu. Irmänucuna wañurpis, chacaj pachallaçu mana imaysi tiyacungachu.»

¹⁹ Canan lläbi charaj-jina llapan irmänucuna maquiuchi cawanga. Pipis cay pachachu Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munaptin, ricanqui. Miçhashayquita janaj pachachüpis Tayta Diosninchi miçhanga. Aunishayquitapis auninga.»

²⁰ Jinarcu purishijnincunata piñaparan: «Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj cashäta pitapis ama willapanquichu» nir.

*Wañuyman çhayananta Jesús musyachicushan
San Marcos 8.31-9.1; San Lucas 9.22-27*

²¹ Chay junajpita-pacha purishijnincunata Jesús niran: «Jerusalén marcamanna aywanä. Aywaptiga, mayur runacuna, mayur cüracuna, Moisésna shiminta yachaj runacuna juyupa ñacachimanga. Wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimanga.»

²² Pedruna yatalla jayarcu, Jesúsna piñacuran: «Tayta, rimashayqui ama camacächunchu. Tayta Diosninchipis ama camacächichunchu» nir.

²³ Jesúsna ullgüparan: «Pedro, Supaymi canqui. Washata ayway. Chapata ama ruramaychu. Tayta Diosninchipa shiminta çharcunäta miçhaycämanqui. Imatapis munapashayquitaga runacunalla ashin. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanwan ichanga mana tincunchu» nir.

²⁴ Jinarcur purishijnincunata Jesús niran: «Pipis purishimayta munar, quiquinpa shungun munashanta ama ruranmanchu. Manchäga nuwajanan ñacachiptinsi, ruschu wañuchiptinsi shimita wiyacuchun.

²⁵ Ñacaytapis, wañuytapis manchacur maquiču puriyta mana munar, ushyacayman chayangapaj. Maquiču purir llapanninta jaguijcunam ichanga imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinču cawanga.

²⁶ Sumaj ricuyayta tarirpis ushyacayman chayaptin, rícu cayninga, ¿imapäraj alli? ¿Rícu cayninga Tayta Diosninchipa ñaupanman chayachingachuraj?

²⁷ Washäcuj car Tayta Diosninchi cáhamaptin, anjilcunawan-ima achic-achicyaycar shamushaj. Llapan runata Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushanman-tupu tarichishaj. Wiyacujcunata alli cawayta tarichishaj. Mana wiyacujcunatam ichanga ñacayman jaycushaj.

²⁸ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa cáchan cashpä shamushaj llapan runata maquiču purichinapaj. Waquinniquiga manaraj wañullarmi, cutimunäta ricanquipaj.»

17

Juc-nirajman Jesús tigracurishan

San Marcos 9.2-13; San Lucas 9.28-36

¹ Chaypita sujta junajta Pedruta, Santiaguta, Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur, puntaman Jesús jigaran.

² Puntaču quimsan purishijnincunalla ricapaycaptin, achic-achicyaycajman Jesús tigracuriran. Inti-jinaraj jajllan achic-achicyäcurcuran. Müdananpis yuraj llutpiman tigracuriran.

³ Unay willacuj Moiséswan Elíaspis ricariparcur, Jesúswan parlaycaran.

⁴ Chaura Pedro niran: «Tayta Jesús, caychüga alli juyäcuymi. Munaptiqui, quimsa tacmata rurarithaj: jucta jampaj, jucta Moisésaj, jucta Elíasaj.»

⁵ Pedro rimaycaptillan, quimsanta achic-achicyaycaj pucutay chapacurcuran. Pucutay rurinpitana Tayta Diosninchi nimuran: «Jesúsga cuyay Wawämi. Shungüman tincun. Shiminta wiyacuy.»

⁶ Rimamushanta wiyar, purishijnincuna manchariywan pampaman llastacaycäriran.

⁷ Paycunata yataycur, Jesús niran: «Jatariy. Ama manchariychu.»

⁸ Niptin, ricachacurishanču quiquillantana Jesústa ricaran. Pipis mana carannachu.

⁹ Puntapita yarpaycämushanču purishijnincunata Jesús willaparan: «Tayta Diosninchi cáhamasha. Canan ricashayquita pitapis ama willapanquichu wañushäpita manaraj cawarimushäcaman» nir.

¹⁰ Chaynuy niptin, paycuna tapuran: «¿Imanirtaj Moiséspa shiminta yačhajcuna willacun: «Elías shamushanpitaraj Washäcuj shamunga» nir?»

¹¹ Chaura Jesús niran: «Au, rasunpa Elías cutimur, runacunata anyapanga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanapaj.

¹² Chaypis tantiyacunquiman. Elías mayna shamusha. Shamuptinsi, runacuna mana ricsij-tucur shimintapis mana chasquirancho. Manchäga shungun munashallanta ruraran. Elíasta ñacachishan-jina ñacachimanga Tayta Diosninchipa cáchan caycaptisi.»

¹³ Chayrämi purishijnincuna tantiyacuriran Elíasaj rimar, Ushyachicuj Juanpaj rimaycashanta.

Supay pucllacush wamrata Jesús allchacächishan

San Marcos 9.14-29; San Lucas 9.37-43

¹⁴ Puntapita yarpur runacuna juturpashanman éhayaptin, juc runa Jesúsapa ñaupanman jungurpacuycuran:

¹⁵ «Tayta, llaquipämar yanapaycallämay, ari. Wamräta wañupay charin. Juyupa ñacan. Ninamanpis, yacumanpis yaparir-yaparir tunin.

¹⁶ Waquin purishijniquicunata mañacurä allchacächinanpaj. Ichanga mana camäpacuranchu» nir.

¹⁷ Jesúsna niran: «Jamcuna Tayta Diosninchiman mana yupachicunquichu. Juchallaçhüpis arunqui. ¿Imaycamanraj tantiyachishayqui? Mana yupachicamaptiquim, yamacashcäna.» Wamrapa papänintana niran: «Wamrayquita mä, apamuy.»

¹⁸ Wamranta éhayachiptin Jesús piñacuptin, wamrata supay caçhariycuran. Wamrana allchacash ricacuran.

¹⁹ Chaypita purishijnincuna pacayllapa Jesússta tapuran: «¿Imanirtaj nuwacuna supayta jarguyta mana camäpacushcächu?» nir.

²⁰ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj Tayta Diosninchiman mana yupachicunquichu? Sumaj tantiyacunquiman. Yangallapis yupachicurga, tagay jatun puntata ninquiman: «Caypita washaman witicuy.» Niptiqui, änr witicunman. Imapis sasa mana cangachu.

²¹ (Chay-niraj supayta ayünunpawan Tayta Diosninchita mañacurraj jargunqui.)*

*Wañuyman éhayananta yapay Jesús musyachicushan
San Marcos 9.30-32; San Lucas 9.43-45*

²² Galilea quinranpa puriycashançhu purishijnincunata Jesús niran: «Tayta Diosninchicacámasha. Chaypis juc runa charimar, juyu runacunapa maquinman éhayachimanga.

²³ Paycunana wañuchimanga. Quimsa junajtam ichanga cawarimushaj.» Niptin, purishijnincuna juyupa llaquicuran.

Tayta Diosninchipa wasinpaj jillayta çhurashan

²⁴ Cafarnaún marcaman purishijnincunawan Jesús éhayaptin, jillayta shuntajcuna Pedruta tapuran: «Mandajniqui, ¿manachu jillayta çhuran Tayta Diosninchipa wasinpaj?» nir.

²⁵ Pedruna niran: «Au. Çhuran.»

Wasiman cutir mana rimaptinraj, Jesús tapuran: «Simón Pedro, cay pachaçu caycaj auturdäcuna, ¿pitataj jillayta çhurachin: castancunatachu, jäpa runacunatachu?»

²⁶ Tapuptin, Pedro niran: «Jäpa runacunatam.» Jesúsna niran: «Chaura castancuna jillayta mana çhuranchu, ¿au?»

²⁷ Ima captinpis, jillayta çhurachij mana ullgüpämänanchipaj çhurashun. Juclla yacuman ayway. Punta-caj piscädu charishayquipa shiminta quiçharir, juc jillayta tarinquipaj. Ishcaninchipaj jillayta çhuray.»

18

*Alli ricash cayta ashijcunapita tantiyachishan
San Marcos 9.33-37; San Lucas 9.46-48*

¹ Chay junajlla purishijnincuna Jesússta tapucuran: «Tayta Diosninchipa maquinçhüga, ¿mayganitaj mayur cayman éhayashaj?» nir.

² Tapuptin, juc wamrata jayarcu purishijnincunapa çhaupinman içhichiran.

* **17:21** Waquin Bibliaçu cay birsiculu mana canchu.

³ Jinarcur niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinchu cawanayquipaj wamracuna-jina imatapis mana yarpaçhacullar cawanquiman.

⁴ Cay pachaçu wamracuna mana alli-tucushannuy cawaptiquiraj, janaj pachaçhüpis Tayta Diosninchi sumaj alli ñawinpa ricashunquipaj.

⁵ Yupachicamashayqui-janan cay-niraj wamrata alli ricar, nuwatapis alli ñawiquipa ricarcaycämanqui.

⁶ «Wamra-jina llapan shungunwan nuwaman yupachicamajcunata juchaman jançhajcuna wañuyman çhayachun. Jatun-caray marayta cuncanman wallgaparcur, yacu ruri-ruricaman wicaparinman.

⁷ «Cay pachaçu imanayllapapis runa juchaman çhayan. Juchanpita ñacanga. Runa-masinta juchaman jançhacujcunam ichanga llaquipaypaj ñacanga.

⁸ «Maquiquipis, çhaquiquipis juchata aparicachishuptiqui muturir, wicaparinquiman. Maquiynaj, çhaquiynaj caycar juchata mana aparicurna, Tayta Diosninchipa maquinchu imaycamanpis cawanquipaj. Maquiuy, çhaquiuy caycar juchaçu aruptiquim ichanga, mana upij ninaman Tayta Diosninchi jaycurishunquipaj.

⁹ Ñawiqui juchata aparicachishuptiqui ujtirir, caruman wicaparinquiman. Ñawiyaj caycar juchaçu mana cawaycar, Tayta Diosninchipa maquinchu imaycamanpis cawanquipaj. Ñawiyaj caycar juchaçu cawaptiquim ichanga, mana upij ninaman Tayta Diosninchi jaycurishunquipaj.

Ujracash uyshawan tincuchiypa willapashan

San Lucas 15.3-7

¹⁰⁻¹¹ «Pipis wamra-jina llapan shungunwan nuwaman yupachicuptin, pampaman ama çhuranquichu. Yupachicamajcunata ricaj-anjilcuna Papäniya ricay ñawinçu cawarcaycan. Quiquinpa ñaupanchümi janaj pachaçu cawarcaycan.

¹² «Mä, yarpaçhacushun. Juc runapash paçhac (100) uyshan caran. Jucta ujratur, çmanachu waquinta juc pachaman jutuycur ujrashanta ashir purin?

¹³ Ujrash uyshanta tariycurshi, jatunpa cushicun. Isgun çhunca isgunwan (99) uysha captinsi ujracashta tariptin, shungunpis jatunpash cushicun.

¹⁴ Janaj pachaçhüpis chaynuymi. Papäniqui pipis ujracänanta mana munachu. Llapan wawancunata llaquipan.

Irmänupa juchanta jugananpaj tantiyachishan

San Lucas 17.3

¹⁵ «Maygan irmänupis juchata aparicush captin, watucunqui. Çhayar, quiquillanta piñacunqui. Piñacushayquita wiyacuptin, allina ricanacunqui.

¹⁶ Mana wiyacuptin, juc-ishcay irmänuta jayachinqui. Tayta Diosninchipa shiminçhüpis nin: «Ishcay-quimsa runa wiyaycaptin, piñacunqui.»*

¹⁷ Paycunata mana wiyacuptinmi ichanga, jutucay irmänucunata willanqui. Irmänucuna piñacuptinpi mana wiyacuptinga, jargurinquiman: «Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Chiqui runa» nir.

¹⁸ «Sumaj tantiyacunquiman. Cay pachaçu mana wiyacujcunata jargushayquita Tayta Diosninchipis janaj pachaçu jargunga. Wiyacujcunata çhasquishayquita Tayta Diosninchipis çhasquina.

* **18:16** Deuteronomio 19.15.

¹⁹ Ishcaniqui parlanacuriycur mañacuptiqui, Papäni sumaj yanapashunqui imatapis ruranayquipaj. Cay pachaču parlanacuptiqui, janaj pachačhüpis wiyashunquipaj.

²⁰ Ishcaj-quimsajllapis yupachicamashayqui-janan jutucuptiqui, jamcunawan caycâshaj.»

²¹ Chaura Pedro tapuran: «Tayta, juc irmänu juchaču arur jagayächimaptin, ¿ayca cuticamantaj juchanta jungashaj? ¿Jančhis cuticamanchuraj?» nir.

²² Jesúsna niran: «Jančhis cutillaga ama; manchäga imay-imaypis juchanta junganquiman. Jančhis čhunca jančhiswan (77) cutipis juchanta junganquiman.

Jucha aparicushanta yarparäcujpita tantiyachishan

²³ «Tayta Diosninchipa maquinču purichimashanchita tincuchiypa willapashayqui. Juc jatun patrunshi capuralnincunata jayachiran. Paycunatash jayachiran jillayninta cutichinanpaj.

²⁴ Cutichinan junaj čhayamuptinshi, juc jaga-tucuj capuralninta jayachisha. Chay runa mana yupaysi atipaypäshi jagan caran.

²⁵ Cutichiyta mana camäpacuptinshi, murucuncunata patrunnin niran: «Jagäta cutichimänanpaj cay runata ranticucuy. Wamrancunatapis, warmintapis, llapan imancunatapis ranticucuy. Chay jillaywanraj jagäta cutichimanga.»

²⁶ Chayshi jaga runa jungurpacuycur mañacuran: «Taytallau tayta, tarishäcaman shuyaycallämay, ari. Tarir, llapanta cutichilläshayqui» nir.

²⁷ Mañacuptinshi, llaquipar jillayninta mana shuntarannachu. «Ama cutichimaynachu» nirshi cačhariycuran.

²⁸ «Patrunninpa wasinpita llucshirir, capural-masinwannash tincusha. Capural-masinga juc pačhacllash (100) jagan caran. Chayshi cuncanpita charircur, awicačharir ullgüparan: «¿Jagäta cutichimanquichu? ¿Manachu cutichimanquipis?» nir.

²⁹ Jucninnash jungurpacuycur mañacuran: «Ichicllata shuyaycallämay, ari. Taripacurir, llapallanta cutichilläshayqui» nirshi.

³⁰ Jucninnash ichanga shuyayta mana munar, jucla carsilman wičhgachisha. Mana llaquipällarshi, jaganta cutichinancaman wičhgachiran.

³¹ «Waqin capural-masincunash chayta ricar, juyupa llaquiparan. Patrunninman aywarcurshi, llap-llapanta willaycuran.

³² Patrunninnash juyu capuralninta jayachiran: «Juyu canqui. Chay-chica jagä captiquisi, mañacamaptiqui: «Ama cutichimaynachu» nishcaj. Jagäta mana shuntashcänachu.

³³ Llaquipashaj-jina jampis capural-masiquita llaquipanquiman caran.»

³⁴ Patrunnin sumaj ullgüpariycurshi, carsilman wičhgachiran: «Llapan jagäta cutichimashancaman sumaj wascapamay» nir.

³⁵ «Sumaj tantiyacunquiman. Ticshaparänacur irmänuyquipa juchanta yarparäcuptiqui, Papänipis juchayquita yarparäcunga. Mana imaysi jungan-gapächu.»

19

Majayucuna mana raquicänanpaj willapashan

San Marcos 10.1-12; San Lucas 16.18

¹ Willapäcurir, Galilea quinranpita Judea quinranmanna Jesús aywacuran. Jordán mayu chimpanman čhayaran.

² Achcaj runapis jipanpa aywaran. Pipis jishyaču caycaptin, Jesús allchacächiran.

³ Waquin fariseucunana achäquita ashipar, Jesústa tapuran: «¿Imallapitasi warminpita runa raquicänan camacanchu?» nir.

⁴ Jesúsna niran: «¿Tayta Diosninchipa shiminta jungashcanquinachu? Shiminchu nin: «Cay pachata, janaj pachata camar, warmitapis, ullgutapis Tayta Diosninchi ruraran.»*

⁵ Chaynuypis nin: «Runa warmita ashir, maman-taytanpa maquinpita llucshicunman. Warmillanwanna ujllanacärinman juc shungulla cawanapaj.»*

⁶ Ishcaj carsi, juc shungullana cawan. Chaymi Tayta Diosninchi majachacächishanta runa mana raquicächinmanchu.»

⁷ Fariseucunana niran: «Chaynuy captin, ¿imanirtaj Moisés auniran: «Actaman jamaycachir warmiquiwan raquicar, jargurinquiman» nir?»

⁸ Jesúsna niran: «Chucru shungu car nishayqui-nishayqui rurashayquipita raquicänayquita Moisés auniran. Tayta Diosninchim ichanga runa warminwan raquicänanta imaypis mana munanchu.

⁹ «Jucwan janapachishuptiquiraj, majayquita jargurinquiman; manchäga mana. Juchan mana caycaptin warmiquita jaguiriycur, juc warmitapis ama ashinquimanchu. Chayta ruraj, janapachiycaqui.»

¹⁰ Purishijnincunana Jesústa niran: «Warminwan runa chaynuy cawaptin, mana majachacayllaču jampi, ¿au?»

¹¹ Jesúsna niran: «Llapan runa majanwan cawanman. Chaypis Tayta Diosninchi camacächiptin, waquin mana majananchu.

¹² Waquina mana majananchu chicla yurishpan, waquina capash cashpan. Waquinmi ichanga mana majananchu Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur puricunan cashpan. Shimita tantiyayta atiparraj, majaynajlla cawanquiman.»

*Wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacapushan
San Marcos 10.13-16; San Lucas 18.15-17*

¹³ Waquin runacunana Jesúsman chayaran: «Maquiquiwan yataycur mallwa wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacapamay, ari» nir. Wamracunata chayachijta ricarmi ichanga, purishijnincuna piñacuran.

¹⁴ Jesúsna niran: «Ama miçhaychu. Wamracunata apamuchun. Shacamuchun. Wamra alli shungu cawashan-jina runacunallapis Tayta Diosninchiman yupachicushpan maquinchu cawan.»

¹⁵ Wamracunapana mañacapuran. Maquinwan yataycur niran: «Taytallau Tayta, cay wamracunata sumaj yanapaycullay» nir. Jinarcu Jesús aywacuran.

*Puchuy-puchuy jananchu cawaj runawan Jesús parlashan
San Marcos 10.17-31; San Lucas 18.18-30*

¹⁶ Juc cuti juc runa Jesúsman chayarcu, tapuran: «Tayta, ¿ima allitataj ruräman Tayta Diosninchipa ñaupanchu imaycamanpis cawanapaj?» nir.

¹⁷ Jesúsna niran: «¿Imanirtaj allita ruranayquipaj tapumanqui? Tayta Diosnillanchim alli. Ñaupanchu imaycamanpis cawanayquipaj paypa shiminta wiyacunquiman.»

¹⁸ Chay runana tapuran: «¿Ima-imatataj wiyacüman?» nir. Jesúsna niran: «Ama wañuchicunquichu. Majayquita ama janapachinquichu. Ama suwacunquichu. Runa-masiquita ama tumpänquichu.

¹⁹ Mamayqui-taytayquita alli ricanquiman. Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.»*

²⁰ Chaura niran: «Chaycunata llapantam çarcushcä. ¿Imarätaj pishiman?»

* **19:4** Génesis 1.27; 5.2. * **19:5** Génesis 2.24. * **19:19** Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20; Levítico 19.18.

²¹ Jesúsna niran: «Llap-llapanta éharcuyta munarga, llapan charashayquicunata ranticuycur pishipacujcunata aypurir, purishimay. Chayraj Tayta Diosninchipa maquinchu imaycamanpis cawanquipaj.»

²² Chaynuy niptin, shungun ishquicacuran. Puchuy-puchuy jananchu cawashpan juyupa llaquish aywacuran.

²³ Purishijnincunatana Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj sumaj sasa.

²⁴ «Camillu» nishan jatun-caray uywa aujapa ñawinpa yaycuyta mana jushan-jina puchuy-puchuy jananchu cawajcunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta mana junchu.»

²⁵ Chaura chayta wiyar, purishijnincuna mancharicacuran: «Chaynuy captin, ¿piraj Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayanga?» nir.

²⁶ Llapanta ricapärir Jesús niran: «Runacuna ushyacajllam. Chaymi alli cawarpis, sasächicun. Tayta Diosninchipämi ichanga imapis mana sasachu. Payga munayniyujmi pitapis ñaupanman éhayachinanpaj.»

²⁷ Pedruna niran: «Tayta, nuwacuna llapan imäcunatapis jaguiycurmi purishiycaj. Chayta rurashäpita, ¿imataraj éhasquishaj?»

²⁸ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi cáchamasha. Payga cay pachata mushujman ticrachishan wichanpita-pacha llapanta mandapti, jamcunapis mandäshimanquipaj. Israel runacuna éhunca ishcayan (12) casta captin, llapanta maquiquichu purichinquipaj.

²⁹ Nuwa-raycur imancunata jaguijcuna pachac (100) janapaytana éhasquina. Paycunaga wasinta, mayurnincunata, shullcancunata, mamanta, taytanta, wawancunata, éhacrancunata éhasquina. Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayarpis, mana ushyacaj cawaytapis taringa.

³⁰ Ima captinpis, sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha échu achcaj runa alli ricash captinsi, Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayar, mana alli ricashnachu canga. Waquincunatam ichanga Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricanga runamasin pampaman éhurash captinsi.»

20

Piyuncunawan tincuchiypa willapashan

¹ Mä, tincuchiypa tantiyachishayqui. «Piyunta ashij-yupay Tayta Diosninchipis runacunata maquinman shuntan. Juc runash tuta-tutalla piyuncunata ashiran éhacranchu arüshinanpaj.

² «Juc jurnalta pägashayqui» nirshi llapanta aruchiran.

³ «Éhajéha inti-yupayshi éhacrayuj runa yapay ricaéhucaj aywaran. Marca échu jitaraj runacunata ricarshi,

⁴ niran: «Arüshimay. Arupacushayquipita juc jurnalta pägashayqui.» Niptin, ä nirshi chay runacuna arüshij aywaran.

⁵ «Éhacrayuj runa tarishanman-tupush piyunta aruj cácharan waquinta lasdüsi, waquintanash jatun mallway.

⁶ Tacsha mallwaypis éhacrayuj runa yapayshi marcaman aywaran. Runacuna jitarpäcuycajta tarir, tapusha: «¿Imanirtaj jitarpäcuycanqui? ¿Manachu aruyniqui can? ¿Juyaytachu jitarpäcunqui?» nirshi.

⁷ Chay runacunash niran: «Pillasi mana mincacamashapishchu.» Éhacrayuj runana niran: «Arüshimay. Éhacräman ayway.» Niptin, paycunapis ä nirshi aywaran.

8 «Chacarcuptinnash, capuralninta éhacrayuj niran: «Piyunninchicunata jayarcu-jayarcu llapanta pägay. Jipata éhayamujta puntata päganqui. Tutapita arujcunata ushyanantaraj päganqui.»

9 Piyuncunana éhacrayuj pägashantash éhasquiran. Tacsha mallway aruj yaycujcunapis juc jurnaltash éhasquiran.

10 Chaynuy pägaptinshi, tutapita-pacha arujcuna achcata éhasquiyta yarparaycaran. Chaynuy yarparaycarsi, juc jurnaltash éhasquiran.

11 Chayllata éhasquirshi, éhacrayujta jagayapar niran:

12 «Jipataraj éhayamujcuna juc éhajchálla arusha. Juc éhajchálla arush caycaptin, ¿imanirtaj juc jurnaltaraj pägashcanqui? Nuwacunam ichanga rasunpa juyayta arushcä. Juyayta arupti, shanaypis wapéhamasha. Sumaj uticashcä.»

13 «Chayshi éhacrayujna niran: «Tayta mishti, mana llutantachu rurashcä. Jamwan juc jurnalta päganajpaj parlashcanchi. Rimashä-jina pägashcaj.

14 Cananga päguyquita éhasquicurcur, aywacuyna. Shungü munaptin, jamcunata pägashä-jina junajraj aruyman yaycamujcunatapis pägayta munä.

15 Quiquipa jillaynita imatapis ruracüman, ¿au? Ama jaticämuychu. Alli shungu caycaptipis, mallaj carcaycanqui.»

16 «Canan sumaj tantiyacuy. Waquin runa pampaman éhurash captinsi, Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricanga. Waquincunam ichanga alli ricash captinsi, Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayar, mana alli ricashnachu canga.»

Quimsa cutipana wañuyman éhayananta Jesús musyachicushan

San Marcos 10.32-34; San Lucas 18.31-34

17 Jerusalén marcaman wichaypa aywarcaycashanchu éhunca ishchaywan purishijnincunallata shuntarcu; Jesús niran:

18 «Jerusalén marcaman aywaycashanchita musyanqui. Tayta Diosninchi cáchamasha. Chaypis waquin runacuna mayur cüracunapa maquinman, Moiséspa shiminta yaéhajcunapa maquinman éhayachimanga. Paycuna wañuyman jitarpamanga.

19 Wañuchimänanpaj jäpa runacunapa maquinman éhayachimanga. Ashllir ushyamanga. Juyupa wascamanga. Ruschu wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimanga.»

Munayniyuj cayta ashijcunapita tantiyachishan

San Marcos 10.35-45

20 Wamran Santiagutawan Juanta pushacurcur; Zebedeupa warmin Jesúsman éhayaran. Ñaupanman jungurpacuycur; Jesúsna niran: «Tayta, mañacushäta aunimay, ari.»

21 Jesúsna tapuran: «¿Imachütaj yanapähayqui?» nir. Tapuptin, niran: «Tayta, mayur mandaj cayman éhayar, wamräcunatapis mandähishunayquipaj éhurapaycamanqui, ari. Jucninta diricha-caj läduyquiman jamachiy; jucnintana isquirda-caj läduyquiman.»

22 Wamrancunatana Jesús niran: «Imata mañacaycämashayquitapis mana musyanquichu. Tapushayqui. Nuwata-jina juyupa ñacarcachir imanapis éhayachishuptiqui, ¿íchipunquiman churaj?» nir. Paycunana niran: «Au. Íchipushämi.»

23 Jesúsna niran: «Rasunpa ñacashä-jina ñacanquipaj. Mandähimänayquipaj échuranajmi ichanga mana camacanchu. Chayga Papänipa maquinchu caycan. Paymi quiquin acracushanta diricha-caj lädümanpis, isquirda-caj lädümanpis jamachinga.»

24 Santiaguwan Juan mañacushanta wiyar, éhunca purishij-masincuna ullgucaycärriran.

25 Chaura llapanta jayaycur, Jesús niran: «Jäpa runacuna juc-niraj cawashanta musyanqui. Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Mandajnincunapis ullgurcur-ullgurcur, nishan-nishan marca-masincunata imatapis rurachin.

26 «Jamcunam ichanga chaynuy ama canquimancho. Munayniyuj cayta munar, llapantaraj yanapanquiman.

27 Mandaj cayta munar, llapanpa manduntaraj ruranquiman.

28 Tayta Diosninchi cáchamasha. Chaypis mana munayniyuj cayta ashirchu shamushcä; manchäga pi-maytapis yanapänäpaj. Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj cawayniäpa chaninwan may-may runata jishpichishaj.»

*Ishcaj japra runata Jesús allchacächishan
San Marcos 10.46-52; San Lucas 18.35-43*

29 Jericó marcapita Jesús aywacuptin, achcaj runa jipanta aywacuran.

30 Jesús aywaycashanta wiyar, caminu wajtallancho jamarpaj ishcaj japracunapis jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallämay, ari» nir.

31 Runacunana ullgüparan: «Upälla» nir. Chaypis callpacuycurraj japracuna jayacuycaran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallämay, ari» nir.

32 Chaynuy jayacuptin, Jesús íchicuycuran. Nircur japracunata jayarcu, tapuran: «¿Imallaçhütaj yanapëshayqui?» nir.

33 Japracunana niran: «Tayta, ñawí ricananta munä.»

34 Japracunata llaquipar, Jesús ñawincunata yataycuran. Yataycuptin, ñawin quíçacäcuran. Ricashpan Jesústana puríshiran.

21

*Jerusalén marcaman Jesús çhayashan
San Marcos 11.1-11; San Lucas 19.28-40; San Juan 12.12-19*

1 Jerusalén marcaman mana çhayallar, Betfagé marcammanna puríshijnincunawan Jesús çhayaran. Betfagé marca Ulibus punta çhaquincho caycaran. Ishcaj puríshijnincunata cáçharna,

2 Jesús niran: «Wac chimpa tacsha marcaman aywariycuy. Çhayar, mallwayuj büruta tarinquipaj. Watarashanpita pascarir, apacamunqui.

3 «Pascaycaptiqui pipis miçhäshuptiqui, ninqui: «Mandamajnitash mañanqui. Cutirachipamushayqui.» »

4 Llapantapis ruraran juc willacujpa shimin çharcucänapaj. Willacujga unay niran:

5 «Jerusalén marca runacunata ninqui:

«Mä, ricay.

Mandajniqui shaycämün.

Lluta runa-jina bürun muntash shaycämün.

Manta bürun muntash shaycämün.»*

6 Chaura Jesús pa shiminta wiyacur, puríshijnincuna llapanta ruraran.

7 Wawantinta büruta Jesúsman aparan. Jacuncunata shawaparcur, Jesústa muntachiran.

8 Bürun muntash Jesús aywaycaptin, runacuna cushicuycwan jacuncunatapis, jaçhapa rämancunatapis caminuman mashtapuran.

9 Jesús pa jipanta, ñaupanta aywajcunapis cushicushpan japarpararan: «Taytallau Tayta, washaycallämay, ari.

* 21:5 Zacarías 9.9.

Unay mandaj Davidpa willcanta washaycullächun.

Tayta Diosninchichi caçhamushan runa alliri ricash caycullächun.

Janaj pachaçhu cawaj Tayta Diosninchita alliman çhurayculläshun» nir.*

¹⁰ Jinan Jerusalén marcaman çhayaptin, runacuna wichaypa-uraypa rimacullaran: «¿Piraj cay runa?» nir.

¹¹ Jesúsna purijcunam ichanga niran: «Cay runa willacuj Jesúsni. Galilea quinran Nazaret marcapita shamusha. Tayta Diosninchipa shimintam willapacun» nir.

*Tayta Diosninchipa wasinpita ranticujcunata jargushan
San Marcos 11.15-19; San Lucas 19.45-48; San Juan 2.13-22*

¹² Tayta Diosninchipa wasinpa sawanninman yaycurirna, ranticujcunatapis, rantipacujcunatapis Jesús jarguriran. Jillay rucapacuj runacunapa misancunatapis sajtar ushyariran. Jillaynintapis mashtar ushyariran. Paluma ranticujcunapa jamacunancunatapis wicapar ushyariran.

¹³ Llapanta wicapar niran:

«Tayta Diosninchipa shiminçhu nin:

«Wasiga mañacamajcunallapämi.»

Jamcunam ichanga suwapa maçhayninman ticrachishcanqui.»*

¹⁴ Tayta Diosninchipa wasillançhu caycaptin, japracunawan wijrucuna Jesúsna çhayapuran. Payga llapanta allchacächiran.

¹⁵ Tayta Diosninchichi camacächiyinpa runacuna imaypis mana ricashancunata Jesús ruraptin, wamracunapis cushicushpan niran: «Unay mandaj Davidpa willcan alliri ricash caycullächun.» Jesúsna alliman çhuraptin, mayur cüracunawan Moisésna shiminta yaçhacuna ullgucaycäriran.

¹⁶ Ullgur, Jesúsna tapuran: «¿Wamracuna imata rimashantapis manachu wiyanqui?» nir. Jesúsna niran: «Au, wiyashcä. Jamcunapis wiyamay. Tayta Diosninchipa shiminta liguishcanqui, ¿au? Isquirbirächishançhu nuwapaj rimar nin:

«Sinchi wamracunapis, chuchuchu waguiraj wamracunapis alliman çhurananta quiquin Tayta Diosninchichi camacächisha.»*

¹⁷ Paycunata jaguycur Betania marcamaña Jesús pachacuj aywacuran.

*Jigus yüra chaquicäcunanpaj Jesús mañacushan
San Marcos 11.12-14, 20-26*

¹⁸ Warannin tuta Jerusalén marcamaña Jesús cutiptin, yargay chariran.

¹⁹ Caminu lädunçhu jigus yürata ricar, wayuyninta ashij aywaran. Çhayar, wayuyninta mana tariranchu. Üjallanta tariran. Chaymi jigus yürata niran: «Cananpita mana imaypis wayunquipänachu.» Niptin, chaquicäcuran.

²⁰ Chaquicäcujta ricar, purishijnincuna mancharicäcuran: «¿Imanirraj yüra juella chaquicäcusha?» nir.

²¹ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mana llutäpacullar Tayta Diosninchiman yupachicur, mana jigus yürallatachu chaquichinquipaj. Manchäga puntacunatasi yacu püsuman witrachinquipaj. Llapanta camäpacunquipaj.

²² Llapanta shunguyquiwan Tayta Diosninchita mañacur, çhasquinquipaj.»

*Jesús munayniyuj cashan
San Marcos 11.27-33; San Lucas 20.1-8*

²³ Chaypita Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, Jesús willapacuran. Mayur cüracunawan mayur runacuna Jesúsna tapuran: «Tayta, ¿pitaj

* **21:9** Salmo 118.25-26. * **21:13** Isaías 56.7; Jeremías 7.11. * **21:16** Salmo 8.2-3.

cačhamushcashunqui? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

²⁴ Jesúsna niran: «Nuwapis mä, tapucushayqui. Willamaptiqui, pi cačhamashantapis willashayqui.

²⁵ Juanta ushyachicunanpaj, ¿pitaj cačhamusha: Tayta Diosninchichu, runamasillanchu? Mä, willamay.»

Chaura quiquin-pura parlanacäriran: «*«Tayta Diosninchi cačhamusha» niptinchi: «¿Imanirtaj mana wiyacushcanquichu?» nimäshun.*

²⁶ *«Runa-masinchicunalla cačhamusha» niptinchi, runacuna wañuchimäshun.»* Runacuna Ushyachicuj Juanta čhasquicush caran: «Tayta Diosninchipa willacujninmi» nir.

²⁷ Chaymi Jesústa niran: «Tapumashayquita mana musyächu.» Chaura Jesúspis niran: «Mana camäpauptiqui, nuwapis pi cačhamashanta mana willashayquichu.»

Wamracunawan tincuchiypa willapashan

²⁸ Jananmanpis: «Mä, tapushayqui» nir tincuchiypa willapar, Jesús niran: «Juc runapash ishcaj wamran caran. Jichpa wamrantash niran: *«Wawallau, canan junaj übasta uryamuy.»*

²⁹ Wamrannash niran: *«Mana aywashäpächu.» «Mana aywashäpächu» nirpis yarpačhacurirshi, aruj aywaran.*

³⁰ Shullca wamrantapis arujshi cačharan. Cačhaptin, juclash auniran. Chaypis manash aywaranchu.

³¹ «Canan mä, tapushayqui. ¿Maygan wamrantaj papäninpa shiminta čharcusha?» Niptin: «Jichpa wamran» nipäcuran. Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. *«Chiqui runacunapis, wayrapacuj warmicunapis juchallaču arun. Mana imaysi Tayta Diosninchipa maquinču juyangachu» nirpis llutanta yarpaycanqui. Yarpačhacurirga, Tayta Diosninchipa maquinču cawanga; jamcunam ichanga mana.*

³² Ushyachicuj Juan: *«Tayta Diosninchipa shiminta wiyacuy» nir willapäshuptiquisi, mana wiyacushcanquichu. Juchayquipita mana wanacushcanquichu. Chiqui runacunawan wayrapacuj warmicunam ichanga wiyacusha. Juchanpita wanacushanta ricaycarsi, mana yarpačhacushcanquichu. Tayta Diosninchipa shiminta mana čhasquicushcanquichu.»*

Čhacrayujwan tincuchiypa willapashan

San Marcos 12.1-12; San Lucas 20.9-19

³³ Yapay tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Juc čhacrayuj runash übasta mururan. Ushyaypash pirgaran. Übasta japchinanpäpis püsutash ruraran. Čhacranta täpananpädash türi wasita pirgachiran. Jinarcu čhacra runacunata allimshaycurshi, juclä marcapa aywacuran. ³⁴ Übas pallay čhayamuptin, uywaynincunatash cačhacuran: *«Dirichüta shuntamuy» nirshi.*

³⁵ Cačhancuna čhayaptinshi, allimshacuj runacuna juc cačhanta magaran. Juctanash wañuycachiran. Juctanash sajmar ushyaran.

³⁶ Chaura čhacrayuj juc uywaynincunatanash cačhacuran. Chaynuyllash paycunatapis allimshacujcuna ushyaran.

³⁷ Chayshi čhacrayuj quiquinpa wamranta cačhacuran: *«Quiquiipa wamräta manchapacungam» nirshi.*

³⁸ Čhacrayujpa wamranta ricarshi ichanga, allimshacujcuna quiquin-puralla parlanacäriran: *«Papänin tagay wamrallanpaj llapan imacunatapis*

jaguiPAYCUNGA. Chaymi wañURACHISHUN. Chaura cay échacra nuwanchipaj canga» nir.

³⁹ Chaynuy nirshi, échacrayujpa wamranta charipäcuran. Échacranpita jargur-curshi, wañUYCACHIRAN.

⁴⁰ Canan mä, willamay. Échacrayuj cutimur, ¿imataraj ruranga chay échacra runacunata?»

⁴¹ Paycunana niran: «Chay échacra runacunata mana llaquipällar wañURACHINGA. Échacranta alli runacunatana allimshaycunga. Allimshaycunga échacrapa wawanta cutichijcunallata.»

⁴² Jesúsna niran: «¿Tayta Diosninchipa shiminta manachu liguishcanqui? Shiminchu niycan:

«Wasi rurajcuna: «Cay rumi mana allichu» nir wicapashantapis Tayta Diosninchí simintuta jallarachinanpaj échurasha.

Chayta quiquin Tayta Diosninchí camacächisha. Chaypita cushicurcaycanchi.»*

⁴³⁻⁴⁴ «Sumaj tantiyacunquiman. Mana wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipis caçhariycushunquipaj. Wiyacuj runacunatam ichanga maquinchu purichinga. Wiyacujcunaga Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruranga.»*

⁴⁵ Fariseucunawan mayur cüracuna wiyächipaycashanta tantiyacuriran.

⁴⁶ Chaura juclla Jesússta chariyta munaran. Ichanga achcaj runa juturaptin, mancharishpan mana chariranchu. Runacuna Jesússta çhasquicuran: «Tayta Diosninchipa willacujnin» nir.

22

Majachacay tünawan tincuchiypa willapashan

San Lucas 14.15-24

¹ Yapay imawanpis tincuchiyllapa willapäcur, Jesús niran:

² «¿Imanuytaj maquinchu Tayta Diosninchí cawachimäshun? Mä, tantiyacushun. Juc mandaj runapa ullgu wamran majachacaptinshi, sumaj camaricuran.

³ Jinarcurshi sirbintincunata caçhacuran: «Jayachishä runacuna micuj shamuchunna» nirshi. Tünaman jayaycächiptinsi, manash aywaranchu.

⁴ «Mana aywaptinshi, yapay waquin sirbintincunata caçhacur niran: «Jayachishä runacunata shamunanpaj willanqui: «Micupacärinayquipäshi aywanqui. Camaricushallanash caycan. Allinnin türucunatapis, wanllannin wäcacunatapis pishtashana. Jucllash majachacay tünaman aywanqui» nir.»

⁵ Jayachishan runacunash ichanga upa-tucäriran. Waquinnash échacraman aruj aywacuran. Waquinnash rantipacuj aywacuran.

⁶ Waquinnash mandaj runapa sirbintincunata ashllir ushyaran. WañUYCACHIRAN.

⁷ «Chayshi mandaj runa juyupa ullgucäcuran. Murucuncunatanash caçharan: «Wañuchicujcunata wañURACHIMUY. Marcantapis rupachiypa ushyariy» nirshi.

⁸ Jinarcurnash, juc sirbintincunata niran: «Wamrä majachacänanpaj micuj mayna échayash caycan. Jayachimushäcunatam ichanga upa-tucushanpita mana jayachimümanchu caran.

⁹ Cananga lluta runacuna cashan-cajman ayway. Tincushayqui runata jayachimuy majachacay tünaman shamunanpaj.»

* **21:42** Salmo 118.22-23. * **21:43-44** Waquin Bibliächu nin: «Wicapash rumiman pipis tacacur, ushyacanga. Chay rumi juc runapa jananman shicwar, nitiringa.» Waquin Bibliächu mana canchu: «San Lucas 20.18-pitash yapasha» nir.

10 Chayshi sirbintincuna échaquin éhayashanpa aywacäriran. Tincushan runatash allicunatapis, juyucunatapis micupacuj pusharan. Wasi juntash runacunana jutucaran.

11 «Tünaman éhayajcunata ricananpäshi quiquin mandaj runa yaycuriran. Yaycuriptin, juc runash mana rucacullar jamaraycaran.

12 Chayshi tapuriran: «Tayta mishti, ¿imanaypataj majachacay tünaman rucacünilla yaycamushcanqui?» nirshi. Tapuptin, imata niytapis manash camäpacuranchu. Upällash cacuran.

13 Chayshi sirbintincunata niran: «Maquin-échaquinta mancurnarcur waj-taman wicapay. Chacajman jaycuriy. Chaychu atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis uchung.»

14 «Canan tantiyachishayqui. Tayta Diosninchi llapan runata jayachin. Chaypis acracushancunallatam maquinchu purichinga.»

Jillayta échurananj tapucushan

San Marcos 12.13-17; San Lucas 20.20-26

15 Chaypita fariseucuna parlanacuran Jesústa achäquita ashipänanpaj.

16 Chaymi fariseu-masincunatawan, mandaj Herodespa purishijnincunata Jesúsman cácharan. Paycuna Jesústa tapuran:

«Tayta, alli shungu cashayquita musyá. Pitapis Tayta Diosninchipa shimil-lanta willapanqui. Llapan runata alli ricanqui.»

17 Chaymi tapucushayqui. ¿Mandaj Césarparaj jillayta échurashuwanchuraj, man-achuraj?» nir.

18 Jesúsmi ichanga achäquita ashipaycashanta musyar niran: «Janan shun-gulla runacuna, ¿imanirtaj maquichacamayta munanqui?»

19 Mandajta pägashayqui jillayta mä, ricachimay.» Chaura jillayta apapu-ran.

20 Jesúsna tapuran: «¿Pipa litrátunta jillaychu caycan? ¿Pipa jutinta isquir-biraycan?» nir.

21 Paycunana niran: «Mandaj Césarpa.» Jesúsna niran: «Mandaj Césarparaj échuray. Tayta Diosninchipata Tayta Diosninchipaj échuray.»

22 Niptin, ima rimapacuytapis mana camäpacuranchu. Upällallana aywacäriran.

Wañuscuna cawarimunanj tapucushan

San Marcos 12.18-27; San Lucas 20.27-40

23 Chay junajlla saduceu runacunapis Jesúsman échayaran. Paycuna yarpaj: «Wañuscuna mana cawaringapächu» nir. Chaymi niran:

24 «Tayta Jesús, isquirbisheshanchu Moisés niran: «Runa wañucur warminta wawaynajllata jaguipin, wañucuj runapa wauguillan biyüdawan majachac-anman. Mushuj majanwan tarishan wamrata wañucuj runanpa jutinta apanga.»*

25 Canan mä, tapucushayqui. Janchis wauguish caran. Juc wau-guish warmiwan majachacaran. Ichanga warminta mana mirachillarshi wañucuran. Wañuptin, juc-caj wauguinnash biyüdawan majachacaran.

26 Juc warmillawan majachacarcu-majachacarcu, chay janchis wauguish wañucuran.

27 Llapan wañushanpa jipantaräshi warmipis wañucuran.

28 «Tayta, mä, willamay. Wañushanpita cawarcamur, chay warmi, ¿maygan wauguipa warmintaj canga janchiswan majachacash caycar? ¿Llapanpachuraj warmin canga?»

* 22:24 Deuteronomio 25.5-10.

²⁹ Jesúsna niran: «Jamcuna llutanta yarpacaycanqui. Tayta Diosninchipa shimintapis, munayniyuj cashantapis mana tantiyanquichu.

³⁰ Cawarimuj runacuna warmi ullgupis mana majachacanganachu. Manchäga janaj pachaču anjilcuna-jina cawangapaj.

³¹ Wañushcuna cawarimunanta mayna Tayta Diosninchi musyachicuran. ¿Manachu shiminta liguishcanqui? Shiminču nin:

³² «Unay auquilluyqui Abraham, Isaac, Jacob wañush carsi, cawaycan. Tayta Diosnin caycapti, manchapacaycäman.» Cawaycaycunalla Tayta Diosninchita manchapacun; wañushcuna mana.»

³³ Chaura Jesúsna shiminta wiyar, runacuna jatunpa cushicuran.

Allicaj yačhachicuypita tapucushan

San Marcos 12.28-34

³⁴ Saduceunata upällachishanta mayaycur, fariseu runacuna jutucaran.

³⁵ Moisésna shiminta yačhajnin fariseucunana achäquita ashipashpan Jesúsna tapuran:

³⁶ «Tayta, Moisés isquirbishan llapan yačhachicuycunapita, ¿maygantaj allicaj yačhachicuy?» nir.

³⁷ Jesúsna niran: «Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita manchapacariy.»*

³⁸ Caymi llapan yačhachicuycunapita mas allicaj.

³⁹ Juc-cajpis chay-nirajlla. «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runamasiquitapis alli ricanquiman.»*

⁴⁰ Ishcan yačhachicuycunata écharcurga, Tayta Diosninchipa shimintapis, willacujcunapa shimintapis llapantana écharcuycanqui.»

Washäcuj Jesús mandaj Davidna willcan cashan

San Marcos 12.35-37; San Lucas 20.41-44

⁴¹ Fariseucuna juturaycaptin, Jesús tapuran:

⁴² «¿Pipa willcanraj Washäcuj canga?» nir. Paycunana niran: «Unay mandajninchi Davidna willcallanmi.»

⁴³⁻⁴⁴ Jesúsna niran: «Salmos libruču nin: «Espíritu Santu rimachiptin, quiquin mandaj David niran:

«Tayta Diosninchi Washäcujnita nisha:

«Mandäshimänayquipaj diricha-caj lädüman jamacuy cunčharyuyquicunata pampaman échuranäcaman.

Nishayqui-nishayqui munashayquita rurachinquipaj.» »*^{*}

⁴⁵ «Chaynuy niycaptin, ¿Washäcujga rasunpachuraj Davidna willcallan canga? ¿Runapa wamranchuraj canga? Au, paypitam. Chaypis quiquin mandaj David manchapacur, Taytachacuycan.»

⁴⁶ Jesús tapuptin, pipis mana rimacuranachu. Chay junajpita-pacha pipis mana tapuparannachu.

23

Fariseucunatawan Moisésna shiminta yačhajcunata Jesús piñapashan

San Marcos 12.38-40; San Lucas 11.37-54; 20.45-47

¹ Chaypita juturaj runacunatapis, purishijnincunatapis willapar, Jesús niran:

² «Fariseucunawan Moisésna shiminta yačhajcuna Moisés-jina yačhaj ricarin. Shiminta sumaj yačhachicun.

³ Chaymi willapäcushanta wiyacunquiman. Llapinpam ichanga ama jatinquichu. Paycunaga ishca cäram. Allita rimarsi, shiminta mana échacunchu.

* 22:37 Deuteronomio 6.5. * 22:39 Levítico 19.18. * 22:43-44 Salmo 110.1.

⁴ Runacunata tucuy-tucuyta yačhachin. Čharcunan sasacunatapis yačhachin. Quiquincunam ichanga juc maquillasi mana yanaparcunchu.

⁵ Runa ricanallanpämi Tayta Diosninchipa shiminta jatun-jatunta isquirbircur, ricranman, urcunman watacun. Jacunpa puntanču jatusaj-jatusaj waytashcunata watacun runacuna: «Tayta Diosninchita sumaj manchapacun, ¿au?» nir ninanpaj.*

⁶ «Micupacuj jayachiptinpis, allillata jarananta ashin. Shuntacäna wasiman aywarpis, ñaupañaupallaču jamayta ashin.

⁷ Läsacunačhüpis llapan runa manchapacunallanta munan. «Taytallau tayta, yačhajmi canqui» ninallanta ashin.

⁸ «Paycuna-jinam ichanga ama canquimancho. «Taytallau tayta» nir manchapacushushayqui mana camacanchu. Manchäga juc taytallapita car, payllata manchapacunquiman. Juc shungulla cawanquiman.

⁹ Cay pachaču pitapis ama taytachacunquimancho. Manchäga janaj pachaču cawaj Tayta Diosninchita taytachacunquiman. Payllam Taytayqui.

¹⁰ Chaynuypis pitapis ama taytachacunquichu: «Jamlla yačhaj canqui» nir. Washäcuj canäpaj Tayta Diosninchita cačhamash captin, nuwallata taytachacamanquiman.

¹¹ Alli ricash cayta munar, runa-masiquitaraj sumaj yanapanquiman.

¹² Sumaj tantiyacunquiman. Alli-tucujcunata Tayta Diosninchita pampaman čhuranga. Maquinču cawajcunatam ichanga alliman čhuranga.

¹³ «Moiséspa shiminta yačhajcuna, fariseucuna, ishca cära canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Yačhaj carsi, Tayta Diosninchita mana manchapacunquichu. Shimintapis runa-masiquicunata mana yačhachinquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta munarcaycaptin, mičharcaycanqui.

¹⁴ «Moiséspa shiminta yačhajcuna, fariseucuna, ishca cära canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj.*

¹⁵ May-chayman čhayarpis aunishunayquita munallar, tucuyta ruranki: «Moiséspa shiminta yačhajcunawan fariseucuna yarpashannuylla cawashun» nir. Runa aunircushuptiqui, supaypa jipanpana jančhanqui. Juyu caycaptiquisi, paycunapa juyu cayninman mana tincunquipächu.

¹⁶⁻¹⁷ «Yačhajcuna, fariseucuna, japra-yupay canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Upa cayniquiwan imatapis mana tantiyashpayqui waquincunata tantiyachiycanqui. Chaymi ninqui: «Tayta Diosninchipa wasinču čhurashanchi cuyachicuyninchicuna manchapacuypaj. Chaymi shiminchita čharcucänanpaj camacächinga. Tayta Diosninchipa wasinmi ichanga mana manchapacuypächu. Shiminchita čharcucänantapis mana camacächingachu.» Upa runa carcaycanqui. ¿Manachu musyanqui cuyachicuyninchicuna Tayta Diosninchipa wasinčhüraj manchapacuypaj cashanta?

¹⁸⁻¹⁹ Chaynuypis ninqui: «Tayta Diosninchita jarashanchicuna manchapacuypaj. Chaymi shiminchita čharcucänanpaj camacächinga. Tayta Diosninchita jarananchi tullpam ichanga mana manchapacuypächu. Shiminchita čharcucänantapis mana camacächingachu.» Upa runa canqui. ¿Manachu

* **23:5** Tayta Diosninchipa shiminta isquirbircur urcunman, ricranman watacunanpaj tantiyachimanchi Deuteronomio 6.8; 11.18; jacunpa puntanču waytashcunata watacunanpaj tantiyachimanchi Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12 * **23:14** Waquin Bibliächu birsiculu 14-ču nin: «Jamcunaga biyüda warmicunapa imancunatapis ushyapaycanqui. Jinarcu chapacunallayquipaj may üra Tayta Diosninchita mañacuj-tucunqui.» Waquin Bibliächu mana canchu: «San Marcos 12.40-wan San Lucas 20.47-tawan tincuchir yapasha» nir.

musyanqui jarayninchipis Tayta Diosninchipa tullpanchüräjä manchapacuy-paj cashanta? Payga ishcanta alli rican.

²⁰ Sumaj tantiyacunquiman. Pipis: «Shimita éharcucächinanpaj Tayta Diosninchita jarananchi tullpa manchapacuypämi» nirga, tullpatapis jarayninchita manchapacuycan.

²¹ Pipis: «Shimita éharcucächinanpaj Tayta Diosninchipa wasin manchapacuypämi» nirga wasintinta Tayta Diosninchitapis manchapacuycan.

²² Pipis: «Shimita éharcucächinanpaj janaj pacha manchapacuypämi» nirga munayniyuj Tayta Diosninchitapis manchapacuycan. Payga janaj pachapita llapan runata maquinchu puriyächin.

²³ «Moiséspa shiminta yáchajcuna, fariseucuna, ishcaý cára canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Alli ricash cayta munar, llapan imayquicunapitapis Tayta Diosninchipaj raquinqui. Irbabuynatasi, añistasi, cuminustasi raquinqui. Chaypis Tayta Diosninchipa shiminta mana llapan shunguyquiwanchu éharcuycanqui. Mana paypa shungun munashannuyllachu cawaycanqui. Runa-masiquitapis mana llaquipanquichu. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunquichu. Paypacajta raquir, allita rurarcaycanqui. Ichanga imatapis allillata ruranguiman. Shiminta sumaj-sumaj éharcunquiman.

²⁴ «Yáchaj carpis, upa canqui. Runa ricanallanpaj alli-tucunqui. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchümi ichanga juchaçu aruycanqui. Yacuta up-unayquipaj acapalla chuspita jurgurpis, «camillu» nishan jatun-caray uy-wantinta upurcaycanqui.

²⁵ «Moiséspa shiminta yáchajcuna, fariseucuna, ishcaý cára canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Mati janallan mayllash-niraj carcaycanqui. Runapa ricay ñawinchu juchaynaj-tucursi, juchaçu arunqui. Mallaj caycar, suwacuyllachu arunqui. Shunguyqui munashallanta ashir purinqui.

²⁶ Upacuna, Tayta Diosninchipa shunguyquita musyapan. Shiminta wiya-cunquiman. Wiyacuptiqui, runacunapis allina ricashunquipaj.

²⁷ «Moiséspa shiminta yáchajcuna, fariseucuna, ishcaý cára canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Míchu-niraj canqui. Jananpita ricaptinchi, cuyayllapaj míchu. Rurinchümi ichanga millanaypaj ayapa tulluncuna ismuycan.

²⁸ Chay-niraj canqui. Runa ricashunallayquipaj alli-tucunqui. Tayta Diosninchipa shimintam ichanga wiyaytapis mana munanquichu. Jucha aparicuyllata shunguyqui yarparaycan.

²⁹ «Moiséspa shiminta yáchajcuna, fariseucuna, ishcaý cára canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Tayta Diosninchita manchapacujcunapa, unay willacujnincunapa míchuncunata yapay rurarcaycanqui. Yarparänayquipaj, cuyayllapaj cananpaj picharcaycanqui.

³⁰ Jananmanpis ninquiraj: «Auquillunchicuna cawashan wichan cawarga, willacujcunata mana wañuchishuwanchu caran.»

³¹ Chaypis wañuchicujcunapa wawan cashayquita shimillayqui musy-achicuycan.

³² Míchunta pichar: «Auquillücuna willacujcunata wañuchir, allita rurasha» nir rurarcaycanqui. Cananpis yáchachishushayquinuylla mä, ruray.

³³ Supaypa wawan car, wañuchicuj curu-jina canqui. Chaymi Tayta Diosninchipa ninaman jaycushunquipaj. Chacaj pachapita jishpiyta mana camäpacunquipächu.

³⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunanpaj achcajtam caçhamushaj. Willacujcunatapis, yaçhachicujcunatapis, Moiséspa shiminta yaçhajcunatapis caçhamushaj. Jamcunam ichanga waquinta rusçhüräj wañuchinquipaj. Waquintana shuntacäna wasicunaçu wascar ushyanquipaj. Waquintana marcan-marcan jaticächar ushyanquipaj.

³⁵ «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunata wañuchicur, auquilluyquicuna wañuchicushantapis aparicunquipaj. Juchanta aparicunquipaj wiyacuj Abelta wañuchishanpita-pacha Baraquiäspa wamran Zacariästa wañuchishancaman. Payta Tayta Diosninchipa wasi puncunçu, tullpa wajtallançu wañuchishcanqui.

³⁶ Sumaj tantiyacunquiman. Auquilluyquicuna wañuchishanpita jamcunatana Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj.»

Jerusalén marca runacunata Jesús llaquipashan

San Lucas 13.34-35

³⁷ Jerusalén marca runacunata llaquipar, Jesús niran: «Jerusalénllau Jerusalén, ¿imanirtaj Tayta Diosninchipa willacujnincunata wañuchinqui? ¿Imanirtaj caçhancunata sajmar ushyanqui? Chipsancunata maman ujllananpaj shuntashan-jina shuntayta munashcaj. Munaptisi, wasguipämashcanqui.

³⁸ Chay-niraj cashayquipita marcayquipis ragäman ticranga.

³⁹ Nuwatapis mana ricamanquipänachu. «Tayta Diosninchi caçhamushan runa alli ricash caycullächun» nir çhasquicamashpayquim ichanga, imayllapis ricamanquipaj.»*

24

Tayta Diosninchipa wasinta juçhurachinanta musyachicushan

San Marcos 13.1-2; San Lucas 21.5-6

¹ Tayta Diosninchipa wasinpita Jesús llucshiycaptin, purishijnincuna niran: «Tayta, mä, ricay. Achic-achicyaycaj rumicunawan Tayta Diosninchipa wasinta pürgasha. Sumaj cuyayllapaj, ¿au?»

² Jesúsna niran: «Au, llapanta ricaycanchi. Chaypis sumaj tantiyacunquiman. Imayllaga llapan ricashayqui ushyacanga. Rumiwan pügararsi, llapanmi juçhurachish canga.»

Runacuna imaman çhayananta musyachicushan

San Marcos 13.3-23; San Lucas 21.7-24; 17.22-24

³ Chaypita Ulibus puntaçu Jesús jamaraycaptin, purishijnincuna rinrillançu tapuran: «Tayta, ¿imaytaj Tayta Diosninchipa wasinta juçhurachinga? ¿Imanaypataj shimiçhui çharcucänantapis, cay pacha ushyacänantapis musyashaj?» nir.

⁴ Jesúsna niran: «Pipis pantachishurunquiman.

⁵ Achcaj pantachicujcuna shamunga: «Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcujmi cä» nir. Achcaj çhasquicamajta pantachinga.

⁶ Wacçu-cayçu wañuchinacuy jatariptinpis, ama mancharinquinchu. Chaycunaraj cangapaj. Chaypis cay pacha mana ushyacangarächu.

⁷ Cay pacha ushyacänanpäga marcan-marcan wañuchinacungapaj. Muçhuy captinpis, yargaywan runacuna wañunga. Chay-tucuyçhüpis pacha juyupa sicsicyanga.

⁸ Chaypis runacuna mana ushyacangarächu. Manchäga ñacayllarämi jal-laringa.

* 23:39 Salmo 118.26.

9 «Ĉhasquicamashayqui-janan juyu runacunapa maquinman chayachishunquipaj. Ñacachishunquipaj. Wañuchishunquipaj. Llapan runa chiquishunquipaj.

10 Achcaj runa: «Jesúspa shiminta ĉhasquicushcă» nirpis, wasguimanga. Quiquin-puralla wañuymapis jitarpanacunga. Chiquipānacunga.

11 «Juchallaĉhu arujcuna jataringa: «Tayta Diosninchipa shiminta willacü» nir. Achcajta pantachinga.

12 Runacunana Tayta Diosninchipa shiminta wiyayta mana munar, juyuyanga. Mana llaquipānacunganachu.

13 Ima captinpis, jipaman ama cutiricunquichu. Mana yamacällar shimita wiyacuptiqui, imaycamanpis maquinĉhu Tayta Diosninchi cawachishunquipaj.

14 May-chayĉhüpis llapan runata shimī willapācush canga: «Tayta Diosninchi maquinĉhümi llapan runata cawachiyta munan. Alli willapāta wiyaptinraj, cay pacha ushyacānan ĉhayamunga» nir.

15 «Willacuj Danielpa shiminta sumaj tantiyacārinquiman. Payga unayna niran: «Chiqui runacuna yaycapur, Tayta Diosninchita wasintinta pampaman ĉhuranga. Manchapacushantapis íchichinga.» Millanaypaj rurashancunata ricar,

16 juella jishpicārinquiman. Judea quinranĉhu tiyajcuna puntacunaman jishpicārinman.

17 Wasi puncuĉhu caycar, ruriman ama yaycunquimanachu. Imayquicunatapis ama jurgunquimanachu.

18 Ĉchacrapitapis wasiquiman ama cutinquimanachu. Müdanayquita ama shuntanquimanachu.»

19 «Ñacachishan wichan jishyaj warmicunapis, pishi wamrayujcunapis cuyapaypaj ñacanga.

20 Chaymi jishpinayqui junaj tamyā wichanman mana ĉhayananpaj, diyawardaman mana ĉhayananpaj Tayta Diosninchita mañacāriy.

21 Chay wichan juyupa ñacay canga. Chaynuy ñacay imaypis mana caranchu Tayta Diosninchi cay pachata camashanpita-pacha. Chaynuypis yapay mana imaysi cangapānachu.

22 Wamrachacushancunata llaquipar, Tayta Diosninchi chay ñacay junajcunata wallcayāchinga. Manchāga pipis mana wañuypita jishpinmanchu.

23 «Chaymi pipis: «Mā, ricay. Tayta Diosninchi caĉhamushan Washācujninchi shamusha. Ĉhayaycāmun» nir nishuptiquisi, ama ĉhasquipanquichu.

24 Chay wichan Washācuj-tucujcuna, willacuj-tucujcuna ricarimungapaj. Munayniyuj car, tucuyta ruranga runacunata riguichinanpaj. Imaysi runa mana ricashancunatapis ruranga. Chayta rurar, Tayta Diosninchi acracushan runacunatapis waquinta pantachinga.

25 Canan sumaj tantiyacunquiman. Willapānajpaj cashanta mayna willapashcaj.

26 «Chaymi: «Washācujninchi chunyajĉhu caycan» nishuptiqui, ama aywanquichu. «Wasi ruriĉhümi Washācujninchi pacaraycan» nishuptiquipis, ama ĉhasquipanquichu.

27 «Tayta Diosninchi caĉhamasha. Cutimuptiga, illaguta llapan ricashan-jina llap-llapanmi ricamanga.

28 Rimaypis purin. «Siucacunash micunanta ricar, maymanpis jutucan.» Cutimushātapis llapan runa mayanga.»

Tayta Jesús pa cutimunanpita musyachicushan
San Marcos 13.24-37; San Lucas 17.26-30, 34-36; 21.25-33

²⁹ «Juyupa ñacaycuna éhawarcuptillan,
 <Inti wañucäcunga.

Quillapis mana achicyämunganachu.

Istrillacunapis shicwamunga.

Janaj pachapis juyupa tapsinga.)*

³⁰ «Chaypitaraj cutimunäta mayanquipaj. Llanan runa mancharir, waganga. Chay junaj Tayta Diosninchi cáchamaptin, munayniyuj car, pucutay jananchu achic-achicyaycar cutiycämujta ricamanquipaj.

³¹ «Tayta Diosninchina anjilcunata cáchamunga. Paycunana curnitanta sumaj suynachimur, chay-tucuy pita Tayta Diosninchi acracushan runacunata shuntamunga. Janaj pachapa cantunpita juc-caj cantuncaman shuntamunga.

³² «Jigus yürawan tincuchiypa tantiyacushun. Yüran chillguptin, tanya quilla jallaycunanta musyanchi.

³³ Chay-jina llanan willapashäcuna éharcuptin, cutimunä caycashanta tantiyacäriquipaj.

³⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Waquinniquipa ricay ñawiquíchu llanan éharcucanga.

³⁵ Janaj pachapis, cay pachapis ushyacanga. Shimimi ichanga mana jungacangachu. Llananmi éharcucanga.

³⁶ «Cutimunä junajta Tayta Diosninchi pitapis mana musyachishachu. Anjilnincunatapis, nuwatapis mana musyachimashachu. Quiquin Taytalanchim musyaraycan.

³⁷ «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi cáchamasha. Yapay cáchamänan wichanga Noé cawashan wichan-jina runacuna cawarcaycangapaj.

³⁸ Noé cawashan wichan lücu tanya mana jallarishancaman runacuna cawashanwan cawarcaycاران. Jauca micucuran. Upucuran. Waquina majachacaycاران. Bütiman Noé jigacurcuptinmi ichanga, lücu tanya jallacuycuran.

³⁹ Chaycaman runacuna imatapis mana yarpaéacullar cawaran. Yacu éhayar jananchu ricacuptin llanan wañur, ushyacayman éhayaran. Chay-jina Tayta Diosninchi cáchamaptin, cutimushä wichanpis runacuna cawashanwan cawarcaycangapaj.

⁴⁰ «Cutimunä junaj ishcaj runa éhacraéchu arurcaycuptin, juc-cajllata shuntacushaj. Jucnintam ichanga jaguiycushaj.

⁴¹ Ishcaj warmi agacurcaycuptinpis, juc-cajllata shuntacushaj. Jucnintam ichanga jaguiycushaj.

⁴² «Chaymi ricchaycar imaypis cawanquiman. Nuwam Taytayqui caycä. Imay üra cutimunätapis mana musyanquichu.

⁴³ Sumaj tantiyacunquiman. Wasiman suwa yaycunanta musyar, wasiyuj mana puñucunmanchu. Manchäga suwa suwapänanpita ricchaycar waranman.

⁴⁴ Chaymi jamcunapis mayaj-mayajlla shuyarpaycämanquiman. Tayta Diosninchipa cáchan cashpä mana yarpashpita cutimushaj.»

Mincaywan tincuchiypa willapashan
San Lucas 12.41-48

* 24:29 Isaías 13.10; 34.4.

⁴⁵ «Mä, sumaj tantiyacunquiman. ¿Mayganiquiraj alli mincayman, tantiyacuj mincayman tincunquiman? Mincay alli captin, tantiyacuj captin, capural cananpäshi wasiyuj çhuranga. Capuralga mincay-masincunata sumajshirican. Jaran.

⁴⁶ Capuralninpa shiminta çharauptin wasiyuj cutimur, allipash ricanga.

⁴⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Allita rurashanpita, capuralpa maquinmanna llapanta çhuranga.

⁴⁸ Juyu capuralshi ichanga shungullançu yarpaçhacunman: «Wasiyuj mana cutimungarächu» nir.

⁴⁹ Chayshi mincay-masincunata magar ushyan. Micur, upyallar juyan.

⁵⁰ Wasiyuj mana musyash junajçu illajpita cutiramunga.

⁵¹ Llutanta rurashanpitash juyu mincayninta mana cuyapaypa wascar ushyanga. Jarguringa: «Juyu-masiquicunawan juyämuy» nirshi. Chayçu atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis uçhunga.

25

Çhuncaj jipashwan tincuchiypa willapashan

¹ «Tayta Diosninchi maquinçu purichimashanchipita tincuchiypa tantiyachishayqui. Juc cutiçhüshi çhuncaj jipash achquinwan-caman majachacaj müsuta shuyarpaycaran.

² Pichgaj jipashnash yarpay-sapa caran; pichgajnash pishi-yarpayyuj.

³ Pishi-yarpayyuj jipashcuna achquinwan puriptinsi, wira wiñacunanta manash purichiran.

⁴ Yarpay-sapa jipashcunash ichanga achquinta, wira wiñacunanantinta purichicärran.

⁵ Majachacaj müsü juella mana çhayaptinshi, jipashcunata puñunay chariran. Llapanshi puñucäcuran.

⁶ «Pullan-pagas çhayauptinna, juc runash jayacuriran: «Majachacaj müsü yaycaycämunna. Çhasquicäriyna» nirshi.

⁷ Chayshi jipashcuna achquinta camaricärran.

⁸ Pishi-yarpayyuj jipashcunanash yarpay-sapa jipashcunata niran: «Achquiga upicäcuycannam. Wirayquita challicallämay.»

⁹ Yarpay-sapa jipashcunanash niran: «Challinacurga, llapanchi pishipacushunpaj. Wirata munar, ranticujcunaman aywariycunquiman.»

¹⁰ «Chayshi wira rantij aywashancaman majachacaj müsü çhayaran. Majachacay tünaman achquin ratayajcunallatash yacuchiran. Jinarcu wasipa puncuntash wiçhgacurcuran.

¹¹ «Chaypita pishi-yarpay jipashcunanash cutimur, puncupita jayacuran: «Taytallau tayta, puncuyquita quiçhapaycallämay, ari» nirshi.

¹² Majachacaj müsünash wasi ruripita nimuran: «Mana ricsillajchu. ¿Piraj cacullanquipis?»

¹³ «Yarpay-sapa jipash-jina jamcunapis camaricushalla cawanquiman. Cutimunäta mana musyanquichu. Mana yarpashpita cutimushaj.

Jillay çhasquij piyuncunawan tincuchiypa willapashan

San Lucas 19.11-27

¹⁴ «Sumaj tantiyacunayquipaj tincuchiypa willapashayqui. Juc runash carupa aywacunanjaj quimsa uywaynincunata jayachiran. Paycunapa maquinmanshi llapan imancunatapis çhuraycuran.

¹⁵ Callpanta tantiyaycur-tantiyaycur, llapallantash jaguipuran. Juc uywaynintash jaguipuran pichga waranga (5,000) jillayta, juctanash ishcaj

waranga (2,000) jillayta, juctanash juc waranga (1,000) jillayta. Jinarcur carupash aywacuran.

¹⁶ «Pichga waranga (5,000) jillayta éhasquijnash juclla aruchiran. Aruchiptinshi, wawallan pichga waranga (5,000) llucshiran.

¹⁷ Chay-jinash ishca waranga (2,000) jillayta éhasquijpis aruchishanpita wawallanta ishca warangata (2,000) shuntaran.

¹⁸ Juc waranga (1,000) jillayta éhasquijnash ichanga pachata uéhcuriycur pacaycuran. Manash aruchiranchu.

¹⁹ «Unayllatanash wasinman runa cutiran. Jinarcur uywaynincunatash jayachiran jillayninta wawantinta shuntanapaj.

²⁰ Pichga waranga (5,000) jillayta éhasquijnash niran: «Tayta, pichga waranga (5,000) jillayta jaguipamashcanqui. Wawanpis pichga (5,000) warangata mirasha. Wawantintam cutiyächij. Cayllä callan.»

²¹ Runanash niran: «Allita rurashcanqui. Ichicllatapis alli ricashayquipita achcatana jaguipushayqui. Canan tünashun. Micupacushun.»

²² «Ishca waranga (2,000) jillayta éhasquijnash niran: «Tayta, ishca waranga (2,000) jillayta jaguipamashcanqui. Wawantapis ishca warangata (2,000) shuntashcä. Wawantintam cutiyächij. Jillayllä.»

²³ Runanash niran: «Allita rurashcanqui. Wallcallatapis alli ricashayquipita achcatana jaguipushayqui. Canan tünashun. Micupacushun.»

²⁴ «Juc waranga (1,000) jillayta éhasquijnash niran: «Tayta, manchacuypa runa cashayquita musyä. Jamashalla imatapis éhasquinqi. Mana murupacuycarsi, achca-achcata shuntayta munanqui. Mana arucuycarsi, chaychicata pallayta munanqui.

²⁵ Chaymi manchacurä. Manchacurmi, jillayniquitapis mana yatapashcächu. Manchäga pachata uéhcurellar pacaycurä. Catay jillayniqui.»

²⁶ «Chayshi runa niran: «Juyu runa canqui. Jilla. Jamashalla achca-achcata shuntayta musyaycar,

²⁷ jillay mirachijcunallamanpis jillaynita échuranquiman caran. Cutimur, wawantinta shuntacüman caran.»

²⁸ Waquin uywaynincunatanash niran: «Waranga jillayninta jíchurir, échunca waranga (10,000) charaj-cajta juycu.

²⁹ Sumaj wiyamay. Wiyacamaptin, pitapis yanapähaj. Paycuna maymayta charangapaj. Mana wiyacamajcunatam ichanga ichicllata charashantapis jíchushaj.

³⁰ Jilla uywaytaga wajtaman wicapay. Chacajman jaycuriy. Chaychu atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis uéhunga.»

Runacunapa juchanta jurgapänan junajpita willapashan

³¹ «Tayta Diosninchipa cáchan car, anjilcunawan-ima cutimushaj. Jatun auturdä-jina achic-achicyaycar mandajpa jamacunachu jamashaj.

³² Llapan marcapita runacuna ñaupäman jutucanga. Llapan jutucaptin, capshicunapa échaupinpita uyshata raquiycaj-yupay shimita wiyacujcunata raquicurishaj.

³³ Wiyacamajcunata alli ricar, diricha-caj lädüman raquicurishaj. Mana wiyacamajcunatam ichanga juyu ñawüwan ricar, isquirda-caj lädüman raquirishaj.

³⁴ «Jatun auturdä carmi, wiyacujcunata nishaj: «Papäni alli ricashunqui. Paypa maquinchüna caway. Cay pachata camashanpita-pacha maquinchu cawanayquipaj shuyaraycäshunqui.

³⁵ Yargaycajta ricaycämar, jaramashcanqui. Yacunaycajta ricaycämarpis, upuchimashcanqui. Jurpay-tucur puriptipis, pachächimashcanqui.

³⁶ Müdanaynajta ricaycämarpis, ushtucunäpaj camaripamashcanqui. Jishyaptipis, carsilchu wíchgarraptipis, watucallämashcanqui.»

³⁷ «Chaura wiyacuj runacuna tapumanga: «Tayta, ¿imaytaj yargaycajta ricar, jarallashcaj? Yacunaycajta ricar, ¿imaytaj upuchillashcaj?»

³⁸ Jurpay-tucur puriptiqui, ¿imaytaj pachächillashcaj? Müdanaynajta ricar, ¿imaytaj camaripullashcaj?»

³⁹ Jishyaycaptiqui, carsilchu wíchgarraptiqui, ¿imaytaj watucullashcaj?» nir.

⁴⁰ Canan sumaj tantiyacunquiman. Wiyacamaj irmänucunata tarichir yanapar, quiquita yanapämashcanqui. Nuwa-janan paycunata yanapashcanqui runa-masincuna mana alli ricacaptinsi.

⁴¹ «Jinarcur mana wiyacujcunata chapata rurar nishaj: «Juyu runacuna, ricaytasi mana munallajchu. Rataycaj ninaman jaycushayqui. Mana ushyacaj ninata Tayta Diosninchi camarisha supay-masintincunapaj.

⁴² Yargaycaptisi, mana jaramashcanquichu. Yacunaycaptisi, mana upuchimashcanquichu.

⁴³ Jurpay-tucur puriptisi, mana pachächimashcanquichu. Müdanaynaj caycaptisi, ushtucunäpaj mana camaripamashcanquichu. Jishyaycaptisi, carsilchu wíchgarraycaptisi, mana watucamashcanquichu.»

⁴⁴ «Chaura mana wiyacujcunapis tapumanga: «Tayta, yargaycajta, yacunaycajta, jurpay-tucur puriycajta, müdanaynajta imaypis mana ricashcajchu. Jishyaycashayquitapis, carsilchu wíchgarraycashayquitapis mana musyashcächu. Ricar-imarga, yanapajmanmi caran.»

⁴⁵ Nuwana nishaj: «Sumaj tantiyacunquiman. Wiyacamajcunata mana alli ricashpayqui mana yanaparga, nuwatapis mana yanapämashcanquichu.»

⁴⁶ «Chaymi mana wiyacamajcuna imaycamanpis ñacangapaj. Wiyacamajcunatam ichanga maquinchu imaycamanpis Tayta Diosninchi cawachinga.»

26

Jesústa charinanpaj parlanacushan

San Marcos 14.1-2; San Lucas 22.1-2; San Juan 11.45-53

¹ Willapäcuriycur, purishijnincunallatana Jesús niran:

² «Cananpita ishcaj junajllata Pascua fiesta jallaycunga. Fiestachu Tayta Diosninchipa cáchan caycaptisi, runacuna charimanga ruschu wañuchimänanpaj.»

³ Chay junajcuna mayur cüra Caifás mandaj cüra-masincunata, mayur runacunata, yachajcunata wasinman jayachiran.

⁴ Parlanacur, llapan auniran tumpayllapa Jesústa charircur wañuchinanpaj.

⁵ Chaypis waquina mana munaranchu: «Fiestachu ama wañuchishunchu. Runacuna ticraparamäshuwan» nir.

Jesústa pirjümita warmi jaycapushan

San Marcos 14.3-9; San Juan 12.1-8

⁶ Betania marcaman éhayar, Simónpa wasinchu Jesús micupacuycaran. Simón jaraçu jishyapita allchacash captin: «Jaraçu Simón» nir ricsij.

⁷ Micupacuycaptin, butilla pirjümin aptash warmi éhayaran. Chay pirjümi sumaj éhaninyuj caran. Butillata quiçarir, Jesús pa umanman jaycapuriran.

⁸ Jesús pa purishijnincunana ullgucäcuran: «¿Imapäraj pirjümita usuchisha?»

⁹ Ama usuchinmanchu caran. Manchäga pishipacujcunata aypunanpaj échaninchu ranticunman caran» nir.

¹⁰ Jesús mi ichanga niran: «Ama rimapaychu. Cay warmi llaquipämar, allita rurasha.»

¹¹ Pishipacujcunata imaypis ricanquipaj. Nuwatam ichanga waran-waran mana ricamanquipänachu.

¹² Chaymi cay warmi allita rurasha. Cawaycaptillä, pampamänapaj armachimasha.

¹³ Sumaj tantiyacunquiman. May-chaychüpis Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcur, cay warmi allita rurashantapis willacunga. Mana jungacangachu.»

Judas Iscariote Jesústa ticrapushan

San Marcos 14.10-11; San Lucas 22.3-6

¹⁴ Chay junajlla Judas Iscariote Jesúsapa purishijnin caycarsi, mayur cüracunaman aywaran.

¹⁵ Chayarcur niran: «Jesústa charishipti, ¿imatataj jumanquiman?» Paycunana quimsa chunca (30) jillayta yupapurán.

¹⁶ Chay junajpita-pacha charij-charijllana Judas caycaran maychüpis Jesústa charinanpaj.

Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan

San Marcos 14.12-25; San Lucas 22.7-23; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26

¹⁷ Pascua fiesta jallariran. Chay fiestachu Israel runacuna libadüraynaj tantata micuj. Acrashan cashnitapis pishtaj. Chay junaj purishijnincuna Jesústa tapuran: «Tayta, ¿maychütaj Pascua micuyta camaricamushaj?» nir.

¹⁸ Jesúsna niran: «Jerusalén marcaman ñaupay. Juc runapa wasinman chayar, ninqui: «Tayta Jesús caçhamasha. Warasi-chicasi wañucunganash. ¿Maychütashi wasi jäcuycan purishijnincunallawan Pascua micuyta micunanpaj?» »

¹⁹ Purishijnincunana änir marcaman chayar, Jesúsapa shiminman-tupu llapan-tapis tariran. Chayllaachu Pascua micuyta camaricuran.

²⁰ Chacas-chacasna chunca ishçaywan purishijnincunawan micunanpaj Jesús jamacuycuran.

²¹ Micurcaycashançu niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mayganiquipis ticrapamar, wañuyman jitarpamanquipaj.»

²² Chaura llaquicäcur, jucnin-jucninpis Jesústa tapuran: «Tayta, ¿nuwachuraj? ¿Nuwachuraj?» nir.

²³ Jesúsna niran: «Nuwanchiwan iwal micujmi wañuyman jitarpamanga.

²⁴ Tayta Diosninchi caçhamasha. Quiquin camacächiptin, wañuyman chayashaj shimin çarcucänanpaj. Jitarpamaj runam ichanga juyupa ñacanga. Ama yurinmanpishchu caran.»

²⁵ Wañuyman jitarpuyta yarpaj Judaspis niran: «Tayta, ¿nuwachuraj?» Jesúsna niran: «Shimillayquipita musyã.»

²⁶ Micurcaycashançu tantata aptacurcur, Jesús niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcur tantata paquircur-paquircur, purishijnincunata aypuran: «Catay. Micupacuy. Cay tanta quiquimi caycã» nir.

²⁷ Chaypita binuyuj cüpata aptacurcur, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcur purishijnincunata aypuran: «Cayllapita llapaniqui upuchinacuy.

²⁸ Cay binu yawarnimi. Washänaj-raycur wañuyman chayapti, yawarni jichanga. Yawarniwanraj parlanacushanta Tayta Diosninchi çarcucaycächin. Pi-maypa juchantapis jungaycur, alli ñawinpana ricashunqui.

²⁹ Sumaj tantiyacunquiman. Cananpita binuta mana upushänachu. Llapanchita Papänipa maquinman jishpichimaptinchiraj, mushuj binuta upushunpaj.»

*Pedro wasguinanta Jesús musyachicushan**San Marcos 14.26-31; San Lucas 22.31-34; San Juan 13.36-38*

³⁰ Micupacuyta ushyariycur, Tayta Diosninchita alliman éhurashpan cantarir, Ulibus puntaman aywacärriran.

³¹ Chaychüna purishijnincunata Jesús niran: «Canan pagas llapaniqui jaguiraycamanquipaj. Mana yupachicamanquipänachu. Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Uysha michijta wañuchishaj.

Wañuycachipti, uyshancuna mashtaypa-mashtar aywacunga.»*

³² «Cawarircamurmi ichanga Galilea marcaman ñaupashaj.»

³³ Pedruna niran: «Llapan jaguirishuptiquipis, mana imaysi jaguirishayquipächu.»

³⁴ Jesúsna niran: «Pedro, sumaj tantiyacunquiman. Canan chacayllasi wasguimanquipaj. Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu manaraj cantaptillansi, quimsa cutiparaj wasguimanquipaj.»

³⁵ Pedruna niran: «Mana imaypis wasguishayquichu. Ishcaninchitapis jina wañuchimäshun.» Llapan purishijnincunapis Pedro-jina niran: «Mana wasguishayquichu.»

*Getsemaní éhacraéchu Jesús mañacushan**San Marcos 14.32-42; San Lucas 22.39-46*

³⁶ Chaypita «Getsemaní» nishan éhacraman purishijnincunawan Jesús aywaran. Échayar, niran: «Washanijéchu Tayta Diosninchita mañacushácaman cayllaéchu jamapäriy.»

³⁷ Chaynuy nir Pedrutawan Zebedeupa ishca y wamrantapis pusharan. Paycunapa ricay ñawinéchu jatunpa llaquicuran. Shungun ishquicäcuptin, niran:

³⁸ «Llaquicuy juyupa éhayapamasha. Wañuy janächüna. Yanagaycallämay, ari. Waräshimay.»

³⁹ Jinarcu carushman aywarcu pachacaman jungurpacuycur, Jesús mañacuran: «Papä, camacaptin, shuyarämaj ñacay ama éhayapamanmanchu. Jishpiyta munaptisi, shungü munashan ama camacächunchu. Manchäga munashayquinuylla llapanpis caycullächun» nir.

⁴⁰ Cutircu, quimsaj purishijnincunata puñuycajta tariran. Chaymi Pedruta niran: «¿Puñucuycanquichu? ¿Manachu juc ürallasi yanagämanqui?»

⁴¹ Ricchay-llapa. Mana wasguimänayquipaj Tayta Diosninchita mañacäriy. Allita yarparsi, ushyacajllam carcaycanqui.»

⁴² Jinarcu yapay Tayta Diosninchita mañacuj aywacuran: «Papällau Papä, ñacanä camacaptin, munashayquinuylla jina ñacashäpis» nir.

⁴³ Yapay purishijnincunaman cutircu, puñucashta tariran. Wañuyya puñunay chariptin, puñucurcaycaran.

⁴⁴ Chaura puñuycajta jaguiycur yapay Tayta Diosninchita mañacuj aywacuran. Mañacushan-jinalla quimsa cutipa mañacuran.

⁴⁵ Yapay purishijnincunaman cutircu, niran: «¿Puñurcaycanquiéchim? ¿Jitarpaycanquiéchim? Juyu runacuna éhayamushana. Tayta Diosninchipa cáchan caycaptisi, charimanga.

⁴⁶ Jataripacuyna. Wañuyman jitarpamaj runa jananchiéchünam. Aywapushun.»

*Jesústa risu charishan**San Marcos 14.43-50; San Lucas 22.47-53; San Juan 18.2-11*

* 26:31 Zacarías 13.7.

⁴⁷ Jesús rimaycaptillan, purishijnin cashpansi Judas chayapuran. Mayur cüracunawan mayur runacuna caçhaptin, chay-chicaj runa aywaran jirunwan-caman, tucsicunanwan-caman.

⁴⁸ Judas mayna nish caran: «Macallarcushä runa Jesúsmi canga. Mana caçharillar, charicuncunqui» nir.

⁴⁹ Chaymi juclla Jesússta macallarcur, wamayaran: «Taytallau tayta» nir.

⁵⁰ Jesúsna niran: «Wawallau, yarpashayquita juclla ruray.» Chaynuy niptin, Jesússta charicarcärriran.

⁵¹ Chaura Jesússta juc purishijninna cuchillunta jurgurir, mayur cürapa uywayninpa rinrinta rugupariran.

⁵² Jesúsna niran: «Cuchilluta çhuraycuy. Ama jugariychu. Cuchilluta jugariycuna cuchilluwan tucsish wañunga.

⁵³ Papänita mañacupti, washämänanpaj çhunca ishçaywan (20) batallun anjilcunatapis juclla caçharamunman.

⁵⁴ Chaypis mana mañacushächu. Jina wañuchimächun Tayta Diosninchipa unay willacujnincunapa shimín çharcucänanpaj.»

⁵⁵ Llapan runatana Jesús niran: «¿Imatataj yarpanqui? ¿Suwa cashätachu? ¿Imanirtaj jiruyquiwan-jiruyquiwan, cuchilluyquiwan-cuchilluyquiwan shamushcanqui? Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinçu tantiyachicuycajta ricamashcanqui. ¿Imanirtaj mana charimashcanquichu?»

⁵⁶ Ichanga Tayta Diosninchipa shimín çharcucänanpämi charimashcanqui. Unay willacujcuna llapanta musyachicuran.»

Niycaptillan, purishijnincuna jishpicärriran. Japallantana Jesússta jaguiycärriran.

Mayur Israel runacunapa sisyunninman Jesússta apashan

San Marcos 14.53-65; San Lucas 22.54-55, 63-71; San Juan 18.12-14, 19-24

⁵⁷ Charijcunana Jesússta aparan mayur cüra Caifássta wasinman. Chayçu Moiséssta shiminta yaçhajcunawan mayur runacuna shuntacaran.

⁵⁸ Jesússta caru jipallanta aywar, sawan ruricaman Pedro yaycuran. Ruriçu Jesús imaman çhayanantapis ricananpaj Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunawan jamacuycuran.

⁵⁹ Wasi ruriçu mayur cüracunawan llapan mayur Israel runacuna tumpajcunata ashircaycuran Jesússta wañuchinanpaj.

⁶⁰ Ichanga mana tariranchu. Imata tumparpis, juchanta mana tariranchu. Mayllantana ishçaj runa niran:

⁶¹ «Chay runash nisha: «Tayta Diosninchipa wasinta juçhurachiman. Jinarcur, quimsa junajllaçu jatarachiman.» »

⁶² Chaynuy tumpaptin mayur cüra jatarcur, Jesússta tapuran: «¿Manachu rimacunqui? ¿Rasunpachu rimashcanqui?»

⁶³ Chaynuy tapuptinsi, Jesús mana rimacuranchu. Chaura mayur cüra niran: «Cawaj Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu caycanchi. Mä, willamay. ¿Tayta Diosninchipa Wawanchu canqui? ¿Caçhamushan Washäcujchu canqui?»

⁶⁴ Jesúsna niran: «Rimashcanquinam. Chaypis Tayta Diosninchipa caçhan cashpä willashayqui: «Cananpita mandäshinäpaj Munayniyuj Tayta Diosninchipa diricha-caj lädunçu jamashaj. Pucutay janançu cutiycämujta ricamanquipaj.» »*

⁶⁵ Chaura mayur cüra ullgucäcuran. Müdanantapis raçhir ushyarir japariran: «Quiquin Tayta Diosninchita apäriycan. Shiminpita wiyashcanchi. Tistiguta mana ashishunnachu.

* 26:64 Daniel 7.13.

⁶⁶ Waquinniqui, ¿manachu rimacunqui?» Chaynuy tapuptin, llapan runa juc shimilla niran: «Wañuchicächun.»

⁶⁷ Waquin runa Jesústa tuwapur ushyaran. Waquinna lajyar ushyaran. Waquinna magaran:

⁶⁸ «¿Pitaj lajyashcashunqui? Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcuj caycar, mä, willamay» nir.

Jesústa Pedro wasguishan

San Marcos 14.66-72; San Lucas 22.56-62; San Juan 18.15-18, 25-27

⁶⁹ Pedro sawanču jamaraycaptin, cürapa uywaynin jipash aywarcur, niran: «Galilea runa Jesúswan purishcanqui, ¿au?»

⁷⁰ Pedrum ichanga llapanpa ñaupanču wasguiran: «Mana. Imatash rimacullanquipis» nir.

⁷¹ Chaynuy nir sawan wajtapa llucshicuran. Cürapa juc-caj uywaynin jipashna Pedruta ricar, llapan runata willaran: «Cay runa Nazaret marca Jesúspa purishijnin» nir.

⁷² Pedruna niran: «Mana. Jesús pï cashantapis mana musyächu. Tayta Diosninchipa ricay ñawinču rimaycä.»

⁷³ Mayllanta jinan runacunana Pedruta niran: «Galilea runa canqui, ¿au? Rimacuynillayqui musyachicuycan.»

⁷⁴ Chaura Pedro ullgucäcuran: «Chay runata mana ricsichu. ¿Piraj cacullanpis? Llullacuptiga, jina Tayta Diosninchi ñacaycachimächun» nir. Rimaycaptillan, gällu cantariycuran.

⁷⁵ Chayraj Pedro yarpäriran: «Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu manaraj cantaptillansi, quimsa cutipa wasguimanquipaj» nishanta. Jesúspa shiminta yarpärir wajtaman llucshiycur, llaquicuywan juyupa wagan.

27

Mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa apashan

San Marcos 15.1; San Lucas 23.1-2; San Juan 18.28-32

¹ Pacha wararuptin, mayur cüracunawan mayur runacuna yapay jutucaran. Sisyunču Jesústa imanuyya wañuchinanpaj parlanacäriran.

² Jinarcu Jesústa sumaj watacurcur, mandaj Pilatupa dispächunman aparan.

Judas Iscariote wañushan

³ Jesús wañuyman échananta musyar, chigaypa Judas llaquicuran. Chaymi wañuyman jitarpushanpita wanacuran. Quimsa éhunca (30) jillayta échasquishantapis mayur cüracunatawan mayur runacunata cutiycachiran:

⁴ «Tayta Diosninchipa ricay ñawinču juchata aparicushcä. Jesús mana juchacush caycaptinsi, wañuyman jitarpushcä» nir. Paycunana niran: «Mana imanämanpishchu. Quiquiquipitana.»

⁵ Chaura jillay échasquishantapis Tayta Diosninchipa wasin ruriman machirir aywacuran. Carushta aywaycur, maticuriran.

⁶ Mayur cüracunana jillayta shuntarcu, parlanacäriran: «Cay jillayta Tayta Diosninchita jarashan cuyachicuyninwan mana talluchishuwanchu. Wañuchicuj runapa jillayninta mana échasquishuwanchu» nir.

⁷ Parlanacuriycur, jäpa runacuna pampacunapaj échacrata rantiran. Chay échacrapa jutin caran: «Allpa manca pampa.»

⁸ Canancamanpis chay échacrata ricsin: «Yawar pampa» nir.

⁹ Llapans camacaran willacuj Jeremíaspa shimín éharcucänanpaj. Payga unayna niran:

«Waquin Israel runacunapa shiminta écharcur, runata wañuchishanpita quimsa chunca (30) jillayta juturan.

¹⁰ Chay jillayllawan «Allpa manca pampa» nishanta rantiran.

Tayta Diosninchipa shiminpita lllapanpis camacaran.»*

Jesústa mandaj Pilato tapupashan

San Marcos 15.2-5; San Lucas 23.3-5; San Juan 18.33-38

¹¹ Dispächuman éhayachiptin, mandaj Pilato Jesústa tapuran: «¿Rasunpachu Israel runacunapa mandajnin canqui?» nir. Jesúsna niran: «Quiquiquim rimashcanqui.»

¹² Mayur cüracunawan mayur runacunana tucuy-tucuy pita Jesústa tumparan. Jesúsmi ichanga mana rimacuranchu.

¹³ Chaura mandaj Pilato Jesústa tapuran: «Ima-imata nishuptiquipis, ¿manachu rimacunqui?» nir.

¹⁴ Jesúsmi ichanga imatapis mana rimacuranchu. Chaymi mandaj Pilato mancharicäcuran.

Jesústa ruschu wañuchinanpaj aunishan

San Marcos 15.6-20; San Lucas 23.13-25; San Juan 18.38-19.16

¹⁵ Pascua fiestaçu runacuna mañacuptin, watan-watan mandaj Pilato juc rísuta cácharij.

¹⁶ Chay wichan juyu runa Barrabás rísu wíhgaraycaran. Juyu cashanta lllapan runa musyaran.

¹⁷ Chaymi mandaj Pilato lllapan runata tapuran: «¿Maygantataj cácharishaj: Barrabástachu, «Washäcuj» ricsishan Jesústachu?» nir.

¹⁸ Jesústa chiquir mayur runacuna apapushanta mandaj Pilato mayna musyaycaran.

¹⁹ Dispächuçu caycaptillan, mandaj Pilatuta warmin willachiran: «Chay runa juchata mana aparicushachu. Imatapis ama ruraychu. Chacay chiquita suyñushcä» nir.

²⁰ Chaycaman mayur cüracunawan mayur Israel runacuna lllapan runata shimiyaran: «Barrabásta cáchariy. Jesústa wañuycachiy» nir mañacärinanpaj.

²¹ Chaymi mandaj Pilato: «¿Mayganta cácharinätataj munanqui?» nir tapuptin, runacuna: «Barrabásta cáchariy» nir mañacuran.

²² Mañacuptin, mandaj Pilato tapuran: ««Washäcuj» ricsishan Jesústa, ¿imanäshätaj?» nir. Runacunana lllapallan japariypa niran: «Ruschu wañuchicächun.»

²³ Mandaj Pilatuna yapay tapuran: «¿Imachütaj juchata aparicusha?» Runacunana sumaj japariran: «Ruschu wañuchicächun.»

²⁴ Runacuna sumaj ullgucarcäriptin, ima ruraytapis mandaj Pilato mana camäpacurannachu. Chaymi lllapan ricay maquina yacuwan awicuran: «Cay runata wañuchiptin, nuwapa juchä mana cangachu. Munashayquita imatapis mä, ruracäriy» nir.

²⁵ Chaura lllapan runa niran: «Cay runa wañuchishanpita nuwacunana, wamräcuna juchata aparicushaj.»

²⁶ Chaymi mandaj Pilato Barrabásta cáchariycuran. Jesústam ichanga sumaj wascachiriycur, murucuncunata inçhigaran ruschu wañuchinanpaj.

²⁷ Murucucuna mandajninpa sawanninman Jesústa yaycuchiran. Jinarcu lllapan murucu-masincunata shuntachiran.

²⁸ Jalapaçar, Jesústa ushyaran. Asipänan cashpan mandajpa puca jacunta jacuparan.

* 27:10 Zacarías 11.12-13.

²⁹ Umanmanpis curünata jatiparan, ichanga cashata pilltarcullar. Dirïcha-caj maquinmanpis shugush garutillata aptaparan. Jinarcur ñaupanman jun-gurpacaycärir ashllir ushyaran. Alliman éhuraj-tucuran: «Israel runacunapa mandajnin alli ricash caycullächun» nir.

³⁰ Jananmanpis tuwapur ushyaran. Shugushwan umanóchu wirur ushyaran.

³¹ Pampaman éhurariycur, puca jacunta jíchuriran. Quiquinpa müdananta ushtuparcur, rusóchu wañuchinanpaj aparan.

Jesústa rusóchu wañuchishan

San Marcos 15.21-32; San Lucas 23.26-43; San Juan 19.17-27

³² Jesústa wañuchinanpaj apaycashanóchu Cirene marca Simónwan tincuran. Simóntana Jesús apashan rusta apachiran.

³³ Échayaran «Gólgota» nishan pachaman. Rimayninóchu: «Gólgota» ninanta: «Calabira pata» nir ricsin.

³⁴ Usuncachicuj jampitawan bínuta tallurcachir, Jesústa upuchiya munaran. Malliycur, mana upuranchu.

³⁵ Rusman läbaycur, murucucuna surtita jitaran Jesúsapa müdananta mayganinpis apacunapaj.*

³⁶ Jinarcur jamacuycur täparan.

³⁷ Imapita wañuchishanpis musyacänanpaj rus jananman isquirbiran: «Cayga Jesús, Israel runacunapa mandajnin» nir.

³⁸ Jesústawan ishcaj suwatapis iwal rusman läbaran: jucninta dirïcha-caj lädunman, jucninta isquirda-caj lädunman.

³⁹ Chay quinranpa purij runacuna Jesústa pampaman échuraran. Ashllishpan umanta awir

⁴⁰ niran: «Tayta Diosninchipa wasinta júchurachirshi, quimsa junajllata pirgaypa jatarachinqui. Tayta Diosninchipa Wawan carga, wañuypita mä, jishpiy. Ruspita mä, yarpamuy» nir.

⁴¹ Mayur cüracunapis, mayur runacunapis, Moisésapa shiminta yaóhacunapis Jesústa pampaman échurar, niran:

⁴² «Waqin runacunata cawarachishash. Quiquinmi ichanga jishpiyta mana junchu. Israel runacunapa mandajnin carga, ruspita mä, yarpamuchun. Yarpamuptin, shiminta éhasquicushunóchi.

⁴³ Tayta Diosninchimanshi yupachicuran. «Tayta Diosninchipa Wawanmi cá» nishash. Tayta Diosninchi llaquipar, mä, wañuypita jishpichichun.»

⁴⁴ Lädunóchu läbaraj suwacunapis Jesústa ashllir ushyaran.

Jesús wañushan

San Marcos 15.33-41; San Lucas 23.44-49; San Juan 19.28-30

⁴⁵ Lasdüsipita mallwaycaman pacha chacacäcuran.

⁴⁶ Mallwayna Jesús japaóhacuran: «Elí, Elí, ¿lamá sabactani?» nir. Rimayninóchu: «Elí, Elí, ¿lamá sabactani?» ninanga: «Taytallau Tayta, ¿imanirtaj jaguiraycamashcanqui?» ninanmi.*

⁴⁷ Japaóhacuptin, wiyajcuna niran: «Mä, wiyashun. Tayta Diosninchipa unay willacujnin Elíastachim jayacuycan.»

⁴⁸ Juc runana juclla shigui bínuman shaputa ushmarcachir shugushman watarcur, Jesústa shuguchiyta munaran.

* **27:35** Waquin Bibliáchu yapashpan nin: «Unay willacujpa shimin éharcunanpaj surtitaraj jitaran mayganin apananpäpis. Willacujga unayna niran: «Surtita jitarcurraj müdanäta apanga.» » Salmo 22.18. * **27:46** Salmo 22.1.

⁴⁹ Waquin runam ichanga ricaparcaycaran: «Ama yanapaychu. Mä, ricapashun. Rasunpachush Elías shamunga ruspita jishpichinanpaj» nir.

⁵⁰ Jesúsmi ichanga sumaj japarir, wañucäcuran.

⁵¹ Wañucäcuptin, Tayta Diosninchipa wasin'chu chaparaj bayitapis janapita uraypa callacäcuran.

⁵² Pachapis sicsicyacurcuran. Chagacunapis shillicäcuran. Michucunapis quiñacäcuran. Tayta Diosninchita wiyacujcunaga wañush caycashan'chüsi achcaj cawaricarcamuran.

⁵³ Cawarimur, pamparashan u'hcupita llucshiramuran. Paycunapis Jesús cawarimushanpita Jerusalén marcaman aywaran. Achcaj runa ricaran.

⁵⁴ Pacha sicsicyaptin, Jesústa täpaj capitanpis, murucucunapis juyupa manchariran: «Cay runa rasunpa Tayta Diosninchipa Wawan casha» nir.

⁵⁵ Jesústa yanapar Galilea marcapita-pacha aywäshij warmicunapis carulapita ricapaycaran.

⁵⁶ Ricapaycaran Magdalena marcapita María, Santiagupawan Josépa man María, Zebedeupa warmin-ima.

Jesústa pampashan

San Marcos 15.42-47; San Lucas 23.50-56; San Juan 19.38-42

⁵⁷ Pacha chacanaycaptin, mandaj Pilatuman Arimatea marcapita José aywaran. Payga puchuy-puchuy janan'chu cawaj runa caran. Jesúswanpis purij.

⁵⁸ Čhayarcur, mandaj Pilatuta niran: «Jesústa pampachicushaj.» Mañacuptin, murucuncunata: «Apacuchun» nir auniran.

⁵⁹ Chaura ayanta shuntaycur, tacshash bayitawan José pituran.

⁶⁰ Jinarcur quiquin pampacunanjaj u'hcuchishan chagaman pampaycuran. Chayman pitapis mana pamparanr'achu. Puncuntapis jatun rumiwan chapachiran. Nircur aywacuran.

⁶¹ Pamparaycaptin, Magdalena marca Mariawan Josépa maman María pamparashan ñaupan'chu jamaraycaran.

⁶² Diyawarda tutana Pascua fiesta camaricuy junaj ushyarcuptinna, mayur cüracunawan fariseucuna parlanacuriycur, mandaj Pilatuman aywaran.

⁶³ Čhayar, niran: «Tayta, llulla Jesús cawaycällar niran: «Quimsa junajpita cawarimushaj.»

⁶⁴ Chaymi pamparashanta quimsa junajcaman täpachiy. Manchä purishijnincuna ayanta suwacurunman. Jinarcur runacunata willapanga: «Wañushanpita Jesús cawarimusha» nir. Chaynuy llullacuptin, llapan shungunwanna runacuna čhasquicunga.»

⁶⁵ Mandaj Pilatuna niran: «Murucucunaga maquiqui'chümi. Jesús pamparashanta sumaj täpachun.»

⁶⁶ Niptin, murucucunawan aywar, Jesús pamparashanta chaparaj rumita chäpaypa chapaycuran. Murucucunatapis täpananjaj čhuran.

28

Jesús cawarimushanpita willacushan

San Marcos 16.1-8; San Lucas 24.1-12; San Juan 20.1-10

¹ Diyawarda ushyarcuptin duminu warariyaptillan, Magdalena marca Mariawan juc-caj María Jesús pamparashanman aywaran.

² Illajpita pacha juyupa sicsicyacurcuran. Janaj pachapitapis Tayta Diosninchipa anjilnin čhayamuran. Anjilna u'hcü chaparaj rumita witircachir, jananman jamacuycuran.

³ Payga illagu-jina achic-achicyaran. Müdananpis rajupa-niraj yuraj llutpi caran.

⁴ Täpaj murucucunana juyupa mancharicäcuran. Wañush-jina jitacäcuran.

⁵ Warmicunatana anjil niran: «Ama manchariychu. Ruschu wañuj Jesússta ashycashayquita musyá.

⁶ Caychu pampacush carsi, mana cannachu. Shiminman-tupu Tayta Diosninchi cawarachimusha. Mä, aya pamparashanta ricay.

⁷ Canan purishijnincunata juclla willamuy. Cawarishantapis, Galilea quinranman ñaupaycashantapis willanqui. Chaychümi tincunquipaj. Imatapis ama tapupämaynachu. Llapantana willashcaj.»

⁸ Warmicunana mancharir, pamparashanpita aywacullaran. Chaypis shungun achicyacäcuptin, juclla Jesúswan purij-masincunata willaj aywacuraran.

⁹ Aywarcaycaptin, Jesús ricaripurán: «¿Allillachu caycanqui?» nir. Wamayaptin, Jesús pa cháquinta macallacurcur alliman échuraran.

¹⁰ Jesúsna niran: «Ama manchariychu. Purishimajñincunata willaraycamuy. Galilea marcaman aywachun. Chaychümi tincushun.»

Murucucunata llullacachishan

¹¹ Warmicuna aywacuriptin, pamparashanta täpaj murucucunapis waquina marcaman cuticuran. Mayur cüracunata llapallanta willaparan.

¹² Chaura mayur cüracunawan mayur runacuna parlanacuran. Sumaj parlanacuriycur, murucucunata achca jillayta juycuran:

¹³ «Pitapis willanqui: «Nuwacuna puñuycapti purishijnincuna chacaypa sharcamur, Jesús pa ayanta suwapaycamasha» nir.

¹⁴ Mandaj Pilato mayaptin, parlapushayqui mana imamanpis échayanayquipaj. Mana wascashunayquipaj amachashaj» nir.

¹⁵ Chaura murucucuna jillayta chasquicurcuran. Mayur runacuna yaéhachishallanta runacunata willaparan. Rimashanga Israel runacunapa yarpayninchu canancamanpis jinalla cacun.

Purishijnincunata Jesús caéhacushan

San Marcos 16.14-18; San Lucas 24.36-49; San Juan 20.19-23

¹⁶ Chaura Galilea quinranman Jesús ricsichishan puntachu tincunanpaj échunca jucwan (11) purishijnincuna aywaran.

¹⁷ Jesússta ricar waquin tantiyayta mana camäpacursi, llapallan alliman échuraran. Waquincunam ichanga llutäpacuycaran.

¹⁸ Paycunawan juturar, Jesús niran: «Janaj pachatapis, cay pachatapis maquiman Tayta Diosninchi échurasha.

¹⁹ Cananga jamcunapis chay-tucuyman aywanquiman. May marcahüpis shimita willapäcunqui. Shimita wiyacujcunata Tayta Diosninchipa jutinchu, Wawanpa jutinchu, Espiritu Santupa jutinchu ushyachinqui.

²⁰ Wiyacunanjaj ima-imata willapashätapis llapanta tantiyachinqui. Cay pacha ushyacänancaman ricaycäshayqui.»

Jesúspa willapanta San Marcos willacushan

Tantiyacunanchipaj:

Marcos cay libruta isquirbiran. Paypa juc-caj jutín caran Juan Marcos (Hechos 12.12). Payga Jesúspa willapanta willacur, Pablutawan Bernabíta purishiran. Chaynuypis Pedruta purishiran Jesúspita willapäcuptin (1 San Pedro 5.13). Marcospita musyayta munar, liguinqui: Hechos 12.25; 13.5; 15.36–39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11.

Marcos isquirbishan wichan irmänucuna sumaj ñacaycaran. Jesúsman yu-pachicuptin, waquin runacuna chiquir ushyaran. Chaypis irmänucunata shacyächiran.

San Marcos isquirbiran:

Jesús ushyacushanpita, Supay maquichacuyta camashanpita: *San Marcos 1.1.13*.

Galilea quinranchu Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Marcos 1.14–7.23*.

Jäpa runacunapa marcancunachu Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita, Jesús Washäcuj cashanta Pedro musyachicushanpita, juc-nirajman Jesús tigracurishanpita: *San Marcos 7.24–9.50*.

Jerusalén marcapa aywar Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Marcos 10.1–11.10*.

Jerusalén marcachu Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Marcos 11.11–13.37*.

Jesústa ñacachishanpita, wañuchishanpita, cawarachimushanpita, janaj pachaman shuntacushanpita: *San Marcos 14.1–16.20*.

Jesúspita Ushyachicuj Juan willacushan

San Mateo 3.1–12; San Lucas 3.1–9, 15–17; San Juan 1.19–28

¹ Cay libruchu isquirbiraycan Tayta Diosninchi acracushan Jesucristupa alli willapan. Jesúsga Tayta Diosninchipa Wawan. Caynuy jallarín.

² Unay willacujnin Isaíaswan musyachicur, Tayta Diosninchi niran:

«Mä, wiyamay.

Juc runa ñaupapäshunquipaj.

Quiquinta caçhashaj.

Paymi runacunata willapäcungapaj camaricushalla shuyaräshunayquipaj.

³ Chunyajchümi jayacuypa willacuycan:

‹Taytanchi shamunanpaj camaricuy.

Caminuta pichay.

Wicsu caminucunatapis allchay nir.»*

⁴ Chaura Isaías musyachicushan éharcuptin, chunyaj pachaçu runacunata Juan anyaparan. Llapanta anyapar, niran: «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacäriy. Juchapita wanacäriy. Ushyacäriy. Chayrämi Tayta Diosninchi llapan juchayquita junganga.»

⁵ Achcaj runa Jerusalén marcapita, Judea quinran marcacunapitapis aywaran Juan willapäcushanta wiyaj. Jucha aparicushanta mana pacaptin, Jordán mayuchu Juan ushyachiran.

* 1:3 Malaquías 3.1; Isaías 40.3.

⁶ Juanpa müdanan camillupa ajchanpita caran; sinturunninpis jarachapita. Chunyajchu tarishan chucluscunallatawan munti abijapa mishquillanta micuj.

⁷ Runacunatana willapaj: «Juc runa shamunga. Payga munayniyujmi. Llanguinta llushtipuyllatapis manchapacü.

⁸ Jamcunata yacullawan ushyachicuycä. Shamuj runam ichanga Espiritu Santuwan ushyachishunquipaj» nir.

Jesústa Juan ushyachishan

San Mateo 3.13-17; San Lucas 3.21-22

⁹ Chay wichan Galilea quinran Nazaret marcapita Juan ushyachicushan-cajman Jesús aywaran. Paytapis Jordán mayučhu Juan ushyachiran.

¹⁰ Ushyacuriycur yacupita llucshiramur, janaj pacha quiçhacämujta Jesús ricaran. Espiritu Santuna paluma-jina jananman yarpamuran.

¹¹ Janaj pachapita rimamushanpis wiyacämuran: «Cuyay Wawämi canqui. Shungümanmi sumaj tincunqui» nir.

Jesústa Supay maquichacuyta camashan

San Mateo 4.1-11; San Lucas 4.1-13

¹² Chaypita Espiritu Santu charicurcur, chunyaj pachaman Jesústa aparan.

¹³ Micucuj uywacuna tiyanançhu éhuscu éhunca (40) junaj juyaptin, Supay maquichacuyta munaran. Anjilcunam ichanga Jesústa pishishanta tarichiran.

Jesús willapäcuyta jallaycushan

San Mateo 4.12-17; San Lucas 4.14-15

¹⁴ Ushyachicuj Juanta carsilman wiçhgachishanpita-pacha Galilea marcacuna-manna Jesús aywacuran. Chay marcacunaçhu Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcuran.

¹⁵ Willapäcur niran: «Tayta Diosninchi shuyaraycämanchinam. Maquinçhunam purichimäshun. Jucha aparicushayquicunapita wanacäriy. Tayta Diosninchiman yupachicäriy. Alli willacuyninta wiyacäriy.»

Purishinanpaj éhuscuj piscädu charijcunata Jesús jayashan

San Mateo 4.18-22; San Lucas 5.1-11

¹⁶ Galilea püsu cantunpa aywaycashañchu Jesús ricaran Simóntawan wau-guin Andrésta. Piscädu charij car, ridinta yacuman jitarcaycaran.

¹⁷ Paycunata Jesús niran: «Purishimay. Piscäduta charishayqui-jina runacuna shuntanquipaj Tayta Diosninchipa maquinçhu cawananpaj.»

¹⁸ Chaura ridinta jaguiriycur, Jesúswan aywacuran.

¹⁹ Washanijta aywaycashañchüna Santiagutawan Juanta bütillaçhu ridinta allcharcaycajta tariran. Paycunapa taytan caran Zebedeo.

²⁰ Jesús jayaptin, papänintawan mincaynincunata bütinçhu jaguiycur, aywacäriran.

Supay pucllacushan runata Jesús allchacächishan

San Lucas 4.31-37

²¹ Chaypita Cafarnaún marcaman aywacäriran. Diyawarda junaj shuntacäna wasiman yaycurir, Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuran.

²² Willapäcushanta wiyar, runacuna sumaj cushicäriran: «Moiséspa shiminta yaçhajcuna willapäcushanta mana tantiyanichichu. Jesús willapäcushanmi ichanga shungunchiman sumaj échayan» nir.

²³ Chay shuntacäna wasiçhu supay pucllacushan runapis caycaran. Supay rimachiptin, japarir niran:

²⁴ «Nazaret runa Jesús, ¿imatataj ashiycanqui? ¿Illarachimajchu shamushcanqui? Pï cashayquitapis musyã. Tayta Diosninchipa Wawanmi canqui. Acracuyninmi canqui.»

²⁵ Jesúsna supayta piñacuran: «Upälla. Chay runata caçhariy» nir.

²⁶ Chaura supay runata wañunajpaj tapsirir, juyupa japarir, aywacuran.

²⁷ Chayta ricar, llapan runa juyupa manchariran. Jucnin-jucnin ninacuran: «¿Imatataj ricanchi? ¿Imatataj wiyanchi? Cananraj munayniyuj runata ricanchi. Supaycunata jarguptinpis, aywacun.»

²⁸ Chaynuy Jesús ima-ima rurashanpis llapan Galilea marcacunaçu juclla mayacaran. Quiquin-pura runacuna willanacãriran.

Simónpa suydanta Jesús allchacächishan
San Mateo 8.14-15; San Lucas 4.38-39

²⁹ Shuntacãna wasipita aywacur Santiagutawan Juanta pushacurcur, Jesús aywaran Simónpawan Andrésa wasinman.

³⁰ Éhayaptin, juclla willaran: «Tayta Jesús, Simónpa suydant wayllaywan jishyaycan» nir.

³¹ Chaura jishyajman échayar, maquinpita jatarcachiran. Jatarcachiptin, wayllay caçhariycuran. Jinarcu yanucuriycuran jarananpaj.

Jishyaçhucunata Jesús allchacächishan
San Mateo 8.16-17; San Lucas 4.40-41

³² Chacanaycaptinna, runacuna jishyaçhucunata Jesúsman apamuran. «Diyawarda ushyacashanam» nir tucuy-niraj jishyaçhucunata, supay pucllacushancunata éhayachiran.

³³ Simónpa marca-masincunapis llapan-yupay wasi puncunçu juturpaycaran.

³⁴ Chaymi tucuy-niraj jishyawan jishyaçhucunata achcajta Jesús allchacächiran. Waquin runacunapita pucllacuj supaycunatapis jarguran. Pï cashantapis musyaptin, supaycunata mana rimachiranchu.

Galilea marcacunaçu Jesús willapäcushan
San Lucas 4.42-44

³⁵ Chaca-chacalla marcapita llucshir, chunyaj pachaman Jesús aywaran Tayta Diosninchita mañacuj.

³⁶ Chaura purishij-masincunawan Jesústa ashij Simón aywaran.

³⁷ Taripar, niran: «Tayta, llapan runa ashircaycãshunqui.»

³⁸ Jesúsna niran: «Washa marcacunamanpis aywashun Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcuj. Chaypämi shamushcã.»

³⁹ Chaymi Galilea quinrançu marcan-marcan Jesús puriran. Shuntacãna wasicunaçhüpis Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcuran. Supaycunatapis runacunapita jarguran.

Jaraçu jishyawan runata Jesús allchacächishan
San Mateo 8.1-4; San Lucas 5.12-16

⁴⁰ Jaraçu jishyawan runana Jesúsna ñaupanman jungurpacuycur, mañacuran: «Llaquipãmashpayqui allchacaycachillamay. Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis alli cayta munã» nir.

⁴¹ Mañacuptinga, llaquipashpan maquinwan yataycur, Jesús niran: «Llaquipajmi. Allchacayna.»

⁴² Chaynuy niptin, jaraçu jishyawan jishyaycashançu allchacäcuran. Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis allina caycaran.

⁴³ Chaura pitapis mana willapällar aywacunanpaj Jesús piñaparan:

⁴⁴ «Pitapis ama willapanquichu. Manchäga cüraman ayway allina cashayquita ricashunayquipaj. Moiséspa shiminta écharcur, cuyachicuyniq-uitapis Tayta Diosninchita jaray. Chayrämi llapanpa ricay ñawinchu alli canquipaj» nir.

⁴⁵ Chaynuy willapaptinpis, willacuraycar aywacuran. Chaura chay-tucuychu mayacaran. Chaynuypa Jesús llapan runa ricay may marcamanpis mana yaycurannachu. Marca wajtancunallaçhüna puricuran. Runacunam ichanga chay-tucuy-pita Jesúsman shamuran.

2

Cumllucash runata Jesús allchacächishan

San Mateo 9.1-8; San Lucas 5.17-26

¹ Chaypita ishcaj-quimsa junajtana Cafarnaún marcaman Jesús yapay cutiran. Wasinçu caycashanta musyar,

² achcaj runa shuntacaran. Wasi puntu pampapis mana jäcurannachu. Jesúsna Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcuycaran.

³ Chaynuy juturpaycaptin, quirmallawan cumllucash runata éhuscuj runa échayachimuran.

⁴ Wasi junta runa juturpaycaptin, Jesúsna ñaupanman yaycuchiya mana camäpacuranchu. Chaymi wasi jananman jigarcu, uçcuriycärriran. Jinarcu Jesúsman quirmantinta warcuyllapa yarpuchiran.

⁵ Paycuna llapan shungunwan yupachicushanta musyar, cumllucash runata Jesús niran: «Wawallau wawa, juchayquicunata jungashcänam.»

⁶ Chaura Moiséspa shiminta yaçhajcuna shungullançu ullguran:

⁷ «Cay runa, ¿imanirtaj chaynuy riman? Chaynuy rimarga, Tayta Diosninchita apäriycan. Juchanchita Tayta Diosnillanchi junganman» nir.

⁸ Yarpashanta musyar, Jesús tapuran: «¿Imanirtaj llutanta yarparcaycanqui?»

⁹ Mä, tapushayqui. ¿Cumllucash runata allchacächiychu, jucha apari-cushanta jungacächiychu sasa?

¹⁰ Canan tantiyacunquiman. Tayta Diosninchita cay pachaman caçhamasha. Munayniyujmi cä pipa juchantapis jungacächinäpaj.» Cumllucash runatana niran:

¹¹ «Jatariy. Quirmayquita shuntacurcu, wasiquiman cuticuy.»

¹² Chaura cumllucash runa jatariycurcuran. Quirmanta apacurcu, llapan ricay llucshicuran. Chaynuypa llapan runa cushicushpan Tayta Diosninchita alliman échuraran: «Canan ricashanchita mana imaypis ricash-canchichu» nir.

Levíta Jesús jayashan

San Mateo 9.9-13; San Lucas 5.27-32

¹³ Chaypita Galilea püsu cantunpa Jesús yapay aywaycaran. Runacunapis achcaj ricäcuj aywaran. Paycunatam Jesús yaçhachiran.

¹⁴ Aywaycashançu Alfeupa wamran Levíta ricaran.* Levíga Roma marcapa mandajninpaj jillayta shuntaycaran. Ricar, Jesús niran: «Leví, purishimay.» Niptin, Jesúsna Leví purishiran.

¹⁵ Chaypita Levípa wasinçu purishijnincunawan Jesús micurcaycaran. Waquin juchaçu arujcunawanpis, jillayta shuntajcunawanpis micurcaycaran. Chay-niraj runacuna achcajmi Jesúsna purishiran.

¹⁶ Moiséspa shiminta yaçhaj fariseucunana Jesúsna chiquipashan ricaran juchaçu arujcunawan jillayta shuntajcunawan micurcaycajta. Chaymi

* **2:14** Levítaqa waquincuna ricsin: «Mateo» nir. San Mateo 9.9-ta ricay.

Jesúspa purishijnincunata tapuran: «¿Imanirtaj juchaču arujcunawan, jillayta shuntaj chiqui runacunawan Jesús micun?» nir.

¹⁷ Jamurpaptin, Jesúspis niran: «Jishyačhucunallash jampicujta ashin. Mana jishyarga, mana ashinchu. Chay-jina nuwapis juchaču arujcunata Tayta Diosninchiman cutichij shamushcă. Manam: «Juchaynajmi că» nijcunatachu ashiycă.»

Ayünupita tapunacushan

San Mateo 9.14-17; San Lucas 5.33-39

¹⁸ Juc cuti Ushyachicuj Juanpa purishijnincunapis, fariseucunapis ayünashpan Tayta Diosninchita mañacurcaycaran. Chaymi waquin runacuna Jesústa tapuran: «Ushyachicuj Juanpa purishijnincunapis, fariseucunapa purishijnincunapis ayünashpan Tayta Diosninchita mañacun. Purishijniquicunam ichanga, ¿imanirtaj mana ayünanachu?» nir.

¹⁹ Chaynuy niptin quiquinman tincuchicur, Jesús niran: «Warmi ashishijcuna manash llaquishachu ayünan. Manchăga cushishash micupăcarin. Majachacaj müsuta yanagaycar, manash ayünanmanchu.

²⁰ Warmi ashij müsuta jíchuptinshi ichanga, ayünangapaj. Jatunpash llaquicungapaj.

²¹ «Chaynuypis mauca müdanata mushuj račhipawan manash pipis jiranmanchu. Mushujwan jiraptin, jintishpan mauca müdanatapis jatunpanash račhirachin.

²² Bínuta puguchinanpăpis manash pipis chaquish jaracha putuman wiñanmanchu. Bínu pugur, chaquish jaracha pututa pashtarachinshi. Pash-taptin, bínupis ushyacăcunshi. Jaracha putupis račicăcunshi. Chayshi llullu bínuta llullu jaracha putumanraj wiñan.»

Diyawardachu rīguta shipishan

San Mateo 12.1-8; San Lucas 6.1-5

²³ Diyawarda junaj rīgu cantunpa purishijnincunawan Jesús aywaycaran. Purishijnincuna rīguta shipircur-shipircur, maquinču cupacačarcaycaran.

²⁴ Chaymi fariseucuna Jesústa tapuran: «¿Mă, arushanta ricanquichu? ¿Imanirtaj diyawardachu purishijniquicuna rīguta cupacačarcaycan? Diyawardachu Tayta Diosninchipa shiminta čarcarmi, mana arunchichu» nir.

²⁵ Chaura Jesús niran: «¿Auquillunchi David imata rurashantapis manachu musyanqui? Tayta Diosninchipa shiminta liguiycarsi, ¿yargaywan David imata rurashantapis manachu tantiyacushcanqui?

²⁶ Mayur cūra Abiatar caycashan wichan yargay chariptin Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, jarashan tantanta David micuran. Cüracunalla micunan caycaptinsi, yanaguincunawanraj David micupăcuran.

²⁷ «Mă, wiyamay. Tayta Diosninchi diyawardata camacăchiran runacuna jamaycunanpaj, mana chay junajta manchapacunanpăchu.

²⁸ Tayta Diosninchi cacăhamasha. Chaymi diyawarda maquiču. Diyawardachu runa imata rurananpăpis, imata mičhănăpăpis maquičümü caycan.»

3

Maquin wañush runata Jesús allchacăchishan

San Mateo 12.9-14; San Lucas 6.6-11

¹ Juc cuti shuntacăna wasiman Jesús čhayaran. Chayču maquin wañush runapis caycaran.

² Ricapacujcunana Jesústa ricaparcaycaran: «Diyawarda caycaptin, mă, allchacăchingachush. Allchacăchishallanmi achăqui canga» nir.

³ Maquin wañush runatana Jesús niran: «Llapan ricashunayquipaj ichiy.»

⁴ Waquin runatana tapuran: «DiyawardaChu, ¿allitachu, llutantachu rurashuwan? ¿Washäshuwanchu? ¿Wañucuchun nishuwanchu?» nir. Tapuptin, llapan upällacaycärran.

⁵ Chaura Jesús ricapacujcunata ullgush ricapäriran. Rumi shungu captin, sumaj llaquicurán. Maquin wañush runatana niran: «Maquiquita chutapacuy.» Chutapacuriptin, maquin allchacäcuran.

⁶ Fariseucunam ichanga juclla aywarcur, mandaj Herodespa yanapajnin-cunawan parlanacuran imanuy papis Jesústa wañuchinanpaj.

Achcaj runa Jesúsman aywasha

⁷ Chaypita püsu cantunman purishijnincunawan Jesús aywacuran. Jipantana achcaj Galilea runacuna aywaran. Judea quinranpitapis aywaran.

⁸ Jesús ima rurashancunata mayar, chay-tucuy pita runacuna aywaran. Aywaran Judea quinranpita, Jerusalén marcapita, Idumea quinranpita, Jordán mayu wajtanpita, Tiro marca quinranpita, Sidón marca quinranpita.

⁹ Chaymi purishijnincunata Jesús niran: «Runacuna quiçhquipämashpanchi lluchcamänanchipita bütita camariy.»

¹⁰ Achcajta allchacächish caycaptin, jishyaçhucuna Jesúsman imanuy papis aywaj yatayllapis yataycunanpaj.

¹¹ Jesústa ricashpan supay pucllacushan runacunapis jungurpacuycur, japariypa niran: «Jamga Tayta Diosninchipa Wawanmi canqui.»

¹² Niptin, pi cashantapis mana musyachicunanpaj Jesús sumaj piñacuran.

Çhunca ishçaywan caçhancunata Jesús acracushan

San Mateo 10.1-4; San Lucas 6.12-16

¹³ Chaypita puntaman Jesús aywaran. Chayçu shungunman tincushancunata shuntaran. Shuntaptin,

¹⁴⁻¹⁵ Çhunca ishçaywanta (12) acracuran purishinanpaj, shiminta willapäcunanpaj, supaycunata jargunanpaj. Paycunata acracuran caçhacunanpaj.

¹⁶ Çhunca ishçaywan acracushancuna caycaran: «Pedro» nishan Simón,

¹⁷ Zebedeupa wamran Santiaguwan Juan. Paycunatam jutichaparan: «Boanerges» nir. «Boanerges» ninanga: «Räyupa wamrancuna» ninanmi.

¹⁸ Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa wamran Santiago, Tadeo, «Marcapaj nanachicuj» nishan Simón,

¹⁹ Judas Iscariote. Payga Jesústa wañuyman jitarpuran.

Jesústa pampaman çhurashan

San Mateo 12.22-32; San Lucas 11.14-23; 12.10

²⁰ Chaypita purishijnincunawan Jesús wasinman cuticuran. Yapay achcaj runa shuntacaptin, micunanpäpis mana jäcuran chu.

²¹ Chayta mayaycur, yawar-masincuna aywaran apacunanpaj: «Supayçi pucllacusha» nir runacuna rimaptin.

²² Jerusalén marcapita çhayaj Moisés pa shiminta yaçhajcunapis nircaycaran: «Mayur supay Beelzebulta jayararshi, supaycunata jarguycan. Mana Tayta Diosninchitachu jayaraycan.»

²³ Chaynuy niptin, Jesús jayapar, tincuchiypa willaparan: «Quiquin Supay, çimanuy paraj quiquina jargucunman?»

²⁴ May marcaçhüpis quiquin-pura ticrapanacur, wacpa-caypash aywacärin.

²⁵ May wasiçhüpis majanwan ticrapanacur, raquicaymanshi çhayán.

²⁶ Chay-jina mayur supaypis supay-masinwan ticrapanacur, ima ruray-tapis mana camäpacunmanchu. Ushyacaymanpis çhayanga.

²⁷ Juc runash wasiman yaycapur, wasiyujpa imancunatapis suwacun. Ichanga callpayuj runataräshi mancurnan. Jinarcurräshi imancunatapis ushyajpaj apacun.

²⁸ «Sumaj tantiyacunquiman. Runacunapa llapan juchantapis, tucuy-jinanpa pampaman çhurashantapis Tayta Diosninchi junganga.

²⁹ Espíritu Santuta ashllir ushyaptinmi ichanga, mana jungangachu. Juchanta aparicushalla imaypis cawanga.»

³⁰ Jesús chaynuy niran: «Supaypa maquinchu purin» nir tumpashanpita.

Mamanwan wauguincuna Jesústa ashishan

San Mateo 12.46-50; San Lucas 8.19-21

³¹ Chaynuy willapäcuycaptin, Jesúsapa mamanwan wauguincuna çhayaran. Jawallapita jayachiran.

³² Juturpaycajcunana niran: «Tayta Jesús, mamayquiwan wauguicunash jawaçu shuyarpaycäshunqui. Ashishunquish.»

³³ Chaura Jesús tapuran: «¿Pitaj mamä? ¿Pitaj wauguicuna?»

³⁴ Juturpaycajcunata ricärir, niran: «Jamcuna mamä, wauguicuna canqui.

³⁵ Pipis Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurajcunaga mamäwan, wauguicunawan, panïcunawanmi tincun.»

4

Murupacujman tincuchiypa willapashan

San Mateo 13.1-9; San Lucas 8.4-8

¹ Chaura yapayna jatun püsu cantunçu Jesús yaçhachicuycaran. Achcaj runa jutucaptin, bütiman jigacurcuran willapäcunanpaj. Runacunam ichanga yacu cantullançu juturpaycaran.

² Bütipitana Jesús imawanpis tincuchiyllapa tantiyachir, niran:

³ «Sumaj wiyamay. Juc runash murupacuj aywaran.

⁴ Machiptinshi, waquin muru caminuman çhayasha. Caminuman çhayajta pichuysacunash pashacurcusha.

⁵ Waquin murunash jarapshu allpaman çhayasha. Jarapshu captinshi, juella wiñacarcamuran.

⁶ Ichanga janallançu sapin captin, inti rupaptinshi, chaquicäcusha.

⁷ Waquin murunash shata-shataman çhayasha. Shata atayäcurcurshi, muru wiñamujtapis jarwashtärachisha. Chayshi wiñarsi, mana wayushanachu.

⁸ Waquin murunash alli allpaman çhayasha. Sumajshi wayusha. Waquin juc murullapitash wayusha quimsa çhuncata (30); waquinshi sujta çhuncata (60); waquinnash paçhacta (100).»

⁹ Willapäcuriycur, Jesús niran: «Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

Tincuchiypa willapashanpita tantiyachishan

San Mateo 13.10-17; San Lucas 8.9-10

¹⁰ Runacuna aywacuriptin, çhunca ishçaywan purishijnincunawan waquin jatirajncunana Jesústa tapuran: «Tincuchiypa willapäcushayquita mä, tantiyachimay» nir.

¹¹ Jesúsna niran: «Jamcunata mayna tantiyachishcaj: «Maquinçu cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir. Mana wiyacujcunatam ichanga tincuchiyllapa tantiyachi.

¹² Tayta Diosninchipa shiminçu nin:

«Ricaycarpis, ñawiynej-tucun.

Wiyaycarpis, rinriynej-tucun.

Shimäta wasguiptinga,

jucha aparicushantapis Tayta Diosninchi mana jungangachu.» »*

Murupacujpita tantiyachishan

San Mateo 13.18-23; San Lucas 8.11-15

¹³ Chaypita Jesús niran: «Jamcunapis, ¿manachu tantiyanchi tincuchiypa willapacushäta? Mana tantiyaycarga, ¿imanuyparaj llapan willapacushäcunata tantiyanchi?»

¹⁴ «Murupacuj murushan Tayta Diosninchipa shiminwan tincun.

¹⁵ Caminuman muru shicwashan-jina shimin achcaj runaman échan. Ichanga wiyashantapis Supay juclla jungaycachin.

¹⁶ «Jarapshu allpaman muru shicwashan-jina shimin waquin runaman échan. Shiminta wiyar, cushishalla chasquicun.

¹⁷ Ichanga jarapshu chacrachu mana sapichashan-jina shungunmanpis mana échanchu. Chaymi runa ñacayman échayar, Tayta Diosninchita wiyacushan-janan jaticáchar ushyaptin, juclla jungaycun.

¹⁸ «Shata-shataman murushan-jina shimin waquin runaman échan. Shiminta wiyarpis

¹⁹ chapa mana pishiptin, Tayta Diosninchipa shimin nishannuylla mana cawanchu. Imapäpis alläpa yarpaçhacur, ricuyayllata ashir, shungun munashallanta ashir, tincupacan.

²⁰ «Alli allpaman murushan-jina shimin waquin runaman échan. Paycuna shiminta wiyar, llapan shungunwanmi chasquicun. Juc muru alli wayur, quimsa échuncata (30), sujta échuncata (60), pachacta (100) juc shicshillaçu wayushan-jina Tayta Diosninchipa shimin nishallanta rurar cawan.»

Achquiwan tincuchiypa willapashan

San Lucas 8.16-18

²¹ Yapaypis tincuchiypa Jesús niran: «Achquita ratarcachir, pipis manash manca rurinman, cäma échaquinman échuranmanchu. Manchäga patacmanshi échuran llapanta achicyänanpaj.

²² Sumaj tantiyacunquiman. Runacuna shungullançu pacarächishanpis mayacanga. Imata yarpashanpis unayllata musyacanga.

²³ Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.

²⁴ «Canan willapashäta sumaj tantiyacunquiman. Tantiyacushayquiman-tupu Tayta Diosninchipis tantiyachishunquipaj. Sumaj-sumaj tantiyachishunquipaj.

²⁵ Chaymi wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi sumaj tantiyachinga. Mana wiyacujcunatam ichanga, ichicllata tantiyashallantapis jungaycachinga.»

Muru wiñamujwan tincuchiypa willapashan

²⁶ Yapay Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquinçu juyaypita tantiyacushun. Juc runash échacraman muruta mururan.

²⁷ Murushanpita pashtamur, wiñamun. Runa pagaspa puñurpis, junajpa riccharpis, muruta manash pashtachimunmanchu. Manash wiñachimunmanpishchu. Imanuy pashtashantapis, wiñamushantapis manash musyanchu.

²⁸ Allpalla pashtachimun. Tullunta wiñachin. Shicshichin. Puguchin.

²⁹ Puguptinna: «Murushäpa wawanta shuntashäna» nir rutun.»

Ñäpus muruwan tincuchiypa willapashan

San Mateo 13.31-32; San Lucas 13.18-19

* 4:12 Isaías 6.9-10.

³⁰ Yapay tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «¿Imawanraj Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunata tincuchishuwan? ¿Imawan tincuchiyparaj tantiyacushuwan?»

³¹ Paypa maquinchu cawajcuna ñäpus muruwan tincun.* Chay muruga llapan murupitapis mas acapallash.

³² Muruptinshi ichanga, wirtachu sumaj wiñan. Waquin jaçhacunapitasi atayayta llallin. Callapancunapis ata captin, pichuysacuna llantucushpan jishucärin.»

Tincuchiyllapa willapäcunanpaj cashan

San Mateo 13.34-35

³³ Runacuna sumaj tantiyacunanpaj imawanpis tincuchiyllapa Jesús willapäcuran.

³⁴ Imatapis tincuchiyllapa tantiyachicuj. Jinalla mana tantiyachijchu. Purishijnincunatam ichanga yatalla sumaj tantiyachiran.

Wayranpawan tamyata Jesús çhawachishan

San Mateo 8.23-27; San Lucas 8.22-25

³⁵ Chay junajlla pacha chacanaycaptin, purishijnincunata Jesús niran: «Yacu püsuta chimpashun.»

³⁶ Chaynuy niptin, runacunata: «Aywallä» nir bütiwan Jesússta apacuran. Waquin büticunapis jipanta aywaran.

³⁷ Aywarcaycaptin, shucucuy wayra ricacamuran. Yacuna büchiypa-büchir bütiman yaucuycaran.

³⁸ Jesúsmi ichanga jipaman aywaycur jawanacurcur, puñucash caycaran.

Chaura purishijnincuna juyupa mancharir, Jesússta ricchachiran: «Tayta, yacuman challpucaycanchina. ¿Manachu imasi jucunqui?» nir.

³⁹ Chaura riccharir, wayratawan yacuta piñacur Jesús niran: «Çhawayna. Ama büchiypa-büchiynachu.» Chaura wayra çhawacäcuran. Yacupis puñucäcuran.

⁴⁰ Purishijnincunatanana niran: «¿Imanirtaj mancharish carcaycanqui? ¿Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanchita manachu yupachicunqui?»

⁴¹ Paycunana juyupa mancharishpan quiquin-pura tapunacäriran: «¿Piraj cay runa? Piñacuriptin, shucucuy wayra çhawacäcun. Yacupis puñucäcun» nir.

5

Gerasa quinranchu supay pucllacushan runata Jesús allchacächishan

San Mateo 8.28-34; San Lucas 8.26-39

¹ Püsuta chimpapur, Gerasa quinranman çhayaran.

² Bütipita Jesús yarpuriptin, supay pucllacushan runa pantyunpita llucshiramuran.

³ Chay runaga runa pamparashan maçhaycunallaçu tiyacuj. Cadinawan wataptinpis, raçhir ushyarij.

⁴ Achca cuti maquin-çhaquinpita cadinawan wataptinsi, raçhirij. Pipis mana içhipujchu.

⁵ Payga pagas-junajta, chaga quinranpa, runa pamparashan maçhaycunapa japarayar puricuj. Quiquinpis rumicunawan tacacuj. Cuchucuj.

⁶ Carushchu ricärir waracaylla aywarcur, Jesússta ñaupanman jungurpacuycuran.

⁷ Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa Wawan Jesús, ¿imanirtaj ashipämanqui? Ama ñacaycachimaychu.»

⁸ Chaynuy ninanpäga mayna Jesús niran: «Supay, cay runata caçharij.»

* **4:31** Ricanqui San Mateo 13.31 nishanta.

⁹ Jesúsna tapuran: «¿Imataj juti qui?» Tapuptin, niran: «Batallun» juti chay-chicaj cashpä.»

¹⁰ Nircur llapan supaycuna yaparir-yaparir Jesústa mañacuran: «Cay quinranpita ama jarguycamaychu» nir.

¹¹ Chaura chagapa janallanču chay-chica cuchi pagupacurcaycaran.

¹² Chaymi supaycuna mañacuran: «Tagay cuchicunata pucllacunäpaj auni may, ari» nir.

¹³ Chaymi mañacushanta Jesús auniran. Auniptin supaycuna runata cáchariycur, cuchicunatana pucllacuran. Cuchicunana jishyayar, chagapita yacuman jigapurcuran. Llapallan shugupacaypa wañuran. Cuchicunaga ishca waranga-ima (2,000) caran.

¹⁴ Cuchi michijcunana mancharish jishpicärran. Aywaycur échacacunačhüpis, marcačhüpis imallata ricashantapis willacuran. Chaymi runacuna imanuy cashantapis ricaj shamuran.

¹⁵ Jesúsman échayar, supaycuna pucllacushan runata allchacashtana tariran. Jamaraycaranna. Müdanashana caycaran. Chaynuyta ricaycur, juyupa manchariran.

¹⁶ Ricajcunaga échayamuj runacunata willaparan imanuy allchacashantapis, cuchicuna imaman échayashantapis.

¹⁷ Échayamuj runacunana Jesústa mañacuran: «Cay marcapita aywacuy, ari» nir.

¹⁸ Mañacuptinga, bütiman jigaran aywacunanpaj. Allchacaj runam ichanga Jesústa mañacuran: «Tayta, pushacamay, ari» nir.

¹⁹ Chaypis Jesús niran: «Mana camacanchu. Wasiquiman cuticuy, ari. Yawar-masiquicunata Tayta Diosninchi llaquipar allchacächishushayquipita llapanta willapay.»

²⁰ Chaura Decápolis marcacuna quinranpana chay runa willacuräcur puriran: «Jesús allchacächimasha» nir. Willacuptin, llapan runa manchariran.

Jairupa wamrantapis, yawar-apaywan jishyaj warmitapis Jesús allchacächishan

San Mateo 9.18-26; San Lucas 8.40-56

²¹ Chaura bütivan wac chimpaman Jesús échayaptin, achcaj runa shuntacaran. Jesúspis yacu pallgallanču caycaran.

²² Niycaptillan, Jairo échayan. Payga shuntacána wasiču mayur runa caran. Jesúspa ñaupanman jungurpacuycur,

²³ mañacuran: «Tayta, wasiman aywashun. Warmi wamrä wañuycan. Yataylapis maquiquiwan yataycunquiman wamrä allchacänanpaj. Chayllawan cawanga» nir.

²⁴ Mañacuptin, Jesús aywaran. Achcaj runa aywaycaptin, Jesústa juyupa quičquipaycaran.

²⁵ Éhunca ishca ywan (12) watana yawar-apaywan jishyaj warmipis tallucash aywaycaran.

²⁶ Warmiga jampicujcunawan jampicur imancunatapis ushyapacashana caycaran. Pipis mana allchacächiranchu. Manchäga alläpana échuracaycaran.

²⁷ Jesús munayniyuj cashanta mayar runacunapa échauptinpa yaycurir jipallanpita tariparcur, Jesúspa müdananta yataycuran:

²⁸ «Müdanallantapis yatar, allchacashämi» nir.

²⁹ Yataycuptillan, yawar-apaynin änir éhawacäcuran. Janan ancashyacäcushantapis quiquin mayaran.

³⁰ Munayninwan pitapis allchacächishanta Jesúspis mayariran. Chaymi tircarcur, tapuran: «¿Pitaj yataycamasha?» nir.

³¹ Chaura purishijnincuna niran: «Achcaj runa quiéhuipaycäshuptiquiga, ¿imanirtaj tapumanqui: ¿Pitaj yataycamasha? nir?»

³² Pipis yatashanta musyananpaj Jesús jinalla ricapaycuran.

³³ Warmina manchariywan sicsicyaycar, Jesúsna ñaupanman jungurpacuycuran. Imanir yatashantapis llapanta willaycuran.

³⁴ Jesúsna niran: «Wawallau wawa, yupachicamashayquipita allchacashcanqui. Mana yarpaçhacullarna wasiquiman cuticuy. Mana jishyanquinapishchu» nir.

³⁵ Jesús rimayta mana ushyaptillan, Jairupa wasinpita caçhacuna çhayamuran. Jairuta niran: «Tayta, wamrayqui wañucäcushana. ¿Imapanataj tayta Jesússta pushanquipis?»

³⁶ Mana wiyaj-tucullar, Jesús niran: «Tayta Jairo, ama llaquicuychu. Nuwaman yupachicamanquiman.»

³⁷ Chaura waquin runacunata jaguiycur, Pedruta, Santiagutawan wauguin Juanta pusharan.

³⁸ Jairupa wasinman çhayarna, atarcayajcunata tariran.

³⁹ Chaymi yaycurir, Jesús niran: «¿Imanirtaj atarcaycanqui? Wamra mana wañushachu. Manchäga puñucashalla caycan.»

⁴⁰ Chaynuy niptin, täpajcuna Jesússta asiparan. Jesúsmi ichanga atarcayajcunata jawaman jarguran. Aya çhutarashanman pushashan purishijnincunatapis, Jairutapis, warmintinta yaycuchiran.

⁴¹ Ruriman yaycurir maquinpita charircuna, wañush wamra jipashta niran: «Talitä cum.» Rimayninçhüga: «Talitä cum» ninantam: «Ricchayna wamra» nin.

⁴² Chaynuy niptin, juella jataricurcuran. Puripacuranna. Chay wamra jipashga çhunca ishçaywan (12) watatana aywaycuran. Chayta ricar, runacuna juyupa manchariran.

⁴³ Jesúsna runacunata piñacuran: «Cawarishanta pitapis ama willapanquichu. Wamrayquitapis jaray» nir.

6

*Nazaret marcaçhu Jesús willapäcushan
San Mateo 13.53-58; San Lucas 4.16-30*

¹ Chaypita aywar, marcanman purishijnincunawan Jesús cuticuran.

² Diyawarda junaj shuntacäna wasiçu willapäcuran. Wiyajcunana tantiyayta mana atipar, tapunacurçaycuran: «¿Mayçhüraj llapanta yaçhacusha? ¿Piraj yaçhachisha? ¿Imanuyparaj Tayta Diosnillanchi camacächishancunata ruraran?»

³ Cay runa, ¿manachu carpintiru? ¿Manachu Maríapa wamran? ¿Manachu wauguincunapis Santiago, Joset, Judas, Simón? Panincunapis, ¿manachu carcaycan?» nir. Chaynuy nir Jesússta pampaman çhuran.

⁴ Jesúsna niran: «May-chayçhüpis alli ñawinpa Tayta Diosninchipa willacujninta rican. Yurishan marcaçhümi ichanga marca-masincunapis, yawar-masincunapis pampaman çhuran. Ricaytapis mana munanchu.»

⁵ Chaymi marcançhüga Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis mana rurannachu. Juc-ishçay jishyaçhucunallata maquinwan yatayllapa allchacächiran.

⁶ Marca-masincuna mana çhasquicuptin, juyupa llaquicuran: «¿Imanirraj mana çhasquicamanchu?» nir.

*Çhunca ishçaywan caçhancunata Jesús caçhacushan
San Mateo 10.5-15; San Lucas 9.1-6*

Chaypita marcan-marcan Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur, Jesús puriran.

⁷ Chunca ishcaýwan purishijnincunata ishcaý-caman-ishcaý-caman willapäcuj cacharan. Cachar, niran: «Nuwapita munayniyuj caycanqui supaycunata jargunayquipaj.

⁸⁻⁹ Imatapis ama apanquichu. Ama apanquichu jipita, mircapata, jillayta, rucanayquita. Garutillayquita apanqui. Languillayquita jaticunqui.

¹⁰ «Juc wasiman chayashpayqui jucläpa aywacushayquicaman jinallanchu pacharäcunqui.

¹¹ Chayashayqui marcachu mana chasquishuptiqui, mana wiyashuptiqui, aywacunqui. Chaquiquita pichacurir aywacunqui: «Mana chasquimashayquipita ñacayman chayanquipaj» nir.»

¹² Chaura purishijnincuna wacpa-caypa aywar, willapäcuran: «Jucha aparicuypita wanacäriy» nir.

¹³ Pucllacuj supaycunatapis jarguran. Jishyaçhucunatapis wirawan jampir, achajta allchacächiran.

Ushyachicuj Juanta wañuchishan

San Mateo 14.1-12; San Lucas 9.7-9

¹⁴ Chay wichan mandaj Herodes Jesús ima-imata rurashantapis mayaran. Runacuna wichaypa-uraypa rimar niycaran: «Ushyachicuj Juanchi wañushanpita cawarircamusha. Chaychi munayniyuj ricarimusha Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurananpaj.»

¹⁵ Waquinnash nircaycaran: «Willacuj Elíaschi.» Waquinnash niycaran: «Unay willacujcuna-jinachi ricarimusha.»

¹⁶ Chaura chay rimashancunata mayar, mandaj Herodespis niran: «Rasunpa Juanchi canga. Umanta quiqui ruguchish caycapti, cawarimush canga.»

¹⁷ Ushyachicuj Juanta piñacushallanpita quiquin mandaj Herodes unayna mancurnarcachir, carsilman wiçhgachish caran.

¹⁸ Juan piñacurunaj: «Tayta Herodes, mama Herodíasga wauguiqui Felipupa warminmi. Wauguiquipa warminta ama jichunquimanachu» nir.

¹⁹ Chaynuy nishanpita mama Herodías Juanta wañuylla chiquiparan. Wañuchiya munarpis, mana camäpacuranachu

²⁰ quiquin mandaj Herodes chapaptin. Payga manchapacuran: «Juanga juchaynaj runam. Tayta Diosninchipa maquinchu juyan» nir. Chaymi Juan rimashan shungunman mana tincuptinsi, cushish wiyapararan.

²¹ Chaura chay wichan mandaj Herodespa diyan chayamuran. Chaymi tünata rurar, yachänacushancunata, murucuncunapa mandajnincunata, Galilea quinran mayur runacunata jarananpaj jayachiran. Chay junajraj mama Herodías yarpashan camacaran.

²² Jurpancunawan mandaj Herodes micurcaycaptin, llapanpa ricay ñawinchu mama Herodíaspa jipashninraj sumaj jachwaran. Jachwar, llapan jurpantinta mandaj Herodesta cushicachiran. Chaymi jipashta mandaj Herodes niran: «Shunguyqui munashanta mañacamay. Munaptiqui, imätapis juycushayquim.»

²³ Chaynuylla yaparir-yaparir auniran: «Imata mañacamaptiquipis, jushayquim. Marcäcunatapis pullanta juycujmanmi» nir.

²⁴ Chaynuy niptin, jipashga mamanta tapuran: «¿Imatataj mañacushaj?» nir. Maman Herodíasna niran: «Ushyachicuj Juanpa umanta mañacuy.»

²⁵ Jipashna juclla mandaj Herodesta niran: «Ushyachicuj Juanpa umanta mañacushayqui. Juclla matiman wiñarcur, macyamay.»

²⁶ Chaura mandaj Herodes juyupa llaquicäcuran. Llaquicursi, jurpancunapa ñaupanchu aunish cashpan shiminta mana cutiricurannachu.

²⁷ Manchäga juc murucunta cácharan Juanpa umanta apapunanjaj. Chaymi murucuga carsilman aywarcur, Juanpa umanta ruguriran.

²⁸ Jinarcu matiwän aparcamur, jipashta juycuran. Jipashna mamanta macyaycuran.

²⁹ Chaura Juanta wañuchishanta mayar, purishijnincuna ayanta shuntaycur, pampaycärriran.

Pichga waranga runata Jesús jarashan

San Mateo 14.13-21; San Lucas 9.10-17; San Juan 6.1-14

³⁰ Chaura Jesús cáchacushancuna cutimuran. Échayar, imata rurashantapis, imata yaéachishantapis willaparan.

³¹ Parlanacurcaycaptin, achcaj runa éhayapuran. Chaymi jamaycunapäpis, micunanpäpis mana jäcuranchu. Chaynuypa cáchacushancunallata niran: «Jucläman aywashun. Yata jamapärishun.»

³² Chaymi quiquincunalla yata bütiwan chunyaj pachaman aywacärriran.

³³ Mayman aywashantapis musyar, chay-tucuy marcapita runacuna échaquillapa tariparan. Jesús éhayaptin, shuyarpaycaranna.

³⁴ Bütipita llucshirir achcaj runata ricar, Jesús llaquiparan: «Cay runacunata pipis mana ricanchu. Ujracash uysha-yupay carcaycan» nir. Llaquipar, sumaj willapäcuran.

³⁵ Pacha chacanaycaptin, purishijnincuna Jesúsna niran: «Chunyaj pachaéchu carcaycanchi. Pachapis chacanaycan.»

³⁶ Runacuna marcacunaman aywacuchun micuyta rantircu micunanpaj.»

³⁷ Jesúsna niran: «Jamcuna jaranquiman.» Paycunana tapuran: «¿Tanta rantimuj aywanätarächu munanqui? Llapanta jarananchipäga ishcaj pachac (200) jurnalpa échaninwanrämi tantata rantish aypanga» nir.

³⁸ Jesúsna tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui? Mä, ricamuy» nir. Ricaycamurna, niran: «Pichga tantallawan ishcaj piscädullam caycan.»

³⁹ Chaura Jesús niran: «Pashpallaman runacunata shuntaycur-shuntaycur jamachiy.»

⁴⁰ Chaymi runacunata jamachiran pachac-caman (100), pichga éhunca-caman (50).

⁴¹ Jinarcu pichga tantatawan ishcaj piscäduta aptacurcu, janaj pachaman Jesús ricärriran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui» nir. Nircur tantacunata paquircur-paquircur, ishcaj piscädutapis raéhircur-raéhircur, purishijnincunata macyaran aypucunanpaj.

⁴² Llapan runacuna puchupacushancaman micuran.

⁴³ Micurcuptin, purishijnincuna puchupacushanta éhunca ishcajwan (12) canista juntataraj shuntaran.

⁴⁴ Micujcunaga ullgucunalla pichga waranga-ima (5,000) caycaran.

Yacu janampa Jesús aywashan

San Mateo 14.22-27; San Juan 6.16-21

⁴⁵ Jinarcu Betsaida chimpapa ñaupacärrinanpaj purishijnincunata bütiman Jesús jigachiran. Runacunatana niran: «Wasiquicunaman cuticärriy.»

⁴⁶ Llapan aywacuptin, Tayta Diosninchita mañacuj puntaman aywacuran.

⁴⁷ Pacha chacanaycaptin, purishijnincuna püsu échaupillantaraj aywaycaran. Jesúsna ichanga paycunawan mana aywaranchu.

⁴⁸ Wayra chapaycacháycaptin, büti apayta ñacarcaycashanta Jesús ricaran. Pacha waraycaptillan, yacu janallanpa purishijnincunata Jesús taripaycaran.

⁴⁹ Purishijnincunana yacu jananpa taripaycajta ricärir, mancharir japačhacäriran: «Alma shaycämun» nir.

⁵⁰ Llapan manchariran. Jesúsmi ichanga niran: «Ama manchacamaychu. Quiquimi caycä.»

⁵¹ Chaynuy nir bütiman jigarcuptin, wayrapis éhawacäcuran. Purishijnincunam ichanga tantiyacuyta mana atiparanchu.

⁵² Achcaj runapaj tantata aypächiptinsi, Jesús munayniyuj cashanta mana tantiyacuranrächu. Yarpaynincunapis pishiranraj chucru shungu cashpan.

*Genesaret quinranču jishyačhucunata Jesús allchacächishan
San Mateo 14.34-36*

⁵³ Jatun püsuta chimpan, Genesaret marcaman échayaran. Échayar, püsu cantunman bütinta wataran.

⁵⁴ Bütipita yarpuriptillan, runacuna Jesússta ricsiriran.

⁵⁵ Ricsircur, chay-tucuyta willanacäriran. Chaura Jesús maymanpis échayashanman jishyačhucunata quirmallawan wintuypa échayachiran.

⁵⁶ Jatun marcacunamanpis, tacsha marcacunamanpis, échacacunamanpis runa juturashanman jishyačhucunata échayachiran: «Tayta Jesús, müdanayquipa cantullantapis yataycachillämay, ari» nir. Yatajcunana änir allchacäcuran.

7

*Runapa shungunpita jucha ruray ricarishan
San Mateo 15.1-20*

¹ Chaura chaypita Jerusalén marcapita fariseucunapis, Moiséspa shiminta yačhajcunapis Jesúsman shamuran achäquita ashijaj.

² Échayamur Jesússta purishijnincuna maquina awicünilla micurcaycajta ricar, jamurparan: «Tayta Diosninchita mana manchapacunchu» nir.

³ Fariseucunaga, Israel runacunaga unay auquilluncuna yačhachicushanta mana jungajchu. Maquina mana awicullar, imatapis mana micujchu.

⁴ Rantipacuj aywashanpita cutimurpis, armacuriycurraj micuj. Cüpatapis, puyñutapis, mancatapis awij, Tayta Diosninchipa ricay ñawinču alli cayta munar.*

⁵ Chaymi Fariseucunawan Moiséspa shiminta yačhajcuna Jesússta tapuran: «¿Imanirtaj purishijniquicuna auquillunchicuna yačhachishanta jungaycun? Maquina awicurinman. Janra maquinwan micur, Tayta Diosninchipa ricay ñawinču llutanta ruraycan» nir.

⁶ Chaura Jesús niran: «Janan shungulla carcaycanqui. Rasullantačhari Tayta Diosninchita rimachiptin, willacujnin Isaías unayna niran:

«Cay runacuna shimillanwan alliman échuramaj-tucun.

Shungunmi ichanga juccunata manchapacun.

⁷ Janan shungulla alliman échuraman.

«Tayta Diosninchipa shimin alli» nirpis, runa yarpashallanta willapäcun.»*

⁸ «Chay-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, runacuna shimillanta écharcuraycanqui.»

⁹ Jananmanpis Jesús niran: «Quiquiquicunapa yačhacashayquita ruranayquicashan Tayta Diosninchipa shiminta jungaycärishcanqui.

¹⁰ Paypa shiminta musyachicurmi Moisés niran: «Mamayqui-taytayquita alli ricanqui. Maman-taytanta ashllijcuna ama cawachunpishchu.»*

* 7:4 Waquin Bibliachu yapash: «mashtacutapis chajchuj» nir. * 7:7 Isaías 29.13. * 7:10 Éxodo 20.12; 21.17.

11 Jamcunam ichanga mamayqui-taytayquita mana yanapänayqui-cashan nircaycanqui: «Cananga llapan imätapis Tayta Diosninchipa maquinman éhurashcä. Yanapänajpaj mana puchunnachu.»

12 Pipis maman-taytanta yanapänanta miéharacaycanqui.

13 Yarpashayquita ruraj, Tayta Diosninchipa shiminta pampaman éhurarcaycanqui. Quiquiquicunapa shimillayquita yaéhaycächinqui: «Wac-niraj, cay-niraj rurashun» nir.»

14 Chaynuy nir llapan runata jayarcu, Jesús niran: «Llapaniqui wiyamay. Shimita sumaj tantiyacuy.

15 Shiminchiwan micushanchiga, upushanchiga mana juchata aparicachi-manchichu. Shungunchichu llutanta yarpashanchim ichanga Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis jucha aparicuyman éhayachimanchi.

16 Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

17 Chaynuy yaéhachicuyta ushyarcu, wasiman yaycuptin, purishijnincuna tapuran: «Tayta, ¿imanirtaj tincuchiypa yaéhachicushcanqui?» nir.

18 Chaura Jesús niran: «¿Jamcunapis manachu tantiyacärinquiraj? ¿Runa micushancuna mana juchata aparicachishanta manachu tantiyacunqui?»

19 Micushanchi mana llutantachu yarpächimanchi. Paéhallaman yaycun. Jinarcu ishpacurinchi.» Chaynuy willapar, micuy mana juchata aparicachishanta tantiyachiran.

20 Jananmanpis niran: «Runa shungunchu yarpashanmi ichanga juchaman éhayachin.

21 Shungunchu yarpaéhacun juchata rurananpaj, warmi-paéha runa-paéha cananpaj, suwacunanpaj, runata wañuchinanpaj,

22 majanta jananpachinanpaj, yargaj cananpaj, chiquicunanpaj, llul-lapácunanpaj, shungun munashallanta rurananpaj, jucpa imantapis munapänanpaj, washata rimananpaj, alli-tucunanpaj, mana tantiyacuj cananpaj.

23 Chaycuna runapa shungunchu yurimuypin, Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis juchata aparicun.»

*Jäpa warmipa wamranta Jesús allchacächishan
San Mateo 15.21-28*

24 Chaypita aywacu, Tiro marca quinranmanna Jesús éhayaran. Juc wasiman éhayar pachacuran éhayashanta pipis mana musyananpaj. Runacunam ichanga pacharashanta mayaran.

25 Supay pucllacushan warmi wamrapa mamanpis Jesús éhayashanta mayaran. Juclla éhayarcu, ñaupanman jungurpacuycuran: «Tayta, yanapay-callamay. Wamräta supay pucllacusha. Allchacaycachipallamay, ari» nir.

26 Chay jäpa warmi Sirofenicia marcapita caran. Griego rimayta rimaj. Wamranpaj Jesússta mañacupuran: «Supayta jarguy» nir.

27 Chaura jäpa runacunata allguwan tincuchir, Jesús niran: «Wamracuna micushanta jíchurir allguta jarananchi mana camacanchu.»

28 Warmina niran: «Rasullanta rimashcanqui, Tayta. Allgucunam ichanga wamracuna cáchapacushallantapis micucun.»

29 Jesúsna niran: «Shimiqui allim. Canan cuticuyna, ari. Wamrayquita supay cáhariycushanam.»

30 Chaynuy niptin, wasinman cuticuran. Éhayar, wamranta cámaéchu paucapacuycajta tariran. Supaypis cáhariycushana caran.

Upa runata Jesús allchacächishan

³¹ Chaura Sidón-Tiro quinranpita llucshicur, Decápolis marca quinranman échayaran. Chay quinran Galilea püsuwan tincuraycaran.

³² Chaychu caycaptin, acllu-acllu rimaj upa runata échayachimuran: «Maquiquiwan yataycapallamay. Allchacaycachipallamay» nir.

³³ Chaynuy mañacuptin, runacunapita carushman ashurcachir, caru-wiyaj runapa rinrinman didunta Jesús jatiran. Tuwayninwan jallunta yataycuran.

³⁴ Janaj pachapa ricärirna, llaquipar niran: «Efatá.» Rimayninchu: «Efatá» ninanta: «Quiçhacay» ninan.

³⁵ Chaynuy niptin, rinrin wiyaranna. Jallunpis allchacäcuranna. Allina rimaran.

³⁶ Runacunatana Jesús niran: «Pitapis ama willapanquichu.» Willacunanta miçhaycaptinsi, shiminta mana chapacuranchu.

³⁷ Jatunpa cushicushpan nircaycaran: «Llapantapis allitam ruran. Upacunatapis wiyachin. Rimachin.»

8

Çhuscu waranga runata jarashan

San Mateo 15.32-39

¹ Chay junajcuna achcaj runa shuntacaran. Micunanpaj imapis mana caranchu. Chaymi purishijnincunata shuntarcur, Jesús niran:

² «Cay runacunata llaquipämi. Quimsa junajna purishiycämanchi. Micunanpapis mana canchu.

³ Micünillata wasinman-caman caçhapti, aywaycaptillan, shungunpis ushyacanga. Waquin carupita shamusha.»

⁴ Purishijnincunana niran: «Chunyaj pachaçu carcaycanchi. ¿Caychu tantata tarishuwanchuraj?»

⁵ Jesúsna tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui?» nir. Tapuptin, niran: «Jançhis tantallata.»

⁶ Chaynuy niptin, llapan runata pampallaman Jesús jamachiran. Jançhis tantata aptarcurna, Tayta Diosninchita niran: «Taytallau Tayta, ima allich tarichillämashcanqui.» Jinarcu paquircur-paquircur, purishijnincunata macallaran runacunata aypunanpaj. Paycunana llapan runata aypuran.

⁷ Ishcay-quimsa acapa piscäducunatapis charaycaran. Chay piscäducunatapis aptarcur, niran: «Ima allich tarichillämashcanqui, Tayta.» Jinarcu aypucachiran.

⁸ Runacunana puchupacushancaman micupacäriran. Puchupacushanta shuntaptin, jançhis canista juntataraj puchuran.

⁹ Micujcunaga çhuscu waranga-ima (4,000) caran. Micucurcuptinna, llapan runata Jesús niran: «Wasiqicunaman cuticäriy.»

¹⁰ Jinarcu purishijnincunawan bütiman jigarcu, Dalmanuta quinranman chimparan.

Jesústa ashipashan

San Mateo 16.1-4; San Lucas 12.54-56

¹¹ Chaura fariseucuna éhayaycur, Jesústa achäquita ashiparan. Tincupar niran: «Tayta Diosninchi camacächiyinpa mä, imallatapis ruray.»

¹² Chaura llaquicushpan wiyächipaypa Jesús niran: «¿Imanirraj achäquita ashipämaj shamunqui? Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi camacächiyinpa imallatapis ruranäta munaptiquisi, mana imatapis rurashächu.»

¹³ Chaymi fariseucunata jaguiycu, bütiwan chimpaman aywacuran.

*Libadürawan fariseucunata tincuchishan**San Mateo 16.5-12*

¹⁴ Jesús pa purishijnincuna micuy apayta jungaycärriran. Juc tantallata bütiçu apaycaran.

¹⁵ Aywarcaycashançu Jesús piñaparan: «Fariseucunapa, mandaj Herodespa libadüranta ama çasquipanquichu» nir.

¹⁶ Purishijnincunana quiquin-puralla parlanacärriran: «Tantata mana apamushanchipitaçi wiyächipaycämanchi» nir.

¹⁷ Tapunacuycashanta musyar, Jesús niran: «¿Imanirtaj: «Tanta mana canchu» ninacurcaycanqui? Ricaycarpis, ¿manachu tantiyacunquiraj? ¿Chucru shunguchu canqui?»

¹⁸ Tantata aypächishäta ricaycarpis, japra-nirajmi carcaycanqui. Tayta Diosninchipa shiminta willacuycaptipis, upa-nirajmi carcaycanqui. ¿Llapanta jungashcanquichuraj?»

¹⁹ ¿Imanirtaj pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta manachu yarparanqui? Chay junaj, ¿ayca canistatataj puchupacushanta shuntarayqui?» Purishijnincunana niran: «Çhunca ishçaywanta.»

²⁰ «Jançhis tantata çuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäpita, ¿ayca canista juntatataj shuntarayqui?» Paycunana: «Jançhistam» niran.

²¹ Jesúsna niran: «Chaycunata ricaycarpis, ¿manachu tantiyacärrinquiraj?»

Betsaida marcaçu japra runata Jesús allchacächishan

²² Chaypita Betsaida marcaman çhayaran. Chayçu carcaycaptin, japra runata çhayachimuran: «Maquiquiwan yataycapallämay. Allchacaycachipallämay, ari» nir.

²³ Chaura maquinpita charicurcellar, marca wajtanman Jesús pusharan. Ñawinçu tuwapuran. Maquinwan yataran. Nircur tapuran: «¿Imallatapis ricanquichu?» nir.

²⁴ Rama-ramalla ricashpan: «Runacunata yüra-niraj puriycajta ricä» niran.

²⁵ Yapay maquinwan yatarauptin, sumaj ricaçhacurishançu allina ricaran. Ñawin allchacäcuranna.

²⁶ Jesúsna niran: «Marcaman mana yaycellar wasiquiman cuticuy.»

*Jesús Washäcuj cashanta Pedro rimariycushan**San Mateo 16.13-20; San Lucas 9.18-21*

²⁷ Chaypita Cesarea Filipino marca quinranman purishijnincunawan Jesús aywaran. Aywarcaycashançu purishijnincunata tapuran: «Runacunapäga, ¿pitaj caycä?» nir.

²⁸ Chaura niran: «Waquin runash nin: «Ushyachicuj Juan.» Waquinnash: «Elías» nin. Waquinnash: «Pi carpis, Tayta Diosninchipa willacujnin canga» nin.»

²⁹ Chaura quiquincunata Jesús tapuran: «Jamcunapäga, ¿pitaj caycä?» nir. Pedruna niran: «Washäcujmi canqui. Tayta Diosninchi caçhamushcashunqui.»

³⁰ Chaura mana willacunapaj Jesús sumaj willaparan.

*Wañuyman çhayananta Jesús musyachicushan**San Mateo 16.21-28; San Lucas 9.22-27*

³¹ Chaypita purishijnincunata Jesús niran: «Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaypis sumajraj ñacashaj. Mayur runacunapis, mayur cüracunapis, Moisés pa shiminta yaçhacunapis wasguimanga. Juyupa ñacachimanga. Wañuchimanga. Chaypis quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimanga.»

³² Chaynuy nir mana chapacullarna willapäcuran.

Pedruna yata jayarcu, piñacuran.

³³ Chaura Jesúspis waquin purishijnincunaman ricärir, ullgüparan: «Pedro, Supaymi canqui. Washata ayway. Chapata ama ruramaychu. Tayta Diosninchipa shiminta éharcunäta miçhaycämanqui. Imatapis munapashayquita runacunalla ashin. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanwanmi ichanga mana tincunchu» nir.

³⁴ Chaypita llapan juturajcunatapis, purishijnincunatapis jayarcu, Jesús niran: «Pipis purishimayta munar, quiquinpa shungun munashanta ama ruranmanchu. Manchäga nuwa-janan ñacachiptinsi, ruschu wañuchiptinsi, shimita wiyacuchun.

³⁵ Ñacaytapis, wañuytapis manchacur maquiçu puriyta mana munar, ushyacayman éhayangapaj. Maquiçu purir llapanninta jaguijuncunam ichanga, alli willacuynita wiyacujcunam ichanga, imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinçu cawanga.

³⁶ «Sumaj ricuyayta tarirpis ushyacayman éhayaptin, ricu cayninga, ¿imapäraj alli?»

³⁷ ¿Ricu cayninga Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayachingachuraj?

³⁸ «Tayta Diosninchi caçhamasha. Pipis shimita mana wiyacuptin janapachicuj car, juchaçu arujcunapa ñaupançu wasguimaptin, nuwapis janapachapita achic-achicyaycar cutimur wasguishämi. Cutimuptiga, Tayta Diosninchipa anjilnincunapis achic-achicyaycar yanagämanga.»

9

¹ Jananmanpis Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan llapan runata maquinçu purichinga. Chayta waquiniquipis manaraj wañullarmi ricanquipaj.»

Juc-nirajman Jesús ticracurishan

San Mateo 17.1-13; San Lucas 9.28-36

² Chaypita sujta junajta Pedruta, Santiaguta, Juanta pushacurcur punta-man Jesús jigaran. Puntaçu quimsan purishijnincunalla ricapaycaptin, achic-achicyaycajman Jesús ticracuriran.

³ Müdananpis llutpi utcunuy achicyaypa achicyacurcuran. Chaynuy pi tacshacurpis, mana yurajyächinchi.

⁴ Unay willacuj Elíaswan Moiséspis ricariparcu, Jesúswan parlaycaran.

⁵⁻⁶ Chaura purishijnincuna juyupa mancharicäcuran. Rimapacuytapis mana camäpacuranchu. Chaypis Pedro sumaj mana yarpaçhacullar niran: «Tayta Jesús, cayçhüga alli juyäcuymi. Quimsa tacmata rurarithaj: jucta jampaj, jucta Moiséspaj, jucta Elíaspaj.»

⁷ Chaynuy ricapaycaptillan, quimsanta pucutay chapacurcuran. Pucutay rurinpitana Tayta Diosninchi nimuran: «Jesúsga cuyay Wawämi. Shiminta wiyacuy.»

⁸ Purishijnincunana ricaçhacurishançu quiquillanta Jesústa ricaran. Waquin mana carannachu.

⁹ Puntapita yarpaycämushançu purishijnincunata Jesús willaparan: «Tayta Diosninchi caçhamasha. Canan ricashayquita pitapis ama willapanquichu wañushäpita manaraj cawarimushäcaman» nir.

¹⁰ Quimsan musyajcuna pitapis mana willaparanchu. Ichanga quiquinpuralla parlanacäriran: «¿Imanuyparaj wañushanpita cawarimunga?» nir.

¹¹ Chaynuy niptin, paycuna tapuran: «¿Imanirtaj Moiséspa shiminta yachajcuna willacun: «Elías shamushanpitaraj Washäcuj shamunga» nir?»

¹² Chaura Jesús niran: «Au, rasunpa Elías cutimur, runacunata anyapanga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanapaj. Chaypis Tayta

Diosninchipa shimin isquirbirashanchu nin: «Tayta Diosninchipa caéhan captinsi, Washäcujta runacuna ñacachinga. Pampaman éhurar, wasguingapaj.»

¹³ Chaypis tantiyacunquiman. Elías mayna shamusha. Paytapis Tayta Diosninchipa shiminchu isquirbirashan-jina tucuyta rurasha. Juyupa ñacachisha.»

Supay pucllacush wamrata Jesús allchacächishan

San Mateo 17.14-21; San Lucas 9.37-43

¹⁴ Chaura waquin purishijnincunaman cutir, achcaj runa juturpaycajta tari-ran. Purishijnincunana Moiséspa shiminta yaéhcacunawan tincupänacurcaycaran.

¹⁵ Jesústa ricar, wamayar juclla tariparan.

¹⁶ Chaura Jesús tapuran: «¿Imapitataj tincupänacurcaycanqui?» nir.

¹⁷ Juc runana éhauripita nimuran: «Tayta, supay upayächishan wamräta apallämushcä.»

¹⁸ Charir, mayéhüpis sajtar ushyan. Lausallana shiminpita aycun. Quirunta caéh-caéhyaylla uéhun. Uyutacäcun. Waquin purishijniquicunata mañacurä supayta jargunanpaj. Ichanga mana camäpacuranchu.»

¹⁹ Jesúsna niran: «Jamcuna Tayta Diosninchiman mana yupachicun-quichu. ¿Imaycamanraj tantiyachishayqui? Mana yupachicamaptiquim, yamacashcäna.» Wamrapa papänintana niran: «Wamrayquita mä, apamuy.»

²⁰ Chaura apapuptin Jesústa ricärir, supay wamrata sajtar ushyariran. Chaymi wamra juéhpacaéharanraj. Lausallata ajturan.

²¹ Chaura wamrapa papäninta Jesús tapuran: «¿Imaypita-pachanataj jishyan?» nir. Tapuptin, niran: «Mallwa cashanpita-pacha.»

²² Achca cutina wañuchiyta munar, ninamanpis, yacumanpis jitarpuran. Tayta, camäpacur, llaquipaycallämay. Yanapaycallämay, ari.»

²³ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj: «Camäpacur, yanapaycallämay» ni-manqui? Tayta Diosninchiman yupachicuptinchi, paymi llapantapis camacächin.»

²⁴ Chaura wamrapa papänin juclla niran: «Payman yupachicümi. Sumaj yupachicunäpaj yanapaycallämay, ari.»

²⁵ Chay-chicaj runa jutucarcaycajta ricar, Jesús supayta piñacuran: «Upayächicuj supay, cay wamrata caéhariy. Imaypis ama cutimuynachu» nir.

²⁶ Chaura wamrata caéhariycuran. Sajtar ushyarir, japarir, supay aywacuran. Wamraga wañush-jina jítacäcuran. Chutaraycajta ricar, waquin runacuna: «Wañucäcushanam» ninacäriran.

²⁷ Maquinpita Jesús chutariptinmi ichanga, wamra íchicurcuran.

²⁸ Chaypita juc wasiman Jesús yaycuran. Purishijnincunana pacayllapa tapuran: «¿Imanirtaj nuwacuna supayta jarguyta mana camäpacushcächu?» nir.

²⁹ Chaura niran: «Chay-niraj supayta Tayta Diosninchita mañacurraj jargunchi.»

Wañuyman éhayananta yapay Jesús musyachicushan

San Mateo 17.22-23; San Lucas 9.43-45

³⁰ Chaypita Galilea quinranpa Jesús aywaycaran. Pipis musyananta mana munaranchu.

³¹ Manchäga purishijnincunallata tantiyachir niran: «Tayta Diosninchi caéhamasha. Chaypis juc runa charimar, juyu runacunapa maquinman éhayachimanga. Paycunana wañuchimanga. Quimsa junajtam ichanga cawarimushaj.»

³² Purishijnincunam ichanga tantiyayta mana atiparanchu. Tapucuytapis manchacuran.

*Alli ricash cayta ashijcunapita tantiyachishan**San Mateo 18.1-5; San Lucas 9.46-48*

³³ Chaypita Cafarnaún marcaman éhayaran. Wasinman yaycurir, purishijnincunata Jesús tapuran: «¿Imanirtaj tincupānacushcanqui?» nir.

³⁴ Tapuptin, llapan upāllacaycāriran. Aywaycashanču mayna tincupānacush caycaran: «¿Mayganchiraj mayur cayman éhayashun?» nir.

³⁵ Chaymi Jesús éhunca ishcaýwan purishijnincunata niran: «Pipis mayur cayta munar, jipata purij cachun. Lllapanpa mandu-rurajninraj cachun.»

³⁶ Jinarcu llapanpa ricay ñawinču wamrata jayarcur margacurcur,

³⁷ niran: «Yupachicamashan-janan wamracunata alli ricajcuna nuwatapis alli ricaman. Nuwata alli ricamar, cáchamaj Tayta Diosninchitapis alli rican.»

*Tincupācujwan yanapācujpita rimashan**San Mateo 10.42; San Lucas 9.49-50*

³⁸ Jinarcu Juan niran: «Tayta, nimashayquinuylla supayta jarguycajta ricapācushcā. Chaypis mana purishimaptinchi, mičhapācushcā.»

³⁹ Jesúsna niran: «Ama mičhanquimancho. Pipis yupachicamashan-janan Tayta Diosnillanchi camacāchishancunata rurar, mana ashllimangachu.

⁴⁰ Mana chiquimashpanchi yanapaycāmanchi.

⁴¹ Pipis: «Washācuj Jesúsna purishijnin canqui» nir yacullatasi macyay-cushuptiqui, Tayta Diosninchipis alli ricar ayninta cutichinga.»

*Juchaman mana éhayananpaj piñapashan**San Mateo 18.6-9; San Lucas 17.1-2*

⁴² «Wamra-jina llapan shungunwan nuwaman yupachicamajcunata juchaman jančhajcuna wañuyman éhayachun. Jatun-caray marayta cuncanman wallgaparcu yacu ruri-ruricaman wicaparinman.

⁴³⁻⁴⁴ «Maquiqui juchata aparicachishuptiqui, muturinguiman. Ishcay maquiyuj caycar chacaj pachaman aywanayquipita alli canman juc-caj maquiyujlla cawaptiqui. Chacaj pachaču nina imaypis mana upingachu.*

⁴⁵⁻⁴⁶ Échaquiqui juchata aparicachishuptiqui, muturinguiman. Ishcay échaquiyuj caycar chacaj pachaman aywanayquipita alli canman juc-caj échaquiyujlla cawaptiqui.

⁴⁷ Ñawiqui juchata aparicachishuptiqui, ujtiringuiman. Ishcay ñawiyuj caycar chacaj pachaman aywanayquipita alli canman juc-caj ñawiyujlla manchapacur cawaptiqui. Tayta Diosninchita manchapacur, maquinču cawachishunquipaj.

⁴⁸ «Chacaj pachaču aycha curucuna mana wañunchu.

Ninapis mana upincho.»*

⁴⁹ «Pitapis juchaman jančhajcunata llapantam illararachinga cáchi rugarishan-jina.

⁵⁰ «Cáchipis sumaj alli. Puchguynin illariptinmi ichanga, ¿yapay puchguyninman cutichinquimancho? Mana. Chaymi cáchi alli cashan-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanquiman. Alli ricanacur, juc shungulla cawanquiman.»

10*Majayujcuna mana raquicānanpaj willapashan**San Mateo 19.1-12; San Lucas 16.18*

* **9:43-44** Unay-unay Bibliaču birsiculu 44-tapis, 46-tapis mana caranchu. Jipataraj birsiculu 48-wan tincunanpaj yapasha. * **9:48** Isaías 66.24.

¹ Cafarnaún marcapita Judea quinranman aywacur, Jordán mayuta Jesús chimpan. Chaychu achcaj runa jutucaptin, imaypis yačhachicushannuylla yačhachiran.

² Waquin fariseucuna achäquita ashipar, Jesússta tapuran: «¿Runa warminpita raquicänan camacanchu?» nir.

³ Jesúsna tapuran: «Moiséspa shimín, ¿imanirantaj?»

⁴ Fariseucunana niran: «Paymi auniran: «Actaman jamaycachir, warmiquiwan raquicar, jarguringuiman» nir.»*

⁵ Jesúsna niran: «Chucru shungu captiqui shiminta isquirbir, raquicänayquita Moisés auniran.

⁶ Chaypis cay pachata camashan wichan Tayta Diosninchi warmitapis, ullgutapis ruraran.*

⁷ Runa warmita ashir, maman-taytanpa maquinpita llucshicunman.

⁸ Warmillanwan juyar, ujllaränacun juc shungulla cawanapaj. Ishcaj cashpansi juc shungulla cawan.

⁹ Chaymi Tayta Diosninchi majachacächishanta runa mana raquicächinmanchu.»

¹⁰ Chaura wasiman échayar, purishijnincunapis Jesússta tapucuran.

¹¹ Tapucuptin, Jesús tantiyachiran: «Juc runa majanta jaguiriycur juc warmiwan majachacarga, juchata aparicun. Unay-caj warminta janapaycächin.

¹² Juc warmipis majanta jaguiriycur juc runawan majachacarga, juchata aparicun. Unay-caj majanta janapaycächin» nir.

Wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacapushan

San Mateo 19.13-15; San Lucas 18.15-17

¹³ Waquin runacunana Jesúsman échayaran: «Yataycur mallwa wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacapamay, ari» nir. Wamracunata échayachijta ricarmi ichanga, purishijnincuna piñacuran.

¹⁴ Mičhaycajta ricar, Jesús piñacuran: «Ama mičhaychu. Wamracunata apamuchun. Shacamuchun. Wamra alli shungu cawashan-jina alli shungu runacunalla Tayta Diosninchiman yupachicushpan maquinchu cawan.

¹⁵ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinchu cawanayquipaj wamracuna-jina wiyacunquiman. Manchäga maquinchu mana cawanquipächu» nir.

¹⁶ Jesúsna wamracunata margarcur-margarcur, umanta maquinwan yataycur-yataycur mañacapurán: «Taytallau Tayta, cay wamracunata sumaj yanapaycullay» nir.

Puchuy-puchuy jananchu cawaj runa Jesúswan parlashan

San Mateo 19.16-30; San Lucas 18.18-30

¹⁷ Chaypita Jesús aywacunapaj caycaptin, juc runa juclla échayarcu, jun-gurpacuycur tapuran: «Alli Tayta, ¿imatataj ruräman Tayta Diosninchipa ñaupanchu imaycamanpis cawanapaj?» nir.

¹⁸ Jesúsna niran: «¿Imanirtaj: «Alli» nimanqui? Tayta Diosnillanchi alli.

¹⁹ Paypa shiminta musyanqui. Ama wañuchicunquichu. Majayquita ama janapachinquichu. Ama suwacunquichu. Runa-masiquita ama tumpangunquichu. Ama llullapäcunquichu. Mamayqui-taytayquita alli ricanqui.»*

²⁰ Chaura niran: «Tayta, wamra cashäpita-pacha chaycunata llapallantam écharcushcä.»

* **10:4** Deuteronomio 24.1-4. * **10:6** Génesis 1.27. * **10:19** Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20.

²¹ Chaynuy niptin, alli ñawinpa ricapärir, Jesús niran: «Jucrämi pishishunqui. Llapan imayquicunatapis ranticuycur pishipacujcunata aypurir, purishimay. Chayrämi imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinchu cawanquipaj.»

²² Chaynuy niptin, runapa shungun ishquicäcuran. Puchuy-puchuy jananchu juyashpan juyupa llaquish aywacuran.

²³ Chaura Jesús ricaçhacurir, purishijnincunatana niran: «Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawananpaj sumaj sasa.»

²⁴ Niptin, purishijnincunapis mancharicäcuran. Chaymi Jesús niran: «Wawacuna, Tayta Diosninchipa maquinchu cawayga sumaj sasa.

²⁵ «Camillu» nishan jatun-caray uywa aujapa ñawinpa ushtuyta mana jushan-jina puchuy-puchuy jananchu cawajcunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta mana junchu.»

²⁶ Chaynuy niptin, purishijnincuna juyupa mancharicäcuran: «Chaynuy captin, ¿piraj Tayta Diosninchipa ñaupanman çhayanga? ¿Piraj jishpichish canga?» nir.

²⁷ Llapanta ricapärir, Jesús niran: «Runacunaga ushyacajllam. Chaymi alli cawarpis, sasächicun. Tayta Diosninchipämi ichanga imapis mana sasachu. Payga munayniyujmi pitapis ñaupanman çhayachinanpaj.»

²⁸ Pedruna niran: «Tayta, nuwacuna llapan imäcunatapis jaguiycurmi, purishiycaj.»

²⁹ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Pipis nuwa-raycur, Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcunan-raycur wasinta, mayurnincunata, shullcancunata, mamanta, taytanta, wamrancunata, çhacrancunata jaguiycujga

³⁰ cay pachaçu pachac (100) janapaytam taringa. Ñacash caycarsi, wasincunata, mayurnincunata, shullcancunata, mamancunata, wamrancunata, çhacracunatapis taringa. Tayta Diosninchipa ñaupanman çhayarpis, mana ushyacaj cawaytapis taringa.

³¹ Ima captinpis, sumaj tantiyacunquiman. Cay pachaçu achcaj runa alli ricash captinsi, Tayta Diosninchipa ñaupanman çhayar, mana alli ricashnachu canga. Waquincunatam ichanga Tayta Diosninchipi alli ñawinpa ricanga runamasin pampaman çhurash captinsi.»

*Quimsa cutipana wañuyman çhayananta Jesús musyachicushan
San Mateo 20.17-19; San Lucas 18.31-34*

³² Chaura Jerusalén marcaman Jesús wichaypa ñaupaptin, purishijnincunapis mancharish aywaycaran. Waquin jatirajcunapis mancharish aywarçaycaran. Chaura çhunca ishçaywan purishijnincunallata shuntarcu, imamanpis çhayananta willar, Jesús niran:

³³ «Jerusalén marcaman aywaycashanchita musyanqui. Tayta Diosninchipi caçhamasha. Chaypis waquin runacuna mayur cüracunapa maquinman, Moiséspa shiminta yaçhajcunapa maquinman çhayachimanga. Paycunaga wañuyman jitarpamanga. Wañuchimänanpaj jäpa runacunapa maquinman çhayachimanga.

³⁴ Jäpa runacunana pampaman çhuramanga. Tuwapamanga. Wascamanga. Wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta cawarimushaj.»

*Munayniyuj cayta ashijcunapita tantiyachishan
San Mateo 20.20-28*

³⁵ Chaura Zebedeupa wamran Santiaguwan Juan Jesúsman ashurcu niran: «Tayta, mañacushäta aunimay, ari.»

³⁶ Chaura Jesús tapuran: «¿Imaçhütaj yanapähayqui?» nir.

³⁷ Tapuptin, niran: «Tayta, mayur mandaj cayman éhayar, nuwacunatapis mandäshinajpaj éhuramay. Jucnita diricha-caj läduyquiman jamachimay; jucnitanä isquirda-caj läduyquiman.»

³⁸ Jesúsna niran: «Imata mañacaycämashayquitapis mana musyanquichu. Tapushayqui. Juyupa ñacarcachir wañuchimashan-jina rurashuptiqui, ¿içhipunquiman churaj?»

³⁹ Paycunana niran: «Au. Içhipushämi.» Jesúsna niran: «Rasunpam ñacashä-jina ñacancuipaj. Wañushä-jina wañuncuipaj.»

⁴⁰ Chaypis mandäshimänayquipaj éhuranaj mana camacanchu. Chaytaga Tayta Diosnillanchi camacächisha. Paymi acracushancunata diricha-caj lädümanpis, isquirda-caj lädümanpis jamachinga.»

⁴¹ Santiaguwan Juan mañacushanta wiyar, éhuncaj purishij-masincuna ullgucaycäriran.

⁴² Chaura llapanta jayaycur, Jesús niran: «Jäpa runacuna juc-niraj cawashanta musyanqui. Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Mayur auturdänincunapis ullgurcur-ullgurcur, nishan-nishan marca-masincunata imatapis rurachin.»

⁴³ Jamcunam ichanga chaynuy ama canquimancho. Munayniyuj cayta munar, llapantaraj yanapanquiman.

⁴⁴ Mandaj cayta munar, llapanpa manduntaraj ruranquiman.

⁴⁵ Tayta Diosninchicäcämasha. Chaypis mana munayniyuj cayta ashirchu shamushcä; manchäga pï-maytapis yanapänäpaj. Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapämi cawayniya échaninwan may-may runata jishpichishaj.»

Japra Bartimeuta Jesús allchacächishan

San Mateo 20.29-34; San Lucas 18.35-43

⁴⁶ Chaypita Jericó marcaman éhayaran. Marcapita purishijnincunawan Jesús aywacuptin, runacunapis achcajmi aywäshiran. Caminu wajtallanchu Timeupa wamran japra Bartimeo mañapacuycaran.

⁴⁷ Nazaret runa Jesús aywaycashanta wiyar, sumaj jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallamay, ari» nir.

⁴⁸ Runacunana ullgüparan: «Upälla» nir. Chaypis callpacuycurraj jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallamay, ari» nir.

⁴⁹ Içhiycur, japrata Jesús jayachiran. Jayajcunana Bartimeuta niran: «Ama manchacuychu. Juclash aywanqui. Jayaycäshunqui.»

⁵⁰ Chaura jacunta jitariycur, juclla Jesúsman aywaran.

⁵¹ Éhayaptin, Jesús tapuran: «¿Imallaçhütaj yanapäshayqui?» nir. Japrana niran: «Tayta, ñawï ricananta munä.»

⁵² Chaura Jesús niran: «Cuticuyna. Yupachicamashayquipita allchacashcanqui.» «Allchacashcanqui» niptin, rasunpa ricaran. Ricar, Jesús aywashañpa aywaran.

11

Jerusalén marcaman Jesús éhayashan

San Mateo 21.1-11; San Lucas 19.28-40; San Juan 12.12-19

¹ Jerusalén marcaman Jesús yaycupaycar, Betfagé marcaman, Betania marcaman éhayacaran. Chay marcacuna quinrancho Ulibus punta caran. Ishcaj purishijnincunata caçar, Jesús

² niran: «Wac chimpa tacsha marcaman aywariycur. Éhayar, manta büruta tarinquipaj. Pipis mana muntacunrächu. Watarashanpita pascarir, apacamunqui.»

³ Pascaycaptiqui pipis mičhäshuptiqui, ninqui: «Mandamajnitash mañanqui. Cutirachipamushayqui.» »

⁴ Chaynuy niptin, purishijnincuna aywaran. Čhayar, wasi puncučhu büru wataraycajta tariran. Pascapacuycaptin,

⁵ waquin runa tapuran: «¿Imapätaj büruta pascaycanqui?» nir.

⁶ Chaura Jesús nishanta willaptin, mana mičharannachu.

⁷ Chaura büruta Jesúsman aparan. Jacuncunata shawaparcur, Jesússta muntachiran.

⁸ Bürun muntash Jesús aywaycaptin runacuna cushicuywan jacuncunatapis, jačhapa rämancunatapis caminuman mashtapuran.

⁹ Jesússta jipanta-ñaupanta aywajcunapis cushicushpan japarpararan: «Taytallau Tayta, washaycallämay, ari. Tayta Diosninchi cačhamushan runa alli ricash caycullächun.

¹⁰ Ima allish unay mandaj David mandashan marcata jatarachinanpaj shamusha.

Janaj pachačhu cawaj Tayta Diosninchita alliman čhurayculläshun» nir.*

¹¹ Jerusalén marcaman Jesús čhayarna, Tayta Diosninchipa wasinman yaycuran. Sumaj ricapacurir pacha chacanaycaptinna, Betania marcaman čhunca ishchaywan purishijnincunawan-ima cuticäriran.

Jigus yüra chaquicäcunanpaj Jesús mañacushan

San Mateo 21.18-19

¹² Warannin Betania marcapita Jesús llucshiptin, yargay chariran.

¹³ Carushnijčhu jiguspa yüran birdiraycajta ricäriran. Chaymi wayuynin ashij aywaran. Čhayar, wayuyninta mana tariranchu. Wayunan wichan mana čhayamuptinraj, üjallanta tariran.

¹⁴ Chaymi jigus yürata Jesús niran: «Cananpita mana wayunquipänachu. Wayuyniquita pipis mana imaysi micunganachu.» Wiyächipaypa nishanta purishijnincunapis wiyaran.

Tayta Diosninchipa wasinpita rantipacujcunata jargushan

San Mateo 21.12-17; San Lucas 19.45-48; San Juan 2.13-22

¹⁵ Jerusalén marcaman čhayar, Tayta Diosninchipa wasinmanna Jesús aywaran. Wasinpa sawanninpita ranticujcunatapis, rantipacujcunatapis jarguran. Jillay rucapacuj runacunapa misancunatapis jillaynintinta sajtar ushyaran. Paluma ranticujcunapa jamanancunatapis wicapar ushyaran.

¹⁶ Tayta Diosninchipa wasinpa sawanninčhu ima-imata rantipaj purichinantapis mičharan.

¹⁷ Llapanta wicapar, runacunata tantiyachiran: «Tayta Diosninchipa shiminčhu nin: «Wasiga chay-tucuy marcapita sharcamur mañacamajcunallapämi.»* Jamcunam ichanga suwapa mačhayninman ticrachishcanqui» nir.

¹⁸ Allita willapäcuptin, runacuna Jesússta alliman čhuran. Payta manchapacuranna. Chaymi mayur cüracunawan Moiséssta shiminta yačhacuna mancharicäcushpan Jesússta imanuyya wañuchinanpäpis ashiran.

¹⁹ Pacha chacanaycaptinna, marcapita purishijnincunawan Jesús aywacuran.

Tayta Diosninchiman yupachicuypita tantiyachishan

San Mateo 21.20-22

²⁰ Warannin tuta aywar, jigus yüra sapincaman chaquiraycajtana ricaran.

²¹ Chaura Jesús nishanta yarpärir, Pedro niran: «Tayta, mä, ricay. Chapata rurashayqui jigus yüra chaquicäcusha.»

* **11:10** Salmo 118.25-26. * **11:17** Isaías 56.7.

²² Jesúsna niran: «Imatapis mañacur, Tayta Diosninchiman sumaj yupachicuy.

²³ Sumaj tantiyacunquiman. Yupachicurga, tagay puntatapis ninquiman: «Caypita yacu püsuman jigacurpuy.» Llanan shunguyquiwan yupachicur niptiqui, ñirmi tagay punta yacuman jigacurpungapaj.

²⁴ Tayta Diosninchita mañacur llanan shunguyquiwan yupachicur, mañacushayquita chasquinquipaj.

²⁵ Tayta Diosninchita mañacuycashayqui chu pitapis jagayächishayquita yarpärir, wanacuy. Llapanta jungay.

²⁶ Chaynuypa janaj pacha chu tiyaj Tayta Diosninchipis llanan jucha aparicushayquita jungangapaj.»

Jesús munayniyuj cashan

San Mateo 21.23-27; San Lucas 20.1-8

²⁷ Chaypita Jerusalén marcaman cutircur, Tayta Diosninchipa wasin punacun chu Jesús puriycaptin, mayur cüracuna, Moiséspa shiminta yachajcuna, mayur runacunapis

²⁸ tapuran: «¿Pitaj cáchamushcashunqui? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

²⁹ Jesúsna niran: «Nuwapis mä, tapucushayqui. Willamaptiqui, pi cáchamashantapis willashayqui.

³⁰ Juanta ushyachicunanpaj, ¿pitaj cáchamusha: Tayta Diosninchichu, runamasillanchu? Mä, willamay. Willamaptiqui, willashayqui.»

³¹ Chaura quiquin-pura parlanacäriran: «‹Tayta Diosninchichu cáchamusha› niptinchi: «¿Imanirtaj mana wiyacushcanquichu?» nimäshun.

³² «Runa-masinchicunalla cáchamusha› niytapis mana camäpacunchichu.» Runacunaga Ushyachicuj Juanta chasquicush caran: «Tayta Diosninchipa willacujninmi» nir.

³³ Chaymi Jesússta niran: «Tapumashayquita mana musyächu.» Chaura Jesúspsis niran: «Mana camäpacuptiqui, pi cáchamashanta nuwapis mana willashayquichu.»

12

Chacrayujwan tincuchiypa willapashan

San Mateo 21.33-46; San Lucas 20.9-19

¹ Chaura tincuchiypa willapäcur Jesús niran: «Juc chacrayuj runash übasta mururan. Ushyaypash pirgaran. Übasta japchinanpäpis püsutash ruraran. Chacranta täpananpädash türi wasita pirgachiran. Jinarcur chacra runacunata allimshaycurshi, juclä marcapa aywacuran.

² «Übas pallay chayamuptin, uywaynintash cáchacuran: «Dirichüta shunta-muy» nir.

³ Cácha chayaptin allimshacuj runacuna sumaj magaraycärirshi, jinallata jarguriran.

⁴ Chaura chacrayuj juc uywaynintanash cáchacuran. Paytapis sajmaycällarshi, umanta ráchpariran. Ashllir ushyaran.

⁵ Chaura chacrayuj juc uywaynintanash cáchacuran. Paytapis wañuycachiran. Chaypis chacrayuj runa achajtaräshi cáchacuran. Paycunatapis waquintash magaran. Waquintanash wañuycachiran.

⁶ «Chaypita jucsi caycasharäshi cáchacunapaj. Yarpa chacuriycurshi, cuyay wawanta cáchacuran: «Quiqui pa wamräta manchapacungam» nir.

⁷ Ćhacrayujpa wamranta ricarshi ichanga, allimshacujcuna quiquin-puralla parlanacäriran: «Tagay wamrallanpämi llapan imancunatapis papänin jagui-paycunga. Chaymi wañurachishun. Chaura cay ćhacra nuwanchipaj canga.»

⁸ Chaynuy nirshi, ćhacrayujpa wamranta charipäcuran. Wañuycachiran. Ayantanash ćhacranpita wicapariran.»

⁹ Willapariycur, Jesús tapuran: «Canan mä, willamay. Ćhacrayuj cutimur, ¿imataraj ruranga chay ćhacra runacunata? Chay ćhacra runacunata wañurachinga. Ćhacrantapis juctana allimshacunga.

¹⁰ ¿Tayta Diosninchipa shiminta manachu liguishcanqui? Shiminćhu niycan:

«Wasi rurajcuna: «Cay rumi mana allichu» nir wicapashantapis Tayta Diosninchisimintuta jallarachinanpaj ćhurasha.»

¹¹ Chaytaga quiquin Tayta Diosninchisimintuta camacächisha.

Chaypitam cushicurcaycanchi.»*

¹² Mayur cüracunawan yaćhajcuna wiyächipaycashanta tantiyacuriran. Chaymi Jesústa juclla chariyta munaran. Ichanga achcaj runa juturpaycaptin, mana chariranchu. Runacunata manchacuran. Chaymi jaguiycur aywacuran.

Jillayta ćhurananpaj tapucushan

San Mateo 22.15-22; San Lucas 20.20-26

¹³ Chaypita fariseucuna achäquita ashipashpan ishcaj-quimsa fariseumasincunatawan mandaj Herodespa purishijnincunata Jesúsman caćharan.

¹⁴ Jesúsman ćhayar, paycuna niran:

«Tayta, alli shungu cashayquita musyă. Pitapis Tayta Diosninchipa shimillanta willapanqui. Llapan runata alli ricanqui. Chaymi tapucushayqui. ¿Mandaj Césarpaj jillayta ćhurashuwanchuraj, manachuraj? ¿Ćhurananchi camacanchuraj, manachuraj?»

¹⁵ Jesúsmi ichanga achäquita ashipashanta musyar, niran: «¿Imanirtaj maquichacamayta munarcaycanqui? Jillayniquita mä, ricachimay.»

¹⁶ Chaura jillayta apapuran. Jesúsna tapuran: «Jillayćhu, ¿pipa litrátuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbiraycan?» nir. Paycunana niran: «Mandaj Césarpa.»

¹⁷ Jesúsna niran: «Mandaj Césarpata Césarpaj ćhuray. Tayta Diosninchipata Tayta Diosninchipaj ćhuray.» Niptin, mancharishpan ima rimapacuytapis mana camäpacurannachu.

Wañushcuna cawarimunapita tapucushan

San Mateo 22.23-33; San Lucas 20.27-40

¹⁸ Chaypita saduceu runacunana Jesúsman ćhayaran. Paycuna yarpaj: «Wañushcuna mana cawaringapächu» nir. Chaymi Jesústa niran:

¹⁹ «Tayta Jesús, Moiséspa shiminćhu nin: «Runa wañucur warminta waway-najllata jaguiptin, wañucuj runapa wauguillan biyüdawan majachacanman.* Mushuj majanwan wamrata tarishanna wañucuj runanpa jutinta apanga.»

²⁰ Canan mä, tapucushayqui. Janćhis wauguish caran. Juc wauguish warmiwan majachacaran. Ichanga warminta mana mirachillarshi wañucuran.

²¹ Chaura juc-caj wauguinnash warmiwan majachacaran. Ichanga mana mirachillarshi wañucuran. Chaynuyllash juc wauguivan, juc wauguivan majachacasha.

* **12:11** Salmo 118.22-23. * **12:19** Deuteronomio 25.5-10.

22 Juc warmillawan majachacarcu-majachacarcu, chay jan'his waugui wañucuran. Ichanga mayganpis warmita mana mirachillarshi, wañucuran. Llapan wañushanpa jipantaräshi warmipis wañucuran.

23 Tayta, mä, willamay. Wañushanpita cawarircamur, chay warmi, ¿maygan wauguipa warmintaj canga jan'hiswan majachacash caycar? ¿Llapanpa warminchuraj canga?»

24 Jesúsna niran: «Jamcuna llutanta yarparcaycanqui. Tayta Diosninchipa shimintapis, munayniyuj cashantapis mana tantiyanquichu.

25 Cawarimuj runacuna mana majachacanganachu. Anjilcuna-jina mana ushyacanganachu.

26 Wañushcuna cawarimunanta mayna Moisés musyachicuran, ¿au? Isquirbirashan libru'chu nin: «Shira-shira'chu Tayta Diosninchi niran: «Moisés, unay auquilluyqui Abraham, Isaac, Jacob wañush carsi, cawaycan. Tayta Diosnin caycapti, manchapacaycäman.» »*

27 Tayta Diosninchita cawajcunalla manchapacun; mana wañushcunachu. Chaymi jamcuna llutanta yarparcaycanqui.»

Allicaj ya'chachicuypita tapucushan

San Mateo 22.34-40

28 Tapupajcunata tantiyachishanta wiyarmi Jesúsman ashurcur, Moiséspa shiminta ya'chaj runana tapucuran: «Tayta, llapan ya'chachicuycunapita, ¿maygantaj allicaj ya'chachicuy?» nir.

29 Chaura Jesús niran: «Israel runacuna, wiyacäriy. Tayta Diosninchi jucnayllam. Juc mana canchu.

30 Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita manchapacäriy.»*

31 Jananmanpis: «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.» Cay ishcan ya'chachicuypita mas allicajga mana cannachu.»*

32 Chaura Moiséspa shiminta ya'chaj runa niran: «Allim, tayta. Rasullanta rimashcanqui. Rasunpa jucnaylla Tayta Diosninchi. Juc mana canchu.

33 Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita manchapacushun. Quiquinchi alli ricacushanchi-jina runa-masinchitapis alli ricashuwan. Chaura Tayta Diosninchi alli ricamäshun cuyachicuyninchita, jaracuyninchita mana çhuraptinchisi.»*

34 Chaura ya'chaj runa allita rimashanta wiyar, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquin'chu-yupayna cawaycanqui.» Chaynuy nishanpita pipis mana tapuparannachu.

Washäcuj Jesús mandaj Davidpa willcan cashan

San Mateo 22.41-46; San Lucas 20.41-44

35 Chaura Tayta Diosninchipa wasin'chu willapäcuycashan'chu Jesús niran: «¿Imanirtaj Moiséspa shiminta ya'chajcuna riman: «Washäcujga unay mandajninchi Davidpa willcanmi» nir?»

36 Espiritu Santu rimachiptin, quiquin David niran: «Tayta Diosninchi Washäcujnita nisha:

«Mandäshimänayquipaj dir'cha-caj lädüman jamacuy cun'charyuyquicunata pampaman çhuranäcaman.

Nishayqui-nishayqui munashayquita rurachinquipaj» nir.»*

37 «Chaynuy niptin, Washäcuj, ¿rasunpachuraj Davidpa willcallan canga? ¿Runapa wawanchuraj canga? Au, paypitam. Chaypis quiquin mandaj David manchapacur, Taytachacuycan.»

* 12:26 Éxodo 3.2-6. * 12:30 Deuteronomio 6.4-5. * 12:31 Levítico 19.18. * 12:33 Oseas 6.6.

* 12:36 Salmo 110.1.

Jesús willapäcuptin, runacuna cushish wiyaparaycaran.

*Moiséspa shiminta yaćhajcunata Jesús piñapashan
San Mateo 23.1-36; San Lucas 11.37-54; 20.45-47*

³⁸ Yaćhachishpan Jesús niycaran: «Moiséspa shiminta yaćhajcunapa llupinpa ama jatinquichu. Paycuna rucapäcushalla läsacunaćhu purin runacuna manchapacunapaj.

³⁹ Shuntacäna wasicunaćhüpis ñaupañaupallaćhu jamayta ashin. Micupacuj jayachiptinpis, allillata jarananta munan.

⁴⁰ Majan wañupacush warmicunapa imancunatapis ushyapan. Jinarcuj, Tayta Diosninchita sumaj mañacuj-tucun. Paycunata Tayta Diosninchi sumaj ñacachinga.»

*Biyüda warmi cuyachicuyninta ćhurashan
San Lucas 21.1-4*

⁴¹ Tayta Diosninchipa wasinćhu caycar, jillay ćhuracuna ñaupañćhu Jesús jamaraycaran. Jillay ćhurajcunata ricapaycaran. Puchuy-puchuy jananćhu tiyaj runacuna chay-chica jillayta ćhuraran.

⁴² Biyüda warmipis pishipacuyćhu juyaycar, ishcaj ćhaniynaj-yupay jillayta ćhuraran.

⁴³ Chayta ricar, purishijnincunata Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Pishipacuyćhu juyaj biyüda warmi ćhurashanman waquin ćhurashan mana tincunchu.

⁴⁴ Waquin runa jillaynin puchuptinraj, ćhurasha. Cay warmim ichanga pachallanpaj charashantapis llapanta ćhurasha.»

13

*Tayta Diosninchipa wasinta jućhurachinanta musyachicushan
San Mateo 24.1-2; San Lucas 21.5-6*

¹ Tayta Diosninchipa wasinpita llucshiyacashanćhu juc purishijnin Jesústa niran: «Tayta, mä, ricay. Achic-achicyaj rumicunawan Tayta Diosninchipa wasinta pargasha. Sumaj cuyayllapaj, ¿au?»

² Jesúsna niran: «Musyachishayqui. Imayllaga llapan ricashayqui ushyacanga. Rumiwan pirgararsi, llapanmi jućhurachish canga.»

*Runacuna imaman ćhayananta musyachicushan
San Mateo 24.3-28; San Lucas 21.7-24; 17.22-24*

³ Chaypita Ulibus puntaman Jesús aywacuran. Chayćhu Tayta Diosninchipa wasinman ricajćhu jamaraycaptin, Pedro, Santiago, Juan, Andrés tapuran:

⁴ «Tayta Jesús, ¿imaytaj Tayta Diosninchipa wasinta jućhurachinga? ¿Imanaypataj shimiqui ćharcucänanta musyashaj?» nir.

⁵ Jesúsna niran: «Pipis pantachishurunquiman.

⁶ Achcajmi shamunga: «Nuwata shuyaraycämanqui. Washäcujmi caycä» nir. Achcaj runatam pantachinga.

⁷ «Wacćhu-cayćhu wañuchinacuy jatariptinpis, ama manchacärinquichu. Chaycunaraj cangapaj. Chaypis cay pacha mana ushyacangaräćhu.

⁸ Cay pacha ushyacänanpäga marcan-marcan wañuchinacungapaj. Chaytucuyćhüpis pacha juyupa sicsicyanga. Mućhuy captinpis, yargaywan runacuna wañunga. Chaypis runacuna mana ushyacangaräćhu. Manchäga ñacayllarämi jallaringa.

⁹ «Quiquiquicunapis sumaj tantiyacunquiman. Čhasquicamashayqui-janan mayur Israel runacunapa maquinman ćhayachishunquipaj. Shuntacäna wasicunaman risu apachishunquipaj. Chayćhu sumaj wascashunquipaj. Roma auturdäcunamanpis ćhayachishunquipaj. Wacpa-caypa purichishuptiquipis,

shimiquita ama amucurcunquichu. Manchäga pï-maytapis nuwapita willapanqui.

¹⁰ Cay pacha manaraj ushyacaptin, Tayta Diosninchipa alli willacuyninta chay-tucuy marcachu willapäcunga.

¹¹ «Auturdäcunaman éhayachishuptiqui, ama llutäpacunquichu: ¿Imataraj rimashaj?» nir. Manchäga Tayta Diosninchi shimiquiman éhurashallanta rimanquipaj. Espíritu Santu rimachishunquipaj. Mana quiquiqui yarpashayquitachu rimanquipaj.

¹² «Nuwata éhasquicamashan-janan waugui-pura auturdäcunamanpis éhayachinacunga. Papäninpis wamrancunata wañuyman éhayachinga. Wamrancunapis maman-taytanta chiquir, wañuyman jitarpunga.

¹³ Éhasquicamashayqui-janan llapan runa chiquishunquipaj. Mana yamacällar shimita wiyacuptiqui, imaycamanpis maquinchu Tayta Diosninchi cawachishunquipaj.

¹⁴ «Tayta Diosninchipa unay willacujnin isquirbishanta liguir, sumaj tantiyacärinquiman. Tayta Diosninchipa wasinta pampaman éhuraptin, manchapacushantapis íchichiptin, Judea marcacunapita puntacunaman juella jishpicäriy.

¹⁵ Wasi puncuachu caycar, ruriman ama yaycunquimanachu. Imayquicunatapis ama jurgunquimanachu.

¹⁶ Échacrapitapis wasiquiman ama cutinquimanachu. Müdanayquita ama shuntanquimanachu.

¹⁷ «Ñacachishan wichan jishyaj warmicunapis, pishi wamrayujcunapis cuyapaypaj ñacanga.

¹⁸ Chaymi jishpinayqui junaj tanya wichanman mana échayanapaj, Tayta Diosninchita mañacäriy.

¹⁹ Chay wichan juyupa ñacay canga. Tayta Diosninchi cay pachata camashanpita-pacha chaynuy ñacay mana imaypis caranchu. Chaynuypis yapay mana imaysi cangapänachu.

²⁰ Wamrachacushancunata llaquipar, Tayta Diosninchi chay ñacay junajcunata wallcayächinga. Manchäga pipis mana wañuypita jishpinmanchu.

²¹ «Chay wichan pantachicujcuna pantachishurunquiman: «Mä, ricay. Tayta Diosninchi cáhamushan Washäcujninchi shamusha. Mä, ricay. Washäcujninchi éhayacämun» nir. Chaynuy nishuptiquisi, ama éhasquipanquichu.

²² Chay wichan Washäcuj-tucujcuna, willacuj-tucujcuna ricarimungapaj. Munayniyuj car, tucuyta ruranga runacunata riguichinanpaj. Chayta rurar, Tayta Diosninchi acracushan runacunatapis waquinta pantachinga.

²³ Canan sumaj tantiyacunquiman. Willapänajpaj cashanta mayna willapashcaj.

*Tayta Jesúspa cutimunanpita musyachicushan
San Mateo 24.29-35, 42, 44; San Lucas 21.25-36*

²⁴ «Juyupa ñacaycuna éhawarcuptillan, inti wañucäcunga. Quilla mana achi-cyanganachu.

²⁵ Istrillacuna shicwamunga. Janaj pachapis juyupa tapsinga.*

²⁶ Chay junajmi Tayta Diosninchi cáhamaptin, nuwata ricamanquipaj munayniyuj car, pucutay jananchu achic-achicyaycar cutiyämujta.*

* **13:25** Isaías 13.10; 34.4. * **13:26** Daniel 7.13.

²⁷ Tayta Diosninchi anjilnincunata cáchamunga acrashan runacunata chay-tucuy-pita shuntamunanpaj. Shuntanga janaj pachapa cantunpita juc-caj cantuncaman.

²⁸ «Jigus yürawan tincuchiypa tantiyacushun. Yüran chillguiptin, tamiya quilla jallaycunanta musyanchi.

²⁹ Chay-jina willapashäcuna éharcuptin, cutimunä caycashanta tantiy-acäriquipaj.

³⁰ Sumaj tantiyacunquiman. Waquinniquipa ricay ñawiquíchu llapan éharcucanga.

³¹ Janaj pachapis, cay pachapis ushyacanga. Shimimi ichanga mana jungacangachu. Lllapanmi éharcucanga.

³² «Cutimunä junajta Tayta Diosninchi pitapis mana musyachishachu. Wawan captisi, mana musyachimashachu. Janaj pachaçu tiyaj anjilcunatapis mana musyachishachu. Quiquin Taytallanchim musyaraycan.

³³ «Cutimunäta mana musyaycar, camaricushalla cawanquiman.

³⁴ Sumaj tantiyacunayquipaj tincuchiypa willapähayqui. Juc wasiyujshi aywacuyta yarpay, mincaynincunata jaguipusha llapanta imatapis rurananpaj. Wasi täpajtana ricaçacuycänanpaj jaguisha.

³⁵ Chaymi ricchaycar imaypis cawanquiman. Wasiyuj imay cutimuntapis mana musyanquichu. Éhayaramunman pacha chacarcuptillanpis, pullan-pagaspis, wallpa-wagaypis, pacha-waraypis.

³⁶ Mana yarpashpita éhayamur, puñuycajta tarishurunquiman.

³⁷ Chaymi mayganiquipis Tayta Diosninchita ama yamacanquichu. Lllapaniqui mayaj-mayajlla shuyämanqui.»

14

Jesústa charinanpaj parlanacushan

San Mateo 26.1-5; San Lucas 22.1-2; San Juan 11.45-53

¹ Chay wichan Israel runacunapa «Libadüraynaj tanta» nishan fiesta jallarinanpaj ishcaj junajllana pishiyaran. Chay fiestata ricsij: «Pascua» nir. Cüracunapa mandajninwan Moiséspa shiminta yaçhajcuna yarpaçhacuyaran Jesústa chariycur wañurachinanpaj.

² Waquinna niycaran: «Fiestaçu ama charishunchu. Chariptinchi, runacuna ullgücäcur ticraparamäshuwan.»

Warmi pirjümita Jesústa jaycapushan

San Mateo 26.6-13; San Juan 12.1-8

³ Betania marcaçu «Jaraçu» nishan Simónpa wasinçu Jesús micupacur-caycaptin, butilla pirjümin aptash warmi éhayaran. Chay pirjümi sumaj échaninyuj caran. Butillata quiçarir, Jesús pa umanman jaycapuriran.

⁴ Chayta ricar, waquin jurpacuna ullgücäcur quiquin-puralla parlanacuran: «¿Imapäraj pirjümita usuchisha? Ama usuchinmanchu caran.

⁵ Manchäga quimsa paçhac (300) junaj aruy pa échaninçu ranticunman caran. Jinarcu pishipacujcunata aypunman caran.» Chaynuy nir warmita chiquiparan.

⁶ Jesús mi ichanga niran: «Ama rimapaychu. ¿Imanirtaj tincupanqui? Umäman jaycapamar, allitam rurasha.

⁷ Pishipacujcunata imaypis ricanquipaj. Yanapayta munar, imaypis yanapanquiman. Nuwatam ichanga waran-waran mana ricamanquipänachu.

⁸ Chaymi cay warmi allita rurasha. Cawaycaptillä, pampamänanpaj armachimasha.

⁹ Sumaj tantiyacunquiman. May-chaychüpis Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcur, cay warmi allita rurashantapis willacunga. Mana imaysi jungacangachu.»

Judas Iscariote Jesústa ticrapushan
San Mateo 26.14-16; San Lucas 22.3-6

¹⁰ Chaura Judas Iscariote Jesús pa purishijnin caycarsi, mayur cüracunaman aywaran: «Jesústa charishishayqui» nir.

¹¹ Judas nishanta wiyar sumaj cushicur: «Jillayta jushayqui» niran. Chay junajpita-pacha charij-charijllana Judas caycaran maychüpis Jesústa charinanpaj.

Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan
San Mateo 26.17-29; San Lucas 22.7-23; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26

¹² Chaypita Pascua fiesta jallariran. Chay fiesta chu Israel runacuna libadüraynaj tantata micuj. Acrashan cashnitapis pishtaj. Chay junaj purishijnincuna Jesústa tapuran: «Tayta, ¿maychütaj Pascua micuyta camaricamushaj?» nir.

¹³ Chaura Jesús ishcaj purishijnincunata cachar, niran: «Jerusalén marcaman chayaptiqui, puyñullawan runa yacuta apaycajta ricanquipaj. Jipallanta aywanqui.

¹⁴ Wasiman yaycuptin, wasiyujta ninqui: «Tayta Jesús caçhamasha. ¿Maychütashi wasi jäcuycan purishijnincunallawan Pascua micuyta micupacunapaj?»

¹⁵ Quiquin camarishallata jäcuj altusninta ricachishunquipaj. Chaylla chu pishijcunata camaricunqui.»

¹⁶ Purishijnincunana änir marcaman çhayar, Jesús pa shiminman-tupu llapan-tapis tariran. Chaylla chu Pascua micuyta camaricuran.

¹⁷ Chacas-chacasna çhunca ishca ywan purishijnincunawan Jesús çhayaran.

¹⁸ Micurcaycashan chu niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mayganiquipis ticrapamar, wañuyman jitarpamanquipaj.»

¹⁹ Chaura llaquicäcur, jucnin-jucnin Jesústa tapuran: «¿Nuwachuraj? ¿Nuwachuraj?» nir.

²⁰ Çhunca ishca ywan purishijnincunatana Jesús niran: «Nuwanchiwan iwal micujmi wañuyman jitarpamanga.

²¹ Tayta Diosninchi caçhamasha. Quiquin camacächiptin, wañuyman çhayashaj shimin çharcucänanpaj. Jitarpamaj runam ichanga juyupa ñacanga. Chaymi ama yurinmanpishchu caran.»

²² Micurcaycashan chu tantata aptacurcur, Jesús niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcu tantata paquircur-paquircur, purishijnincunata aypuran: «Catay. Cay tanta quiquimi caycä» nir.

²³ Chaypita bñuyuj cüpata aptacurcur, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcu macyaptin, llapan upuchinacuran.

²⁴ Jesúsna niran: «Cay bñu yawarnimi. Washänaj-raycur wañuyman çhayapti, yawarni jichanga. Yawarniwanraj parlanacushanta Tayta Diosninchi çharcucaycächin.

²⁵ Sumaj tantiyacunquiman. Cananpita bñuta mana upushänachu. Llanpachita Tayta Diosninchi maquinman jishpichimaptinchiraj, mushuj bñuta upushaj.»

Pedro wasguinanta Jesús musyachishan
San Mateo 26.30-35; San Lucas 22.31-34; San Juan 13.36-38

²⁶ Micupacuyta ushyariycur, Tayta Diosninchita alliman éhurashpan canrar, Ulibus puntaman aywacäriaran. ²⁷ Chaychüna Jesús niran: «Canan pagas llapaniqui jaguiraycamanquipaj. Tayta Diosninchita shiminpis nin: <Uysha michijta wañuchishaj.

Wañuycachipti, uyshancuna mashtaypa-mashtar aywacunga.»*

²⁸ «Cawarircamurmi ichanga, Galilea marcaman ñaupashaj.»

²⁹ Pedruna niran: «Llapan jaguirishuptiquipis, mana imaysi jaguirishayquipächu.»

³⁰ Jesúsna niran: «Pedro, sumaj tantiyacunquiman. Canan chacaylla wasguimanquipaj. Mana ricsij tucumanquipächu. Ishcay cutipa gällu manaraj cantaptillan, quimsa cutipa wasguimanquipaj.»

³¹ Pedruna niran: «Mana imaypis wasguishayquichu. Ishcaninchitapis jina wañuchimashun.» Llapan purishijnincunapis Pedro-jina niran: «Mana wasguishayquichu.»

Getsemaní chacrachu Jesús mañacushan

San Mateo 26.36-46; San Lucas 22.39-46

³² Chaypita «Getsemaní» nishan échacraman purishijnincunawan Jesús aywaran. Chayar, niran: «Washanijchu Tayta Diosninchita mañacushacaman cayllaachu jamapäriy.»

³³ Chaynuy nir Pedruta, Santiaguta, Juanta pusharan. Paycunapa ricay ñawinchu jatunpa llaquicurán. Shungun ishquicäcuptin, niran:

³⁴ «Llaquicuy juyupa échayapamasha. Wañuy janächüna. Yanagaycallamay, ari. Waräshimay.»

³⁵ Jinarcu carushman aywarcu pachacaman jungurpacuycur Tayta Diosninchita mañacur, Jesús niran: «Papällau Papä, camacaptin, shuyarämaj ñacay ama échayamächunchu.

³⁶ Jampäga imapis mana sasachu. Shuyarämaj ñacaypita jishpichimay, ari. Jishpiyta munaptipis, shungü munashan ama camacächunchu. Manchäga munashayquinuylla llapanpis caycullächun.»

³⁷ Jinarcu quimsaj purishijnincunaman cutir, puñuycajta tariran. Chaymi Pedruta niran: «Simón, ¿puñucuyanquiéhim? ¿Manachu juc ürallasi ricchashcanqui?»

³⁸ Ricchay-llapa. Mana wasguimänayquipaj Tayta Diosninchita mañacäriy. Allita yarparsi, ushyacajllam carcaycanqui.»

³⁹ Jinarcu mañacushan-cajman yapay cutiran. Mañacushannuylla yapay mañacuran.

⁴⁰ Cutir, yapay puñucashta tariran. Wañuyca puñunay chariptin, puñucurcaycaran. Chaymi ima niytapis mana camäpacurancho.

⁴¹ Quimsa cutichu cutirna, Jesús niran: «¿Puñurcaycanquiéhim? ¿Jitarpaycanquiéhim? Jataripacuyna. Juchachu aruj runacuna échayamushana. Tayta Diosninchita cachan caycaptisi, charimanga.

⁴² Jataripacuyna. Wañuyman jitarpamaj runa jananchiéchünam. Aywapushun.»

Jesústa risu charishan

San Mateo 26.47-56; San Lucas 22.47-53; San Juan 18.2-11

⁴³ Jesús rimaycaptillan, purishijnin cashpansi Judas échayapuran achcaj runata pushacurcu. Mayur cüracunapis, Moiséspa shiminta yaçhacunapis, mayur runacunapis cáchaptin, chay-chicaj runa aywaran jirunwan-caman, tucsicunanwan-caman.

* 14:27 Zacarías 13.7.

⁴⁴ Judas mayna nish caran: «Macallarcushä runa Jesúsmi canga. Charircur mana cacharillar, apacunqui.»

⁴⁵ Chaymi chayaycur juclla Jesússta macallarcur, wamayaran: «Taytallau tayta» nir.

⁴⁶ Chaura Jesússta charicarcäriaran.

⁴⁷ Jesússta juc purishijninna cuchillunta jurgurir, mayur cürapa uywayninpa rinrinta rugupariran.

⁴⁸ Llapan runata Jesús niran: «¿Imatataj yarpanqui? ¿Suwa cashätachu? ¿Imanirtaj jiruyquiwan-jiruyquiwan, cuchilluyquiwan-cuchilluyquiwan shapäcamushcanqui?»

⁴⁹ Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinchu ricamashcanqui. Paypa shiminta ricay ñawiquichu tantiyachishcä. ¿Imanirtaj mana charimashcanquichu? Ichanga Tayta Diosninchipa shimin charcucänanpämi charimashcanqui.»

⁵⁰ Purishijnincunam ichanga jishpicäriaran. Japallantana Jesússta jaguiycäriaran.

⁵¹ Jesússta apacuptin, bayitawan pitushalla juc müsü jipanta aywaycaran. Chaura müsütapis chariran.

⁵² Chariptin, pitorashan bayitata jaguiycur, jalapaçhalla jishpicuran.

Mayur Israel runacunapa sisynninman Jesússta apashan

San Mateo 26.57-68; San Lucas 22.54-55, 63-71; San Juan 18.12-14, 19-24

⁵³ Chaypita mayur cüraman Jesússta apararan. Mayur cürapa wasinman cüracuna, mayur runacuna, Moiséssta shiminta yaçhacuna shuntacaran.

⁵⁴ Pedrupis Jesússta caru jipallanta aywar sawan ruricaman yaycuran. Chaychu Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunawan mashacuraycaran.

⁵⁵ Chaura mayur cüracuna, llapan mayur Israel runacuna Jesússta wañuchinanpaj achäquita ashircaycaran. Ichanga mana tariranchu.

⁵⁶ Achcaj tumparpis, quiquin-puralla apaycaçhänacuran. Rimashancuna mana tincurancho.

⁵⁷ Waquin runa Jesússta tumpar niran:

⁵⁸ «Cay runash nisha: «Runacuna rurashan Tayta Diosninchipa wasinta juçhuchishaj. Jinarcur, quimsa junajllaçu jatarachishaj runa mana aruycaptinsi.» »

⁵⁹ Chaynuy nirpis, quiquin-puralla apaycaçhänacuran.

⁶⁰ Chaynuy tumpaptin, mayur Israel runacunapa ricay ñawincho mayur cüra jatarcur, Jesússta tapuran: «¿Manachu rimacunqui? ¿Rasunpachu rimashcanqui?» nir.

⁶¹ Jesússta ichanga imatapis mana rimacurancho. Chaura mayur cüra yapay tapuran: «Mä, willamay. ¿Tayta Diosninchipa Wawanchu canqui? ¿Caçhamushan Washäcujchu canqui?» nir.

⁶² Jesússta niran: «Au. Nuwam caycä. Caçhan cashpämi mandäshinapä Munayniyuj Tayta Diosninchiwani iwal jamashaj. Pucutay jananchu cutiyämujta ricamanquipaj.»*

⁶³ Chaura mayur cüra ullgucuycuran. Quiquinpa müdanantapis raçhir ushyarir, japariran: «Tistiguta mana munanchinachu.

⁶⁴ Shiminpita musyanchi Tayta Diosninchita apäriycashanta.» Chaynuy niptin, juc shimillaraj niran: «Wañuchicächun.»

⁶⁵ Chaypita waquin runa Jesússta tuwapur ushyaran. Ñawinta chaparcur, magaran: «Tayta Diosninchipa willacujnin canga, ¿pitaj cutashcashunqui? Mä, willamay» nir. Tayta Diosninchipa wasin täpajcunapis lajyar ushyaran.

* 14:62 Salmo 110.1; Daniel 7.13.

*Jesústa Pedro wasguishan**San Mateo 26.69-75; San Lucas 22.56-62; San Juan 18.15-18, 25-29*⁶⁶ Pedro sawan rurióchu caycaptin, mayur cürapa uywaynin jipash échayaran.⁶⁷ Mashacuycajta tarir sumaj ricapärir, niran: «Nazaret runa Jesúswan purishcanqui, ¿au?»⁶⁸ Pedrum ichanga wasguipar, niran: «Chay runata mana ricsüchu. Imatash rimacullanquipis.» Chaynuy nir puncuman llucshicuran.⁶⁹ Chaypita uyway jipash Pedruta ricar, yapay llapanta willaran: «Cay runa Jesússpa purishijnin» nir.⁷⁰ Pedro yapay wasguiran. Mayllantana jinan runacunapis Pedruta niran: «Jampis Galilea runa caycanqui. Rasunpa Jesústa purishishcanqui, ¿au?»⁷¹ Chaura Pedro ullgucäcuran: «Chay runata mana ricsüchu. ¿Piraj cacullanpis? Llullacuptiga, Tayta Diosninchi jina ñacachimächun» nir.⁷² Niycaptillan, ishcaiy cutipa gällu cantariran. Chayraj Pedro yarpäriran: «Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu ishcaiy cutipa manaraj cantaptillan, quimsa cutipa wasguimanquipaj» nishanta. Jesússpa shiminta yarpärir shungun ishquicäcuptin, juyupa wagaran.**15***Mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa apachishan**San Mateo 27.1-2, 11-14; San Lucas 23.1-5; San Juan 18.28-38*¹ Pacha wararcuptin, mayur cüracuna, mayur runacuna, Moiséspa shiminta yaóhacuna jutucaran. Sisyunóchu parlanacarcärir, llapan mayur Israel runacuna Jesústa watashta mandaj Pilatuman aparan.² Chayachiptin, mandaj Pilato Jesústa tapuran: «¿Rasunpachu Israel runacunapa mandajnin canqui?» nir. Jesúsna niran: «Quiquiquim rimashcanqui.»³ Chaura mayur cüracuna tucuy-tucuy pita Jesústa tumparan.⁴ Chaymi mandaj Pilato yapay Jesústa tapuran: «¿Imata nishuptiquipis, manachu chapacunqui?» nir.⁵ Chaynuy niptinsi Jesús mana rimacuptin, mandaj Pilato ima ruraytapis mana camäpacurancho.*Jesústa rusóchu wañuchinanpaj aunishan**San Mateo 27.15-31; San Lucas 23.13-25; San Juan 18.38-19.16*⁶ Pascua fiestaóchu runacuna mañacuptin, watan-watan mandaj Pilato juc rísuta cácharij.⁷ Chay wichan juyu Barrabás rísu wíchgaraycaran magacushanpita, wañuchicushanpita.⁸ Chaymi achcaj runa mandaj Pilatuta mañacuran: «Watan-watan cácharishayqui-jina juc rísuta cáchariy, ari» nir.⁹ Chaura mandaj Pilato tapuran: «¿Israel runacunapa mandajnintachu cácharishaj? Paypa maquinóhüshi cawanqui» nir.¹⁰ Chiquipayllawan Jesústa mayur cüracuna apashanta mandaj Pilato mayna musyaycaran.¹¹ Mayur cüracunana achcaj runata shimiyan: «Barrabásta cáchariy» nir mañacärinanpaj.¹² Yapay mandaj Pilato tapuran: «¿Israelcunapa mandajnin» ricsishayqui Jesústa, ¿imanáshätaj?» nir.¹³ Tapuptin, runacuna japariran: «Rusóchu wañuchicächun» nir.¹⁴ Mandaj Pilatuna niran: «¿Imachütaj juchata aparicusha?» Paycunam ichanga: «Rusóchu wañuchicächun» nir sumaj japarpararan.

15 Mandaj Pilato Israel runacuna alli ricananta munar, Barrabásta caçhariycuran. Jesústana sumaj wascaraycächir, murucuncunata inçhigaran rusçu wañuchinanpaj.

16 Murucuncunana mandajninpa sawanninman Jesústa yaycuchiran. Jinarcur llapan murucu-masincunata shuntachiran.

17 Jesústa pampaman çhurar puca jacuta jacuparan. Umanmanpis cashapita pilltarcullar curünata jatiparan.

18 Asipänan cashpan niran: «Israel runacunapa mandajnin alli ricash caycullächun.»

19 Jananmanpis shugushwan umançu wirur ushyaran. Tuwapuran. Jungurpacuycur, alliman çhuraj-tucuran.

20 Pampaman çhurariycur, puca jacunta jíchuriran. Quiquinpa müdananta ushtuparcur, rusçu wañuchinanpaj aparán.

Jesústa rusçu wañuchishan

San Mateo 27.32-44; San Lucas 23.26-43; San Juan 19.17-27

21 Jesústa wañuchinanpaj apaycashançu Cirene marcapita Simónwan tincuran. Çhacrapita cutiyçämüptin, paytana Jesús apashan rusta murucucuna apachiran. Simónga Alejandrupawan Rufupa taytan caran.

22 Murucucunana «Gólgota» nishan pachaman Jesústa çhayachiran. «Gólgota» ninantam rimayninçu: «Calabira pata» nin.

23 Usuncachicuj jampitawan bñnuta tallurcachir, Jesústa upuchiyta munaran. Paymi ichanga mana upuranchu.

24 Rusman läbaycur, murucucuna surtita jitaran Jesús pa müdananta mayganinpis apacunapaj.

25 Çhajcha intiman mana çhayaptillan, rusman Jesústa läbaran.

26 Imapita wañuchishanpis musyacänanpaj rus janman isquirbiran: «Cayga Israel runacunapa mandajnin» nir.

27 Jesústawan ishcaj suwatapis iwal rusman läbaran: jucninta diricha-caj lädunman, jucnintana isquirda-caj lädunman.

28 Chaynuypa Tayta Diosninchi isquirbichishan çharcuran: «Juchaçu arujta-jina runacuna ricanga» nir.*

29 Chay quinranpa purij runacunapis Jesústa pampaman çhuran. Ashllishpan umanta awir niran: «Jamga Tayta Diosninchipa wasinta juçhurachir, quimsa junajllatash jatarachinqui, ¿au?»

30 Canan mä, wañuypita jishpiy. Ruspita mä, yarpamuy.»

31 Mayur cüracunapis, Moisés pa shiminta yaçhajcunapis Jesústa pampaman çhurar, quiquin-pura ninacuran: «Payga waquin runacunata jishpichishaçi. Quiquinpis jishpiyta mana junchu.

32 Tayta Diosninchipa caçhamushan Washäcuj caycarga, Israelpa mandajnin carga, ruspita yarpamunman. Yarpamujta ricarraj, shiminta çhasquicushun.» Rusman ishcaj läbaraj runapis Jesústa ashllir ushyaran.

Jesús wañushan

San Mateo 27.45-56; San Lucas 23.44-49; San Juan 19.28-30

33 Chaypita lasdüsipita mallwaycaman pacha chacacäcuran.

34 Mallwayna Jesús japaçhacuran: «Eloí, Eloí, ¿lammá sabactani?» nir. Rimayninçu: «Eloí, Eloí, ¿lammá sabactani?» ninanga: «Taytallau Tayta, ¿imanirtaj jaguiraycamashcanqui?» ninanmi.*

* 15:28 Isaías 53.12. Waquin unay Bibliaçu cay birsiculu mana taricanchu. * 15:34 Salmo 22.1.

³⁵ Japačhacuptin, wiyajcuna niran: «Mä, wiyashun. Tayta Diosninchipa unay willacujnin Eliastačhim jayacuyan.»

³⁶ Juc runana shigui bñuman shaputa ushmarcachir shugushman watarcur, Jesústa shuguchiya munaran. Shuguchishpan niran: «Mä, ricapashun. Rasunpachush Elías shamunga ruspita jurgunanpaj.»

³⁷ Jesúsmi ichanga sumaj japarir, wañucäcuran.

³⁸ Wañucäcuptin, Tayta Diosninchipa wasinču chaparaj bayitapis janapita uraypa callacäcuran.

³⁹ Imanuy wañucäcushantapis ricar, murucucunapa capitannin niran: «Cay runa rasunpa Tayta Diosninchipa Wawan casha.»

⁴⁰ Warmicunapis carushllapita ricapaycaran. Ricapaycaran Magdalena marcapita Mariápis, shullca-caj Santiagupawan Josépa maman Mariápis, Salomépis.

⁴¹ Paycuna Jesústa yanapar purishiran Galilea marcacunaču puriptin. Jesúswan Jerusalén marcaman aywaj warmicunapis achcaj ricapaycaran.

Jesústa pampashan

San Mateo 27.57-61; San Lucas 23.50-56; San Juan 19.38-42

⁴² Diyawardaman échayan juna j chacanaycaptin,

⁴³ Arimatea marca José mana manchacullar mandaj Pilatuman aywaran: «Jesústa pampachicushaj» nir. Payga mayur cürapa mandäshij-masin carpis, Tayta Diosninchipa maquinču juyayta munaran.

⁴⁴ Pampachicunanpaj mañacuptin, mandaj Pilato yarpačhacuran: «¿Wañushanachuraj?» nir. Chaymi jayarcachir, murucucunapa capitanninta tapuran.

⁴⁵ «Au, wañushanam» niptin, mandaj Pilato Joséta auniran: «Pampachicuy, ari» nir.

⁴⁶ Auniptin ruspita ayata jurgurcur, rantishan bayitawan José pituran. Jinarcu runa pampacunan chaga učcuman échuraycuran. Učcu punctana rumiwan chaparcuran.

⁴⁷ Mayman pampashantapis ricapaycaran Magdalena marca Mariáwan Josépa maman María.

16

Jesús cawarimushanpita willacushan

San Mateo 28.1-10; San Lucas 24.1-12; San Juan 20.1-10

¹ Diyawarda ushyarcuptin, Magdalena marcapita María, Santiagupa maman María, mama Salomé ayata chaquichij pirjümita rantiran.

² Duingu warariyaptillan, Jesús pamparashanman aywaran:

³ «¿Piraj chaparaj rumita witichipämashun?» nir.

⁴ Échayaptin jatun carpis, rumi witraraycaranna.

⁵ Pamparashan učcuman yaycuriptin, diricha-caj lädunču achic-achicyaycaj yuraj müdanash müsü jamaraycaran. Chayta ricar, warmicuna mancharicäcuran.

⁶ Manchariptin, müsü niran: «Ama manchariychu. Ruschu wañuj Nazaret marca Jesústa ashircaycanqui, ¿au? Caychu pamparash carsi, mana can-nachu. Mayna cawarisha.

⁷ Canan cuticuy. Jesús pa purishijnincunata willar, Pedrutasi ninqui: «Galilea quinranman ñaupashana. Quiquin nishannuylla chaychu tincunquipaj.»

⁸ Warmicunana manchariywan sicsicyaycar jishpicuran. Manchariyllawan imatapis mana willacuranču.

*Magdalena marcapita Mariáta Jesús ricaripushan
San Juan 20.11-18*

⁹ Chaura duminu tuta waraycaptillan, Jesús cawarimuran. Cawarcamur, puntata Magdalena marcapita Mariáta ricaripuran. Paypita jan'chis supayta jargush caran.

¹⁰ Jesús pa purishijnincuna juyupa llaquicur wagarcaycaptin: «Jesús ricaripamasha.

¹¹ Cawaycan. Rasunpa ricashcä» nir María willaptinsi, mana yupachicuranchu.

¹² Chaypita ishcaj purishijnincuna chacrapa aywaycaptin, juc-niraj nash Jesús ricaripuran.

¹³ Paycunapis purishij-masincunata willaran: «Jesús ricaripamasha» nir. Willaptinpi, mana yupachicuranchu.

*Purishijnincunata Jesús ca'chacushan
San Mateo 28.16-20; San Lucas 24.36-49; San Juan 20.19-23*

¹⁴ Chaypita chunca jucwan (11) purishijnincuna micupacuraycaptin, Jesús ricaripuran. Piñacuran: «Cawarimushäta willaycäshuptiqui, ¿imanirtaj mana yupachicamashcanquichu? ¿Imanirtaj chucru shungu carcaycanqui?» nir.

¹⁵ Jinarcu niran: «Canan chay-tucuy marcacunaman ayway. Tayta Diosninchipa alli willacuyninta llapanta willapäcunqui.

¹⁶ Pipis yupachicamar ushyacur, alli cawayta taringa. Mana yupachicamacunatam ichanga Tayta Diosninchi ñauquinga.

¹⁷ Pipis yupachicamar, Tayta Diosninchi camacächiy ninpa supaycunata jargunga. Juc-niraj rimaycunata rimanga.

¹⁸ Wañuchicuj curucunata charirpis, wañuchicuj jampita upurpis, mana wañungachu. Maquinwan yataptin, jishya'chucunapis allchacangam.»

*Janaj pachaman Jesús ta shuntacushan
San Lucas 24.50-53*

¹⁹ Jesús willapäcuriptin, janaj pachaman Tayta Diosninchi shuntacuran. Payta mandäshinanpaj diricha-caj lādunman Tayta Jesús jamacuran.

²⁰ Purishijnincunana Jesús pita chay-tucuychu willapäcuran. Willapäcunanpaj Tayta Jesús sumaj yanaparan. Ima-imatapis rurananpaj camacächiran. Shiminta wiyar, rurashancunata ricar, runacuna Jesús willapäcushancunata tantiyacuran.

Jesúspa willapanta San Lucas willacushan

Tantiyacunanchipaj:

Lucas cay librutapis, Hechos librutapis isquirbiran. Payga jampicuj caran. Jesúspita tantiyachicunanjaj sumaj tapucachárir isquirbiran. Jesúspita Pablo willapäcuptinpis, purishiran.

Cay libruta «Teófilo» nishan runapäshi Lucas isquirbiran. «Teófilo» nina: «Tayta Diosninchita manchapacuj» ninan. Chaynuy captin, juc runallaman isquirbishanta mana musyanchichu. Waquin yačajcuna nin: «Tayta Diosninchita manchapacujcunaman isquirbisha.»

Lucas isquirbiran:

Tayta Teófiluta wamayashanpita: *San Lucas 1.1-4.*

Ushyachicuj Juan yurishanpita, Jesús yurishanpitawan wiñashanpita: *San Lucas 1.5-2.52.*

Jesús willapäcuyta jallaycushanpita, ushyacushanpita, Supay maquichacuyta camashanpita: *San Lucas 3.1-4.13.*

Galilea quinranáchu Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imata rurashanpita: *San Lucas 4.14-9.50.*

Jerusalén marcapa aywar Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imata rurashanpita: *San Lucas 9.51-19.44.*

Jerusalén marcaáchu Jesús caycashanpita: *San Lucas 19.45-21.38.*

Jesústa ñacachishanpita, wañuchishanpita, cawarachimushanpita, janaj pachaman shuntacushanpita: *San Lucas 22.1-24.53.*

Jallarinan

¹⁻⁴ Tayta Teófilo, nuwa Lucas cay libruta isquirbiycämü jallaycunanjapita-pacha Jesúspa willapanta sumaj musyanayquipaj. Paypa willapanta achcaj runa isquirbiran ricajcunata tapucurir-tapucurir. Ricajcunata quiquincurata Jesús caçhacuran Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur purinanpaj. Chaymi nuwapis cay libruta isquirbiycämü camacächiyipa imanuy cashancunatapis sumaj tapucachárir. Cay libruta liguir, llapan willapäshushayqui rasun cashanta, mana rasun cashantapis musyanquipaj.

Juan yurinanta anjil musyachicushan

⁵ Judea marcacuna mandaj Herodespa maquináchu caycashan wichan Zacarías jutiyuj cüra caran. Warmin caran Isabel. Paycunapa auquillunpis cüra caran. Zacarías caran Abías cüra casta. Warmin Isabelna caran Aarón cüra casta.

⁶ Zacaríaswan Isabel Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, cuyaymunaypaj cawaj.

⁷ Chaypis Isabel wawata mana tarij warmi cashpan wamran mana carancho. Jananmanpis ishcan chacha caran.

⁸ Zacarías arunan junaj çhayamuptin, Abías cüra-masinwan Tayta Diosninchipa wasinman aywaran.

⁹ Cüra-masincuna yaçhacashan-jina surtita jitaptin, Zacaríasman çhayaran. Chaymi Tayta Diosninchipa wasin rurinman Zacarías yaycuran insinsuwan saumachinanpaj.

¹⁰ Insinsuwan saumachishancaman jawallaáchu runacuna Tayta Diosninchita mañacurcaycaran.

11 Saumaycächiptin, Tayta Diosninchi cáchamushan anjil ricaripurán insin-suta rupachicuna tullpapa dirícha-caj lădunču.*

12 Zacarías juyupa mancharicăcuran. Ima ruraytasi mana camăpacuranču.

13 Anjil niran: «Zacarías, ama manchacamaychu. Mañacushayquita Tayta Diosninchi wiyasha. Warmiqui Isabel ullgu wamrata jishyacunga. Jutinta: <Juan> nir čhurapanqui.

14 Jatunpa cushicachishunquipaj. Wamrayqui yuriptin, achcaj runa cushi-cungapaj.

15 Tayta Diosninchipa ricay ñawinču wamrayqui allillata ruranga. Manasi yurillar, Espiritu Santupa maquinču cawanga. Imaypis mana mačhanmanču.

16 Israel-masiquicunata anyapanga juchanpita wanacunanjaj, Tayta Diosninchita wiyacunanjaj.

17 Unay willacuj Elías-jina cawanga. Maquinču purichir munayniyuj cananjaj Tayta Diosninchi sumaj yanapanga. Chaynuy cawashpan Tayta Diosninchi cáchamushan Washăcujtapis ñaupapămunga. Wamrayqui willapăcuptin, runacunapis wamrancunawan llaquinacăringa. Rumi shungucunapis Tayta Diosninchita wiyacăringa. Chayraj llapan runa Tayta Diosninchi acracushan runata camaricushalla shuyaranga. Acracushan runa Washăcuj canga.»

18 Chaura anjilta Zacarías tapuran: «Rasunpa wamră cananta, ¿imanuyparaj musyashaj? Auquinna caycă, warmĭpis chachana» nir.

19 Anjilna niran: «Tayta Diosninchipa cácha-anjilnin caycă. Paypa ñaupanču purĭ. Gabrielmi jutĭ. Quiquin cáchamasha alli willapata willapănanjaj.

20 Cananga shimĭta mana čhasquicushayquipita wamrayqui yurinancaman rimaytapis mana pashtachinquipăchu. Chaypis rimashăga čharcunga.»

21 Chaycaman runacuna puncuču shuyarpaycaran: «¿Imanirraj Zacarías mana llucshimunchu?» nir.

22 Tayta Diosninchipa wasinpita llucshiramur, Zacarías rimayta mana pashtachiranču. Maquillanwan tantiyachiyta munaran. Chaymi runacuna tantiyacuran ruriču imasi ricaripushanta.

23 Tayta Diosninchipa wasinču ima ruraynintapis ushyaycur, wasinman Zacarías cuticuran.

24 Chaypita warmin Isabel jishyaj ricacur, pichga quilla wasillanču cacuran.

25 Shungullanču niran: «Tayta Diosninchi yanapămasha wamrata tarinăpaj. Cananga mana pipis pampaman čhuramangachu.»

Jesús yurinanta anjil musyachicushan

26 Sujta quillayujna Isabel jishyaj caycaptin, Tayta Diosninchi anjil Gabrielta cácharan Galilea quinranču Nazaret marcaman Marĭata willachij.

27 Marĭa runa yatăni caycar, Joséwan majachacănanpaj parlaraycăchiran. José caran unay mandaj Davidpa willcan.

28 Anjil ricariparcu, niran: «Marĭa, ¿allillachu caycanqui? Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricashcashunqui. Maquinču cawaycanqui.»

29 Chaura Marĭa mancharicăcuran: «¿Imanirraj chaynuy niman?» nir.

30 Anjilna niran: «Marĭa, ama manchacuychu. Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricashunqui.

31 Jishyaj ricacunquipaj. Ullgu wamrayqui yuringapaj. Jutintapis: <Jesús> nir čhurapanqui.

* 1:11 «Dirícha-caj lădunču» nishanta Israel runacuna tantiyaj alli ricash cashanta.

³² Mayur runa canga. Llapan runa ninga: «Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa Wawan.» Auquillun David mandashan-jina mandaj cayman Tayta Diosninchichi éhuranga.

³³ Jacobpa willcan Israel runacuna maquinéchu cawanga. Mandaj cayninpita imaypis mana llucshingachu.»

³⁴ Anjiltana María tapuran: «Runa yatäni caycar, ¿imanaypataj wawata tarïman?» nir.

³⁵ Anjilna niran: «Jishyaj ricacunayquipaj Llapanta Camaj Tayta Diosninchichi camacächiptin, Espiritu Santu éhayapushunquipaj. Llantucurcushunquipaj. Chaymi Tayta Diosninchichi acracush captin, wamrayquita ninga: «Tayta Diosninchipa Wawan.»

³⁶ Tiyayqui Isabelpis chachana caycarsi, jishyaj caycan. Wawaynaj cashanpita pampaman éhurash captinpis, sujta quillana pachayuj caycan.

³⁷ Tayta Diosninchipaj imapis mana sasachu. Payga llapallanta camacächin.»

³⁸ Mariana anjilta niran: «Tayta Diosninchipa maquinéchu cawä. Nishayquinuylla camacächun.» Chaynuy niptin, anjil aywacuran.

Isabelta María watucushan

³⁹ Chaypita María juclla camaricuriycur, puntan-puntan Judá quinranéchu juc marcaman aywaran.

⁴⁰ Zacaríaspa wasinman éhayar, tïyan Isabelta wamayaran.

⁴¹ María wamayaptin pachanéchu caycëllar, Isabelpa wamra cuyuriran. Espiritu Santu rimachiptin sumaj cushicushpan wiyächipaypa Isabel niran:

⁴² «María, chay-chicaj warmi captinsi, ima allish Tayta Diosninchichi jamllata acracushcashunqui. Wamrayquitapis acracusha. Ishcaniquita yanapayculläshunqui.

⁴³ ¿Imaraj carä Washäcujpa maman watucamänanpäga?

⁴⁴ Watucamar shimiquita wiyapti, wamräsi cushicuyllawan pachächu cuyuriran.

⁴⁵ Tayta Diosninchipa shiminta aunishayquipita cushish cawaj-aywanqui.»

⁴⁶ Chaura María niran:

«Llapan shungüwan Tayta Diosninchita alliman éhurä.

⁴⁷ Jatunpa cushicü. Tayta Diosninchichi Washäcujni.

⁴⁸ Runacuna pampaman éhuramaptinsi, Tayta Diosninchichi llaquipämasha.

Cananpita llapan runa ninga:

«Ima allish Tayta Diosninchichi Mariata acracusha. Imaraj cushicun.»

⁴⁹ Mana tantiyashäcunata Munayniyuj Tayta Diosninchichi camacächisha.

Payga manchapacuypämi. Imatapis allillata rurán.

⁵⁰ Manchapacujcunata imaypis Tayta Diosninchichi llaquipan.

⁵¹ Munayniyuj cayninwan imatapis camacächin.

Sumaj-tucujcunata mashtaypa-mashtar ushyarin.

⁵² Alli-tucuj mandajcunata jargun.

Pampaman éhurashcunata alliman éhuran.

⁵³ Puchuy-puchuy jananéchu cawajcunata pishipacuymán éhuran.

Pishipacuychu cawajcunata puchupacushancaman tarichin.

⁵⁴ Maquinéchu cawaptinchi, Israel runa-masintita yanapaycäman.

Imaypis llaquipaycämanchi.

⁵⁵ Auquillü Abrahamta aunishan-jina,

willcancunata aunishan-jina imaypis mana jungamangachu.

Canancamanpis yanapaycäman.»

⁵⁶ Quimsa quilla-yupay tiyan Isabelpa wasinchu María juyaran. Jinarcur wasinpa cuticuran.

Ushyachicuj Juan yurishan

⁵⁷ Quillan chayamuptin, Isabel ullgu wamranta jishyacuran.

⁵⁸ Jishyacuptin, castancunapis, ricsinacushancunapis watucuran. Jatunpa cushicuran: «Ima allish Tayta Diosninchi yanapashcashunqui wawata tari-nayquipaj» nir.

⁵⁹ Wamra pusaj junajyuj captin yačhachishancunata čharcur, mallwata jiruran.* Papäninpa jutinwan tincunanpaj: «Zacarías» nir jutichayta munaran.

⁶⁰ Maman niran: «Mana. Juanmi jutinga.»

⁶¹ Runacunam ichanga niran: «Juan jutiyuj castayquicunapis mana can-chu.»

⁶² Chaymi ima jutinta čhurapänanpäpis maquillanwan tantiyachir, Zacaríasta tapuran.

⁶³ Tapuptin, papilta mañarcur: «Juanmi jutin» nir isquirbiran.* Chaura llapan mancharicäcuran.

⁶⁴ Zacaríasna rimariran. Tayta Diosninchita alliman čhuraran.

⁶⁵ Chaura Zacaríaspa castancuna, Isabelpa castancuna sumaj manchari-ran. Rimay chayaptin, Judea quinrančhüpis runacuna manchariran.

⁶⁶ Chay willapata mayar, yarpačhacuran: «¿Imapäräj Isabelpa wamran yurisha? Llapan alli ricanga» nir. Isabelpa wamranta Tayta Diosninchi yanapaycashanta llapan runa musyaran.

Zacarías Tayta Diosninchita alliman čhurashan

⁶⁷ Espiritu Santu rimachiptin Tayta Diosninchi yarpashanta musyachicur, Zacarías niran:

⁶⁸ «Ima allish Tayta Diosninchi Israel runacunata mana junganchu.

Payga shamusha nuwanchita jishpichimänanchipaj.

⁶⁹ Wiyacuj Davidpa castallanpita munayniyuj runata jatarachisha washämänanchipaj.

⁷⁰ Chaynuy cananpaj unay willacujnincunawan Tayta Diosninchi musyachi-curan.

⁷¹ Musyachimaranchi ñacachicuj runacunapita washämänanchitapis, chiquicuj runacunapita jishpichimänanchitapis,

⁷² auquillunchicunata llaquipar aunishanta čharcucänantapis.

⁷³ Auquillunchi Abrahamta Tayta Diosninchi auniran

⁷⁴ allilla cawananchipaj, chiqui runacunapita jishpichimänanchipaj.

Maquinču cawaycar,

⁷⁵ shungun yarpashallanta rurashunpaj.

Wañuyman chayashanchicaman llapan juchapita wanacushunpaj.»

⁷⁶ Wamran Juanta Zacarías niran:

«Wawallau wawa, jamta:

«Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa willacujnin» nishunquipaj.

Washäcujta ñaupapanquipaj.

Runacunata willapanquipaj Washäcujta shuyaränanpaj.

⁷⁷ Tantiyachinquipaj: «Tayta Diosninchi juchanchita jungaycur, washämäshunpaj» nir.»

* **1:59** Čhacraču uywata jirur, catpin rinrinta, waquin čhupanta. Chay-jina Israel runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta čharcur, ullgupa ishpacunanpa jarachanta cuchuparij. * **1:63** Unay Bibliaču nin: «tabla.» Israel runacuna tacshalla tablaman papil-nirajta lagaj isquirbinanpaj papil mana captin.

78 «Inti jigamuptin pacha achicyashan-jina shungunchipis achicyacäcunga llaquipäcuj Tayta Diosninchi Washäcujta caçhamuptin.

79 Tayta Diosninchita mana wiyacur, llapanchi wañuy janançu cawaycanchi.

Washäcuj shamurmi ichanga, alli cawayta tarichimäshun. Yanapämäshun Tayta Diosninchipa maquinçu manchapacur cawananchipaj.»

80 Chaura wiñashanman-tupu Juan runayaran. Espiritu Santu shacyächiptinpis, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawaran. Ichanga yatalla tiyacuran. Tayta Diosninchipa shiminta Israel-masincunata willapayta jallaycurraj llapan ricay puriran.

2

Jesús yurishan

San Mateo 1.18-25

1-2 Jesús yurishan wichan mandaj Augusto llapan Roma marcacunata maquinçu puriycächiran. Siria marcata ricananpäna mandaj Quirintuta çhurash caran. Paymi Israelcunatapis yupachiran mandaj Augusto: «Maquiçu juyaj runacunata llapanta yupachiy» niptin.

3 Yupacänanpaj llapan runa yurishan marcanman-caman cutiran.

4-5 Chaymi Josépis warmin Mariawan aywaran Galilea quinrançu Nazaret marcapita Judá quinrançu Belén marcacaman. Chay marca unay auquillun Davidpa marcan caran. Davidpa yawar-masin cashpan Josépis Belén marcanman aywaran. Warmin María quillançhüna caycaran.

6-7 Belén marcaçu pachacuna wasi mana jäcuptin, uywacunapa wasillanman pachacuran. Nanay chariptin, jichpanta María jishyacuran. Inçhanawan piturcur jinallançu wamranta ujllacurcuran.

Uyshürucunata anjil ricaripushan

8 Chay chacay Belén wajtançu uyshürucuna uyshancunata täparcaycaran.

9 Tayta Diosninchi caçhamuptin, illajpita anjil achic-achicyaycar ricaripuran. Achicyacurcuptin, uyshürucuna juyupa manchariran.

10 Anjil niran: «Ama manchacamaychu. Alli willapata apamushcä. Cay willapata wiyar, achcaj runa cushicäringa.

11 Mandaj Davidpa marcançu Jishpichicujniqui yurisha. Paymi Washäcujniqui, Taytayqui. Payta Tayta Diosninchi caçhamusha maquinçu purichishunayquipaj, imapitapis washäshunayquipaj.

12 Mä, ayway. Chayar, uywapa wasinçu inçhanawan pintushta tarir, willashaj rasun cashanta tantiyacunquipaj.»

13 Anjil willaycaptillan, illajpita chay-chicaj anjilcuna ricacamuran. Tayta Diosninchita llapan alliman çhuran:

14 «Janaj pachaçu Tayta Diosninchi alli ricash caycüllächun. Cay pachaçhüpis wiyacuj runacuna allilla cawachun» nir.

15 Anjilcuna janaj pachaman cuticuptin, uyshürucuna ninacuran: «Juclla Belén marcaman aywashun. Tayta Diosninchi willachimashanchita ricamushun.»

16 Juclla Belén marcaman aywar, rasunpa Joséawan Mariata tariran. Mallwa wamrantapis uywacunapa wasillançu ujllaraycaran.

17 Mallwa wamrata tariycur, willaran: «Cay mallwa yurinanpaj mayna anjil musyachimaran» nir.

18 Uyshürucuna willaptin, llapan sumaj cushicärran.

19 Mariam ichanga llapantapis shungunman çhuracuran mana jungananpaj.

20 Uyshirucuna anjil nishallanta tariycur, Tayta Diosninchita alliman éhuraycar cushish cuticuran.

21 Chaypita pusaj junajyujta mallwa wamrata jirur, maman-taytan jutinta éhuraparan: «Jesús» nir. Jutichananpaj manaräsi jishyaj ricariptillan, Mariáta anjil musyachirunaj.

Tayta Diosninchipa wasinman mallwa Jesústa apashan

22 Jishyacushanpita awicunan junaj éhayamuptin Moiséspa shiminta éharcur, majantin María Jerusalén marcaman aywaran. Wamrantapis aparan Tayta Diosninchipa maquinman éhuraj.

23 Moiséswan Tayta Diosninchi shiminta musyachiran. Shimínchu nin: «Jichpa ullgu wamrata Tayta Diosninchipa maquinman éhuranqui.»*

24 Jananmanpis nin: «Cuyachicuyniquitapis apanqui ishca y püllá palumata, manchäga ishca y wampata.» Chaymi Mariáwan José Tayta Diosninchipa shiminta éharcuran.

25 Chay wichan Jerusalén marcachu Simeón jutiyuj runa tiyaran. Tayta Diosninchipa ricay ñawínchüpis, runa-masincunapa ricay ñawínchüpis alli cawaran. Israel-masintinta Tayta Diosninchi jishpichinantapis shuyäcuyaran. Payga Espiritu Santupa maquinchu cawaj.

26 Chaymi Espiritu Santu shacyächiptin, Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujta ricashancaman cawananta musyaran.

27 Espiritu Santu shacyächiptin, Tayta Diosninchipa wasi puncunman Simeón aywaran. Mariáwan Josépis Tayta Diosninchipa wasinman aywaran. Jesústa aparan Tayta Diosninchipa shiminta éharcur.

28 Mariáwan José tincur Jesústa margacurcur, Simeón Tayta Diosninchita alliman éhuraran:

29 «Taytallau Tayta, maquiquíchu cawaycä.

Allina wañucümanpis.

Shimiquitapis éharcushcanquina.

30 Ñawíwan Washäcujta ricashcä.

31 Washäcujta cáchamushayquita llapan runa musyanga.

32 Pi cashayquitapis jäpa runacuna tantiyacunga.

Israel-masícunapis alli ricash cayta taringa» nir.

33 Simeónpa shiminta wiyar, Joséwan Mariá tantiyayta mana atiparanchu: «Imanuyraj canga, ¿au?» nir.

34 Paycunata Tayta Diosninchipa maquinman éhurar, Simeón niran: «María, wiyamay. Wawayqui waquin Israel-masinchicunata alli cawayta tarichingapaj. Waquintam ichanga llaquicuymán éhayachingapaj. Tayta Diosninchi cáchamush captinsi, shiminta willapaptinsi, runacuna wasguinga.

35 Llapan runata imallata yarpashantapis musyapanga. María, cuchillu tucshishayqui-jina shunguyquipis nanangaraj llapanta ricaptiqui.»

36 Tayta Diosninchipa wasínchu chacha warmi Anapis caycaran. Papänin caran Fanuel. Auquillun caran Aser. Chacha Anaga Tayta Diosninchipa willacujnin caran. Janchis watalla majanwan juyaycuran.

37 Majan wañucuptin, piwanpis mana yapapacurannachu. Manchäga pagas-junajpis Tayta Diosninchipa wasillánchu cawaj. Manchapacur, ayünaj. Mañacuj. Payga pusaj éhunca éhuscuwan (84) watatana aywaycaran.

38 Simeón rimayta ushyarcuptin Anana Jesústa ricar, Tayta Diosninchita alliman éhuraran. Juturpaj runacunata niran: «Cay mallwa nuwanchi-raycur shamusha. Washäcujninchi. Jerusalén marcantinchita jishpichimäshunpaj.»

* 2:23 Éxodo 13.2, 12.

³⁹ Joséwan María Tayta Diosninchipa shiminta llapanta éharcuriycur, wasinman cuticuran. Paycunapa wasin Galilea quinran Nazaret marcachu caran.

⁴⁰ Wawanpis wiñashanman-tupu runayaran. Yarpayninmanpis éhayaran. Llaquipashpan Tayta Diosninchipis sumaj yanapaycaran.

Tayta Diosninchipa wasinchu yaéhajcunawan Jesús parlanacushan

⁴¹ Jesús pa maman-taytan watan-watan aywaj Jerusalén marcaman Pascua fiestaman.

⁴² Chunca ishca ywan (12) watayyuj caycaptin, Jesústapis Pascua fiestaman pusharan.

⁴³ Pascua fiesta ushyaptin, marcanpa cuticä riran. Jerusalén marcachu Jesús caycashantam ichanga maman-taytan mana musyaranchu.

⁴⁴ Manchäga runacunawan tallucash aywaycashanta yarparan.

Juc junaj aywaycashanchu castancunata tapucur, ricsinacushancunata tapucur, Jesústa ashiran.

⁴⁵ Ashirpis mana tarir, Jerusalén marcacaman cuticuran.

⁴⁶ Quimsa junaj taraj Tayta Diosninchipa wasinchu Moisés pa shiminta yaéhajcunawan tapunacurcaycajta Jesústa tariran.

⁴⁷ Tapunacuptin Jesús allipa cutichi ptin, runacuna cushicuran.

⁴⁸ Tapunacuycajta tariycur, maman-taytanpis tantiyayta mana atiparanchu. Maman niran: «Wawallau, ¿imanirtaj cayta ruramashcanqui? Papäniquiwan ishcani yarpaéhacuycar ashiycashcaj.»

⁴⁹ Jesús na niran: «Mama, ¿imanirtaj ashiycämashcanqui? ¿Manachu musyanqui Papäni pa wasin chu caycänäta?»

⁵⁰ Paycunam ichanga imata rimashantapis mana tantiyaranchu.

⁵¹ Chaypita Nazaret marcaman maman-taytanwan Jesús cuticuran. Maman-taytanta wiyacuran. Mamanga Jerusalén marcachu Jesús imata rurashantapis shungunman éhuracuran.

⁵² Chaura wiñashanman-tupu Jesús yarpay-sapayaran. Tayta Diosninchipis, runa-masincunapis alli ñawinpa ricaran.

3

Jesúspita Ushyachicuj Juan willacushan

San Mateo 3.1-12; San Marcos 1.1-8; San Juan 1.19-28

¹⁻² Ushyachicuj Juan chunyaj pacha chu tiyashan wichan éhunca pichgawan (15) watana llapan Roma marcacunata Tiberio César mandaycaran. Paymi Judea marcacunata Poncio Pilatupa maquinman éhuraran. Galilea marcatana Herodespa maquinman éhuraran. Itureawan Traconítide marcatana Herodespa wauguin Felipupa maquinman éhuraran. Abilene marcatana Lisianaspapa maquinman éhuraran. Israel runacunana Anáspawan Caifáspa maquinchu cawaran. Paycuna Jerusalén marcachu mayur cüra caran. Chay wichan Zacarías pa wamran Juanta Tayta Diosninchipa niran: «Shimäta willacumuy.»

³ Chaymi Jordán mayu quinran chu Juan anyapäcuran: «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacäriy. Juchapita wanacäriy. Ushyacäriy. Chayrämi Tayta Diosninchipa llapan juchayquita junganga» nir.

⁴ Anyapäcuran unay willacuj Isaiáspa shimin éharcucänanpaj. Payga unayna niran:

«Chunyaj chu juc runa jayacuypa willacuycan:

‹Taytanchi shamunanpaj camaricuy.

Caminuta pichay.

Wicsu caminucunatapis allchay.

⁵ Mana camaricurga, rajra-rajra-jina caycanqui.

Punta-punta-jina caycanqui.

Wicsu-wicsu caminu-jina caycanqui.

Chaymi llapan juchapita wanacäriy.

⁶ Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcujta llapan runa ricanga.

Washäcujga jishpichimäshun» nir.»*

⁷ Ushyacuj çhayajcunata Juan niran: «Supaypa wawancuna, ushyacurpis juchallaçu aruptiqui, Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Mana jishpinquipächu.

⁸ Wanacushayqui musyacänanpaj Tayta Diosninchita manchapacur allilata ruracaway. Ama chapacunquichu: «Israelcunata Abrahampa willcan cashanchipita Tayta Diosninchi alli ricamanchi» nir. Abrahampa willcan cananpäga rumitapis Tayta Diosninchi ticrarachinman wiyacuj cananpaj.

⁹ Ushyacurpis juchapita mana wanacuptiqui, Tayta Diosninchi jargurishunquipaj. Yüratapis mana sumaj wayuptin, jächawan muturij-muturijllana shuyaranchi. Muturir, ninaman jaycurinchi.»

¹⁰ Chaura runacuna Juanta tapuran: «¿Imatataj ruräman?» nir.

¹¹ Tapuptin, Juan niran: «Ishcay janapay müdanayqui captin, juc-cajta pishipacujta juycunquiman. Micuy captin, ashijta tarichinquiman.»

¹² Roma marcapa mandajninpaj jillayta shuntajcunapis tapucuran: «Tayta, ¿imatataj ruräman?» nir.

¹³ Juanna niran: «Aycatapis shuntanayquipaj nishallanta shuntanquiman.»

¹⁴ Waquin murucucunapis tapucuran: «¿Imatataj ruräman?» nir. Juanna niran: «Jillayta jurgunayqui cashallan runacunata ama manchachinquichu. Pitapis ama tumpangunquichu. Mandajniqui pägashushallayquita aypächicunqui.»

¹⁵ Runacuna shungullançu yarpaçhacuycaran: «Juanga Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcujchi canga, ¿au?» nir.

¹⁶ Chaymi Juan niran: «Mana Washäcujchu cä. Nuwa yacullawan ushyachicuycä wanacushayqui musyacänanpaj. Washäcujmi ichanga Espiritu Santuwanpis, ninawanpis ushyachishunquipaj. Payga munayniyuj. Llanguinta llushtipuyllatapis manchapacü.

¹⁷ Wanacujcunata alli ñawinwan Tayta Diosninchi rican. Juchaçu arujcunatam ichanga mana upij ninaman jaycuringa. Sumaj tantiyacärinquiman. Ríguta wapyarpis, punshanta ruparachin. Muruntam ichanga wasinman shuntacun.»

¹⁸ Ushyachicuj Juan Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapäcuran. Runacunata tucuy-jinanpa shacyächiran.

¹⁹ Mandaj Herodestam ichanga sumaj piñacuran wauguin Felipupa warmin Herodíasta jíchushanpita, juchallaçu arushanpita.

²⁰ Piñacuptin, mandaj Herodes Juanta wiçhgachiran. Wiçhgachir, jucha aparicushanpa jananmanpis mastaraj juchata aparicuran.

Jesústa Juan ushyachishan

San Mateo 3.13-17; San Marcos 1.9-11

²¹ Mandaj Herodes manaraj wiçhgachiptillan, runacunata ushyaycächishançu Jesústapis Juan ushyachiran. Ushyacuriycur, Tayta Diosninchita Jesús mañacuycaran. Niycaptillan, janaj pacha quiçhacäcamuran.

²² Espiritu Santu paluma-niraj Jesúsman çhayamuran. Janaj pachapita nimuran: «Cuyay Wawämi canqui. Shungüman sumaj tincunqui.»*

* **3:6** Isaías 40.3-5. * **3:22** Waquin Bibliaçu nin: «Cananmi cawachishcaj.»

*Jesúspa unay auquilluncunapita musyachicushan**San Mateo 1.1-17*

²³ Quimsa chunca (30) watata aywaycashanchüraj Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuyta Jesús jallaycuran. Runacuna yarparan: «Jesúsga Josépa wamranmi canga» nir.

Josépa papänin caran Helí.

²⁴ Helípa papäninna caran Matat.

Matatpa papäninna caran Leví.

Levípa papäninna caran Melquí.

Melquípa papäninna caran Janaí.

Janaípa papäninna caran José.

²⁵ Josépa papäninna caran Matatías.

Matatíaspa papäninna caran Amós.

Amóspa papäninna caran Nahúm.

Nahúmpa papäninna caran Eslí.

Eslípa papäninna caran Nagai.

²⁶ Nagaipa papäninna caran Maat.

Maatpa papäninna caran Matatías.

Matatíaspa papäninna caran Semeí.

Semeípa papäninna caran José.

Josépa papäninna caran Judá.

²⁷ Judápa papäninna caran Joanán.

Joanánpa papäninna caran Resí.

Resípa papäninna caran Zorobabel.

Zorobabelpa papäninna caran Salatiel.

Salatielpa papäninna caran Nerib.

²⁸ Neribpa papäninna caran Melquí.

Melquípa papäninna caran Adí.

Adípa papäninna caran Koram.

Korampa papäninna caran Elmada.

Elmadapa papäninna caran Er.

²⁹ Erpa papäninna caran Jesús.

Jesúspa papäninna Eliecer.

Eliecerpa papäninna caran Jarim.

Jarimpa papäninna caran Matat.

³⁰ Matatpa papäninna caran Leví.

Levípa papäninna caran Simeón.

Simeónpa papäninna caran Judá.

Judápa papäninna caran José.

Josépa papäninna caran Jonán.

Jonánpa papäninna caran Eliaquim.

³¹ Eliaquimpa papäninna caran Milea.

Mileapa papäninna caran Mená.

Menápa papäninna caran Matatá.

Matatápa papäninna caran Natán.

³² Natánpa papäninna caran David.

Davidpa papäninna caran Jesé.

Jesépa papäninna caran Obed.

Obedpa papäninna caran Booz.

Boozpa papäninna caran Salomón.*

* **3:32** Waquin Bibliáchu Salomónpaj nin: «Sala.»

Salomónpa papäninna caran Najasón.
³³ Najasónpa papäninna caran Aminadab.
 Aminadabpa papäninna caran Admín.
 Admínpa papäninna caran Arní.
 Arnípa papäninna caran Esrón.
 Hesrónpa papäninna caran Farés.
 Farésa papäninna caran Judá.
³⁴ Judápa papäninna caran Jacob.
 Jacobpa papäninna caran Isaac.
 Isaacpa papäninna caran Abraham.
 Abrahampa papäninna caran Tara.
 Tarapa papäninna caran Najor.
³⁵ Najorpa papäninna caran Seruc.
 Serucpa papäninna caran Ragau.
 Ragaupa papäninna caran Falec.
 Falecpa papäninna caran Eber.
 Eberpa papäninna caran Sala.
³⁶ Salapa papäninna caran Cainam.
 Cainampa papäninna caran Arfaxad.
 Arfaxadpa papäninna caran Sem.
 Sempa papäninna caran Noé.
 Noépa papäninna caran Lamec.
³⁷ Lamecpa papäninna caran Matusalén.
 Matusalénpa papäninna caran Henoc.
 Henocpa papäninna caran Jared.
 Jaredpa papäninna caran Malaleel.
 Malaleelpa papäninna caran Cainam.
³⁸ Cainampa papäninna caran Enós.
 Enóspa papäninna caran Set.
 Setpa papäninna caran Adán.
 Adánta Tayta Diosninchi camaran.

4

Jesústa Supay maquichacuyta camashan

San Mateo 4.1-11; San Marcos 1.12-13

¹ Jordán mayupita llucshirir, Espíritu Santupa maquinchu Jesús puriran. Chunya pachaman Jesústa Espíritu Santu aparan.

² Chuscu éhunca (40) junaj micuyta mana mallir, Jesús yargaran. Supay maquichacuyta munar

³ niran: «Tayta Diosninchipa Wawan car, cay rumita tantaman mä, ticrarachiy.»*

⁴ Chaynuy niptin, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa shimin nin: «Runa mana tantallawanchu cawan.»»*

⁵ Chaypita jatunnin puntaman Jesústa Supay aparan. Jatun marcacunata ima-aycancunatawanpis ricachiran.

⁶ Jinarcu niran: «Ricashayqui marcacunata mandanayquipaj éhurajman. Ima-aycancunapis nuwapam. Cay marcacunapis nuwapam. Maquichu charä. Munar, pitapis juycümanmi.

* **4:3** Deuteronomio 8.3. * **4:4** Unaypita-pacha waquin Biblia yapan: «Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur cawan» nishanta. Waquin Bibliachu mana yapanchu.

7 Ñaupäman jungurpaycur alliman éhuramaptiqui, llapan marcäcunata juy-cushayqui.»

8 Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shimín nin: «Tayta Diosninchita manchapacunquiman. Paypa maquillanchu cawanquiman.»»*

9 Chaypita Jerusalén marcaman Jesústa Supay aparan. Tayta Diosninchipa wasinpa siswanman íchichiran. Jinarcu niran: «Tayta Diosninchipa Wawan car, pachaman mä, jigacurpuy.

10 Tayta Diosninchipa shimín nin: «Tayta Diosninchita anjilnincunata cáchamunga washäshunayquipaj.

11 Chaquiqui rumiman mana tacacunapäpis maquinwan charishun-quipaj.»*

12 Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shimín nin: «Tayta Diosninchita maquichacuyta ama camanquiman.»»*

13 Jesústa maquichacuyta mana camäpacur, Supay aywacuran: «Imayllaga maquichacushayquiraj» nir.

Jesús willapäcuyta jallaycushan

San Mateo 4.12-17; San Marcos 1.14-15

14 Espíritu Santupa maquinchu cawashpan Galilea marcacunaman Jesús cuticuran. Chay-tucuychu runacuna Jesúspa willapanta mayaran.

15 Shuntacäna wasicunachu Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuptin, runacuna sumaj cushicuran: «Allita yáchachicun, ¿au?» nir.

Nazaret marcachu Jesús willapäcushan

San Mateo 13.53-58; San Marcos 6.1-6

16 Wiñashan Nazaret marcaman Jesús échayaran. Diyawarda junaj shuntacäna wasiman yáchacashannuylla aywaran. Tayta Diosninchipa shiminta liguinanpaj íchicuycuran.

17 Unay willacuj Isaías isquirbisan libruta macyaran. Libruta quiéchar liguiny munashanta tarir, liguiran:

18 «Maquinchu Espíritu Santu purichiman.

Pishipacujcunata alli willapata willapänäpaj éhuramasha.

Cáchamasha ñacajcunata willapänäpaj,

japracunapa ñawinta quiéchanäpaj,

juyu runapa maquinchu cawajcunata washänäpaj.

19 Cáchamasha: «Canan watapita-pacha Tayta Diosninchita llaquipämanchi» nir willapänäpaj.»*

20 Liguitya ushyaycur, libruta wíchgarcuran. Libru macyaj runata cutiy-cachiran. Jinarcu tantiyachinanpaj jamacuycuran. Llapallan juturajcuna ricapacurcuran.

21 Willapäcur Jesús niran: «Liguishä canan junajmi écharcusha. Tayta Diosninchita unay willacujnin nuwapaj yarpar isquirbiran.»

22 Jesús sumaj alli rimaptin, llapan runa cushicushpan alli ricaran. Waquinmi ichanga pampaman échurar niran: «Cayga Josépa wamrallan, ¿au?»

23 Jesúsna niran: «Rimay purishan-jinaéchi: «Jampicuj carga, quiquiquiraj allchacangunquiman» nimänayquipaj carcaycanqui, ¿au? ¿Imanirtaj yarpar-caycanqui: «Cafarnaún marcaéchi jishyaéhcunata allchacächishcanqui. Cayéhpis allchacächinquinquiman» nir.»

* 4:8 Deuteronomio 6.13. * 4:11 Salmo 91.11-12. * 4:12 Deuteronomio 6.16. * 4:19 Isaías 6.1-2.

²⁴ «Sumaj tantiyacunquiman. Yurishan marcachu Tayta Diosninchipa willacujnincunata marca-masincuna pampaman churan. Ricaytapis mana munanchu.

²⁵⁻²⁶ Sumaj tantiyacunquiman. Unay willacuj Elías cawashan wichan tanya mana shicwaptin, quimsa wata pullan mu chuy caran. Chaypis Israel biyüdacunata Tayta Diosninchipa mana yanaparanchu. Manchä Sidón quinranchu Sarepta marcacaman willacujnin Eliásta cácharan biyüdata yanapanapaj.

²⁷ Unay willacuj Eliseo cawashan wichanpis Israel runacuna achajmi jara chu jishyawan cawaran. Chaypis Israel runacunata mana allchacächiran. Manchä Siria runa Naamánllata mana Israel runa captinsi, Tayta Diosninchipa allchacächiran.»

²⁸ Jesús tincupaptin, shuntacäna wasin chu juturajcuna chigaypa ullgucaycä riran.

²⁹ Ullguyllawan Jesústa aparan chagapita jitarpuycunanpaj. Paycunapa marcan pata janan chu caycaran.

³⁰ Tangarinanpaj apaycaptin runacunapa ricay ñawinpita llucshir, Jesús aywacuran.

Supay pucllacushan runata Jesús allchacächishan

San Marcos 1.21-28

³¹ Galilea quinran chu Cafarnaún marcaman chayar, diyawardacunachu Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuran.

³² Sumaj willapäcuptin, runacuna sumaj cushicä riran: «Jesús willapäcushan shungunchiman sumaj chayan» nir.

³³ Shuntacäna wasi chu supay pucllacushan runapis caycaran. Supay rimachiptin, japarir niran:

³⁴ «Acháchau, Nazaret runa Jesús. ¿Imatataj ashiycanqui? ¿Illarachimajchu shamushcanqui? Pi cashayquitapis musyá. Tayta Diosninchipa Wawan canqui. Paypa acracuynin canqui.»

³⁵ Jesúsna piñacuran: «Upälla supay. Chay runata cáchariy» nir. Chaura llapan ricay runata sajtarillar, supay aywacuran.

³⁶ Runa allina caycashanta ricar, llapan runa juyupa mancharicäcuran. Jucnin-jucnin ninacuran: «¿Imatataj ricanchi? ¿Imatataj wiyanchi? Payga munayniyujtaj. Juc shimilla supaycunatapis jargun. Jarguptin, aywacun» nir.

³⁷ Chay quinran chu Jesús ima-ima rurashanpis mayacaran. Quiquin-pura runacuna willanacä riran.

Simónpa suydanta Jesús allchacächishan

San Mateo 8.14-15; San Marcos 1.29-31

³⁸ Shuntacäna wasipita Simónpa wasinman Jesús aywaran. Chayaptin, willaran: «Simónpa suydantay wayllaywan jishyaycan. Allchacächiy, ari» nir.

³⁹ Lädunman ashuycur jishyata piñacuriptin, wayllay cáchariycuran. Chaura jatarcu, yanucuriycuran jarananpaj.

Jishya chucunata Jesús allchacächishan

San Mateo 8.16-17; San Marcos 1.32-34

⁴⁰ Chacanaycaptin: «Diyawarda ushyashana» nir jishya chucunata Jesúsman apamuran. Maquinwan Jesús yataycuptin, llapan jishya chucuna allchacäcuran.

⁴¹ Waquin runapita supaycunatapis jarguran. Supaycuna llucshir japariran: «Jesús, Tayta Diosninchipa Wawanmi canqui» nir. Jesúsmi ichanga

piñaparan. Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj cashanta musyaptin, mana rimachiranchu.

*Galilea marcacunaçhu Jesús willapäcushan
San Marcos 1.35-39*

⁴² Chaca-chacalla marcapita llucshir, chunyaj pachaman Jesús aywaran Tayta Diosninchita mañacuj. Chaypis achcaj runa ashiran. Taripar, niran: «Tayta, ama aywacuychu, ari.»

⁴³ Jesúsmi ichanga niran: «Tayta Diosninchi shuyarämashanchita juclä marcacunaçhüpis willapäcunä. Payga maquinçhu cawananchita munan. Shungun munashanta willapäcur purinäjaj caçhacamasha.»

⁴⁴ Chaymi Judea quinrançhu marcan-marcan Jesús puriran. Shuntacäna wasicunaçhüpis Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuran.

5

*Purishinanpaj piscädu charijcunata Jesús jayashan
San Mateo 4.18-22; San Marcos 1.16-20*

¹ Genesaret püsu cantunçhu Jesús willapäcuptin, chay-chicaj runa jutucaj Tayta Diosninchipa shiminta wiyananpaj.* Runacuna quiquin-pura tacanacujraj.

² Yacuçhu ishcaj büti íchiraycajta Jesús ricaran. Piscädu charijcuna bütipita yarpurir, ridinta tacsharcaycaran.

³ Bütitita ricar, Simónpa bütinman jigaran: «Simón, bütiqiuwan washanijman apamay» nir. Jinarcur bütiçhu jamacuycular, llapan runata willapäcuran.

⁴ Rimayta ushyarcur, Simónta niran: «Simón, püsu çhaupinman aywashun. Piscäduta charinayquipaj jundunnin yacuman ridiquita jitanquiman-llapa.»

⁵ Simónna niran: «Tayta, warayllata piscapäcushcä. Ichanga mana jucnayllatapis charishcächu. Chaypis shimiquita wiyar, mä, yapay ridita jitashaj.»

⁶ Jesúsna shiminta wiyacur ridinta yacunman jitar, änir may-may piscäduta chariran. Ridinpis raçhinasharaj.

⁷ Chaymi piscädu charij-masincunata maquinwan Simón jayaran. Chaura juc-caj bütitapis aparan yanapänanpaj. Juc-caj bütitita çhayachiptin, ishcan bütiman piscädu juntaran. May-may piscäduta wiñaptin, bütipis yacuman challpunaycaran.

⁸⁻¹⁰ Chay-chica piscäduta ricar, Simón Pedro, Juan, Jacobo, yanapajnincunapis mancharicäcuran. Simón Pedruna Jesúsna ñaupanman jungurpacuycur, niran: «Tayta, manchacujmi. Witicunquiman. Jucha-sapa car, ñaupayquiçhu caytapis pingacü.»

Jesúsna niran: «Simón Pedro, ama manchariychu. Piscäduta charishayquijina runacunata shuntanquipaj Tayta Diosninchipa maquinçhu cawananjaj.»

¹¹ Chaura jinan üra bütitita yacupa pallganman íchiycachir llapan imancunatapis jaguiriycur, Jesúsna aywacuran.

*Jaraçhu jishyaj runata Jesús allchacächishan
San Mateo 8.1-4; San Marcos 1.40-45*

¹² Juc marcaçhu Jesús caycaptin, jaraçhu jishyawan runa çhayapuran. Ñaupanman uysucuycuran: «Tayta Jesús, llaquipämashpayqui allchacaycachillamay, ari. Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis alli cayta munä» nir.

* 5:1 Genesaret püsupa juc-caj jutin Galilea püsu caran.

¹³ Llaquipashpan maquinwan yataycur, Jesús niran: «Llaquipajmi. Allchacayna.» Niptin, jaraču jishya illaricäcuran. Allchacäcuran.

¹⁴ Jinarcur Jesús niran: «Ama pitapis willapanquichu. Manchäga allina cashayquita ricashunayquipaj cüraman ayway. Moiséspa shiminta éharcur, cuyachicuyniquitapis Tayta Diosninchita jaray. Chayraj llapanpa ricay ñawinču allí canquipaj.»

¹⁵ «Ama willanquichu» niptinsi, Jesússpa willapan chay-tucuychu may-acaran. Tayta Diosninchipa shiminta wiyayta munar, allchacayta ashir, may-may runacuna shuntacaran.

¹⁶ Achcaj shuntacaptinsi, chunyaj pachaman Jesús witicuj Tayta Diosninchita mañacunanpaj.

Cumllucash runata Jesús allchacächishan

San Mateo 9.1-8; San Marcos 2.1-12

¹⁷ Juc junajchu Jesús willapäcuptin, fariseucunapis, Moiséspa shiminta yačhaj runacunapis jamarpaycaran. Paycunaga Galilea marcacunapita, Judea marcacunapita, jinan Jerusalén marcapita shamuran Jesússpa shiminta wiyananpaj. Tayta Diosninchí camacächiptin, jishyačhucunata Jesús allchacächiran.

¹⁸⁻¹⁹ Waquin runana quirmallawan cumllucash runata éhayachiran. Ichanga wasi junta runa caycaptin, Jesússpa ñaupanman yaycuchiya mana camäpacuran. Chaymi wasi jananman jigarcuj tñjata ashuraycächir, ućcuriycärriran. Jinarcur Jesússpa ñaupanman warcuyllapa quirmantinta yarpuchiran.

²⁰ Paycuna llapan shungunwan yupachicushanta musyar, cumllucash runata Jesús niran: «Wawallau wawa, juchayquicunata jungashcäna.»

²¹ Chaura fariseucunawan Moiséspa shiminta yačhajcuna shungullanču ullguran: «¿Imanaycantaj cay runa? Tayta Diosninchita apäriycan. Juchanchita Tayta Diosnillanchi junganman» nir.

²² Yarpashanta musyar, Jesús tapuran: «¿Imanirtaj llutanta yarparcaycanqui?»

²³ Mä, tapushayqui. ¿Allchacächiychu, jucha aparicushanta jungacächiychu sasa?»

²⁴ Canan tantiyacunquiman. Tayta Diosninchí cay pachaman cáchamasha. Munayniyujmi cá pipa juchantapis jungacächinapaj.* Cumllucash runatana niran: «Mä, wiyamay. Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur, wasiquiman cuticuy.»

²⁵ Cumllucash runana llapan ricay jataricurcuran. Quirmanta apacurcur, wasinman cuticuran: «Ima allish Tayta Diosninchí allchacächimasha» nir.

²⁶ Llapan runacunapis jatunpa cushicuran. Tayta Diosninchita alliman échuraran: «Canan ricashanchicunata mana imaypis ricashcanchichu» nir.

Levíta Jesús jayashan

San Mateo 9.9-13; San Marcos 2.13-17

²⁷ Chaypita llucshircuj, Leví jutiyuj runata Jesús ricaran. Levíga Roma marcapa mandajninpaj jillayta shuntaycaran. Ricar, Jesús niran: «Leví, purishimay.»

²⁸ Niptin llapan imantapis jaguiriycur, Jesússtana Leví purishiran.

* **5:24** Daniel cawashan wichan Israel runacunata maquinču Babilonia runacuna purichiran. Ñacachiran. Israel runacunana jishpiyta munaran. Marcanta llaquiparan. Daniel 7.13-ta liguir, juc washäcuj runata Tayta Diosninchí cáchamunanta tantiyarmi ichanga cushicuran. Washäcujtana shuyaran. Jesúsna Daniel isquirbishanta yarpärir, musyachicuran Tayta Diosninchipa cáchan cashanta, washäcuj cashanta. Chayta musyachicuptin, castillänuču nin: «el Hijo del Hombre».

²⁹ Levípa wasincháuna Jesústa alliman éhurar, sumaj micupácuran. Jillayta shuntaj-masinwanpis, waquin chay-niraj runacunawanpis micurcaycaran.

³⁰ Fariseucunawan Moiséspa shiminta yáchajcunam ichanga Jesústa pamaman éhurar purishijnincunata tapuran: «¿Imanirtaj jillayta shuntaj chiqui runacunawan, juchaáhu arujcunawan micupáacunqui?»

³¹ Jamurpaptin, Jesúspis niran: «Jishyaáhcunallash jampicujta ashin. Mana jishyarga, mana ashinchu.

³² Chay-jina nuwapis juchaáhu arujcunata Tayta Diosninchiman cutichij shamushcä. «Juchaynajmi cá» nijcunatachu mana ashiycä.»

Ayünupita tapunacushan

San Mateo 9.14-17; San Marcos 2.18-22

³³ Waquin runa Jesústa tapucuran: «Tayta, Ushyachicuj Juanpa purishijnincunapis, fariseucunapa purishijnincunapis ayünashpan Tayta Diosninchita mañacuj. Purishijniquicunam ichanga páchanta mana yargächincho» nir.

³⁴ Chaynuy niptin quiquinman tincuchicur, Jesús niran: «Warmi ashishjicuna manash llaquishachu ayünan. Manchäga cushishash micupacärin.

³⁵ Warmi ashij müsuta jíchuptinshi ichanga, ayünangapaj. Jatunpash llaquicungapaj.»

³⁶ Yapay tincuchiypa willapar, Jesús niran: «Mauca müdanata mushuj ráchipawan manash pipis jiranmanchu. Mushujwan jiraptin, jintishpan mauca müdanatapis shiullirachinshi. Mushuj müdanapis uhcucäcunshi.

³⁷ Bínuta puguchinanpápis manash pipis chaquish jaracha putuman wiñanmanchu. Bínu pugur, chaquish jaracha pututa pashtarachinshi. Pash-taptin, bínupis ushyacäcunshi. Jaracha putupis ráchicäcunshi.

³⁸ Llullu jaracha putuman wiñaptinshi ichanga, bínu sumaj pugun.

³⁹ Pugush bínuta malliycur, shigui bínuta pipis manash upunnachu: «Pugush bínu sumaj mishquin» nir.»

6

Diyawardáhu rīguta shipishan

San Mateo 12.1-8; San Marcos 2.23-28

¹ Juc diyawarda junaj rīgu puguraycaj cantunpa purishijnincunawan Jesús aywaycaran. Purishijnincunaga rīguta shipircur-shipircur cupacácharir, uácuran.

² Waquin fariseucuna tapuran: «¿Imanirtaj diyawardáhu rīguta cupacácharcaycan? Diyawardáhu Tayta Diosninchipa shiminta éharcur, mana arunchichu» nir.

³ Chaura Jesús niran: «¿Auquillunchi David imata rurashantapis manachu musyanqui? Tayta Diosninchipa shiminta liguiycarsi, ¿yargaywan David imata rurashantapis manachu tantiyacushcanqui?»

⁴ Yargay chariptin Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, jarashan tantanta micuran. Cüracunalla micunan caycaptinsi, yanaguincunawanraj David micupácuran.

⁵ Tayta Diosninchi cáchamasha. Chaymi diyawardapis maquiáhu caycan. Diyawardáhu runa imata rurananpápis, imata miáhanápápis maquiáhu caycan.»

Maquin wañush runata Jesús allchacächishan

San Mateo 12.9-14; San Marcos 3.1-6

6 Juc junajpis diyawardachu shuntacäna wasiman aywarcur, Jesús willapäcuran. Diricha-caj maquin wañush runapis caycaran.

7 Fariseucunawan Moiséspa shiminta yaçhajcuna achäquita ashishpan ricapaycaran: «¿Diyawarda caycaptin, maquin wañush runata mä, allchacächingachush? Allchacächiptinga, chaylla achäqui canga» nir.

8 Fariseucunapa shungunta musyar, maquin wañush runatana Jesús niran: «Llapan ricashunayquipaj íchiy.» Maquin wañush runa änir llapan ricananpaj íchiran.

9 Jinarcu Jesús niran: «Taytacuna, tapucushayqui. Diyawarda captinsi, ¿allitachu, llutantachu rurashuwan? ¿Washäshuwanchu? ¿Wañucuchun nishuwanchu?»

10 Llapanman ricärir, maquin wañush runatana Jesús niran: «Maquiquita chutapacuy.» Chutapacuriptin, maquin allchacäcuran.

11 Diyawardachu allchacächishanta ricaycur, fariseucuna ullgucarcärran. Jesússta wañurachinanpaj parlanacuran.

Chunca ishçaywan caçhacunata Jesús acracushan

San Mateo 10.1-4; San Marcos 3.13-19

12 Chay wichan Jesús aywaran puntaman Tayta Diosninchita mañacuj. Warayllata Tayta Diosninchita mañacuran.

13 Pacha wararcuptin, purishijnincunata shuntaran. Llapanta shuntaycur, çhunca ishçaywanta (12) acracuran caçhacunapaj. Paycunata jutichaparan: «Caçhacuna» nir.*

14 Caçhananpaj acracuran: «Pedro» nishan Simón, Simónpa wauguin Andrés, Santiaguta, Juanta, Felipita, Bartolomé,

15 Mateuta, Tomás, Alfeupa wamran Santiaguta, «Marcanpaj nanachicuj» nishan Simón,

16 Santiagupa wauguin Judasta, Judas Iscariotita. Judas Iscariote Jesússta wañuyman jitarpuran.*

Achcaj jishyaçhucunata Jesús allchacächishan

San Mateo 4.23-25

17 Puntapita pampaman yarpurcur, caçhancunallawan Jesús íchicaycärran. Chayçu waquin purishijnincunapis, Judea quinran runacunapis, jinan Jerusalén runacunapis, lamar cantunchu tiyaj Tiro runacunapis, Sidón runacunapis juturpaycaran.

18 Llapan juturpaycaran Jesúspa shiminta wiyananpaj. Jishyaçhucunatapis apamuran allchacächinanta munar. Jesús llapanta allchacächiran. Supay puçlacushan runacunatapis allchacächiran.

19 Chaymi pi-maypis Jesússta yatarcuyta munaj. Payga munayninwan llapanta allchacächiran.

Jesús willapäcushan

San Mateo 5.1-12

20 Purishijnincunata ricapärir, Jesús niran:

«Pishipacujcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Maquinçu cawaycächishunqui.

21 «Pishipacujcuna, cushicärinquiman. Maquinçu Tayta Diosninchi purichishunqui.

* **6:13** Castellänuçu Jesússta purishijnincunata: «discípulos» nin. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashanta Jesússta yaçhacusha. Waquillanta Jesús acracusha caçha cananpaj. Caçhacunata castellänuçu nin: «apóstoles.» * **6:16** Griego rimayçu: «Santiagupa Judasnin» niptin, waquin yaçhacuna yarpän Santiagupa wamran cashanta.

«Yargaychu cawajcuna, cushicärinquiman. Shunguyqui munashantapis tarichishunqui.

«Llaquish cawajcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Cushishalla cawachishunquipaj.

²² «Wiyacamashayqui-janan runacuna chiquishuptiquisi, ashllishuptiquisi, ricayta mana munashuptiquisi, cushicärinquiman. Nuwatapis runacuna chiquimasha Tayta Diosninchi cáchamash caycaptinsi.

²³ Imata rurashuptiquisi, sumaj cushicärinquiman. Tayta Diosninchi alli cawayta shuyaraycächishunqui. Unay willacujnincunata alli cawayta tarichishan-jina tarichishunquipaj. Chay wichanpis marca-masiquicuna unay willacujcunata juyupa ñacachiran.»

²⁴ Waquin runacunatam ichanga Jesús niran:

«Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna, llaquicärinquiman. Ñacayman Tayta Diosninchi chayachishunquipaj. Cay pachaachu alli cawayta mayna tarishcanqui.

²⁵ «Micuy jananchu cawajcuna, llaquicärinquiman. Yargayman Tayta Diosninchi chayachishunquipaj.

«Asicachar cawajcuna, llaquinacärinquiman. Ñacayman Tayta Diosninchi chayachishunquipaj. Atayparaj waganquipaj.

²⁶ «Alli ricash cayllata ashijcuna, llaquicärinquiman. Ñacayman Tayta Diosninchi chayachishunquipaj. Unay wichanpis llutan willacujcunata alli ricash cayllata ashiptin, marca-masiquicuna llapanmi alli ricaran.»

Chiquicujpita willapashan

San Mateo 5.38-48; 7.12

²⁷ Purishijnincunata Jesús niran: «Shimita sumaj wiyacunquiman. Runacuna chiquipäshuptiquisi, llaquipanquiman. Alli ñawiquiwan ricar, yanapanquiman.

²⁸ Chapata rurashuptiquisi, Tayta Diosninchita mañacapunqui. Chiquishuptiquisi, mañacapunqui.

²⁹ Juc-caj jajllayquiachu lajyashuptiqui, juc-cajlätana camapunqui. Punchuyquita jíchushuptiqui, camsayquitapis jaguipaycunquiman.

³⁰ Imatapis mañacushuptiqui, tarichinquiman. Jíchushuptiqui, cutichishunayquita ama shuyaranquimancho.

³¹ «Alli ricashunayquita munashayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.

³² Juchaachu arujcunapis yachänacushallanwan llaquipänacun. Yachänacushallayquiwan llaquipänacur, ¿rasunpachuraj llaquipayta yachanqui? Mana. Aynillanta cutiycächinqui.

³³ Juchaachu arujcunapis yanapäcuj-masillanwan yanapänacun. Yanapäcuj-masillayquiwan yanapänacur, ¿rasunpachuraj yanapayta yachanqui? Mana. Aynillanta cutiycächinqui.

³⁴ Juchaachu arujcunapis challicuj-masillanwan challinacun achcata chasquiya munar. Challicuj-masillayquiwan challinacur, ¿rasunpachuraj challicuj cayta yachanqui? Mana. Aynillanta cutiycächinqui.

³⁵ «Chiquishuptiquisi, llaquipanquiman. Alli ñawiquiwan ricar, yanapanquiman. Pitapis challir, cutichishunayquitaraj ama shuyaranquimancho. Chaynuy alli cawashayquipita Llapanta Camaj Tayta Diosninchi sumaj alli ricashunquipaj. Paypa wawan cashayquipis musyacanga. Payga llapan runata llaquipan juchaachu aruptinsi, mana imasi jucuptinsi.

³⁶ Tayta Diosninchi alli shungu cashan-jina llapan runata llaquipanquiman.»

*Jamurpaypita tantiyachicushan**San Mateo 7.1-5*

³⁷ Jananmanpis Jesús niran: «Runa-masiquita pampaman mana éhuraptiqui, Tayta Diosninchipis pampaman mana éhurashunquipächu. Mana llaquipänacuptiqui, Tayta Diosninchipis mana llaquipäshunquipächu. Runa-masiquipa juchanta jungaptiqui, Tayta Diosninchipis juchayquita junganga.

³⁸ Runa-masiquita llaquipar yanapaptiqui, Tayta Diosninchipis llaquipäshunquipaj. Yanapäshunquipaj. Payga ima-imata rurashanchitapis ricaycan. Llaquipänacushayquiman-tupu Tayta Diosninchipis llaquipäshunquipaj. Puchuy-puchuy imatapis tarichishunquipaj.»

³⁹ Tantiyacunanpaj tincuchiypa Jesús niran: «Japra runa japra-masinta manash pushanmanchu. Pushanacur, ishcaninshi uhcuman shicwan.

⁴⁰ Jipa wamracuna mayur runacuna yarpashanta manash yarpanrächu. Llapanpaj uman aypaptinshi ichanga, mayur runacuna yarpashantana yarpanga.

⁴¹ «Juchaçu aruycar runa-masiqui llutanta ruraptin, ama jamurpanquimancho. Quiquiquipa ñawiquiçu cullu jatiraycaptin, ¿jucpa ñawinpita pujrita jurgapunquimancho?»

⁴² Manchäga ñawiquipitaraj culluta jurgunquiman jucpa ñawinpita pujrita jurgapunayquipaj. Juchaynaj-tucuj carcaycanqui. Ñawiquipitaraj culluta jurgunquiman runa-masiquipa ñawinpita pujrita jurgapunayquipaj. Chayjina juchaçu cawaycarga, jucpa juchanta ama jurgapanquichu.»

*Wayuyninpita ricsichicushan**San Mateo 7.17-20; 12.33-35*

⁴³ «Yüra juc casta yürapa wayuyninta mana wayunchu.

⁴⁴ Yürata wayuyninpa ricsinchi. Durashnuta mana wangurpitachu pallanchi. Übasta mana shirapitachu pallanchi.

⁴⁵ Yüra-jina runacunapis ricsican. Tayta Diosninchita manchapacuj runa Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruran. Juchaçu aruj runam ichanga quiquinpa shungun yarpashallanta ruran. Runa shungun yarpashanman-tupu allitapis, mana allitapis riman.»

*Wasi rurajcunawan tincuchishan**San Mateo 7.24-27*

⁴⁶ «¿Imanirtaj: <Taytallau Tayta> nimapis, shimita mana wiyacunquichu?

⁴⁷⁻⁴⁸ Juc runa chasquicamar shimita wiyacuptin, shungü munashanta ruraptin, alli wasita rurajwan tincuchi. Wasita alli ruraj, chucruman éhayashancaman simintuta ujtin. Jinarcu rumiwan simintuta jallarachin. Chaymi llujlla éhayarsi, wasita mana juçhuchincho.

⁴⁹ Shimita mana wiyacujcunatam ichanga ñushya allpallaman wasinta jatarachijwan tincuchi. Chaymi llujlla éhayar, juçhurachin. Wasinpis ushyacäcun.»

7*Capitanpa uywayninta Jesús allchacächishan**San Mateo 8.5-13; San Juan 4.43-54*

¹ Runacunata willapäcuriycur, Cafarnaún marcaman Jesús cuticuran.

² Chay marcaçu Roma murucucunapa capitannin juyaran. Capitanpa cuyay uywaynin juyupa jishyaycaran. Wañunaycaran.

³ Chaymi Jesús éhayamushanta mayar, mayur Israel runacunata capitan cacächacuran: «Jesústa ruwacamuy. Uywaynita allchacächinanpaj shamuchun» nir.

⁴ Mayur runacuna Jesúsman éhayar, änir mañacuran: «Tayta, capitanta yana-paptiqui, alli canga. Uywayninta allchacächiy, ari.

⁵ Israel runa captinchisi, alli ñawinpa ricamanchi. Quiquinmi shuntacäna wasitapis rurachisha» nir.

⁶ Chaynuy niptin, capitampa wasinpana Jesús aywäshiran. Wasiman yay-cupaycaptin, mincaynincunata capitän cacharan: «Tayta Jesús, wasiman ama éhayamunquimancho. Manacaj runa car, pingacü.

⁷ Chaymi quiqüipis mana shamushcächu. «Allchacächun» niptiqui, uywaynï allchacäcunga. Mana aywanayquirächu.

⁸ Nuwapis jucpa maquinchu juyä. Quiqüipis maquiéchu murucucunata purichi. Chaymi: «Shamuy» nipti, shamun. «Ayway» nipti, aywan. Llapän mincaynï shimita wiyacun» nir.

⁹ Capitanpa shiminta wiyar, Jesús jatunpa cushicuran. Jatirpaj runacunatana niran: «Jäpa runa caycarsi, llapän shungunwan chay capitän manchapacaman; Israel-masinchicunam ichanga janan shungulla.»

¹⁰ Chaura capitänpa cáhancuna cuticärriran. Wasinman éhayar, capitänpa uywayninta allchacashtana tariran.

Biyüdapa wamranta Jesús allchacächishan

¹¹ Manasi aycällatana Naím marcaman Jesús aywaran. Purishijnincunapis, runacunapis may-may aywäshiran.

¹² Marcaman éhayacashancho chay-chicaj runa ayata apaycajwan tincuran. Juc biyüdapa japallan wamran wañush caran.

¹³ Biyüdata llaquipar, Jesús niran: «Mamallau mama, ama wagaynachu, ari.»

¹⁴ Matanajcunata íchicachir quirmata yataycur, niran: «Müsitü, ricchapacuy.»

¹⁵ Chaura müsupis cawaricurcur, rimapacuranna. Mamantana Jesús niran: «Catay wawayqui. Cawarishana.»

¹⁶ Runacuna sumaj mancharicäcuran. Tayta Diosninchitapis alliman échuraran: «Wawan caycaptinchi, Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Munayniyuj willacujninta cáhamusha» nir.

¹⁷ Judea quinran runacunapis, chimpan quinrancho tiyaj runacunapis ayata Jesús cawarachimushanta mayaran.

Ushyachicuj Juanpa purishijnincuna tapucushan

San Mateo 11.2-19

¹⁸ Quiquinpa purishijnincuna willaptin, Ushyachicuj Juanpis Jesús imamata rurashallanta musyaran. Chaymi ishcaj purishijninta jayarcachir, cáhacuran:

¹⁹ «Jesústa tapumuy: «¿Jamchush Tayta Diosninchi cáhamushan Washäcuj caycanqui? ¿Juctarächush shuyäcärishaj?» nir.»

²⁰ Juanpa cáhancuna éhayar, änir tapuran: «Tayta Jesús, Ushyachicuj Juan cáhamasha. ¿Jamchush Tayta Diosninchi cáhamushan Washäcuj caycanqui? ¿Juctarächush shuyäcärishaj?» nir.

²¹ Juanpa cáhancuna éhayaptin, jishyaéhcunata, supay puellacushancunata, japracunata Jesús allchacaycächiran.

²² Chaymi tapuptin, niran: «Jucta ama shuyanquimancho. Manchäga llapän ricashayquita, llapän wiyashayquita Juanta willar ninqui: «Japracuna ricaycanna.

Wijrucunapis alli puriycanna.

Jarächu jishyajcunapis allchacaycanna.

Upacunapis wiyaycanna.

Wañushcunapis cawariycanna.

Pishipacujcunatapis Tayta Diosninchipa alli willapanta willapäcuycanna.»

²³ Chaymi Tayta Diosninchipa cañan cashäta mana wasguijcuna sumaj cushicärinman. Imaman éhayaptinsi, paycunata Tayta Diosninchi sumaj yanapan.»*

²⁴ Chaura Ushyachicuj Juanpa cañancuna cuticuriptin, juturashan runacunata Jesús niran: «Jamcunapis chunyaj pachaman aywar, Juanpa shiminta wiyarayquim, ¿au? Payga imatapis mana manchacujchu. Mana ishcayuquimsatachu rimaj.

²⁵ ¿Imamanraj aywashcanqui? ¿Alli müdanashtachu tarishcanqui? Mana. Alli müdanashta achic-achicyaycaj wasillaçu juyaycajta tarinqui. Jatun auturdäcunalla alli-alliga cawan.

²⁶ ¿Pi runataraj ashishcanqui? Chunyaj pachaçu Juanpa shiminta wiyaycur, Tayta Diosninchipa willacujnin cashanta tantiyacärishcanqui. Payman waquin willacujcunapis mana tincurancho.

²⁷ Juanta cañhamunanpaj unayna Tayta Diosninchi musyachicuran. Shiminçu nin:

«Cañhata ñaupapäshunayquipaj juc runata ñaupachishaj.

Runacunata willapäcungapaj camaricushalla shuyaräshunayquipaj» nir.*

²⁸ «Sumaj wiyaycallamay. Chay-chicaj runa carsi, Ushyachicuj Juanman mayganpis mana tincunchu. Chaypis maygan runa mana alli ricash caycaptinsi, Tayta Diosninchipa maquinçu cawajcunaman Juanpis mana tincunchu.

²⁹ «Juanpa shiminta wiyaycur, runacuna llapan-yupay ushyacuran. Jillayta shuntaj chiqui runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta éhasquir, juchapita wanacurcur ushyacäriran.

³⁰ Fariseucunawan Moiséspa shiminta yaçhajcunam ichanga mana ushyacurancho. Tayta Diosninchi llaquipaycaptinsi, mana wiyacurancho. Maquinçu puriyta mana munar, wasguiparan.»

³¹ Chaymi wiyächipar Jesús niran: «Canan wichan runacunata, ¿imawanraj tincuchiman?

³² Yupay-tucuj wamracunawanchi tincuchishaj. Upa wamracuna-jina mana imatapis tantiyacunchu.

«Cushicuywan jachwashun» nir quinata tucapaptinpis, mana jachwanchu.

«Llaquicuywan wagashun» niptinpis, mana wagancho.

³³ «Chay-jina Ushyachicuj Juan, tantata mana micujchu. Binutapis mana mallishachu. Chaypis Juanta ashllishcanqui: «Supay puçllacusha» nir.

³⁴ Nuwatapis Tayta Diosninchi cañhamasha. Llapanta micü. Binutapis upü. Chaypis ashllircaycämanqui: «Shincanan-raycullar, pañhan-raycullar purin. Juchaçu arujcunawanpis, jillayta shuntaj chiqui runacunawanpis purin» nir.

³⁵ Imata rimarsi, Tayta Diosninchi yarpashanta pipis mana chapanmancho. Shiminta wiyacujcunaga ricsipalla cawan.»

Fariseu runa Simónpa wasinman Jesús aywashan

³⁶ Juc junajçu fariseu Simón jutiuj runa Jesússta jayachiran: «Micupacuj aywashun» nir. Chaymi wasiman éhayar, Jesússta micupacunapaj jamacuycuran.

³⁷ Jesús micupacuycashanta mayar, marca-pingay warmipis butilla pirjümin aptash éhayaran.

* 7:23 Isaías 29.18; 35.5-6. * 7:27 Malaquías 3.1.

³⁸ Jesús pa cháquinman jamacuycur, sumaj wagan. Wiguinpis Jesús pa cháquina ushmaran. Ajchanwan chaquichipuran. Mucharan. Jananmanpis pirjümita jaycapuriran.

³⁹ Jayachij fariseu runana yarparan: «Tayta Diosninchipa willacujnin carga, jucha-sapa warmi cashanta Jesús musyanman. Yatananpitapis witi-cunman» nir.

⁴⁰ Yarpashanta tantiyar, Jesús niran: «Simón, mä, tapucushayqui.» Niptin, Simónpis niran: «¿Imallataraj, Tayta?»

⁴¹ Tincuchiypa Jesús niran: «Ishcaj runash juc runapa jagan caran. Jucninshi pichga paçhacta (500) jaga-tucuran, jucninnash pichga çhuncallata (50).

⁴² Jagan cutichiyta mana camäpacuptinshi, ishcaninta niran: «Jaganchi ush-yaräcuchun. Ama cutichimaynachu» nir. Cananga mä, willamay. ¿Maygantaj jillayyuj runata sumaj llaquina?»

⁴³ Tapuptin, Simón niran: «Achcata jaga-tucush-cajchi, Tayta.» Jesúsna niran: «Au. Rasullanta rimarcushcanqui.»

⁴⁴ Warmita ricärir, niran: «Simón, cay warmita ricacunquiman. Wasiquiman çhayamupti, çhaquita mayllacunäpaj yacuta mana camapämashcanquichu. Cay warmim ichanga wiguinwanraj çhaquita chajchurcur ajchanwan pichapämasha.

⁴⁵ Çhayamupti, mana wamayämashcanquichu. Cay warmim ichanga sumaj wamayämasha. Jamaycushäpita-pacha çhaquitaraj muchasha.

⁴⁶ Çhayamupti, umäta wirawan mana pajpapämashcanquichu. Cay warmim ichanga pirjümitaraj çhaquiman jaycapamasha.

⁴⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Marca-pingay captinsi, warmipa juchantapis llapanta Tayta Diosninchi jungasha. Chaymi sumaj llaquipäman. Juchaynaj-tucujcunam ichanga janan shungulla Tayta Diosninchita manchapacun.»

⁴⁸ Jinarcu warmita niran: «Llapan juchayquita jungashcä.»

⁴⁹ Simónpa wasinçu juturaj runacuna Jesús pa shiminta wiyar, yarpaçhacuran: «¿Piraj cay runa? Jucha aparicushantapis jungacächin» nir.

⁵⁰ Jesúsna warmita niran: «Yupachicamashayquipita Tayta Diosninchipa maquinçhüna cawaycanqui. Paymi yanapëshunqui allilla cawanayquipaj. Cuticuyna.»

8

Jesústa yanapaj warmicunapita rimashan

¹ Marcan-marcan purir çhunca ishcayan caçhancunawan Jesús willapäcuran: «Maquinçu cawananchipaj Tayta Diosninchi shu-yaraycämanchi» nir.

² Allchacächishan warmicunapis Jesústa yanapar puriran. Magdalena Mariäpis purishiran. Paypita jançhis supayta Jesús jargush caran.

³ Susanapis, Juanapis, waquin warmicunapis purishiran. Juanaga mandaj Herodespa capuralnin Cuzapa warmin caran. Warmicunaga charashancunawan Jesústa tarichiran.

Murupacujman tincuchiypa willapashan

San Mateo 13.1-9; San Marcos 4.1-9

⁴ Juc junajçu chay-tucuy marcapita runacuna jutucaran Jesústa ricäcunanpaj. Chay-chicajta ricar tincuchiypa willapar, Jesús niran:

⁵ «Juc runash murupacuj aywaran. Machiptinshi, waquin muru caminuman çhayasha. Caminuman çhayajta runacuna lluchcar ushyasha. Pichuysacunapis pashacurcusha.

⁶ Waquin murunash jarapshu allpaman chayasha. Jarapshu captinshi juella wiñarsi, chaquicacusha.

⁷ Waquin murunash shata-shataman chayasha. Shata atayacurcurshi, muru wiñamujtapis jarwashtärachisha.

⁸ Waquin murunash alli allpaman chayasha. Sumajshi wayusha. Waquin juc murullapitash juc pachacta (100) wayusha.»

Willapacuriycur, wiyächipaypa Jesús niran: «Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

Tincuchiypa willapashanpita tantiyachishan

San Mateo 13.10-17; San Marcos 4.10-12

⁹ Purishijnincuna Jesústa tapuran: «Tincuchiypa willapacushayquita mä, tantiyachimay» nir.

¹⁰ Jesúsna niran: «Mayna tantiyachishcaj: «Maquinchu cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir.* Paypa shungun munashanta sumaj tantiyachishcaj. Mana wiyacujcunatam ichanga tincuchiyllapa tantiyachi wiyaycarpis, ricaycarpis, mana tantiyacunanpaj.

Murupacujpita tantiyachishan

San Mateo 13.18-23; San Marcos 4.13-20

¹¹ «Tincuchiypa willapashäta sumaj tantiyacuy. Muruga Tayta Diosninchipa shiminwan tincun.

¹² Caminuna chucru shungu runawan tincun. Chucru shungucuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyarpis shungunman mana chayaptin, mana tantiyacunchu. Chaymi yangalla tantiyacushallantapis supay jungaycachin Tayta Diosninchipita witicunanpaj. Witicur, Tayta Diosninchita mana wiya-cunchu. Maquinchüpis mana cawanachu.

¹³ Jarapshu allpana janan shungu runawan tincun. Paycuna cushi-cushilla Tayta Diosninchipa shiminta chasquicun. Chaypis mana sapichashan-jina janan shungulla. Chaymi Tayta Diosninchita wiyacushan-janan ñacaycuna chayapuptin, witicurin. Mana ichipunchu.

¹⁴ Shata wiñanan allpana tincupacaj runawan tincun. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyari. Wiyarsi, imapäpis alläpa yarpaçhacur, jillaylata ashir, shungun munashallanta ashir, tincupacan. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyash carsi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana ruranchu.

¹⁵ Alli allpana wiyacuj runawan tincun. Paycuna alli shungu cashpan Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyacur, manchapacur cawan. Ñacarpis, Tayta Diosninchipita mana witicunchu. Chaymi juc murulla alli wayushan-jina allita rurari cawan.»

Achquiwan tincuchiypa willapashan

San Marcos 4.21-25

¹⁶ Jananmanpis Jesús niran: «Achquita ratarcachir, manash pipis manca rurinman, cäma chaquinman churanmanchu. Manchäga patacmanshi churan llapanta achicyänapaj.

¹⁷ Willapashätapis imayllasi llap-llapanmi tantiyacunga. Mana pacacangachu.

¹⁸ Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi sumaj tantiyachinga. Mana wiyacujcunatam ichanga ichicllata tantiyashallantapis, jungaycachinga.»

* 8:10 Isaías 6.9-10.

Mamanwan wauguincuna Jesústa ashishan
San Mateo 12.46-50; San Marcos 3.31-35

¹⁹ Rimaycaptillan, Jesús pa mamanwan wauguincuna chayaran. Ichanga achcaj runa caycaptin, tincuyta mana camäpacuranchu.

²⁰ Chaymi juc runa willaran: «Tayta Jesús, mamayquiwan wauguiquicunash jawachu shuyarpaycäshunqui. Jamwan tincuytash munaycan» nir.

²¹ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunaga pï-maypis mamawan wauguicunawanmi tincun.»

Wayranpawan tamyata Jesús chawachishan
San Mateo 8.23-27; San Marcos 4.35-41

²² Juc junajchu: «Yacu püsuta chimpashun» nir purishijnincunawan-ima Jesús bütiman jigaran.

²³ Aywarcaycashanchu Jesús puñucäcuran. Puñucäcushancaman shucucuy wayra ricacamusha. Yacu büchiypa-büchir bütiman yaucuycuran. Wañuy jananchu caycaran.

²⁴ Chaura purishijnincuna Jesústa ricchachiran: «Tayta Jesús, wañuy jananchi chüna» nir. Jatarcur, yacutawan wayrata Jesús piñacuran. Piñacuptin, shucucuy wayra chawacäcuran. Yacupis puñucäcuran.

²⁵ Purishijnincunatanana niran: «¿Imanirtaj mancharinqui? ¿Janan shungulachu Tayta Diosninchiman yupachicunqui?» Purishijnincuna quiquin-pura parlanacäriran: «¿Piraj cay runa? Piñacuriptin, shucucuy wayra chawacäcun. Yacupis puñucäcun» nir.

Gerasa quinranchu supay pucllacushan runata Jesús allchacächishan
San Mateo 8.28-34; San Marcos 5.1-20

²⁶ Püsuta chimpar, Gerasa quinranman purishijnincunawan Jesús chayaran.* Chay quinran Galilea marca chimpanchu caran.

²⁷ Bütipita llucshiriptin, Gerasa runa Jesústa chayapuran. Chay runa supaypa maquinchu purir, jalapachalla puricuj. Wasi chüpis mana juyajchu. Manchäga pantyunlla chu juyäcuj.

²⁸ Jesústa ricar ñaupanchu jungurpacuycur, japariran: «Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa Wawan Jesús, ¿imanirtaj ashipämanqui? Ama ñacaycachimaychu» nir.

²⁹ Jesús jarguptin, supaycuna japarish caran. Pucllacush captin, runa juyuyash caran. Cadinawan maquin-chäquinta wancurcur runa täpaptinpis, rachirij. Chunyaj pachamanpis supay apacuj.

³⁰ Chaura: «¿Imanirtaj ashipämanqui?» niptin, Jesús tapuran: «¿Imataj jutiqui?» nir. Tapuptin, chay-chicaj supay cashpan: «Batallun jutü» niran.

³¹ Jesústa llapan supay mañacuran: «Chacaj pachaman ama jitarpaycamaychu, ari» nir.

³² Chagapa janallanchu chay-chica cuchi pagupacurcaycaran. Chaymi supaycuna Jesústa mañacuran: «Cay runata cacharir, cuchicunatanana pucllacushaj» nir. Chaynuy mañacuptin, Jesús auniran.

³³ Auniptin runata cachariycur, cuchicunata pucllacuran. Cuchicunana jishyayar, chagapita yacuman jigapurcuran. Shugupacaypa llapan wañuran.

³⁴ Chaura chayta ricar, cuchi michijcuna juella marcanman jishpicäriran. Aywaycur, chacracuna chüpis, marca chüpis imallata ricashantapis llapanta willacuran.

* **8:26** Chay quinranta waquin runa ricsij: «Gerasa» nir; waquinna: «Gadara» nir.

³⁵ Runacuna ricäcuj aywacullaran. Jesúsman éhayar, supaycuna pucllacushan runata allchacashta tariran. Müdanashana caycaran. Jesúsapa ñaupallánchu jamaraycaran. Chaynuyta ricaycur, juyupa manchariran.

³⁶ Ricajcuna éhayamuj runacunata willaparan supay pucllacushan runata Jesús imanuyta allchacächishantapis.

³⁷ Gerasa marca runacuna manchacur, Jesússta niran: «Tayta, cay marcapita aywacuy, ari.» Niptin bütiman jigarcu, cuticuran.

³⁸ Mana llucshiptillan, allchacaj runa Jesússta mañacuran: «Pushacamay, Tayta» nir. Jesúsna

³⁹ niran: «Mana camacanchu. Wasiquiman cuticuy, ari. Llapan runata willapanquiman: «Tayta Diosninchi yanapämasha» nir.» Chaura marcanman cutircu, willacuran: «Jesús allchacächimasha» nir.

Jairupa wamrantapis, yawar-apaywan jishyaj warmitapis Jesús allchacächishan

San Mateo 9.18-26; San Marcos 5.21-43

⁴⁰ Chaura püsu chimpanman Jesús éhayaptin, shuyaj runacuna sumaj cushicuran.

⁴¹ Niycaptillan, Jairo éhayaran. Payga shuntacäna wasíchu mayur runa caran. Jungurpacuycur, Jesússta mañacuran: «Tayta, wasiman aywashun.

⁴² Japallan warmi wamrä wañucuyan. Chunca ishchaywan watayujllarämi» nir.

Jairuwan aywaycaptin achcaj runa aywar, Jesússtapis quiéquiparan.

⁴³ Chunca ishchaywan watana yawar-apaywan jishyaj warmipis tallucash aywaycaran. Warmiga jampicujcunawan jampicur, imancunatapis ushyapacaran. Pipis mana allchacächiranchu.

⁴⁴ Chaymi jipallanpita tariparcu, Jesússta müdananta yataycuran. Yataycuptillan, yawar-apaynin éhawacäcuran.

⁴⁵ Chaura Jesús tapucuran: «¿Pitaj yataycamasha?» nir. Niptin, llapan runa niran: «Mana nuwachu. Mana nuwachu.» Pedruna niran: «Achcaj runa quiéquipaycäshuptiqui, ¿imanirtaj tapumanqui: «¿Pitaj yataycamasha?» nir?»

⁴⁶ Jesúsna niran: «Shuyninpa pipis yataycamasha. Yatamajtaga munayniwanmi allchacächishcä.»

⁴⁷ Warmina pacacuyta mana camäpacur, sicsicyaycar Jesússta ñaupanman jungurpacuycuran. Llapanpa ñaupánchu juyupa jishyashantapis, Jesússta müdananta yataycur allchacächishantapis willacuran.

⁴⁸ Jesúsna niran: «Wawallau wawa, yupachicamashayquipita allchacashcanqui. Mana yarpaéhcullarna, wasiquiman cuticuy.»

⁴⁹ Jesús rimayta mana ushyaptillan, Jairupa wasinpita cácha éhayamuran. Jairuta niran: «Tayta, wamrayqui wañucäcushana. ¿Imapänataj tayta Jesússta pushanquipis?»

⁵⁰ Nishanta wiyar, Jesús niran: «Tayta Jairo, ama llaquicuychu. Nuwaman yupachicamanquiman. Wamrayqui allchacanga.»

⁵¹ Jairupa wasinman éhayaptin, aya chutarashanman yaycuchiran wañucuj wamrapa maman-taytanta, Pedruta, Santiaguta, Juanta. Waquincunatana mana yaycuchiranchu.

⁵² Wasi puncúchu runacuna wagaraycaran. Atarcaycaran. Jesúsna niran: «Ama wagaychu. Wamra mana wañushachu. Manchäga puñucashalla caycan.»

⁵³ Täpajcuna wamra rasunpa wañushanta musyashpan Jesússta asiparan.

⁵⁴ Wañush wamra jipashta maquinpita charircu, Jesús niran: «Wamra, ricchay.»

⁵⁵ Chaura alman cutiptin, cawaricurcuran. Cawaricurcuptin, niran: «Jaray.»

⁵⁶ Wamrapa maman-taytan juyupa manchariran. Jesúsna niran: «Wamrayquita cawarachishäta pitapis ama willapanquichu.»

9

Chunca ishcaýwan caçhancunata Jesús caçhacushan *San Mateo 10.5-15; San Marcos 6.7-13*

¹ Chunca ishcaýwan caçhancunata shuntaycur cargunman çhuraycur, Jesús niran: «Nuwapita munayniyuj caycanqui supaycunata jargunayquipäpis, jishyaçhucunata allchacächinayquipäpis.»

² Nircur caçharan Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunanpaj, jishyaçhucunata allchacächinanpaj. Caçhar niran: «Willapäcur ninqui: «Maquinçu purichimänanchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir.

³ Purir, imatapis ama apanquichu. Ama apanquichu: garutiqutasi, jipiqutasi, mircapayqutasi, jillayniqutasi, rucanayqutasi.

⁴ Juc wasiman pachacur, jucläpa aywacushayquicaman jinallançu pacharäcunqui.

⁵ Çhayashayqui marcaçu mana çhasquishuptiqui, çhaquiquita pichacurir aywacunqui: «Mana çhasquicamashayquipita ñacayman çhayanquipaj» nir.*

⁶ Chaymi marcan-marcan purir caçhancuna Tayta Diosninchipa shiminta willapäcärriran. Jishyaçhucunatapis allchacaycächiran.

Ushyachicuj Juanta wañuchishan *San Mateo 14.1-12; San Marcos 6.14-29*

⁷ Chay wichan Galilea marcacunata mandaj Herodespis Jesús ima-imata rurashantapis mayaran. Ichanga tantiyayta mana atiparanchu. Jesús pi cashanta mana musyar, runacuna wichaypa-uraypa rimar niycaran: «Ushyachicuj Juançi wañushanpita cawarimusha.»

⁸ Waquinshi nircaycaran: «Willacuj Elíasçi.» Waquinnash niycaran: «Unay willacujcunaçi maygan carsi, cawarimusha.»

⁹ «Ushyachicuj Juançi cawarimusha» niptin, mandaj Herodes niran: «Ushyachicuj Juanpa umanta quiqui ruguchish caycapti, ¿piraj chay Jesús? Chay runata ricsicüman» nir Jesúsna tincuyta sumaj munaran.

Pichga waranga runata Jesús jarashan *San Mateo 14.13-21; San Marcos 6.30-44; San Juan 6.1-14*

¹⁰ Caçhancuna willapäcur purishanpita Jesúsna man cutiran. Imata rurashancunatapis willaran. Jesúsna paycunata pushacurcur, Betsaida marcaman aywacuran: «Yata juyapärishun» nir.

¹¹ Shuyninpa aywacuptinsi aywashanta musyar, chay-chicaj runa Jesúsna tariparan. Jesúsna tucuy-jinanpa tantiyachiran Tayta Diosninchipa maquinçu cawanapaj. Jishyaçhucunatapis allchacächiran.

¹² Pacha chacanaycaptin, purishijnincuna Jesúsna niran: «Chunyaj pachaçu carcaycanchi. Runacuna marcacunaman micuy ashij aywacuchun. Pachacunapäpis ashimunman.»

¹³ Chaynuy niptin, Jesús niran: «Jamcuna jaranquiman.» Paycunana niran: «Pichga tantallatawan ishcaý piscädullata charaycä. Chay-chicaj runata jarananchipaj, ¿tanta rantimuj aywanätarächu munanqui?»

* 9:5 San Mateo 10.14 tantiyachicushanta ricay.

14 Runacuna pichga waranga-ima (5,000) juturpaycaran. Chaypis purishijnincunata Jesús niran: «Llapan runata pichga chunca-caman (50) jamachiy.»

15 Jesús pa shiminta wiyacur, llapanta jamachiran.

16 Jesúsna pichga tantatawan ishca piscaduta aptarcur, mañacuran: «Taytal-lau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui» nir. Nircur tantacunata paquircur-paquircur, piscaduta raçhircur-raçhircur, purishijnincunata macyaran llapanta jarananpaj.

17 Runacuna puchupacushancaman micuran. Micurcuptin, puchupacushanta chunca ishca ywan (12) canista juntataraj shuntaran.

*Jesús Washäcuj cashanta Pedro rimaricushan
San Mateo 16.13-19; San Marcos 8. 27-29*

18 Juc junajchu Jesús quiquillan Tayta Diosninchita mañacuycaran. Niy-cashanchu purishijnincunata tapuran: «Runacunapaj, ¿pitaj cá?» nir.

19 Paycuna niran: «Waqin runash nin: <Ushyachicuj Juan.> Waquinnash nin: <Elías.> Waquinnash nin: <Pi carpis, Tayta Diosninchipa unay willacujnin canga. Cawarircamurchi puriyca.> »

20 Chaura quiquincunata Jesús tapuran: «Jamcunapäga, ¿pitaj cá?» nir. Pedruna niran: «Washäcujmi canqui. Tayta Diosninchi caçhamushcashunqui.»

21 Chaura Jesús sumaj piñaparan: «Tayta Diosninchi caçhamashan Washäcuj cashäta pitapis ama willapanquichu» nir.

*Wañuyman chayanta Jesús musyachicushan
San Mateo 16.20-28; San Marcos 8.30-9.1*

22 Purishijnincunata Jesús niran: «Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaypis sumajraj ñacashaj. Mayur runacunapis, mayur cüracunapis, Moisés pa shiminta yaçhacunapis wasguimanga. Wañuchimanga. Chaypis quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimanga.»

23 Jinarcur llapan runata Jesús niran: «Pipis purishimayta munar, quiquinpa shungun munashanta ama ruranmanchu. Manchäga nuwajanan ñacachiptinsi, ruschu wañuchiptinsi, waran-waran shimita wiyacuchun.

24 Ñacaytapis, wañuytapis manchacur maquiçu puriyta mana munar, ushyacayman chayangapaj. Maquiçu purir llapanninta jaguicunam ichanga imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinçu cawanga.

25 Sumaj ricuyayta tarirpis ushyapacayman chayaptin, ricu cayninga, ¿imapäraj alli? Llapan imacunapis ushyacanga. Quiquinpis ñacayman chayanga.»

26 «Tayta Diosninchi caçhamasha. Pipis shimita mana wiyacushpan wasguimaptin, nuwapis janaj pachapita achic-achicyaycar cutimur, wasguishaj. Cutimupti, Tayta Diosninchipa anjilnincunapis achic-achicyaycar yanagämanga.

27 Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi llapan runata maquinçu purichinga. Chaynuy cananta waquinniqui manaraj wañullar ricanquipaj.»

*Juc-nirajman Jesús ticracurishan
San Mateo 17.1-8; San Marcos 9.2-8*

28 Chaypita pusaj junajta-ima Tayta Diosninchita mañacuj Jesús aywaran. Pedruta, Santiaguta, Juanta pushacurcur, puntaman jigarán.

29 Tayta Diosninchita mañacuycaptin, Jesús pa jajllanpis, müdanapis achic-achicyaj yurajman ticracuriran.

³⁰⁻³¹ Unay willacuj Moiséswan Elías³¹ ricaripurán. Paycunapis achic-achicyaycaran. Jesús³⁰ parlaycaran. Cay pachapita aywacur Jerusalén marcachu imaman échayanantapis Jesús³⁰ta willaparan.

³² Niycashanchu Pedro, Santiago-ima, Juan-ima puñucäcuran. Ricchacurirmi ichanga, achic-achicyaycajta Jesús³²ta³² rican, ishcaj runacunatapis rican.

³³ Moisés³³wan Elías³³ aywacuyta jallaycuptin, mana yarpaçhacullar Pedro rimariran: «Tayta Jesús, cayçhüga alli juyäcuymi. Quimsa tacmata rurarishaj: jucta jampaj, jucta Moisés³³paj, jucta Elías³³paj.»

³⁴ Pedro rimaycaptillan, quimsanta pucutay chapacurcuran. Jesús³⁴pa purishijnincuna juyupa manchariran.

³⁵ Pucutay rurinpita Tayta Diosninchi nimuran: «Jesús³⁵ga Wawämi. Payllata acracushcä. Shiminta wiyacuy.»

³⁶ Rimashan éhawacäcuptin, quiquillantana Jesús³⁶ta rican. Chay wichan quimsaj purishijcuna imata ricashantapis mana willacuranchu.

Supay puçllacush wamrata Jesús allchacächishan

San Mateo 17.14-21; San Marcos 9.14-29

³⁷ Warannin junaj puntapita yarpamuptin, achcaj runa Jesús³⁷ta taripaj aywaran.

³⁸ Runa échaupinpita juch runa jayacuran: «Tayta Jesús, yanapaycallämay. Wawämi ñacaycan. Chaylla wamräpis.

³⁹ Charir, supay japarächin. Tapsir ushyan. Pushgayta ajtuchin. Sajtar ushyan. Mana cacharinchi.

⁴⁰ Supayta jargunanpaj waquin purishijniquicunata mañacurä. Ichanga mana camäpacuranchu» nir.

⁴¹ Chaynuy mañacuptin, Jesús niran: «Jamcuna Tayta Diosninchiman mana yupachicunquichu. Juchallaçhüpis aruycanqui. ¿Imaycamanraj tantiyachishayqui? Mana yupachicamaptiqui, yamacashcä.» Nircur wamrapa papäninta niran: «Wamrayquita mä, apamuy» nir.

⁴² Wamranta échayacächiptin, supay pampaman sajtariran. Tapsir ushyariran. Chaymi supayta Jesús piñacuran. Piñacuriptin, supay aywacuran. Chaura wamrana allchacäcuran. Allchacashtana papäninwan tincuchiran.

⁴³ Tayta Diosninchi allchacächishanta rican, llapan runa mancharisha: «¿Imatataj ricanchi? Tayta Diosninchi munayniyuj, ¿au?» nir.

Wañuyman échayananta yapay Jesús musyachicushan

San Mateo 17.22-23; San Marcos 9.30-32

Runacuna mancharish caycaptin, purishijnincunallata Jesús niran:

⁴⁴ «Rimashäta sumaj wiyacunqui. Ama junganquichu. Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaypis juch runa charimar, juyu runacunapa maquinman échayachimanga.»

⁴⁵ Purishijnincunam ichanga mana tantiyaranchu. Tayta Diosninchi mana camacächiptin, tantiyacuyta mana camäpacuranchu. Tapucuytapis manchacuran.

Alli ricash cayta ashijcunapita tantiyachishan

San Mateo 18.1-5; San Marcos 9.33-37

⁴⁶ Juch junaj Jesús⁴⁶pa purishijnincuna mayur runa cayta ashir, piñanacuran.

⁴⁷ Shungun munashanta tantiyar, juch wamrata Jesús⁴⁷ jayaran. Lädullanman ichiycachir,

⁴⁸ niran: «Pipis yupachicamashan-janan wamracunata alli rican, nuwatapis alli ricaman. Alli ricamarga, caçhamaj Tayta Diosninchitapis alli rican.

Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Pampaman éhurash runacunata alli ricarraj, mayur runa cayman échayanquipaj.»

Tincupäcujwan yanapäcujpita rimashan

San Marcos 9.38-40

⁴⁹ Juan Jesústa niran: «Tayta, nimashayquinuylla supayta jarguycajta ricapäcushcä. Chaypis mana purishimaptinchi, miéchapäcushcä.»

⁵⁰ Jesúsna niran: «Ama miéchanquimancho. Mana chiquimashpanchi yanapaycämanchi.»

Santiagutawan Juanta Jesús piñacushan

⁵¹ Tayta Diosninchi janaj pachaman shuntananpaj wallcana pishiptin, Jerusalén marcaman aywananpaj Jesús camaricuran.

⁵² Ñaupanta caéhcacuran: «Pachacunanchipaj Samaria quinranéchu camaricunqui» nir.

⁵³ Jerusalén marcaman aywaycashanta musyarmi ichanga Samaria runacuna pachächiyta mana munaranchu.

⁵⁴ Chaura purishijnin Santiaguwan Juan niran: «Tayta Jesús, Samaria runacunata nina tamyawan ushyarachishun, ¿au?»*

⁵⁵ «Ushyarachishun, ¿au?» tapuptin, Jesús piñacuran.*

⁵⁶ Chaypita juclä marcapa aywacäriran.

Jesúswan puriyta munajcuna

San Mateo 8.19-22

⁵⁷ Aywacurcaycaptin, juc runa Jesústa niran: «Tayta, aywashayquipa aywayta munä. Maypapis purimushun.»

⁵⁸ Jesúsna niran: «Atujcunapis maéhayninéchu tiyan. Pichuysacunapis jishuyuj. Nuwapam ichanga Tayta Diosninchipa caéhan captäsi, mayman échayanäpapis wasi mana canchu.»

⁵⁹ Juc runatapis Jesús niran: «Purishimay.» Chaura mana munaranchu: «Tayta, papänitaraj ricashaj. Wañucuptin, pampaycurraj purishishayqui» nir.

⁶⁰ Jesúsna niran: «Papäniqui chapata ama rurashunquimancho. Jucella purishimay. Wañushta wañush-masincuna pampachun. Tayta Diosninchipa shiminta willacuj aywashun. Payga shuyaraycämanchi maquinéchu purichimänanchipaj.»

⁶¹ Juc runana Jesústa niran: «Tayta, nuwapis aywäshishayqui. Ima captinpis, ichicllata shuyaycallamay. Mamä taytätaraj willaycamushaj.»

⁶² Jesúsna niran: «Yapyajcuna jipaman ticrärir, wicsu-wicsu yapyan. Tayta Diosninchipa shiminta llapan shunguyquiwan wiyacunquiman; ama janana shungullaga.»

10

Janéhis éhunca ishcajwan purishijnincunata Jesús caéhcacushan

¹ Chaypita janéhis éhunca ishcajwan (72) purishijnincunata acracuran caéhcacunanpaj. Ishcajcaman-ishcajcaman caéharan: «Échayanä marcacunaman ñaupay» nir. Nircur tincuchiypa niran:

² «Micuy puguraycaj-yupay chay-chicaj runa Tayta Diosninchipa shiminta wiyaj-wiyajlla shuyarpaycan. Shiminta willacujcunam ichanga wallcajlla.

* **9:54** Waquin Bibliaéchu 2 Reyes 1.9-ta yarpärir nin: «Elías unay rurashan-jina.» * **9:55** Waquin Bibliaéchu yapar nin: «Tayta Diosninchi yarpashanta mana tantiyanquichu. Tayta Diosninchi caéhamaptin, mana runacunata illarachinäpächu shamushcä; manchäga runacunata jishpichinalläpaj» nir.

Chaymi willacujcuna juella yapacämunanpaj Tayta Diosninchita mañacäriy. Shiminta éhasquicujcunata shuntamunan carcaycan.

³ Ichanga sumaj tantiyacäriy. Shimita willacuptiqui, runacuna chiquishunquipaj. Uyshata liyun rurinman jaycurij-yupay caçhaycaj. Aywayna.

⁴ Shimita willapäcuj aywar, jillayniquitapis, jipiquitapis, rucanayqui llanguiquitapis ama apanquichu. Piwanpis caminuçu tincur, ama mayaräcunquichu.

⁵ «Juc wasiman échayar: «¿Jaucallachu? Allilla juyaycullay» nir wamayanqui.

⁶ Allilla cawayta munar éhasquishuptiqui, Tayta Diosninchipis yanapanga allilla cawanapaj; mana éhasquishuptiquim ichanga, mana.

⁷ Pachächishuptiqui, chay wasillaçu pachacunqui. Wasin-wasin ama purinquichu. Jarashuptiqui, llapanta éhasquicunqui. Shimita willacujcunaga micush-upush cawanan camacan.

⁸ «May marcaçhüpis jarashuptiqui, éhasquicunqui.

⁹ Jishyaçhucunatapis allchacächinqui. Willapanqui: «Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi. Maquinçhüna purichimäshun» nir.»

¹⁰ «Juc marcaçu mana éhasquishuptiquim ichanga, llapanta ninqui:

¹¹ «Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi. Maquinçhüna purichimäshun. Jamcunam ichanga wasguishcanqui. Chaymi ñacayman échayanquipaj. Jamcunata mana ricanäpaj chaquítapis pichacurir aywacü. Shimita ama junganquichu.»

¹² Sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha ushyacaptin Sodoma runacunata ñacachirpis, Tayta Diosninchi llaquipangaraj. Payta wasguipajcunatam ichanga mana llaquipällar ñacachinga.

¹³ Corozain runacuna, Betsaida runacuna, Israel runa captiquisi, juyupa Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Pay camacächiyinpa shiminta willapaycaptisi, jishyaçhucunata allchacaycächiptisi, chay-chicaj runata jaraycaptisi, supaycunata jarguycaptisi, maquinçu cawayta mana munashcanquichu. Jäpa Tiro marca runacunawan jäpa Sidón marca runacunam ichanga jishyaçhucunata allchacächishäta ricar, supaycunata jargushäta ricar, mayna Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicur juchanpita wanacunman caran. Wanacushan musyacänanpaj llaquicuywan mayna waganman caran. Umanman uçhpata piçhucunman caran. Jaçhga müdananta ushtucunman caran.

¹⁴ Chaymi Tiro runacunatawan Sidón runacunata Tayta Diosninchi yangallaraj ñacachingapaj. Jamcunatam ichanga ricaycarsi mana wanacushayquipita cay pacha ushyacashan junaj juyupa ñacachishunquipaj.

¹⁵ Cafarnaún runacuna: «Janaj pachaman aywashaj» niptiquisi, yarpashayqui mana camacangachu. Chacaj pachaman Tayta Diosninchi jargushunquipaj.»

¹⁶ Jinarcur caçhancunata niran: «Shimiquita wiyacujcuna nuwatapis, Tayta Diosninchitapis wiyacun. Shimiquita mana wiyacujcunam ichanga nuwatapis, caçhamaj Tayta Diosninchitapis wasguiycan.»

Caçhacushancuna cutishanpita willacushan

¹⁷ Juc junajçu jançhis éhunca ishçaywan (72) caçhacuna cushish cutiran. Jesúsman tincur, niran: «Tayta, shimiquita wiyacur jargupti, supaycunapis änir, aywacun.»

¹⁸ Jesúsna niran: «Jarguptiqui, supaycunapa mandajninta janaj pachapita shicwamushanta ricashcä. Räyu-jina pampaman shicwamusha.

19 Jancunata munayniyuj canayquipaj éhurashcaj. Chaymi supaycunapis mana íchipushunquipächu. Wañuchicuj curucunatapis, alacrancunatapis lluchcar ushyarinquipaj.*

20 Chaypis supayta jargushayquipita alläpa ama cushicärinquimanhu. Cushicurga, Tayta Diosninchipa wawan cashayquipita cushicunquiman. Janaj pachaçu acta librunchépis jutiquicuna isquirbiraycanna.»

Tayta Diosninchivan Wawan Jesúslla ricsinacushan
San Mateo 11.25-27; 13.16-17

21 Niycaptillan Espíritu Santu shacyächiptin, Jesús pa shungun achicyacäcusha. Chaymi niran: «Papällau Papä, jatunpa cushicü. Alli shungu runacunata wamra-jina wiyacuj captin, yarpashayquita musyachishcanqui. Yáchaj-tucujcunatam ichanga shunguyqui yarpashanta mana musyachishcanquichu. Cay pachapis, janaj pachapis maquiquíchu caycan. Shunguyqui munashanta llapanta camacächishcanqui, Papä.»

22 Jinarcu llapan runata niran: «Papäni llap-llapanta maquiman éhurasha. Wawan cashäta Papäni musyan. Wawan carmi, Papäni pi cashantapis musyá. Yanapaptiraj, pipis Papänipa shungunta musyapanga.»

23 Chaypita purishijnincunallata niran: «Cushicärinquiman. Llapan rurashäta ricanayquipaj Tayta Diosninchipa yanapaycäshunqui.

24 Sumaj tantiyacunquiman. Unay willacujcunapis, mandajcunapis ricamayta munaran. Ima-imata rurashätapis ricayta munaran. Shimítapis wiyayta munaran. Ichanga mana camäpacuranhu.»

Samaria runa llaquipäcuj cashanpita rimashan

25 Moisés pa shiminta yáchaj runa achäquita ashipällar, Jesús ta tapucuran: «Tayta, ¿imatataj ruräman Tayta Diosninchipa maquinchu imaycamanpis cawanäpaj?» nir.

26 Jesús na niran: «Moisés pa shiminta musyanqui, ¿au? ¿Imanintaj liguishayqui?»

27 Chaura niran: «Moisés isquirbishançu nin: «Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita manchapacäriy.* Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runamasiquitapis alli ricanquiman.» »

28 Jesús na niran: «Rasullanta rimashcanqui. Rimashayquita écharcur, Tayta Diosninchipa maquinchu imaycamanpis cawanquipaj.»

29 Chaypis alli lluchshiyta munar, yáchaj runa Jesús ta tapuran: «¿Pitaj runamasi?» nir.

30 Chaura tincuchiypa willapar, Jesús niran: «Juc junajshi Israel runa Jerusalén marcapita Jericó marcaman aywaycaran. Asaltanticunash shuyaycur, llapan imancunatapis jíchuran. Müdanantapis jíchuran. Wañunashancamanshi magaran. Chutaraycajtash jaguiycuran.

31 «Mayllanta mana yarpashpita cürapis aywaycaran. Runa chutaraycajta ricar carunijpa tumarcushí, aywacuran.

32 Cüra yanapaj runapis chay quinranpa aywaycaran. Runa chutaraycajta ricar carunijpa tumarcushí, aywacuran.

33 «Samaria runapis chay quinranpa aywaycaran. Runa chutaraycajta ricarshi ichanga, sumaj llaquipasha.

34 Juclash charipacusha. Jirincunatapis jampircushí watapasha.* Bürunman jigarcachírshi, wasiman apasha. Sumaj ricasha.

* 10:19 Wañuchicuj curupaj, alacrancunapaj rimar, waquin runa supaywan tincuchishanta tantiyen.

* 10:27 Deuteronomio 6.5. Levítico 19.18. * 10:34 Unay Israel runacuna ulibus wirawan, binuwan jampicuj.

³⁵ Waranin tuta wasiyujta nisha: «Cay runata ricapaycallamay. Catay jillay. Pishiptyin-imaptyin, jillayniquita éhurapamanqui. Cutimur, cutichilläshayqui» Jinarcursi Samaria runa aywacusha.»

³⁶ Willapayta ushyarcur, yačhaj runata Jesús tapuran: «¿Maygantaj runamasinta llaquipasha? ¿Cürachu? ¿Cüra yanapajchu? ¿Samaria runachu?» nir.

³⁷ Moisésa shiminta yačhajna niran: «Llaquipar yanapaj-cajmi.» Jesúsna niran: «Cananpita llaquipäcuj runa-jina jampis runa-masiquta llaquipanquiman.»

Martapawan Maríapa wasinman Jesús éhayashan

³⁸ Jerusalén marcapa aywaycashanču juc marcaman purishijnincuna-ima Jesús éhayaran. Martapa wasinman éhayaptyin, pachächiran.

³⁹ Martapa ñañan caran María. Jesús willapäcuptin, jamacuycur María sumaj wiyacuran.

⁴⁰ Martam ichanga wasi rurayninwan tincuypa-tincuycaran. Chaymi Jesúsna niran: «Tayta, ñañäta piñacamuy. Yanapamächun. Quiquilläta ima ruraytapis jaguiparamasha.»

⁴¹ Jesúsna niran: «Martallau Marta, ¿imanirtaj warminqui? Wasi rurayniqicunallawan tincuypa-tincuycanqui. Allipaj willapashäta mana wiyayta munanquichu.»

⁴² Maríam ichanga sumaj wiyacuycan. Wiyacushanta shungunpita pipis mana jíchungapächu.»

11

Tayta Diosninchita mañacuypita tantiyachishan San Mateo 6.9-15; 7.7-11

¹ Juc junaj Tayta Diosninchita Jesús mañacuycaran. Mañacuyta ushyaruptin, juc purishijnin niran: «Tayta Jesús, Tayta Diosninchita mañacunäpaj yačhachimay, ari. Ushyachicuj Juan purishijnincunata yačhachishannuylla yačhachimay.»

² Jesúsna niran: «Tayta Diosninchita mañacur ninqui: «Papäninchi, Llapanpis manchapacuyculläshunqui.

Maquiquiéchu cawaycachillamay.

³ Waran-waran cawanäpapis tariycachillamay, ari.

⁴ Juchäcunatapis ama yarparaynachu.

Manchäga chiquimajcunata alli ricashäpita alli ricaycallamay. Juchaman éhayänätapis ama camacaycachillaychu.» »

⁵ Jananmanpis Jesús niran: «Pullan-pagasshi ricsinacushayquita jayacunquiman: «Tayta, quimsa tantallata mañacushayqui.

⁶ Ricsinacushä runa yargaycar éhayamusha. Jaranäpaj mana imäpis canchu» nir.

⁷ Jayacuptiquish, nishunquiman: «Ama rimapämaychu. Puncü wíchgaraycan. Wamräcunapis puñuycan. Mana jatarimümanchu.»

⁸ Chaypis yaparir-yaparir jayacuptinshi, jatarimunman. Mañacushantash tarichinman. Jatarimunga manash ricsinacushayquipitachu, manchäga: «Runacuna pampaman éhuramanga» nishpan.

⁹ «Chay-jina mañacuptiqui, Tayta Diosninchita jushunquipaj. Ashiptiqui, tarichishunquipaj. Puncupita jayacuptiqui, quíchapushunquipaj.

¹⁰ Mañacujcuna échasquin. Ashijcunapis tarin. Puncupita jayacujcunatapis quíchapun.»

11 «Wamrayqui yarganar piscäduta mañacushuptiqui, ¿wañuchicuj curuta jaranquimanthuraj?

12 Runtuta mañacushuptiqui, ¿alacranta jaranquimanthuraj?

13 Jamcuna jucha-sapa carcaycarsi, wamrayquicunata allita jaranqui. Tayta Diosninchipis llaquipäcuj. Mañacuptiqui, janaj pachaçu caycashpan alli-allillata tarichishunquipaj. Espíritu Santupa maquinchüpis purichishunquipaj.»

Jesústa pampaman churashan

San Mateo 12.22-30; San Marcos 3.20-27

14 Juc cuti upayächicuj supayta Jesús jarguran. Jarguriptin, upa runa rimariran. Upa runa rimariptin, lllapan runa manchariran.

15 Waquin runam ichanga Jesústa pampaman churar, niran: «Supaycunapa mandajnín Beelzebulta jayararshi, supaycunata jarguycan. Mana Tayta Diosninchitachu jayaraycan.»*

16 Waquin runana achäquita ashipashpan Jesústa niran: «Tayta Diosninchi camacächiyinpa mä, imallatapis ruray.»

17 Supay yanapashanta yarpaptin, tincuchiypa Jesús niran: «May marcaçhüshi quiquin-pura ticrapanacur, wacpa-caypa aywacärin. May wasiçhüpis majanwan ticrapanacur, raquicaymanshi çhayan.

18 Chaymi mayur supaypis supay-masinwan ticrapanacur, ima ruraytapis mana camäpacunmanchu, ¿au? Chaynuy captin, ¿imanirtaj Beelzebulta jayarar supaycunata jargushäta yarpantaj?

19 Mä, tapushayqui. Waquinniqui supayta jargur, ¿pita jayarartaj jarguycanqui? ¿Tayta Diosninchitachu, supaytachu jayaraycanqui? «Tayta Diosninchita» nimaptiqui, tumparcaycämashayquita tantiyacushaj.»

20 «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi camacächiyinpa supaycunata jargur, Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta musyachicuytä. Chayta ricar, tantiyacunquiman maquinchüna Tayta Diosninchi runacunata puriyächishantapis.

21 Tincuchiypa willapäshayqui. Callpayuj runa garutinwan wasinta täpaptin, pipis manash yaycunchu.

22 Sumaj-sumaj callpayuj runa ricarimurshi ichanga garutintapis jíchurir, wicaparinga. Maquinpita imantapis jíchurirshi, jucninta-jucninta raquiparinga. Nuwapis sumaj callpayuj runa-jina supaycunata jarguytä.»

23 «Tayta Diosninchi caçhamashanta mana çhasquicuyta munar, chiquircaycämanqui. Tayta Diosninchipa maquinman runacunata shuntayta mana yanapamar, chapata rurarcaycämanqui.»

Runaman supay cutishanpita willapashan

San Mateo 12.43-45

24 «Supay imata rurashantapis tantiyacunquiman. Runapita jargush car, chunyajçhüshi purin. Jamaytapis manash tarinchu. Mayçhüpis jamayta mana tarir, yarpaçhacun: «Chay runaman cuticushaj» nirshi.

25 Cutirshi, chay runata pichapacush wasita-jina, jäcuycaj wasita-jina tarin.

26 Chayshi jançhis mas juyu supay-masincunata pushacurcur, runaçu tiyananpaj cutin. Supaycuna cutiptin, juyu cashanpita masnash runa juyuy-acäcun.»

27 Jesús rimaycaptillan, lllapanpa çhaupinpita juc warmi jayacuran: «Tayta Jesús, mamayqui imaraj cushicun. Ima allish jishpichishcashunqui.»

* **11:15** Supaypa mandajninta achca jutiwan ricsir nin: «Beelzebul, Satanás, Lúçifer, Diablo.» «Satanás» nir: «chiqui» niycan.

²⁸ Jesúsna niran: «Llapan wiyacujcuna cushish cawan. Shiminta wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi yanapan.»

Jesústa ashipashan

San Mateo 12.38-42; San Marcos 8.12

²⁹ Chay-chicaj runa shiminta wiyananpaj jutucaptin, Jesús niran: «Juyu runa carcaycanqui. Tayta Diosninchi camacächiyinpa imallatapis ruranáta munarcaycanqui. Tantiyayta munar, unay willacuj Jonás pa willapanta yarparanquiman.

³⁰ Chaypis unay willacuj Jonás imamanpis éhayashallanta ricanquipaj. Paytaga Tayta Diosninchi cácharan Nínive marca runacunata willapaj. Jonásta cáchashan-jina nuwatapis cáchamasha canan wichan runacunata willapänäpaj. Tantiyacuyta munar, ricamanquipaj.

³¹ Sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha ushyacaptin, llapan runata jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi ñauquiptin, Saba marca mandaj warmipis cawarimunga. Paymi ñauquishunquipaj: «Mandaj Salomónpa shiminta wiyar, Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacushcä. Jamcunam ichanga mana tantiyacärishcanquichu» nir. Chay warmi carupita-pacha shamuran mandaj Salomón rimashanta wiyananpaj. Wiyar, Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicurán. Mandaj Salomón yačhaj carsi, nuwaman mana tincushachu. Chaypis shimita wiyacuyta mana munanquichu.

³² Cay pacha ushyacaptin, Nínive marca runacunapis cawarimunga. Paycuna ñauquishunquipaj: «Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacushcanquichu» nir. Nínive runacuna Jonás willapäcuptin, wanacäriran. Jonás Tayta Diosninchipa willacujnin carsi, nuwaman mana tincunchu. Chaypis shimita wiyacuyta mana munanquichu.»

Achquiman Jesúspa shimin tincuchishan

San Mateo 5.15; 6.22-23

³³ «Achquita ratarcachir, pipis manash pacaycunmanchu. Manchäga patacmanshi échuran llapanta achquipänanpaj.»

³⁴ «Achquiga shimíwan tincun. Ñawinchiwan llapantapis ricanchi. Ñawinchi achquita ricaptin, shungunchipis achicyacäcun. Shunguyquiman shimí éhayaptin, Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyacunquipaj. Shunguyquiman mana éhayaptinmi ichanga, jucha aruyllaču cawanquipaj.

³⁵ Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashanta sumaj tantiyacunquiman. Ama upa-tucunquimanachu.

³⁶ Tayta Diosninchipa shiminta llapan shunguyquiwan wiyacur, manchapacur cawanquiman. Tayta Diosninchipa maquinču cawashayquita llapan runa musyanga. Achäquitapis mana taringachu pampaman échurashunayquipaj.»

Fariseucunatawan Moisés pa shiminta yačhajcunata Jesús piñapashan

San Mateo 23.1-36; San Marcos 12.38-40; San Lucas 20.45-47

³⁷ Rimayta ushyarcuptin, juc fariseu runa Jesústa wasinman pusharan: «Micupacushun» nir. Wasiman échayar, maquina mana awicullar micunanpaj Jesús jamacucuran.

³⁸ Maquina mana awicuptin, fariseu runa jamurparan: «Tayta Diosninchita mana manchapacur, yačhacashanchitapis mana écharcunchu» nir.

³⁹ Jesúsna niran: «Tayta, fariseu-masiquicunawan janallan awish matiniraj carcaycanqui. Runa ricanallanpaj alli-tucunqui. Mallaj cashayquita shunguyqui musyaraycan. Jucha rurayllapaj wañunqui.

⁴⁰ Upa-rinri canqui. Tayta Diosninchi mana janallanchitachu camasha. Manchäga shungunchitapis camasha.

⁴¹ Tayta Diosninchi alli ricashunayquipaj wacchacunataraj llapan shunguyquiwan yanapanquiman.»

⁴² «Fariseucuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Alli ricash cayta munar, llapan imayquicunapitapis Tayta Diosninchipaj raquinqi.* Irbabuy-natasi, rüdatasi, caldu jačhatasi raquinqi. Chaypis runa-masiquta mana llaquipanquichu. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunquichu. Paypacajta raquir, allita ruraycanqui. Ichanga llapan shunguyquiwanpis manchapacunquiman. Runa-masiquitapis alli ricanquiman.»

⁴³ «Fariseucuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Shuntacäna wasiman čhayar, ñaupañaupallaču jamayta ashinqi. Läsacunačhüpis llapan runa manchapacushunayquta munanqui.»

⁴⁴ «Fariseucuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Waquin runacuna shunguyqui ima-niraj cashantapis mana musyar: «Alli runa» nishunqui. Chaypis mīchu-jina carcaycanqui. Jananga alli. Rurinčhüna aya ismuycan.»

⁴⁵ Jesús piñacuptin, Moiséspa shiminta yačhaj runa jataricurcuran: «Tayta, fariseu-masīcunata piñacur, nuwacunatapis ashlliycamanqui» nir.

⁴⁶ Jesúsna niran: «Moiséspa shiminta yačhajcuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Runacunata tucuy-tucuyta yačhachinqui. Čharcunan sasa-cajcunatapis yačhachinqui. Quiquiquicunam ichanga juc maquillasi mana yanapanquichu.»

⁴⁷ «Moiséspa shiminta yačhajcuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Unay auquilluyquicuna Tayta Diosninchipa willacujnincunapa shiminta mana wiyacur, wañuycachiran. Jamcunana unay willacujcunapa mīchunta picharcaycanqui. Ichanga shiminta mana wiyacärinquichu.

⁴⁸ Mīchunta pichar: «Auquillücuna willacujcunata wañuchir, allita rurasha» nir yarparcaycanqui. Auquilluyquicuna wañuycachisha. Jamcuna mīchunta pichayar, auquilluyquicunapa llupinparaj aywarcaycanqui: «Allipämi wañush» nir.»

⁴⁹ «Chayči Tayta Diosninchipis niran: «Shimīta willapäcunanpaj willacujnincunatapis, cáchäcunatapis, achcajta cáchamushaj. Paycunata waquinta wañuchinquipaj. Waquinta marcan-marcan jaticáchar ushyanquipaj.»

⁵⁰ Willacujninta wañuchir, cay pacha camashanpita-pacha wañuchicushantapis aparicunquipaj.

⁵¹ Aparicunquipaj Abelta wañuchishanpita-pacha Zacaríašta wañuchishancaman. Payta Tayta Diosninchipa wasi puncunču, tullpa wajtallanču wañuchiran. Paycunata wañuchishanpita jamcunatana Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj.»

⁵² «Moiséspa shiminta yačhajcuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Yačhaj carsi, Tayta Diosninchipa shiminta mana manchapacunquichu. Runa-masiquitapis mana yačhachinquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta munarcaycaptin, mičharcaycanqui.»

⁵³ Rimayta ushyarcur wasipita llucshir, Jesús aywacuran. Chay junajpita-pacha Moiséspa shiminta yačhajcunawan fariseucuna ullgucarcäriran. Achäquita ashipällar, jucta-jucta Jesúšta tapupaj.

⁵⁴ Achäquita ashiparan: «Llutanta rimaptin, wañuycachishun» nir.

* **11:42** Čhuncapita jucta Israel runacuna Tayta Diosninchipaj raquij. Castellänuču: «diezmo» nin.

12

Shungullanchu mana pacarächinanpaj willapashan

San Mateo 10.26-27

¹ Runacunam ichanga yupaysi mana atipaypaj jutucaran Jesús pa shiminta wiyananpaj. Quiquin-puraraj tacanacuranpis. Chaymi Fariseucunapa shiminta libadürawan tincuchir, purishijnincunallata Jesús niran: «Fariseucunapa libadüranta ama chasquipanquichu. Paycuna ishca yäcä runa.

² Runacuna shungullanchu pacarächishanpis mayacanga. Imata yarpashanpis unayllata musyacanga.

³ Chaymi shunguyqui pacarächishanpis llapanpa rinrinman chayanga. Pacayllapa rurashayquitapis llapan musyanga.

Mana manchacullar willapäcunanpaj shacyächishan

San Mateo 10.28-31

⁴ «Wawacuna, chiqui runacuna wañuchishunayquita ama manchacunquichu. Wañuchishushpayquisi almayquita mana wañuchingachu.

⁵ Tayta Diosninchitam ichanga manchapacärinquiman. Payga munayniyuj wañuyman jitarpushunayquipäpis, almayquita chacaj pachaman jaycunanpäpis.

⁶ Manchapacuptiqui, Tayta Diosninchi mana jungashunquipächu. Aca-palla pichuysacuna mana échaninchu. Chaypis Tayta Diosninchi llapan pichuysata rican.

⁷ Acapalla pichuysata ricaycar, ¿jungashunquiman churaj? Mana. Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycanqui. Payga mana imaysi jungashunquipächu. Ajchayquitapis yuparaycächin. Chaymi imatapis ama manchacuychu. Jamcunaman pichuysacunapis mana tincunchu.

Shiminpita imatapis tarinanpaj cashan

San Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20

⁸ «Sumaj wiyacunquiman. Tayta Diosninchi cáchamasha. Chaymi runacunapa ñaupanchu: «Jesús pa shiminta chasquicushcä» nir willacuptiqui, Tayta Diosninchipa anjilnincunapa ñaupanchu nuwapis willacushaj: «Rasunpa maquiéchu purin» nir.

⁹ Runata manchacur wasguimaptiquim ichanga, nuwapis Tayta Diosninchipa anjilnincunapa ñaupanchu wasguishayqui.

¹⁰ «Tayta Diosninchipa cáchan caycaptisi ashllimaptiquisi, Tayta Diosninchi juchayquita junganga. Espíritu Santuta ashllir ushyaptiquim ichanga, mana jungangachu.

¹¹ «Wawacuna, watacurcur shuntacäna wasiman apashuptiqui, Israel mayur cüracunaman apashuptiqui, mayur runacunaman apashuptiqui, ama llutäpacunquichu: «¿Imataraj rimashaj? ¿Imanayparaj chapacushaj?» nir.

¹² Paycuna rimachishuptiqui, Espíritu Santu shimi quiman churashallanta rimanquipaj.»

Puchuy-puchuy jananchu cawaj runapa willapan

¹³ Juc runa llapanpa chaupinpita Jesús ta mañacuran: «Tayta, wauguillä papäni jaguishan chacrata charicucusha. Raquipamächun, ari» nir.

¹⁴ Mañacuptin, Jesús niran: «Wauguiqui wan jichunacushayquita ricanä mana camacanchu.»

¹⁵ Jinarcu llapan runata niran: «Imapäpis mallaj ama canquiman chu. Alli cawananchipaj mana ricuyänanchirächu.»

¹⁶ Jinarcu juc willapata willapar, Jesús niran: «Puchuy-puchuy jananchu cawaj runapash chacran achca caran. Murupacushanpis may-maytash wayuran.

17 Micuyninta may-mayta shuntarcur, mayman éhuraytapis manash camäpacurancho.

18 Chayshi sumaj yarpaçhacuran: «Tachalla wasicunata juçhurachishaj. Jinarcur llapanta jutunäpaj jatun-caray wasicunata rurachishaj.

19 Jutucushäga achca watapaj aypämanga. Micuy mana pishimangapächu. Upunäpaj canga. Cushishallana juyäshaj» nirshi.

20 Tayta Diosninchishi ichanga niran: «Upa rinri canqui. Canan chacay wañuy éhayapushunqui. Jutucushayquitapis jucmi micunga.» »

21 Willapariycur, Jesús niran: «Chay-niraj mallajcuna Tayta Diosninchita jungaycun. Tayta Diosninchita jungajcuna imata rurashantapis mana musyanchu.»

Tayta Diosninchi wawanta ricashan

San Mateo 6.25-34

22 Chaypita purishijnincunallata Jesús niran: «Wiyaycallämay. Ama llaquicunquichu: ¿Imawanraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj ushtucushaj?» nir.

23 Cawaycar paçhayquipaj pishiptinsi, janayquipaj pishiptinsi, ama llaquicunquichu.

24 Mä, pichuysacunata ricacushun. Paycuna manash murupacunchu. Manash pallapacunchu. Murutapis manash éhuracunchu. Imatapis mana ruraycaptinsi, Tayta Diosninchi micunanta camapan. Pichuysacunata camapaycar, ¿pishichishunquimanjuraj? Mana. Manchäga tarichishunquipaj.»

25 «May-jina llaquicurpis wañuy éhayamuptin, mana jishpinquipächu: «Cawapärishäraj» nirsi.

26 Chaynuy caycaptin, ¿imapäraj llaquicunqui: «¿Imawanraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj ushtucushaj?» nir?»

27 «Waytacunatapis mä, ricacushun. Waytacuna mana arucuyarshi, mana puchcacuyarshi, cuyayllapaj waytaran. Wayta cuyayllapaj cashanman unay mandaj Salomónpis mana tincurancho achic-achicyaycaj müdanash caycarsi.

28 Waytacuna juc-ishcay junajllapaj. Juc junaj cuyayllapaj waytaran. Warannin capllupäna chaquicäcun. Nircur tullpallaçu ushyacäcun. Chaypis Tayta Diosninchi cuyayllapaj waytachin. Chaynuy caycaptin, ¿jamcunata Tayta Diosninchi pishichishunquimanjuraj? Mana. Chaymi sumaj yu-pachicärinquiman.»

29 «Ama llaquicunquimancho: «¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj upushaj?» nir.

30 Tayta Diosninchiman mana yupachicujcunalla may marcaçu juyarpis, chaycunapaj llaquicun. Jamcunam ichanga Tayta Diosninchiman yupachicunqui. Payga imalla pishishushayquitapis mayna musyaycan.

31 Chaymi maquillançu cawanquiman. Shungun munashallanta rurar cawanquiman. Maquinçu purichishushpayqui pishishushayquitapis tarichishunquipaj.»

32 «Wawacuna, ama manchacuychu, ari. Yupashalla captiquisi, alli ricashushpayqui Tayta Diosninchi acracushcashunqui maquinçu purinayquipaj.

33 Chaymi imayquicunatapis ranticuycur, pishipacujcunata yanapay. Shungun munashallanta ruraptiqui, Tayta Diosninchipis alli cawayta tarichishunquipaj. Tarichishuptiquiga, pipis mana jichushunquipächu. Suwapis mana suwapäshunquipächu. Puyupis mana ushyapäshunquipächu.

34 Sumaj tantiyacunquiman. Runaga shungun munashallanta imatapis yarparäcun.

Jesús cutimunanta shuyarānanpaj tantiyachishan

³⁵ «Wawacuna, mincay-jina achquiqui ratachipacushalla, ricaj-ricajlla shuyarāmanquiman.

³⁶⁻³⁸ Sumaj tantiyacunquiman. «Juc runash warmi ashiyman aywar, mana yarpashpita wasinman cutin. Pullan-pagaspis, warānanpis cutinmanshi. Imay üra cutiptinpis, alli mincayga ricaj-ricajllash shuyan. Puncuta tacariptin, jucllash quičhapun. Ricchaycar shuyaptinshi, wasiyujpis sumaj cushicun. Chayshi juclla alli müdananta rucacurir, mincaynintaraj jaran: «Ricchaycar shuyāmar, allita rurashcanqui» nir.»

³⁹ Juctapis Jesús niran: «Wasinman suwa yaycunanta musyar, pipis manash puñucunmanchu. Manchäga suwa imancunatapis apananpita ricchaycarshi waran.

⁴⁰ Jamcunapis ricchaycaj-jina camaricushalla shuyarcaycāmanquiman. Tayta Diosninchipa cačan cashpä mana yarpashpita cutimushaj.»

Mincaywan tincuchiypa willapashan

San Mateo 24.45-51

⁴¹ Chaura Pedro tapucuran: «Tayta, ¿nuwacunallatachu tantiyaycächimanqui? ¿Llapan runatachu willapaycanqui?» nir.

⁴² Jesúsna niran: «Mä, tantiyacunquiman. ¿Mayganiquiraj alli mincayman, tantiyacuj mincayman tincunquiman? Mincay alli captin, tantiyacuj captin, capural cananpäshi wasiyuj čuranga. Capuralga mincay-masincunata sumajshi rican. Jaran.

⁴³ Capuralnin shiminta čarcuptin wasiyuj čayar, allipash rican.

⁴⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Allita rurashanpita capuralpa maquinman llapanta čuranga.

⁴⁵ «Juyu capuralshi ichanga shungullanču yarpačhacunman: «Wasiyuj mana cutimungarächu» nir. Chayshi mincay-masincunata warmitapis, ullgutapis magar ushyan. Micur, upyallar juyäcun.

⁴⁶ Chaypis wasiyuj runa mana yarpashpita cutiramunga. Llutanta rurashanpitash juyu mincayninta mana cuyapaypa wascar ushyanga. Jarguringa: «Juyu-masiquicunawan juyämuy» nirshi.

⁴⁷ «Wasiyujpa shiminta wiyaycarsi mana camaricuptin, llutanta ruraptin, chigaypash ñacachinga.

⁴⁸ Mana musyayninwan llutanta ruraptinshi ichanga, yangallaraj ñacachinman. Wawacuna, sumaj tantiyacunquiman. Llapan runata Tayta Diosninchi mincacun. Chaypis jamcunata capuralta-jina čurashcashunqui. Chaymi alli mincay-jina llapantapis allillata ruranquiman.»

Jesús-janan runacuna tincupānacushan

San Mateo 10.34-36

⁴⁹ «Cay pachaman ninawan ushyacächij-yupay shamushcä. Ichanga mayna ninapis ratariycanman.

⁵⁰ Chaypis quiquiraj juyupa ñacashaj. Ñacayman čhayayta musyar, juyupa llaquicü. Juclla ushyacächun.

⁵¹ «Shunguyquiču ama yarpanquichu: «Cay pachaman Jesús shamusha alli cawayta tarichimānanchipaj» nir. Runacuna mana alli cawayllačhüchu cawanga. Manchäga čhasquicamashayqui-janan tincupānacuyču cawanquipaj.

⁵² Juc wasiču quiquin-puralla tincupānacunga. Chiquinacunga.

⁵³ Papāninpis ullgu wamranta chiquinga. Wamranpis papāninta chiquinga. Mamanpis warmi wamranta chiquinga. Warmi wamranpis mamanta chiquinga. Suydanpis llumchuyninta chiquinga. Llumchuyninpis suydanta chiquinga. Čhasquicamashan-janan mana čhasquicujcuna chiquinga.»

*Jesústa ashipashan**San Mateo 16.1-4; San Marcos 8.11-13*

⁵⁴ Chaypita llapan runata Jesús piñaparan: «Yana pucutayta ricar: <Tamyanga> ninqui. Änir, tamyán.

⁵⁵ Urapa wayrämuptyin: <Uyanga> ninqui. Änir, usyan.

⁵⁶ Janan shungu runacuna, tamyanantapis, usyanantapis tantiyanqui. Ricay ñawiquichu Tayta Diosninchi camacächiyinpa ima-imata rurashätapis, ¿imanirtaj tantiyayta mana atipanquichu?

⁵⁷ «Chaynuy caycaptin, ¿imanirtaj Tayta Diosninchipa shungun imata munashantapis mana tantiyacunquichu?

⁵⁸ Tincuchiypa tantiyachishayqui. Pipis dimandashuptiqui, jatunman mana chayallar, juclla ushyacächinquiman. Manchäga juiswan charichishunquipaj. Juisga wardiyacunawan carsilman apachishunquipaj.

⁵⁹ Carsilpita llap-llapanta pägarraj llucshimunquipaj.»

13*Wanacunanpaj piñapashan*

¹ Chay wichallan waquin runa Jesústa willaran: «Tayta, ¿mandaj Pilato waquin Galilea runacunata wañuchishanta musyashcanquichu? Cuyachicuynincunata jaraptinshi, Tayta Diosninchipa wasinchu wañuycachisha. Yawarninpis pishtashan uywapa yawarninwan tallucashash» nir.

² Willaptin, Jesús niran: «<Chay Galilea runacuna jatun jucha aparicushanpitaچی wañusha> nir yarparcaycanqui, ¿au?

³ Chaypis ama chapacunquichu. Jucha aparicuypita mana wanacurga, paycuna-jina wañuyta tarinquipaj.

⁴ Chaynuypis: <Jerusalén marcachu Siloé türi juçhuptin, çhunca pusajwan (18) runacuna wañusha jatun jucha aparicushanpitaچی> nir yarparcaycanqui, ¿au?

⁵ Chaypis ama chapacunquichu. Jucha aparicuypita mana wanacurga, paycuna-jina wañuyta tarinquipaj.»

Mana wayuj jīgus yürawan tincuchiypa willapashan

⁶ Tincuchiypa willapar, Jesús niran: «Juc runapa çhacrançhüshi mana wayuj jīgus yüra caran. Wayuyninta ashirshi, jucnayllatasi mana tariranchu.

⁷ Chayshi mincayninta niran: <Quimsa watana mana wayunchu. Çhacrallata wayaycan. Mana wayuycaptin, juclla muturiy.>

⁸ Mincayninshi ichanga niran: <Tayta, juclla ama mutushunrächu. Juc watacamanraj shuyaycushun. Ujtipärir, sapincunaman chullpata jaycapäshaj.

⁹ Chullpata jaycupapti, wayunmanpishçi. Mana wayuptyinmi ichanga, muturishunpaj.> »

Curcu warmita Jesús allchacächishan

¹⁰ Diyawarda junaj juc shuntacäna wasiçu Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuycaran.

¹¹ Supay curcuyächishan warmipis caycaran. Wäcacashalla puriran. Çhunca pusajwan (18) watana ñacaycaran.

¹² Warmita ricar jayarcu, Jesús niran: «Mamacha, jishya caçharishcashunquinam.»

¹³ Chaynuy nir maquinwan yataycuran. Warmina dirichacäcur, Tayta Diosninchita alliman çhuran.

¹⁴ Diyawardachu curcu warmita allchacächiptin, shuntacäna wasipa mayur runa ullgucäcuran: «Sujta junaj arunchi. Alli diyaáchu shamunquiman allchacächishunayquipaj. Diyawardachu ama shamunquimanachu» nir.

¹⁵ Jesúsna niran: «Janan shungu runa, ¿imanirtaj alli-tucunqui? Quiquiqui-cunapis diyawardachu büruyquitawan türuyquita pascariycur, yacuta upuchinqui.»

¹⁶ Uywata caácharishayqui-jina cay warmitapis caácharishcä. Auquillunchi Abrahampa willcan captinsi, yawar-masinchi captinsi, áhunca pusajwan (18) watana mayur supay ñacaycächisha. Ñacaycächiptin, ¿manachu allchacächishuwan diyawarda captinsi?»

¹⁷ Jesúsna shiminta wiyar, chiqui runacuna pingayman áchayaran. Waquin runacunam ichanga Jesús allita rurashanpita jatunpa cushicuran.

Ñäpus muruwan tincuchiypa willapashan
San Mateo 13.31-32; San Marcos 4.30-32

¹⁸ Tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «¿Imawanraj Tayta Diosninchipa maquináchu cawajcunata tincuchishuwan?»

¹⁹ Paypa maquináchu cawajcuna ñäpus muruwan tincun.* Juc runash wirtanman ñäpusta murusha. Acapalla muru captinsi, yüranshi atayäcurcusha. Callapanacunaáhpis pichuysacuna jishucärisha.»

Libadürawan tincuchiypa willapashan
San Mateo 13.33

²⁰ Yapaypis tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «¿Imawanraj Tayta Diosninchipa maquináchu cawajcunata tincuchishuwan?»

²¹ Paypa maquináchu cawajcuna libadürawan tincun. Juc warmish ichiclla libadürawan ishca arüba arinata chapusha. Ichiclla carpis, llapan arinatash jacachisha.»

Quiéqqui puncuwan tincuchishan
San Mateo 7.13-14, 21-23

²² Jerusalén marcapa aywar, Jesús marcan-marcan puriran Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuraycur.

²³ Willapäcuptin, juc runa tapuran: «Tayta, ¿rasunpachu wallcajlla Tayta Diosninchipa maquináchu cawanga?» nir.

²⁴ Jesúsna niran: «Quiéqqui puncupa callpacuycur yaycushayqui-jina callpacunquiman Tayta Diosninchipa maquináchu cawanayquipaj. Juc junajman ama jitapanquichu. Achcaj runa maquináchu cawayta munangapaj. Ichanga mana llapanchu camäpacunga.»

²⁵ Sumaj tantiyanquiman. Wasiyuj puncunta wíchgacurcuptin, pipis mana yaycunnachu. Chaymi juella Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunquiman. Manchäga llaquicuywan ninquipaj: «Wasillayqui, Tayta. Puncuyquita quiéchapaycallamay» nir. Jayacuptiquisi: «Mana ricsillajchu. ¿Maypitash cacullanquipis?» nishunquipaj.

²⁶ Chaura ninquipaj: «Tayta, ¿imanirtaj mana ricsimanquichu? ¿Micur, upur puriyacuptinchisi, mana ricsimanquichu? Marcacunaáhpis Tayta Diosninchipa shiminta willacushayquita wiyashcä.»

²⁷ Chaypis nishunquipaj: «Mana ricsillajchu. ¿Maypitash cacullanquipis? Juchaáchu arujcuna, ricaytapis mana munallajchu. Washata ayway.» »

* **13:19** San Mateo 13.31 nishanta ricanqui.

²⁸ «Puncupita jargushuptiqui, carullapita auquillunchi Abrahamta, Isaacta, Jacobta, Tayta Diosninchipa unay willacujnincunatapis ricanquipaj. Paycunata Tayta Diosninchipa ñaupanchu ricar, atayparaj waganquipaj. Juyupa ñacar quiruyquitapis uýchunquipaj.

²⁹ Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunam ichanga chay-tucuy-pita jutucanga. Llapanmi Tayta Diosninchipa ñaupallancho micupacungapaj.

³⁰ Chay junaj alli-tucujcunata Tayta Diosninchipa pampaman churanga. Wiyacujcunatam ichanga alliman churanga runa-masincuna pampaman churash captinsi.»

Jerusalén marca runacunata Jesús llaquipashan

San Mateo 23.37-39

³¹ Waquin Fariseucuna chayarcu, Jesústa niran: «Tayta, jucläman aywacuy. Mandaj Herodesshi wañuchishunayquipaj yarpaycan.»

³² Jesús niran: «Chay atuj-jina Herodesta willay: «Ishcay-quimsa junaj-lana supaycunata jargushaj. Jishya chucunatapis allchacächishaj. Warantin llapanta charcushaj.»

³³ Ima captinpi, Jerusalén marcamanraj chayashaj. Jerusalén marcallachu Tayta Diosninchipa willacujnincunata wañuchin.»

³⁴ Jerusalén marca runacunata llaquipar, Jesús niran: «Jerusalénllau Jerusalén, ¿imanirtaj Tayta Diosninchipa willacujnincunata wañuchinqui? ¿Imanirtaj cachancunata wañuchinqui? Chipsancunata maman ujllanapaj shuntashan-jina shuntayta munashcaj. Munaptisi, wasguipämashcanqui.

³⁵ Chay-niraj cashayquipita marcayquipis ragäman ticranga. Nuwatapis mana ricamanquipänachu. «Tayta Diosninchipa cachamushan runa alli ricash caycullächun» nir chasquimashpayquim ichanga imayllapis ricamanquipaj.»*

14

Jacash runata Jesús allchacächishan

¹ Diyawarda junaj mayur fariseu runa Jesústa jayachiran micupacunanapaj. Waquin fariseu-masincuna achäquita ashipällar ricapaycaran.

² Ricapaycaptin, Jesús pa ñaupanman maquin-chaquin jacash runa ichicuycuran.

³ Jacash runata ricar, fariseucunatawan Moisés pa shiminta yachajcunata Jesús tapuran: «Diyawardachu, ¿jishya chuta allchacächishuwanchu?» nir.

⁴ Paycunam ichanga upällacuycuran.

Mana rimacuptin, jacash runata Jesús allchacächiran. Jinarcu wasinman cacharcuran.

⁵ Fariseucunatana niran: «Diyawarda captin, wamrayqui, türuyqui yacu püsuman shicwaptin, ¿manachu utgaylla jurgurinquiman?»

⁶ Tapuptinsi, upällalla cacuran.

Micupacuyman jayachishanta piñapashan

⁷ Micupacuj chayaj fariseucuna ñaupañaupallachu jamayta ashiycaran. Chaymi tantiyachicu Jesús niran:

⁸ «Warmi ashiyman jayachishuptiqui, ñaupañaupachu jamayta ama ashin-quichu. Ñaupachu jamaraycaptiquish mayur runa chayamuptin,

⁹ wasiyuj nishunquiman: «Jipaman witicuy mayur runata jamachinapaj.» Chayrämi pingay-tucush jipaman witicunquipaj.

* 13:35 Salmo 118.26.

¹⁰ «Chaymi pipis jayachishuptiqui, jawa-jawallaču jamacunquiman. Jawaču caycaptiqui, wasiyuj: «Ruriman yaycushun» nir ñaupaman jamachishuptiquim ichanga, llapan alli ricashunquipaj.

¹¹ Tayta Diosninchi alli-tucujcunata pingayman éhuran. Tantiyacujcunata ichanga alliman éhuran.»

¹² Micupacunapaj jayachij runatana Jesús niran: «Micuyta jaracur, ricsinacushayquicunallata, yawar-masiquicunallata, puchuy-puchuy jananchu cawajcunallata ama jayachiniquichu. Micurcachiptiquipis quiquiquitaraj jayarcachir, ayniquita cutichishunquipaj.

¹³ Micuyta jaracur, wacchacunata, cumllucunata, wijrucunata, japracunata jayachiniquiman.

¹⁴ Paycunata micurcachiptiqui, quiquin Tayta Diosninchi ayniquita cutichishunquipaj. Cutichishunquipaj shiminta wiyacujcunata cawarachishan junaj. Chaura jatunpa cushicunquipaj.»

Micupacuy tünawan tincuchiypa willapashan

San Mateo 22.1-10

¹⁵ Jesús pa shiminta wiyar, juc jurpa niran: «Tayta Diosninchipa maquinču cawar quiquinwan iwal micur, imaraj cushicushun, ¿au?»

¹⁶ Chaynuy niptin, Jesús niran: «Juc runash micuyta camaricush caran. Jurpancunatapis achcajtash jayachiran.

¹⁷ Micuy éhayaptin, sirbintincunata cácharan: «Jayachishä runacuna micuj shamuchun» nirshi.

¹⁸ Jurpancunash ichanga jayachiptinsi, mana aywaranchu. Juc runash niran: «Rantishä éhacrata ricamushaj. Mana atipashächu.»

¹⁹ Juc-cajnash niran: «Pichga yunta türuta rantirü. Sumajraj ricashaj. Mana atipashächu.»

²⁰ Jucninnash niran: «Chayraj majachacashcä. Mana atipashächu.» Llapan jayachishancuna aywayta mana munashpan chapacuran.»

²¹ «Sirbintincunash wasiyujta llapanta willaycuran. Wasiyuj ullgur, niran: «Canan micupacärinanchipaj tarishayqui runata jucla jayamuy. Wacchacunatapis, macllucunatapis, wijrucunatapis, japracunatapis jayamuy.»

²² Sirbintincuna nishannuylla ruraran. Jinarcu wasiyujta niran: «Tayta, nimashayquicunata jayamushcä. Chaypis wasiqui jäcuycanraj.»

²³ Chaura wasiyuj niran: «Chaquiqui éhayashanpa ayway. Tincushayqui runacunata imanuy papis pushamuy wasiču juntay-juntay micupacunanchipaj.

²⁴ Jayachishä wasgujicunam ichanga jaracushäta imaysi mana mallingapächu.» »

Jesús pa llupinpa ayway sasa cashan

San Mateo 10.37-38

²⁵ Jesús aywaptin, achcaj runa aywäshiran. Chaymi íchiycur Jesús niran:

²⁶ «Pipis purishimayta munar, llapan shungunwan purishimächun. Mamanpis, taytanpis, warminpis, wamrancunapis, yawar-masincunapis jipaman ama cutichinmanchu.

²⁷ Shimäta wiyacujcuna imanuy ñacarsi, ruschu wañuyman éhayarsi, ricay ñawiču alli cawanman. Manchäga purishimayta mana camäpacungachu.

²⁸ «Sumaj tantiyacushun. Wasi rurajcunapis wasinta mana jallaycachillarshi, aypäpacunanta, mana aypäpacunantapis sumaj yarpačhacun.

²⁹ Jallarishan wasita mana ushyaptinga, runacuna pampamanshi éhuran:

³⁰ «Mana aypäpacuycar, chican-caray wasita jallarachisha. Upa runa» nir.

³¹ «Yapaypis yarpaçhacushun. Çhunca waranga (10,000) murucucuna ishçay çhunca waranga (20,000) murucucunata maganacur, manash içhipunmanchu.

³² İçhipuyta mana camäpacurshi, mayur mandaj caçhacunman: «Ama maganacushunchu. Allilla cawashun» nir.

³³ Chaymi yaparir-yaparir yarpaçhacunquiman. Purishimayta munar llapanta jaguiriycur, nuwallata purishimanquiman.

³⁴ «Caçhipis sumaj alli. Ichanga puchguynin illariptin, ¿puchguyninman yapay cutichinquimançhuraj? Mana.

³⁵ Allpatapis mana jamyayächinnachu. Chullpamanpis mana talluchinnachu. Chaymi wicaparin. Rinriyuj carga, shimita sumaj wiyacunquiman.»

15

Ujracash uyshawan tincuchiypa willapashan

San Mateo 18.10-14

¹ Jesús rimaycaptin, jillayta shuntaj chiqui runacunapis, waquin juchaçu arujcunapis shiminta wiyananpaj jutucaran.

² Chaymi fariseucunawan Moiséspa shiminta yaçhajcuna Jesústa jamurparan: «¿Imanirtaj juchaçu arujcunawan Jesús talluran? Iwal micunpis» nir.

³ Tincuchiypa willapar Jesús niran:

⁴ «Juc runapash paçhac (100) uyshan caran. Jucta ujracycur, ¿manachu waquinta juc pachaman jutuycur ujrashan-cajta ashin tarishancaman?

⁵ Tarir, aparicurcurshi cushish wasinman apacun.

⁶ Llapan yawar-masincunatawan bisinuncunata jayachin: «Tünashun. Ujracash uyshata tarirü» nirshi.

⁷ Juchaçu aruj runa wanacuptinpis, taricash uyshapaj cushicushan-jina Tayta Diosninchipis, anjilcunapis cushicun. Isgun çhunca isgunwan (99) alli runa captinsi juc juchaçu aruj runa wanacuptin, janaj pachaçu llapan sumaj cushicarin.»

Ujracash jillaywan tincuchiypa willapashan

⁸ Yapaypis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Juc warmish çhunca jillayta chararan. Jucta ujracycur achquita ratachicuycurshi, pichananpawan tarishancaman ashin.

⁹ Tariycur, llapan yawar-masincunata, bisinuncunata jayachin: «Tünashun. Ujracash jillaynita tarirü» nirshi.

¹⁰ Juchaçu aruj runa wanacuptin, taricash jillaypaj cushicushan-jina Tayta Diosninchipa anjilnincunapis cushicun.»

Wawanta llaquipaj runawan tincuchiypa willapashan

¹¹ Juctapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Juc runapash ishçay wamran caran.

¹² Shullca wamranshi taytanta niran: «Papä, çhacrayquita raçhishun. Dirichüta raquipaycamay.» Chaura papänin ishçantash ricachiran.

¹³ «Shullca wamranga manasi aycallatash imancunatapis ranticuycuran. Jinarcu caru marcapash aywacuran. Caruchu shungun munashallanta rurarshi, jillaynintapis llapanta ushyaran.

¹⁴ Jillayninta ushyashallantash muçhuypis jallacuycuran. Chaura micunanpaj imapis manash caranchu.

¹⁵ Imansi mana captin arupacuyta ashir, juc runaman çhayaran. Chay runa cuchillatash michichiran.

¹⁶ Muçhuy captin, juyupash yargaran. Cuchipa micuynintapis munaparan. Ichanga pipis manash jararanchu.

17 «Chayräshi yarpaçhacuran: «Papänipa piyunnincuna micuy janançhu cawan. Nuwam ichanga yargaypita wañuyçä.

18 Chaymi papäniman cuticushaj. Çhayar, nishaj: «Papä, juchata aparicushçä. ShimiQuitapis, Tayta Diosninchipa shimintapis mana wiycushçächu.

19 Cananga piyunllayquipis cacushaj. Jucha-sapa caycapti, ama: «Wawä canqui» nimanquimanachu» nirshi.»

20 Yarpaçhacuriycur, änir papäninman cuticuran. Wamranta caruta shaycamujta ricar, papänin juclash tariparan. Llaquipashan macallacurcuran.

21 Mushçhincu wamrannash niran: «Papä, juchata aparicushçä. ShimiQuitapis, Tayta Diosninchipa shimintapis mana wiycushçächu. Jucha-sapa caycapti, ama: «Wawä canqui» nimaychu.»

22 Papäninnash piyunnincunata niran: «Wawä ushtucunanpaj mushuj müdanata, llanguita, surtjyata juclla apamuy.

23 Micupacunanchipäpis manta türituta pishtay. Canan tünashun.

24 «Wañucush canga» niycaptipis, wamrä cutircamusha. Illarish carpis, taricasha.» Chayshi mushçhincu wamra cutiyninta tüna jallacuycuran.

25 «Shullcan çhayaptin, mayur wauguin çacraçhüshi aruycaran. Wasiman yaycuycashançhüshi tünaycajta wiycaran.

26 Chaura papäninpa piyunnintash jayaran: «¿Wasiçhu imataj caycan?» nir.

27 Piyunnash niran: «Shullcayqui taricasha. Alli çhayamusha. Cushicushpan papäniqui manta türitutapis pishtachisha.»

28 «Chaura mayur wauguin juyupa ullgurshi, wasiman çhayaytapis mana munaranchu. Chaymi llucshircur, papänin jayaran.

29 Jayaptinsi mana munarshi, niran: «Papä, chay-chica wata maquiçhu juyä. ShimiQuitapis llapanta wiycushçä. Chaypis mana juc capshillatapis jumashcanquichu tünata rurar micupacunäpaj.

30 Ñuñushniquipämi ichanga allinnin türitutaraj pishtaycachishcanqui. Payga runan-runan puricuj warmicunawanshi llapan jillayniçhita ushyasha.»

31 «Papäninnash niran: «Wawallau wawa, rasunpa maquiçhu juyaycanqui. Chaymi llapan imäcunapis maquiçhu caycan.

32 Shullcayquim ichanga wañushpita-jina cutircamusha. Ujracashpita-jina taricasha. Chaymi shungü achicyacäcuptin, tünananchi camacan.» »

16

Yarpay-sapa capuralwan tincuchiypa willapashan

1 Tincuchiypa willapar, purishijnincunata Jesús niran: «Puchuy-puchuy janançhu cawaj runash llapan imancunatapis capuralpa maquinman çhuran. Chaypitaräshi capuralnin suwapashanta mayaran.

2 Chaura capuralninta jayarcush tapuran: «Suwapayçämashayçhita runacuna willamasha. Mä, ima-imata charashallätapis willamay. Canancamalla arushcanqui» nir.

3 «Chaynuy niptinshi, shungullançhu capuralnin yarpaçhacuran: «Jargumaptin, çimawanraj cawashaj? Çacra aruyta mana jüchu. Mañapacuytapis pingacü.

4 Cananga ima ruraytapis musyäna. Yarpashäta rurapti aruy mana captinsi, marca-masicuna alli ricamanga» nir.»

5 «Yarpaçhacuriycurshi, patrunninpa jaga-tucuj runacunata jayachiran. Juc çhayaptin, tapuran: «¿Aycataj patrunnipa jagan caycanqui?» nir.

⁶ Jaga runanash niran: ‹Ishcay pachac (200) läta wiram jagan caycä.› Capuralnash niran: ‹Cananga papilta rurashun pullallanta patrunnita cutichinayquipaj. Pachac (100) läta wirallatana cutichinqui.›

⁷ Chaypita juc jagatash tapuran: ‹¿Aycataj patrunnipa jagan caycanqui?› nir. Jucninnash niran: ‹Ishcay waranga (2,000) arüba rigum jagan caycä.› Capuralnash niran: ‹Cananga papilta rurashun waquillanta patrunnita cutichinayquipaj. Waranga pichga pachac (1,500) arüba rigullatana cutichinqui.›

» ⁸ «Chaura capuralnin ima-imata rurashantapis mayar, patrunninshi niran: ‹Capuralniga llutanta ruraycarsi, yarpay-sapa. Sumaj cuyachicusha marca-masin alli ricananpaj.› »

Tincuchiypa willapariycur, purishijnincunata Jesús niran: «Juchachu arujcuna Tayta Diosninchita mana manchapacursi, quiquin-pura alli ricanacuyta yachan. Jamcunam ichanga alli ricanacuyta mana yachanquirachu: ‹Tayta Diosninchipa wawan caycanchi› nirsi.

⁹ Sumaj tantiyacunquiman. Cay pachachu llapanwan alli ricanacunquiman. Jillayniqui captin, runa-masiquita yanapanquiman. Ushyapacaptiquisi, janaj pachachu imaycamanpis Tayta Diosninchipa ñaupanchu cawanayquipaj.»

¹⁰ «Sumaj wiyacunquiman. Ichicllata suwacur, achcatapis runa suwacun. Ichicllatapis mana yatapacur, achcatapis mana yatapacunchu.

¹¹ Sumaj tantiyacunquiman. Runa-masiquipa jillayninta yatapacuptiqui, imancunata pampata ruraptiqui, Tayta Diosninchipis mana yupachicushunquipachu.

¹² Jucpa imancunata yatapacuptiqui, pampata ruraptiqui, Tayta Diosninchipis irinsayquita mana jushunquipachu.»

¹³ «Juc mincaylla ishcaj patronpa maquinchu mana cawanmanchu. Ishcanwan shungun mana tincunmanchu. Ishcajpa maquinchu cawar, juc-cajpita carupayllapa purir, juc-cajllaman jillicunga. Juc-cajta pampaman churar, juc-cajta alli ñawinwan ricanga. Jamcunapis jillayllaman yarparar, Tayta Diosninchita jungaycäriquipaj.»

¹⁴ Fariseucuna jillay-raycullar imatapis rurán. Chaymi Jesús pa shiminta wiyar, ashllir ushyaran: «Yangalla rimacun» nir.

¹⁵ Jesúsna niran: «Runacunapa ricay ñawillan chu jamcuna juchaynajtucunqui. ‹Alli runa› nishuptiquisi, Tayta Diosninchi musyapashunqui. Yarpashayquita millanacun.

¹⁶ «Ushyachicuj Juan willapacushan wichancaman runacuna Moisés pa shimintapis, unay willacujcunapa shimintapis wiyacuran. Cananmi ichanga Tayta Diosninchipa shiminta willacuyca. Maquinchu cawachinapaj caçhamasha. Waquin runa imanuy papis llapan shungunwan shimita wiyacurcaycan.

¹⁷ «Cay pachawan janaj pacha ushyacaptinsi, Moisés pa shimin mana ichicllapis jungacangapachu. Llapanta charcucanan.

¹⁸ «Juc runa majanta jaguiriycur juc warmiwan majachacar, juchata aparicun. Raquicash warmiwan majachacarpis, jucpa warminta llallipaycan.»

Lázarupawan puchuy-puchuy janan chu cawaj runapa willapan

¹⁹ Juc willapata willapar, Jesús niran: «Juc runash puchuy-puchuy janan chu cawar, achic-achicyaj müdanallata ushtucuj. Waran-waranshi tünaj. Sillullatash micuj.

²⁰ Puchuy-puchuy janan chu cawaj runapa wasin puncun chünash pi-shipacuy chu cawaj jiri ushyash Lázaro jitaraycan.

²¹ Jirintasi allgucunash llajwar ushyaran. Yargaypita wañurshi, Lázaro yarpaçhacuran: «Puchuy-puchuy janançhu cawaj runapa usupallantasi micurcūman» nir.

²² Unayllata Lázaro wañucuranshi. Wañucuptin, anjilcunash janaj pachaman Abrahampa ñaupanman shuntacuran. Manasi aycällatash puchuy-puchuy janançhu cawaj runapis wañucuran. Wañucuptin, pampaycuranshi.

²³ «Puchuy-puchuy janançhu cawash runa chacaj pachaçu ñacaycashançhūshi Lázaruta ricaran Abrahamwan-ima janaj pachaçu jamaraycāmujta.

²⁴ Ricarshi, Abrahamta jayacuran: «Tayta Abraham, llaquipaycallāmay. Lázaruta caçhamuy. Maquinta ushmarcachir, shamuchun jallūta ushmarcachinanpaj. Cay ninaçu juyupa ñacaycā» nir.

²⁵ «Abrahamnash niran: «Wawallau wawa, ¿pachaçu cawashayquita yarpanquirächu? Pachaçu puchuy-puchuy janançhu cawashcanqui. Cananmi ichanga ñacaycanqui. Lázaruna pachaçu ñacash carsi, canan alliçu caycan.

²⁶ Jananmanpis chimpayta mana camäpacüchu. Jatun rajra raquiraycāmanchi. Chaymi wacman-cayman pipis mana chimpanmanchu.»

²⁷ «Chaura puchuy-puchuy janançhu cawaj runash niran: «Tayta Abraham, jatunpa mañacuycushayqui. Papänipa wasinman Lázaruta caçhaycullay.

²⁸ Wauguicuna pichgajraj cawaycan. Wauguicuna juchata ama aparicuchunnachu. Mana piñacauptin, ñacayman paycunapis çhayamunga.»

²⁹ Abrahamnash niran: «Wauguicuna Moiséspa shimintapis, Tayta Diosninchipa willacujnincunapa shimintapis musyan. ¿Imanirtaj mana wiya-cunchu?»

³⁰ Puchuy-puchuy janançhu cawaj runanash niran: «Tayta Abraham, paycunapa shimillanta mana wiyacunmanchu. Wañushanpita cawarircamur piñapaptinmi ichanga, rasunpa wanacäringa.»

³¹ «Abrahamnash niran: «Moiséspa shiminta, willacujcunapa shiminta mana wiyacur, wañushanpita cawarircamur piñapaptinsi, manam wiyacun-gapishchu.» »

17

Juchaman mana çhayanapaj piñapashan

San Mateo 18.6-7, 21-22; San Marcos 9.42

¹ Purishijnincunata Jesús niran: «Imallapis canga runa juchaman çhayanapaj. Chaypis juchaman jançhacujcunata chigaypa Tayta Diosninchu ñacachinga.

² Wamra-jina llapan shungunwan nuwaman yupachicujcunata juchaman jançhajcunaga wañuyman çhayachun. Jatun-caray marayta cuncanman wallgaparcur, yacu ruri-ruricaman wicaparinman.

³ Chaymi juchaman ama jançhanacunchu.

«Runa-masiqui juchata aparicuptin, piñacunqui. Piñacushayquita wiyacuptin, allina ricanacunqui. Juchanta ama yarparanquinachu.

⁴ Juc junajllaçu jançhis cutipis juchata aparicuriycur: «Mana llutanta rurashänachu» nishuptiqui, imaypis junganquiman. Alli ñawiquiwan ricanquiman.»

⁵ Caçhancuna Tayta Jesússta mañacuran: «Tayta, llapan shungüwan yupachicunajpaj yanapaycallāmay» nir.

⁶ Jesúsna niran: «Yangallapis yupachicur, tagay jatun yürata ninquiman: «Caypita washaman witicuy.» Niptiqui änir, llupicäcur jatun yacu püsucamansi witicaramunman.

⁷ «Piyuncuna yapyashanpita, michipacushanpita éhayaptin, patrún manash ninchu: «Jamacuy. Micushun.»

⁸ Manchäga nin: «Canan yanucaraycamuy. Micucurcuptiraj, micunqui.»

⁹ Nishanta llapanta ruraptinsi, manash ninchu: «Ima allish yanapämashcanqui.»

¹⁰ Chay-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycanqui. Shungun munashanta rurar, ninquiman: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycä. Nimashallanta imatapis rurashcä.» »

Chuncaj jaraçu jishyawan jishyajcunata Jesús allchacächishan

¹¹ Jerusalén marcaman aywar, Galilea uranpa, Samaria uranpa Jesús yarpuran.

¹² Juc marcaman éhayaycaptin, éhuncaj jaraçu jishyawan jishyajcuna ricaripuran.

¹³ Carullapita jayacuran: «Tayta Jesús, llaquipaycallamay, ari. Allchacaycachillamay» nir.

¹⁴ Jesúsna niran: «Cüracunaman ayway. Allchacashayquita ricachiy.» Cüraman aywaycashallanchüna jaraçu jishyawan jishyajcuna äner allchacäcuran.

¹⁵ Jucnin allchacashanta tantiyacurir, cushish cuticullaran. Sumaj wiyächipaypa Tayta Diosninchita alliman éhuran: «Taytallau Tayta, ima allish llaquipämashcanqui» niycar.

¹⁶ Jesúsna ñaupanman éhayar, jungurpacuycuran: «Tayta Jesús, ima allish allchacächimashcanqui» nir. Jesúsman cutij runaga Samaria runa caran.

¹⁷ Jesúsna juturajcunata tapuran: «¿Manachu éhuncaj jaraçu jishyawan jishyajcuna allchacasha? Waquin, ¿maytaj?»

¹⁸ ¿Cay jäpa runallachu Tayta Diosninchita alliman éhuran? Waquina Israel runa caycarsi, Tayta Diosninchita jungaycushachi» nir.

¹⁹ Jungurparaj jäpa runata niran: «Jatariy. Yupachicamashayquipita allchacashcanqui. Aywacuyna.»

Tayta Diosninchipa maquinchu cawaypita tantiyachishan

San Mateo 24.23-28, 36-41

²⁰ Waquin fariseucuna Jesúsna tapuran: «¿Imaypitataj Tayta Diosninchipa maquinchu cawashun?» nir. Jesúsna niran: «Maquinchu cawashanchita musyananchipaj mana Tayta Diosninchitarächu ricananchi.»

²¹ Mana pipis ninmanchu: «Caychu runacunata maquinchu puriyächin. Washachu maquinchu puriyächin.» Mana ricarpis, waquinninchi Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycanchi.»

²² Jinarcu purishijnincunata Jesús niran: «Ñacay captin, maquinchu cawapäriyati munanquipaj. Washänajtapis munanquipaj. Chaypaj Tayta Diosninchi cáhamasha. Ichanga mana ricamanquipänachu.»

²³ «Tayta Diosninchipa cáchan caychu caycan» nishuptiquisi: «Washachu caycan» nishuptiquisi, ashij ama aywanquichu.

²⁴ Cutimupti, illaguta llapan ricashan-jina llapan runa ricamanga.

²⁵ Chaypis cananllaraj runacuna wasguimanga. Ñacachir ushyamanga.

²⁶ «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi cáhamasha. Yapay cáhamänan wichan runacuna cawashanwan cawarcaycangapaj. Noé cawashan wichanpis runacuna chaynuy cawarcaycaran.»

²⁷ Lücu tamyä mana jallarishancaman runacuna cawashanwan cawacurcaycaran. Jaucalla micurcaycaran. Upucurcaycaran. Waquinpis majachacaycaran. Bütiman Noé jigacurcuptinmi ichanga, lücu tamyä jallacuycuran. Yacu limbucurcuptin, llapan runa shugupacaypa wañuran.

²⁸ Lot cawashan wichanpis runacuna cawashanwan cawarcaycaran. Cushish micucuran. Upucuran. Rantipacuran. Murupacuran. Wasintapis rurapacuran.

²⁹ Sodoma marcapita Lot llucshicuriptinmi ichanga, nina tamyä jallacuycuran. Llapan runata ushyaran.

³⁰ Tayta Diosninchi caçhamaptin, cutimushä junajpis runacuna cawashanwan cawarcaycangapaj.

³¹ «Chay junaj wasi puncullaçu caycarsi, ruriman ama yacunmanchu. Imancunatapis ama jurgunmanchu. Çacrapitapis wasiman ama cutinmanchu.

³² Lotpa warmin imaman çhayashanta jungarunquiman. Payga jipaman ticrärishançu caçi rumiman ticracuriran.

³³ Pipis shungun munashallanta rurar, ushyacayman çhayangapaj. Shimita wiyacurmi ichanga runa ñacachiptinsi, wañuchiptinsi, imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinçu cawangapaj.

³⁴ «Chay junaj juc cämallaçu ishcaj puñuycaptin, juc-cajllata shuntacushaj. Jucnintam ichanga jaguycushaj.

³⁵ Ishcaj warmi agacurcaycaptinpis, juc-cajllata shuntacushaj. Jucnintam ichanga jaguycushaj.»*

³⁶ Chaura purishijnincuna Jesústa tapucuran: «¿Maymantaj cutimuj aywanqui?» nir.

³⁷ Jesúsna niran: «Rimaypis purin. «Siucacunash micunanta ricar, maymanpis jutucan.» Cutimushätapis llapan runa mayanga.»

18

Tayta Diosninchita mañacuypita tantiyachishan

¹ Purishijnincuna mana yamacällar Tayta Diosninchita mañacunanpaj willapar, tincuchiypa Jesús niran:

² «Juc marcaçhüshi juyu juis caran. Tayta Diosninchita manash manchapacujchu. Runa-masintapis manash llaquipajchu.

³ Biyüda warmipis dimandacurshi puriycaran. Waran-waranshi juisman aywaj: «Dimandüta juella ushyacaycachipämay, ari» nir.

⁴ Juisga manash wiyaj-tucurancho. Chaypita unayllatash yarpaçhacuran: «Mana Tayta Diosninchipitachu cawä. Runa-masipis mana imanämanchu.

⁵ Chaypis cay warmita umäta mana nanächinanpaj mañacamashanta wiyashaj. Waran-waran mana yaycaycämunanpaj yanapaycushaj» nir.»

⁶ Willapariycur, Jesús niran: «Juyu juispita tantiyacunquiman. Juyu carsi, biyüda mañacushanta wiyashash. Washashash.

⁷ ¿Chayrächuraj Tayta Diosninchi mana wiyashunquimancho? Acracushan wawan caycaptiqui, ¿upa-tucungachuraj? Mana.

⁸ Pagas-junajpis mana yamacällar mañacuptiqui, juella washäshunqui. Chaypis janaj pachapita washänäpaj Tayta Diosninchi caçhamaptin, ¿cay pachachu tiyaj runacuna Tayta Diosninchipa maquinçhüchuraj cawaycangapaj?»

Ishcaj runapa willapan

* **17:35** Waquin Bibliächu yapasha: «Ishcaj runa arupacuycaptin, juc-cajllata apacushaj. Jucnintam ichanga jaguycushaj» nir.

9 Alli-tucuj runacuna juchaynaj-tucur waquinta pampaman éhuraptin, wiyächipaypa Jesús niran:

10 «Ishcaj runash Tayta Diosninchipa wasinman aywaran. Juc-caj caran fariseu, juc-cajna jillayta shuntaj chiqui runa.

11 Fariseu runaga íchicuycurräshi Tayta Diosninchita mañacuran: «Taytallau Tayta, jatunpa cushicullä. Waquin runa-jinachu mana juchata aparicü. Mana suwacüchu. Llutanta mana rurächu. Warmitapis mana janapachichu. Tagay chiqui runa-jinachu mana caycä.

12 Manchäga allillata rurä. Simänachu ishcaj cuti ayunä. Gänashäman-tupu jampa-cajta raquir, wasiquiman éhurä» nirshi.

13 «Jillayta shuntaj runash ichanga juyupa llaquicurán. Pingacuywan uysucuycur mañacuran: «Taytallau Tayta, llaquipaycallamay, ari. Pasaypa jucha-sapa runa cä» nir.»

14 Willapariycur, Jesús niran: «Tayta Diosninchi chiqui runata llaquiparan. Juchantapis jungaycuran; fariseu runatam ichanga mana. Alli-tucujcunata Tayta Diosninchi pampaman éhuran. Mana alli-tucujcunatam ichanga alliman éhuran.»

Wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacupushan
San Mateo 19.13-15; San Marcos 10.13-16

15 Waquin runacuna Jesúsman éhayaran: «Yataycur mallwa wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacupamay, ari» nir. Wamracunata éhayachijta ricarmi ichanga, purishijnincuna piñacuran.

16 Chaura Jesús niran: «Ama miéhaychu. Wamracunata apamuchun. Shacamuchun. Wamra alli shungu cawashan-jina alli shungu runacunallapis Tayta Diosninchiman yupachicushpan maquinéchu cawan.

17 Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinéchu cawanayquipaj wamracuna-jina wiyacunquiman. Manchäga mana camäpacunqipächu.»

Puchuy-puchuy jananéchu cawaj runawan Jesús parlashan
San Mateo 19.16-30; San Marcos 10.17-31

18 Mayur Israel runa Jesúsna tapuran: «Alli Tayta, ¿imatataj ruräman Tayta Diosninchipa ñaupanchu imaycamanpis cawanäpaj?» nir.

19 Jesúsna niran: «¿Imanirtaj: «Alli» nimanqui? Tayta Diosnillanchi alli.

20 Moisés isquirbishanta musyanqui. Shiminéchu nin: «Majayquita ama janapachinquinichu. Ama wañuchicunquinichu. Ama suwacunquinichu. Runamasiquita ama tumpandinquinichu. Mamayqui-taytayquitapis alli ricanquiman.»

»*

21 Chaura mayur runa niran: «Wamra cashäpita-pacha chaycunata llapallanta éharcushcä.»

22 Jesúsna niran: «Jucrämi pishishunqui. Llapan imayquicunatapis rantiycur, wacchacunata aypuriy. Jinarcu purishimay. Chayraj imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinéchu cawanquipaj.»

23 Chaynuy niptin, shungun ishquicäcuran. Puchuy-puchuy jananéchu cawashpan juyupa llaquicurán.

24 Llaquicujta ricar, Jesús niran: «Puchuy-puchuy jananéchu cawajcuna Tayta Diosninchipa maquinéchu cawanapaj sumaj sasa.

25 «Camillu» nishan jatun-caray uywa aujapa ñawinpa ushtucuyta mana jushan-jina puchuy-puchuy jananéchu cawajcunapis Tayta Diosninchipa maquinéchu cawayta mana junchu.»

* 18:20 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20.

²⁶ Chaura wiyajcuna parlanacäriran: «Chaynuy caycaptin, ¿piraj Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayanga?» nir.

²⁷ Jesúsna niran: «Runacuna ushyacajlla. Chaymi alli cawarpis, sasächicun. Tayta Diosninchipämi ichanga imapis mana sasachu. Payga munayniyuj pitapis ñaupanman éhayachinanpaj.»

²⁸ Pedruna niran: «Tayta, nuwacuna llapan imäcunatapis jaguiycur, purishiycaj.»

²⁹ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunqueiman. Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munaywan wasinta, majanta, mayurnincunata, shullcancunata, maman-taytanta, wamranta jaguijcunata

³⁰ ima-imapis mana pishingachu. Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayarpis, mana ushyacaj cawaytapis éhascingapaj.»

Quimsa cutipana wañuyman éhayananta Jesús musyachicushan
San Mateo 20.17-19; San Marcos 10.32-34

³¹ Chaypita éhunca ishçaywan purishijnincunata shuntarcur, Jesús niran: «Jerusalén marcaman aywaycanchi. Unay willacujcuna nuwapaj rimashan llapan éharcucanga. Runacunata washänäpaj Tayta Diosninchicacámasha.

³² Chaypis Jerusalén marcachu Israel-masicuna Roma runacunapa maquinman éhayachimanga. Paycuna pampaman éhuramanga. Ashllir ushyamanga. Tuwapamanga.

³³ Sumaj wascamanga. Wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta cawarimushaj.»

³⁴ Purishijnincunam ichanga Jesús rimashanta mana tantiyaranchu. Umanman mana yaycuranchu.

Japra runata Jesús allchacächishan
San Mateo 20.29-34; San Marcos 10.46-52

³⁵ Jerusalén marcaman aywaycashanchu Jericó marcaman Jesús éhayaran. Marca yaycunanchu japra runa mañapacuycaran.

³⁶ Achcaj runa éhayashanta mayar, japra runa tapucuran: «¿Imataj caycan?» nir.

³⁷ Runacuna willaran: «Nazaret marca Jesús shaycämun» nir.

³⁸ Chaura japra runa jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallamay, ari» nir.

³⁹ Ñaupaj runacuna ullgüparan: «Upälla» nir. Chaypis japra runa yapay callpaycur-callpaycur jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallamay, ari» nir.

⁴⁰ Íchiycur, japrata Jesús jayachiran. Éhayachiptin, tapuran:

⁴¹ «¿Imallaçhütaj yanapäshayqui?» nir. Japrana niran: «Tayta, ñawı ricananta munä.»

⁴² Chaynuy niptin, Jesús niran: «Ricay. Yupachicamashayquipita allchacashcanqui.»

⁴³ Niptin, änir, ñawin quiçhacäcuran. Ñawin ricaptin, Jesúsna purishiran: «Ima allish Tayta Diosninchicacächimasha» nir. Waquin runacunapis japra runa allchacashanta ricar, Tayta Diosninchita alliman échuraran.

19

Zaqueupa willapan

¹ Jericó marcaman Jesús éhayaran.

² Chay marcachu Zaqueo jutiuy runa tiyaran. Payga jillayta shuntaj runacunapa mandajnin car, puchuy-puchuy jananchu cawaran.

³ Jesús aywaycashanta mayar, Zaqueo sumaj ricayta munaran. Chaypis chay-chicaj runapa cháupínchu Jesús aywaycaran. Zaqueo tacshalla cashpan ricayta mana camäpacuranachu.

⁴ Mana camäpacur ñauparcur, juc yüraman jigacurcuran. Jesús yüra cháquinpa aywanan caran.

⁵ Yüra cháquinpa aywaycashanču chuquircur Jesús niran: «Zaqueo, yarpa-muy. Wasiquíchu pachächimānayqui camacan.»

⁶ Zaqueuna juclla yarpuran. Cushi-cushilla wasinman pusharan.

⁷ Chaura waquin runacuna Jesústa jamurparan: «Juchaču aruj runapa wasinčhüchi pachacunga» nir.

⁸ Micupacurir, llapanpa ñaupánchu Zaqueo niran: «Tayta Jesús, wacchacunata imäcunatapis pullanta raquipushaj. Pipa imallantapis suwapash carga, chuscu janapayyujta cutichishaj.»

⁹ Jesúsna niran: «Zaqueo, auquilluyqui Abraham-jina wiyacushayquipita yawar-masintiquita Tayta Diosninchi wamrachacushcashunqui. Juchayquitapis mana yarparanganachu.»

¹⁰ Tayta Diosninchi cáchamasha. Juchaču arujcunata ashircur, Tayta Diosninchiman cutichij shamushcă.»

Jillay chasquij piyuncunawan tincuchiypa willapashan

¹¹ Jesúsna shiminta wiyaj runacuna yarpaycaran: «Tayta Diosninchipa maquinčhüna Jesús purichimāshun. Roma marca runacunata jargushun» nir. Llutanta yarpaptin Jerusalén marcaman chayaycashanču tincuchiypa willapar, Jesús niran:

¹² «Juc runash auturdä cananpaj churaptin, mayur auturdäman aywaran. Carguntawan sillunta chasquij caru marcacamanräshi aywaran.

¹³ Manaraj llucshirshi, chuncaj piyunnincunata jayachiran: «Cay jillayta cutimunācaman mirachinqui. Llapaniquita chay-chicata jaguipuycaj» nir.

¹⁴ Marca-masincunash ichanga ricaytapis mana munaranchu. Chayshi mayur auturdäman waquinta cáchacuran: «Auturdä churashayqui runa cargunta ama chasquinmanchu. Ricaytapis mana munallächu» nir.

¹⁵ «Chaypis mayur auturdä cargunmanshi churaran. Silluntapis cáchapuran. Chaura marcanman cutircurshi, piyunnincunata jayachiran: «¿Jillaynita mirachishcanquichu-llapa?» nir.

¹⁶ Punta chayaj piyunninnash niran: «Tayta, jillayniqui chunca janapayta mirasha.»

¹⁷ Auturdänash niran: «Allita rurashcanqui. Ichicllatapis alli ricashayquipita chunca marcata maquiquiman churashaj.»

¹⁸ Juc-caj piyunninnash niran: «Tayta, jillayniqui pichga janapayta mirasha.»

¹⁹ Auturdänash niran: «Jampis allita rurashcanqui. Pichga marcata maquiquiman churashaj.»

²⁰ «Juc-caj piyunninnash jamurpar niran: «Tayta, catay jillayniqui. Jillayniquita mana yatapashcăchu. Jipillāman jatircushcă.»

²¹ Manchacuypa runa canqui. Jamashalla imatapis chasquiyta munanqui. Mana murupacuycarsi, achca-achcata shuntayta munanqui. Chaymi manchacurä.»

²² Chaura auturdä runanash niran: «Manacaj runa canqui. Shimillayqui jitarpushcashunqui. Jamashalla imatapis shuyarashäta musyaycar, mana arucuyar achca-achcata shuntayta munashäta musyaycar,

²³ jillaynita jillay mirachijcunallamanpis jutunquiman caran. Cutimur, wawantinta shuntacüman caran.»

²⁴ Waquin piyunnintanash niran: «Jillay charashallantapis jichurir, chunca janapaypa mirachij-cajta juycuy.»

²⁵ «Piyunnincunash niran: «Tayta, chay runa chunca janapayta jillayta charaycan.»

²⁶ Auturdä runanash niran: «Wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi sumaj tantiyachinga. Mana wiyacujcunatam ichanga ichicllata tantiyashallantapis jungaycachinga.»

²⁷ Auturdä cayman yaycunäta mana munaj runatana apamuy. Ricay ñawichu llapanta wañurachiy.» »

Jerusalén marcaman Jesús chayashan

San Mateo 21.1-11; San Marcos 11.1-11; San Juan 12.12-19

²⁸ Willapäcuyta ushyarcur, mana jamallar Jerusalén marcaman Jesús aywaycaran.

²⁹ Betfagé marcaman, Betania marcaman chayaycaran. Chay quinranchu Ulibus punta caran. Ishcaj purishijnincunata cachar,

³⁰ Jesús niran: «Wac chimpa taesha marcaman aywariycuy. Chayar, manta büruta tarinquipaj. Pipis mana muntacunrächu. Watarashanpita pascarir, apacamunqui.»

³¹ Pascaptiqui pipis michähshuptiqui, ninqui: «Mandamajnitash mañanqui.» »

³² Purishijcunana aywar, Jesús pa shiminman-tupu büruta tariran.

³³ Pascapacuycaptin, runacuna niran: «¿Imapätaj büruta pascaycanqui?»

³⁴ Paycuna niran: «Mandamajni Jesús tash mañanqui.»

³⁵ Chaura büruta Jesúsman aparan. Jacuncunata shawaparcur Jesús ta muntachiran.

³⁶ Bürun muntash Jerusalén marcaman Jesús aywaycaptin, runacuna cushicuywan jacuncunatapis caminuman mashtapuran.

³⁷ Jerusalén marcaman ricanan Ulibus punta uranpa yarpuptin, Jesús pa purishijnincuna llapanmi cushicärran: «Tayta Diosninchi sumaj munayniyuj. Camacächiptin, Jesús jishyaçhucunata allchacächisha. Supaycunatapis jargusha. Wañushcunatapis cawarachisha» nir.

³⁸ Llapallan cushicuywan japarparan:

«Tayta Diosninchi caçhamushan mandaj runa alli ricash caycullächun.

Maquinchu allilla purichimächun.

Janaj pachaçhüpis jatunpa cushicullächun» nir.*

³⁹ Runacuna cushicuptinsi, waquin fariseucuna Jesús ta piñacuran: «Tayta, purishijniquicunata upällachiy» nir.

⁴⁰ Jesús na niran: «Upällachipti, rumicunapis cushicuywan rimarinman.»

⁴¹⁻⁴² Jerusalén marcaman yaycupaycashan chu marcata ricapärir, Jesús wa-garan: «Jerusalén runacuna, allilla cawanayquita Tayta Diosninchi munan. Wasguimaptiquim ichanga tantiyacunayquita mana camacächishachu.»

⁴³ Imayllaga juyupa ñacanquipaj. Cuncharyuyquicuna chapaycur-chapaycur magashunquipaj.

⁴⁴ Wasiquicunatapis ushyaypa juchurachinga. Llapaniquita wañurachishunquipaj. Marcayquitapis ragällata jaguiyunga. Juyupa ñacanquipaj washänajta mana munashayquipita. Tayta Diosninchi caçhamashanta mana tantiyacushcanquichu» nir.

Tayta Diosninchipa wasinpita rantipacujcunata jargushan

San Mateo 21.12-17; San Marcos 11.15-19; San Juan 2.13-22

* 19:38 Salmo 118.26.

⁴⁵ Jerusalén marcaman éhayar, Tayta Diosninchipa wasinpa sawanninman Jesús yaycuran. Sawanpita ranticujcunata jargur ushyaran.

⁴⁶ Llapanta wicapar niran: «Tayta Diosninchipa shimínchu nin: «Wasïga mañacamajcunallapaj.»* Jamcunam ichanga suwapa maéhayninman ticrachishcanqui.»

⁴⁷ Waran-waran Tayta Diosninchipa wasínchu Jesús willapäcuran. Mayur cüracuna, Moiséspa shiminta yaéhajcuna, mayur runacunam ichanga achäquita ashycaran wañuchinanpaj.

⁴⁸ Chaypis mana tariranchu. Runacuna Jesústa mana caéhariranchu. Shiminta sumaj wiyarcaycaran.

20

Jesús munayniyuj

San Mateo 21.23-27; San Marcos 11.27-33

¹ Juc cuti Tayta Diosninchipa wasínchu Jesús willapäcuycaran: «Shimïta wiyacäriy. Maquincháuna Tayta Diosninchi purichimäshun» nir. Mayur cüracuna, Moiséspa shiminta yaéhajcuna, mayur runacuna éhayarcur, Jesústa

² tapuran: «Tayta, ¿pitaj caéhamushcashunqui? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

³ Jesúsna niran: «Nuwapis mä, tapucushayqui. Willamaptiqui, nuwapis willashayqui.

⁴ Juanta ushyachicunanpaj, ¿pitaj caéhamusha: Tayta Diosninchichu, runamasillanchu? Mä, willamay.»

⁵ Chaura quiquin-pura parlanacäriyan: «*«Tayta Diosninchi caéhamusha» niptinchi: «¿Imanirtaj mana wiyacushcanquichu?» nimäshun.*

⁶ «Runa-masinchicunalla caéhamusha» niptinchi, runacuna sajmaypa wañuchimäshun» nir. Runacuna Ushyachicuj Juanta éhasquicush caran: «Tayta Diosninchipa willacujnin» nir.

⁷ Chaymi Jesústa niran: «Tapumashayquita mana musyächu.»

⁸ Chaura Jesúspsis niran: «Mana camäpacuptiqui, pï caéhamashanta nuwapis mana willashayquichu.»

Éhacrayujwan tincuchiypa willapashan

San Mateo 21.33-44; San Marcos 12.1-11

⁹ Chaypita tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Juc éhacrayuj runash übasta mururan. Jinarcu éhacra runacunata allimshaycurshi, juclä marcaman juyaj aywacuran.»

¹⁰ «Übas pallay éhayamuptin, uywaynintash caéhacuran: «Dirichüta shuntamuy» nir. Cácha éhayaptin allimshacuj runacuna sumaj magariycäriishi, jinallata jarguriran.

¹¹ Chaura éhacrayuj juc uywaynintanash caéhacuran. Allimshacujcunana chaytapis ashlliran. Magar ushyarishi, jinallata jarguran.

¹² Chaura éhacrayuj juc uywaynintanash caéhacuran. Paytapis magar ushyariycurshi, jarguriran.»

¹³ «Chaura éhacrayuj yarpaéhacuran. Yarpaéhacuriycurshi, niran: «Cuyay wamräta caéhacushaj. Paytaga manchapacunga» nir.

¹⁴ Éhacrayujpa wamranta ricarshi, allimshacujcuna quiquin-puralla parlanacäriyan: «Papäninga tagay wamrallanpaj llapan imancunatapis jaguinga. Chaymi wañurachishun. Chaura cay éhacra maquinchicháuna canga» nir.

* 19:46 Isaías 56.7.

15 Chaynuy nirshi, échacrayujpa wamranta charipäcuran. Échacranpita jargur-curshi, wañuycachiran.

«Canan mä, willamay. Échacrayuj cutimur, ¿imataraj ruranga chay échacra runacunata?»

16 Chay échacra runacunata wañurachinga. Échacrantapis juctana allimshay-cunga.»

Jesúspa shiminta wiyar, runacuna niran: «Chayta rurananchita Tayta Dios-ninchi ama camacächichunchu.»

17 Llapan runata ricapärir Jesús niran: «Chaura Tayta Diosninchipa shimin imapätaj niycan:

«Wasi rurajcuna:

«Cay rumi mana allichu» nir wicapashantapis

Tayta Diosninchipa simintuta jallarachinanpaj échurasha.»*

18 «Wicapash rumiman pipis tacacur, ushyacanga.

Runapa jananman rumi shicwar, nitiringa.»*

19 Mayur cüracunawan Moisésapa shiminta yaéhcacuna wiyächipaycashanta tantiyacuriran. Chaymi Jesústa juella chariyta munaran. Ichanga achcaj runa juturpaycaptin, runacunata manchacushpan mana charirancho.

Jillayta échurananpaj tapucushan

San Mateo 22.15-22; San Marcos 12.13-17

20 Chaypis Jesústa charircur, Roma auturdäpa maquinman éhayachiyta mu-naran. Ichanga achäquita mana tarirancho. Chaymi achäqui ashijcunawan watgachiran alli-tucullar tapunanpaj.

21 Achäquita ashijcuna Jesústa tapuran:

«Tayta, alli shungu cashayquita musyá. Pitapis Tayta Diosninchipa shimil-lanta willapanqui. Llapan runata alli ricanqui.

22 Chaymi tapucushayqui. ¿Mandaj Césarpa jillayta échurashuwanchuraj, man-achuraj?» nir.

23 Achäquita ashipashanta musyashpan Jesús niran:

24 «Jillayniquita mä, ricachimay. Jillaychu, ¿pipa litratuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbiraycan?» Tapuptin, paycuna niran: «Mandaj Césarpa.»

25 Jesúsna niran: «Mandaj Césarpa Césarpa échuray. Tayta Diosninchipa Tayta Diosninchipa échuray.»

26 Achäqui ashijcuna ima rimapacuytapis mana camäpacurancho. Runa ricay pantachiyta mana camäpacur: «Jesús allita riman, ¿au?» nir upällacaycäiran.

Wañushcuna cawarimunapita tapucushan

San Mateo 22.23-33; San Marcos 12.18-27

27 Chaypita waquin saduceu runacuna Jesúsman échayaran. Paycuna yarpaj: «Wañushcuna mana cawaringapächu» nir. Chaymi Jesústa niran:

28 «Tayta Jesús, Moisésapa shimin nin: «Runa wañucur warminta wawayna-jllata jaguipin, wañucuj runapa wauguillan biyüdanwan majachacanman. Mushuj majanwan wamrata tarishan wañucuj runanpa jutinta apanga.»*

29 Canan mä, tapucushayqui. Janchis wauguish caran. Juc wau-guish warmiwan majachacaran. Ichanga warminta mana mirachillarshi wañucuran.

30 Chaura juc-caj wauguinnash chay warmiwan majachacaran. Paypis mana mirachillarshi wañucuran.

* 20:17 Salmo 118.22. * 20:18 Isaías 8.14-15. * 20:28 Deuteronomio 25.5-10.

31 Chay warmillawan majachacarcu-majachacarcu mana mirachillar, jan'chis waugui wañucuran.

32 Jipantaräshi warmipis wañucuran.

33 Tayta, mä, willamay. Wañushanpita cawarcamur, chay warmi, ¿maygan wauguipa warmintaj canga jan'chiswan majachacash caycar? ¿Llapanpa warminchuraj canga?»

34 Jesúsna niran: «Cay pacha'chu cawashancamalla runacuna majachacan.

35 Tayta Diosninchi acracushan runacuna cawarimur, janaj pacha'chu mana majachacanganachu.

36 Wañuymanpis yapay mana éhayanganachu. Cawarachishancunata wawanpana Tayta Diosninchi ricanga. Anjilcuna-jina mana ushyacangachu.

37 Wañushcuna cawarinanta mayna Moisés musyachicuran. Isquirbisha libru'chu willamanchi. Shira-shira'chu Tayta Diosninchi niran: «Moisés, unay auquilluyqui Abraham, Isaac, Jacob wañush carsi, cawaycan. Tayta Diosnin caycapti, manchapacaycäman.»*

38 Cawaycaycunalla Tayta Diosninchita manchapacun; wañushcuna mana. Maquin'chu cawajcuna wañush carsi, cawaycan.

39 Chaura waquin Moiséspa shiminta ya'chajcuna niran: «Tayta, allita rimashcanqui.» »

40 Chaypita-pacha pipis mana tapuparanchu.

41 Jesúsna niran: «¿Imanirtaj runacuna rima: «Washäcuj unay mandajninchi Davidpa willcan» nir?»

42 Salmos libru'chu quiquin David nin:

«Tayta Diosninchi Washäcujnita nisha:
«Mandäshimänayquipaj diricha-caj lädüman jamacuy

43 cun'charyuyquicunata pampaman échuranäcaman.

Nishayqui-nishayqui munashayquita rurachinquipaj.» »*

44 «¿Washäcuj, rasunpachuraj Davidpa willcallan canga? ¿Runapa wamranchuraj canga? Au, paypitam. Chaypis quiquin mandaj David manchapacur, Taytachacuycan.»

Moiséspa shiminta ya'chajcunata Jesús piñapashan

San Mateo 23.1-36; San Marcos 12.38-40; San Lucas 11.37-54

45 Llapan runapa ricay ñawin'chu purishijnincunata Jesús niran:

46 «Moiséspa shiminta ya'chajcunapa llupinpa ama aywanquichu. Paycuna alli-tucullar rucapäcushalla purin. Pi-maypis manchapacunanta munan. Shuntacäna wasi'chüpis, micupacuy'chüpis ñaupä-ñaupalla'chu jaman.

47 Biyüdacunapa imancunatapis ushyapan. Jinarcu alli-tucur Tayta Diosninchita mañacuj-tucun. Chaypita Tayta Diosninchi sumaj ñacachinga.»

21

Biyüda warmi cuyachicuyninta échurashan

San Marcos 12.41-44

1 Tayta Diosninchipa wasin'chu puchuy-puchuy janan'chu cawajcuna cuyachicuyninta échurajta Jesús ricapaycaran.

2 Biyüda warmipis pishipacuy'chu cawar, ishcaj éhaniynaj-yupay jillayta échurashanta ricaran.

3 Chayta ricar, purishijnincunata Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Waccha biyüda mas achcata échurasha puchuy-puchuy janan'chu cawajcunapita.

* 20:37 Éxodo 3.6. * 20:43 Salmo 110.1.

⁴ Paycuna achcata éhurarpis, puchupacushallanta éhurasha. Waccha biyüdam ichanga llapan charashallantapis éhurasha. Chayllawan cawanan caran.»

*Tayta Diosninchipa wasinta juéhurachinanta musyachicushan
San Mateo 24.1-2; San Marcos 13.1-2*

⁵ Waquin runa parlaycaran: «Achic-achicyaycaj rumicunawan Tayta Diosninchipa wasinta pirgasha. Sumaj cuyayllapaj, ¿au? Runacuna cuyachicuyn-intapis éhurasha Tayta Diosninchipa wasin achic-achicyaycaj cananpaj» nir. Jesúsna niran:

⁶ «Sumaj ricacuy. Imayllaga llapan ricashayqui ushyaypa ushyacanga. Rumiwan pirgararsi, llapanmi juéhurachish canga.»

*Runacuna imaman échayananta musyachicushan
San Mateo 24.3-28; San Marcos 13.3-23*

⁷ Waquin runa Jesúsna tapuran: «Tayta, ¿imaytaj Tayta Diosninchipa wasinta juéhuchinga? ¿Imanaypataj shimiqui écharcucänanta musyashaj?» nir.

⁸ Jesúsna niran: «Pipis pantachishurunquiman. Achcaj runa shamunga: <Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcuj caycä. Cay pacha ushyacangana> nir. Imata nishuptiquisi, ama échasquipanquichu.

⁹ Wacchu-caychu wañuchinacuy jatariptinpis, ama mancharinquichu. Chaycunaraj cangapaj. Chaypis cay pacha mana ushyacangarächu.

¹⁰ «Cay pacha ushyacänanpäga marcan-marcan wañuchinacunga.

¹¹ Chay-tucuyéhüpis pacha juyupa sicsicyanga. Muéhuy captinpis, yargaywan runacuna wañunga. Juyu jishyapis timpuringa. Janaj pachachüpis mana ricashanchicunata ricar, mancharinquipaj. Sicsicyanquipaj.

¹² Chaycunaman mana échayaptillayqui, jaticáchar ushyashunquipaj. Échasquicamashayqui-janan mayur Israel runacunapa maquinmanpis, carsilcunamanpis échayachishunquipaj. Roma auturdäcunamanpis, mandajcunapis risu apashunquipaj.

¹³ «Wacpa-caypa purichishuptiquisi, shimiquita ama amucurcunquichu. Manchäga pi-maytapis nuwapita willapanqui.

¹⁴ Ama yarpaéchacunquichu: <Chapacunäpaj, ¿imataraj rimashaj?> nir.

¹⁵ Chapacunayquipaj quiquimi yarpächishayqui. Yarpächishäta rimaptiqui, pipis mana íchipushunquipächu. Pipis mana achäquita taringachu.

¹⁶ «Échasquicamashayqui-janan mamayqui-taytayquisi, wauguicunasi, yawar-masiquicunasi chiquishunquipaj. Paycunapis auturdäcunapa maquinman échayachishunquipaj. Waquinniquita wañuchishunquipaj.

¹⁷ Échasquicamashayqui-janan llapan runa chiquishunquipaj.

¹⁸ Chaypis ama llaquicunquichu. Tayta Diosninchi mana jungashunquipächu. Maquinpita mana pipis jurgushunquipächu.

¹⁹ Chaymi jipaman ama cutiricunquichu. Mana yamacällar shimita wiyacuptiqui, imaycunapis maquinchu Tayta Diosninchi cawachishunquipaj.

²⁰ «Tayta Diosninchipa wasin juéhunapaj wallcana pishiptin, jäpa murucunapis Jerusalén marcaman échayapunga.

²¹ Chayta ricar Judea quinranéchu tiyar, puntacunaman jishpicäriy. Marcaéchu tiyar, échacracunaman jishpicäriy. Échacrapitapis marcayquiman ama cutiychu.

²² Chay wichan shiminman-tupu Tayta Diosninchi mana wiyacujcunata ñacachinga.

²³ «Ñacachishan wichan llapan Israel runacuna juyupa ñacanga. Jishyaj warmicunapis, pishi wamrayujcunapis cuyapaypaj ñacanga.

24 Waquin runa cuchur ushyash wañunga. Waquintana watacurcur ushyashta jäpa marcacunaman apanga. Jäpa runacuna Jerusalén marcata ñacachir ushyanga Tayta Diosninchi jitashan junajcaman.»

*Tayta Jesús spa cutimunapita musyachicushan
San Mateo 24.29-35, 42-44; San Marcos 13.24-37*

25 «Intipis, quillapis, istrillacunapis juc-nirajman ticracuringa. Lamar yacupis bunyaypa-bunyaptin, may-chaychüpis runacuna mancharinga. Tantiyaytapis mana atipangachu.

26 Janaj pachatapis Tayta Diosninchi tapsir ushyaringa. Chaymi runacuna manchariyllawan wañucäcungaraj: «¿Imamanraj chayashun, au?» nir.

27 Chay junaj Tayta Diosninchi cáchamaptin munayniyuj caycar, pucutay jananéchu achic-achicyaycar cutiycämujta ricamanquipaj.*

28 Rimashäcuna éharcuptin, cushicärinquiman. Ama llaquicärinquiman. Washänäpämi cutiramushaj.»

29 «Jigus yürawan tincuchiypa tantiyacushun.

30 Yüran chillguiptin, tarya quilla jallaycunanta musyanchi.

31 Chay-jina willapashäcuna éharcuptin, cutimunä caycashanta tantiyacärinquipaj. Cutimupti, maquinéchu Tayta Diosninchi runacunata purichinga.

32 Sumaj tantiyacunquiman. Waquinniquipa ricay ñawiquiéchu llapan éharcucanga.

33 Janaj pachapis, cay pachapis ushyacanga. Shimimi ichanga mana imaysi jungacangapächu.»

34 «Chaymi sumaj tantiyacärinquiman. Shunguyqui munashallanta ama ruranquichu. Upyallaéchu ama cawanquichu. Cay pachaéchu cawanayquipaj yarpaéhcullar jungaycamärunquiman. Mana yarpashpita cutiramushaj.

35 Cay pachaman cutimushä junaj pipis mana jishpingachu. Wiyacamajcunata washäshaj; juchaéchu arujcunatam ichanga mana.

36 Chaymi Tayta Diosninchipa cáchan capti, cutimunäta shuyaj-shuyajlla cawanquiman. Mana yamacällar Tayta Diosninchita mañacunqui jishpichishunayquipäpis, ñaupäman cushish éhayachishunayquipäpis.»

37 Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinéchu Jesús willapäcuran. Chacaypam ichanga Ulibus punta quinranéchu pachacuran.

38 Runacunapis waran-waran tutalla aywaran Tayta Diosninchipa wasinman Jesús spa shiminta wiyaj.

22

*Jesústa charinanpaj parlanacushan
San Mateo 26.1-5, 14-16; San Marcos 14.1-2, 10-11; San Juan 11.45-53*

1 Chay wichan Israel runacunapa «Libadüraynaj tanta» nishan fiestan yaycaycämuran. Chay fiestata ricsij: «Pascua» nir.

2 Chay junajcuna mayur cüracunawan Moisés spa shiminta yaéhcacuna parlanacuran: «Jesústa pacayllapa wañurachishun» nir. Runacunata manchacur, pacayllapa wañuchiyta munaran.

3 Supayna Judas Iscariotita maquichacur yarpächiran Jesústa wañuyman jitarpunapaj. Chaymi Jesús spa purishijnin carsi,

4 mayur cüraman, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunapa capitanninman aywaran: «Jesústa charishishayqui» nir.

5 Chaura paycuna jatunpa cushicur: «Jillayta jushayqui» niran.

* 21:27 Daniel 7.13.

⁶ Chay junajpita-pacha charij-charijllana caycaran runa mana caycaptin maychüpis Jesústa charinanpaj.

Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan

San Mateo 26.17-29; San Marcos 14.12-25; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26

⁷ Pascua fiesta änir chayamuran. Chay fiestachu Israel runacuna libadüraynaj tantata micuj. Acrashan cashnitapis pishtaj.

⁸ Jesúsna Pedrutawan Juanta cacharan: «Mä, ayway. Pascua micuyta camaricamuy» nir.

⁹ Paycuna tapuran: «¿Maychütaj camaricamushaj?» nir.

¹⁰ Jesúsna niran: «Jerusalén marcaman chayaptiqui, puyñullawan runa yacuta apaycajtá ricanquipaj.

¹¹ Jipallanta aywanqui. Wasiman yaycuptin, wasiyujta ninqui: «Tayta Jesús caçhamasha. ¿Maychütäshi wasi jäcuycan purishijnincunallawan Pascua micuyta micunanpaj?»

¹² Paynam camarishallata jäcuj altusninta ricachishunquipaj. Chayllaçu pishijcunata camaricunqui.»

¹³ Chaynuy niptin, purishijnincuna aywar, Jesúsna shiminman-tupu llapan-tapis tariran. Chayllaçu Pascua micuyta camaricuran.

¹⁴ Chacas-chacasna caçhancunawan micunanpaj Jesús jamacuycuran.

¹⁵ Nircur niran: «Wañuy mana chayapamaptillan, llapaniquiwan Pascua micuyta sumaj munashcä.

¹⁶ Cananpita Pascua micuyta mana micushänachu. Llapanchita Tayta Diosninchi maquinman jishpichimaptinchiraj, yapay micushunpaj.»

¹⁷ Chaypita binuyuj cüpata aptacurcur niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Caçhancunatana niran: «Cay cüpallapita llapaniqui up-uchinacuy.

¹⁸ Sumaj tantiyacunquiman. Cananpita binuta mana upushänachu. Llapanchita Tayta Diosninchi maquinman jishpichimaptinchiraj, upushaj.»

¹⁹ Chaypita tantata aptacurcur, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcur tantata paquircur-paquircur, aypuran: «Catay. Cay tanta quiquimi caycä. Jamcuna-raycur wañuyman chayashaj. Chaymi tantata paquipanacur, washänaj-raycur wañuyman chayashäta yarparämanqui» nir.

²⁰ Micuyta ushyarcur juc binuyuj cüpata aptacurcur, niran: «Cay binu yawarnimi. Washänaj-raycur wañuyman chayapti, yawarni jichanga. Yawarniwanraj parlanacushanta juctana Tayta Diosninchi çharcucaycächin.»

²¹ «Nuwanchiwan micujmi wañuyman jitarpamanga.

²² Tayta Diosninchi caçhamasha. Quiquin camacächiptin, wañuyman chayashaj shimin çharcucänanpaj. Jitarpamaj runam ichanga juyupa ñacanga.»

²³ Chaura caçhancuna tapunacuran: «¿Mayganinchiraj wañuyman jitarpushun?» nir.

Munayniyuj cayta ashijcunapita rimashan

²⁴ Chaypita Jesúsna caçhancuna mandaj cayta ashishpan quiquin-puralla piñanacuran.

²⁵ Chaymi Jesús niran: «Jäpa runacuna juc-niraj cawashanta musyanqui. Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Mandajnincunapis ullgurcur-ullgurcur, nishan-nishan marca-masincunata imatapis rurachin. Pipis apärinanta mana munanchu. Alli-tucushpan pipis: «Llaquipäcuj runa» ninanta munan.

²⁶ Jamcunam ichanga chaynuy ama canquimanchu. Mayur runa carpis, ama mayur-tucunquimanchu. Mandaj carpis, llapanta yanapanquiman.

²⁷ Mä, tapucushayqui. Runacuna, ¿pitataj alli ñawinwan rican: mäsächu jamajtachu, micuy jaracujtachu? Mayur runa captin, mäsächu jamajta alli rican, ¿au? Chaypis nuwaga llapaniquita jarashcaj.»

²⁸ «Ñacapauptisi, jamcuna shacyächimashcanqui. Mana cácharaycamashcanquichu.

²⁹ Chaymi mandaj canäpaj Papäni éhuramashan-jina nuwapis mandaj canayquipaj éhurashayqui.

³⁰ Mandaj carga, jamarashächu jamachishayquipaj. Micushächu micunquipaj. Chunca ishcayan casta Israel-masiquicunatapis maquiquiman éhurashaj. Paycunata mandanquipaj.»

Pedro wasguinanta Jesús musyachicushan

San Mateo 26.31-35; San Marcos 14.27-31; San Juan 13.36-38

³¹ Chaypita Simón Pedruta Jesús niran: «Simónllau Simón, wiyacamashayquitapis, mana wiyacamashayquitapis llapaniquita mayur Supay musyapayta munaycäshunqui.* Quiquin Tayta Diosninchita mañacusha musyapäshunayquipaj.

³² Maquichacushunquipaj. Chaypis mayna Tayta Diosninchita mañacushcä maquinpita mana witicunayquipaj. Chaymi wanacurir, willacuj-masiquicunata shacyächinqui.»

³³ Pedruna niran: «Tayta, wíchgachishuptiquisi, wañuchishuptiquisi, mana imaysi jaguirishayquipächu.»

³⁴ Jesúsna niran: «Pedro, mana ricsij tucumanquipächu. Gällu mana cantap-tillan, quimsa cutiparaj wasguimanquipaj.»

Imaman échayanantapis musyachicushan

³⁵ Chaypita cáhancunata Jesús niran: «Ñaupata wallguiynajta, jipiynajta cácháraj. ¿Imallasi pishishcashunquichu?» Paycunana niran: «Mana imapis pishimashachu.»

³⁶ Jesúsna niran: «Cananmi ichanga camaricuy. Jillayniquita, jipiquita camaricuy. Cuchilluyqui mana captin punchuyquita ranticuycur, juc cuchilluta rantiy.

³⁷ Sumaj wiyamay. Nuwapaj Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Juchachu arujta-jina runacuna ricanga.»*

Rimashan échayamunanpaj wallcallana pishin.»

³⁸ Cáhancunana niran: «Tayta, ishcayan cuchilluta charaycä.» Jesúsna niran: «Amana rimashunchu. Mana tantiyamanquichu.»

Getsemaní chacrachu Jesús mañacushan

San Mateo 26.36-46; San Marcos 14.32-42

³⁹ Chaypita imaypis aywashan-jina purishijnincunawan-ima Ulibus punta quinranman Jesús cuticuran.

⁴⁰ Pacharänanman échayar, niran: «Mana wasguimänayquipaj Tayta Diosninchita mañacäriy.»

⁴¹ Carushman aywaycur jungurpacuycur, mañacuran:

⁴² «Papä, camacaptin, shuyarämaj ñacay ama échayapämanmanchu. Jish-piyta munaptisi, shungü munashan ama camacächunchu. Manchäga munashayquinuylla llapanpis caycullächun» nir.

⁴³ (Llaquish mañacuycaptin anjil échayarcur, Jesúsna shacyächiran.

* **22:31** Pedrupa juc-caj jutin caran: «Simón.» * **22:37** Isaías 53.12.

44 Payga juyupa llaquicur, llapan shungunwan Tayta Diosninchita mañacuran. Jananpitapis yawar-jinaraj südaynin shuturan.)*

45 Mañacuyta ushyaycur, purishijnincuna juturashanman cutiran. Paycuna llaquicuyllawan puñucäcuran.

46 Chaymi niran: «¿Puñurcaycanquiçhim? Ricchapacuy. Mana wasguimänayquipaj Tayta Diosninchita mañacäriy.»

Jesústa risu charishan

San Mateo 26.47-56; San Marcos 14.43-50; San Juan 18.2-11

47 Jesús rimaycaptillan, purishijnin cashpansi Judas çhayapuran achcaj runata pushacurcur. Jesústa wamayaj-tucur macallarcuran.

48 Jesúsna niran: «Judas, ¿Tayta Diosninchipa caçhan caycaptichu, wamayamaj tumpaylla wañuyman jitarpaycamanqui?»

49 Charinanta musyar, purishijnincuna niran: «Tayta Jesús, ¿cuchilluwanchu washäcushun?»

50 Chaynuy nir jucnin mayur cürapa uywayninpa dirichicaj rinrinta rugupariran.

51 Jesúsna niran: «Ama ruraychu.» Jinarcu runapa rinrinta yataycullar, allchacärachiran.

52 Jesústa charij aywarunaj mayur cüracuna, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcuna, mayur runacuna. Paycunata Jesús niran: «¿Imatataj yarpanqui? ¿Suwa cashätachu? ¿Imanirtaj jiruyquiwan-jiruyquiwan, cuchilluyquiwan-cuchilluyquiwan shamushcanqui?»

53 Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinçhu ricamashcanqui. ¿Imanirtaj mana charimashcanquichu? ¿Imanirtaj supay purishan üra shamushcanqui? Supay shacyächishuptiqui munashanta rurar, shamushcanqui. Chaypis Tayta Diosninchiraj llapanta camacächisha.»

Jesústa Pedro wasguishan

San Mateo 26.57-58, 69-75; San Marcos 14.53-54, 66-72; San Juan 18.12-18, 25-27

54 Jesústa charircu, mayur cürapa wasinman apariran. Caru jipallanta Pedrupis aywaran.

55 Waquin runacuna cürapa wasinman çhayar sawan rurinçhu ninata ratarcachir, mashacuycaran. Pedrupis mashacuycaran.

56 Mashacuycajta ricapärir, cürapa uywaynin jipash niran: «Cay runapis Jesúsna purij runa.»

57 Pedrum ichanga wasguiran: «Mana ricsichu» nir.

58 Mayllanta juc runapis Pedruta ricar, wiyächipaypa niran: «Jampis Jesústa purishishcanqui, ¿au?» Pedruna niran: «Mana.»

59 Chaypita mana aycällatasi juc runapis niran: «Cay runa Galilea marca runam, ¿au? Jesúsna purish canga.»

60 Pedruna yapay wasguiran: «Mana. Imatash rimacullanquipis» nir. Rimaycaptillan, gällu cantariycuran.

61 Jesúsna ticararcu, Pedruta ricäriiran. Ricäriptin, Pedro yarpäriran: «Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu manaraj cantaptillan, quimsa cutipa wasguimanquipaj» nishanta.

62 Tayta Jesúsna shiminta yarpärir sawan wajtaman llucshiycur, llaquicuywan juyupa wagaran.

Jesústa pampaman çhurashan

San Mateo 26.67-68; San Marcos 14.65

* 22:44 Waquin Bibliaçhu cay birsiculucuna mana canchu.

⁶³ Tãpaj runacuna Jesústa pucllacur ushyaran. Wascaran.

⁶⁴ Ñawinta chaparcu, magar ushyaran: «¿Pï magashushayquitapis musyanquichu?» nir.

⁶⁵ Tucuyta ashllir ushyaran.

Mayur Israel runacunapa sisynninman Jesústa apashan
San Mateo 26.59-66; San Marcos 14.55-64; San Juan 18.19-24

⁶⁶ Pacha wararcuptin, mayur runacuna, mayur cüracuna, Moiséspa shiminta yaçhajcuna jutucaran. Mayur Israel runacunapa sisynninman Jesústa aparan.

⁶⁷ Paycuna Jesústa tapuran: «Mä, willamay. ¿Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcujchu canqui?» nir. Jesúsna niran: «*«Au. Nuwa caycä» niptisi, mana çhasquicamanquimanchu.*

⁶⁸ Imallata tapuptijsi, mana willamanquimanchu.

⁶⁹ Imata yarpaptiquisi, Tayta Diosninchi caçhamasha. Cananpita Munayniyuj Tayta Diosninchipa diricha-caj lädunçu jamashaj mandäshinãpaj.»*

⁷⁰ Jesúsna shiminta wiyar, llapan ullgucäcuran: «¿Jamchush Tayta Diosninchipa Wawan canqui?» nir. Jesúsna niran: «*Rasullanta rimashcanqui.*»

⁷¹ Paycunana niran: «*Tistiguta ama ashishunnachu. Wañuchinanchipaj quiquinpa shimillan jitarpuycusha. Shiminpita musyanchi Tayta Diosninchita apärishanta.*»

23

Mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa apashan
San Mateo 27.1-2, 11-14; San Marcos 15.1-5; San Juan 18.28-38

¹ Jinarcu mayur Israel runacuna Jesústa aparan mandaj Pilatuman.

² Dispächunman çhayachir, niran: «Cay runa marca-masicunatash shimiyayan Roma auturdäcunata ticrapunanpaj. Mandaj Césarpaj jillayta çhuranantapis manash munanchu. Mandaj carshi, quiquinpa maquinçu purichimäshun. Washämänanchipäshi cargunman Tayta Diosninchi çhurasha.»

³ Mandaj Pilato Jesústa tapuran: «¿Rasunpachu Israel runacunapa mandajnin canqui?» nir. Jesúsna niran: «*Quiquiqui rimashcanqui.*»

⁴ Mayur cüracunatawan llapan runata mandaj Pilato niran: «*Tantiyapti, cay runa mana juchallicushachu.*»

⁵ Paycunam ichanga niran: «*Rasunpa, llapan Judea runata shimiyayan. Galilea quinranpita-pachash jallaycamusha. Cayçhüpis shimiyaycashash.*»

⁶ Chaura mandaj Pilato tapuran: «¿Cay runa rasunpachu Galilea quinranpita?» nir.

⁷ Galilea runa cashanta willaptin, mandaj Herodesman Jesústa apachiran. Mandaj Herodesga Galilea marca mandajnin caycar, chay junajcuna Jerusalén marcaçu caycaran.

⁸ Jesústa çhayachiptin, mandaj Herodes sumaj cushicuran. Unaypita-pacha willapanta mayar, Jesúsna tincuyta munaran. Runacuna willash caran: «*Jesús jishyaçhucunata allchacaycächin. Supaycunata jargun. Wañushcunatasi cawarachin. Tayta Diosninchi camacächiptinshi, llapanta ruraycan*» nir. Chaynuy willaptin, mandaj Herodespis imatapis ricayta munaran.

⁹ Chaymi tucuy-tucuyta Jesústa tapuran. Jesúsna ichanga imatapis mana rimacuranchu.

¹⁰ Mana rimacuptinsi, mayur cüracunawan Moiséspa shiminta yaçhajcuna tucuy-tucuyta tumpaycaran.

* 22:69 Salmo 110.1.

11 Mandaj Herodespis, murucuncunapis Jesústa pampaman éhuran. Asipänan cashpan jatun auturdäpa achic-achicyaycaj müdananta ushtuparan. Jinarcu mandaj Pilatupa dispächunman cutichiran.

12 Chay junaj mandaj Herodeswan mandaj Pilato chiquinacuycashanču allina ricanacuran.

Jesústa ruschu wañuchinanpaj aunishan

San Mateo 27.15-26; San Marcos 15.6-15; San Juan 18.39-19.16

13 Mandaj Pilatuna mayur cüracunata, mayur runacunata, pampa runacunata jayachiran.

14 Jinarcu niran: «Jamcuna: «Roma auturdäcunata ticrapunanchipaj shimiyasha» niptiquisi, juchanta mana tarichu. Ricay ñawiquichu sumaj tapurpis, llutan rurashanta mana tarichu.

15 Mandaj Herodespis juchallicushanta mana tarishachu. Chaymi dispächüman cutichimusha. Canan cay runa juchata mana aparicushanta musyanchi. Wañuchinanchipäpis achäqui mana canchu.

16-17 Chaymi sumaj wascariycullar, cáchariycushaj.»*

18 Mandaj Pilatupa shiminta wiyar, llapan runa juc shimillawan japariran: «Barrabásta cáchariy. Jesústam ichanga wañuchiy» nir.

19 Barrabásga Jerusalén marcachu auturdäcunata ticrapushanpita, wañuchicushanpita wíchgaraycaran.

20 Mandaj Pilato Jesústa cáchariycuyta munar, runacunata yapay parlaran.

21 Runacunam ichanga jarpaycaran: «Jesústa ruschu wañuchicächun. Ruschu wañuchicächun.»

22 Mandaj Pilato yapaypis niran: «¿Llutantatächu rurasha wañuchinapaj? Wañuchinanchipaj juchallicushanta mana tarichu. Chaymi sumaj wascariycullar, cáchariycushaj.»

23 Runacuna llapan shungunwan jarpaparan: «Ruschu wañuchicächun» nir.

24 Jarpaycällar, mandaj Pilatuta aunichiran.

25 Aunichiptin, ticrapuj captinsi, wañuchicuj captinsi, mañacushannuylla Barrabásta cáchariycuran. Jesústam ichanga ruschu wañuchinanpaj cáchapaycuran.

Jesústa ruschu wañuchishan

San Mateo 27.32-44; San Marcos 15.21-32; San Juan 19.17-27

26 Jesústa wañuchinanpaj apaycashanču Cirene marcapita Simónwan tincuran. Payga éhacrapita cutiycaran. Charircu, Simónwan murucucuna rusta matancachiran. Jesúspa jipallanta rusnin matancash aywaran.

27 Ricäcujcunapis chay-chicajmi aywaran. Waquin warmicuna llaquicuywan atar aywaran.

28 Wagajta ricar, Jesús niran: «Jerusalén warmicuna, nuwapaj ama wagaychu. Manchäga quiquiquicunapaj, wamrayquicunapaj waganquiman.

29 Chigaypa ñacay éhayamungapaj. Chaymi runacuna ninga: «Ima alliraj waquin warmicuna wawata mana tariranchu. Mana jishyacuranchu. Chuchunanpäpis wamran mana caranchu.»

30 Juyupa ñacay éhayamuptin juella wañucuriyta munar, llapan runa ningapaj: «Chagacunallasi nitiycamanman. Juchucunallapis ushyaramanman.»*

31 Mä, wiyacariy. Juchaynaj caycapti runacuna ñacaycächimaptin, ¿imanuyraj Tayta Diosninchi juchallaču aruj runacunata ñacachinga?»

* **23:16-17** Waquin Bibliachu yapasha: «Israel marcachu watan-watan Pascua fiestaču juc risuta cácharinyaj» nir. * **23:30** Oseas 10.8.

³² Jesústa wañuchinanpaj apaycar, ishcaj juyu runatapis wañuchinanpaj apaycaran.

³³ «Calabira» nishan pataman chayar, murucucuna rusman Jesústa läbaran. Juyucunatapis jucninta diricha-caj lädunman, jucnintana isquirda-caj lädunman läbaran.

³⁴ (Ruschu läbaraycashancho Jesús niran: «Papä, cay runacunapa juchanta jungaycullay, ari. Mana musyayninwan rurashanta ama yarparaychu.») Chaypita murucucuna surtita jitaran Jesúsapa müdananta mayganinpis apacunanpaj.

³⁵ Runacuna imata rurashantapis llapanta ricaparan. Mayur runacuna Jesústa pampaman churar niran: «Waquin runacunata cawarachishash. Washäcuj cananpaj Tayta Diosninchi acracushan captin, quiquillan ruspita mä, yarpamuchun» nir.

³⁶ Murucucunapis Jesústa pampaman churaran. Shigui binuta upuchir, niran:

³⁷ «Israel runacunapa mandajnin car, wañuy pita mä, jishpiy.»

³⁸ Rus jananchüna isquirbiraycaran: «Cayga Israel runacunapa mandajnin» nir.

³⁹ Läduncho läbaraj runapis jucnin Jesústa ashlliran: «Washäcuj car, ruspita mä, jishpiy. Nuwacunatapis jishpichimanquiman» nir.

⁴⁰ Juc-cajlänincho läbarajmi ichanga jucninta piñacuran: «Quimsaninchita wañuycächimanchi. Chaypis, ¿Tayta Diosninchita manachu manchapacunqui?»

⁴¹ Nuwanchita juchanchipita wañuycächimanchi. Jesúsmi ichanga ima juchatapis mana aparicushachu» nir.

⁴² Jinarcu Jesústa niran: «Tayta, llapan runata maquiquichu purichir, nuwatapis ama jungamanquichu, ari.»

⁴³ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Canan junajmi Tayta Diosninchipa ñaupanman chayashun. Alli cawaycho juyashunpaj.»

Jesús wañushan

San Mateo 27.45-56; San Marcos 15.33-41; San Juan 19.28-30

⁴⁴ Lasdüsipita mallwaycaman pacha chacacäcuran.

⁴⁵ Intipis wañucäcuran. Tayta Diosninchipa wasincho chaparaj bayitapis pullanpa callacäcuran.

⁴⁶ Jesúsna sumaj japariran: «Papä, almalla maquiquichu caycan» nir.* Chaynuy nir wañucäcuran.

⁴⁷ Chayta ricar, murucucunapa capitannin Tayta Diosninchita alliman churaran: «Cay runa rasunpa juchaynaj casha» nir.

⁴⁸ Ricaj runacuna jatunpa llaquish wasinman-caman cuticärriran: «Llutanta rurashanchi» nir.

⁴⁹ Jesúswan yachänacushancunam ichanga carullacho ichirpaycaran. Galilea marcapita purishij warmicunapis ricaparcaycaran.

Jesústa pampashan

San Mateo 27.57-61; San Marcos 15.42-47; San Juan 19.38-42

⁵⁰⁻⁵¹ Judea quinran Arimatea marcacho José tiyaran. Payga alli runa caran. Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurarcawaj. Paypa maquincho cawayta yarparpis, sumaj manchapacuj. Mayur Israel runa caycarsi Jesústa wañuchinanpaj parlanacuptin, mana auniranchu.

⁵² Chaymi mandaj Pilatuman aywar, José niran: «Jesúspa ayanta apacushaj pampachicunapaj.»

* 23:46 Salmo 31.6.

⁵³ Mandaj Pilato aunircuptin, ruspita ayata yarpuchiran. Jinarcur bayitawan piturcur, uhcucu rurinman pampaycuran. Chay uhcucuman pipis mana pampacusharächu.

⁵⁴ Pampacushan junaj runacuna camaricuycaran diyawarda captin, warannin jamananjaj.*

⁵⁵ Galilea warmicunapis Joséta aywäshiran Jesústa pampajta ricananjaj. Mayninman pampashantapis sumaj ricaparan.

⁵⁶ Jinarcur wasinman cutiycur, aya jananman jaycunanpaj pirjümicunata camaricurän.* Chaypis diyawarda captin, mana aparanchu. Manchäga Moiséspa shiminta wiyacur, jamaran.

24

Jesús cawarimushanpita willacushan

San Mateo 28.1-10; San Marcos 16.1-8; San Juan 20.1-10

¹ Dumingo warariyaptillan, warmicuna pirjümin apacurcur, Jesús pamparashanman aywaran.

² Chayaptin, chaparaj rumi wityraycajta tariran.

³ Pamparashan uhcucuman yaycurir, ayata mana tariranchu.

⁴ Warmicuna ima yarpaçhacuytapis mana camäpacuranchu. Niycaptin ishcaj runa müdanapis achic-achicyaycar, ricaripurän.

⁵ Manchacuywan uysuraycaptin, ricaripushan runa niran: «¿Pitataj ashiycanqui? Cawaj runa wañushcunapa çhaupinçhu mana canchu.

⁶ Ashishayqui runa mana cayçhüchu caycan. Manchäga cawarishana. Galilea marcaçhu caycällar,

⁷ nishurayqui: «Tayta Diosninchi caçhamash captinsi, juchaçhu arujcunapa maquinman runacuna çhayachimanga. Rusçhu wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta cawarimushaj.» »

⁸ Chayta wiyar, warmicuna Jesúspa shiminta yarpärran.

⁹ Chaymi pamparashanpita cutircur, çhunca jucwan caçhacunatawan waquin purishijnincunatapis llapallanta willaran.

¹⁰ Willacuj warmicuna caran Magdalena María, Juana, Santiagupa maman María, waquin warmicunapis.

¹¹ Warmicuna willacuptin, caçhacuna mana riguiranchu: «Jinam rimacurcaycan» nir.

¹² Waquin mana riguiptinsi, Jesús pamparashanman Pedro aywacullaran. Maçhay rurinman watgaycur, pitushan bayita juturaycajllata ricaran. Chaura yarpaçhacuycar wasipa cuticuran.

Emaús marcaman aywaycajcanata Jesús ricaripushan

San Marcos 16.12-13

¹³ Chay junajlla Jesúspa ishcaj purishijnincuna Jerusalén marcapita Emaús marcaman aywaycaran. Jerusalén marcapita Emaús marcaman ishcaj üra puriylla caran.

¹⁴ Imapis cashancunata rimaräcur aywaycaptin,

¹⁵ quiquin Jesús tariparcu aywäshiran.

¹⁶ Paycunam ichanga mana ricsiranchu.

¹⁷ Jesúсна tapuriran: «¿Imatataj rimarcaycanqui?» nir. Chaura llaquish içhicaycärran.

* **23:54** Nuwanchipaj pacha waraptillan, juc junaj jallarin. Israelcunapämi ichanga inti jigacurpup-tillan, jallarin. * **23:56** Çhacra runacuna wañushta alli ricar, waytata çhurapan. Israelcunam ichanga ayaman pirjümita jaycapun.

¹⁸ Cleofás jutiyuj runana Jesústa tapuran: «¿Jerusalén marcachu pacharay-car, imatapis mana musyanquichu? ¿Janyancuna ima cashantapis manachu mayashcanqui?» nir.

¹⁹ Jesúsna tapuran: «¿Imataj casha?» nir.

Paycuna niran: «Nazaret marca Jesústa wañuycachisha. Payga Tayta Diosninchipa willacujnin car, sumaj willapäcuran. Jishyačhucunatapis allchacächiran. Supaycunatapis jarguran. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis, runa-masincunapa ricay ñawinchüpis alli cawaran.

²⁰⁻²¹ Israel marca-masinti payman yupachicuycarä: «Jäpa runacunapa maquinpita Jesús jishpichimäshun» nir. Chaypis marcanchipa mayur cürancunawan mayur runacuna ruschu wañuycachisha. Wañuycachishanpis cananwan quimsa junajna.

²² «Jananmanpis chaca-chacalla Jesús pamparashanman aywaj warmicuna cutircamur manchachimasha.

²³ Jesúsna ayanta manash tarishachu. Ricariparcurshi, anjilcuna nisha: «Jesús cawaycan.»

²⁴ Warmicuna willacuptin, waquinnä aywasha. Čhayaptin, änrshi Jesúsna ayan mana carannachu. Quiquin Jesústapis manash ricarannachu.»

²⁵ Jesúsna niran: «¿Upa-jina tantiyacuyta manachu atipanqui? ¿Unay willacujcunapa shimin shunguyquiman manachu čhayaran?»

²⁶ «¿Manachu musyarayqui Washäcuj ñacariycurraj Tayta Diosninchipa achic-achicyaycaj wasinman cutinanta?»

²⁷ Washäcuj cashanta tantiyacunapaj Tayta Diosninchipa shiminta ima-imapis isquirbirashanta Jesús sumaj willaparan. Moisés isquirbishanpita unay willacujcuna isquirbishanwancaman tantiyachicuran.

²⁸ Emaús marcaman čhayaycar, Jesús ñaupacuran.

²⁹ Ñaupacuyta camaycuptin, paycuna niran: «Ama aywacuychu. Pachapis chacanaycan. Cayllaču pachacushun.»

Chaynuy niptin, Jesús auniran. Paycunawan pachacuran.

³⁰ Micunanpaj jamaraycashanču tantata aptarcur, Jesús niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcur paquircur-paquircur aypuran.

³¹ Chayraj ishcaj purishijnincuna Jesús cashanta tantiyacuriran. Jesúsni ichanga illaricäcuran.

³² Chaura quiquin-pura ninacärian: «Parlaräcur aywäshimaptinchi, Tayta Diosninchipa shimin isquirbirajta willapämaptinchi, ¿manachu shungunchisi shacya-shacyalla ricacuran?»

³³ Chaymi Jerusalén marcaman juclla cuticärian. Čhayar, čhunca jucwan cačhacunatapis, waquin purishijcunatapis juturpaycajta tariran.

³⁴ Juturpajcunapis niran: «Nuwacunapis Tayta Jesús rasunpa cawarishanta musyana. Simón Pedrutapis ricaripusha.»

³⁵ Chaura Emaús marcapita cutijcunapis aywäshishanta willaran: «Jesúsna caminuču tincushcä. Ichanga tantata paquiriptinraj tantiyacärishcä» nir.

Purishijnincunata Jesús ricaripushan

San Mateo 28.16-20; San Marcos 16.14-18; San Juan 20.19-23

³⁶ Emaús marcapita cutijcuna rimaycaptillanraj, llapanpa čhaupinču Jesús ricacuran. (Nircur niran: «Allilla juyaycullay, ari.»)*

³⁷ Chaura llapan mancharicäcuran: «Almata-imatači ricaycanchi» nir.

* **24:36** Jinča caynuy captin () musyachimanchi waquin Bibliäču čhaupinču isquirbiraycashan mana cashanta.

³⁸ Jesúsmi ichanga niran: «¿Imanirtaj mancharinqui? ¿Imanirtaj llutäpacuycanqui?»

³⁹ Almaga aychaynaj, tulluynaj. Nuwam ichanga aychayuj, tulluyuj caycä. Maquï cháquita sumaj ricay. Rasunpa musyanayquipaj mä, yataycamay. Quiquimi caycä.»

⁴⁰ (Chaynuy nir cháquintawan maquina ricachiran.)

⁴¹ Llapan juturajcunawan purishijnincuna sumaj cushicuran. Chaypis tantiyacuyta mana atiparanchu. Chaymi Jesús niran: «¿Imallapis micunanchipaj caycanchu?»

⁴² Chaura cancash piscäduta jararan. (Abijapa mishquintapis jararan.)

⁴³ Jaraptin, llapanpa ricay ñawinchu micuran.

⁴⁴ Micucurcur, niran: «Unay willaparaj: «Nuwapaj Tayta Diosninchipa shimin rimashan llapanmi éharcucänan. Moisés isquirbishanchüpis, unay willacujcuna isquirbishanchüpis, Salmos isquirbishanchüpis nuwapaj riman» nir.»

⁴⁵ Chaypita sumaj tantiyachir niran:

⁴⁶ «Tayta Diosninchipa shimin isquirbirashanchu nin: «Washäcuj ñacar, wañuyman éhayanga. Quimsa junajta cawaringa.

⁴⁷ Nuwapita chay-tucuy marcachu willapäcunga. Shimita wiyacur pipis wanacuptinga, llapan juchanta Tayta Diosninchi jungaycur alli ñawinwanna ricanga.» Chaymi jamcunapis willapäcur purir, Jerusalén marcapita-pacha jallarinqui.

⁴⁸ May marcachüpis ricamashayquita, wiyamashayquita willapäcunqui.

⁴⁹ Chaypis Jerusalén marcapita ama llucshinquirächu. Papäni aunishanjina Espiritu Santuta cáhamushaj shacyächishunayquipaj.»

Janaj pachaman Jesús aywacushan

San Marcos 16.19-20

⁵⁰ Chaypita llapan purishijnincunata Betania marcapa Jesús pusharan. Maquina jugarcu, mañacuran: «Taytallau Tayta, llapanta alli ñawiquiwan ricaycullay, ari. Llapallancho yanapaycullay.»

⁵¹ Mañacuycashallancho aywacuran. (Janaj pachaman Jesússta apacuran.)

⁵² Apacuptin purishijnincuna jungurpacuycur, Jesússta manchapacuran.) Jinarcu Jerusalén marcaman cushishalla cuticärran.

⁵³ Chaycho waran-waran Tayta Diosninchipa wasillancho Tayta Diosninchita alliman échuraran.

Jesúspa willapanta San Juan willacushan

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay libruta isquirbiran. Chaynuypis isquirbiran: 1 San Juan, 2 San Juan, 3 San Juan, Apocalipsis. Payga piscädu charij runa caran. Chaypis Jesús acracuran purishinanpaj, caçhacunanpaj. Jesústa purishir, Tayta Diosninchipa Wawan cashanta Juan tantiyacuran. Chaymi Jesús tincuchicushanpita isquirbiran. Payga tincuchicuran Tayta Diosninchipa shiminta camacächicujwan, achquiwan, uysha michijwan, cawachicuj tantawan. Chaynuypis Jesúslla Tayta Diosninchiman çhayachimanchi. Munayniyuj cashantapis tantiyachimanchi. Payga Washäcujninchi. Chaymi Jesús imamata rurashantapis, tantiyachicushantapis Juan isquirbiran runacuna Jesúzman yupachicunanpaj.

Juan isquirbiran:

Jesús quiquin Tayta Diosninchi cashanpita, cay pachatawan janaj pachatapis Tayta Diosninchiwan camashanpita, cay pachaman shamushanpita: *San Juan 1.1-18*.

Tayta Diosninchi camacächiyinpa Wawan cashanta Jesús musyachicushanpita, willapäcushanpita: *San Juan 1.19-12.50*.

Purishijnincunawan purir Jesús willapäcushanpita: *San Juan 13.1-17.26*.

Jesústa ñacachishanpita, wañuchishanpita, cawarachimushanpita: *San Juan 18.1-21.25*.

Jallarinan

¹ Manaraj imapis caycaptillan, Tayta Diosninchipa shiminta Camacächicuj cawaycaran.

Shiminta Camacächicuj Tayta Diosninchiwan jucnaylla caran.

Camacächicujga Tayta Diosninchim.

² Manaraj imapis caycaptillan, Camacächicujwan-ima Tayta Diosninchi cawaycaran.

³ Paywanmi llapan imacunatapis Tayta Diosninchi camaran.

Payllapita llap-llapanpis caycan.

⁴ Paylla cawachicuj. Achqui-jina Tayta Diosninchi pi cashantapis runacunata tantiyachin.

⁵ Achicyapämashpanchi Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyachimanchi.

Jucha aparicujcunam ichanga chacajchu juyar, quiquinpa shungun munashallanta rurán.

Achquita wañuchishan-jina Camacächicujtapis wañurachiyta munaran.

Ichanga mana camäpacuranchu.

⁶ Tayta Diosninchi juc runata caçhamuran. Caçhamushan runa Juanmi caran. Pay willapäcuran:

⁷ «Camacächicujman llapan runa yupachicunanpaj willacamuy. Payga achqui-yupay» nir.

⁸ Juan mana achquichu caran. Manchäga achqui pi cashantapis tantiyachicuj shamuran.

⁹ Achqui-yupay Camacächicuj cay pachaman shaycamuran llapan runata Tayta Diosninchipa shiminta musyachinanpaj.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shiminta Camacächicuj cay pachaçu caycaran.

Cay pachatapis quiquin camaran.

Runacunam ichanga pi cashantapis mana ricsiranchu.

11 Camacächicujga Israel marcachu yuriran.
Chaypis marca-masincuna mana éhasquicuranchu.
Manchäga wasguiparan.

12 Payta éhasquicujcunatam ichanga Tayta Diosninchi wamrachacun:
«Wawämi canqui» nir.

13 Camacächicujman yupachicuptin, pï-pïtapis Tayta Diosninchi wamrachacun.

Ichanga mana runapa shungun munashanpitachu,
mana runa churiyäcushanpitachu,
mana warmi mirashanpitachu,
manchäga quiquinpa shungun munaptin, pitapis wamrachacun.

14 Tayta Diosninchipa shiminta Camacächicuj runa-masinchi yuriran.
Cay pachachu cawaran.

Sumaj munayniyuj cashanta nuwacuna ricashcä.
Tayta Diosninchipa japallan Wawan cashantapis tantiyacushcä.
Llaquipäcujmi caran.
Shiminta éharcujmi caran.

15 Camacächicujpita rimar, Juan niran: «*Shaycämun*» nishä runa caychüna caycan. Puntata yurish captisi mana yuriptillä, cawaycaran. Mayurni cashpan alli ricash canan camacan.»

16 Pay-raycur Tayta Diosninchi llaquipämashpanchi sumaj-sumaj yanapaycämanchi.

17 Unayga Tayta Diosninchipa shiminta ima-imata éharcunanchipäpis Moisés tantiyachimaranchi. Cananmi ichanga Jesucristu tantiyachimaranchi Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashantapis, shungun yarpashantapis.

18 Quiquin Tayta Diosninchita pipis mana imaypis ricashachu. Wawalanta ricasha. Payga Tayta Diosninchi. Jesúsga Tayta Diosninchiwanpis juc shungulla cawan. Chaymi Tayta Diosninchi imanuy-imanuy cashantapis tantiyachimaranchi.

Ushyachicuj Juan willacushan

San Mateo 3.11-12; San Marcos 1.7-8; San Lucas 3.15-17

19 Chaura Juan willapäcuptin, cüracunawan, Leví runacunawan, Jerusalén marca mayur runacuna tapuchiran: «¿Pitaj cáchamushcashunqui?» nir.

20 Tapuptin, Juan mana chapacuranchu. Manchä juclla niran: «Mana Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujchu cä.»

21 Yapaypis tapuran: «¿Pitaj cáchamushcashunqui? ¿Tayta Diosninchipa unay willacujnin Elías-jinachu canqui?» nir. Juanna niran: «Mana Elías-jinapishchu cä.»

Yapaypis tapuran: «¿Tayta Diosninchi éhurashan Willacujchu canqui?» nir. Juanna: «Mana» niran.

22 Chaura yapay tapuran: «¿Pitaj cáchamushcashunqui? Pï cashayquitapis mä, willamay cáchamaj runacunata willanäpaj» nir.

23 Juanna niran: «Unay willacuj Isaíaspa shimin éharcucänapaj shamushcä. Paypa shimin nin:

«Chunyajéchu juc runa jayacuypa willacuycan:

«Taytanchi shamunanpaj wicsu caminuta allchay» nir.»*

24 Chaypis fariseucunapa cáchancuna Juanta yapay tapuran:

25 «Washäcujpis mana carga, Elíaspis mana carga, Tayta Diosninchi éhurashan Willacujpis mana carga, ¿imanirtaj ushyachicuycanqui?» nir.

* 1:23 Isaías 40.3.

26 Juanna niran: «Pipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munar juchapita wanacuptin, yacullawan ushyachicucä. Chaypis mana ricsishanchi runa marcanchichu puriycan.

27 Jipäta shamuptinsi, payga munayniyujmi. Llanguinta llushtipuyllatapis manchapacü.»*

28 Juanta tapurunaj chimpaçu-caj Betabará marca chaquinchu.* Juanga runacunata ushyachirunaj Jordán mayuchu.

Washäcuj Jesústa Juan ricsichicushan

29 Warannin junaj Jordán mayuman Jesús chayaycaran. Payta ricar, llapan runata wiyächipaypa Ushyachicuj Juan niran: «Mä, ricay. Paymi Tayta Diosninchi cáchamushan runa. Payga uysha-yupay wañuyman chayanga llapan runapa juchanta aparicur.

30 Paypaj willacurá: «Jipäta shamuj runa munayniyujmi. Puntata yurish caycaptisi mana yuriptillä, mayna cawaycaran» nir.

31 Quiquïpis mana ricsishcächu. Chaypis Israel-masintinchi ricsicunanchi-raycur yacuwan ushyachicucashcä.»

32 Jananmanpis Juan niran: «Janaj pachapita Espíritu Santu paluma-jina Jesúsman chayamujta ricashcä.

33 Washäcuj pï cashantapis mana musyashcärächu. Yacuwan ushyachij cáchamaj Tayta Diosninchim ichanga nimiran: «Espíritu Santupa maquinchu Washäcujta purichishaj. Paypis Espíritu Santuwan pitapis ushyachinga maquichu purinanpaj.»

34 Nuwaga ñawīwanraj llapanta ricashcä. Tayta Diosninchipa Wawan cashanta musyã.»

Purishinanpaj waquin runata Jesús jayashan

35 Warannin junajpis Juan ishcaj purishijnincunawan-ima jinallancho caycaran.

36 Jesús aywaycajta ricar, Juan niran: «Tagaymi Tayta Diosninchi cáchamushan runa. Payga uysha-yupay.»

37 Chaynuy niptin, Juanpa purishijnincuna Jesústa jaticurcuran.

38 Jaticurcuptin ticrarcur, Jesús niran: «¿Imatataj ashinqui?» Paycuna niran: «Yáchaj tayta, ¿maychütaj tiyanqui?» Rimaynincho: «Yáchaj tayta» ninanta: «Rabbí» nin.

39 Jesúsna niran: «Shamuy. Ricsichishayqui, ari.» Aywar, Jesús tiyashanman chayaran. Tacsha mallwayna caycaptin, jinallancho pachacäriran.

40 Jesústa aywäshijcuna jucnin caran «Simón» nishan Pedrupa wauguin Andrés. Paymi Ushyachicuj Juan willapäcushanta wiyacuran.

41 Andrésna wauguin Simónta tarir, willaran: «Tayta Diosninchi acracushan Washäcujwan tincushcä» nir. «Washäcuj» ninanta hebreo rimaycho: «Mesías» nin; Griego rimaychüna: «Cristo» nin.

42 Nircur Jesúsman pusharan. Chayachiptin, Simónta sumaj ricapärir, Jesús niran: «Juanpa wamran Simón canqui, ¿au? Cananpita jutiqui canga: «Pedro.» » «Pedro» ninanpaj: «Kefas» nir jutichaparan. «Kefas» ninanga: «rumi» ninanmi.*

Purishinanpaj Felipitawan Natanaelta Jesús jayashan

43 Warannin junaj Galilea quinranman aywayta Jesús yarparan. Felipiwán tincur, niran: «Purishimay.»

* 1:27 Israel runacuna alli ricashpan jurpanpa llanguinta llushtipuj chaquina mayllapunanj. Ichanga manacaj uywaynin runawan mayllachij. * 1:28 Waquin Bibliacho nin: «Betania marca» nir.

* 1:42 Waquin Bibliacho: «Cefas» nin.

⁴⁴ Felipiga Betsaida marcapita caran. Andréswan Pedrupis chay marcallapita caran.

⁴⁵ Felipina Natanaelta tarir, willaran: «Washäcujwan tincushcä. Paypaj Moiséspa shiminpis, unay willacujcunapa shiminpis riman. Washäcuj Jesúsga Nazaret marca Josépa wawan» nir.

⁴⁶ Natanaelna niran: «¿Nazaret marcachu alli runa yurinmanchi?» Felipina niran: «Ricanayquipaj mä, aywashun, ari.»

⁴⁷ Natanael chayaycaptin, Jesús niran: «Paymi rasunpa unay auquillunchi Israelpa willcan. Payga llullacuytapis mana yačhanchu.»

⁴⁸ Natanaelna tapuran: «¿Imanuytataj pï cashätapis musyanqui?» nir. Chaura Jesús niran: «Manaräpis Felipiwana tincuptillayqui, ricashcaj. Jïgus yüra čhaquinču jamaraycarayqui.»

⁴⁹ Natanaelna wiyächipaypa niran: «Taytallau tayta, rasunpa Tayta Diosninchipa Wawan canqui. Israelcunapa mandajnin canqui.»

⁵⁰ Jesúsna niran: «¿Jïgus yüra čhaquinču ricashcaj nishalläpitachu yupachicamanqui? Wara-warantinraj sumaj-sumaj tantiyacunquipaj.»

⁵¹ Jinarcu niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Cačhan capti, Tayta Diosninchipa sumaj ricaman.* Jamcuna janaj pachata quičharaycajta ricanquipaj. Anjilcunapis waquina nuwapita jigarcaycanga. Waquina janaj pachapita nuwaman yarpurcaycämunga.»

2

Majachacayču yacuta binuman Jesús tigrachishan

¹ Chaypita quimsa junajta Galilea quinran Caná marcachu juc runa warmi ashichu caycaran.

² Jayachish captin, purishijnintin Jesúspsis warmi ashichu caycaran.

³ Warmi ashichu binu ushyacäcuran. Ushyacäcuptin, maman Jesúsna niran: «Binu ushyacäcushana.»

⁴ Jesúsna niran: «Mamallau mama, ¿imanirtaj jaticanqui? Pï cashätapis ricsichicunä junaj mana čhayamunrächu.»

⁵ Chaypis Jesúsna maman sirbinticunata niran: «Wawä Jesús nishanta llapanta ruranqui.»

⁶ Chay wasiču rumipita sujta urpu caycaran. Cada urpuman yaycuj pačhac (100) litru-yupay yacu. Israelcuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cayta munar, urpucunachu yacuta wiñarächij. Chay yacullawan maylacuj.

⁷ Jesúsna sirbinticunata niran: «Urpucunaman yacuta juntachiy.» Chaura änir yacuta juntachiran.

⁸ Juntarcachiptin, Jesús niran: «Wallcallata čhagarcur, mayur sirbintiman apay.» Nishanta änir ruraran.

⁹ Mayur sirbintina mallircuran. Ichanga maypita jurgamushantapis mana musyaranchu. Waquin sirbintilla yacupita binuman tigrachishanta musyaraycaran. Chaura mayur sirbinti warmi ashij müsuta jayarcu niran:

¹⁰ «Llapanpis puntata alli binuta runata upuchin. Sumaj upucurcuptinraj, shigui binuta upuchin. Jammi ichanga ushyacänancaman pugush binuta čhurarächicushcanqui, ¿au?»

¹¹ Chayraj Jesús munayniyuj cashanta musyachicuran. Galilea quinran Caná marcachu yacuta binuman tigrachishanta ricar, Tayta Diosninchipa

* **1:51** Jesús Tayta Diosninchipa cačhamushan car, quiquin Tayta Diosninchipa-jina imatapis ruraran. Shimintapis willacuran. Chaymi jutichacuran: «Runapa Wawan» nin. Castellänuču: «el Hijo del Hombre» nin.

maquinchu Jesús purishanta purishijnincuna tantiyacuran. Llapan shungunwanna Jesúsman yupachicuran.

¹² Chaypita Cafarnaún marcaman mamanwan, wauguincunawan, purishijnincunawan-ima Jesús aywacuran. Chaychüna ishca-yquimsa junaj juyapäriran.

Tayta Diosninchipa wasinpita rantipacujcunata jargushan
San Mateo 21.12-13; San Marcos 11.15-17; San Lucas 19.45-46

¹³ Israel runacunapa Pascua fiestan yaycaycämuftin, Jesúspsis Jerusalén marcaman aywaran.

¹⁴ Chayaptin, Tayta Diosninchipa wasinpa sawanninchu runacuna türucunata, uyshacunata, palumacunata ranticurcaycaran. Jillaytapis rucanacurcaycaran.

¹⁵ Jesúsna wascata aptacurcur, Tayta Diosninchipa wasinpa sawannin-pita uyshantinta, türuntinta jarguran. Jillaynincunatapis mashtariran. Misancunatapis sajtar ushyariran.

¹⁶ Paluma ranticujcunatapis niran: «Imayquicunatapis jurguy. Papänipa wasinchu mana ranticunayquipächu.»

¹⁷ Chaynuy ruraptin, purishijnincuna Tayta Diosninchipa shiminta yarpäriran. Shiminchu nin: «Tayta, wasiqui-raycur imamanpis chayäman.»*

¹⁸ Mayur Israel runacunam ichanga niran: «¿Pitaj churashcashunqui jargumänayquipaj? Tayta Diosninchi cáhamushayquita musyanäpaj mä, imatapis ruray.»

¹⁹ Jesúsna niran: «Mä, Tayta Diosninchipa wasinta ju churachiy. Nuwam ichanga quimsa junajlla chu cashganman jatarachishaj.»

²⁰ Mayur runacunana niran: «Tayta Diosninchipa wasinta chuscu chunca sutawan (46) watataraj rurayta ushyash caran. ¿Imanaypash quimsa junajllata yapay jatarachinquiman?»

²¹ Tayta Diosninchipa wasinpaj rimarpis, wañushanpita cawarimunapaj Jesús rimaycaran.

²² Wañushanpita Jesús cawarimuptinraj, purishijnincunapis chaynuy nishanta yarpäriran. Chayrämi Jesúsna shiminpis, Tayta Diosninchipa shiminpis shungunman chayaran.*

Llapan runapa shungunta Jesús musyapashan

²³ Jerusalén marcachu Pascua fiesta wichan Tayta Diosninchipita shamushanta Jesús musyachicuran. Ima-imatapis rurashanta ricar, achcaj runa Jesúsman yupachicuran. Jesúsni ichanga shungunta musyar, paycunaman mana yupachicuran.

²⁴⁻²⁵ Payga runapa shungunta musyaparan pipis mana willaycaptillan, rurashantapis mana ricaycällar.

3

Yapay yuriypita Jesús tantiyachicushan

¹ Chay marcachu Nicodemo jutiyuj runa tiyaran. Mayur fariseu runa caycaptin, Israel-masincuna allí ñawinpa ricaran.

² Juc chacay Jesúsman aywaran. Chayar, niran: «Yachaj tayta, Tayta Diosninchipa cáchan car, shiminta willapäcuycanqui. Camacächiyinpa tucuyjinanpa runacunatapis yanapaycanqui. Rurashayquicunata runa mana ruranmanchu. Chaymi cáhamushushayquita nuwacuna musyá.»

* 2:17 Salmo 69.9. * 2:22 «Tayta Diosninchipa shimín» ninanta castillänu chu: «Escritura» nin.

³ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinchu imaypis cawanayquipaj yapayraj yurinayqui.»

⁴ Nicodemuna tapuran: «Auquis runa caycar, ¿imanaypataj yapay yuriman? ¿Yapay yurinapaj mamäpa pachanman cutimanchuraj?» nir.

⁵ Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Pipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munar, yacupitapis, Espiritu Santupitapis yurinman.

⁶ Maman-taytanpita yurijcuna wañucujlla. Espiritu Santupita yurijcunam ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu cawan.

⁷ Ama yarpaçhacuychu: «Yapayraj yuriy» nipti.

⁸ Wayrata mayarsi, maypita shamushantapis, maypa aywashantapis runacuna mana musyanchu. Chay-jina Espiritu Santu pï-pïta cawachishantapis runacuna mana musyanchu.»

⁹ Chaura Nicodemo niran: «Tayta, shimiqui umäman mana yaycunchu.»

¹⁰ Jesúsna niran: «Moiséspa shiminta Israel-masiquicunata willapaycarsi, ¿manaçi tantiyacunquichu?

¹¹ Sumaj tantiyacunquiman. Musyashäta, ricashäta nuwacuna willacü. ¿Imanirtaj jamcuna shimita mana çhasquicunquichu?

¹² Ricashallayquita willapaycaptisi mana çhasquicur, ¿imanuyparaj çhasquicunquiman janaj pachapita willapapti?

¹³ Janaj pachaman jigarcu, pipis mana willacuj cutimunmanchu. Nuwam ichanga Tayta Diosninchipa caçhan car, janaj pachapita yarpamushcä.

¹⁴ Unayga chaqui pachaçu brunsipita curuta rurarcu, Moisés jugarächiran. Chay-jina nuwatapis Tayta Diosninchipa caçhan caycaptisi, jugarachimanga.*

¹⁵ Pipis nuwaman yupachicamaptin, mana ushyacaj cawayta taringa.»

Llapan runata Tayta Diosninchi llaquipashan

¹⁶ Tayta Diosninchi llapan runata llaquipashpan cay pachaman japallan Wawanta caçhamuran. Pipis Wawanman yupachicur, ushyacayman mana çhayangapächu. Manchäga imaycamanpis cawanga.

¹⁷ Tayta Diosninchi Wawanta caçhamuran mana ñacayman runacunata çhayachinanpächu; manchäga llapanta jishpichinanpaj. Paylla jishpichimäshun.

¹⁸ Chaymi Wawan Jesúsman yupachicuptinchi, Tayta Diosninchipis alli ñawinwan ricamanchi. Mana yupachicuptinmi ichanga, pitapis juyu ñawinwan rican. Ñacaymanpis mayna çhayachisha japallan Wawanman mana yupachicushanpita.

¹⁹ Runacunapa shungunta musyapänanpaj Tayta Diosninchi Jesústa caçhamuran. Paymi achqui-jina Tayta Diosninchipa shungunta musyachicuran. Juchaçu arujcunam ichanga chacajçu-jina cawayllata munaran. Achquiçu cawayta mana munashan-jina, Tayta Diosninchitapis mana wiyacuranchu. Chaymi Jesústapis wasguiparan.

²⁰ Llapan juchallaçu arujcuna achquita chiquin. Ricaytapis mana munanchu jucha aparicushanta mana taripunanjaj.

²¹ Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcunam ichanga achquiman witipushan-jina Jesúsman witipun. Paycuna allita rurarcu cawaptin, Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycashantapis runacuna musyanga.

Jesúspita Ushyachicuj Juan willacushan

* 3:14 Números 21.4-9.

²² Chaypita Judea quinranman purishijnincunawan-ima Jesús aywaran. Chay quinranchu runacunata ushyachishpan juyaran.

²³ Ainón marca rajrachu achca yacu captin, Juanpis runacunata ushyachiy-caran. Ainón marcaga Salín marcapa washlällanachu caran. Ushyachicuy-cashanta mayar, waquin runa ushyacuj aywaran.

²⁴ (Juan ushyachicuy-caran carsilman manaraj wichgaptillan.)

²⁵ Chaura Ushyachicuj Juanpa purishijnincuna juc Israel runawan tincupänacuran: «¿Imanayparaj juchanchita ushyacächishuwan Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj?» nir.

²⁶ Chaymi Juanta willaran: «Tayta, Jordán mayu chimpanchu tincushayqui runa ushyachicuy-can. Chay-chicaj runa aywarcaycan. Paypaj: «Washäcuj» nir willacurayqui, ¿au?» nir.

²⁷ Ushyachicuj Juanna niran: «Runa imatapis ruran. Chaypis Tayta Diosninchi camacächiptinraj, allimanpis éhayan.

²⁸ Jamcunata mayna willashcay: «Mana Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujchu cá. Manchäga Washäcuj Jesús shamunanta willacujlla cáchamasha.»

²⁹ Jipash müsü majachacaptinshi majachacächij runa yanagar, munashanta camacächin. Yanagashpanshi sumaj cushicun. Chay-jina Jesús pa ñaupanchu aywar, sumaj cushicü.

³⁰ Jesúsllata llapanpis taytachacun. Nuwam ichanga jungacaypa aywanä.

³¹ «Janaj pachapita shamujman pipis mana tincunchichu. Nuwanchim ichanga cay pachaachu yurish car, pishi-yarpaylla caycanchi. Rimanchipis cay pachaachu cawanallanchipaj. Janaj pachapita shamujmi ichanga munayniyuj.

³² Chaymi janaj pachaachu ricashancunata, wiyashancunata willacuy-can. Willacuptinpis, waquin runa shiminta mana éhasquinchu.

³³ Washäcuj Jesús pa shiminta éhasquicurmi ichanga, Tayta Diosninchipa shimintapis aunin: «Tayta Diosninchiga shiminta éharcun» nir.

³⁴ «Tayta Diosninchipa cáchan car, shimintapis Jesús willapäcun. Sumaj yanapashpan maquinchüpis Espiritu Santu purichin.

³⁵ Wawan Jesús ta llaquishpan alli ñawinwan Tayta Diosninchi rican. Chaymi llap-llapanta paypa maquinman éhurasha.

³⁶ Pipis Wawanman yupachicur, mana ushyacaj cawayta tarishana. Wawanpa shiminta mana wiyacuptinmi ichanga, maquinchu Tayta Diosninchi mana cawachingachu. Manchäga juyu ñawinwan ricar, imaycamanpis ñacachinga.»

4

Samaria marcapita warmiwan Jesús parlashan

¹ Chaura fariseucuna imata rimaycashantapis Jesús mayaran. Paycuna rimaycaran: «Jesús pa purishijnincuna achcayaycan. Ushyachicuj Juan ichicllata ushyachiran; Jesús mi ichanga sumaj achcajta» nir.

² Chaypis mana quiquin Jesús chu runacunata ushyachiran; manchä purishijnincunalla.

³ Chaura fariseucuna rimaptin, Judea quinranpita Galilea quinranman purishijnincunawan-ima Jesús cuticuran.

⁴ Galilea marcacunaman éhayanapaj Samaria quinranparaj aywanan caran.

⁵ Chaymi Samaria quinranchu Sicar marca ñaupanman éhayan. Chay quinran caran Jacobpa wamran Josépa éhacran.

⁶ Jacob uhcuchishan püsuman lasdüsi éhayar, uticash cashpan Jesús jamacuycuran.

⁷⁻⁸ Chaycaman purishijnincuna rantipacuj aywaran. Marcaman rantipacuj aywacushallanta Samaria warmi yacu jurguj püsuman éhayaran. Jesúsna warmita niran: «Yacullayqui.»

⁹ Israel runacunawan Samaria runacuna juyupa chiquinacuptin, ricanacuytapis mana munaranchu. Chaymi Samaria warmi Jesúsna niran: «Israel runa caycar, ¿imanirtaj yacuta mañacamanqui? ¿Samaria warmi cashäta manachu musyanqui?»

¹⁰ Jesúsna niran: «¿Manachu musyanqui Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta? ¿Pï cashätapis manachu musyanqui? Yacuta mañacamaptiqui, cawachicuj yacuta tarichijman.»

¹¹ Warmina niran: «Yacu ruriçhüraj caycan. Jurgamunayquipäpapis mana imayquisi canchu. ¿Maypitaraj cawachicuj yacuta jurgapamanquiman?»

¹² Unay auquillunchi Jacobshi cay püsuta uhcuchiran. Nuwacunata jaguipamaran. Quiquinpis, wamrancunapis, uywancunapis cay püsullapitash yacuta upuran. ¿Jamrächuraj payman tincunquiman?»

¹³ Chaura Jesús niran: «Tincuchiypa tantiyachishayqui. Cay püsupita yacuta upujcuna imaypis yacunaycangapaj.

¹⁴ Nuwa jushä yacuta upurmi ichanga, imaypis mana yacunanganachu. Manchä yacupa ñawin pashtamushan-jina quiquinçu cawachicuj yacu pashtamunga. Cawachicuj Tayta Diosninchi maquinçu imaycamanpis cawachimäshun.»

¹⁵ Chaura warmi niran: «Imaypis mana yacunänäpaj, cay püsumanpis yacucuj mana cutimunäpaj mä, yacuyquita jumay ari, tayta.»

¹⁶ Jesúsna niran: «Majayquita pushamuy.»

¹⁷ Chaura warmi niran: «Majä mana canchu.» Jesúsna niran: «Rasullanta rimashcanqui.

¹⁸ Runa rucachijmi canqui. Pichgajwan juyashcanqui. Canan-cajwanmi ichanga puripänacuycanqui. Chaymi: «Majä mana canchu» nir mana llullacushcanquichu.»

¹⁹ Chaura Samaria warmi niran: «Tayta Diosninchipa shiminta willacuj canqui, ¿au?»

²⁰ Unay auquillücuna tagay puntaçhüraj Tayta Diosninchita alliman çhuraj. Jamcunam ichanga Israel runa car, ninqui: «Jerusalén marcallaçu llapan runapis Tayta Diosninchita alliman çhuranman.» »

²¹ Chaura Jesús niran: «Mamallau, sumaj tantiyacunquiman. Juc junaj éhayamuptin, Tayta Diosninchita manchapacunanjaj runa tagay punta-mansi, Jerusalén marcamanansi mana aywangachu.

²² Samaria marca-masintiqui manchapacursi, Tayta Diosninchi pï cashantapis mana musyanquichu. Nuwacunam ichanga musyä. Washämajninchi Israel runacunapita llucshimungapaj.

²³ Tayta Diosninchita alliman çhurananchi junajcuna éhayamushana. Chaymi Tayta Diosninchita llapan shungunwan manchapacujcunata Espiritu Santu yanapaycan. Cawachicuj Tayta Diosninchi shungun yarpashanta musyachicujmi.

²⁴ Espiritu Santu yanapaptin, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy pipis manchapacunman. Tayta Diosninchi cawachicuj caycaptin, shungun munashanta musyachicuj caycaptin, llapan shungunwan pipis manchapacunman.»*

* **4:24** Griego rimayçu: «Tayta Diosninchiga espíritu» nir cawachicuj cashanta tantiyachimanchi.

²⁵ Chaura warmi niran: «Washäcuj shamunanta musyã. Shamur, Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachimäshunpaj.» (Washäcujta ric-sij: «Cristu» nir.)

²⁶ Niptin, Jesús niran: «Nuwa Washäcujmi cã. Quiquiwan parlaycanqui.»

²⁷ Samaria warmiwan Jesús parlaycaptin, micuyta rantij aywamushanpita purishijnincuna échayaran. Samaria warmiwan parlaycajta tariycur, man-charicäcuran. Ichanga imata parlashantapis mana tapuparancho. Chaypis shimin rurillancho parlaran: «Tagay warmi, ¿imatataj ashiycan? ¿Imanirtaj paywanraj Jesúsapis parlaycan?» nir.

²⁸ Warmina yacu puyñunta jaguiycur, wasinman cuticullaran. Marca-masincunata niran:

²⁹ «Yacu püsucho juc runa caycan. Imanuy-imanuy cawashallätapis llapanta willaramasha. Aywashun-llapa ricanayquipaj. ¿Manachuraj Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj?» nir.

³⁰ Chaymi llapan runa Jesúsman aywaran.

³¹ Manaraj échayaptillan, purishijnincuna Jesússta niran: «Tayta, micucurcuy, ari.»

³² Jesúsna niran: «Micuyñi caycan. Jamcunam ichanga mana tantiyanguichu.»

³³ Purishijnincunana quiquin-pura tapunacuran: «¿Piraj micuyta apapämusha?» nir.

³⁴ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaymi shungun munashanta rurapti, pachäpis mana yargancho. Paypa shiminta écharcur, sumaj cushicü.

³⁵ Rimaypis purin: «Murushanchipita éhucu quillataräshi micuy pugun» nir. Chaypis micuy jarwaraycan. Mä, sumaj ricaçhacuriy. May-may runacuna caycan.

³⁶ Micuy shuntajcuna pägunta échasquin. Shuntarcuptin, murujpis, shuntajpis sumaj cushicun. Chay-jina Tayta Diosninchipa shiminta willacujpis, runacunata tantiyachijpis sumaj cushicun: «Shiminta échasquicujcuna Tayta Diosninchi maquincho imaycamanpis cawanga» nir.

³⁷ Juc rimaypis purin: «Jucshi murun. Jucshi shuntan» nir.

³⁸ Juc runacuna murupacur ñacasha. Jamcunata juc murushanman shuntaj caçhashcaj. Juc arucushallanman aywaj-aywanqui.»

³⁹ Chaura Samaria runacuna warmipa shiminta wiyar, Jesúsman yupachicuran. Warmi mayna nish caran: «Imanuy-imanuy cawashallätapis llapanta willaramasha» nir.

⁴⁰ Chaynuypa Samaria runacuna échayar, Jesússta niran: «Tayta, juyapärishun, ari» Chaymi ishcaj junaj Jesús juyaran.

⁴¹ Chaycho juyaptin quiquinpa shiminta wiyar, achcaj runa Jesúsman yupachicuran.

⁴² Chaymi Samaria warmita llapan runa niran: «Canan mana shimilayquipitachu payman yupachicü. Manchäga rinriwan quiquinpa shiminta wiyashcã. Chaymi Washäcuj cashanta musyã. Payga llapan runata washanga.»

Mandaj runapa wamranta Jesús allchacächishan

San Mateo 8.5-13; San Lucas 7.1-10

⁴³ Samaria marcacho ishcaj junaj juyapärir, Galilea quinranman Jesús cuticuran.

⁴⁴ Pay nirunaj: «Yurishan marcacho marca-masincuna Tayta Diosninchipa willacujnincunata pampaman échuran. Ricaytapis mana munancho.»

⁴⁵ Chaypis Galilea quinranman chayaptin, runacuna cushish chasquicärran. Paycuna Pascua fiestaman aywar, Jerusalén marcachu Jesús ima-imata rurashantapis ricarunaj.

⁴⁶ Yacuta binuman tigrachishan Caná marcaman Jesús chayaran. Chaychu juc Roma marcapita mandaj runa caycaran. Cafarnaún marcachu chay mandajpa wamran juyupa jishyaycaran.

⁴⁷ Chaymi: «Judea quinranpita Galilea quinranman Jesús chayamusha» niptin, taripaj aywaran. Chayar, mañacuran: «Tayta Jesús, wawäta allchacaycachipallämay, ari. Wasiman aywashun. Wawä wañuyca» nir.

⁴⁸ Jesúsna niran: «¿Yupachicamänayquipaj allchacächinätarächu munarcaycanqui? ¿Tayta Diosninchi camacächishanta camacächinätarächu shuyarcaycanqui?»

⁴⁹ Mandaj runam ichanga niran: «Tayta, manaraj wamrä wañushancaman jucla aywashun.»

⁵⁰ Jesúsna niran: «Cuticuyna. Wamrayqui allchacashana.» Mandaj runana äñir Jesúsna shiminman yupachicur, wasinpa cuticuran.

⁵¹ Chayaycaptin, mincaynincuna tariparan: «Wamrayqui allchacashana» nir.

⁵² Mandaj runana tapuran: «¿Imay ürataj allchacasha?» nir. Paycunana willaran: «Janyan inti tumariycaptin, allchacasha» nir.

⁵³ Mandaj runana niran: «Janyan caynuy üra Jesús nimiran: «Wamrayqui allchacashana.» » Chaymi quiquin mandaj runapis, wasinpa Jesúsman yupachicuran.

⁵⁴ Judea quinranpita cutircur, ishcaj cutipa Galilea quinranchu Jesús musyachicuran Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanta.

5

Cumllucash runata Jesús allchacächishan

¹ Chaypita unayllata Jerusalén marcachu fiesta caycaptin, Jesúsna aywaran.

² Jerusalén marcapa puncunta jucta ricsiran: «Uysha llucshinan puntu» nir. Puncupa ñaupanchu armacuna püsu caycaran. Hebreo rimaychu: «Betesda» nij.* Püsuta chuscu curidur tumaraycaran. Juc curidurna pullanta raquiran.

³⁻⁴ Curidurcunachu jishyaçhucunapis, japracunapis, wijrucunapis, cumllucashcunapis juturpaycaran.*

⁵ Chaychu juc runapis jitaraycaran. Payga quimsa chunca pusajwan (38) watana jishyaycaran.

⁶ Unaylla jishyashanta musyar, Jesús tapuran: «¿Allchacayta munanquimancho?» nir.

⁷ Jishyaçhu runana niran: «Au, tayta, allchacayta munä. Ichanga anjil yacuta cuyuchiptin, mana pipis canchu yacuman yaycachimänanpaj. Imaypis yaycuyta munapti, jucmi llalliraman.»

⁸ Chaura Jesús niran: «Jatariy. Mashtacuyquita shuntacurcur, aywacuyna.»

⁹ Chaynuy niptin, allchacäcuran. Äñir, mashacunta shuntacurcur, aywacuran.

Allchacashan junaj diyawarda caran. Diyawardachu Israel runacuna mana ima aruytapis rurajchu.

¹⁰ Chaymi mayur Israel runacuna allchacaj runata piñacuran: «Diyawarda caycaptin, mashtacuyqui aysash ama purinquimancho» nir.

* **5:2** Betesda marcata waquin Bibliaçu: «Betzatá» nin; waquinçhuna: «Betsaida.» * **5:3-4** Waquin Bibliaçu ichicllata yapasha: «Palcuna shuyarpaycaran janaj pachapita anjil sharcamur, yacuta cuyuchinanta. Yacuta cuyuchiptin, mayganpis puntata yacuman yaycur, allchacäcuj» nir.

¹¹ Allchacaj runana niran: «Allchacächimaj runa nimasha: <Mashtacuyquita shuntacurcur, aywacuy.> »

¹² Chaura mayur Israel runacuna tapuran: «¿Pitaj nishcashunqui: <Mash-tacuyquita shuntacurcur, aywacuy?>»

¹³ Allchacaraycachir juturaj runacunaman yaycurir, Jesús illaricâcuran. Chaymi allchacaj runa pï allchacächishantapis mana musyaranchu.

¹⁴ Mayllanta Tayta Diosninchipa wasinçu allchacaj runawan Jesús tincuran. Tincur, niran: «Allchacash caycar, juchata ama aparicuyunchu. Yapay juchata rurar, imamanräshi échayanquipäsi.»

¹⁵ Allchacaj runa aywarcur, mayur Israel runacunata willaycuran: «Jesús allchacächimasha» nir.

¹⁶ Chaymi mayur Israel runacuna Jesústa chiquir jatiparan: «Diyawardachu allchacächir arushanpita imamanpis échayanman» nir.

¹⁷ Jesúsmi ichanga chapacuran: «Nuwapis, Papänipis mana jamaräcushächu. Chaymi diyawarda captinpis, Tayta Diosninchi-ima runacunata yanapaycäshaj» nir.

¹⁸ Chaura mayur Israel runacuna Jesústa wañurachiyta munaran: «Diyawarda junajchu cumllu runata allchacächisha. Jananmanpis: <Tayta Diosninchipa Wawan caycä> nir quiquin Tayta Diosninchiwan tincuchicuyan.»

Tayta Diosninchipa Wawan Jesús munayniyuj cashan

¹⁹ Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa Wawan car, Papänipa shungun munashallanta rurä. Papäni shacyächimashallanta, ricacushalläta imatapis rurä.

²⁰ Tayta Diosninchi shungunman tincupti, llaquipäman. Shungun munashanta musyachiman. Mana cumllu runallatachu allchacächishaj. Manchäga mana ricashayquicunata rurapti, tantiyacuyta mana atipanquipächu.

²¹ Tayta Diosninchi munayniyujmi wañushcunata cawarachinanpaj. Nuwapis, Wawan cashpä munayniyuj cä shungüman tincujcunata cawachinapaj.

²² Llapan runa Tayta Diosninchipa maquinçu cawan. Cananga wañuyman échayachinapäpis, cawachinapäpis maquïman llapanta échurasha.

²³ Tayta Diosninchi munan quiquinta manchapacushan-jina nuwatapis manchapacamänanta. Quiquinmi cáchamasha. Chaymi pipis nuwata mana manchapacamar, Tayta Diosninchitapis mana manchapacunchu.

²⁴ «Sumaj tantiyacunquiman. Shimïta wiyajcuna Tayta Diosninchi cáchamashanta échasquicur, mana ushyacaj cawayta tarishana. Tayta Diosninchi imaycamanpis cawachinga. Juchantapis mana jurgapanganachu wañuyman échayachinanpaj.

²⁵ Canan tantiyacunquiman. Tayta Diosninchita mana wiyacujcuna wañush-yupay caycan. Shimïta wiyar échasquicamajcunatam ichanga Tayta Diosninchipa Wawan car, imaycamanpis cawachishaj. Cawachinä wichan échayamushana.

²⁶ Tayta Diosninchi cawachicujmi. Nuwapis Wawan car, cawachicuj cä.

²⁷ Cáchan capti, llapan runata maquïman échurasha cawachinapäpis, wañuyman jitarpunapäpis.

²⁸ Ama mancharinquichu. Imay junajlla wañushcunapis shimïta wiyanga.

²⁹ Pamparashanpita cawarimunga. Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurajcuna maquinçu imaycamanpis cawanga. Juchallaçu arujcunam ichanga cawarimurpis, imay-imaypis ñacayllaman échayanga.»

Munayniyuj cashanta Jesús musyachicushan

³⁰ «Nuwa mana shungü munashallantachu rurä; manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta. Quiquinmi cáchamasha. Paypa shiminta écharcur, waquin runata mana ushyacaj cawayta tarichishaj. Waquintana ñacayman jitarpushaj.

³¹ Tayta Diosninchi cáchamashanta mana shimilläpitachu rimä. Ishcay tistigu caycaptinraj, échasquicamanquiman.

³² Cáchan cashäta quiquin Tayta Diosninchipis musyachicuycan. Payga llullacuyta mana yaéchancho.

³³ «Pí cashätapis musyanayquipaj Ushyachicuj Juanmanraj cáchacamushcanqui, ¿au? Payga rasullanta nuwapita willashcashunqui.

³⁴ Rasunpa Tayta Diosninchipa cáchan caycä. Rasunpa cashäta musyachicunäpaj tistiguta mana ashichu. Ima captinpis, Tayta Diosninchi washäshunayquipäpis, maquincho cawanayquipäpis Juan willapäcushanta yarpaycächij.

³⁵ Ushyachicuj Juan achqui achicyashan-jina Tayta Diosninchipa shiminta willacur, shamunäta musyachicuran. Paywan tincur, jatunpa cushicupärishcanqui.

³⁶ Tayta Diosninchi cáchamashanta mana Ushyachicuj Juanllachu musyachicun; manchä quiquin Tayta Diosninchipis musyachicuycan. Chaymi camacächiyinpa jishyaéhcunata allchacaycächi. Supaycunatapis jarguycä. Chayta ruranäpaj cáchamasha.

³⁷ Cáchan cashäta quiquin Tayta Diosninchi musyachicusha. Jamcunam ichanga shiminta mana wiyashcanquichu. Quiquinwan mana ricanacushcanquichu.

³⁸ Cáchamashanta mana échasquicuptiqui, shiminpis shunguyquiman mana échayanchu.

³⁹ «Jamcuna mana ushyacaj cawayta yarpaj, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj liguinqui. Paypa shimin sumaj nuwapita willacun.

⁴⁰ Chaypis mana ushyacaj cawayta tarinayquipaj mana wiyacamanquichu. Manchä wasguircaycämanqui.

⁴¹ Runacunapa ricay ñawincho mana alli caytachu ashiycä.

⁴² Jamcunata musyapä. Mana llapan shunguyquiwancho Tayta Diosninchita wiyacuycanqui.

⁴³ Papänipa Wawanmi caycä. Paypita shamushcä. Jamcunam ichanga mana échasquicamanquichu. Juc runa shungun yarpashanta rimaptinmi ichanga, juella échasquicärinqui.

⁴⁴ Quiquiqui-puralla alli ricanacuyta ashinqui. Tayta Diosninchivan alli ricanacuytam ichanga imasi mana jucunquichu. Imasi mana jucurga, paypa shungun munashannuycho mana cawaycanqui.

⁴⁵ Chaypis mana nuwachu Tayta Diosninchipa ñaupanchu juchayquita jurgapushayqui; manchä quiquin Moisésmi. Jamcuna: «Moiséspa shiminta llapanta écharchucä. Chaymi Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanga» nirpis, mana llap-llapantachu écharchucanqui. Chaymi payga juchayquita jurgapushunquipaj.

⁴⁶ Moiséspa shimin sumaj nuwapita riman. Chaymi Moiséspa shiminta échasquycar, nuwamanpis yupachicamanquiman.

⁴⁷ Moiséspa shiminta mana échasquicur, ¿imanuyparaj shimiman yupachicunquiman?»

6

Pichga waranga runata Jesús jarashan

San Mateo 14.13-21; San Marcos 6.30-44; San Lucas 9.10-17

¹ Chaypita Galilea püsuta Jesús chimparan. Galilea püsuta ricsij: «Tiberíades püsu» nir.

² Tayta Diosninchi camacächiyinpa jishyaćhucunata allchacächiptin, achcaj runa Jesústa jatirpararan.

³ Paymi ichanga purishijnincunallawan pataman jamaj aywacäriran.

⁴ Chay wichan Israel runacunapa Pascua fiestan ćhayaycämuran.

⁵ Chaymi achcaj runa ćhayajta ricar, Jesús niran: «Felipe, ¿maypitaraj tantata rantimushun achcaj runapaj?»

⁶ Shungunta musyapayta munar, yarparan: «¿Mä, imaningash Felipe?» nir. Quiquinmi ichanga imata ruranantapis musyaranna.

⁷ Chaura tapuptin, Felipe niran: «Ichic-ichicllatapis jarananchipaj ishcaj pachac (200) jurnalpa ćhaninwanräćhi tantata rantish aypanga.»

⁸ Simón Pedrupa wauguin Andrésna niran:

⁹ «Juc wamra pichga sibäda tantatawan ishcaj piscädullata charaycan. Chayllaga llapan runapaj mana aypangachu.» Andrésnis Jesústa purishiran.

¹⁰ Jesúsna niran: «Llapan runata jamachiy.» Chaura runacuna pashpallaman jamacuran. Yupaptin, ullgulla pichga waranga-ima (5,000) caycaran.

¹¹ Chaura Jesús tantata aptacurcur, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui» nir. Jinarcur tantatapis, piscädutatapis llapan runata aypuran. Runacunana puchupacushancaman micuran.

¹² Runacuna puchupacushancaman micurcuptin, purishijnincunata Jesús niran: «Puchupacushanta shuntay. Ama usuchishunchu.»

¹³ Pichga sibäda tanta puchupacushanta shuntaptin, ćhunca ishcajwan (12) canista juntataraj shuntaran.

¹⁴ Pichga tantata chay-chicajpaj aypächishanta ricacuycur, runacuna cushicuran: «Payga Tayta Diosninchipa willacujnin canga. Ricarimunanta Moisés musyachicuran» nir.

¹⁵ Chaynuy nir mayur mandaj cananpaj shuyninpa ćhurayta munaran. Chayta musyar, Jesús quiquillan wichaypa witicuran.

Yacu jananpa Jesús aywashan

San Mateo 14.22-27; San Marcos 6.45-52

¹⁶ Chacas-chacasna Jesúsna purishijnincuna püsuman cutiran.

¹⁷ Jesúsni ichanga mana ćhayaranrächu. Chaypis purishijnincuna bütiman jigarcu, chacashana Cafarnaún marcapa llucshicuran.

¹⁸ Yacu püsu wayra pücaptin, büchiypa-büchiycaran.

¹⁹ Juc liwata aywarcaycashanćhüna Jesús yacu jananpa taripaycajta ricaran. Chaymi llapan manchariran.

²⁰ Jesúsni ichanga niran: «Ama manchacamaychu. Quiquimi caycä.»

²¹ Chaura bütiman jigachiyta munaran. Niycaptillan, bütí Cafarnaún marcaman ćhayaran.

Tantawan Jesús tincuchicushan

²² Warannin tuta püsu cantullanćhu pachacujcuna parlanacuran: «Jucnaylataj bütí caran, ¿au? Chay bütíwan Jesús mana aywashachu. Purishijnincunalla chimparan» nir.

²³ Chaypita ishcaj-quimsa bütícuna Tiberíades marcapita ćhayaran. Jesús tantata achcaj pashpallaman aypächishan quinranćhu íćhicaycäriran.

²⁴ Chaura Jesúspis, purishijnincunapis mana chayaptin, Cafarnaún marcaman ashij aywacáriran.

²⁵ Tarir, Jesúsna tapuran: «Yachaj Tayta, ¿imaytaj shamushcanqui?» nir.

²⁶ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mana Tayta Diosninchipa maquinchu cawashäta tantiyashpayquichu ashircaycämanqui; manchäga tanta-raycullarmi.

²⁷ Pachallayquita ama ashinquimanchu. Manchäga mana ushyacaj cawayta tarinayquipaj shimita wiyacunquiman. Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricamar, cáchamasha. Mana ushyacaypa cawachinapaj pitapis maquiman churasha.»

²⁸ Chaura runacuna tapuran: «Tayta, ¿imatataj ruräman Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruranapaj?» nir.

²⁹ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchi cáchamashanta chasquicunayquita munan.»

³⁰ Chaura tapuran: «Tayta Diosninchi cáchamushushayquita auninapaj, munayniyuj cayniquitaraq mä, musyachicuy. Tayta Diosninchi camacächiyinpa mä, imatapis ruray.

³¹ Unay auquillunchicuna chaqui pacha quinranchu manäta micuran.* Moisés isquirbirashanchüpis nin: «Tayta Diosninchi ricarachishan tantata micuran.» »

³² Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mana Moiséschu janaj pacha tantata shicwachimusha; manchäga quiquin Papäni. Paymi cawachicuj tantata tarichishunqui.

³³ Chay tantata janaj pachapita cáchamusha llapan runata cawachinanpaj.»

³⁴ Chaura runacuna niran: «Chay tantata waran-waran jaraycallämay, ari.»

³⁵ Jesúsna niran: «Cawachicuj tanta caycä. Tayta Diosninchipa cáchan cashäta chasquicur, mana imaypis yarganquipächu. Yupachicamar, mana imaypis yacunanquipächu.

³⁶ Jamcuna ricsimanqui. Tayta Diosninchi cáchamashantam ichanga mana auninquichu.

³⁷ Alli ricashancunatam Tayta Diosninchi maquichu cawachinga. Pipsis chasquicamaptin, maquichu charashaj. Mana wasguipashächu.

³⁸ Tayta Diosninchi cáchamasha mana quiqui yarpashäta ruranapächu; manchäga quiquinpa shungun munashanta ruranapaj. Chaypami janaj pachapita shamushcä.

³⁹ Tayta Diosninchi munashanta charcunä camacan. Chaymi pipsis maquichu cawar, mana jishpipämanmanchu. Manchäga ushyacay junajchu llapanta cawarachimushaj.

⁴⁰ Llapana runa mana ushyacaj cawayta tarinanta Papäni munan. Chaymi pipsis musyapamar yupachicamarga, mana ushyacaj cawayta tarin. Ushyacay junajchüpis Tayta Diosninchipa Wawan cashpä yupachicamajcunata cawarachimushaj.»

⁴¹ Tincuchiypa rimar: «Tayta Diosninchi cáchamashan tanta caycä» niptin, Israel runacuna ullgucuycuran. Chaymi niran:

⁴² «Payga Josépa wamran Jesúslla. Maman-taytan pi cashantapis ricsinchi. ¿Imanirtaj: «Janaj pachapita shamushcä» niycämanchi?»

⁴³ Chaura Jesús niran: «Ama jamurpamaychu.

⁴⁴ Tayta Diosninchi cáchamasha. Mana camacächiptin, pipsis mana nuwaman yupachicungachu. Yupachicamajcunatam ichanga ushyacay junaj cawarachishaj.

* **6:31** Nehemías 9.15. Manäpita musyayta munar, Éxodo 16.4–36-ta liguinqui.

⁴⁵ Unay willacujcunapa shiminpis nin: «Tayta Diosninchi llapan runata tantiyachinga.»* Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyar shungunman chayaptin, nuwatapis chasquicaman.

⁴⁶ Mana pipis Tayta Diosninchita ricashachu. Paypita shamush carmi ichanga Tayta Diosninchivan ricsinacü.

⁴⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Pipis nuwaman yupachicur, mana ushyacaj cawayta tarishana.

⁴⁸ Chaypitam nishcä: «Nuwa cawachicuj tanta caycä.»

⁴⁹ Unay auquilluyquicuna chaqui pacha quinranchu manäta micurpis, wañuyta tariran.

⁵⁰ Janaj pachapita shamuj tantata micujcunam ichanga mana ushyacaj cawayta tarin.

⁵¹ Nuwa cawachicuj tanta caycä. Janaj pachapita Tayta Diosninchi caçhamasha. Cay tantata micujcuna mana ushyacaj cawayta taringa. Tanta-pita rimarga, quiquipaj rimaycä. Llapan runata cawachinä-raycur wañuyman chayashaj.»

⁵² Chaura Israel runacuna tincupänacuran: «¿Tantata micushanchi-jina quiquintarächi micushun?» nir.

⁵³ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi caçhamasha. Quiquita mana micur, yawarnita mana upur, wañush-yupay carcaycanqui.

⁵⁴ Quiquita micur, yawarnita upur, Tayta Diosninchipa maquinchu imay-camanpis cawarcaycanqui. Ushyacay junajchüpis cawarachimushayqui.

⁵⁵ Quiquimi cawachicuj micuy caycä. Yawarnipis cawachicuj yacu caycan.

⁵⁶ Quiquita micujcuna, yawarnita upujcuna shungüwan tincun. Paycunawan alli ricanacü.

⁵⁷ Tayta Diosninchi cawachicujmi. Payga caçhamasha. Paypita cawaycä. Chaymi chasquicamajcunata quiquita micuptin, cawachishaj.

⁵⁸ Mä, sumaj tantiyacuy. Janaj pachapita Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaymi: «Cawachicuj tanta caycä» ni. Unay auquilluyquicuna manäta micursi, wañuyman chayaran. Chasquicamajcunam ichanga mana ushyacaj cawayta taringa.»

⁵⁹ Cafarnaún marcapi shuntacäna wasichu Jesús llapantapis willapäcuran.

Tayta Diosninchipa shimin cawachicuj cashan

⁶⁰ Chaura Jesúsapa shiminta wiyar, waquin jatirajncunata parlanacuran: «Jesús imatash rimacullanpis. Mana tantiyanchichu» nir.

⁶¹ Jamurpashanta musyar, Jesús niran: «¿Rimashä nanäshunquichu?

⁶² Tayta Diosninchi caçhamasha. Janaj pachaman cuticupti, ¿imaninquimanraj?

⁶³ Tayta Diosninchi Espiritu Santuwan cawachimanchi; mana runamasinchichu. Cawachicuj Tayta Diosninchipa shiminta willapaycaj.

⁶⁴ Chaypis waquinniqui mana aunimanquichu.» Pi-pi chasquicunantapis, pi wañuyman jitarpunantapis Jesús mayna musyaran.

⁶⁵ Chaymi niran: «Tayta Diosninchi camacächiptinraj, pipis yupachicamanga.»

⁶⁶ Chaura achcaj runa wasinman-caman cuticärran. Jesústa mana purishirannachu.

⁶⁷ Achcaj runa aywacuptin, chunca ishcayan (12) purishijnincunatapis niran: «Munar, jamcunapis cuticunquiman.»

⁶⁸ Simón Pedruna niran: «Tayta, nuwacuna jamllata wiyacushayqui. Imay-camanpis cawanapaj willapämashcanqui.

* 6:45 Isaías 54.13.

⁶⁹ Jamllaman yupachicü. Tayta Diosninchi cáchamushcashunqui. Acracushan Washäcujninmi canqui.»

⁷⁰ Chaura Jesús niran: «Purishimänayquipaj échunca ishcaywanta acracushcaj. Chaypis jucniqui supaymi canqui.»

⁷¹ «Supaymi canqui» nirga, Judaspaj rimaycaran. Paymi Simón Iscariotipa wamran caran. Judasga Jesústa wañuyman jitarpuran purishinanpaj acracush caycaptinsi.

7

Runacuna Jesústa wasguishan

¹ Chaypita-pacha Galilea quinrallanchu marcan-marcan Jesús puriran. Mayur Israel runacuna wañuchinanpaj ashiycaptin, Judea quinranman mana aywaranchu.

²⁻³ Tacma ruray fiesta éhayaycämuptin, wauguincuna Jesústa niran: «Judea quinran Jerusalén marcaman fiestata ruraj aywanquiman. Tayta Diosninchipa maquinéchu purir, ima-imata rurashayquitapis llapan jatiräshujniquicuna ricanman.

⁴ Llapan runa ricsimänanchita munar, llapan ricay imatapis ruranchi. Runa captiqui, jamtapis llapan runa ricashunquiman.»

⁵ Wauguincuna chaynuy niran Jesústa Tayta Diosninchi cáchamushanta mana échasquicur.

⁶ Jesúsna niran: «Mana aywashärächu. Tayta Diosninchi cáchamashanta mana musyachicümanrächu. Jamcunam ichanga juclla aywanquiman.

⁷ Pipis mana chiquishunquichu. Jucha aparicushanta jurgapaptimi ichanga, chiquiman.

⁸ Jamcunalla fiestaman ayway. Aywanä mana camacanrächu.»

⁹ Chaynuy nir Galilea quinranpita Jesús mana llucshiranrächu.

Jerusalén marcachu Tacma ruray fiestaman Jesús aywashan

¹⁰ Wauguincuna fiestaman aywacuriptin, Jesúspis pacayllapa aywaran. Pitapis mana willaparanchu.

¹¹ Fiestaéchu mayur Israel runacuna Jesústa ashiycaran: «¿Mayéhüraj chay runa jatiraycan?» nir.

¹² Pampa runacunapis Jesús-janan tincupänacurcaycaran. Waquin runa Jesúspaj niran: «Pay alli runa.» Waquinna niran: «Mana. Runacunata pantaycächin.»

¹³ Ichanga mayur Israel runacunata manchacushpan pacayllapa parlanacurcaycaran.

¹⁴ Pullan fiestaéchu caycaptinna, Tayta Diosninchipa wasinman Jesús aywaran. Willapäcuyta jallaycuran.

¹⁵ Yarpay-sapa cashanta tantiyar, mayur runacuna manchariran: «Cay runa mana istudiash caycaréchi, llapanta musyan» nir.

¹⁶ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchi cáchamasha. Paypa shiminta willapäcuytä; mana shungü munashallantachu.

¹⁷ Wiyacujcuna Tayta Diosninchipa shiminta willacushäta tantiyacunga. Mana umä yarpashallantachu rimaycä.

¹⁸ Shungun munashallanta willapäcujcuna quiquillan alli-tucun. Nuwam ichanga mana llullacüchu. Manchä Tayta Diosninchi yarpashallanta willapäcuytä. Payllata alliman échurashun.

¹⁹ Taytacuna, Moiséspa shiminta échasquicushcanqui, ¿au? Échasquicush carga, ¿imanirtaj mana écharcunquichu? ¿Imapitataj wañuchimayta ashiycanqui?»

²⁰ Chaura runacuna japariran: «¿Piraj wañuchiyta munaycäshunqui? Supay pucllacushcashunqui» nir.

²¹ Jesúsna niran: «¿Diyawardachu jishyaçhuta allchacächishalläpitachu wichaypa-uraypa rimarcaycanqui?»

²² Mä, tantiyacushun. Moiséspa shiminçhu nin: «Ullgu wamra yuriptin, pusaj junajyujllata jirunqui.» Chaymi jirucuy junaj çhayamuptin diyawarda captinsi, jiruyçu aruycanqui. Ullgu wamrata jirunanpaj Tayta Diosninchi auquillunchi Abrahamta, Isaacta, Jacobta willaparan. Jipataraj Moisés yuriran.

²³ Moiséspa shiminta çharcunayqui-cashan diyawardaçhüpis jiruyçu aruycar, ¿imanirtaj diyawardachu jishyaçu runata allchacächishäpita chiquircaycämanqui?»

²⁴ Imatapis sumaj mana tantiyar, ama rimacunquiman. Sumajraj tantiyacunquiman.»

Washäcuj cashanta Jesús musyachicushan

²⁵ Waquin Jerusalén runacuna Jesúsapaj parlaran: «Mayur runacuna tagay runata wañuchiyta munarcaycan, ¿au?»

²⁶ Canan llapanpa ñaupanchu willapäcuptinsi, mana rimapanchu, ¿au? ¿Mayur runacunapis çhasquicushachuraj: «Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj» nir?

²⁷ Payga mana Washäcuj canmanchu; manchäga marca-masillanchi. Washäcuj shamuptinmi ichanga, maypita ricarimunantapis mana musyashunchu» nir.

²⁸ Chay wichan Tayta Diosninchipa wasinçhu Jesús willapäcuycaran. Chaymi runacuna wasguipashanta wiyar, wiyächipaypa niran: «May marcachu yurishätapis, pï cashätapis musyanqui. Ichanga mana shungü munashanta rurarchu puriycä. Shiminta çharcushpan Tayta Diosninchi caçhamasha. Jamcuna Tayta Diosninchi pï cashantapis mana musyanquichu.

²⁹ Nuwam ichanga ricsinacü. Paypita cawä. Quiquin caçhamasha.»

³⁰ Chaynuy niptin, runacuna ullgucäcuran. Rïsu charicurcuyta munaran. Tayta Diosninchim ichanga mana camacächiran.

³¹ Waquin runacuna Jesúsapa shiminta çhasquicur, niran: «¿Jesús rurashanta lluta runa rurangachuraj? Mana. Payga Washäcujchi canga. Tucuyta rurar, Tayta Diosninchipa maquinçhu purishanta musyachicun.»

Fariseucuna Jesússta chariyta munashan

³² Runacuna parlanacushanta mayar, fariseucunapis, mayur cüracunapis ullgucurcuran. Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunata niran: «Jesústa rïsu chariy.»

³³ Jesúsna niran: «Unayllaraj juyapärishun. Jinarcur caçhacamajman cuticushaj.

³⁴ Ashimashpayquipis mana tarimanquipächu. Mayman aywashämanpis mana çhayamunquipächu.»

³⁵ Chaura mayur runacuna tapunacuran: «Mana tarinanchipaj, ¿mayparaj aywacunga? ¿Juclächu tiyaj marca-masinchicunamanchuraj willapaj aywanga? ¿Jäpa runacunatachuraj willapämunga?»

³⁶ ¿Imanirtaj nimanchi: «Ashimashpayquipis mana tarimanquipächu. Mayman aywashämanpis mana çhayamunquipächu» nir?»

Cawachicuj yacuwan Jesús tincuchicushan

³⁷ Tacma ruray fiestaču ushyanan junajraj jatun diya caran. Chay junaj llapan wiyananpaj tincuchiypa Jesús niran: «Pipis yacunar, mañacamächun mishquilla upunanpaj.

³⁸ Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Nuwaman yupachicamajcuna mana yacunangachu. Nuwapita upuptin, quiquincunapita cawachicuj yacu pash-tamunga.» »

³⁹ Chaynuy tantiyachicur, tincuchiyllapa Espíritu Santupita rimaycaran. Ichanga Espíritu Santuta mana cáchamuranrächu. Jesús wañushanpita cawarcamur janaj pachaman cuticurraj, Espíritu Santuta cáchamunan caran. Cáchamuptinraj, Jesúsman yupachicujcunata Espíritu Santu maquinču purichinga.

Jesús-janan runacuna apaycächänacushan

⁴⁰ Jesúsapa shiminta wiyar, waquin runa niran: «Jesús Tayta Diosninchipa willacujnin canga.»

⁴¹ Waquinna niran: «Payga Washäcuj canga.» Waquinnam ichanga niran: «Galilea marcapita Washäcujga mana yurimunmanchu, ¿au?»

⁴² Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Washäcujga unay mandaj Davidpa yawar-masillanpita yuringa. Paypa marcan Belén marca.»

⁴³ Runacuna Jesús-janan wichaypa-uraypa rimaran. Mayganinpis mana tantiyana curanchu.

⁴⁴ Chaymi waquin runa Jesústa chariyta munaran. Ichanga pipis mana yataparanchu.

Mayur runacuna Jesúsapa shiminta mana chasquicushan

⁴⁵ Tayta Diosninchipa wasinta täpajcuna cutiptin, fariseucunawan mayur cüracuna tapuran: «¿Imanirtaj Jesústa mana charishcanquichu?» nir.

⁴⁶ Chaura täpajcuna niran: «Payga rasunpa Tayta Diosninchipa shiminta willapäcun. Payman pipis mana tincunchu.»

⁴⁷ Fariseucunana niran: «¿Jamcunapis Jesúsapa shiminta chasquicurcushcanqui?»

⁴⁸ Nuwacunam ichanga mayur cüra cashpä, fariseu cashpä imanillarpis mana chasquicushächu.

⁴⁹ Upa runacunalla paypa shiminta chasquicun. Moisésapa shiminta pampaman churashanpita paycunata Tayta Diosninchipa ñacayman chayachinga.»

⁵⁰ Chaura chacaypa Jesúsman aywaj Nicodemo mayur Israel runa carpis, niran:

⁵¹ «Moisésapa shimín nin: «Pitapis ñacachinayquipaj juchantaraj sumaj ashin-qui.» Chaymi sumajraj tapupäshun.»

⁵² Waquin fariseucunana niran: «¿Jampis Galilea marcapita Washäcuj ricarimunantachu riguinqui? Tayta Diosninchipa shiminta mä, sumaj liguiy. Willacujcunapis Galilea marcapita mana ricarimunmanchu.»

⁵³ Chaypita llapan runa wasinman-caman cuticäriran.*

8

Jananpachicuj warmipita rimashan

¹ Jesúsmi ichanga Ulibus puntaman aywacuran.

² Warannin tuta-tutalla Jerusalén marcaman cutiran. Tayta Diosninchipa wasinču achcaj runawan tincur, sumaj willapäcuycaran.

* **7:53** Unay-unay Bibliaču: «Jananpachicuj warmi» nishan willapa Juan 7.53–8.11 mana taricanchu. Jipataraj yapacasha.

³ Willapaycaptin, Moiséspa shiminta yačhacunawan fariseu runacuna juc warmita Jesúsman chayachiran. Chay warmita runanta jananchir, juc runawan cacuycajta tarirunaj. Čhayarcachir, llapanpa ricay ñawinču Jesústa niran:

⁴ «Cay warmita jucwan cacuycajta tarishcă.

⁵ Moiséspa shimin nin: «Majayuj caycar jucwan cacuptin, sajmaycállar wañuchinqui.» ¿Imaninquitaj jam?»

⁶ Paycuna achăquita ashillar tapuran. Chaymi Jesús pachaman uysucuycur, didunwan isquirbiran.

⁷ Yaparir-yaparir tapuptin, íchircur niran: «Mayganiquipis juchaynaj cash-payqui mă, sajmay.»

⁸ Chaynuy nir, yapay uysucuycuran. Pachaman isquirbiran.

⁹ Chaura Jesúspa shiminta wiyar, mayur runacuna aywacuran. Jipanta müsucunapis lluchicuran. Quiquillantana warmita jaguiycuran.

¹⁰ Íchircur, warmitana Jesús niran: «Juchayquita ashijcuna aywacushana.»

¹¹ Warmina niran: «Au. Aywacusha.» Jesúsna niran: «Nuwapis juchayquita mana ashipăshayquinachu. Canan wasiquiman cuticuy. Ichanga juchata ama aparicunquichu.»

Achquiwan Jesús tincuchicushan

¹² Juc cuti llapan runata Jesús niran: «Cay pachapa achquinmi că. Chaymi Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta llapan runata musyachicuycă. Shimita wiyacur, mana chacajču-jinachu juchaču cawanquipaj; manchăga achquiču-jina alli cawayta tarinquipaj.»

¹³ Fariseucunana niran: «Alli-tucuycanqui. Yangalla rimaycanqui.»

¹⁴ Chaura Jesús niran: «Rimashăta mana čhasquicuptiquisi, rasullanta rimaycă. Pipa maquinču cawashătapis, pï cačhamashătapis musyă; jamcunam ichanga mana. Maypita shamushătapis, mayman cuticushătapis mana musyanquichu.

¹⁵ Jamcuna ñawiqui ricashallanta: «Alli», «Mana alli» ninqui. Pitapis ricapanqui; nuwam ichanga mana.

¹⁶ Pitapis: «Alli», «Mana alli» niyta munar-imarga, rasun-cajta nishaj. Mana quiquillăpitachu imatapis rură. Manchăga cačhamaj Papăni yanapăman llapantapis rasun-cajta ricanăpaj.

¹⁷ Jamcunapaj Moisés isquirbishanpis nin: «Ishcaj tistigu ricaptinraj, rasunpa cashan musyacan.»

¹⁸ Pï cashătapis rasunpa cashan musyacănanpaj quiquimi niycă. Cačhamaj Papănipis musyacăchin.»

¹⁹ Chaura tapuran: «Papăniqui, ¿mayčhütaj caycan?» nir. Jesúsna niran: «Jamcuna Papăniwanpis, nuwawanpis mana yačhănacunquichu. Sumaj ricsinacuycaptinchi, Papăni pï cashantapis musyanquiman.»

²⁰ Jesús llapantapis willapăcuycuran Tayta Diosninchipa wasinču, cuyachicuycuranata jutunan ñaupallanpi. Llapanpa ricay ñawinču willapăcuptinsi Tayta Diosninchipa mana camacăchiptinraj, Jesústa mana chariranrăchu.

²¹ Jananmanpis Jesús niran: «Tayta Diosninchipa shuntacamanga; jamcunatam ichanga mana. Ashimarsi, mana tarimanquipăchu. Juchata aparicushayquipita wañuyta tarinquipaj.»

²² Chaura mayur Israel runacuna niran: «Wañucuriyta yarparči: «Mana tarimanquipăchu» niycan, ¿au?»

²³ Jesúsna niran: «Jamcuna cay pachaču yurish car, shunguyqui munashallanta ruranqui. Nuwam ichanga janaj pachapita shamush car, Tayta

Diosninchipa shungun munashallanta rurä. Jamcuna wañucujlla canqui; nuwam ichanga mana.

²⁴ Chaymi nishcaj: «Juchayqui aparicushalla wañunqui. Cawachicuj cashäta mana aunirga, wañuyllaman éhayanquipaj.»

²⁵ Chaura tapuran: «¿Pitaj canqui?» nir. Jesúsna niran: «Pï cashätapis mayna willashcaj.

²⁶ Jucha-sapa cashayquipita sumajraj jurgapäman. Jamcunapita rimäman. Shimita mana éhasquicuptiquisi, cáchamajpa shiminta wiyashpä llapantapis rasullanta rimä. Payga imatapis rasullanta rimaptin, llapan runata willapä.»

²⁷ Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanta Jesús tantiyachiptinsi, mayur runacuna mana tantiyacurancho.

²⁸ Chaura Jesús niran: «Jugarachimaptinraj, Papäni cáchamashanta tantiyacunquipaj. Chayraj Washäcuj cashäta musyanquipaj. Papäni tantiyachimashallanta rimashäta, shungü munashallanta imatapis mana rimashäta tantiyacunquipaj.

²⁹ Paypa maquinchu cawä. Sumaj ricamar, mana cácharimancho. Nuwapis shungun munashallanta imatapis rurä.»

³⁰ Chaynuy niptin, achcaj runa Jesúsna éhasquicuran: «Taytallau tayta, Washäcujmi canqui» nir.

Tayta Diosninchipa wawancuna wiyacunapaj cashan

³¹ Shiminta éhasquicuj Israelcunata Jesús niran: «Shimita wiyacur, shungüman tincunqui. Maquichümi purinquipaj.

³² Éhasquicamaptiqui, jucpa maquinpita jurgushayqui Tayta Diosninchipa maquillancho purinayquipaj.»

³³ Chaura Jesúsna ticrapuran: «Auquillunchi Abrahamta quiquin Tayta Diosninchita wamrachacuran. Abrahampa willcan carcaycä; mana jucpa uywayninchu. ¿Imanirtaj: «Jucpa maquinpita jurgushayqui» nimanqui?» nir.

³⁴ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Pipis juchallacho arur, uyway jucpa maquinchu cawashan-jina juchacachicuj supaypa maquinchu cawan.

³⁵ Uywayga mana wasiyujpa wamrancho. Wamranmi ichanga taytanpa wasinpita imaypis mana llucshincho.

³⁶ Chaymi Tayta Diosninchipa Wawan cashpä washaptij, supaypa maquinchu mana cawanquipänacho.

³⁷ Abrahampa willcan cashayquita musyä. Chaypis shimita mana éhasquicunquichu. Manchäga wañuchimayta munarcaycanqui.

³⁸ Papäni yáchachimashallanta willapaycaj. Jamcunapis taytayqui yáchachishushayquillata rurarcaycanqui.»

³⁹ Chaura niran: «Abrahampa willcan carcaycä. Payga taytämi.» Jesúsna niran: «Rasuyta Abrahampa willcan cashpayqui Abraham-jina cawanquiman.

⁴⁰ Jamcunam ichanga Tayta Diosninchipa shiminta willapaptijsi, wañuchimayta ashircaycanqui. Abraham mana imaypis wañuchicurancho.

⁴¹ Taytayquiga jucmi. Taytayqui rurashan-jina rurarcaycanqui.» Chaura paycuna niran: «Mana jucpa churinchu cä. Tayta Diosninchipa wawanmi carcaycä.»

⁴² Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa wawan caycar, nuwatapis alli ñawiquipa ricamanquiman. Paymi cáchamasha. Mana shungü munashanta rurarchu puriyä.

⁴³ Chaypis upa-tucur, shimita mana éhasquicunquichu. Tantiyacuyta mana munar, willapashäta mana wiyacunquichu.

⁴⁴ Llapantapis rurankui supaypa maquinchu cawar. Paymi taytayqui. Paypa shungun munashallanta imatapis rurarcaycanqui. Taytayqui supayga unaypita-pacha wañuchicuj. Llullacuj. Rasun-caj rimaytapis mana junchu. Llullacuyllata shungun yarpan. Llulla cashpan runacunatapis llullacachin.

⁴⁵ Chaymi shimita mana chasquicunquichu. Rasunpa Tayta Diosninchipa shiminta willapaycaj. Paypa shimin rasullanta riman.

⁴⁶ Ima juchatapis mana aparicushcächu. Munar, mä, mayganiquipis ashipämanquiman. Tayta Diosninchipa shiminta willacuptisi, mana yupachicamanquichu.

⁴⁷ Tayta Diosninchipa wawancuna shiminta cushish wiyacun. Jamcunam ichanga jucpa churin cashpayqui imasi mana jucunquichu.»

⁴⁸ Chaura chaynuy niptin, Israel runacuna Jesústa ashllir ushyaran: «Samaría runapa churin canqui. Supay pucllacushcashunqui» nir.

⁴⁹ Jesúsna niran: «Mana pucllacamashachu. Manchäga Papänita alliman churaycä. Jamcunam ichanga pampaman churaycämanqui.

⁵⁰ Pitapis mana mañacüchu: «Alliman churamay» nir. Tayta Diosninchim ichanga alliman churamänayquita munan. Paymi ima-imata rurashanchitapis jurgapämäshun.

⁵¹ Sumaj tantiyacunquiman. Shimita wiyacujcuna wañuyman mana imaypis chayangachu.»

⁵² Chaura runacuna niran: «Supay pucllacushcashunqui, ¿au? Auquillunchi Abrahampis, unay willacujcunapis llapanmi wañucuran. Chaypis niycanqui: «Shimita wiyacujcuna wañuyman mana imaypis chayangachu.»

⁵³ Auquillunchi Abrahampis, unay willacujcunapis Tayta Diosninchipa shiminta sumaj-sumaj wiyacuran. Chaypis wañuyta tariran. Paycunata apärinayquipaj, ¿pitaj canqui?»

⁵⁴⁻⁵⁵ Jesúsna niran: «Quiquillä alli-tucupti, pipis mana alli ricamanmanchu. Papänimi ichanga alliman churaycäman. Paypa maquinchu cawä. Jamcunam ichanga: «Tayta Diosninchita manchapacü» nirpis, mana wiyacunquichu. Nuwam ichanga wiyacü. «Wiyacü» nir rasun-cajta rimaycä. Mana jamcunajinachu llullacuycä.

⁵⁶ Auquilluyqui Abraham shamunäta musyar, jatunpa cushicuran. Ricamar, sumaj-sumaj cushicuran.»

⁵⁷ Chaura runacuna niran: «Pichga chunca (50) watatapis mana ushyanquirächu. ¿Imanuyataj auquillunchi Abrahamta ricsinquiman caran?»

⁵⁸ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Abraham manaraj yuriptin, cawaycarä. Cawajmi cä.»

⁵⁹ «Cawajmi cä» niptin, runacuna sajmaryta munaran. Chaypis achcaj runapa chaupinman yaycur, Jesús illaricäcuran. Tayta Diosninchipa wasinpita aywacuran.

9

Japra runata Jesús allchacächishan

¹ Aywacuycashanchu yuriyninpita-pacha japra runata Jesús tariran.

² Chaymi purishijnincuna tapuran: «Tayta Jesús, ¿imanirtaj cay runa japra yurisha? ¿Maman-taytan jucha-sapa cashanpitachu, quiquinpa juchanpitachu?» nir.

³ Jesúsna niran: «Mana quiquinpa juchanpitachu, mana maman-taytanpa juchanpitachu; manchäga Tayta Diosninchim munayniyuj cashanta runacuna musyananpämi.

⁴ Cay pachaču cashăcaman caĉhamaj Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurashun. Aywacupti, ima ruraytapis mana camăpacunquipăchu.

⁵ Cay pachaču cashăcaman achqui achicyashan-jina Tayta Diosninchipa shiminta willacuycăshaj. Shungun munashantapis ruraycăshaj.»

⁶ Chaynuy nir Jesŭs tuwayllanwan mituta ruraran. Nircur japrapa űawinta piĉhuparan.

⁷ Piĉhuparcur, niran: «Siloé pŭsuman aywaycur, mayllacuy.» Rimayninĉhu: «Siloé» ninan: «Caĉhamusha» ninanmi. Japra runana ănir mayllacuran. űawinta mayllacurir, ricaycarna cuticuran.

⁸ Chaura bisinuncuna, ricsinacushancuna niran: «Tagay runa maűapacuj japra, ĵau?»

⁹ Waquin niran: «Au, paymi.» Waquinna niran: «Mana paychu. Ichanga pay-nirajmi.» Quiquinna niran: «Chay japra cară.»

¹⁰ Chaura tapuran: «ĵImanuyataj űawiqui quiĉhacasha?» nir.

¹¹ Allchacaj runana niran: «Mituwan űawita Jesŭs piĉhupamasha. Jinarcur Siloé pŭsuĉhu űawita mayllacunăpaj caĉhamasha. Mayllacushallă űawi quiĉhacăcusha.»

¹² Chaura tapuran: «ĵMayĉhŭtaj chay runa caycan?» nir. Tapuptin, niran: «Mana musyăchu.»

¹³⁻¹⁴ Mituta rurarcu japra runata Jesŭs allchacăchishan junajga diyawarda caran. Chaymi chay runata fariseucunaman apararan.

¹⁵ Fariseucunana allchacaj runata tapuran imanuyya űawin quiĉhacashantapis. Tapuptin, niran: «űawita mituwan piĉhupamasha. Mayllacuripti, ricară.»

¹⁶ Fariseucunana niran: «Chay allchacăchij runa Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Diyawardăchu allchacăchir, juchaču aruycan.» Waqincunana niran: «Jucha-sapa caycar, ĵimanuyataj jishyaĉhuta allchacăchinman? Tayta Diosninchĭ jucha-sapata mana yanapanmanchu.» Chaynuy nir quiquin-pura apaycaĉhănacuran.

¹⁷ Chaura yapay tapuran: «űawiquita quiĉhaj runapaj, ĵimatataj yarpanqui?» Tapuptin, niran: «Tayta Diosninchĭpa willacujninmi canga.»

¹⁸ Mayur Israel runacunam ichanga mana riguirancho: «Llullacuycanqui. Mana japrachu cashcanqui» nir. Chaymi allchacaj runapa maman-taytanta jayarcachir, tapuran:

¹⁹ «ĵCay runa rasunpachu wamrayqui? ĵRasunpachu japra yuriran? ĵImanuyataj allchacasha?» nir.

²⁰ Chaura maman-taytan niran: «Au, wamrămi. Rasunpa yurishanpita-pacha japra caran.

²¹ Ichanga imanuyya allchacashantapis, pi allchacăchishantapis mana musyăchu. Payga auquisna. Sumaj musyayta munar, quiquinta tapunquiman.»

²²⁻²³ «Payga auquisna. Sumaj musyayta munar, quiquinta tapunquiman» niran mayur runacunata manchacushpan. Mayur runacuna mayna parlanacuran: «Pipis Jesŭsta: «Washăcujninchi» nir ĉhasquicuptin, shuntacăna wasipita jargushun. Ama ricallăshunpishchu» nir.

²⁴ Chaypis mayur runacuna űawin quiĉhaj runata yapay tapuran: «Tayta Diosninchĭ ricaycămanchim. Canan rasullanta willamay. Chay Jesŭs jucha-sapa cashanta musyă.»

²⁵ Chaura allchacaj runa niran: «Jucha-sapa cashantapis, mana cashantapis mana musyăchu. Japra captĭpis, űawi quiĉhacashallanta musyă. Ricaycăna.»

²⁶ Chaypis yapayraj tapuran: «¿Imatataj rurasha ñawiqui quiéhcänanpaj?» nir.

²⁷ Chaura niran: «Mayna willashcaj. Willaptijpis, mana riguinquichu. ¿Imanirtaj yaparir-yaparir tapupaycämanqui? ¿Jamcunapis Jesústachu jaticurcuyta munarcaycanqui?»

²⁸ Chaura ashllir mayur runacuna niran: «Jucha-sapa runaman yupachicunqui. Jatiraycanquipis. Nuwacunam ichanga Moiséspa shimillanman yupachicü.

²⁹ Payga Tayta Diosninchipa shiminta willacuran. Jesústam ichanga mana ricsillächu. Pipa wawanraj cacullanpis.»

³⁰ Allchacaj runana niran: «¿Imataraj rimacunquipis? Pipa wawan cashanta mana musyaptiquisi, paymi ñawita quiéhasha.

³¹ Juchaáhu arujcunata Tayta Diosninchi mana yanapashanta musyanchi. Wiyacujcunallatam, manchapacujcunallatam yanapan.

³² Yuriyninpita-pacha japrata allchacächishanta imaypis mana wiyashcanchichu.

³³ Chaymi Tayta Diosninchipa Wawan cashanta musyá. Manchäga imatapis mana ruranmanchu.»

³⁴ Chaura mayur runacuna niran: «Yurishayquipita-pacha marca-pingay caycar, ¿piraj canqui piñapämänayquipaj?» Shuntacäna wasipitapis jarguran: «Ricaytapis mana munallajchu» nir.

³⁵ Allchacächishan runata jargushanta Jesúspis mayaran. Chaymi allchacaj runawan tincur, niran: «¿Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujman yupachicunquichu?» nir.

³⁶ Allchacaj runana niran: «Au, tayta. Ichanga, ¿pitaj Washäcuj canga?»

³⁷ Jesúsna niran: «Washäcujmi cá. Mayna ñawiquitapis quiéhashcä.»

³⁸ Chaura Jesúsna ñaupanman jungurpacuycur, alliman échuraran: «Jammanmi yupachicü, Tayta» nir.

³⁹ Jesúsna niran: «Cay pachaman shamushcä llapan runapa shungunta musyapänäpaj. Tayta Diosninchipa maquináhu cawananpaj jpracunapa ñawinta quiéhashaj. Ricajcunapa ñawintam ichanga chapashaj.»

⁴⁰ Jesúsna shiminta wiyar, waquin fariseucuna niran: «¿Japráchi carcaycä?»

⁴¹ Jesúsna niran: «Rasunpa jpra caycar, mana juchayujchu canquiman. Ricaycämar mana aunimashayquipitam ichanga, juchayuj carcaycanqui.»

10

Uyshüruwan tincuchiypa willapashan

¹⁻² Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Suwacunash, asaltanticunash chicuta wacman-cayman jiwirir, uyshaman yaycun. Uysha michijshi ichanga puncunpa yaycun.

³ Michijpa shiminta chicu täpajpis, uyshacunapis wiyanshi. Llapan uyshantapis jutinpa-caman jayan.

⁴ Chicupita jurgurir, uyshancunata jaticun. Uyshancunapis michijta ricsir, ñaupallantash aywan.

⁵ Mana ricsishcunatash ichanga manchacun. Jayaptinpis, jishpirshi aywacärin.»

⁶ Tincuchiypa Jesús willapaptinsi, fariseucuna mana tantiyacurancho.

⁷ Chaymi runata uyshawan tincuchir, Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Uyshapa chicunpa puncun-yupay caycä. Uyshacuna maquiéchu purin.

⁸ Ñaupata purijcuna michij-tucursi, suwa casha. Asaltanti casha. Chaymi uyshacunana mana wiyashachu.

⁹ Nuwaga puncu-yupay caycä. Uyshacunana maquiñchu puriptin, sumaj ricä. Pipis nuwaman yupachicur, Tayta Diosninchipa maquiñchu cawanga. Imapitapis washashaj. Cawanapaj imatapis mana pishichishächu.

¹⁰ Suwacuna suwacullar, uyshacunata wañuchillar purin. Nuwam ichanga llapaniquita alli cawayta tarichinajpaj shamushcä. Cushi-cushilla cawayta tarichishayqui.»

¹¹ «Alli michij caycä. Llaquipäcuj cä. Llaquipäcuj michijga uyshacunaraycur wañuytapis tarin.

¹² Paytacushan uyshata michijcunam ichanga liyunta ricar, jishpir aywacärin.* Quiquinpa uywan mana captin, cáchariycur aywacun. Chaura liyun uyshata apacun. Waquin uyshacunana wacpa-caypa jishpicärin.

¹³ Paytacushan michipacujpis jishpir aywacun. Uyshata liyun micuptinsi, mana imasi jucunchu.

¹⁴ Nuwam ichanga alli michij caycä. Uyshäcuna shimita ricsin. Nuwapis llapanta ricsi.

¹⁵ Chay-jinapis Tayta Diosninchivan sumaj ricsinacü. Chaymi uyshäcunaraycur imamanpis chayäman.

¹⁶ Uyshäcuna mana juc pachallañhüchu caycan. Jucläñhüpis caycan. Paycunapis shimita ricsinga. Imayllaga juc pachallaman llapanta shuntashaj. Nuwalla llapanta michishaj.

¹⁷ Uyshäcunata wañuy-caway llaquipapti, Tayta Diosninchipa sumaj llaquipäman. Wañuyta tarirsi, cawarishaj.

¹⁸ Mana pipis wañuchimangachu. Manchäga quiquimi wañuymanpis aywawpushaj. Wañuytis, cawaytis maquiñchu caycan. Papäni llapantapis maquiñman churasha.»

¹⁹ Chaura chaynuy niptin, Israelcuna yapay quiquin-pura apaycächänacuran.

²⁰ Waquin niran: «¿Imapätaj Jesús pa shiminta wiyashunpis? Supay puillacusha. Jishyayächisha.»

²¹ Waquinna niran: «Mana supaychu rimaycächin. ¿Yuriyninpita-pacha japrata supay allchacächinmanchuraj?»

Jesús Washäcuj cashanta wasguishan

²² Jerusalén marcañchu Tayta Diosninchipa wasinpa diyanta fiestata rurashan wichan sumaj jasay caran.*

²³ Paypa wasinñchu «Salomón pa curidurnin» nishan curidurñchu Jesús puriyacaran.

²⁴ Shuntacarcu, Israelcuna tapupäcuran: «¿Imaycamantaj yarpañhacuyman churamanqui? Tayta Diosninchipa cáchamushan Washäcuj caycar, juclla willamay» nir.

²⁵ Jesúsna niran: «Mayna willashcaj. Willaptijpis, mana chasquicunquichu. Papäni camacächiptin, jishyachucunata allchacächishäpis, runacunata jarashäpis Washäcuj cashäta musyacaycächin.

²⁶ Jamcunam ichanga Tayta Diosninchita wasguipar, shimita mana wiya-cunquichu. Mana uyshächu canqui.

²⁷ Uyshäcunam ichanga shimita wiyacun. Paycunata ricsimi. Jatishäpa aywan.

* **10:12** «Liyun» nishanchita castillänuñchu: «lobo» nin micucuj jañha allgu-niraj cashanpita. * **10:22** Achquicuy fiestañchu pusaj junajta tünapäcur, Israel runacuna sumaj cushicun: «Tayta Diosninchipa wasin allina caycan» nir.

28 Mana ushyacaj cawaytapis tarichï. Ushyacayman imaypis mana chayangachu. Maquïpita pipis mana jichumangachu.

29-30 Papäniwan juc shungulla cawä. Payga llap-llapanpita mas munayniyu-jmi. Shimïta wiyacujcunata maquïman churasha ricanäpaj. Maquïchu cawar, Papäniwa maquinchüpis cawaycan. Chaymi Papäniwa maquinpita pipis mana jichungachu.»

31 Chaynuy niptin, mayur Israel runacuna rumita chariran Jesústa sajmananpaj.

32 Jesúsna niran: «Papäni camacächiptin, jishyaçhucunata allchacächishäta, supaycunata jargushäta, chay-chicaj runata jarashäta ricashcanqui, ¿au? Cananga, ¿allita rurashäpitachu wañuchimayta munarcaycanqui?»

33 Mayur runacunana niran: «Mana allita rurashayquipitachu wañuchishayqui; manchäga Tayta Diosninchita apärishayquipita. Runalla caycar, Tayta Diosninchi-tucuycanqui.»

34 Jesúsna niran: «¿Shiminchu Tayta Diosninchi manachu nin: «Nuwa-jina carcaycanqui?»*

35 Unay wichan shiminta çhasquicuptin, Tayta Diosninchi niran: «Nuwa-jina carcaycanqui.» Paypa shiminta pipis juc-nirajman mana rucanmanchu.

36 Quiquinmi acracamasha. Cay pachaman cáçacamasha. Chaymi: «Tayta Diosninchipa Wawan caycä» nipti, ama ullgunquimancho: «Tayta Diosninchita apäriycan» nir.

37 Imata rurashäpis Papäniwa shungunwan mana tincuptinmi ichanga, shimïtapis ama çhasquicunquimancho.

38 Shimïta mana aunirpis Papäni camacächiptin, ima-imatapis rurashäta auninquiman. Camacächiyinpa jishyaçhucunatapis allchacächishcä. Supaycunatapis jargushcä. Runacunatapis jarashcä. Chaymi Papäniwan juc shungulla cawashäta tantiyacunquiman.»

39 Chaura yapay Jesústa chariyta munaran. Chariyta munaptinsi, llucshir aywacuran.

40 Chaypita Juan ushyachicushan quinranman Jesús cuticuran. Ishcayquimsa simäna Jordán mayu chimpanchu juyaran.

41 Chay-chicaj runa Jesústa çhayapuran. Paycuna quiquin-puralla ninacuran: «Tayta Diosnillanchi camacächishancunata Ushyachicuj Juan mana rurarancho. Jesúspaj rimashanmi ichanga llapanpis çharcucaycan.»

42 Chaymi achcaj runa Jesústa çhasquicuran: «Payga Tayta Diosninchi cáçhamushan Washäcuj» nir.

11

Lázaruta Jesús cawarachimushan

1 Betania marcachu Lázaro jutiyuj runa tiyaran. Juyupa jishyaycaran. Panin caran Mariáwan Marta.

2 Mariága Tayta Jesús pa çhaquinman pirjümita jaycapurir, ajchanwan chaquipush carunaj.

3 Chaura turin Lázaro juyupa jishyaptin, Mariáwan Marta Jesúsman cáçhacuran: «Tayta, yaçhänacushayqui Lázaro juyupa jishyaycan» nir.

4 Cácha willaptin, Jesús niran: «Chay jishya Lázaruta mana wañuchingachu. Manchäga achäquilla canga Tayta Diosninchi munayniyu j cashantapis, nuwa munayniyu j cashätapis runacuna tantiyacunanpaj.»

5 Jesús ga Lázaruan, Martawan, Mariáwan sumaj yaçhänacuran.

* 10:34 Salmo 82.6.

⁶ Chaypis: «Lázaro jishyaycan» nir willaptin, mana aywaranchu. Ishcay junajraj jinallanču juyapäriran.

⁷ Ishcay junajpitaraj purishijnincunata niran: «Yapay Judea quinranman cutishun.»

⁸ Paycunana niran: «Tayta, janyancunarätaj sajmaypa wañuchiya munashurayqui. ¿Imamantaj cutishun?»

⁹ Jesúsna niran: «Intipis juyayta achicyan. Achicyaptin junajpa purir, mana tacacunchichu. Chay-jina Tayta Diosninchipa maquinču purir, imamanpis mana éhayashunchu.

¹⁰ Chacaptinmi ichanga pipis purir, tacacun. Chay-jina shungun munashanta rurar, juchaču arujcuna ñacayta taringa.

¹¹ Canan Judea quinranman aywananchi camacan. Yačhänacushanchi Lázaro puñucäcusha. Ricchachij aywashun.»

¹² Purishijnincunana niran: «Tayta, puñucash caycar, allina riccharamunga, ¿au?»

¹³ «Lázaro puñucäcusha» nir tincuycächiran: «Wañush» ninanta. Purishijnincunam ichanga rasunpa puñucashallanta tantiyan.

¹⁴ Chaymi Jesús niran: «Lázaro wañusha.

¹⁵ Jishya wañuycachiptin, ima allish mana ricashcächu. Ima captinpis, aywashun ricaj. Canan munayniyuj cashäta ricar, llapan shunguyquiwan yupachicamanquiman.»

¹⁶ Chaura Tomás niran: «Nuwanchipis aywashun Jesúsna iwal wañunanchipaj.» Tomásta: «Milli» nir ricsiran.

¹⁷ Betania marcaman éhayaycar, Lázaro éhuscu junaj pamparaycashanta mayaran.

¹⁸ Jerusalén marcapita Betania marcacaman pullan liwalla caran.

¹⁹ Chaymi wañupacush captin, achcaj runa Martatawan Mariáta yanagaj aywaran.

²⁰ Jesús éhayaycashanta musyar, Mariá mana llucshiranchu. Martam ichanga tariparan.

²¹ Jesúsna niran: «Juclla shamunquiman caran, Tayta. Turí mana wañunmanchu caran.

²² Ima captinpis, jamman yupachicü. Ima-imata mañacuptiquisi, Tayta Diosninchí wiyashushayquita musyá.»

²³ Jesúsna niran: «Turíqui cawarimunga.»

²⁴ Martana niran: «Cawarinanta musyá. Ichanga llapan wañushcuna cawarimunam junajchüraj cawarimunga.»

²⁵ Jesúsna niran: «Nuwaga cawarachicujmi cá. Wañushcunatapis cawarachimi. Shimíta éhasquicujcuna wañurpis, cawarimunga.

²⁶ Maquíchu cawajcunata, éhasquicamajcunata imaysi mana cácharishächu. ¿Rasunpa yupachicamanquichu?»

²⁷ Chaura Marta niran: «Aumi, Tayta. Tayta Diosninchipa Wawan canqui. Paymi cay pachaman cáchamushcashunqui. Washäcujmi canqui.»

²⁸ Jinarcur ñañan Mariáman cuticur, rinrillanču willaran: «Tayta Jesús éhayamushana. Jayaycäshunqui» nir.

²⁹ Chaura juclla Mariá aywaran.

³⁰ Jesúsna ichanga marcaman manaraj éhayasharächu. Martawan tincushan pachallačhüraj caycaran.

³¹ Wasinpita juclla Mariá llucshiptin, yanagajcunapis jipanta aywaran: «Wagajchi pantyunman aywaycan» nir.

³² Maríana Jesústa tariparcur ñaupanman jungurpacuycur, niran: «Juclla shamunquiman caran, Tayta. Caychu caycaptiqui, turí mana wañunmanchu caran.»

³³ Maríapis, yanagajcunapis ataptin, Jesúsapa shungunpis llaquicuywan ishquicäcuran.

³⁴ Chaymi tapuran: «¿Mayninmantaj Lázaruwa pampashcanqui?» nir. Paycunana niran: «Ricanayquipaj shamuy, Tayta.»

³⁵ Willaptin, Jesúsapis wagaran.

³⁶ Wagaptin, runacuna niran: «Sumajchari Lázaruwan yačhänacuran.»

³⁷ Waquinna niran: «Japra runatapis allchacaycachir, ¿manachuraj Lázaruwapis allchacächinman caran? Wañuywita jishpichinman caran, ¿au?»

³⁸ Chaura pushaptin, Lázaro pamparashan chaga uhcuman Jesús juyupa llaquish éhayaran. Uhcuta jatun rumi chaparaycaran.

³⁹ Jesúsna niran: «Rumita witichiy.» Martana niran: «Tayta, turí chúscu junajna pamparaycan. Asyariycannači.»

⁴⁰ Jesúsna niran: «Mayna willashcaj. Yupachicamar, Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta ricanquipaj.»

⁴¹ Chaura runacuna rumita witrachiran. Jesúsna janaj pachapa ricärir, wiyächipaypa niran: «Papällau Papä, ima allish mañacushäta wiyamanqui.»

⁴² Imaypis wiyamashayquita musyä. Cačhacamashayquitapis cay runacuna tantiyacunanta munä.»

⁴³ Nircur jayacuriran: «Lázaro, llucshimuy» nir.

⁴⁴ Lázaruwa uhcupita llucshiramuran. Umanpis, maquinwan échaquinpis pitush caran. Llucshiramuptin, Jesús niran: «Pascapuy. Purichunna.»

⁴⁵ Lázaruwa cawarachtin, Maríata yanagaj Israel runacunapis achcajmi Jesúsman yupachicuran.

Jesústa charinanpaj parlanacushan

San Mateo 26.1-5; San Marcos 14.1-2; San Lucas 22.1-2

⁴⁶ Waquin runam ichanga fariseucunaman aywaycur, Jesús imata rurashantapis willaran.

⁴⁷ Chaura mayur Israel runacunapa sisyunninpaq llapan mayur cüracunapis, fariseucunapis shuntacaran: «¿Imatataj rurashun? Chay runa Tayta Diosnillanchi camacächishancunata ruraycan. Japracunatapis allchacächin. Jishyačhucunatapis allchacächin. Wañushcunatapis cawarachin.»

⁴⁸ Chapata mana ruraptinchi, llapan runa Jesúsman yupachicunga. Yupachicuptin, Roma mandaj runa ullgucäcunga. Murucuncunata cačhamunga. Murucuncunaga Tayta Diosninchipa wasinta jučhurachinga. Marca-masinchita-ima wañurachimäshun» nir.

⁴⁹⁻⁵⁰ Mayur cüra Caifásna llapan mayur Israel runacunata piñaparan: «Upam carcaycanqui. Imatapis mana tantiyacunquichu. Marca-masinchita-ima ama wañuchimäshuwanchu. Llapanchi-raycur juc runalla wañunman.» Mayur cüra cashpan chay wata llapan cüra-masinta maquinchu Caifás purichiran.

⁵¹⁻⁵² Payga mana yarpaypachu rimaran. Manchäga chay wata mayur cüra cashpan Tayta Diosninchi yarpächiptin, cüra-masinta shimiyan. Llapanchi Israel runacunata washänan-raycur Jesús wañuyman échayananta quiquin Tayta Diosninchi camacächiran. Ichanga mana Israel runacuna-raycurllachu wañuyman échayanga; manchäga llapan runata washänan-raycur. Paycuna may-chaychu juyarpis, Tayta Diosninchipa wawan cashpan maquinchu cawanga.

⁵³ Chay junajpita-pacha mayur Israel runacuna parlanacuran Jesústa wañuchinanpaj.

⁵⁴ Chaymi marca-masincuna ricay Jesús mana puriranchu. Manchäga mana musyachicullar Efraím marcaman aywacuran. Efraím marcaga chun-yaj pacha wajtallanču caycaran. Chay quinrallanču purishijnincunawan juyaran.

⁵⁵ Chay wichan Pascua fiesta chayaycämuran. Chaymi wacpita-caypita Israel runacuna Jerusalén marcaman aywarcaycaran fiestapaj camaricuj. Camaricuran Tayta Diosninchi alli ricananta munar.

⁵⁶ Jesústapis ashircaycaran. Chaymi Tayta Diosninchipa wasinchüpis tapunacurcaycaran: «¿Fiestaman shamungachuraj, manachuraj?» nir.

⁵⁷ Fariseu runacunawan mayur cüracuna mayna runacunata nish caran: «Maychüpis Jesústa ricar-imarga, juclla willaycamanqui charichinäjaj.»

12

Warmi pirjümita Jesústa jaycapushan

San Mateo 26.6-13; San Marcos 14.3-9

¹ Pascua fiestapaj sujta junaj pishiyaptin, Betania marcaman purishijnincunawan-ima Jesús aywaran. Chay marcaču Lázarupis tiyaran. Paytaga wañushanpita Jesús cawarachimush caran.

² Jesús chayaptin, micupacunapaj yanucuran. Marta jaracuptin, Lázarupis Jesúswan-ima micurcaycaran.

³ Micurcaycaptin, María alli pirjümita chayachiran.* Tacshalla butillan captinsi, sumaj chaninyuj caran. Pirjümita Jesúsapa chaquinman jaycapurir, ajchanwan chaquichipuran. Wasi junta pirjümi asyacurcuran.

⁴ Chaura Jesústa wañuyman jitarpuj Judas Iscariote niran:

⁵ «¿Imapätaj alli cuyayllapaj pirjümita jichaycächinqui? Juc wata aruypa chaninču ranticunman caran. Chay jillayta wacchacunata, pishipacujcunata aypunman caran.» Judas Iscariote Jesúsapa purishijnin caycarpis,

⁶ mana pishipacujcunata llaquiparchu rimaran; manchäga suwa cashpan. Paymi Jesúsapa tisirirun caran. Ichanga wallca-wallcalla jillayta raquicurij.

⁷ Chaura Jesús niran: «Pirjümita jichapämänanta ama mičanquichu. Cawaycaptillä, pampacunäjaj armaycächiman.

⁸ Pishipacujcunatawan wacchacunata imaypis ricanquipaj. Nuwatam ichanga waran-waran mana ricamanquipächu.»

⁹ Betania marcaču Jesús caycashanta mayar, chay-chicaj Israel runacuna aywaran. Mana Jesúsllamanchu aywaran; manchäga Lázarutapis ricäcuj. Payta Jesús cawarachish caran.

¹⁰⁻¹¹ Lázaruta cawarachishanpita runacuna cüracunapa shiminta mana chasquirannachu; manchäga Jesúsapa shimillanta. Payllaman yupachicuran. Chaymi mayur cüracuna Lázarutapis, Jesústapis wañurachiyta munaran.

Jerusalén marcaman Jesús chayashan

San Mateo 21.1-11; San Marcos 11.1-11; San Lucas 19.28-40

¹² Warannin Jerusalén marcaču chay-chicaj runa fiestata ruranapaj caycashanču Jesús chayaycashantapis mayaran.

¹³ Mayar, runacuna palmapa üjanta cuchuran. Jesústa chasquicuj llucshir, cushicushpan japarpararan:

«Taytallau Tayta, washaycallämay, ari.*

Tayta Diosninchi cáchamushan runa alli ricash caycullächun. Israel runacunapa mandajnin alli ricash caycullächun» nir.

* **12:3** «Nardo» nishan pirjümita jachapita ruraj. castillänuchüpis, griego rimaychüpis: «Hosanna» nin.

* **12:13** «Washaycallämay, ari» ninanta

14 Jesúsna Tayta Diosninchipa shimín chárcucänanpaj mañacushan manta bürun muntash échayaran. Tayta Diosninchipa shimínchu isquirbiraycan:

15 «Jerusalén marca runacuna, Ama manchariychu. Mandajniqui shaycämun.

Manta bürullan muntash yaycaycämun» nir.*

16 Chay wichan purishijnincunapis Jesús mandaj cashanta mana tantiyaranchu. Cawarircamur janaj pachaman aywacuptinraj, Jesús rurashancuna Tayta Diosninchipa shimínchu isquirbishañwan tincushanta yarpärran.

17 Lázaruta Jesús cawarachishanta ricajcunam ichanga willacur cushish purircaycaran: «Wañush Lázaruta Jesús jayaptin, pamparaycashan uhcupita cawaycaj llucshimuran» nir.

18 Chaymi: «Tayta Diosninchi sumaj Jesústa yanapan» nir waquin runacunapis Jerusalén marcapita Jesústa échasquij llucshiran.

19 Fariseucunam ichanga ninacuran: «Llapan runa payman yupachicun. ¿Canan imatataj rurashun? ¿Pinaraj nuwanchita alli ricamëshun?» nir.

Muruta pampashanwan tincuchiypa willapashan

20 Pascua fiesta caycaptin, jäpa runacunapis Jerusalén marcaman aywaran Tayta Diosninchita alliman échuraj.*

21 Jäpa runacuna Felipita niran: «Jesústa ricsichimay, ari.» Felipiga Galilea quinran Betsaida marcapita caran.

22 Felipina Andrésta willaran. Ishcaninna Jesústa willaran.

23 Willaptin, Jesús niran: «Cananga Tayta Diosninchipa cáchan cashäta llapan runa musyanga. Llapanmi alliman échuramanga.

24 Sumaj tantiyacunquiman. Rigu muruta mana pampaptinchi, manash wiñamunchu. Murullash jitaräcun. Pampaptinchish ichanga wañush-yupay captin, mamayrunta mana ricanchinachu. Wiñamurshi ichanga, atayar sumaj wayun.

25 Jamcunapis shunguyqui munashallanta rurari mana wiyacamar, ushyacayman échayanquipaj. Shunguyqui munashanta jungaycur shimita wiyacurmi ichanga, cay pachachüpis, janaj pachachüpis mana ushyacaypa cawanquipaj.

26 Maquiéchu cawayta munar, wiyacamar nuwa-jina cawanquiman. Wiyacamar, échayashäman échayanquipaj. Wiyacamaptiqui, Papänipis allíchu jurgushunquipaj.

27 «Cananga juyupa llutäpacuycä. ¿Imataraj rurashaj? «Papä, wañuyypita washaycallamay» niyta munarsi, mana nishächu. Papänipa shungun munashallanta ruranäpaj cay pachaman shamushcä.

28 Chaymi Papänita imaypis alliman échurashaj.»

Chaura janaj pachapita nimuran: «Munayniyuj cashäta mayna musyachicushcä. Yapaypis musyachicushämi.»

29 Chayta wiyar, waquin juturajcuna niran: «Räyu-imaéhi pashtamusha.» Waquinna niran: «Anjil-imaéhi rimamusha.»

30 Jesúsna niran: «Mana nuwatachu jayacamasha. Manchäga jamcunata jayacamusha sumaj tantiyacunayquipaj.

* **12:15** Zacarías 9.9. Griego rimayéchu Israel runacunapita tincuchiypa rimar, nin: «Siónpa warmi wamrancuna.» «Sión» nir, Jerusalén marcata yarpaj. «Warmi wamrancuna» nir, llapan Israel runacunata yarpaj. * **12:20** Israel runacuna: «griegos» nij jäpa runacunapa yarpayninpis, rimayninpis juc-niraj captin.

³¹ Canan llapan runapa shungunta Tayta Diosninchi musyapanga. Supayta jargunga. Cay pachachu mandaj cayninta jichunga.

³² Jugarachimaptin, janaj pachaman Tayta Diosninchi shuntacamaptin, camacachishaj llapan runa yupachicamananjaj.»

³³ «Jugarachimaptin» nir imanuyapis ruschu wañuyman chayananta musyachicuycaran.

³⁴ Runacunana niran: «Tayta Diosninchipa shiminta isquirbir, Moisés niran: «Washacujga imaycamanpis cawanga.» Jammi ichanga niycanqui: «Tayta Diosninchipa cacchan captisi, ruschu jugarachimanga.» ¿Pitaj canqui? Mä, Tayta Diosninchipa cacchamushan Washacujpita tantiyachimay.»

³⁵ Jesúsna niran: «Ishcay-quimsa junajlla ricanacushun. Achqui achicyashan-jina Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyachishayqui. Chaymi shimita sumaj wiyacunquiman. Manchä chacay chayapushunquipaj. Chacaypa purijcuna imamanpis chayashanta mana musyanchu.

³⁶ Chaymi ricay ñawiquichu purishacaman chasquicamanquiman. Tayta Diosninchipis: «Wawämi canqui» nir alli ñawinwan ricashunquipaj.» Willapacuyta ushyariycur, Jesús aywacuran. Runacuna ricay mana puriranchu.

Jesúsman runacuna mana yupachicushan

³⁷ Chaura ricay ñawinchu Tayta Diosninchi camacächiyinpa jishyachucunata allchacaycächiptinsi, wañushcunata cawariycächiptinsi, runacuna Jesúsman mana yupachicuranchu. Shiminta mana chasquicuranchu.

³⁸ Mana chasquicuranchu unay willacuj Isaíaspa shimin charcucananpaj. Payga unay niran:

«Taytallau Tayta, shimiquita willaptisi, ¿pillapis chasquicushachuraj?

Munayniyuj cashayquita musyachicuptiquisi, ¿yupachicushachuraj?»*

³⁹ Chay-jina Jesúsmanpis mana yupachicuranchu. Isaíaspa shimin niycaran:

⁴⁰ «Runacunapa ñawinta Tayta Diosninchi japrayächisha.

Shunguntapis chucruyächisha.

Japrayächisha mana imatapis ricananjaj.

Shunguntapis chucruyächisha mana imatapis tantiyacunanjaj.

Jucha aparicushanpitapis mana wanacunanjaj camacächisha.

Wanacuptinmi ichanga, Tayta Diosnin cashpan allchacächiman caran.»*

⁴¹ Unayga Jesús munayniyuj cashanta Isaíaspa ricachiptin, rimash caran.

⁴² Achcaj runa Jesússta wasguipaptinsi, waquin Israel runacuna Jesúsman yupachicuranchu. Waquin mayur runacunapis Jesússta shiminta wiyacuran. Ichanga shuntacana wasipita jargunanta manchacur, runa wiyay mana rimacuranchu.

⁴³ Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta munarsi, runa-masin alli ricanantaraj sumaj munaran.

⁴⁴ Chaura wiyächipaypa Jesús niran: «Papis yupachicamar, Tayta Diosninchi-manpis yupachicun. Paymi cacchamasha.

⁴⁵ Ricamarpis, cacchamaj Tayta Diosninchipa rican.

⁴⁶ Achqui achicyashan-jina Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachicunanjaj shamushcä. Yupachicamajcuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawanga. Mana chacajchu-jina supaypa maquinchu cawan-ganachu.

⁴⁷ Runacuna shimita mana wiyacuptinsi, mana ñacayman chayachinapächu shamushcä; manchäga llap-llapanta washänäpämi.

* 12:38 Isaías 53.1. * 12:40 Isaías 6.10.

⁴⁸ Wasguimajcunam ichanga, shimïta mana éhasquicujcunam ichanga, quiquillanpita imamanpis éhayangapaj. Shimïta wiyacushanman-tupu ushyacay junajchu juchanta jurgapash canga.

⁴⁹ Mana umäpita jurgurcullarchu rimä; manchäga quiquin Tayta Diosninchipa shiminta. Paymi caçhamasha: «Shimïta llap-llapanta willay» nir.

⁵⁰ Paypa shiminta wiyacuptinchi, mana ushyacaj cawayta tarichimanchi. Chaymi rimashäga Tayta Diosninchipa shimillan. Nimashannuylla willacuycä.»

13

Purïshijnincunapa échaquinta Jesús mayllapushan

¹ Pascua fiesta manaraj jallariptillan, wañuy jananchu caycashantapis, cay pachapita janaj pachaman Tayta Diosninchiwantincuj aywanantapis Jesús mayna musyaycaran. Chaynuy captinpis purïshijnincunata sumaj llaquipar, mana caçhariranchu.

² Chacanaycaptin, llapanwan micupacunapaj jutucasha. Jesús ta wañuyman jitarpunanpämi ichanga Simónpa wamran Judas Iscariotita supay yarpächiran.

³ Chaypis Jesús Papänin llap-llapanta maquinman échurashanta musyaran. Chaynuy pis janaj pachapita shamushanta, janaj pachaman Tayta Diosninchishuntacunantapis musyaran.

⁴ Chaymi micupacuycashanchu Jesús jataricurcuran. Punchunta jurgurir, chijllanman jacuta watacurcuran.

⁵ Angarawan yacuta éhagarcur, purïshijnincunapa échaquinta mayllapuran. Jinarcu watacushan jacuwan chaquichipurän.

⁶ Échaquinta mayllapunanpaj éhayaptin, Simón Pedro niran: «Tayta, échaquïta ama mayllapamanquimanachu. Jucpa échaquinta manacaj uyway runalla mayllapun.»

⁷ Jesúsna niran: «Imapaj rurashätapis mana tantianquirächu. Ichanga imayllapis tantiyacunquipaj.»

⁸ Pedruna niran: «Échaquïta imaypis ama yatanquimanachu.»

Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Échaquiquita mana mayllapupti, mana purïshimanquinapishchu.»

⁹ Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, échaquilläta ama mayllapamaychu. Manchäga maquïtapis, umätapis mayllapamay.»

¹⁰ Jesúsna niran: «Chayraj armacushcuna mana janrachu. Chaymi échaquillanta mayllacurin. Jamcunapis mana janrachu canqui. Chaypis jucniqui janraraj caycanqui.»

¹¹ Judas wañuyman jitarpunanta Jesús musyaran. Chaymi niran: «Jucniqui janraraj caycanqui.»

¹² Purïshijnincunapa échaquinta mayllapurir punchunta jaticurcur, Jesús jamacuycuran. Jinarcu tapuran: «¿Imanir échaquiquita mayllapushätapis tantianquichu?»

¹³ «Yächaj tayta» nimar: «Taytallau Tayta» nimar, allita rimaycanqui. Rasunpa Taytayqui cä. Yächajmi cä.

¹⁴ Taytayqui caycarsi, mayurniqui carsi, échaquiquita mayllapuycaptij, nuwa-jina jamcunapis mayllapanacunquiman.

¹⁵ «Ricacunayquipaj mayllapushcaj. Ricacamar, nuwa-jina cawanquiman.

¹⁶ Sumaj tantiyacunquiman. Uyway runa patrunninta manash apärimanachu. Caçhapis caçhacujninta mana apärimanachu.

¹⁷ Shimïta wiyashcanqui. Wiyashayquita éharcuptiqui, Tayta Diosninchipis sumaj yanapëshunquipaj. Sumaj cushicäriquipaj.

¹⁸ Chaypis llapaniquita ricsipaycaj. Shuyninpa acracushcaj. Jucniquipämi ichanga Tayta Diosninchipa shimin éharcucänanpaj nin: «Jarashäta micujmi ticrapacarcamasha.»*

¹⁹ Canan llapanta willapaycaj. Cananllapita imamanpis éhayapti, Cawachicuj cashäta ama junganquichu.

²⁰ Sumaj tantiyacunquiman. Caçhäcunata éhasquicur, quiqüitapis éhasquicaman. Éhasquicamarga, Tayta Diosninchitapis éhasquicuycan. Paymi caçhamasha.»

Wañuyman jitarpunanta Jesús musyachicushan

San Mateo 26.20-25; San Marcos 14.17-21; San Lucas 22.21-23

²¹ Chaynuy nir shungun ishquicäcuptin, purishijnincunata Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mayganiquipis ticrapamar, wañuyman jitarpanquijaj.»

²² Chaura mayganin cashantapis mana musyashpan jucnin-jucnin ricapänacuran.

²³ Juc purishijninga yaçhänacushan cashpan Jesúswan jaganacushalla jamaraycaran.

²⁴ Chaymi payta Simón Pedro tapuran: «¿Piraj jitarpuj runa, au? Mä, Jesúsata tapushun» nir.

²⁵ Yaçhänacushan purishijninna jagaycur, Jesúsata tapuran: «Tayta, ¿mayganitaj wañuyman jitarpushayqui?» nir.

²⁶ Jesúsna niran: «Tantata paquircur ushmarcachir mallichishä runa canga.» Chaynuy nir tantata paquircur ushmarcachir, Simónpa wamran Judas Iscariotita mallichiran.

²⁷ Tantata éhasquircuptillan, Supay charicurcuran. Jesúsna niran: «Judas, yarpaycashayquita juçlla ruranquiman.»

²⁸ Jesús rimashanta maygan purishijninpis mana tantiyaranchu.

²⁹ Waquin yarparan: «Judas tisuriru captinchi, Pascua fiestapaj rantipacuj caçhaycan. Manchäga pishipacujcunata jillayta aypunanpächi caçhaycan» nir.

³⁰ Judasna Jesús macyashan tantata micucurcur, juçlla llucshicur. Pachapis chacashana caycaran.

Llaquipänacuypita tantiyachishan

³¹⁻³² Judas aywacuptin, waquin purishijnincunata Jesús niran: «Cananga Tayta Diosninchi alliman éhuramanga. Runacunata washänä-raycur wañuptisi, Tayta Diosninchi cawarachimanga. Chaynuypa Tayta Diosninchi caçhamashantapis, munayniyuj cashantapis runacuna tantiyacunga. Allimanpis éhuranga. Manasi aycällatana Tayta Diosninchi llapantapis camacächinga.

³³ Wawacuna, mana ricamanquipänachu. Mayur Israel runacunata willashä-jina ashimarsi, mana tarimanquipänachu. Aywashäman mana éhayamunquipächu.

³⁴ Chaymi shimïta ama junganquichu. Llaquipähaj-jina, jamcunapis llaquipänacäriqui, ari.

³⁵ Llaquipänacuptiqui, maquiçu cawashayquita llapan runa tantiyacunga.»

Pedro wasguinanta Jesús musyachicushan

San Mateo 26.31-35; San Marcos 14.27-31; San Lucas 22.31-34

* 13:18 Salmo 41.9.

³⁶ Chaura Simón Pedro tapuran: «Tayta, ¿maymantaj aywacunqui?» nir. Jesúsna niran: «Aywashäman mana aywanquipärächu. Juc junajmi ichanga chayamunquipaj.»

³⁷ Pedruna niran: «Tayta, ¿imanirtaj mana aywäshijmanchu? Purishinaj-raycur jina wañuymanpis chayäman.»

³⁸ Jesúsna niran: «¿Rasunpachuraj nuwa-janan wañuymanpis chayanquiman? Sumaj tantiyacunquiman. Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu mana cantaptillan, quimsa cutiparaj wasguimanquipaj.»

14

Tayta Diosninchiman Jesús chayachicuj cashan

¹ Chaypita purishijnincunata Jesús niran: «Alläpa ama llaquicunquichu-llapa. Manchäga Tayta Diosninchimanpis, nuwamanpis yupachicunquiman.

² Papänipa wasin jatun-caray. Juyänanchipaj aypan. Chaymi camarij aywashaj. Wasin mana aypaptin: «Camarij aywashaj» mana nijmanchu.

³ Camaricuriycur, pushanajpaj cutimushaj. Papänipa wasinchu llapanchi cawashunpaj.

⁴ Maypa aywanätapis mayna musyanqui.»

⁵ Chaynuy niptin, Tomás niran: «Maypa aywanayquitapis mana musyar, ¿imanuypataj shamüman?»

⁶ Jesúsna niran: «Nuwalla Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willapashcaj. Imaycamanpis cawachishayqui. Tayta Diosninchimanpis chayachishayqui. Mana yupachicamarmi ichanga, Tayta Diosninchipa ñaupanmanpis mana chayanquipächu.

⁷ Shungüwan tincur, Tayta Diosninchipa shungunwanpis tincunqui. Cananpita-pacha quiquin Tayta Diosninchivan yačhänacuycanqui. Mayna ricashcanquipis.»

⁸ Felipina niran: «Tayta Diosninchita ricachimay, ari. Ricsiyta munar-caycä.»

⁹ Jesúsna niran: «Unaylla juyaycaptinchichu, ¿shungüta mana musyapanqui? Shungüta musyapar, Tayta Diosninchipa shunguntapis musyapanqui. Chaymi ama nimanquimanchu: «Tayta Diosninchita ricsichimay.»

¹⁰ Tayta Diosninchivan juc shungulla cawashäta čhasquicushcanqui, ¿au? Chaypis mana yarpashallätachu rimä; manchäga Tayta Diosninchipa shungun yarpashallanta. Chayraj Tayta Diosninchichi camacächishancunatapis tantiyacunquipaj.

¹¹ Chaymi Tayta Diosninchivan juc shungulla cawashäta čhasquicunquiman. Shimita mana čhasquicursi ima-imata rurashäcunata ricar, čhasquicamanquiman. Tayta Diosninchichi camacächiptin, jishyačhucunata allchacächishcä. Supaycunata jargushcä. Chay-chicaj runata jarashcä. Wañushcunata cawarachishcä. Chaymi ima-imata rurashäcunata ricaycar, shimitapis čhasquicunquiman.

¹² Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchivan iwal juyäshaj. Yupachicamaptiqui, shungun munashanta ruranäpaj camacächishan-jina jamcunapis ruranayquipaj camacächinga. Nuwa-jina jishyačhucunata allchacächinquipaj. Supaycunata jargunquipaj. Chay-chicaj runata jaranquipaj. Wañushcunata cawarachinquipaj. Runacuna Tayta Diosninchipa maquinču cawanapaj may-chayčhüpis nuwapita willapanquipaj. Tayta Diosninchichi camacächiptin, tucuyta ruranquipaj.

13 Yupachicamashayqui-janan imatapis mañacamaptiqui, Wawan cashpä camacächishaj. Chayta rurar, Tayta Diosninchitapis allíchu jurgü.

14 Shungü munashanta ruraptiqui ima-imata mañacamaptiquipis, wiyashayqui.»

Espíritu Santuta cáchamunanpaj aunishan

15 «Llapan shunguyquiwan manchapacamar, shimítapis sumaj wiyacunquiman.

16 Espíritu Santu yanagëshunayquipaj Tayta Diosninchita mañacushaj. Payga Espíritu Santuta cáchamunga imaypis yanagëshunayquipaj.

17 Espíritu Santuga Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachishunquipaj. Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawajcunam ichanga Espíritu Santu pi cashantapis mana musyanchu. Mana chasquicunpishchu. Espíritu Santupis paycunata mana yanaganchu. Jamcunam ichanga Espíritu Santuta chasquicushcanqui. Maquinchüpis cawanqui. Payga imaycamanpis yanagëshunqui.

18 Mana wacchata-jina jaguishayquichu. Yanagänajpaj cutimushaj.

19 Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawajcuna imaypis mana ricamangapächu. Jamcunawanmi ichanga ricanacuycëshunpaj. Wañurpis, cawarimushaj. Wañuptiquipis, cawarachishayqui.

20 Papäni cawarachimaptin, paywan juc shungulla cawashäta, jamcunawanpis juc shungulla cawashäta tantiyacunquipaj.

21 Chasquicamajcuna manchapacamashpan shimíta wiyacunga. Shimíta wiyacujcunata Papänipis sumaj llaquipanga. Llaquipashpä nuwapis yanagëshaj.»

22 Chaura allicaj Judas tapuran: «Tayta, ¿imanirtaj nuwacunallata yanagëmanquipaj; waquinta mana?» nir.

23 Jesúsna niran: «Chasquicamajcuna manchapacamar, shimítapis wiyacun. Chaymi Papäni-ima maquiéchu purichishaj. Llaquipashpä iwal cawëshishaj.

24 Wasguimajcunam ichanga mana manchapacamar shimítapis mana wiyacunchu. Willapäcushäga mana umállapitachu. Manchäga: «Shimíta llapanta willanqui» nir quiquin Tayta Diosninchí cáchamasha.

25 «Ricay ñawiquiéchu puriyçällar, llapantapis willapashcaj.

26 Aywacupti, Tayta Diosninchí Espíritu Santuta cáchamunga. Paymi yanagëshunquipaj. Shimítapis llapanta yarpächishunquipaj. Pishishushayquitapis tantiyachishunquipaj.

27 Runacuna alli cawayta ashirpis, quiquinpita mana tarinchu. Nuwam ichanga alli cawayman chayachishayqui. Allilla juyaycullay, ari. Ima captinpis, ama llaquicunquichu. Ama manchacunquichu.

28 Aywacunäta mayna willashcaj. Chaypis jamcuna-raycur cutimushaj. Rasunpa manchapacamarga, shacya-shacyalla shuyëmanquiman. Tayta Diosninchiman cuticushaj. Paypa maquinchu cawä.

29 Llapantapis willapaycaj aywacupti, sumaj yupachicamänayquipaj.

30 Alläpa ama rimashunnachu. Supay jananchíhüna. Cay pachachu paymi munayniyuj. Ichanga mana ichipamangachu.

31 Imaman chayarpis, Papänipa shiminta charcüman. Chayrächi llapan runa Papänita llaquishäta, shiminta wiyacushäta musyanga. Cananga aywacushun. Jatariy-llapa.»

15

Übas yürawan Jesús tincuchicushan

¹ Chaypita tincuchiypa willapar Jesús niran: «Übas yüra cä. Papäni sumaj ricaman.

² Callapäcuna mana wayuptin, llaumarin. Wayuptinmi ichanga pichan sumaj wayunanpaj.

³ Jamcuna shimita wiyacur, pichash wayuj übas-jina cawarcaycanqui.

⁴ Maquiéchu cawaptiqui, mana cacharishayquichu. Juc callapa yüraman mana tanarar, mana wayunmanchu. Chay-jina jamcunapis nuwaman mana tanarämar, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta mana camäpacunquipächu.

⁵ Übas yüra cä. Jamcunana callapä canqui. Nuwaman tanarämar, callapäcunapis sumaj alli. Yata cawarmi ichanga, ima ruraytapis mana camäpacunquipächu.

⁶ Shimita mana wiyacuptiqui, mana wayuj callapata-jina Tayta Diosninchi llaumashunquipaj. Mana wayuj callapata llaumarin. Chaquiptin shuntar-cur, ninaéchu ruparachin.

⁷ Maquiéchu cawaptiqui, shimita wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipis llapan mañacushayquita tarichishunquipaj.

⁸ Shimita wiyacur, manchapacur cawar, Papänita alliéchu jurgunqui. Chaynuypa maquiéchu cawashayqui musyacanga.

⁹ Papäni alli ricamashan-jina jamcunatapis alli ricashayqui. Maquiéchu cawaptiqui, alli ñawīwan ricashayqui. Yachänacushunpäpis.

¹⁰ Shimita wiyacuptiqui llaquipar, mana cacharishayquichu. Papänipis shiminta wiyacupti, llaquimar mana cacharimanachu.

¹¹ Llapantapis willapaycaj nuwa-jina shacya-shacyalla cawanayquipaj. Shunguyquipis achicyacäcungapaj.

¹² Ichanga ama junganquimanachu. Llaquipäshaj-jina jucniqui-jucniquipis llaquipänacärinquiman.

¹³ Tantiyacunquiman. Pipis rasunpa llaquipäcuyta yachar, yachänacushanta yanapänan-cashan wañuymanpis chayan.

¹⁴ Shimita wiyacuptiqui, yachänacunchi.

¹⁵ Mana uyway runachu carcaycanqui. Manchäga sumaj yachänacunchi. Uyway runata imata yarpashanchitapis mana willanchichu. Jamcunatam ichanga Papäni imallata nimashantapis willashcaj.

¹⁶ «Mana quiquillayquipitachu chasquicamashcanqui. Manchäga quiquimi camacächishcä. Canan übas alli wayushan-jina allita rurar cawanqui, ari. Alli cawashayquita ricacur waquincunapis chasquicamar, mana yamacällar alli cawanga. Chaymi yupachicamashayqui-janan ima-imata mañacuptiquisi, Papäni wiyashunquipaj.

¹⁷ Shimita ama jungaychu. Jucniqui-jucniquipis sumaj llaquipänacäriy.»

Jesústapis, purishijnincunatapis runacuna chiquishan

¹⁸ «Runacuna chiquimashan-jina jamcunatapis chiquishunquipaj.

¹⁹ Juchata aparicushan-jina cawaptiquim ichanga, paycuna alli ñawinpa ricashunquipaj. Jamcunatam ichanga wamrachacushcaj. Chaypita juchaéchu arujcuna chiquishunqui.

²⁰ Nishajta ama junganquichu. Uyway runa patrunninta manash apärimanachu. Chaymi maquiéchu purishayquipita waquin runa chiquir jaticachäshunquipaj. Nuwatapis jaticachaycäman. Waquin runam ichanga shimita wiyacushan-jina shimiquitapis wiyacunga.

²¹ «Purishimashayquipita chiquijcuna chiquishunquipaj. Paycunaga cáhamajnipa shungunta mana musyanchu.

²² Cay pachaman shamur, Tayta Diosninchipa shungun munashanta willapashcä. Shimïta wasguirmi ichanga, runacuna juchata aparicun. Paycuna mana chapacunmanchu: «Tayta Diosninchipa shiminta mana imaysi wiyashcächu» nir.

²³ «Pipis chiquimar, Papänitapis chiquin.

²⁴ Cay pachaman shamupti, jishyaçhucunata allchacächishäta, supaycunata jargushäta, chay-chicajta jarashäta, wañushcunata cawarachishäta ricasha. Ricaycarpis, mana çhasquicamashachu. Chaymi juchayuj ricarisha. Jananmanpis chiquiman. Papänitapis chiquin.

²⁵ Llapanpis camacaycan Moiséspa shimin çharcucänanpaj. Paypa shimin nin: «Juchaynaj caycaptisi, chiquimasha.»*

²⁶ Ima captinpis, Tayta Diosninchipita Espiritu Santuta cáchamushaj yanagäshunayquipaj. Payga Tayta Diosninchipita caycar, shungun yarpashantapis musyachishunquipaj. Nuwapitapis tantiyachishunquipaj.

²⁷ Chay-jina jamcunapis waquin runacunata nuwapita willapäcunqui. Unaypita-pacha purishimashcanqui.»

16

¹ «Wawacuna, runacuna chiquishuptiquisi, mana yamacällar yupachicamanquiman. Llapanta sumaj willapaycaj mana wasguimänayquipaj.

² Chiqui runacuna shuntacäna wasicunapitapis jargushunquipaj. Wañuchishushpayquipis ninga: «Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu allita ruraycä.»

³ Ichanga Tayta Diosninchi pi cashantapis, pi cashätapis mana musyashpan llapanta ruranga.

⁴ Rimashäman çhayar, yarpänayquipaj llapanta willapaycaj. Ñaupata iwal purishpanchi mana willaparajchu.»

Espiritu Santupita tantiyachicushan

⁵ «Cananga cáchamajñiman cuticushaj. Chaypis mayganiquipis mana tapumanquirächu: «¿Maymantaj aywanqui?» nir.

⁶ Shimïta wiyar, ¿imanirtaj llaquish mayarpaycanqui?

⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Allipaj aywacushaj. Aywacur, Espiritu Santuta cáchamushaj yanagäshunayquipaj. Manchäga mana shamungapächu.

⁸ Paymi lapan ricay tantiyachinga ima jucha cashantapis, pi juchaynaj cashantapis, pi imaman çhayanantapis.

⁹ ¿Imataj jucha? Juchaga nuwaman mana yupachicuy.

¹⁰ ¿Pitaj juchaynaj? Juchaynajga nuwallam cä. Cananga Papäniman aywacushaj. Mana ricamanquipänachu.

¹¹ ¿Pitataj imamanpis çhayachisha? Cay pachachu mayur supay ñacananpäga mayna Tayta Diosninchi camacächisha.»

¹² «Achcaraj caycan willapänajpaj. Ichanga tantiyacuyta mana atipanquirächu.

¹³ Espiritu Santu shamurmi ichanga, Tayta Diosninchi ima-imata yarpashantapis, camacächinantapis tantiyachishunquipaj. Mana quiquinpa yarpayllanpitachu tantiyachishunquipaj; manchäga Tayta Diosninchipita wiyashallanta.

¹⁴ Espiritu Santu allichu jurgamanga. Shimïta wiyar, musyachishunquipaj.

¹⁵ Tayta Diosninchiwan juc shungulla cawä. Chaymi nishcä: «Shimïta wiyar, musyachishunquipaj.»

* 15:25 Salmo 35.19.

¹⁶ Manasi aycällata aywacushaj. Mana ricamanquipänachu. Ichanga manasi aycällata cutimupti, yapay ricamanquipaj.»

¹⁷ Chaura purishijnincuna tapunacuran: «¿Imatataj rimaycan: «Manasi aycällata mana ricamanquipächu. Ichanga manasi aycällata yapay ricamanquipaj» nir? ¿Imanirtaj: «Papäniman aywacushaj» niycan?

¹⁸ ¿Imanirtaj: «Manasi aycällata cutimushaj» nimanchi? Imata rimashantapis mana tantiyanchichu» nir.

¹⁹ Yarpaçhacurir tapucuyta munashanta musyar, Jesús niran: «¿«Cananpita manasi aycällata mana ricamanquipächu. Chaypita manasi aycällata yapay tincushunpaj» nishäpitachu tapunacurcaycanqui?

²⁰ Sumaj tantiyacunquiman. Llaquimashpayqui wagaptiquisi, ataptiquisi, mana çhasquicamajcuna jatunpa cushicunga. Yapay tincuptinchim ichanga, atash caycarpis, jatunpa cushicunquipaj.

²¹ Warmipis nanay chariptin, llaquicuywan atan. Jishyacurirmi ichanga, jatunpa cushicun: «Ima allish wawäta tarishcä» nir. Nanashantapis mana yarparannachu.

²² Chay-jina aywacupti, jamcunapa shunguyquipis sumaj nananga. Yapay tincuptinchim ichanga, shunguyquipis jatunpa cushicunga. Pipis mana llaquicuyman çhurashunquipänachu.

²³ Tincuptinchi, imatapis mana tapumanquipänachu. Sumaj tantiyacunquiman. Yupachicamashayqui-janan mañacuptiqui, Tayta Diosninchi imatapis tarichishunquipaj.

²⁴ Yupachicamashayqui-janan mana imatapis mañacushcanquirächu. Mä, mañacuy. Mañacur, çhasquinqui. Chayraj jatunpa cushicunquipaj.

²⁵ «Tincuchiyllapa willapashcaj. Cananmi ichanga Tayta Diosninchipita llapallanta tantiyachishayqui.

²⁶ Tincushanchi junaj mana jayarämanquipänachu. Yupachicamashayqui-janan quiquiquicunana Tayta Diosninchita mañacunquipaj.

²⁷ Payga llaquipäshunqui çhasquicamashayquipita, paypita shamushäta yupachicushayquipita.

²⁸ Paypita shamushcä. Paymi cay pachaman shamunäpaj camacächisha. Cananga janaj pachaman cuticushaj. Tayta Diosninchiwan cawashaj.»

²⁹ Chaura purishijnincuna niran: «Cananmi ichanga mana chapacullar willacuycanqui. Tincuchipayllapa mana rimanquinachu.

³⁰ Runacuna yarpashantapis musyanqui. Llapanta tantiyanchi. Chaymi mana tapupajmanchu. Manchäga Tayta Diosninchipita shamushayquita çhasquicüna.»

³¹ Jesúsna niran: «¿Rasunpachu çhasquicamanqui?»

³² Manasi aycällata llapaniqui wasiquiman-caman jishpicärinquipaj. Japallata jaguycamanquipaj. Tayta Diosninchim ichanga mana imaypis jaguimanachu.

³³ Llapallanta willapashcaj sumaj yupachicamänayquipaj. Maquiçu juyar ñacayman çhayaptiquisi, yanapäshayqui allilla cawanayquipaj. Mana çhasquicamajcunatapis mandaj supaynintinta mayna ichipushcä. Chaymi cushish cawanquiman.»

17

Llapan irmänupaj Jesús mañacapushan

¹ Llapanta willapariycur janaj pachaman ricärir, wiyächipaypa Jesús niran: «Papä, cananllapaj cashcä. Wawayquim caycä. Alličhu jurgaycamay, ari. Nuwapis alličhu jurgushayqui.

² Llapan runata maquiiman churashcanqui. Chasquicamajcunata imaycamanpis cawachinapaj camacächishcanqui.

³ Chasquicamaptinchi, imaycamanpis cawanga. Jamlla Tayta Diosninchi canqui. Nuwana Washäcuj Jesús caycä. Washäcuj canapaj cay pachaman caçhamashcanqui. Chaymi maquinchiçu purir, pipis imaycamanpis cawanga.

⁴ Papä, cay pachaçu alliču jurgur, shimiquita llap-llapanta çharcushcä.

⁵ Ñaupayquimanna shuntacamay, ari. Alliču jurgaycallämay. Cay pacha manaraj captillan, alli ricanacushanchi-jina yapay alli ricanacushun.

⁶ «Cay pachaçu waquin runacuna purishimänanta camacächishcanqui. Wawayqui captinpis, maquiiman churashcanqui purichinapaj. Pï cashayquitapis paycunata sumaj tantiyachishcä. Shimiquita willapashäta llapanta wiyacusha.

⁷⁻⁸ «Jamllapita cawashäta musyanna. Shimiquita willacupti, çhasquicushana. Cay pachaman caçhamashayquitapis aunisha.

⁹ Purishimajcunapaj mañacamuj. Paycuna wawayquim. Maquiiman churashcanqui. Chaypita mañacamuj. Shimita mana wiyacujcunam ichanga imanuytis cawacullächun.

¹⁰ Papä, shiminchita wiyacujcuna nuwanchipa caycan. Purishimajcuna alliču jurgamaptin, munayniyuj cashä musyacanga.

¹¹ «Papällau papä, cay pachata jaguishäna. Cuticamushäna. Chaymi purishimajcunapaj mañacuj. Paycuna cay pachaçhüräj juyanga. Papä, sumaj alli canqui. Juc shungulla cawananchipaj camacächishayqui-jina paycunapis juc shungulla cawanapaj ricaycullay.

¹² Camacächishayqui-jina iwal purishäcaman sumaj ricashcä. Maquiçu purichishäcaman mayganpis ushyacayman mana çhayashachu. Judas Iscariotilla ushyacayman çhayasha shimiçui çharcucänanpaj.

¹³ «Papä, janaj pachaman cuticamushpä jatunpa cushicü. Chaypis cay pachaçu cashpä mañacushayqui. Nuwa-jina cushish cawanapaj purishimajcunata ricaycullay.

¹⁴ Shimiçuita mayna willapashcä. Nuwa-jina maquiçuiçu cawan. Juchata mana aparicushä-jina wawayquicunapis juchaçu mana arunchu. Chaymi shungun munashanta mana ruräshiptin, shimiçuita mana wiyacujcuna chiquin.

¹⁵ «Purishimajcunata cay pachapita ama jurgunquichu. Manchäga cay pachaçu cawashancaman supaypita washaycunqui, ari.

¹⁶ Maquiçuiçu cawä. Purishimajcunapis maquiçuiçu cawan; mana supaypa maquinçhüchu.

¹⁷ Shimiçuiçiga shunguyqui yarpashanwan tincun. Shimiçui imata rimashantapis llap-llapanta purishimajcunata willapashcä. Chaymi sumaj tantiyacächi shunguyqui munashannuy cawanapaj.

¹⁸ Cananga cay pachaman caçhamashayqui-jina nuwapis caçhacushaj shimiçuita llapan runata willapäcunanpaj.

¹⁹ Llapan shungüwan shimiçuita wiyacushä-jina paycunapis shimiçuita wiyacunman.

²⁰ «Papä, mana purishimajcunallapäçu mañacuj. Manchäga paycunapa shiminta wiyar waquin çhasquicamajcunapäpis mañacuj.

²¹ Nuwanchi juc shungulla cawashanchi-jina çhasquicamajcunapis juc shungulla cawanman. Llapani juc shungulla cawananchita munä. Chayrächi waquin runapis caçhamashayçuita çhasquicunga.

²² «Alli ricamashayqui-jina éhasquicamajcunatapis alli ñawïwan ricä. Alli ricanacushanchi-jina paycunapis alli ricanacunman juc shungulla cawananpaj.

²³ «Papä, juc shungulla cawashanchi-jina éhasquicamajcunawan juc shungulla cawä. Chaynuypa paycunapis juc shungulla cawanga. Juc shungulla cawaptin, llaquipäcuj cashayquita waquin runacunapis tantiyacunga. Llaquipäcuj cashpayqui cay pachaman caçhamashcanqui. Llaquipämashpayqui alli ricamashayqui-jina éhasquicamajcunatapis llaquipar alli ricanqui. Chayta llapan runa tantiyacunman.

²⁴ «Papä, acrapamashayqui runacunawan juturpayta munä. Achic-achicyaycajta ricamangapaj. Cay pachapis manaraj caycaptin, llaquipämashpayqui alliman échuramarayqui.

²⁵ Papä, jamlla allillata ruranqui. Runacunam ichanga alli shungu cashayquita mana musyaranchu. Nuwam ichanga alli shungu cashayquita musyä. Caçhamashayquita éhasquicamajcunapis musyan.

²⁶ Pi cashayquitapis tantiyachishcä. Sumajraj tantiyaycächï. Chayrämi alli ricamashayquita tantiyacunga. Nuwapis mana caçharishächu. Quiquin-pura alli ricanacunapäpis yanapähaj.»

18

Jesústa rïsu charïshan

San Mateo 26.47-56; San Marcos 14.43-50; San Lucas 22.47-53

¹ Tayta Diosninchita mañacurir, purïshijnincunawan-ima Jesús aywacuran «Cedron» nishan rajra chimpanman. Juc échacraman échayar, yaycuran.

² Shuntacänan pacha captin, chay échacrata Jesústa wañuyman jitarpuj Judas Iscariotipis ricsiraran.

³ Chaymi Jesústa charinanpaj murucucunata Judas échayachiran. Mayur cüracunawan fariseucuna caçhaptin, Roma marcapa mandaj murucuncunapis, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunapis achquincunawan-caman, cuchilluncunawan-caman échayaran.

⁴ Charij échayananta Jesús mayna musyaran. Chaymi tariparcur échayajcunata tapuriran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir.

⁵ Murucucunana niran: «Nazaret runa Jesústa.» Jesúsna niran: «Nuwa cä.» Jesústa wañuyman jitarpuj Judaspis caycaran.

⁶ «Nuwa cä» niptin, llapan runa jipapa tunicuran.

⁷ Jesús yapay tapuran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir. Murucucunana niran: «Nazaret runa Jesústa.»

⁸ Jesúsna niran: «Mayna willashcaj. Nuwata ashimar, quiquilläta apamanquiman. Purïshimajnicunata ama yatapanquiman.»

⁹ Jesús rimashan écharcucänanpaj nish caran: «Jammi llapan runata maquïman échurashcanqui. Jucpis mana ushyacayman échayashachu.»

¹⁰ Simón Pedruna cuchilluwan juc runapa dirïcha-caj rinrinta rugupariran. Ruguparïshan runapa jutin caran Malco. Payga mayur cürapa uywaynin caran.

¹¹ Jesúsna niran: «Cuchilluta ama jugariychu. Cashgallaman échuraycuy. Papäni camacächiptin, ¿ñacaypita jishpishächuraj?»

Mandaj cürapa ñaupanman Jesústa apashan

San Mateo 26.57-58; San Marcos 14.53-54; San Lucas 22.54

¹² Chaura murucucuna mandajnintin Tayta Diosninchipa wasinta täpaj Israel runacuna-ima Jesústa charircur, watarcärian.

¹³ Nircur Anáspa wasinman aparan. Anásga mayur cūra Caifáspa suyduñ caran.

¹⁴ Caifásmi waquin mayur runacunata willapash caran: «Alli canman juc runalla llapanchípa rucanchi wañuptin» nir.

Jesústa Pedro wasguishan

San Mateo 26.69-70; San Marcos 14.66-68; San Lucas 22.55-57

¹⁵ Chaura Jesústa apaycaptin, caru jipallanta aywaran juc purishij-masinwan Simón Pedro. Chay purishijga mayur cūrawan ricsinacuran. Ricsinacur, Jesúspa jipanta sawan ruricaman yaycuran.

¹⁶ Pedrum ichanga puncu wajtapita mana yaycurancho. Chaymi ruriman yaycuj purishijga puncu quíchaj warmita ruwacuran Pedrutapis ruriman yaycuchinapaj.

¹⁷ Puncu quíchaj warmi Pedruta tapuran: «¿Manachu chay Jesúspa purishijnin canqui?» nir. Pedruna niran: «Mana.»

Mayur cūra Jesústa tapupashan

San Mateo 26.59-66; San Marcos 14.55-64; San Lucas 22.66-71

¹⁸ Juyupa jasaptin, ninata ratarcachir uywaycunapis, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunapis mashacurcaycaran. Pedrupis mashacuycaran.

¹⁹ Mayur cūrana Jesústa tapuycaran imata yaáchachishantapis, purishijnincuna pï cashantapis.

²⁰ Jesúsna niran: «Llapan wiyay Tayta Diosninchipa shiminta willapäcushcä. Shuntacäna wasicunaächüpis, Tayta Diosninchipa wasinächüpis tantiyachicushcä. Israel-masinchicuna llapanmi chay wasicunachu jutucan. Mana pacayllapachu willapäcushcä.

²¹ ¿Imanirtaj tapumanqui? Shimita wiyajcunata mä, tapuy. Paycuna imata rimashätapis musyan.»

²² Chaynuy niptin, Tayta Diosninchipa wasinta täpaj runa Jesústa cutariran: «¿Imanirtaj mayur cūrapaj shimiquita jugarishcanqui?» nir.

²³ Jesúsna niran: «¿Imatataj llutanta rimashcä? Mä, nimay. Llutanta mana rimaycapti, ama magamanquimancho.»

²⁴ Chaypita mayur cūra Caifásmanna watashta Jesústa Anás apachiran.

Pedro yapay Jesústa wasguishan

San Mateo 26.71-75; San Marcos 14.69-72; San Lucas 22.58-62

²⁵ Jinallaraj Simón Pedro mashacuycaran. Mashacuycaptin, waquin runa tapuran: «Jesúspa purishijnin canqui, ¿au?» nir. Pedruna chapacuran: «Mana.»

²⁶ Mayllanta mayur cūrapa uywayninpis niran: «Chacrachu Jesústawan ishcaniquita ricashcaj.» Tapuj runapa yawar-masinpa rinrinta Pedro rugush caran.

²⁷ Chaynuy niptin, yapay Pedro Jesústa wasguiran. Niycaptillan, gällu cantariycuran.

Mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa apashan

San Mateo 27.1-2, 11-14; San Marcos 15.1-5; San Lucas 23.1-5

²⁸ Manaräpis pacha waraptillan, mandaj cūra Caifáspa wasinpita mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa aparan. Mandaj Pilatuta Roma marca mandaj churaran Jerusalén marcachu mayur auturdä cananpaj. Israel runacunam ichanga dispächunman mana yaycurancho: «Roma runapa wasinman yaycur, juchata aparicushun. Tayta Diosninchipis juyu ñawinwan ricamashun. Pascua fiesta micuyta mana micushunpächu» nir.

²⁹ Chaymi dispächunpita llucshirir, mandaj Pilato tapuran: «¿Imachütaj juchata aparicush dispächüman apamunayquipaj?» nir.

³⁰ Runacunana niran: «Jatunpa juchata aparicusha captin, apamushcă. Juchaynaj captinga, mana apamümanchu caran.»

³¹ Mandaj Pilatuna niran: «Jucha aparicush caycaptin, quiquiquicuna yarpashayquita ruray.»

Chaura Israel runacuna niran: «Israel runacuna pitapis mana wañuchinmanchu.»

³² Llapanpis camacaran Jesús pa shimin éharcuptin, imanaypapis wañuyman échayanapaj.

³³ Dispächunman cutircur, mandaj Pilato Jesús ta tapuran: «¿Rasunpachu Israel runacunapa mandajnin canqui?» nir.

³⁴ Jesús na niran: «¿Yarpayllayquipitachu rimaycanqui? ¿Jucchu willash-cashunqui?»

³⁵ Mandaj Pilatuna niran: «Mana Israel runachu că. Marca-masiquicunawan cüracunapa mandajnincuna apamushcashunqui. ¿Imataj juchayqui?»

³⁶ Jesús na niran: «Mana cay pachačhüchu mandaj cayta ashiycă. Mandaj cayta ashipti, mayur Israel runacunapita alli ricamajcuna tucuy-jinanpa washămanman caran. Washămănan-janan maganacuyta jallaycärinman caran. Ichanga mana cay pachačhüchu runacunata maquičhu purichï.»

³⁷ Mandaj Pilatuna tapuran: «¿Chaura rasunpachu mandaj canqui?» nir. Jesús na niran: «Rasunpa că. Quiquiqui rimashcanqui. Tayta Diosninchipa shiminta willacunăpaj cay pachačhu yurishcă. Paypa shungun munashanta rurajcuna shimita éhasquicun.»

³⁸ Mandaj Pilatuna niran: «¿Piraj Tayta Diosninchipa shungunta musyan?»

Jesústa ruschu wañuchinanpaj aunishan

San Mateo 27.15-31; San Marcos 15.6-20; San Lucas 23.13-25

Jesústa tapupärrir, mayur Israel runacunatana mandaj Pilato niran: «Cay runapa juchanta mana tarichu.

³⁹ Ichanga imaypis Pascua fiestačhu juc runata cačharishăta musyanqui. ¿Jesústa cačharinăta munanquichu? Paypa maquinčhüshi cawanqui.»

⁴⁰ Chaura llapan runa japararan: «Mana. Jesústa ama cačhariychu. Barrabăsta cačhariy» nir. Barrabăsga asaltanti caran.

19

¹ Chaura mandaj Pilato Jesús ta sumaj wascachiran.

² Wascariycur murucucuna cashapita curünata pilltarcur, Jesús pa umanman jatiparan. Mandajpa punchunta-jina puca punchutapis ushtuparan.

³ Asipănan cashpan: «Israel runacunapa mandajnin alli ricash cay-cullăchun» nir, lajyar ushyaran.

⁴ Runacunaman llucshircur, yapay mandaj Pilato niran: «Ima juchatapis Jesús mana aparicushachu. Cačhariycushun.»

⁵ Jinarcur casha curünan jatishta, puca punchushta Jesús ta jurgamuran: «Cay runata mă, ricay» nir.

⁶ Jesús ta ricar, mayur cüracunawan Tayta Diosninchipa wasinta täpajcuna ullgucurcuran: «Ruschu wañuchicăchun. Ruschu wañuchicăchun» nir. Japarpaptin, mandaj Pilato niran: «Riapti, cay runa juchata mana aparicushachu. Wañuchiya munar, quiquiquicuna imatapis ruracullay.»

⁷ Israel runacunana niran: «*«Tayta Diosninchipa Wawan că» nishanpita wañunman. Moisés pa shiminta éharcunan.»*

⁸ *«Tayta Diosninchipa Wawan că» nishanpita llapan runa ullguptin, mandaj Pilatupis mancharicăcuran.*

⁹ Chaymi dispächunman yaycurir, Jesústa tapuran: «¿Maypitataj caycanqui?» nir. Paymi ichanga upällalla cacuran.

¹⁰ Chaura mandaj Pilato niran: «Tapuycaptij, ¿manachu imatapis rimacunqui? Cačharinäpäpis, ruschu wañuchishunayquipaj auninäpäpis maquičhümi caycanqui.»

¹¹ Jesúsna niran: «Llapantapis Tayta Diosninchi camacächin. Manchäga imata ruramänayquipäpis munayniqui mana canmanchu. Chaypis wañuyman jitarpamaj runa jatunpa juchata aparicusha.»

¹² Mandaj Pilato imanayllapapis Jesústa cačhariyta munaran. Israel runacunam ichanga chigaypa japarparan: «Mandaj-tucur mandamajninchi Césarta pampaman čurasha. Chaymi Jesústa cačharir, jampis mandamajninchi Césarta pampaman čuranquipaj» nir.

¹³ Chaura dispächunpita mandaj Pilato Jesústa jurgamuran. Pusharan Gábbata läsaman. Mandajpa jamananman jamachiran. Hebreo rimaychu: «Gábbata läsa» ninanga: «Läja rumicunawan pürgasha» ninanmi.

¹⁴ Chay junaj Pascua fiestapa wispiran caran. Lasdüsi caran. Mandaj Pilatuna Israel runacunata niran: «Catay mandajniqui.»

¹⁵ Runacunana ullgucäcuran: «Wañuchun. Wañuchun. Ruschu wañuchicächun» nir. Mandaj Pilatuna niran: «¿Rasunpachu mandajniquita wañuchinäta munarcaycanqui?» Chaura mayur cüracuna niran: «Mandamajninchiga Césarllam. Juc mana canchu.»

¹⁶ Chaura chaynuy niptin, Jesústa inčhigaran ruschu wañuchinanpaj.

Jesústa ruschu wañuchishan

San Mateo 27.32-44; San Marcos 15.21-32; San Lucas 23.26-43

¹⁷ Chaura rusnin matancashta «Calabira» nishan pataman Jesústa aparan. «Calabira» ninanta hebreo rimaychu: «Gólgota» nin.

¹⁸ Pataman čhayaycachir, ruschu wañuchiran. Ishcaj runatapis ruschu wañuchiran: jucninta juc-caj lädunman, jucnintana juc-caj lädunman, Jesústana čhaupiču. ¹⁹ Mandaj Pilato ruspa puntanman litrüruta čhurachiran: «Cay runa Nazaret marca Jesús, Israel runacunapa mandajnin» nir.

²⁰ Marca washlällanču captin, čhurachishan litrüruta achcaj runa ricäcuran. Hebreo rimayčhüpis, latín rimayčhüpis, griego rimayčhüpis isquirbiraycaran.

²¹ Israel mayur cüracunam ichanga mandaj Pilatuta niran: «¿Israel runacunapa mandajnin» nir ama isquirbirächunchu. Manchäga: «Israel runacunapa mandajnin-tucun» nir isquirbirächun.»

²² Mandaj Pilatuna niran: «Isquirbishäta mana rucashächu.»

²³ Rusman läbaycur, murucucuna Jesúspa jacunta čuscuman račhiran. Juctacaman apacäbiran. Müdanantam ichanga pampan mana captin, račhiyta mana camäpacuranču.

²⁴ Chaymi ninacuran: «Ama račhishunchu. Manchäga surtita jitashun mayganinchisi apacunanchipaj.» Chaynuypa Tayta Diosninchipa shimin čarcucächiran. Shiminču nin: «Müdanäta jičhunacusha.

Mayganpis müdanäta apacunapäpis surtita jitasha.»*

Nishannuylla murucucuna rasunpa ruraran.

²⁵ Ruschu läbarashan lädullanču Jesúspa mamanpis ñañantin ricaparcaycaran. Cleofás pa warmin Mariäpis, Magdalena marcapita Mariäpis ricaparcaycaran.

²⁶ Chaymi yačhänacushan purishitawan mamanta ricärir, Jesús niran: «Mamalla mama, paymi wawayqui.»

* 19:24 Salmo 22.18.

27 Purishijnintana niran: «Paymi mamayqui.» Chaypita-pacha chay purishijninga Jesúspa mamanta wasinman pushacuran ricananpaj.

Jesús wañushan

San Mateo 27.45-56; San Marcos 15.33-41; San Lucas 23.44-49

28 Chaypita Jesús yarparan: «Llapantana éharcushcă» nir. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta éharcucächinanpaj niran: «Yacunaycă.»

29 Juc puyñuçu shigui bīnu wiñaraycaran. Chaymi jirupa puntanman shaputa watarcur bīnuman ushmarcachir, Jesústa shuguchiran.

30 Shugurcur, Jesús niran: «Llapanta éharcushcă.» Chaynuy nir uysucäcur wañucäcuran.

Jesústa tucsishan

31 Waranin junaj diyawarda captin, Israel runacuna rusçu wañushcuna läbaränanta mana munaranchu. Chay junajga Pascua fiestapis jallariycaran. Chaymi mandaj Pilatuta niran: «Juclla wañucunanpaj rusçu läbarajcunapa éhancanta paquirachinquiman. Ruspita jurgachinquiman.»

32 Auniptin, murucucuna Jesúspa lädunçu ishcaj läbaraj runapa éhancancunata paquipariran.

33 Jesústam ichanga wañushta ricar, mana yataparanchu. Éhancantapis mana paquiparanchu.

34 Juc murucum ichanga llicllacchun éhaquinpa tucsiriran. Tucsiptin, yawarwan yaculla llucshimuran.

35 Chaymi ñawīwan ricashäta willacü. Ricashäta rasunpa rimä Tayta Diosninchiman llapanchi sumaj yupachicunanchipaj.

36 Llapanpis camacaran Tayta Diosninchipa shimin éharcucänanpaj. Shiminchu nin: «Juc tullullantapis mana paquingachu.»*

37 Jananmanpis nin: «Tucsishantapis runacuna ricanga.»*

Jesústa pampashan

San Mateo 27.57-61; San Marcos 15.42-47; San Lucas 23.50-56

38 Chaypita Arimatea marca José mandaj Pilatuta mañacuran: «Jesústa pampachicushaj» nir. Josépis Jesúspa purishijnin caran. Ichanga mayur Israel-masincunata manchacushpan mana musyachicuranchu. Mañacuptin, mandaj Pilato auniran. Chaura Jesúspa ayanta pampananpaj José apacuran.

39 Nicodemupis quimsa arüba aya chaquichicuna pirjümita apacurcur, aywäshiran. Nicodemuga ñaupata Jesúswan parlaj chacaypa aywarunaj. Apashan pirjümi caran mīrapita, áloipita.

40 Israel runacuna pamparashan-jina Joséwan Nicodemo pirjümita murtäjiman píchuriycur, ayata pituran.

41 Jesústa rusçu wañuchishan ñaupallançu murupacuna éhacra caran. Chayllaçu runa pampacunanpaj mushuj uhcucu caran. Pitapis manaraj pamparanrächu.

42 Diyawarda junaj jallarinanpaj captin, chay uhcullaman Jesústa pamparan.

20

Jesús cawarimushanpita willacushan

San Mateo 28.1-10; San Marcos 16.1-8; San Lucas 24.1-12

1 Dumingo tuta chaca-chacalla Jesús pamparashanman Magdalena marcapita María aywaran. Pamparashanman éhayar, chaparaj rumi witraraycanta tariran.

* 19:36 Éxodo 12.46; Números 9.12. * 19:37 Zacarías 12.10.

² Chaymi juclla cutircur Simón Pedrutawan Jesúspa yačhänacushan purishijninta willaran: «Ayata apacusha. Mayman apacushantapis mana musyanchichu.»

³ Chaynuy niptin, purishij-masinwan Pedrupis Jesús pamparashanman aywaran.

⁴ Ishcan juclla aywarpis, juc-cajga Pedruta llallishpan ñaupata chayaran.

⁵ Učhcuman watgaycuptin, pitushan bayita juturaycajllata ricaran.

⁶ Jipanta Simón Pedro chayaran. Ruricaman yaycur, paypis pitushan bayita juturaycajllata ricaran.

⁷ Jesúspa uman watashanpis juclächu lluylluraycaran.

⁸ Pedro učcu rurinman yacushanpitaraj ñaupata chayajpis rurincaman yaycuran. Llapanta ricar, Jesúsman yupachicuran.

⁹ Chay wichan Jesúspa purishijnincuna Tayta Diosninchipa shiminta mana tantiyacuranrächu. Shiminchu nin: «Wañushcunapita cawarimunan camacan.» Chaymi pitushan bayita juturaycajllata tarir, Jesús cawarishanta tantiyacuran.

¹⁰ Chaymi wasiman cuticärran.

*Magdalena marcapita Mariata Jesús ricaripushan
San Marcos 16.9-11*

¹¹ Mariam ichanga pamparashan puncullanchu wagaycaran. Wagaräcur, učhcuman watgaycuran.

¹² Ricäriptin, ishcaj anjil yuraj müdanash caycaran. Juc-caj anjil aya churarashanpa jawananchu jamaraycaran; juc-cajna jaytacunchu. Ayam ichanga mana carannachu.

¹³ Anjilcunaga Mariata tapuran: «Mamallau mama, ¿imanirtaj wagaycanqui?» nir. Tapuptin, niran: «Tayta Jesús mana canchu. Ayanta mayman apacushantapis mana musyächu.»

¹⁴ Rimayta ushyarcur ticeräriptin, Jesús ichiraycaran. Mariam ichanga Jesústa ricaycashanta mana tantiyacuran.

¹⁵ Jesúsna tapuran: «Mamallau mama, ¿imanirtaj wagaycanqui? ¿Pitataj ashiycanqui?» nir. Chacra aruj runa cashanta yarpay, María niran: «Tayta, ayata maymanpis apash carga, willaycamay, ari. Shuntacushaj.»

¹⁶ Jesúsna niran: «Mariallau María.» Chaura Jesús caycashanta ricsircurna, niran: «Taytallau tayta.» «Taytallau tayta» ninanta hebreo rimaychu: «Rabboní» nin.

¹⁷ Jesúsna niran: «Papänüwan tincuj aywanäta ama mičhämaychu. Paywan manaraj tincurächu. Cananga purishimajñincunata Papäninchiwan tincuj aywaycashäta willamuy.* Papäninchiga Tayta Diosninchi. Paypa maquinchu cawanchi.»

¹⁸ Chaynuy niptin, Jesúspa purishijnincunata Magdalena María willaj aywariycuran. Tayta Jesústa ricashantapis, imata nishantapis llapanta willaran.

*Purishijnincunata Jesús ricaripushan
San Mateo 28.16-20; San Marcos 16.14-18; San Lucas 24.36-49*

¹⁹ Chay junajlla captin, dumingu chacay Jesúspa purishijnincuna juc wasiman jutucaran. Mayur Israel runacunata manchacur, punctapis sumaj wichgaran. Jesúsna ñaupallanču ricaripurán: «Allilla juyaycullay, ari» nir.

²⁰ Nircur maquintawan llicllacchun chaquinta ricachiran. Purishijnincunana Tayta Jesústa ricaycur, jatunpa cushicuran.

* **20:17** Griego rimaychu: «wauguicuna» nir tincuchiypa ríman purishijnincunapaj alli rícanacushanpita.

²¹ Jesúsna yapay niran: «Allilla juyaycäriy. Tayta Diosninchi cáchamashanjina jamcunatapis cáchacushayqui shimïta willapäcunayquipaj.»

²² Jinarcur llapanman pücarir, niran: «Espíritu Santupa maquincháuna cawarcaycanqui.»

²³ Jamcunapitana shimïta wiyanga. Pipis jucha aparicushanpita wanacuptin, shacyächinqui: «Juchayquita Tayta Diosninchipis mayna jungasha» nir. Mana wanacuptinmi ichanga piñapanqui: «Juchayquita Tayta Diosninchipis yarparaycanraj» nir.»

Jesúsna Tomás tincushan

²⁴ Jesús ricaripuptin purïshijnin carsi, millish Tomás mana caranchu.

²⁵ Chaymi purïshij-masincuna willaran: «Tayta Jesús ricaripamasha» nir. Tomásna niran: «Rasunpa cawarishanta yupachicunäpaj maquinman läbus yacushanta ricanä. Yatashäraj. Maquiwanraj llicllacchun cháquintapis yatanä.»

²⁶ Chaypita pusaj junajta wasichu Jesúsna purïshijnincuna yapay jutucaran. Tomásna chaychu caycaran. Puncu sumaj wíhgarash caycaptinsi, Jesús yaycuriran. Llapampa cháupinchu ricaripurán: «Allilla juyaycäriy» nir.

²⁷ Tomásna niran: «Tomás, maquita mä, yatay. Mä, ricay. Llicllacchü cháquinpa tucsimashantapis yatay. Ama llutäpacunquinachu. Manchäga cawarimushäta yupachicunquiman.»

²⁸ Chayraj jatunpa cushicur, Tomás niran: «Taytallau, Tayta. Cananga Tayta Diosninchi cashayquita yupachicü. Maquiquichüna caycä.»

²⁹ Jesúsna niran: «¿Cawarimushäta ricarrächu yupachicunqui? Mana ricaycämar yupachicunam ichanga cushicärinman.»

Librunta imapaj isquirbishantapis tantiyachishan

³⁰ Chaura purïshijnincunapa ricay ñawinchu Tayta Diosninchi camacächiyinpa Jesús achcaj jishyachucunata allchacächiran. Supaycunatapis jarguran. Cay libruchu mana llapanchu isquirbiraycan.

³¹ Manchäga Tayta Diosninchipa Wawan Jesús cashanta sumaj tantiyacunanchipaj isquirbishcä. Washäcuj Jesúsman yupachicuptinchi, maquinchu imaycamanpis cawachimanchi.

21

Janchis purïshijnincunata Jesús ricaripushan

¹ Chaypita Tiberíades püsu cantunéchu Jesús purïshijnincunata ricaripurán. Ricaripushanpita tantiyachishayqui.

² Simón Pedrupis, millish Tomásna, Natanaelpis juturaycaran. Natanaelga Galilea quinran Caná marcapita caran. Zebedeupa ishcan wamrancunapis, ishcaj purïshijnincunapis caycaran.

³ Purïshij-masincunata Simón Pedro niran: «Canan chacay piscädu charij aywä.» Waquinpis niran: «Nuwacunatapis pushamay.» Chaynuy nir bütiman jigarcu llapan aywacäriran. Chay chacayga warayllata piscäduta ashirsi, jucnayllatapis mana chariran.

⁴ Pacha wararcuptinna, püsu cantunéchu Jesús íchiraycaran. Purïshijnincunam ichanga mana ricsiran.

⁵ Jesúsna jayacuran: «Wawacuna, ¿piscäduta charishcanquichu?» nir. Paycuna niran: «Mana.»

⁶ Jesúsna niran: «Bütiquipa diricha-caj lädunman ridiquita jitay. Charinquipaj.» Niptin, shiminta wiyacuran. Chay-chica piscäduta chariran. Chutaytapis mana jushnachu.

⁷ Jesúsna yačhänacuj purishijna Simón Pedruta niran: «Payga Tayta Jesús.»

⁸ Wiyar, jala pačha-niraj mana cananpaj camsanta ushtucur, Pedro yacullanpa Jesústa tariparan. Waquillan piscädun jančhash püsu cantunman čayaran. Büti wampuycashanpita püsupa cantuncaman sujta čunca sujtawan (66) ricralla caran.

⁹ Bütipita llucshirir, püsu cantunču tullpata tariran. Piscädutawan tantata canaycaran.

¹⁰ Jesúsna niran: «Charimushayqui piscäduta juc-ishcayllata apamuy.»

¹¹ Chaura Simón Pedro bütiman jigarcu, llapan piscäduta püsu cantunman jančhamuran. Jatusajlla pačhac pichga čunca quimsawan (153) caran. Chaychica carsi, ridita mana račhiranču.

¹² Jesúsna niran: «Micullāshun.» Purishijnincuna Jesústa ricarsi, tantiyacuyta mana atiparanču. Chaypis manchacu mana tapuparanču.

¹³ Jesúsna tantata aptacur, llapanta aypuran. Piscädutapis aypuran.

¹⁴ Wañushanpita cawarircamur, quimsa cutipana Jesús purishijnincunata ricaripuran.

Simón Pedruta Jesús piñapashan

¹⁵ Micuyta ushyarcu, Juanpa wamran Simón Pedruta Jesús tapuran: «Tayta Simón, ¿waquin purishimajnicunapita maschu llaquipämanqui?» nir.* Pedruna niran: «Au, Tayta. Llaquipāshajta musyanqui.» Jesúsna niran: «Uysha mallwata michishan-jina wawācunata sumaj ricay.»

¹⁶ Yapay Jesús tapuran: «Juanpa wamran Simón, ¿llaquipämanquichu?» nir. Pedruna niran: «Au, Tayta. Llaquipāshajta musyanqui.» Jesúsna niran: «Uyshata ricashan-jina wamrācunata sumaj ricay.»

¹⁷ Quimsa cutipana Jesús tapuran: «Juanpa wamran Simón, ¿rasunpachu llaquipämanqui?» nir. Chaynuy quimsa cuti tapuptin, Pedro llaquicācuran. Chaymi niran: «Llapanta musyanqui, Tayta. Llaquipāshajtapis musyanqui.» Jesúsna niran: «Uyshata michishan-jina wamrācunata sumaj ricay.»

¹⁸ Sumaj tantiyacunquiman. Müsu caycar quiquillayqui müdanayquita ushtucur, quiquillayqui watacurayqui. Munashayquimanpis aywacurayqui. Auquisyar, ricayquita quiquiqui mashtaptiquipis, jucmi watashunquipaj. Mana munaycaptiquipis, juclāman apashunquipaj.»

Yačhänacushan purishijnipita rimashan

¹⁹ Pedro imanuyta wañuyman čayanantapis, Tayta Diosninchita alliman čuranantapis tincuchiyllapa Jesús willaparan. Tayta Diosninchita mana wasguir wañuyman čayarsi, Tayta Diosninchita alliman čuraran. Jinarcu Pedruta niran: «Llupillāpa jatinquiman.»

²⁰ Pedruna Jesúsna yačhänacushan purishijta ricapaycaran. Paymi Pascua micuyču Jesústa jagacushalla tapurunaj: «Tayta, ¿pitaj wañuyman jitarpushunquipaj?» nir.

²¹ Pedruna Jesústa tapuran: «Tayta, yačhänacushayqui purishijniqui, ¿imamantaj čayanga?» nir.

²² Jesúsna niran: «Munaptiga, cutimunācamanpis cawaycangačhari. Chaypis, ¿imata jucushunqui? Llupillāpa aywanquiman.»

²³ Jesúsna shiminta wiya, irmānucuna yarparan Jesúsna yačhänacushan runa imaypis mana wañunanta. Jesúsna ichanga nish caran: «Munaptiga, cutimunācamanpis cawaycangačhari. Chaypis, ¿imata jucushunqui?»

²⁴ Jesúsna yačhänacushan runa cashpä cay libruta isquirbishcä. Ricashätapis, wiyashätapis willacur puriyčä. Llapantapis rasun-cajta rimä.

* **21:15** Griego rimayču piñapar, papāninpa jutinta jugarij. Chaymi castillānuču nin: «Juanpa wamran Simón.»

²⁵ Jesús pa willapan achca caycan. Llap-llapanta isquirbiptin, cay pacha chu papilpis pishinmanmi.

Jesúspa caǵhancuna imatapis rurashan

Tantiyacunanchipaj:

Bibliáchu ishca y libruta tayta Teófilupaj Lucas isquirbiran: cay Hechos librutawan San Lucas libruta. San Lucas libruǵhu Washácu j Jesúspita isquirbiran. Hechos libruǵhuna Jesúspa caǵhancuna imatapis rurashancunapita, paypa shiminta willapácu shanpita isquirbiran. Achcaj runa Jesúspa shiminta ǵhasquicurán. Paycunapa willapanta cay Hechos libruǵhu isquirbiraycan.

Lucas isquirbiran:

Jesúsman yupachicujcuna juturashanpita, Espíritu Santu charicucushanpita, paycuna willapácu shanpita, irmánu Estebanta wañuchishanpita: *Hechos 1.1-7.60*.

Caǵhancuna Jerusalén marcaǵhu, Israel marcacunaǵhu, jápa runacunapa marcancunaǵhu willapácu shanpita, Israel runacunapis, jápa runacunapis Jesúspa shiminta ǵhasquicárishanpita: *Hechos 8.1-12.25*.

Jápa runacunapa marcacunaǵhu waquin irmánucunawan Pablo willapácu shanpita: *Hechos 13.1-28.31*.

Espíritu Santuta caǵhamunanpaj Tayta Jesús aunishan

¹ Tayta Teófilo, yapay cartacallámuj. Ñaupata cartacamurá Jesús willacushancunata, rurashancunata musyanayquipaj. Llapanta willacamurá.

²⁻³ Jesús wañushanpita cawarcamur janaj pachaman Tayta Diosninchi shuntacushancaman ǵhuscu ǵhunca (40) junajcamanraj achca cuti caǵhancunata ricaripurán. Paycunata quiquin acracusha. Espíritu Santu yanapaptin, imata rurananpápis willaparan. Rasunpa cawarishantapis tucuy-jinanpa musyachicuran. Tayta Diosninchipa maquinǵhu cawanánpápis sumaj willaparan.

⁴ Juc junaj caǵhancunallawan juturpaycashanǵhu Tayta Diosninchi aunishanta yarpáchir, Jesús niran: «Espíritu Santu mana charishushayquicaman cay Jerusalén marcapita ama aywacárinquiráchu.

⁵ Ñaupata Tayta Diosninchipa maquinǵhu cawayta munajcunata yacullawan Juan ushyachiran. Ichanga waracunallana Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi ushyachishunquipaj shungun munashannuy cawanayquipaj. Mayna llapanta tantiyachishcaj.»

⁶ Chaura llapan juturpajcuna tapucuran: «Tayta Jesús, jápa runacunapa maquinpita, ¿cananchuraj Israel marcantita jishpichimanqui? ¿Imayraj maquiquiǵhu purichimanqui marcanchi yapay munayniyuj cananpaj?» nir.

⁷ Jesúsna niran: «Musyanayqui mana camacanchu. Tayta Diosnillanchi musyan imay junaj camacáchinantapis. Munayninǵhu caycan.

⁸ Sumaj wiyacuy. Espíritu Santu maquinǵhu charáshuptiquim ichanga, munayniyuj ricacunquipaj. Shungun munashanta ruranayquipaj yanapáshunquipaj. Nuwapita willapácu shanpaj Jerusalén marcaǵhu, Judea quinranǵhu, Samaria quinranǵhu, chay-tucuy marcacunaǵhu.»

Janaj pachaman Jesús cuticushan

⁹ Parlayta ushyaruptin caǵhancuna ricapaycaptillan, Tayta Diosninchi Jesústa shuntacuran. Janaj pachaǵhu pucutay chapacurcurán. Mana ricaranachu.

¹⁰ Jesús janaj pachaman aywacushanta ricaraycaptin, achic-achicyaycaj müdanash ishcaj runa ñaupánchu ricariparcur

¹¹ niran: «Galilea runacuna, janaj pachaman ama ricaraynachu. Aywacujta ricashayquinuylla janaj pachapita Jesús cutimungapaj.»

Matíasta acracushan

¹² Chaypita Jesús pa cañancuna Ulibus puntapita Jerusalén marcaman cuticuran.* Chay puntapita Jerusalén marcaman pullan liwalla caran. Chayllata diyawardachu Israel runacuna purij.

¹³ Jerusalén marcaman chayaycärir, pacharashan altusman jigaran. Jigaran: Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa wamran Santiago, «Marcapaj nanachicuj» nishan Simón, Santiagupa wamran Judas.

¹⁴ Chay wasíchu jutucay Tayta Diosninchita mañacunanpaj. Jutucay Jesús pa wauguincunapis, maman Maríapis, waquin warmicunapis.

¹⁵ Chay junajcuna irmánucuna pañac ishca yá chuncawan-ima (120) shuntacaran.

Llapan juturpaycaptin, Pedro niran:

¹⁶ «Irmánucuna, Espíritu Santu musyachiptin, mandaj David rimashan charcucaycan. Rimashan charcucänanpaj Judas Iscariote runacunata pusharan Jesús ta charinanpaj.

¹⁷ Judas ga caran purishimaj-masinchi, willacäshimaj-masinchi.

¹⁸ Chaypis Jesús ta wañuyman jitarpusha. Jillayta chasquishanwanna juc chacrata rantisha. Chaychu uray-singaypa tunir, wañucurisha. Pañan pash-taptin, chinchilluncunapis mashtaypa-mashtacaran.

¹⁹ Chayta musyar, Jerusalén marca runacuna chay chacrata jutichaparan: «Yawar pata» nir. Rimayninchu: «Yawar pata» ninanta: «Hakeldamá» nin.

²⁰ «Judaspaj rimar, Salmos libruchu isquirbiraycaran:

«Wasinpis ragäyächun. Pipis ama tiyachunchu» nir.*

Juc Salmuchüna nin:

«Aruyninmanpis jucta churachun.»**

²¹⁻²² Chaymi paypa aruyninman juctana churashuwan. Jesús wan puriyta jallaycushanchipita-pacha purishimajninchicuna caycan. Juan ushyachicushanchipita-pacha janaj pachaman Jesús aywacushancaman purishimajninchicuna caychu juturpaycan. Paycunapita jucta acrashun Tayta Jesús cawarishanta willacäshimänanchipaj.»

²³ Chaynuy niptin, ishcajta acrarán. Acraran: «Justo» nishan José Barsabástawan Matíasta.

²⁴ Ishcanta acrarcur, Tayta Diosninchita mañacuran: «Taytallau Tayta, llapanipa shungüta musyanqui. Maygan acracushayquitapis canan musyay-cachillamay, ari.

²⁵ Acracushayqui runana willacäshimanga. Purishimanga. Judas ga juchata aparicur, Jesús pa maquinchu puriycarpis, witicurisha. Chaynuypa shungun apashanman aywacusha» nir.

²⁶ Mañacuriycur, surtita jitasha. Jitaptin, surti llucshimuran Matíaspaj. Chaymi Matíaswan chunca ishcaywanna (12) Jesús pa cañancuna caran.

2

Janaj pachapita Espíritu Santu shamushan

¹ Chaura Pentecostés junaj Jesús ta wiyacuj irmánucuna juc pachallaachu juturpaycaran.*

* **1:12** Runa shimiáchu: «caña» nin; castillänuchüna: «apóstol» nin. * **1:20** Salmo 69.25. ** **1:20** Salmo 109.8. * **2:1** Pascua fiestapita pichga chunca (50) junajta Pentecostés fiesta caran.

² Illajpita shucucuy wayra japaraycaj-jina janaj pachapita éhayamuran. Llapan wiyaran.

³ Ratataycaj nina-jina račhicar-račhicar llapan juturajcunaman aypucaran.

⁴ Espíritu Santu charicurcuptin, juclä marcacunapa rimaynintana llapan-pis rimaran. Espíritu Santu rimachishanman-tupulla rimaran.

⁵ Chay wichan Tayta Diosninchita manchapacuj Israel runacuna chay-tucuy marcapita sharcamur, Jerusalén marcaču juturpaycaran.

⁶ Shucucuy wayra japaraycajta-jina wiyarga, llapan runa shuntacaran. Éhayaptin, irmänucuna juclä marcacunapa rimaynincunata rimarcaycaran. Chaura runacuna yarpačhacuran: «Imaniraj rimayninchita riman, ¿au?» nir.

⁷ Mancharishpan quiquin-pura parlanacärian: «Cay runacuna, ¿manachu Galilea marcallapita?»

⁸ Juc marcallapita caycar, ¿imanirtaj marcanchi rimashanta riman?»

⁹ Cayču juturpaycanchi Partia marcapita, Media marcapita, Elam marcapita, Mesopotamia marcapita, Judea marcapita, Capadocia marcapita, Ponto marcapita, Asia marcapita,

¹⁰ Frigia marcapita, Panfilia marcapita, Egipto marcapita, Cirene marca washlänin Libia quinranpita, Roma marcapita. Waquinninchina yurishanchipita-pacha Israel runa canchi. Waquinninchim ichanga jäpa runa caycar, Israel runaman ticrashcanchi.*

¹¹ Waquinninchi Arabia marca quinranpita, Creta marca quinranpita shamushcanchi. Chay-tucuy marcaču yurish caycarpis, quiquinchipa shiminchihu wiyaycanchi munayniyuj Tayta Diosninchi imatapis rurashancunata.»

¹² Chaymi tantiyacuyta mana camäpacur, quiquin-pura tapunacäriša: «¿Imaraj, au?» nir.

¹³ Waquin runacunam ichanga ashllir niran: «Chaycuna mačhacäcusha. Ima rimashantapis mana musyanchu» nir.

Jesúspita Pedro willacushan

¹⁴ Chaura Pedro éhunca jucwan cača-masincunawan juturpaycashanču jatarcu, niran: «Jerusalén runacuna, Israel-masicuna, jäpa runacunapis, sumaj wiyacäriy.

¹⁵ Llutanta yarpaycanqui. Mana mačhashchu carcaycä. Chayraj runacunapis aruj yaycusha. Éhajcha intipis mana éhayamunrächu. ¿Imanuypataj mačhash carcaycäman?»

¹⁶ Manchäga unay willacuj Joel rimashan éharcuycan.

¹⁷ «Tayta Diosninchi rimachiptin, Joel niran:

«Tayta Diosninchi nin: «Cay pacha mana ushyacaptillan, Espíritu Santuwan llapan runata charicurcushaj. Wamrayquicuna warmi ullgupis shimita willapäcunga. Jipashcunatapis, müsucunatapis ricapacachishaj shungü munashäta ruranapaj. Auquincunatapis suyñuyninču musyachishaj shungü munashanta.

¹⁸ Chay wichan Espíritu Santuta cáhamushaj wiyacamajcunaman. Chaymi paycuna warmi ullgupis shimita willapäcungapaj.

¹⁹ Cay pacha mana ushyacaptillanraj, janaj pachačhüpis mana imaypis ricashancunata ricachishaj. Cay pachačhüpis mana ricashancunata ricanga. Ricangapaj yawarta, ninata, jushtayta.

* **2:10** «Jäpa runa Israel runayasha» niptin, tantiyanchi Israel runacuna yarpashanta yačhacushanta, Tayta Diosninchitapis manchapacushanta.»

20 Inti wañucäcunga. Quilla wañucäcur yawarman ticracuringa. Chaypitaraj Tayta Diosninchi munashanta camacächinga. Chay junaj sumaj manchariypaj canga.

21 Pipis: «Taytallau Tayta, washaycallämay» nir mañacuptin, llapanta Tayta Diosninchi jishpichinga.» » *

22 «Israel marca-masicuna, wiyamay. Nazaret marca Jesústa quiquin Tayta Diosninchi acracusha. Pí cashantapis tantiyachimashcanchi. Tayta Diosninchi caçhamushanta tantiyacunanchipaj ricay ñawinchiçu tucuyta Jesús rurasha. Tayta Diosninchi camacächiyinpa runacunata micuchisha. Jishyaçhucunatapis allchacächisha. Wañushcunatapis cawarachisha. Supaycunatapis jargusha. Wayratapis çhawachisha.

23 Ichanga Tayta Diosninchi camacächiptin, rusçu wañuchinanpaj juyu runacunapa maquinman Jesústa çhurashcanqui.

24 Wañuchish caycaptinsi, Tayta Diosninchi cawarachisha. Chacaj pachaçu ushyacänan mana camacaranchu.

25 Chaymi unay mandaj Davidpis Jesúspaj yarpar isquirbiran:
 «Imay-imaypis ricay ñawiču Washämajni diricha-caj lädunçu caycan.
 Yanagämaptin, imatapis mana manchacüchu.

26 Manchäga jatunpa cushicü.

Cushicuyllawan Tayta Diosninchita alliman çhurä.

Wañucush carpis, jamllaman imaypis yupachicushaj.

27 Wañushllata chacaj pachaçu mana jaguiycamanquipächu.

Acramashayqui mincayniqui caycapti, ayä ismunantapis mana camacächinquipächu.

28 Alli cawayta tarichimashcanqui.

Ricay ñawiquiču juyar, cushi-cushilla cawashaj.» *

29 «Marca-masicuna, sumaj tantiyacunquiman. Mandaj David unayna wañucusha. Pamparaycan. Pamparashantapis canancaman ricsinchi.

30 Payga Tayta Diosninchipa willacujnin caran. Willacujnin captin, quiquin Tayta Diosninchi musyachicuran: «Juc willcayqui Israel marcapa mandajnin cangapaj» nir.*

31 Mandaj David musyachicuran Washäcujta wañushllata chacaj pachaçu mana jaguinanta, pamparashallançu mana ushyacänanta, ayanpis mana ismunanta.

32 «Musyachicushannuylla Washäcuj Jesústa Tayta Diosninchi cawarachimusha. Cawarishtana lllapani ricashcä.

33 Janaj pachaman shuntacusha. Alliman çhurar, mandäshinanpaj jamarashanman jamachisha. Quiquin Jesúspis Tayta Diosninchi camacächiptin Espíritu Santupa maquinçu car, camacächisha nuwacunatapis Espíritu Santu charimänanpaj. Aunishan-jina lllapanita charicarcamashanta musyanquina. Ñawiquiwan ricarcaycanqui. Rinriquiwan wiyarcaycanqui.

34 «Sumaj tantiyacuy. Mandaj David mana janaj pachaman aywashachu. Chaypis quiquin isquirbiran:

«Tayta Diosninchi Washäcujnita nisha: «Mandäshimänayquipaj lädüchu jamacuy

35 cunçharyuyquicunata pampaman çhuranäcaman. Nishayqui-nishayqui munashayquita rurachinquipaj.» » *

* 2:21 Joel 2.28-32. * 2:28 Salmo 16.8-11. * 2:30 Salmo 132.11. * 2:35 Salmo 110.1.

³⁶ «Israel-masícuna, sumaj tantiyacuy. Ruschu wañuchishayqui Jesústa cawar-cachir, Tayta Diosninchi éhurasha Washäcujninchi cananpaj. Payga Taytanchi caycar, maquinchu purichimanchi.»

³⁷ Chaura llapan runa juyupa llaquicur, Pedrutawan waquin cáchacunata tapuran: «Marca-masicuna, cananga, ¿imatataj ruräman?» nir.

³⁸ Pedruna llapanta piñapar, niran: «Llapan jucha aparicuypita wanacäriy. Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicur, ushyacäriy. Chaura Tayta Diosninchi juchayquita jungaycur mana yarparanganachu. Pay camacächiptin, Espíritu Santupis maquinchu purichishunquipaj.»

³⁹ Espíritu Santu mana nuwacunallatachu maquinchu purichiman. Manchäga Tayta Diosninchi aunisha llapaniquipis Espíritu Santupa maquinchu purinayquipaj. Payga maquinchu purichishunquipaj jamcunatapis, wamrayquicunatapis, Israel runa captiquisi, jäpa runa captiquisi. Pi-maytapis acracushancunata maquinchu purichinga.»

⁴⁰ Tucuy-jinanpa llapan runata Pedro piñaparan: «Waquin runa juchata aparicullar cawaptinpis, ama juchata aparicuychu. Manchäga ñacaypita jishpicäriy» nir.

Irmänućuna juc shungulla cawashan

⁴¹ Pedro willapashanta éhasquicujcuna quimsa waranga-ima (3,000) caycaran. Chay junajlla ushyacuran. Ushyacur niran: «Ima allish Tayta Diosninchi Washäcuj Jesúswan jishpichimanchi» nir.

⁴² Paycuna Jesúspa cáhancuna willapashanta wiyacuj. Juc shungulla cawaj. Tantata paquipanacur mallichinacärij.* Tayta Diosninchita mañacärij.

⁴³ Jesúspa cáhancuna Tayta Diosninchi camacächishanta ruraptin, pipis tantiyayta mana atiparanchu. Chaymi llapan runa Tayta Diosninchita manchapacuran.

⁴⁴ Jesústa wiyacuj irmänućuna juc shungulla cawaj. Imancunatapis raquipänacuj.

⁴⁵ Échacrancunatapis, imancunatapis ranticuycur, pishipacushanmantupulla tarichij.

⁴⁶ Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinchu jutucuj. Wasincunaéhüpis shuntacaycur-shuntacaycur cushi-cushilla micupacärij. Juc shungulla cawaj.

⁴⁷ Tayta Diosninchita alliman éhuraj. Chaymi llapan runa alli ñawinpa ricaran. Chaynuypa waranmaylla Jesúspa shiminta éhasquicuran. Sumaj achcajyaran.

3

Cumllu runata Silaswan Pablo allchacächishan

¹ Juc junaj mallway intina Pedruwan Juan Tayta Diosninchipa wasinman aywaycaran Tayta Diosninchita mañacuj. Chay üra Israel runacuna Tayta Diosninchita mañacärij.

² Cumllu runapis Tayta Diosninchipa wasinchu «Cuyayllapaj» nishan puncunchu mañapacuycaran. Payga yuriyninpita-pacha cumllu caran. Chaymi waran-waran yawar-masincuna apaj mañapacunanpaj.

³ Tayta Diosninchipa wasinman Pedruwan Juan éhayaptin, jillayta mañacuriran.

⁴ Mañacuriptin cumllu runata ricapärir, Pedro niran: «¿Ricäramanquimancho?»

* 2:42 Chay wichan tantallawan runacuna cawaj. Chaymi tantapaj rimaptin, Eucaristíapaj, Santa Cenapaj waquin yarpan.

⁵ Chay runa: «¿Aycataraj jillayta jumanga?» nishpan ricaraycaran.

⁶ Pedruna niran: «Jillayta mana charächu. Ichanga Nazaret marca Washäcuj Jesúsman yupachicü. Paypa maquinchu cawä. Paymi yanapäshunqui. Jatariy. Puripacuyna.»

⁷ Chaynuy nir diricha-caj maquinpita jatarcachiran. Jatarcachiptin, llapan muguncunapis allchacäcuran.

⁸ Ichishpan puriranna. Wancacachar Tayta Diosninchita alliman échurar, wasinmanpis yaycuran Pedruwan, Juanwan.

⁹ Tayta Diosninchita alliman échurar purishanta llapan runacuna ricaran.

¹⁰ Chaypis tantiyacuyta mana atipar, quiquin-pura tapunacuycaran: «¿Tagay runa manachu <Cuyayllapaj> nishan puncuachu mañapacuj? ¿Imanuy-paraj puriycanna?» nir.

Tayta Diosninchipa wasinchu Pedro willacushan

¹¹ Allchacaj cumllu runa Pedrutawan Juanta mana cachariranchu. Chaymi runacuna mancharir ricäcunanpaj juclla shuntacaran «Salomón» nishan puncuman.

¹² Runacunata ricar, Pedro niran: «Israel-masicuna, ¿imanirtaj mancharish ricaparaycämanqui? <Alli cayninwanchi, munayniyuj cayninwanchi allchacächisha> nir yarpaptiquisi, mana nuwacunachu allchacächishcä.

¹³⁻¹⁴ Manchäga Jesúsman yupachicuptin, Tayta Diosninchí allchacächisha. Unaypita-pacha auquillunchicuna Tayta Diosninchita manchapacuj. Auquillunchi Abrahampis, Isaacpis, Jacobpis manchapacuran. Tayta Diosninchí mandu-rurajnin Jesústa alliman échurasha. Chaypis jamcuna mandaj Pilato: <Jesústa cáhariyushaj> niptin, mana munashcanquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruraptinsi, allillata ruraptinsi wasguipashcanqui. Wañuchicuj runata cáhariyachir Tayta Diosninchí cáhamushan Washäcujta wañuchishcanqui.

¹⁵ Quiquin cawachimajninchita wañuchishcanqui. Wañuchish captiquipis, Tayta Diosninchí cawarachisha. Cawarachishanta ñawïwan ricashcä.

¹⁶ Jesúsman yupachicur, cay cumllu runapis allchacasha. Ricay ñawiquíchu íchiraycan. Cumllu runawan ricsinacunqui. Jesúsman yupachicur llapan ricapaycaptin, allchacasha.

¹⁷ «Israel-masicuna, upa cayniquiwan Jesústa wañuchishcanqui. Mayur runacunapis upa cayninwan llapanta camacächisha.

¹⁸ Chaynuypa unay willacujnincunawan Tayta Diosninchí musyachicushan écharcucasha. Paycuna niran: <Washäcuj wañungaraj.>

¹⁹ «Cananga Tayta Diosninchita wiyacäriy. Jucha aparicushayquipita wanacäriy. Wanacuptiqui, Tayta Diosninchí juchayquita jungaycur, mana yarpanganachu.

²⁰ Maquinchu cawaptiqui, shunguyquitapis shacyächinga. Unaypita-pacha aunishan-jina Washäcuj Jesústapis yapay cáhamunga.

²¹ Cananga janaj pachallaçhüraj Washäcuj Jesús caycan Tayta Diosninchí llapanta camacächishancaman. Chaynuy cananpaj unay acracushan willacujnincunawan musyachicush caran.

²² «Moiséspis auquillunchicunata willapash caran: <Jamcunapita nuwata-jina juc willacujninta Tayta Diosninchí acracusha. Paypa shiminta wiyacunqui.

²³ Mana wiyacujcunatam ichanga marcanpita illarachinga» nir.*

²⁴ «Canan wichanpaj Tayta Diosninchipa unay willacujnin Samuel cashanpita-pacha llapan willacujcuna musyachicuran.

* 3:23 Deuteronomio 18.15-19.

²⁵ Nuwanchi-raycur unay willacujnincunawan Tayta Diosninchi shiminta musyachicuran. Nuwanchi-raycur auquillunchicunawan parlanacuran. Auquillunchi Abrahamta niran:

«Willcayquicunapita jucta acracushaj. Payga llapan runata sumaj yanapanga alli cawanapaj.»*

²⁶ «Chaymi acracushan Jesústa cawarircachimur, nuwacunamanraj caçhamusha. Juchaçu cawashanchipita wanacunanchipaj sumaj yanapämashun.»

4

Pedrutawan Juanta charishan

¹ Pedruwan Juan runacunata willapaycaptillan, cüracunawan Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunapa capitanninpis, saduceucunapis çhayapuran.

² Pedruwan Juan yaçhaycächiran: «Cananga quiquin Jesús cawarishan-jina nuwanchisi cawarishun» nir. Chaypita mayur runacuna ullgush çhayapuran.

³ Ullgur, charicarcäriran. Pacha chacanaycaptin, warannin tuta tapunanpaj carsilman wiçhgaycuran.

⁴ Waquinmi ichanga Tayta Diosninchipa shiminta wiyar, llapan shun-gunwan çhasquicuran. Ullgullata yupaptin, pichga waranga-yupay (5,000) yapacaran.

⁵⁻⁶ Chaura pacha wararcuptin, Jerusalén marcaçu shuntacaran mayur cüra Anás, mandäshij-masin Caifáswan, Jonatánwan, Alejandruwan. Shuntacaran waquin mayur runacunapis, Moiséspa shiminta yaçhajcunapis.*

⁷ Jinarcu Pedrutawan Juanta carsilpita jurgarcachimur, dispächunçu tapupäcuran: «¿Pipa munayninwantaj allchacächishcanqui? ¿Pitaj caçhamushcashunqui?» nir.

⁸ Chaura Espíritu Santu rimachiptin, Pedro niran: «Tayta cüracuna, Tayta mayur runacuna, sumaj wiyaycallamay, ari.

⁹ Canan allita rurar, cay cumllu runata allchacächishäpita tapuparcaycämanqui. Imanuy allchacächishätapis musyayta munarcaycanqui, ¿au?

¹⁰ Israel-masicuna, llapaniqui musyanayquipaj willashayqui. Cay cumllu runata Nazaret marca Jesucristu camacächiyinpa allchacächish caran. Jesústa rusçu wañuchishcanqui. Tayta Diosninchim ichanga cawarachisha.

¹¹ Jesúspaj tincuchiypa isquirbiraycan:

«Wasi rurajcuna:

«Cay rumi mana allichu» nir

wicapashantapis Tayta Diosninchi simintuta jallarachinanpaj çhurasha» nir.*

¹² «Tayta Diosninchi Jesúsllata washämänanchipaj çhurasha. Cay pachaçu juc mana canchu jishpichimänanchipaj.»

¹³ Chaura Pedruwan Juan liguiyta sumaj mana yaçharpis mana manchacullar willapäcuptin, mayur Israel runacuna äyacash ricacuran. Jesúswan purishantapis tantiyacuriran.

¹⁴ Cumllu runapis allchacashana Pedruwan Juanwan íchiraptin, mayur runacuna ima ruraytapis mana camäpacuran.

¹⁵ Chaura Pedrutawan Juanta dispächunpita wajtaman jargurir, quiquinpuralla parlanacuran:

¹⁶ «¿Cay runacunata imanäshuntaj? Jerusalén marca runacuna musyanna Tayta Diosninchi camacächiyinpa cumllu runata allchacächishanta. Chapaytapis mana camäpacunchichu.

* 3:25 Génesis 22.18.

* 4:5-6 Waquin Bibliäçu mana «Jonatán» ninchu; manchäga, «Juan» nin.

* 4:11 Salmo 118.22.

¹⁷ Ichanga chay Jesúspita wacchu-caychu mana willacunanjaj sumaj ullgupashun. Mancharachishun pitapis mana willapananjaj» nir.

¹⁸ Jinarcur wajtapita jayarcachir, Jesúspa cañacunata änir sumaj ullgüparan. Ullgüparan Jesúspita mana willacunanjaj, mana tantiyachicunanjaj.

¹⁹ Ullgüpaptin, Pedruwan Juan niran: «Taytacuna, sumaj wiyacäriy. Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur jamcunapa shimillayquita rurapti, mana alichu canman, ¿au?»

²⁰ Jesúswan purishcä. Chaymi ricashäta, wiyashäta pi-maytapis willapanä. Mana upällacushäpachu.»

²¹⁻²² Chaynuy niptin juchanta mana tarir, Pedrutawan Juanta mayur runacuna ullgüparillar cañariycuran. Ullgüparash carsi llapan runa Tayta Diosninchita alliman éhuraptin, mana wascarancho. Cumllu runa allchacäcushanpita runacuna Tayta Diosninchita alliman éhuraycaran. Allchacaj runa éhucsu éhunca (40) wata-imatana aywaycaran.

Irmänuhana Tayta Diosninchita mañacushan

²³ Chaura mayur runacuna cañariyuptin, Pedruwan Juan irmänuhana juturashanman cuticuran. éhayarcur, mayur cüracuna, mayur runacuna ullgüparashanta willapan.

²⁴ Willapashanta wiyaycur, juc shungulla Tayta Diosninchita mañacuran: «Taytallau Tayta, munayniyuj canqui.

Llapanta camaj canqui.

Cay pachatapis, janaj pachatapis, lamar yacutapis, llapan imaycunatapis camashcanqui.

²⁵ Tayta, Espiritu Santu musyachiptin, mandu-rurajniqui Davidpis niran:

«¿Imanirraj may-chaychüpis runacuna ullgücün?»

¿Imanirraj ticrapunanpaj parlanacun?»

²⁶ Llapanjatun mandajcuna parlanacushana.

Auturdäcunapis jutucushana.

Llap-llapanmi Tayta Diosninchitapis, acracushan Washäcujtapis ticrapuyta yarpaycan.»*

²⁷ «Cananga mandaj David musyachicushan änir éharcucaycan. Acracushayqui Jesústa Washäcuj cananjaj éhuraptiquisi, mandaj Herodes, mandaj Poncio Pilato, llapan jäpa runacuna, Israel runacuna chiquipacurcusha.

²⁸ Chaynuypa paycuna unaypita-pacha camacächishayquita éharcucächisha.

²⁹ Tayta, cananga ricay ñawiquichu llapan mayur runacuna manchaycächiman. Chiquimaptinsi, mana manchacullar shimiquita willapacünäpaj yanapaycallamay, ari.

³⁰ Munayniyuj cashayqui musyacänanjaj yanapaycallamay. Yanapaycallamay acracushayqui Jesúspa camacächiyinpa imatapis ruranäpaj, jishyachucunatapis allchacächinäpaj, supaycunatapis jargunäpaj.»

³¹ Tayta Diosninchita mañacuyta ushyarcuptin, juturashan wasi sicsicyasharaj. Chaura llapaninta Espiritu Santu maquinéchu charaptin, mana manchacullar Tayta Diosninchipa shiminta willacuran.

Irmänuhana yanapanacushan

³² Chaymi chay-chicaj irmänuhana carpis, juc yarpaylla cawaj. Imallata charashantapis llapanin raquipänacärij. Juc shungulla cawaj.

* 4:26 Salmo 2.1-2.

³³ Espíritu Santu yanapaptin, Jesús pa ca'chancuna sumaj musyachicuyaran Taytanchi Jesús cawarimushanta. Llapan irmānucunatapis llaquipashpan Tayta Diosninchi sumaj yanaparan.

³⁴ Mayganinpis pishipacuy'chu mana cawanapaj 'chacrancunata, wasincunata ranticuycur,

³⁵ Jesús pa ca'chancunapa maquinman 'churaran. Paycunana pishipacushanman-tupulla aypuran.

³⁶⁻³⁷ Chipre marca Josépis 'chacranta ranticuran. Payga Leví pa yawar-masin caran. 'Chacranpa 'chaninta llapanta Jesús pa ca'chancunapa maquinman 'churaran. Paycuna Joséta jutichaparan: «Shacy'chicuj» nir. «Shacy'chicuj» ninanta: «Bernabé» nin.

5

Safirawan Ananías llullacushan

¹ Warmin Safirawan Ananías pis 'chacranta ranticuycur, llutanta ruraran.

² Sumaj parlanacurir, 'chacranpa 'chaninta puchuchicuran. Waquillanta Jesús pa ca'chancunapa maquinman 'churaran.

³ Chaura waquillanta 'chayachishanta musyar, Pedro tapuran: «Ananías, ¿imanirtaj Supay maquichacushunayquita aunishcanqui? ¿Imanirtaj Espíritu Santuta llullapaycanqui? ¿Imanirtaj: «'Chacräpa 'chaninta llapanta apamushcä» nir waquinta puchuchicushcanqui?»

⁴ 'Chacrayqui quiquiquipa casha. 'Chacrayquipa 'chaninpis quiquiquipa casha. Quiquiquipa caycaptin, ama llullacunquimancho caran. Mana nuwatachu llullapämashcanqui. Manchäga quiquin Tayta Diosninchita llullapashcanqui» nir.

⁵⁻⁶ Nishanta wiyar, Ananías wañucäcusha. Müsucuna yaycurcur, ayanta pituran. Jinarcu pampaycä riran. Ananías wañucäcushanta mayar, llapan runa juyupa manchapacuran.

⁷ Chaypita ishca-y-quimsa ürata Ananías pa warmin Safirapis 'chayaran. Payga runan wañushanta mana musyaranchu.

⁸ 'Chayaptin, Pedro tapuriran: «¿Rasunpachu majayqui willamashanuylla 'chacrayquita ranticushcanqui?» nir. Chaura Safira niran: «Au, chaylla'chümi ranticushcä.»

⁹ Pedruna niran: «¿Imanirtaj majayquiwan parlanacushcanqui Espíritu Santuta llullapänayquipaj? Majayquita pampaj müsucuna yaycaycämunna. Jamtana pampaj apacushunquipaj.»

¹⁰ Niycaptillan, Pedrupa ricay ñawin'chu Safira wañucäcuran. Müsucuna 'chayar, wañushta tariran. Wañushta tarir, apacuran majanwan jaganacushllata pampaycä riranapaj.

¹¹ Ananías wan Safira wañushanta mayar, jutucay irmānucunapis, mana irmānucunapis sumaj mancharicäcuran.*

Jishya'chucunata Pedro allchacächishan

¹² Jesús pa ca'chancuna Tayta Diosninchi camacächiptin, runacunata sumaj yanaparan. Ricashanta tantiyayta mana atiparsi, runacuna sumaj cushicä riran: «Tayta Diosnillanchi chay-niraj jishya'chucunata allchacächin» nir. Irmānucunapis Tayta Diosninchipa wasinman yaycur, Salomón pa puncun'chu jutucay.

* **5:11** «Irmānucuna» niptin, griego rimay'chu: «ekklesia» nin; castillānu'chüna: «iglesia» nin. Ichanga mana wasipä'chu riran; manchäga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur juturajcunapaj.»

¹³ Waquin runacuna irmānucunata alli ñawinpa ricarsi, tallupayta manchacuran.

¹⁴ Chaynuy captinsi, warmi ullgupis waran-waran Tayta Diosninchipa shiminta chasquicuran. Payman yupachicuran. Chasquicujcuna achcajmi yapacaran.

¹⁵⁻¹⁶ Jerusalén marcachu Pedro puriptin, mashtacuntinta, jirgantinta jishyačhucunata wajtaman jurguran: «Pedrupa llantuyllanwansi allchacangam» nir. Chimpan marcacunapitasi chay-chicaj shuntacaran. Apamuran jishyačhucunata, supay puellacushan runacunata. Jesúspa cačhancuna llapallanta allchacächiran.

Jesúspa cačhancunata charishan

¹⁷ Chaura mayur cürawan achcaj saduceucunapis juyupa ullgucaycäbiran.

¹⁸ Chaymi Jesúspa cačhancunata charicurcur, carsilman wičhgachiran.

¹⁹ Wičhgaraycächiptin, Tayta Diosninchi cačhamushan anjil chacaypa čhayar, carsil puncuta quičhariran. Jesúspa cačhancunata jurgurir, niran:

²⁰ «Tayta Diosninchipa wasinman ayway. Llapan runata sumaj willapay Tayta Diosninchipa maquinču cawananpaj.»

²¹ Warannin tuta anjil nishannuylla Jesúspa cačhancuna Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, llapan runata willapaycaran.

Chaycaman yanapajncunawan mayur cüra jayachiran llapan mayur Israel runacunata sisyunta rurapācunanpaj. Jinarcur: «Jesúspa cačhancunata apamuy» nir carsilman cačharan.

²² Carsilman čhayarmi ichanga, Jesúspa cačhancunata mana tariranchu. Chaymi cutircur, willaran:

²³ «Taytacuna, carsil puncuta sumaj wičhgaraycajta tarishcă. Puncučhüpis täparcaycasha. Puncuta quičharirmi ichanga, ruriču pitapis mana tarishcăchu» nir.

²⁴ Chaura Tayta Diosninchipa wasinta täpaj murucucunapa capitanninwan mayur cüracuna: «¿Imaraj canga, au?» nir mancharicäcuran.

²⁵ Upatash caycaptin, juc runa čhayaran: «Carsilman wičhgachishayqui runacuna Tayta Diosninchipa wasinču carcaycan. Runacunata willapaycan» nir.

²⁶ Chaynuy niptin, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunapa mandajnin murucuncunata pushacurcur, Tayta Diosninchipa wasinman aywaran Jesúspa cačhancuna ashij. Tarirga, mana yatapällar aparan: «Runacuna saj-maramāshun-ima» nir.

²⁷ Llapan mayur Israel runacuna juturpashanman čhayachiptin, mayur cüra niran:

²⁸ «Rinriquiču willaraj chay Jesúspa shiminta mana willapācunayquipaj. Rinriquiču willaycapti, ¿imanirtaj mana wiyacamashcanquichu? Cananga Jerusalén marcachu llapan runata tantiyachishcanqui. Jinarcurpis jita-paycāmanqui: «Paycuna Jesústa wañuchisha» nir.»

²⁹ Chaura cača-masincunawan Pedro niran: «Jamcuna mana munaptiquisi, Tayta Diosninchita wiyacunä. Runapa shiminta mana wiyacümanchu.

³⁰ Jamcuna rusču wañuycachiptiquisi, unay auquillunchicuna manchapacushan Tayta Diosninchi Jesústa cawarachimusha.

³¹ Jinarcur diricha-caj lädunman čhurasha mandāshinanpaj. Jesústa čhurasha maquinču cawachimānanchipaj, washāmānanchipaj. Chaymi Israel runacuna wanacuptin, jucha aparicushantapis jungaycur mana yarparanganachu.

³² Rimashäta musyā. Espiritu Santupis musyan. Paypa maquinčümü llapan wiyacujcunata Tayta Diosninchi purichin.»

³³ Chaynuy niptin, sisyun ruraj mayur Israel runacuna juyupa ullgu-caycäriran. Jesús pa cañhancunata wañurachiyta munaran.

³⁴ Mandaj-masin Gamalielmi ichanga wañuchinanta miçharan. Payta fariseu runa captin, yaçhaj captin, llapan Israel runacuna alli ricaran. Paymi Jesús pa cañhancunata wajtaman jurgurachiran.

³⁵ Jurguriptin, llapan mayur Israel runa-masincunatana niran: «Taytacuna, cay runacunata imatapis ruranayquipaj sumajraj yarpaçhacunquiman.

³⁶ Teudaspa willapanta musyanqui, ¿au? Payga: «Mandaj cã» nirshi auturdäcunata ticrapuran. Maquinçhüpis çhuscu paçhac (400) runatash purichiran. Chay Teudasta wañuycachiptinshi ichanga, mashtaypa-mashtar jatirajncunata aywacäriran. Llapallan illaricäcuran.

³⁷ Jipatapis llapan runata yupachishan wichanshi Galilea marcapita Judas auturdäcunata ticrapuran. Payta achcaj runash jatirpararan. Judasta wañuycachiptinshi ichanga, llapan mashtaypa-mashtar aywacäriran. Llapallan illaricäcuran.

³⁸ Taytacuna, sumaj wiyaycallämay. Cay runacunata imatapis ama rurashunchu. Imata ruracuptinpis, ama miçhëshunchu. Umallanpita jurgurcur willapäcuptin, jungacaypa aywangapaj.

³⁹ Tayta Diosninchipa shiminta willacuptinmi ichanga, imanuy pa jungacächiyta munarpis, mana camäpacushunpächu. Chaymi sumaj yarpaçhacushun. Tayta Diosninchita ima chapatapis rurarusuhan.»

Gamaliel piñacuptin, llapan mayur Israel runa-masincuna wiyacuran.

⁴⁰ Chaypita Jesús pa cañhancunata yapay ruriman jayachiran. Jinarcu sumaj wascarillar, caçhariycuran: «Cananpita shimiquita amucuy. Jesús pita ama willacunquinachu» nir.

⁴¹ Jesús-janan wascaptinsi, pampaman çhuraptinsi, cushicuran. Sisyunpita mayur Israel runacuna ricapaycaptin, cushishallana llucshicuran.

⁴² Miçhaycaptinsi, Jesús pa cañhancuna Tayta Diosninchipa wasinçhüpis, wasincunachüpis waran-waran willapäcuran: «Jesús ga Washäcujnichi. Payta Tayta Diosninchita caçhamusha jishpichimänanchipaj» nir.

6

Jançhis yanapäcujta acracushan

¹ Chay wichan Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicujcuna sumaj achcayaran. Ichanga hebreo rimaj irmänucunawan griego rimaj irmänucuna micuyjanallan ticshaparänacuran. Hebreo rimaj irmänucunata jamurparan: «Waran-waran griego biyüdacuna ichic-ichicllata micuyta çhasquiycan» nir.

² Chaymi Jesús pa çhunca ishçaywan cañhancuna llapan irmänucunata jayarcachir, niran: «Jamcunapa paçhayquita, janayquita ricallar cawanä mana camacanchu. Tayta Diosninchipa shiminta willacunäpaj mana atipashänachu.

³ Irmänucuna, chaymi jançhis runata acray. Alli ricashcunata, Espíritu Santupa maquinçhu cawajcunata, yarpay-sapacunata acray.

⁴ Nuwacuna Jesús pa shiminta willapäcullar, Tayta Diosninchita mañacullar cawashaj.»

⁵ Chaynuy niptin, llapan auniran. Chaymi jançhista acrarán. Acrarán Estebanta. Payga llapan shungunwan Tayta Diosninchita wiyacuj. Espíritu Santupa maquinçhu cawaj. Chaynuypis acrarán Felipita, Prócoruta, Nicanorta, Timóna, Pármenasta, Nicolásta. Payga Antioquía runa caycarpis, Israel runaman ticrarán.

⁶ Janchis runacunata acrarcur, Jesús pa cáhancunaman pusharan. Jesús pa cáhancunana maquina umanman churaycur paycunapaj mañacuran: «Taytalau Tayta, cay runacuna aruyninta charcunanpaj yanapaycullay, ari» nir.*

⁷ Chaura Tayta Diosninchipa shiminta willacuptin, Jerusalén marcachu Tayta Diosninchipa shiminta chasquicujcuna achcayaycaran. Tayta Jesús manna yupachicuran. Israel curacunapis achcajmi payman yupachicuran.

Estebanpa willapan

⁸ Estebanta Tayta Diosninchi llaquipar, alli ricaran. Sumaj yanaparan. Maquinchu purichir, Tayta Diosninchi ruranantapis musyachicuran. Llapanpa ricay ñawinchu munashantapis camacachiran.

⁹ Chaypis waquin runacuna Estebanta ticrapuran. Ticrapuran Cirene runacuna, Alejandría runacuna, Cilicia runacuna, Asia runacuna. Paycuna Israel runa caran. Jutucaj «Cachariscuna shuntacana wasi» nishanchu.

¹⁰ Espiritu Santu yanapaptin, Esteban yarpay-sapa caran. Chaymi tincupajcuna imata rimarpis, Estebanta mana ichipuranchu.

¹¹ Chaymi jillayta juycur, llullacujcunawan tumpachiran: «Esteban Tayta Diosninchitapis, Moiséstapis pampaman churaycan» nir.

¹² Chaynuy niptin, llapan runa ullgucaycariran. Ullgucaycariran mayur runacunapis, Moisés pa shiminta yachajcunapis. Ullgur, mayur Israel runacuna sisyunninman Estebanta aparan.

¹³ Tumpajcunatapis pusharan. Tumpacujcuna niran: «Cay runa Tayta Diosninchipa wasintapis, Moisés pa shimintapis pampaman churaycan.

¹⁴ Tayta Diosninchipa wasintapis Nazaret marca Jesússhi juchurachinga. Moisés pa shimintapis jungaycachingsh. Llapantapis quiquinpa shiminpita musyanchi.»

¹⁵ Chaura llapan mayur Israel runacuna ricapäriptin, anjilpa jajllan achic-achicyashan-jinaraj Estebanpa jajllan achic-achicyaycaran.

7

Esteban chapacushan

¹ Chaura mayur cura Estebanta tapuran: «¿Rasunpachu juchayqui?» nir.

² Estebanna niran: «Israel-masicuna, taytacuna, tantiyacunquiman. Musyashanchinuy pis auquillunchi Abraham Mesopotamia quinranchu tiyaycaptillan Jarán marcaman manaraj aywaptillanshi, munayniyuj Tayta Diosninchi ricaripuran.

³ Ricaripaycurshi, niran: «Marcayquita, yawar-masiquicunata jaguiycur, ricachinaj chacraman aywacuy.»*

⁴ Chayshi Caldea quinranpita Jarán marcaman Abraham aywacuran. Chay marcachu tiyaycaptinshi, papänin wañucuran. Chaypita cay marcammannash Tayta Diosninchi Abrahamta pushamuran. Chay marcachuna cawanchi.

⁵⁻⁶ Cayman chayachimurpis, quiquinpaj chacrata manash ricachiranchu. Mana ricachirpis Abrahampa wamran mana captillan, willcancunata chacrata junanpaj Tayta Diosninchi auniran. Willcancunapis jäpa marcachu chuscu pachac wata (400) jurpay-tucullar juyänanpaj musyachiran: «Willcayquicunata jäpa runacuna sumaj ñacachinga. Maquillanachu purichinga» nir.

* **6:6** Chay wichan cargunman churar runa pa umanman maquina churaycur, Tayta Diosninchita mañacuran. Runacuna yarpaj: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawaj runacuna yatamaptin, quiquin Tayta Diosninchi yanapämanga» nir. * **7:3** Génesis 12.1.

7 Jananmanpis Tayta Diosninchi niran: «Ñacachicuj runacunata marcantinta sumaj ñacachishaj. Chay marcapita shacamurmi ichanga, willcayquicuna taytachacamar alliman éhuramanga.»*

8 Nircur parlanacushan mana jungacänanpaj Abrahamta jirucachiran.* Chayshi Abrahampis ullgu wamran Isaacta churiyäcur, pusaj junajyujllata jiruran. Isaacpis ullgu wamran Jacobta jiruran. Jacobpis ullgu wamrancunata jiruran. Jacobpa éhunca ishcayan (12) ullgu wamrancuna cashanman-tupu Israel runacunapis éhunca ishcayan marca. Auquillunchicuna Jacobpa éhunca ishcayan wamrancunapita miraran.

9 «Auquillunchi Jacobpa wamrancunana chiquicuywan Egipto marcaman shullcan Joséta ranticaycärriran. Juclä marcaman ranticuptinsi, Tayta Diosninchi Joséta mana cáchariran.

10 Egipto marcachu sumaj ñacachiptinsi, washaran. Yáchaj-sapa cananpaj yanaparan. Yarpay-sapa captinshi, Egipto marca mandaj Faraón Joséta alli ricaran. Chayshi Egipto marcacunatapis, wasi ruraynincunatapis Josépa maquinman éhuraran.

11 «Chay wichanshi Egipto marcachüpis, Canaán marcachüpis muçhuy captin, juyupa ñacaran. Auquillunchicunapis páchanpaj pishiptin, juyupa yargaran.

12 Chaura Egipto marcachu micuy juturashanta mayar, micuy rantij wamrancunata Jacob cácharan. Chayräshi auquillunchicuna Egipto marcaman aywaran.

13 Auquillunchicuna yapay micuy rantij cutiptinshi ichanga, José ricsichicuranna: «Wauguiquim caycä» nir. Chaynuypash mandaj Faraónpis Josépa yawar-masincunata ricsicuraran.

14 Chaypita Egipto marcaman papänin Jacobta, llapan yawar-masincunata José jayachiran. Chayshi janéhis éhunca pichgajwan (75) Israel-masinchicuna Egipto marcaman aywaran.

15 Chaynuypash Jacob Egipto marcachu tiyacuran. Jinallanchu Jacobpis, auquillunchicunapis wañucuran.

16 Tulluncunatash ichanga Siquem marcaman apaycur-apaycur pamparan. Siquem échacrata Hamorpa wamrancunapitash auquillunchi Abraham jillaywan rantish caran llapan yawar-masincuna pampacunapaj.

17 «Abrahampa willcancunata jishpichimunapaj Tayta Diosninchi aunishan wallcana pishiptin, Egipto marcachu yawar-masinchicuna sumaj achcayaran.

18 Chay wichanshi Egipto marca juc runapa maquinchu caycaran. Payga José pí cashantapis mana musyaranchu.

19 Chayshi auquillunchicunata llullaparcur-llullaparcur aruchiran. Ñacachiran. Ullgu wamrancunatapis yurircuptillan, wicapachiran.

20 Moisés pis chay wichanshi yuriran. Payta sumaj camarajlla captin, maman-taytan pacayllapa uywacuran quimsa quillacaman.

21 Chaypita jaguiycushallanta mandaj Faraónpa jipashnin tarir, wamrachacurcuran.

22 Chaynuypash Moisés Egipto runacunapa yarpashanta yáchacuran. Yarpay-sapayar, imatapis alli ruraran. Alli rimaran.

23 «Moisés éhuscu éhunca (40) watata aywaycarnash, Israel-masincunawan tincuyta munaran.

* 7:7 Génesis 17.8; 15.13-14; Éxodo 3.12. * 7:8 Israel runacuna ullgu yurijta jiruj: «Tayta Diosninchi llaquipar, wamrachacushunqui» nir. Wamran sinchiyaptinga, Tayta Diosninchipa shiminta yáchachij sumaj wiyacunanpaj.

²⁴ Watucuj éhayaptin, juc Egipto runa Moiséspa marca-masin Israel runata magaycaran. Payta washashánchezüshi Egipto runata Moisés wañuycachiran.

²⁵ Marca-masinta washar, Moisés yarparan: «Israel-masícuna ñacaypita jishpichinápaj Tayta Diosninchi cáchamashanta tantiyacungaáchi» nirshi. Chaynuy yarpaptinsi, Israel-masincuna mana tantiyacuranchu.

²⁶ Chaypita Egipto runata wañuchishan warannin Israel-masincuna quiquin-purana maganacurcaycaran. Paycunata raquirshi, Moisés piñacuran: «¿Imanirtaj maganacurcaycanqui Israel-masilla caycar?» nir.

²⁷ Chaura magacuj runa Moisésa tangariycuran: «Raquimānayquipaj, ¿pitaj canqui? Mana maquiquichüchu juyaycä.

²⁸ ¿Nuwatapis wañuchimaytachu munaycanqui? Egipto runataáchi janyan wañuchirayqui» nir.

²⁹ Chaynuy niptinshi, Madián marcaman Moisés jishpicuran. Chay marcaáhu jurpay-tucullar juyaycashánchezüshi ishca y ullgu wamranta churiyácuran.

³⁰ «¿Chuscu éhunca (40) watapitanash chunyaj Sinaí punta quinranáhu Moisésa Tayta Diosninchi ricaripurán ratataycar shira-shiraáhu.*

³¹ Ricaripuptin, manchapayllapa Moisés aywapuran. Yaycapuycaptinshi, Tayta Diosninchi nimuran:

³² «Unay auquilluyqui Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Tayta Diosnin caycä. Paycuna manchapacamaranmi.» Chayta wiyarshi, Moisés manchariywan sicsicyaran. Ricariytapis manchacuran.

³³ Tayta Diosninchina niran: «Íchirashayqui pacha nuwapam. Llanguiquita llushtiy.

³⁴ Egipto runacuna Israel wawácuranata ñacachishanta ricashcä. Llaquicuywan mañacamashantapis wiyashcä. Chaymi jishpichinápaj yarpamushcä. Canan sumaj wiyacamay. Egipto marcaman cáchashayqui.»*

³⁵ «Yawar-masincuna Moisésa: «Mana maquiquichüchu juyä» nir wasguipash caycaptinsi, shira-shiraáhu ricaripaycur Tayta Diosninchi cácharan Israel-masincunata maquináhu purichinanpaj, jishpichinanpaj.

³⁶ Unayllatana Moisés Israel runacunata Egipto marcapita rasunpa jishpichisha. ¿Chuscu éhunca (40) watantin Tayta Diosninchi camacächiyinpa sumaj yanapasha Egipto marcaáhpis, Puca yacu püsuáhpis, chunyaj pachaáhpis.

³⁷ Israel-masincunatana Moisés niran: «Jamcunapita nuwata-jina juc willacujninta Tayta Diosninchi jatarachinga.»*

³⁸ Chunyaj pachaáhpis Israel-masinchicunawan Moisés juturpaycaran. Sinaí puntaáhu Tayta Diosninchi llapan yarpashanta Moisésa willaparan.* Moisésna auquillunchicunata willaparan. Paypa shiminta pipis wiyacur, alli cawayta tarinan caran.

³⁹ «Auquillunchicunash ichanga wiyaytapis mana munaranchu. Wasguiparirshi, Egipto marcaman cuticuyta munaran.

⁴⁰ Chayshi Aaróna niran: «Egipto marcapita jurgamajninchi Moisés, ¿mayparaj aywacusha? Illaricusha. Juctana manchapacushun pusharämānanchipaj. Yaya jircaman ricchacujta rurapāmay.»*

* **7:30** Israel runacuna Tayta Diosninchita sumaj manchapacuj. Jutintapis mana rimajchu. Chaymi Tayta Diosninchi ricaripuptin: «Anjil ricaripamasha» nij. Ricay Éxodo 3.1-21. Chayáhu nin: «Tayta Diosninchipa anjilnin» quiquin Tayta Diosninchipaj rimar. * **7:34** Éxodo 3.1-6. * **7:37** Deuteronomio 18.15. * **7:38** Castellānuáhu: «angel» niptinpis, quiquin Tayta Diosninchi ricaripushanta tantiyanchi. Chaynuy cashanta tantiyanchi Hechos 7.30-áhpis. * **7:40** Éxodo 32.1, 23.

⁴¹ Chaynuy niptin, manta türituman ricchacujta rurapuran. Rurashan manta türitutapis manchapacur, uywacunata jararan. Rurashan ushyapayninta tünapäcuran.

⁴² Chayshi Israel runacunapita Tayta Diosninchi witicuriran. Camacächiran intillaman, quillallaman, istrillacunallaman manchapacunapaj. Jipata willacujnincunawan piñacachir, musyachicuran: «Israel runacuna, chuscu chunca (40) wata chunyaj pachaču puriycarpis, uywacunatapis, cuyachicuyniquitapis mana jaramashcanquichu.

⁴³ Manchäga yaya jirca Molocman ricchacujta matancashcanqui. Yaya jirca Refántapis manchapacur, istrillaman ricchacujta jipirpashcanqui. Manchapacunayqui-cashan yaya jircaman ricchacujcunata rurashcanqui. Chaypitam Babilonia marca wajta quinranman jargushayqui» nir.*

⁴⁴ «Chunyaj pachačhüpis unay auquillunchicuna purichina jiru chaqui capillata purichiran Tayta Diosninchiwan ricanacunapaj. Capillata Moisés ruraran Tayta Diosninchi tantiyachishannuylla.*

⁴⁵ Josuépis auquillunchicunapa capillanta matancash chayachiran Tayta Diosninchi acrashan chacraman. Acrashan chacraman yaycuptinshi, llapan jäpa runacunatapis Tayta Diosninchi jarguran. Marca-masinchicunapis mandaj Davidpa maquinču cawashan wichancamanshi purichina jiru chaqui capillata chararäcuran. ⁴⁶ Mandaj Davidwan Tayta Diosninchi sumaj yachänacuran. Chayshi David tapuran: «Taytallau Tayta, ¿Jacobpa willcancuna jarashunayquipaj wasiquita rurämanchu?» nir.

⁴⁷ Munaptinsi, mandaj Davidpa wamran Salomónräshi Tayta Diosninchipa wasinta rurachiran.

⁴⁸ Llapanta Camaj Tayta Diosninchim ichanga mana runa rurashan wasicunačhüchu tiyan. Chayshi juc willacujta musyachir, Tayta Diosninchi unayna niran:

⁴⁹ «Janaj pacha jamanä.

Cay pacha chaquita churarächinallapaj.

Chaynuy caycaptin, ¿wasita rurapämanquimanthuraj?

¿Tiyapäpaj camacächinquimanthuraj?

⁵⁰ Mana. Quiquï llapantapis camashcä.»*

⁵¹ «Tayta cüracuna, jamcuna auquilluyqui-jina rumi shungu canqui. Upa canqui. Tayta Diosninchipa wawan caycarpis, mana wiyacunquichu. Juchallaču arunqui. Wiyacunayquipaj Espíritu Santu shacyächishuptiquipis, wasguipanqui.

⁵² Auquilluyquicunapis: «Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruraj runa shamunga» nir willacuptin, llapan willacujcunata wañuchiran. Tayta Diosninchi acracushan runa, änir ricarimuptin, ticrapur wañuycachishcanqui.

⁵³ Unaypis cácha-anjilnincuna Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuran. Chay willapata musyarpis, wasguipashcanqui.»

Estebanta wañuchishan

⁵⁴ Chaura Estebanpa shiminta wiyar, mayur Israel runacuna chigaypa ullgur, sijchicurcuranraj.

⁵⁵ Estebannam ichanga Espíritu Santu maquinču charaptin, janaj pachaman ricärishanču Tayta Diosninchi achic-achicyaycämujta, Jesús pis dirichan lädunču ichiraycämujta ricaran.

* **7:43** Amós 5.25-27. * **7:44** Israel runacunata yanagar, purichina jiru chaqui capillaču Tayta Diosninchi purij. * **7:50** Isaías 66.1-2.

⁵⁶ Ricar, wiyacächipaypa niran: «Mä ricay. Janaj pachapa puncun quiéharaycämun. Caéhamushan Jesústapis, Tayta Diosninchita-ima ricaycä.»

⁵⁷ Niptin, wiyayta mana munar, rinrintapis chapacarcärriran. Japarir, Estebanta llapan aóhcucarcärriran.

⁵⁸ Marca wajtanman jurgurir, sajmar ushyaran. Tumpar ñauquijcunapis Estebanta sajmananpaj punchunta paytacuran müsü Sauluman.

⁵⁹ Sajmaycaptin, Esteban mañacuran: «Tayta Jesús, shuntacallämay, ari» nir.

⁶⁰ Jungurpacuycur japariypa niran: «Tayta, cay runacunapa juchanta ama yarparaychu.» Nircur, wañucäcuran.

8

¹ Estebanta wañuycachiptin, Saulupis aunir cushicuran. Chay junaj Jerusalén marcaéchu jutucáj irmänucunata runacuna chiquicarcärriran. Tucuy-jinanpa jaticáchar ushyaran. Irmänucunana mashtaypa-mashtar jishpicärriran Judea quinranpa, Samaria quinranpa. Jesúsapa cáhcancunam ichanga Jerusalén marcallaéchu juyaran.

² Waquin Tayta Diosninchita manchapacuj runacunana Estebanpa ayanta pampaycärriran. Llaquicuywan sumaj wagaran.

³ Saulumi ichanga jutucáj irmänucunata wasin-wasin jaticácharan. Charir, warmitapis, ullgutapis janéhcacurcur carsilman aparan.

Samaria quinranéchu Felipe willacushan

⁴ Jerusalén marcapita jishpij irmänucuna may-chaymanpis aywacuran Jesúsapa shiminta willacuraycar.

⁵ Felipipis Samaria marcaman échayar, Washäcujpita willapäcuran.

⁶ Achcaj runa wiyacärriran. Tayta Diosninchi camacächishanta Felipe ruraptinpis, cushish juturpaycaran.

⁷ Tucuy-niraj jishyaéhcunata, cumllucashcunata, wijrucunata, supay pucllacushancunata Felipe allchacächiran. Jarguptin, supaycuna japarpaycar jishpicuran.

⁸ Chaynuypa Samaria marcaéchu llapan runa sumaj cushicärriran.

Rüju Simón chapata rurashan

⁹ Chay marcaéchu Simónpis caycaran. Payga chapata rurar unaypita-pachana llapan Samaria runata riguichiran: «Musyapacuj cá» nir.

¹⁰ «Musyapacuj cá» niptin, runacuna llapan-yupay shiminta wiyacuran. Warmi ullgupis niran: «Cay runa rasunpa Tayta Diosninchipa maquinéchu cawan. Munayninwan imatapis ruraycan.»

¹¹ Unaypita-pacha Simónpa shiminta runacuna wiyacuran musyapacuj cayninwan riguichiptin.

¹² Felipim ichanga tantiyachicuran: «Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi. Maquinéchu cawashun. Washäcuj Jesúspis jishpichimänanachi-raycur wañuyman échayasha» nir. Chaura shiminta échasquicur, warmi ullgupis ushyacuran.

¹³ Quiquin musyapacuj Simónpis Jesúsapa shiminta échasquicur, ushyacuran. Felipe jishyaéhcunata allchacächir, supaycunata jargur, tucuy-jinanpa Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta musyachicuycaran. Chaymi Simónpis cushish ricaparan. Mana cáchariranchu.

¹⁴ Samaria runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta échasquicushanta mayar, Jesúsapa cáhcancuna Jerusalén marcapita Pedrutawan Juanta cácharan.

¹⁵ Paycuna Samaria marcaman échayar, llapan irmänucunapaj mañacapurán Espiritu Santupa maquinéchu cawanapaj.

¹⁶ Samaria marcachu irmänucunata Tayta Diosninchipa maquinchu purinanpaj Espiritu Santu manaraj chariranrächu. Manchäga Jesúsapa maquinchu cawayta munar, ushyacushalla caran.

¹⁷ Chaymi irmänucunapa umanman maquina churaycur: «Tayta, cay runacunata yanapaycullay» nir Pedruwan Juan mañacuptin, Espiritu Santu charicurcuran.

¹⁸ Jesúsapa cáhancuna runacunapa umanta yataycur mañacuptin, Espiritu Santu charicurcushanta musyapacuj Simónpis ricaran. Chaymi jillayta munachiran:

¹⁹ «Munayniquita nuwatapis ranticaycallämay. Nuwapis runapa umanta yataycupti, Espiritu Santu charicurcunanta munä» nir.

²⁰ Pedruna niran: «Jillaynintiqui ñacayman ayway. Tayta Diosninchi jaramashanchita mana ranticunchichu.

²¹ Tayta Diosninchi shunguyquita musyaraycan. Juchallapaj yarparaycanqui. Chaymi Espiritu Santupa maquinchu cawanayqui mana camacanchu. Ama purishimaynapishchu.

²² Cananga jucha aparicushayquipita wanacuy. Wanacur mañacuptiqui, Tayta Diosninchi juchayquita jungaycur manaچی yarparanganachu.

²³ Chiqui runa cashayquita musyā. Jucha cáchariyta mana junquichu.»

²⁴ Chaura musyapacuj Simón niran: «Nuwapaj Tayta Diosninchita mañacuy, ari. Nimashayquicuna ama chayaycamächunchu.»

²⁵ Chaypita Pedruwan Juan willapäcuran Jesúsata ricashantapis, shimintapis. Jinarcu Samaria uranpa Jesúsapa shiminta willapäcuräcur Jerusalén marcaman cuticärran.

Etiopía marcapita runa Jesúsapa shiminta chasquicushan

²⁶ Chaypita Tayta Diosninchipa anjilnin ricariparcu, niran: «Felipe, cananga Jerusalén marcapita Gaza chunyaj pacha quinranpa yarpuy caminupa ayway.»

²⁷ Chaymi Felipe aywaran. Caminuchu Etiopía marca runata tariparan. Payga mandaj warmi Candacespa jillay charajnin caran. Jerusalén marcaman Tayta Diosninchita manchapacuj aywarunaj.

²⁸ Cärunwan cutir, Tayta Diosninchipa willacujnin Isaías isquirbishanta liguiycaran.

²⁹ Chaymi Espiritu Santu Felipita shacyächiran: «Tagay cäruyujta taripay. Tariparcu, cäruyujta yanagay» nir.

³⁰ Chaura juella aywaran. Cäruyujta taripar, unay willacuj Isaías isquirbishanta liguijta wiyar, tapuran: «¿Liguishayquita tantianquichu?» nir.

³¹ Payna niran: «Pipis mana tantiyachimaptin, ¿imanuyparaj tantiyashaj? Jigamuy. Tantiyaycächillämay, ari.»

³² Liguiycashan libruchu isquirbiraycaran: «Pishtapaj uyshata apashan-yupay payta apasha. Millwanta rutuptin mana japarashan-yupay, mana rimacushachu.

³³ Pampaman churaptinsi, pipis mana nanachicushachu. Wamran mana captin, ¿piraj imallatapis rimarcunman? Cay pachapita illaricunanpaj wañuycachisha.»*

³⁴ Liguiyta ushyarcu, Etiopía runa Felipita tapuran: «Tayta, tapucushayqui. Willacuj Isaías, ¿pipätaj isquirbiran? ¿Quiquinpächu, jucpächu?» nir.

³⁵ Chaymi quiquin liguishallanwan: «Alli willapata willapäshayqui» nir Jesús pi cashantapis tantiyachiran.

* 8:33 Isaías 53.7-8.

³⁶ Aywarcaycashan^{chu} yacuta tarir, Felipita niran: «Cay^{chu} yacu caycan. ¿Manachu ushyaycachillämanquiman?»

³⁷ (Felipina niran: «Llapan shunguyquiwan éhasquicuptiqui, ushyachishayqui.» Etiopía runana niran: «Au. Jesúsga Tayta Diosninchipa Wawan. Llapan shungüwan éhasquicü.»)*

³⁸ Chaura cärunta íchiycachir, ishcanin yacuman yarpuran. Felipe ushyachiran.

³⁹ Yacupita llucshircuptin, Espíritu Santu Felipita apacuran. Etiopía runa Felipita mana ricarannachu. Ichanga cushish aywacuran.

⁴⁰ Chaypita Felipe Azoto marca^{chü}na ricacuran. Marcan-marcan Jesús pa shiminta willap^äcur^äcur, Cesarea marcacaman éhayaran.

9

Saulo Jesústa éhasquicushan

¹ Chay wichan Tayta Jesústa wiyacuj irmänucunata wañuchiyta munar, Jerusalén mayur cürawan Saulo parlanacuran.

² Payga warmi ullgutapis charircur-charircur Jerusalén marcaman apamuyta munaran. Chaymi mayur cüra urdinta juran Damasco marca^{chü} shuntacäna wasipita irmänucunata charinanpaj.

³ Damasco marcaman yaucuycaptillan, janaj pachapita mana yarpashpita Sauluman achqui chillap-chillapyaramuran.

⁴ Chaura Saulo: tunicuran. Janaj pachapitana nimuran: «Saulullau Saulo, ¿imanirtaj chiquir jaticáhaycämanqui?»

⁵ Chayta wiyar, Saulo tapuran: «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Tayta Jesúsmi caycä. Chiquir jaticáhaycämanqui.

⁶ Cananga Damasco marcaman ayway. Chay^{chü}na imata ruranayquipäpis willashunquipaj.»

⁷ Sauluta aywäshijcuna rimamujta wiyaran. Ichanga pitapis mana ricar, juyupa manchariran.

⁸ Sauluna japrayash jatarcuran. Ñawin imatapis mana ricarannachu. Chaymi aywäshijcuna charishalla Damasco marcaman éhayachiran.

⁹ Chay^{chü} quimsa junaj japrayashalla cacuran. Micuytapis, yacutapis mana mallirancho.

¹⁰ Damasco marca^{chü} Tayta Jesústa manchapacuj Ananías tiyaran. Payta ricariparcur, Tayta Jesús niran: «Ananías.» Ananíasna niran: «¿Imallaraj, Tayta?»

¹¹ Tayta Jesúsna niran: «Ananías, «Dirichu» nishan cälliman ayway. Judaspa wasinman éhayar, Tarso marca Saulupaj tapucunqui. Payga Tayta Diosninchita mañacuycan.

¹² Ricapacuynin^{chü} ricashurayqui. Ñawin allchacänanpaj yatashayquitapis ricashurayqui.»

¹³ Ananíasna niran: «Taytallau Tayta, payga juyush. Juyu cashanta llapan runa musyan. Jerusalén marca^{chü} irmänucunata llapanta-yupayshi juyupa ñacachisha.

¹⁴ Cananga mayur cürapita urdinta jurgurcur shamusha pipis taytacha-cushuptiqui, carsilman apananpaj.»

¹⁵ Chaura Tayta Jesús niran: «Ama manchacuychu. Chay runata willacujni cananpaj acracushcä. Auturdänintinta jäpa runacunatapis, Israel runacunatapis shimita willapanga.

¹⁶ Nuwa-janan juyupa ñacanga. Quiqui llapanta tantiyachishaj.»

* **8:37** Birsiculu 37 waquin Bibliáchu caycan; waquin^{chü} mana.

17 Chaura Saulo pachacushan wasiman Ananías aywaran. Yaycurir, Sauluta yataycur niran: «Irmänu Saulo, shaycämuptiqui, ricaripushushayqui Tayta Jesús cáchamasha ñawiquita quiéchanäpaj. Espíritu Santupis charicurchunquipaj.»

18 Chaynuy niptin, Saulupa ñawinpita carca shicwacuriran. Ricaranna. Jatarcur, ushyacuran.

19 Chaypita micupacuranna. Janancunapis ancashyacäcuran. Tayta Jesústa wiyacuj irmänucunawanpis Damasco marcachu ishca-y-quimsa junaj juyapäriran.

Damasco marcachu Saulo willacushan

20 Damasco marcachu juyar, shuntacäna wasicunaáhu Saulo willapäcuran: «Jesús Tayta Diosninchipa Wawanmi» nir.

21 Saulupa shiminta wiyar, runacuna tantiyayta mana atiparanchu: «Cay runa, ¿imanacäcushtaj? Jesústa éhasquicucunata Jerusalén marcachu chiquicur jaticácharan. Caymanpis shamusha irmänucunata charircur-charircur mayur cüraman apananpaj» nir.

22 Saulum ichanga mana manchacullarna tantiyachicuran: «Tayta Jesús rasunpa Washämajninchu» nir. Damasco marcachu tiyaj Israel runacunam ichanga tantiyacuyta mana camäpacuranchu.

23 Chaypita unayllata Sauluta wañuycachinanpaj waquin Israel runacuna parlanacuran.

24 Parlanacuriycur, pagas-junaj Sauluta marca wajtancunaáhu shuyarpararan. Parlanacushanmi ichanga quiquin Saulupa rinrinmanpis échayaran.

25 Chaymi purishijnincuna canistaman wiñarcur, warcuyllapa sawan wajtanpa chacaypa jishpichiran.

Jerusalén marcachu Saulo willacushan

26 Jerusalén marcaman échayar, irmänucunawan tincuyta Saulo munaran. Munaptinsi, Jesús pa shiminta rasunpa éhasquicushanta mana tantiyar, tincuyta manchacuran.

27 Bernabími ichanga Jesús pa cáchancunaman Sauluta pusharan. Échayarcachir, niran: «Damasco marcaman aywaycaptin, Tayta Jesús Sauluta ricaripusha. Parlapasha. Damasco marcachüsi mana manchacullar Tayta Jesúspita willapäcusha.»

28 Chaynuypa Saulo Jerusalén marcachu irmänucunawan juyapäriran. Mana manchacullar llapanpa ricay ñawináhu puriran. Tayta Jesúspitapis willapäcuran.

29 Griego rimaj Israel runacunam ichanga tincuparan. Sauluta wañurachiyta munaran.

30 Chayta mayar, Cesarea marcamaña irmänucuna Sauluta jishpichicäriran. Jinarcur Tarso marcaman cácharcuran.

31 Chay wichan jutucay irmänucuna allilla juyaran. Judea quinranáhu, Samaria quinranáhu, Galilea quinranáhu Tayta Diosninchita manchapacur cawapäcuran. Espíritu Santu shacyächiptin, Tayta Jesús pa shimin shungunmanpis échayaran. Waran-waran yapacaycaran.

Irmänucunata Pedro watucushan

32 Chay wichan Pedro irmänucunata watucur chay-tucuyta puriyaran. Chaymi Lida marcamanpis échayaran.

33 Chayáhu Eneasta tariran. Payga pusaj watana cumllucash wiguraycaran.

³⁴ Chaymi Pedro niran: «Eneas, Jesucristu allchacächishunqui. Jatariy. Mashtacuyquita shuntay.» Chaura juclla jataricurcusha.

³⁵ Puriycajta ricar, Lida marcaçhüpis, Sarón marcaçhüpis Tayta Jesús pa shiminta runacuna çhasquicurán.

Dorcasta cawarachishan

³⁶ Chay wichan Jope marcaçhu Tayta Jesús ta wiyacuj warmi tiyaran. Jutin caran Tabita. Griego rimayçhu: «Dorcás» nir ricsiran. Payga Tayta Diosninchita manchapacuj car, cuyay-munaypaj cawaj. Pishipacujcunatapis yanapaj.

³⁷ Juc junajmi ichanga jishya chariptin, wañucuran. Wañucuptin armaraycachir, chutaycuran.

³⁸ Chaura washlänin Lida marcallaçhu Pedro caycaptin, waquin irmänucuna ishcaj runata caçhacuran: «Tayta Pedro, Jope marcaman shamuy, ari. Ama juyapacämünquichu» nir.

³⁹ Caçha willaptin, juclla Pedro aywäshiran. Çhayaptin, aya chutarashan altusman pusharan. Biyüda warmicunapis juntapaycur Dorcas jirapushan müdanancunata wiguinpawan ricachiran.

⁴⁰ Chaura Pedro llapan täpajcunata wajtaman jargurir jungurpacuycur, Tayta Diosninchita mañacuran. Mañacurir, ayata niran: «Tabita, jatariy.» Niptin, cawaricurcuran. Pedruta ricärir, jamacurcuran.

⁴¹ Pedruna maquinpita jatarcachiran. Biyüdacunatapis, irmänucunatapis jayachiran. Llapanta jayarcachir, Tabitawan tincuchiran.

⁴² Tabita cawarishanta Jope marcaçhu llapan musyaran. Chaynuypa achcaj runa Tayta Jesús pa shiminta çhasquicäriran.

⁴³ Chaypita unaylla suyla-ruraj Simón pa wasinçhu Pedro pachararan.*

10

Pedruta Cornelio jayachishan

¹ Chay wichan Cesarea marcaçhu Cornelio tiyaran. Payga «Italia batallun» nishan murucucunata mandaran.

² Wasinpa Cornelio Tayta Diosninchita manchapacuran. Manchapacushpan Israel runacunatapis yanapaj. Tayta Diosninchitapis mañacuj.

³ Juc junaj jatun mallway inti mañacuycaptin anjil ricariparcur, jayacuran: «Cornelio» nir.

⁴ Chaura mancharish ricapaycashançhu niran: «¿Imallaraj, Tayta?» Anjilna niran: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Diosninchi wiyashcashunqui. Wachacunata yanapashayquitapis alli ñawinwan ricasha.

⁵ Cananga Jope marcaman caçhacuy «Pedro» nishan Simón ta pushamunanpaj.

⁶ Payga suyla-ruraj Simón pa wasinçhu pacharaycan. Wasin yacu cantulançhu caycan.»

⁷ Anjil illaricäcuptin, Cornelio ishcaj mincaynintawan juc murucuta jayachiran. Chay murucu Corneliuta ricaj. Tayta Diosninchitapis manchapacuj.

⁸ Jayarcachir llapanta willapariycur, Jope marcaman caçharan.

⁹ Warannin junaj Corneliupa caçhancuna Jope marcaman çhayarcaycaptin, Pedro Tayta Diosninchita mañacuycaran. Mañacunanpaj mirinday üra wasi altusman jigarán.

¹⁰ Micuy mana çhayaptillan, yarganaycashançhu Pedro ricapacuran.

* **9:43** Israel runacuna suyla-rurajta sumaj millanäcuj: «Wañushcunata yataptin, Tayta Diosninchipis millanäcun» nir.

11 Ricaran janaj pachapa puncun quiçhacäcamujta, jatun jacu çhuscun puntan icsish yarpaycämujta.

12 Ñaupanman çhayamuptin, tucuy-niraj uywacunata, paçhanpa purijcunata, altullapa pärijcunata ricaran.

13 Ricapaycaptin, janaj pachapitana nimuran: «Pedro, micunayquipaj llapanta pishtay.»

14 Pedruna niran: «Mana micümanchu, Tayta. Millanäcushayqui, asyächicushayqui uywacunata imaypis mana micushcächu.»

15 Chaura yapay nimuran: «Tayta Diosninchi alli ricashanta ama millanäcunquichu.»

16 Chaynuylla quimsa cutiparaj nimuran. Jinarcur jacuta janaj pachaman chutacurcuran.

17 Ricapacushanta Pedro yarpaçhacuycaptillan, Corneliupa caçhancuna tapucurir-tapucurir çhayaran suyla-ruraj Simónpa wasi puncuncaman.

18 Puncupita jayacuriran: «*«Pedro» nishan Simón, ¿cayçhüchu pacharaycan?»* nir.

19 Ricapacushanpita yarpaçhacuycaptillan, Espiritu Santu niran: «Pedro, quimsaj runa ashiycäshunqui.

20 Juçlla yarpuy. Mana manchacullar aywäshiy. Quiquï caçhamupti, shamusha.»

21 Chaura altuspita yarpuriycur, caçhacunata Pedro niran: «¿Nuwatachu ashiycämanqui? ¿Imallapäräj ashiycämanqui?»

22 Paycuna niran: «Capitan Cornelio caçhacamasha. Payga Tayta Diosninchita manchapacun. Israel runacunapis alli ñawinpa rican. Jayachishunayquipaj Tayta Diosninchipa anjilninshi willapasha. Wasinmanshi aywanqui shimiquita wiyananpaj.»

23 Chay chacay Corneliupa caçhancunata Pedro pachächiran. Warannin tuta aywacäriran. Aywacuptin, Jope marcaçu irmänucunapis yanagaran.

24 Waranninna Cesarea marcaman çhayaran. Cornelio shuyaraycaran waquin ricsinacushancunata, yawar-masincunata shuntaycur.

25 Wasinman çhayaptin, manchapacushpan Pedrupa ñaupanman jungurpacuycuran.

26 Pedrum ichanga jatarcachiran: «Alliman ama çhuramaychu. Nuwapis runa-masillayquim cä» nir.

27 Chaypita Corneliuwan wamayänacur wasi ruriman yaycur, chay-chicaj runata tariran.

28 Paycunata Pedro niran: «Musyashayquinuypis Israel runacuna Moiséspa shiminta wiyacun. Tayta Diosninchiwan alli ricanacuyta munar, jäpa runacunawan mana jutucancho. Wasinmanpis mana yaycunchu. Tayta Diosninchim ichanga tantiyachimasha pitasi mana millanäcunäpaj, mana asyächicunäpaj.

29 Chaymi jayachimaptiqui, juçlla shamushcä. Cananga mä, willamay. ¿Imapätaj jayachimashcanqui?»

30 Corneliuna niran: «Tayta Diosninchita mañacuycapti, caynuy üra achicachicyaycaj müdanash runa ricaripamasha. Jatun mallway inti caycasha. Ricaripamashan çhucu junajna.

31 Ricaripamaj runa nimiran: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Diosninchi wiyasha. Wacchacunata yanapashayquitapis ricasha.

32 Cananga Jope marcaman caçhacuy. «Pedro» nishan Simónta jayachimuy. Pacharaycan suyla-ruraj Simónpa wasinçu. Wasin yacu cantullançu caycan.»

³³ Chaynuy nimaptin, juclla cáchacamushcă. Allipaj shamushcanqui. Tayta Diosninchipa ñaupanchu juturpaycanchi. ¿Imata willapämānayquipātaj Tayta Diosninchi cáchamushcashunqui? Mä, willamay.»

Corneliupa wasinču Pedro willacushan

³⁴ Chaymi Pedro niran: «Tayta Diosninchi pi-maytapis llaquipashanta tantiyacüna.

³⁵ May-chaychu juyaptinpis llaquipashpan manchapacujcunata, shungun munashanta rurajcunata wamrachacun.

³⁶ Israel runacuna Jesússpa shiminta wiyacuptin, allilla cawachinga. Shiminta willapäcunanpaj Washäcuj Jesússta cáchamuran. Taytanchi cashpan llapan runata maquinču purichin.

³⁷ Juan ushyachicur willapäcushanpita-pacha Galilea quinranpita Judea quinrancaman Jesússpa willapan purishanta musyanqui.

³⁸ Tayta Diosninchi camacächiptin, Nazaret marca Jesússta Espíritu Santu charicurcuran. Chaymi munayniyuj ricacuran. Marcan-marcan purir, allita ruraran. Supay pucllacushan runacunatapis allchacächiran. Tayta Diosninchipa maquinchüpis cawaran.

³⁹ Judea quinran marcacunächüpis, Jerusalén marcachüpis nuwacuna Jesúswan purishcă. Chaynuypa Jesús ima-imata rurashantapis willacü. Ruschu wañuycachishantapis ricashcă.

⁴⁰ Ichanga quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimusha runacunanaw tincunanpaj.

⁴¹ Mana llapan runatachu ricaripusha; manchäga unaypita-pacha Tayta Diosninchi acracushan runacunallata. Nuwacunata ricaripamasha paypita willapäcunäpaj. Chaymi cawarcamuptinpis, Jesúswan micupacushcăraj.

⁴² Chaypita pi-maytapis willapäcunäpaj Tayta Jesús cáchacamasha: «Wañushcunapa, cawajcunapa juchantapis jurgapänäpaj Tayta Diosninchi churamasha» nir.

⁴³ Tayta Diosninchipa unay willacujnincunapis Jesúsita willacuran: «Pipis shiminta chasquicuptin, Tayta Diosninchi juchancunata mana yarparanganachu. Runacunata washānan-raycur shamur, llapanta camacächin» nir.»

Jäpa runacunata Espíritu Santu charicurcushan

⁴⁴ Pedro rimaycaptillan, Corneliupa wasinču juturpaycujcunata Espíritu Santu charicurcuran.

⁴⁵ Jäpa runacunatapis Espíritu Santu charicurcuptin, Jope marcapita yanagaj Israel irmānucuna tantiyacuyta mana atiparanchu.

⁴⁶ Espíritu Santu charicurcushanpita jäpa runacuna juc-niraj rimaytapis rimaran. Tayta Diosninchitapis alliman churaran.

⁴⁷ Tantiyayta mana atipaptin, yanagajcunata Pedro niran: «Jäpa runacunatapis nuwanchita-jina Espíritu Santu charicurcush caycaptin, juclla ushyachishun.»

⁴⁸ Chaynuy nir Jesucristupa jutinču ushyachiran. Ushyacujcunana Pedruta mañacuran: «Tayta, ishca-y-quimsa junajllapis juyapārishun, ari» nir.

11

Jerusalén marcaman Pedro cutishan

¹ Chaura Judea quinranču Jesússpa cáhancunapis, irmānucunapis mayaran waquin jäpa runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta chasquicushanta.

² Chaymi Jerusalén marcaman Pedro chayaptin, Israel-masin irmānucuna jamurpar niran:

³ «¿Imanirtaj jäpa runacunapa wasinču pachacushcanqui? ¿Imanirtaj micu-pacärishcanqui?»

⁴ Jamurpaptin, llapallanta willar, Pedro niran:

⁵ «Jope marcachu Tayta Diosninchita mañacuycashächu ricapacurä. Janaj pachapita jatun jacu éhuscun puntan icsish yarpaycämuran. Ñaupäman éhayamuran.

⁶ Sumaj ricapärir, ricarä tucuy-niraj uywacunata, micucuj uywacunata, pachanpa purijcunata, altullapa pärijcunata.

⁷ Ricapaycapti, janaj pachapita nimiran: «Pedro, jatariy. Ricashayquita llapanta pishtay micunayquipaj.»

⁸ Chaura nishcä: «Mana micümanchu. Tayta Diosninchi millanäcushan, asyächicushan uywacunata imaypis mana micurüchu.»

⁹ Yapay janaj pachapita nimiran: «Tayta Diosninchi alli ricashanta ama millanäcunquichu.»

¹⁰ Chaynuy quimsa cutipa nimiran. Jinarcu janaj pachaman jipita chutacurcuran.

¹¹ «Niycaptillan, Cesarea marcapita quimsaj jäpa runacuna ashimar, pacharashäman éhayamuran.

¹² Chaura mana manchacullar aywanäpaj Espiritu Santu shacyächimaran. Chaymi sujtaj irmänunchicunawanpis aywarä. Cesarea marcapita jayachimaj runapa wasinman éhayarä.

¹³ Wasiyujna willamaran: «Wasiču anjil ricariparcamar, nimasha: «Jope marcaman cáchacu. «Pedro» nishan Simónta jayachimuy.

¹⁴ Pay willapëshunquipaj llapaniqui Tayta Diosninchipa maquinču cawanayquipaj.» »

¹⁵ «Willapaycaptilläna, nuwanchita ñaupata charicarcamashanchi-jina paycunatapis Espiritu Santu charicurcusha.

¹⁶ Chayraj Tayta Jesús spa shiminta yarpärirä. Pay niran: «Ushyachicuj Juan yacullawan ushyachicusha. Jamcunatam ichanga Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi ushyachishunquipaj shungun munashannuy cawanayquipaj.»

¹⁷ Chaura Tayta Jesús spa shiminta éhasquicuptinchi, Espiritu Santu yanapämashanchi-jina paycunatapis yanapaycan. Tayta Diosninchi camacaycachtin, mana miéhämanchu.»

¹⁸ Chaynuy Pedro willaptin, pipis mana jamurparannachu; manchäga Tayta Diosninchita alliman éhurarän: «Jäpa runacuna wanacunantapis Tayta Diosninchi camacächin. Paycunasi wanacuptin, maquinču imaycamanpis cawachinga» nir.

Antioquía marcachu Jesús spa shiminta éhasquicushan

¹⁹ Canan tantiyacushun. Estebanta wañuycachishan wichan Jesús spa shiminta wiyacuj irmänucunata jaticáchar ushyaptin, aywacäriran Fenicia marcacunaman, waquin Chipre marcacunaman, waquinna Antioquía marcaman. Chay marcacunaču Israel-masincunallata Jesús pita willaparan.

²⁰ Waquin irmänucunam ichanga jäpa runacunatapis willaparan. Willacujcuna caran Chipre marcacunapita, Cirene marcapita. Paycunana Antioquía marcachu jäpa runacunatapis Tayta Jesús pita willaparan.

²¹ Willapäcunanpaj Tayta Diosninchi sumaj yanaparan. Chaymi achcaj jäpa runa jucha aparicuypita wanacuran. Jesús spa shiminta éhasquicuran.

²² Chayta mayar, Jerusalén marcachu jutucuj irmänucuna Antioquía marcaman Bernabíta cácharan.

²³ Čhayar, jäpa runacuna Jesúspa shiminta wiyacushanpita sumaj cushi-
curan. Paycunata Tayta Diosninchi llaquipashanta tantiyacuran. Chaymi
shacyächiran mana yamacällar Jesúspa shiminta wiyacunanpaj.

²⁴ Achcaj runa Jesúspa shiminta wiyacäriran Bernabé alli runa captin, Tayta
Diosninchita manchapacuptin, Espíritu Santupa maquinchu puriptin.

²⁵ Antioquía marcapita Tarso marcamanna Bernabé aywaran Saulo ashij.

²⁶ Tarir, Antioquía marcaman pushacuran. Jutucaj irmänucunawan ishcan
juc wata juyapäriran. Tayta Diosninchipa shiminta achcaj runata tantiyachi-
ran. Chay marcachüraj Jesúspa maquinchu cawajcunata «Cristianucuna» nirshi
jutichaparan.*

²⁷ Chay wichan Tayta Diosninchipa willacujnincuna aywaran Jerusalén
marcapita Antioquía marcaman.

²⁸ Chay marcachu Espíritu Santu rimachiptin, willacuj Agabo jatarcur
musyachiran: «Chay-tucuychu juyupa muçhuy cangapaj» nir. Chaura
musyachishannuylla änir çharcucaran. Roma marcacunata mandaj Claudio
maquinchu purichishan wichan änir muçhuy caran.

²⁹ Muçhuy captin, Antioquía marcachu irmänucuna parlanacuran Judea
marcachu irmänucunata taripacushan-tupulla tarichinanpaj.

³⁰ Chaymi cuyachicuynincunata shuntariycur, Sauluwan, Bernabíwan
Jerusalén marcaman apachiran. Čhayachirga, mayur irmänucunapa maquin-
man inçhigaycuran.*

12

Santiaguta wañuchishan, Pedruta carsilman wiçhgachishan

¹ Chay wichan mandaj Herodes ishcaj-quimsa irmänucunata charichisha
ñacachinanpaj.

² Juanpa wauguin Santiagupa cuncanta ruguriptin,

³ waquin Israel runacuna jatunpa cushicuran. Chaymi Libadüraynaj tan-
tata micuna fiestata rurashan wichan Pedrutapis chariran.

⁴ Charircur, carsilman wiçhgaran: «Pascua fiesta ushyayraj llapan runa
ricay tapushun» nir.* Čhuscu jutuy murucucunapa maquinman çhurarán.
Täparanpis çhuscu murucu-caman.

⁵ Pedruta sumaj täparcaycaran. Chaypis jutucaj irmänucuna Pedrupaj mana
yamacällar Tayta Diosninchita mañacurcaycaran.

Carsilpita Pedruta jishpichishan

⁶ Chaura mandaj Herodes ñauquinan warämuj Pedro ishcaj murucupa
çhaupinçu puñuycaran. Ishcaj cadinawan wataraycächiran. Waquin muru-
cucunapis puncuçu täparcaycaran.

⁷ Täparcaycaptin, Tayta Diosninchipa anjilnin achic-achicyaycar ricaripu-
ran. Pedruta tapsirir: «Juclla jatariy» niptin, wataraycächishan cadinapis
pascacäcuran.

⁸ Jinarcu niran: «Pedro, juclla cinturunniquita watacu. Llanguiquitapis
jaticuy.» Anjil nishanta änir Pedro ruraran. Jatarcuptin, niran: «Punchuyquita
ushtucurcur, jipalläta llucshimuy.»

⁹ Chaura anjilpa jipallanta Pedro llucshiran. Ichanga mana tantiyacur,
yarpächacuran: «¿Rasunpachu llucshiyä? ¿Nuspaycächu?» nir.

* **11:26** «Cristianucuna» nin Washäcuj Jesúspa llupinpa aywashañpita. * **11:30** Griego rimaychu
yupachicushan mayur runacunata ricsij: «presbíteros» nir. * **12:4** Griego rimaychu: «Pascua» ninanta:
«Jananpa çhancasha» ninan.

¹⁰ Ruri puncucunata täpaycaj murucucunatapis éhancarir-éhancarir jawa puncuman éhayaran. Jawa puncuman éhayaptin, jiru puncu quiquillan quiéacácuran. Chaura wajtaéhüna ricacuran. Carunijcaman pusharcur, anjil illaricácuran. Quiquillanna Pedro ricacuran.

¹¹ Tantiyacurir, Pedro niran: «Cananmi ichanga Tayta Diosninchi anjilninta cáchamushanta rasunpa musyá. Mayur Israel runacunapita, mandaj Herode-spita jishpirachimasha. Wañuchimānanpita washāmasha.»

¹² Chaura carsilpita llucshishanta sumaj tantiyacurir, Mariápa wasinman aywacuran. Paymi «Marcos» nishan Juanpa maman caran. Mariápa wasinchu irmānucuna Pedrupaj Tayta Diosninchita mañacurcaycaran.

¹³ Chaura sawan puncupita Pedro jayacuriptin, pī cashantapis musyanan-paj yanapácu jipash Rodesa llucshiriran.

¹⁴ Pedrupa shiminta wiyar, jatunpa cushicuran. Puncu quiéchapuytapis jungaycur, cuticuran: «Pedro éhayamusha» nir.

¹⁵ Willaptin, llapan niran: «Supayéchi puéllacushcashunqui.» Niptinpis, yapayraj niran: «Mana llullacüchu. Rasunpa Pedro.» Chaura niran: «Alman-imataéchi wiyapacushcanqui.»

¹⁶ Puncuta mana quiéchapuptin, yaparir-yaparir Pedro jayacuycaran. Puncuta quiécharir, Pedruta ricashpan tantiyacuyta mana atiparancho.

¹⁷ Chaura Pedro upállachiran. Jinarcu carsilpita Tayta Diosninchi jur-gushanta willacuran. Chaypita juélapa aywacuran: «Llucshimusháta waquin irmānunchicunatapis, Jesús pa wauguin Santiagutapis willanqui» nir.

¹⁸ Chaura carsiléchu Pedro mana warāmuptin, quiquin-puralla täpaj murucucuna ullgüpanacuran «¿Mayraj Pedro?» nir.

¹⁹ Pedro mana captin, wacpa-caypa mandaj Herodes ashichiran. Täpacuj murucucunatapis sumaj tapuran. Pedruta mana tariptin, quiquin täpaj murucucunata wañuycachiran. Jinarcu Judea quinranpita Cesarea marca-manna Herodes tiyaj aywacuran.

Mandaj Herodes wañucushan

²⁰ Mandaj Herodes Tiro marca runacunatapis, Sidón marca runacunatapis juyupa chiquipacurcuran. Chiquipaptin, parlay aywariycur Blastuta mañacuran: «Tayta Blasto, capuralnin cashpayqui mandaj Herodeswan yachānacunqui. Ullguynin jasacānanpaj parlapaycallamay, ari. Marca-masipaj micuyta apapti, ama miéhāmanmancho» nir. Chaymi Blasto parlapaptin, ānir mandaj Herodespa ullguynin jasacaran. Juc junajpaj jitaparan: «Tiro runacunawan, Sidón runacunawan parlanacunāpaj shamuchun» nir.

²¹ Sisyunpaj jitapashan junaj éhayamuptin, achic-achicyaycaj müdananta ushtucurcur, runacunapa ñaupanchu mandaj Herodes jamacuycuran. Cushichipayllapa rimaran.

²² Rimashanta wiyar, japarir-japarir runacuna niran: «Taytallau Tayta, Munayniyuj Tayta Diosninchi canqui. Imaypis mana ushyacanquipächu.»

²³ Runacuna alliman éhuraptin, Herodes sumaj cushicuran. Quiquin Tayta Diosninchivan tincuchiptinsi, mana miécharancho. Chaypitam Tayta Diosninchipa anjilnin wañurachiran. Mandaj Herodes aycha curu ushyaypa wañucuran.

²⁴ Tayta Diosninchita wiyacujcunam ichanga Jesús pa shiminta chaytucuyéchu willapácuycaran. Runa achcajmi Tayta Jesús pa shiminta éhasquicuran.

²⁵ Chay wichan Bernabíwan Saulo cuyachicuycunata Jerusalén marcaman éhayachiran. Jinarcu «Marcos» nishan Juanta pushacurcur, Antioquíá marca-man cuticuran.

13

Jesúspita willacunanj Sauluta cáchacushan

¹ Chaura chay wichan Antioquía marcachüpis irmánucuna jutucaycaran. Waquin caran willacujcuna, waquinna yačajcuna. Chaychu Bernabípis, «Yana Runa» nishan Simeónpis, Cirene marca Lucipis, Saulupis, Manahempis caycaran. Irmánu Manahemga Galilea marcacunata mandaj Herodespa wiñay-masin caran.

² Juc junaj irmánucuna Tayta Diosninchita manchapacurcaycaptin, ayünarcaycaptin, Espíritu Santu musyachiran: «Bernabítawan Sauluta shimíta willacur purinanpaj raquicushcä. Jamcuna cáchacuy» nir.

³ Chaura ayünayta, mañacuyta ushyarcur, ishcanta Tayta Diosninchipa maquinman échuraran. Umanta yataycur, niran: «Taytallau Tayta, cay runacuna aruyninta échacunanj yanapaycullay, ari.» Jinarcu, Bernabítawan Sauluta cácharcuran willapäcur purinanpaj.

Chipre marcachu Pablo willapäcushan

⁴ Chaura Espíritu Santu pushaptin, Bernabíwan Saulo Seleucia marcaman échayaran. Chaypita bütiwan Chipre quinranman échayaran.

⁵ Chipre quinranchu Salamina marcaman échayar, Israelcunapa shuntacäna wasincunachu Jesúspa shiminta willapäcuran. Juan Marcospis yanapar purishiyaran.

⁶ Jesúspa shiminta willacur Chipre quinranchu puriycashan chu Pafos marcamanpis échayaran. Chaychu musyapacuj Bar-Jesúswan tincusha. Paypis Israel runa caran. Achcaj runata riguichiran: «Tayta Diosninchipa willacujnin cá» nir.

⁷ Chipre marcapa mandajnin Sergio Pauluwanpis yačhänacuran. Mandaj Sergio Pauluga yarpay-sapa runa caran. Tayta Diosninchipa shiminta wiyayta munar, Bernabítawan Sauluta jayachiran.

⁸ Musyapacuj runam ichanga mandaj Sergio wiyacunanta mana munar, tucuy-jinanpa chapata ruraran. Griego rimajcuna musyapacujta: «Elimas» nir ricsiran.

⁹⁻¹⁰ Chapata ruraptin Espíritu Santupa maquinchu purir, Saulo musyapacuj runata ullgüparan. Saulullata griego rimajcuna: «Pablo» nir ricsiran. «Pablo» nishan Saulo musyapacujta ullgüpar, niran: «Llulla runa canqui. Pingacuytapis mana yačhanquichu. Supaypa wawan canqui. Tayta Diosninchitapis tucuy-jinanpa chapata ruraycanqui. ¿Imaycamanraj llullacunqui: <Taytanchipa shiminta rimä» nir?

¹¹ Chay-niraj cashayquipita Tayta Diosninchí ñacachishunquipaj. Achicyaj pachatapis unaylla mana ricanquipächu.» Chaynuy niptin, Elimas japrayacäcuran. Puriyta mana camäpacur, tumaycačhaycaran pipis maquinpita purichinanta munar.

¹² Japrayashta ricar mancharir, mandaj Sergio tantiyacuran Tayta Jesús munayniyuj cashanta. Juclla shiminta échasquicuran.

Pisidia quinran chu Pablo willacushan

¹³ Chaypita Pablo llapan yanaguincunawan bütiwan aywacuran Pafos marcapita Panfilia quinran Perge marcaman. Juanmi ichanga paycunata jaguiriycur, Jerusalén marcaman cuticuran.

¹⁴ Pabluna yanaguincunawan Perge marcapita Pisidia quinran Antioquía marcaman échayaran. Diyawarda captin, Israelcunapa shuntacäna wasinman aywaran. Échayar ruriman yaycurir, jamacuycuran.

¹⁵ Shuntacäna wasičhu yačhajcuna Moiséspa shiminta, willacujcunapa shiminta liguiycaran. Liguiyta ushyarcuptin, mayur runacuna Pablutawan Bernabíta niran: «Irmänucuna, shacyächimayta munar, juclla willapäramay, ari.»

¹⁶ Chaura jatarcur llapan runata upällaraycachir, Pablo niran: «Israel-masicunapis, Tayta Diosninchita manchapacujcuna jäpa runacunapis, mä, shimíta wiyaycallämay.

¹⁷ Unay Israel-masinchicunallatash Tayta Diosninchi wamrachacuran. Chayshi Egipto marcaču jurpay-tucullar puriptinpis, sumaj achcayänapaj camacächiran. Chaypita munayniyuj cayninwan unay auquillunchicunata Egipto marcapita jishpichimuran.

¹⁸ Chunyaj pachaču éhuscu éhunca (40) wata purir llutanta ruraptinpis, Tayta Diosninchi manash yamacaranchu.

¹⁹ Manchäga Canaán marcaman éhayachimuran. Chaychüshi janéhis marca runacunata ushyaran. Llapanta ushyariycurshi, échacrantapis auquillunchicunata raquipuran.

²⁰ Wamrachacushanpita-pacha éhuscu pačhac pichga éhuncawan (450) watataräshi Canaán marcaču mirar shillaran. Chaypita Israel runacunata ricananpäshi mayur runacunata éhurapuran. Paycunapa maquillanču juyaran willacuj Samuel cawashan wichancaman.

²¹ Chay wichan unay auquillunchicuna Tayta Diosninchita mañacuran: «Llapaníta ricamänapaj juc mandaj runallata éhuray. Llapani cawashaj paypa maquillanču» nir. Chayshi mandananpaj Tayta Diosninchi Saúlta échuraran. Papänin caran Cis, auquillunnash Benjamín. Saúlga éhuscu éhunca (40) watash Israelcunata maquinču purichiran.

²² Chaypita Saúlta jargurir, Davidtanash mandaj cananpaj échuraran. Manaräsi mandaj cayman éhayaptillan, Tayta Diosninchi musyachicuran: «Jesépa wamran David shungüman tincun. Payraj shungü munashanta rura» nir.*

²³ «Chaura Tayta Diosninchi aunishanta écharcurshi, Davidpa willcanpita junta échuraran Israelcunata washänapaj. Échurashan runa Jesúsmi caran.

²⁴ Tayta Jesús manaraj ricarimuptillanishi, Ushyachicuj Juan llapan Israel runacunata anyaparan wanacunapaj, ushyacunapaj.

²⁵ Chaypita wañucunanpaj wallcana pishiycaptin, Ushyachicuj Juan niran: «Yarpaptiquipis, mana Washäcujchu cä. Jipätam ichanga munayniyuj shamunga. Munayniyuj captin, llanguinta llushtipuyllatapis manchapacü.»

²⁶ «Israel-masicuna, Abrahampa willcan carpis, Tayta Diosninchita manchapacuj jäpa runa carpis, shimíta wiyaycallämay. Tayta Jesús spa shiminta échasquicuptinchi, llapanchita washämäshun.

²⁷ Tayta Jesús Washäcuj cashanta Jerusalén marca runacunapis, mayur runacunapis manash tantiyacuranchu. Diyawardacunaču unay willacujcunapa shiminta liguiycarsi, manash tantiyacuranchu. Chayshi willacujcunapa shimin rimashanman-tupu Jesústa wañuycachisha.

²⁸ Wañuchiyta munar juchan mana caycaptinsi, ullgur mandaj Pilatuta mañacuran: «Jesústa wañuycachiy» nirshi.

²⁹ Willacujcunapa shimin rimashan-tupu rusču wañuchiran. Jinarcu pampaycäriran.

³⁰ «Wañush pamparaycaptinsi, Tayta Diosninchi cawarachimusha.

³¹ Cawarcamur, Galilea marcapita Jerusalén marcaman aywäshijcunata achca cutish ricaripuran. Aywäshijcunanash Israel-masinchicunata Jesúspita willapäcurcaycan.

* 13:22 Salmo 89.20; 1 Samuel 13.14.

³² Unay auquillunchicunata Tayta Diosninchi auniran: ‹Washäcujta caçhamushaj› nirshi. Cananga Tayta Diosninchi aunishanta çharcucächishana. Chay alli willapata willacurcaycä.

³³ Shiminta çharcushpan Tayta Diosninchi Jesústa cawarachisha. Jesús cawarinapaj ishcaj-caj Salmučhu nin:

‹Wawämi canqui. Nuwapita cawanqui.›*

³⁴ ‹Tayta Diosninchi nishannuylla änir Jesústa cawarachimusha. Yapay wañuyman çhayar ayan ismunanta mana camacächingachu. Shiminchu nin: ‹Jancunata sumaj yanapähaj.

Mandaj Davidta aunishäta llapanta çharcushaj› nir.*

³⁵ Juc Salmučhüpis isquirbiraycan:

‹Acrashayqui runapa ayan ismunanta mana camacächinquipächu› nir.*

³⁶ Chaura mandaj David änirshi, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla Israel-masincunata mandaran. Wañucuptinshi, unay yawar-masincuna pamparashallanman pampaycusha. Ayanpis ismur, ushyacaran.

³⁷ Jesústam ichanga Tayta Diosninchi cawarachiran. Ayanpis mana ismurancho.

³⁸⁻³⁹ ‹Israel-masicuna, sumaj tantiyacushun. ‹Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj Moiséspa shimintaraj çharcushun› nir llapanta çharcuyta mana atipaptinchi, juchanchitapis Tayta Diosninchi yarparaycaranraj. Juchanchi jungacash cananpämi ichanga quiquin Jesús camacächisha. Paypa shiminta çhasquicuptinchi, juchanchita Tayta Diosninchi mana yarparanganachu. Alli ñawinpana ricamäshun.

⁴⁰ Chaymi unay auquillunchicuna çhayashanman çhayarunquiman. Unay willacujnincunawan Tayta Diosninchi musyachicuran:

⁴¹ ‹Wasguipämajcuna, wiyamanquiman.

Mancharinquipämi.

Illarinquipämi.

Munayniwan imatapis camacächishaj.

Camacächishäta willashuptiquipis, mana tantiyacunquipächu› nir.›*

⁴² Willacuyta ushyarcu, shuntacäna wasipita Pabluwan Bernabé llucshicuran. Llucshicuptin, llapan shungunwan runacuna mañacurcaycaran: ‹Shamuj diyawardapis willapämänayquipaj yapay cutimunqui, ari› nir.

⁴³ Shuntacäna wasipita llapan llucshicur, Israelcunapis, Tayta Diosninchita manchapacuj jäpa runacunapis Pablutawan Bernabita aywäshiran. Aywäshijcunata shacyächiran llaquipäcuj Tayta Diosninchipa shiminta mana yamacällar çharcunanpaj.

⁴⁴ Chaymi shamuj diyawarda junaj çhayamuptin, Tayta Diosninchipa shiminta wiyananpaj llapan-yupay runacuna shuntacaran.

⁴⁵ Chay-chicajta ricar, Israel runacuna ullgucarcäbiran. Pabluta tincuparan. Ashllir ushyaran.

⁴⁶ Chaura Pabluwan Bernabé mana manchacullar niran: ‹Taytacuna, Israel runa car, Israel-masinchicunataraj Tayta Diosninchipa shiminta willaparä. Cananga shiminta wasguipashayqui-jina mana ushyacaj cawaytapis wasguipaycanqui. Chaymi cananpita-pacha jäpa runacunata willapäcushaj.

⁴⁷ Tayta Diosninchi llapan runata willapänäpaj musyachicuran:

‹Jäpa runacunata shimita willapäcunayquipaj çhurashcaj.

* **13:33** Salmo 2.7. * **13:34** Isaías 55.3. * **13:35** Salmo 16.10. * **13:41** Habacuq 1.5

May-chaychüpis willapäcushayquita éhasquicuptin, washäshaj nir.»*

⁴⁸ Chayta wiyar, jäpa runacuna jatunpa cushicuran: «Tayta Diosninchi llaquipäcuj. Allipaj Jesúsapa shiminta wiyashcanchi» nir. Mana ushyacaj cawayta tarinanpaj Tayta Diosninchi acracushancuna Jesúsapa alli willapanta éhasquicäriran.

⁴⁹ Chaynuypa chay marcacunachu Jesúsapa shiminta willacurcaycaran.

⁵⁰ Waquin Israelcunam ichanga ullgucarcäriran. Chaymi waquin Tayta Diosninchita manchapacuj mama-warmicunatawan mayur runacunata shimiyaran Pablutawan Bernabíta chiquipacurcunanpaj. Chiquipayllawan marcanpitasi jarguran.

⁵¹ Jarguriptin: «Wasguimashayquipita ñacayman échayanquipaj» nir échaquinta pichacurir, Iconio marcaman aywacäriran.

⁵² Aywacuptinsi, Tayta Jesúsapa shiminta éhasquicujcuna cushi-cushilla cawarcaycaran. Maquinchüpis Espíritu Santu puriycächiran.

14

Iconio marcachu Bernabíwan Pablo willapäcushan

¹ Iconio marcaman échayarna, Pabluwan Bernabé Israelcunapa shuntacäna wasinman aywaran. Paycuna willapäcuptin, Israel runacunapis, jäpa runacunapis Jesúsapa shiminta éhasquicuran.

² Waquin Israel runacunam ichanga Jesúsapa shiminta wasguir, waquin jäpa runacunata shimiyaran irmänucunata chiquipänanpaj.

³ Imanuy captinpis, unaylla Iconio marcachu Jesúsapa cáhancuna juyapäriran. Tayta Jesúsman yupachicur pitasi mana manchacullar willapäcuran: «Tayta Diosninchi llaquipäcuj car, acracushan Jesúsapa cáhamusha washämänanchipaj» nir. Tantiyachishannuylla willapäcur, jishyachucunata allchacächir, supaycunata jargur, tucuy-jinanpa Tayta Diosninchi munayniyuj cashantapis, llaquipäcuj cashantapis musyachicuycaran.

⁴ Iconio marca runacuna quiquin-puralla ticrapanacuran. Waquin runa Jesúsapa cáhancunata éhasquicuran; waquinmi ichanga mana. Mana wiyacuj Israelcunapa shiminta wiyacur, mana éhasquicurancho.

⁵ Mana éhasquicujcuna mayur Israel runacunapis marca-masintin, jäpa mayur runacunapis marca-masintin parlanacuran Pablutawan Bernabíta sajmar ushyananpaj.

⁶ Parlanacushanta mayar, jishpicäriran. Aywaran Licaonia quinran Derbe marcaman, Litra marcaman, waquin marcacunamanpis.

⁷ Chay marcacunaman échayar, Tayta Diosninchipa shiminta willacur Jesúsapita willapäcuran.

Litra marcachu Pabluta sajmathan

⁸ Litra marcachu cumllu runawan tincuran. Yuriyninpita-pacha cumllu car, puriyta mana camäpacurancho.

⁹ Payga Pablo willacushanta wiyaraycaran. Chaura cumlluta ricärir tantiyacuran: «Cay runa allchacayta munar, llapan shungunwan Tayta Diosninchiman yupachicun» nir. Chaymi Pablo niran:

¹⁰ «Muguyquicunata chutapacuy. Jatariy.» Niptin, cumllu runa juella jatari-curcuran. Allina puriran.

* **13:47** Isaías 49.6. Griego rimaychu Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur alli cawajcunata: «achqui» nin. Achquiwan llapanta ricashanchi-yupay Tayta Diosninchipa maquinchu cawaj runacunata ricar, tantiyacunchi Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta.»

¹¹ Chaura Pablo allchacächishanta ricar, quiquincunapa rimayninchu Li-caonia runacuna ninacuran: «Yaya taytanchi runa-tucullar watucamash-canchi.»

¹² Manchapacur, Bernabí paj niran: «Caymi yaya taytanchi Zeus.» Pablupäna willacuj captin, niran: «Caymi yaya taytanchi Hermes.»

¹³ Listra marca yaycuna chu caycaran yaya tayta Zeuspa capillan. Chay capilla chu aruj cüra marca-masintin Jesús pa ca chancunata cuyachicuynincunata jarayta munar, waytan wallgash türucunata apamuran.

¹⁴ Chaura: «Yaya tayta» nir jarayta munaptin, Pabluwan Bernabé juyupa mancharicäcuran. Müdanantapis ra chir ushyarir, runacunapa chaupinpa ush-tucuycur wiyacächippa llapan runata niran:

¹⁵ «Taytacuna, yaya taytayquiman ama tincuchimaychu. Nuwacunapis runa-masillayquim caycä. Rasunpa-caj Tayta Diosninchi ca chamasha shiminta willapänäpaj. Payga cawan. Camasha janaj pachatapis, cay pachatapis, yacucunatapis, llapan imacunatapis. Chaymi manacaj jircacunaman ama manchapacunquiman chu. Manchäga quiquin Tayta Diosninchita manchapacunquiman. Paylla munayniyuj.

¹⁶ Unayga quiquin yarpashannuylla runacuna cawaran. Imanuy cawaptin, Tayta Diosninchi mana mi charan chu.

¹⁷ Jamcunapis chaynuy cawaptiquisi, Tayta Diosninchi llaquipäshurayqui. Llaquipäcuj car, tamyachimun micuyniquicuna sumaj wa chananpäpis, sumaj wayunanpäpis. Yanapaycäshunqui cushi-cushilla cawanayquipaj.»

¹⁸ Runacuna jarayta munaycaptin, Pabluwan Bernabé tucuy-jinanpa taniyachirraj mi charan.

¹⁹ Listra marca chu caycaptin, chiquicuj Israel mayur runacuna chayan Pisidia quinran Antioquía marcapita, Iconio marcapita. Paycuna Jesús pa ca chancunata chiquichinan-cashallan runacunata shimiyan. Shimiyaptin, Pabluta sajmar ushyaran. Wañush-jina jitacäcuptin: «Wañuycachirunchi» nir marca wajtanman jan charcur wicapariran.

²⁰ Chaypis irmänucuna jutuparaycaptin, cawarcamuran. Jinarcu marcaman Pablo cutiran. Warannin Bernabíwan ishcanin Derbe marcaman aywacuran.

Antioquía marcaman Bernabíwan Pablo cuticushan

²¹ Derbe marca chu willapäcuptin, achcaj runa Tayta Jesús pa shiminta chasquicuran. Paycunata sumaj willapariycur, aywasha caminullapa cuticuran Listra marcapa, Iconio marcapa, Antioquía marcaman.

²² Chay marcacunaman chayar, Tayta Diosninchita mana yamacänapaj irmänucunata shacyächir niran: «Tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa ñaupanman mana chayahanchicaman runacuna chiquir ushyamäshunpaj.»

²³ Cutishan marcacunaman chayar, jutucuj irmänucunata ricananpaj mayur irmänucunata churaran. Ayünar Tayta Diosninchita mañacuran: «Taytallau Tayta, mayur irmänucuna aruyninta charcunanpaj yanapaycullay, ari. Paycuna maquiquichümi cawan» nir.

²⁴ Chaypita Pisidia quinranpa aywaycur, ishcanin Panfilia quinranman chayan.

²⁵ Jinarcu Perge marca chu Jesús pa shiminta willapäcuriycur, Atalía marcamanna yarpamuran.

²⁶ Willapäcuyta ushyarcur, bütiwan Antioquía marcaman cuticuran. Chay marcapita llaquipäcuj Tayta Diosninchipa maquinman churaycuptin, Pabluwan Bernabé willacuj llucshipäcuran.

²⁷ Chaura llucshishan marcaman éhayar, jutucaj irmānucunata jayarcu, willaparan: «Jesúspa shiminta willacupti, sumaj Tayta Diosninchi yanapāmasha. Chaymi jāpa runacunapis shungun shacyäcuptin, Tayta Jesúspa shiminta éhasquicāriran. Paycuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycan» nir.

²⁸ Llapallanta willapariycur, wiyacuj-masincunawan unaylla juyapāriran.

15

Jerusalén marcachu parlanacushan

¹ Chay wichan Judea quinranpita Antioquía marcaman aywarcu, waquin Israel irmānucuna willapācuycaran: «Jāpa runacuna, Tayta Jesúspa shiminta éhasquicush carsi, Moiséspa shimintaraj éharcunquiman. Jirucunquiman. Chayraj maquinchu Tayta Diosninchi purichishunquipaj» nir.

² Pabluwan Bernabími ichanga paycunawan sumaj tincupānacuran. Chaymi Antioquía mayur irmānucuna Pablutapis, Bernabítapis, waquin irmānucunatapis Jerusalén marcaman cácharan. Cáchaptin, Jesúspa cáchancunawan, mayur irmānucunawan parlanacuj aywaran.

³ Chaura Antioquía marcachu jutucaj irmānucuna cáchaptin, Fenicia uranpa, Samaria uranpa aywacāriran. Waquin irmānucunawan tincur, willaparan: «Jāpa runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicun» nir. Willapaptin, jatunpa cushicāriran.

⁴ Pabluwan Bernabé Jerusalén marcaman éhayaptin, Jesúspa cáchancunapis, mayur irmānucunapis, jutucaj irmānucunapis cushi-cushilla éhasquicāriran. Chaura Pablo tucuy-jinanpa Tayta Diosninchi yanapashanta willaparan.

⁵ Waquin Tayta Jesúspa shiminta éhasquicuj fariseucunam ichanga niran: «Jāpa runacuna Tayta Jesústa éhasquicurpis, Israel ullgucuna-jina jirucuchun. Moiséspa shimintaraj llapanta éharcuchun.»

⁶ Chaynuy niptin, Jesúspa cáchancunawan llapan mayur irmānucuna-ima parlanacāriran.

⁷ Sumaj apaycāhānacuptin, Pedro jatarcu niran: «Irmānucuna, jāpa runacunata willapānāpaj Tayta Diosninchi acracamashanta musyanqui. Acracamasha Jesúspa allí willapanta willapapti, jāpa runacunapis éhasquicunanjapaj.

⁸ Tayta Diosninchi llapan runapa shungunta musyapan. Chaymi yanagāmashanchi-jina jāpa runacunatapis acracushpan Espiritu Santu maquinchu puriycāchin.

⁹ Jesúspa shiminta éhasquicuptinchi, Israel runacunatapis, jāpa runacunatapis maquinchu Tayta Diosninchi purichimanchi. Paypāga llapanchipis jucnaylla caycanchi. Jāpa runacunapa juchantapis jungashana. Allí ñawinpana rican.

¹⁰ Chaymi Tayta Diosninchita chapata ama rurashunchu. Jesúspa shiminta wiyacuptin, jāpa runacunata ama nishuwanchu: «Moiséspa shimintaraj éharcuy.» Moiséspa shiminta unay auquillunchicuna mana éharcurancho. Nuwanchipis éharcuyta mana camāpacunchichu.

¹¹ Tayta Diosninchim ichanga llaquipācuj cashpan washāmanchi. Washāmānanchi-raycu Tayta Jesús wañuyman éhayashanpita nuwanchitapis, jāpa runacunatapis allí ricamanchi.»

¹² Chaypita Pabluwan Bernabé Tayta Diosninchi imanuy-imanuy yanapashantapis willaran: «Jāpa runacunata willapācupti, Tayta Diosninchi camacāchiyninpa jishyāchucunata allchacāchishcā. Supaycunatapis jargushcā» nir. Chaynuy niptin, llapan runa wiyarpararan.

¹³ Llapanta willaptin, Santiagupis niran: «Irmānucuna, mā, wiyaycallāmay.

¹⁴ Simeón Pedro cananraj willapämashcanchi jäpa runacunatapis unaypita-pacha Tayta Diosninchi llaquipaycashanta. Paycunatapis acracusha maquinchu cawanapaj.

¹⁵ Chaynuy cananpaj Tayta Diosninchipa unay willacujnincunapis musy-achicur niran:

¹⁶ «Tayta Diosninchi nimanchi:

«Juc junaj cutimushaj.

Mandaj Davidpa marcan ushyacash captinsi, mandajnin mana captinsi, yawar-masillanpita juc mandajta çhurashaj.

Maquillanchu marca-masincunata purichishaj.

Ushyacash marcantapis quiquin-purallapita yapay marçayächishaj.

¹⁷ Chaynuy camacächipti, llapan runa ashimanga.

Acracushä jäpa runacunatapis maquinchu purichishaj.

¹⁸ Chaynuy cananpaj quiquin Tayta Diosninchi unaypita-pacha auniran.» *

¹⁹ «Irmänucuna, chaymi jäpa runacunapa umanta alläpa ama nanächishunchu. Ama pantacächishunchu. Quiquincuna yarpashannuylla Tayta Diosninchita wiyacunman. Israel runacuna yarpashantapis llapallanta ama çharcunmanchu.

²⁰ Manchäga Tayta Diosninchiwan alli ricanacunapaj cartacushun: «Jircacunata jarashanta ama micunquimancho. Ricashayqui warmitapis ama yatapanquimancho. Ricashayqui runatapis ama çhasquipanquimancho. Maticuywa wañush uywatapis, yawartapis ama micunquimancho» nir.

²¹ Chaycunata unaypita-pacha Moiséspa shiminta liguiycur, willapäcuran. Canan wichanpis diyawarda junajcunaçu marcan-marcan shuntacäna wasicunaçu Moiséspa shiminta willapäcun.»

Jerusalén marcapita cartacushan

²² Chaura chaynuy niptin, Jesús pa caçhancunapis, mayur irmänucunapis, llapan jutucay irmänucunapis cushish çhasquicärisha. Pabluwan Bernabé Antioquía marcaman cutiptin, aywäshinanpäpis juc-ishcay mayur irmänucunata acraran. Acraran «Barsabás» nishan Judastawan Silasta.

²³ Paycunawan cartata apachiran Antioquía marcaman, Siria quinranwan Cilicia quinran marcacunaman. Tayta Jesús pa shiminta çhasquicuj jäpa runacunata cartacuran. Cartaçu niran: «Irmänucuna, çallillachu juyaparçaycanqui? Jesús pa caçhancunawan mayur irmänucunawan-ima cartacaycämü.

²⁴ Waquin irmänunchicuna umayquita nanächinallanpaj cashanta mayashcä. Mana caçhaycämuptisi, sharcamur willapashcashunqui: «Moisés pa shimintaraj çharcuy. Janayquitapis jirucuy» nir.

²⁵ Chaymi sumaj parlanacuriycur, juc-ishcay irmänunchicunata caçhaycämü. Shaycämün yaçhänacushanchi Bernabíwan Pablo.

²⁶ Paycuna wañuytapis mana manchacullar, Taytanchi Jesucristupa shiminta willapäcurcaycan.

²⁷ Chaynuypis irmänunchi Judastawan Silasta caçhamushcä. Cartacamushäta shiminwanpis tantiyachishunquipaj.

²⁸ «Espíritu Santupis, nuwacunapis chapata mana rurämancho. Ichanga Espíritu Santu shacyächimaptin, ichicllatapis anyapärishayqui.

²⁹ Jircacunaman jarashanta ama micunquimancho. Uyshata pishtar, yawarninta shutuchinquiman. Ima yawartapis ama micunquimancho. Ricashayqui warmiwanpis, ricashayqui runawanpis ama cacunquimancho. Willapashäcunata çharcur, allina cawanquipaj. Chayllata cartacamü.»

* 15:18 Amós 9.11-12.

³⁰ Chaynuypa carta apajcuna Antioquía marcaman aywacuran. Chayar, llapan irmänucunata shuntaycur, cartata juycuran.

³¹ Cartata liguipaptin shacyächishanta wiyar, jatunpa cushicärran.

³² Silaswan Judaspis Tayta Diosninchipa willacujnin car, shiminpawanraj llapan irmänucunata sumaj shacyächiran.

³³ Chaypita unayllata carta apajcuna Jerusalén marcaman cuticärran. Cuticuptin, niran: «Allilla cutiycullay, ari. Jerusalén marcachu irmänunchicunatapis wamayapämanqui, ari.»

³⁴ Jucnin cuticuptinsi, Silas mana cuticuranchu.

³⁵ Pabluwan Bernabípis mana cuticuranchu. Manchäga waquin irmänucunawan Antioquía marcachu juyar, Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuran. Jesúspita tantiyachicuran.

Jesúspita willacunanpaj Pabluta yapay caçhacushan

³⁶ Chaypita unayllata Pablo niran: «Bernabé, irmänunchicuna watucuj cutishun. Tayta Diosninchipa willacuyninta willapäcur purishanchi marca-cunata watucushun. Mä, çimanuyshi caycan?»

³⁷ «Cutishun» niptin, Bernabé niran: «*«Marcos»* nishan Juantapis pushashun.»

³⁸ Pablum ichanga mana munaranchu ñaupata Panfilia quinranpita cuti-cushanpita, mana purishishanpita.

³⁹ Chay janan Pabluwan Bernabé apaycaçhänacur raquicaran. Bernabíwan Marcos ishcanin bütiwan Chipre marcaman aywacuran.

⁴⁰ Pablum ichanga purishinanpaj Silasta pushacuran. Chaymi Antioquía irmänucuna imachüpis yanapaycunanpaj Tayta Diosninchipa maquinman çhurarán.

⁴¹ Chaura Siria quinrançhüpis, Cilicia quinrançhüpis jutucuj irmänucunata shacyaycächir Pabluwan Silas puriran.

16

Timoteuta Pablo pushashan

¹ Chaypita Derbe marcaman, Listra marcaman çhayaran. Listra marcachu Tayta Jesústa wiyacuj Timoteuwan tincuran. Timoteupa maman Israel warmi caran. Tayta Jesústapis manchapacuj. Papäninmi ichanga griego runa caran.

² Listra marcachu irmänucunapis, Iconio marcachu irmänucunapis Timo-teuta allipa ricaran.

³ Griego runapa wamran carmi ichanga, jürücüni caran. Chaymi purishinanta munar Israel-masincuna mana jamurpänanpaj Timoteuta Pablo jürucachiran.

⁴ Chaypita Pabluwan-ima marcan-marcan purir, willaparan: «Jerusalén marcachu Jesúspa caçhancunawan mayur irmänucuna parlanacushanta wiya-cunquiman» nir.

⁵ Chayta wiyar jutucuj irmänucuna sumaj shacyäcuran. Waquin runacu-napis waranmaylla Tayta Jesúspa shiminta çhasquicärran.

Macedonia runata Pablo ricapacushan

⁶ Chaypita Asia quinrançhu Pablo willapäcunanta Espíritu Santu miçhaptin, Frigia quinranpa, Galacia quinranpa aywar,

⁷ Misia marcapa mujunninman çhayaran. Bitinia marcaman aywayta munaran. Munaptinsi, Tayta Jesús caçhamushan Espíritu Santu miçharan.

⁸ Chaymi Misia uranpa yarpuran Tróade marcacaman.

⁹ Chay marcachu puñuycaptin, Pabluta Tayta Diosninchi ricapacachiran. Macedonia marca runa mañacuycaran: «Yanapaycallamay. Macedonia marca-man shaycallämuy, ari» nir

¹⁰ Ricapacuynincho shiminta willacunapaj Tayta Diosninchi pushaycämashanta tantiyacärishcä. Chaymi Macedonia marcaman aywanapaj juella camaricärirä.

Filipos marcachu Pablo willacushan

¹¹ Chaura Tróade marcapita aywacur, Samotracia marcaman bütiwan chayashcä. Warannin Neápolis marcaman chayashcä.

¹² Chaypita Filipos marcamma chayashcä. Filipos marca Macedonia quin-ranpa jatun marcan car, Roma runacunapa marcan caran. Chay marcachu juyapärishcäraj.

¹³ Diyawarda junaj captin, Tayta Diosninchita mañacunanpaj Israelcuna jutucänanta yarpay, mayu cantunman aywarä. Warmicunallata jutucashta tarir, Tayta Diosninchipa shiminta willaparä.

¹⁴ Chaychu juturaycaran mama Lidiapis. Payga Tiatira marcapita caran. Achic-achicyaycaj rusillaman tiñish bayitacunata ranticuj. Manchapacuj warmi captin, Tayta Diosninchi shacyächiran Jesúsapa shimin shungunman chayananpaj. Chaymi Pablo willapäcushanta cushish chasquicuran.

¹⁵ Chaymi llapan yawar-masintin ushyacuran. Jinarcuq nimiran: «Tayta Jesúsapa llapan shungüwan wiyacushäta musyanqui. Wasiman aywashun. Pachächishayqui» nir imanaypapis wasinman pushamaran.

Pablutawan Silasta carsilashan

¹⁶ Juc junaj Tayta Diosninchita mañacuj aywarcaycashächu supay maquichacushan jipashwan tincurä. Supaypa maquincho purir, llapanta musyaj. Tucuyta musyapacur, mandajnincunata chay-chica jillayta gänachij.

¹⁷ Chay jipash jipäta japaraycar puriran: «Palcuna Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa maquincho cawan. Tayta Diosninchi jishpichishunayquipaj willacuycan» nir.

¹⁸ Chaynuylla waran-waran umäta nanächiran. Alläpa umäta nanächiptin, ichiycur, Pablo piñacuran: «Supay, cay jipashta cáchariy. Jesucristu nishan-nuylla jarguj» nir. Jarguptin, jipashta supay cáchariycuran.

¹⁹ Chaura jipashpa mandajnincuna mana gänarannachu. Jillay maquin-man mana chayaptin Pablutawan Silasta charircur, auturdäpa dispächuman aparan.

²⁰ Auturdäman chayarcachir, niran: «Caycuna Israel runa. Marca-masinchicuna ticrapanacunapaj shimiyaycan.

²¹ Yarpashanchita pampaman churar, quiquin yarpashanta yachacunanchita munan. Munaptinpis, mana chasquishunpächu. Roma runa caycar, ¿imapätaj wiyaycäshunpis?»

²² Niptin, llapan runa Pablutawan Silasta chiquipacarcäriran. Ull-gucaycäriran. Chaymi auturdäcunapa shiminta wiyaycur, jalapachaycur Pablutawan Silasta sumaj wascaran.

²³ Wasayta ushyariycur, carsilman wíchgaycuran. Carsil täpaj runapa maquinman churaran: «Sumaj ricanqui. Jishpirunman» nir.

²⁴ Chaymi carsil täpaj Pablutawan Silasta sumaj rurimanraj wíchgaran. Chaquincunatapis jirucunawan amurcachiran.

Carsilpita Silastawan Pabluta jishpichishan

²⁵ Pullan-pagasna carsil junta Pabluwan Silas alabansacunata cantaycaran. Tayta Diosninchitapis mañacurcaycaran. Llanan wíchgárajcunapis wiyaycaran.

²⁶ Niycaptillan, illajpita pacha sicsicyaran. Pacha sicsicyaptin, carsiltapis cuyurachiran. Llanan puncucunapis quiçhacäcuran. Carsilçhu wíchgárajcunata watarächishan cadinacunapis pascacäcuran.

²⁷ Carsil täpaj runa ricchapacurir, llanan puntu quiçharaycajta ricaran. Chaymi wíchgárajcuna jishpicushanta yarpá, cuchilluwan tucsicuriyta munaran.

²⁸ Wañuchicuyta munaycaptin, Pablo jayacuriran: «Ama tucsicuychu. Pipis mana jishpishachu» nir.

²⁹ Niptin, täpaj-masincunata niran: «Achquita ratachimuy.» Achquita ratachipuptinga, sicsicyaycar juçlla aywarcur, Pablupa Silaspa ñaupánman jun-gurpacuycuran.

³⁰ Jinarcu, juçläman pusharcu tapuran: «Taytacuna, çimataraj ruräman Tayta Diosninchipa maquinçhu cawanäpaj?» nir.

³¹ Paycuna niran: «Tayta Jesúsapa shiminta éhasquicuptiqui, Tayta Diosninchipa jishpichishunquipaj. Llanan yawar-masintiqui Tayta Diosninchipa maquinçhu cawanquipaj.»

³² Chaynuy nir wasinpa carsil täpaj runata Tayta Diosninchipa shiminta willaparan.

³³ Willapaptin, Pablupawan Silaspa janan račhir ushyash captin, juçlla jampipurán. Chay chacaylla wasinpa ushyacuranpis.

³⁴ Wasinman pusharcu jararan. Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicushanpita cushicuywan juc shungulla micupacäriran.

³⁵ Pacha wararcuptin, auturdäcuna carsilman murucucunata caçharan Pablutawan Silasta caçhariycunanapaj.

³⁶ Chaura carsil täpaj runa Silastawan Pabluta willaran: «Caçhariycunajpaj auturdäcuna willachimasha. Chaymi mana manchacullar llucshicuy» nir.

³⁷ Pablum ichanga çhayaj murucucunata niran: «Nuwacuna Roma runa caycä. Mana tapumällar, llanan runapa ricay ñawinçhu wascar ushyamasha. Wíchgachimasha. Jinarcu pacayllapa caçhariycamayta munaycäman, çau? Munaptinpis, mana llucshishächu. Wíchgachimashannuylla quiquincunaraj jurgamächun.»

³⁸ Chaynuy niptin, cutircu auturdäcunata willaycuran. Roma runa cashanta mayar, auturdäcuna mancharicäcuran.

³⁹ Chaymi Pablutawan Silasta carsilpita jurgurcu, niran: «Taytacuna, mana musyayniwan llutanta rurashcä. Cananga cay marcapita aywacuy, ari.»

⁴⁰ Carsilpita llucshirir, mama Lidiapa wasinman çhayaran. Llanan irmänuacunata shacyächipärir, aywacuran.

17

Tesalónica marcaçu Pabluta ticrapushan

¹ Aywacur, Pabluwan Silas Anfípolis marcaman, Apolonia marcaman çhayaran. Chaypita Tesalónica marcaman çhayaran. Chayçhu Israel runacunapa shuntacäna wasin caycaran.

² Yaçhacash car, shuntacäna wasiman Pablo aywaran. Quimsanin diyawarda junajcunaçhu Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicuran:

³ «Washäcuj wañunanraj, cawarimunánraj caran» nir. Chaycunata sumaj tantiyachicur niran: «Jesúsmi Tayta Diosninchipa caçhamushan Washäcuj caycan. Paypita willapashcaj.»

⁴ Sumaj willapaptin, waquin Israel runacuna Jesúspa shiminta éhasquicurán. Pabluwanpis, Silaswanpis jutucaran. Paycunawan waquin mama-warmicunapis, achcaj jápa runacunapis jutucaran. Jápa runacuna Tayta Diosninchita manchapacuj.

⁵ Jesúspa shiminta mana éhasquicuj mayur Israel runacunam ichanga chiquicuywan juyupa ullgucaycáriran. Chaymi jilla runacunatawan chiqui runacunata mincacuran: «Llapan runata shimiyay Pablupawan Silaspa cunchan jatarinanpaj» nir. Mincacushan runacuna Jasónpa wasinman éhayapuran. Pablutawan Silasta chariyta munaran ullgush caycaj runacuna maquinman éhurananpaj.

⁶ Chaura pacharashanchu mana tarir, wasiyuj Jasóntawan waquin irmánucunallata jancharcur-jancharcur auturdácunaman aparan. Éhayaycächir, japariypa niran: «Cay runacuna marcan-marcan runacuna ticrapanacachiylaáchu aruyan. Marcanchimanpis éhayamushana.

⁷ «Jucshi mandamajninchi. Jesús nishanshi mandamajninchi» nircaycan. Roma mandamajninchipa shimintapis pampaman éhurarcaycan. Chay ticrapanacachicujta cay Jasónraj pachächishapis.»

⁸ Chaynuy niptin, mandajnintin llapan runa ticrapanacuran. Ullgucarcáriran.

⁹ Chaymi jillayta jutupaycuptinraj, irmánucunatapis, Jasóntapis, auturdácuna cáchariran.

Berea marcaáhu Silaswan Pablo willapácushan

¹⁰ Chaura chacarcuptillan, Berea marcaman irmánucuna Pablutawan Silasta cácharcuran. Berea marcaman éhayar, Israelcunapa shuntacána wasinman aywaran.

¹¹ Tesalónica runacuna juyu captinsi, Berea runacuna alli shungu caran. Pablo willapácushantapis cushish wiyaran. Ichanga waran-waran Tayta Diosninchipa shiminta liguiran tincuchinanpaj. Willapashan rasunpa cashantapis, mana rasunpa cashantapis sumaj tincuchiran.

¹² Chay marcaáhu Israel runacunapis achcajmi Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicáriran. Jápa mama-warmicunapis, jápa mayur runacunapis éhasquicurán.

¹³ Chaura Berea marcaáhu Pablo willacushanta mayar, Tesalónica marcapita mayur Israel runacuna aywapuran. Éhayar, runacunata shimiyanan Pabluta ticrapunanpaj.

¹⁴⁻¹⁵ Chaymi irmánucuna Pabluta jishpirachiran lamarpa cantullanpa aywacunanpaj. Yanagajnincunapis Atenas marcacaman aywáshiran. Berea marcaáhu ichanga Silaswan Timoteo juyapáriran. Chaymi Atenas marcapita cutircamur, Pablupa yanagajnincuna niran: «Silas, Timoteo, juclash Atenas marcaman aywanqui.»

Atenas marcaáhu Pablo willapácushan

¹⁶ Atenas marcaáhu Silastawan Timoteuta shuyar, Pablo ricapacur puriyacaran. Jircapa jaracunanta achcata ricar, juyupa llaquicurán.

¹⁷ Chaymi shuntacána wasíchu Israelcunawanpis, Tayta Diosninchita manchapacuj jápa runacunawanpis tapunacuj. Lásachüpis waran-waran tincushan runata tantiyachij.

¹⁸ «Epicúreos» nishan yaéhajcunawanpis, «Estoicos» nishan yaéhajcunawanpis tapunacuj. Chaura Tayta Jesúspita Pablo willapácuptin, wañuscuna cawarinanta willapácuptin, apaycáchanacuran: «¿Imataraj cay runa rimacunsi?» nir. Waquinnam ichanga niran: «Mana ricsish jircacunapitáchi willacucuyan.»

¹⁹ Chaura «Areópago» nishan pachaču sisyunman pusharcu, tapuran: «¿Ima willapatataj puriycăchinqui, unaypita-pachachu, jipatarăchu?»

²⁰ Rimashayquita imaypis mana wiyarüchu. ¿Tantiyachimanquimanchu?» nir.

²¹ Chay Atenas marcaču jinan runapis, jăpa runacunapis jipa willapăcunata ashillar cawaj.

²² Chaymi Areópago sisyunču llapanta tantiyachir Pablo niran: «Atenas taytacuna, mă, sumaj wiyaycallămay. Jamcuna jircacunata sumaj manchapacunqui.

²³ Marcayquipa purir, jircapa jaracunantapis, capillancunantapis ricapashcă. Juctapis tarishcă. «Mana ricsishanchi Taytanchipa capillan» nir isquirbiraycan. Chaura pï cashantapis mana musyaycarsi, manchapacuycanqui. Cananga paypita willapăcuycă.

²⁴ Cay pachatapis, llapan imacunantapis Tayta Diosninchi camaran. Paypa maquinčhümi janaj pachapis, cay pachapis caycan. Chaymi runa rurashan wasita mana wasichacunchu.

²⁵ Runacuna yanapănanpaj imacunapis mana pishinchu. Quiquinmi cawachimajninchu. Paypita cawanichi. Alli cawananchipaj llapanta tarichimanchi.

²⁶ «Tayta Diosninchi juc runallapita chay-tucuyču marcayăchisha. Mayču yurinanchipăpis, imaycaman cawananchipăpis camacăchin.

²⁷ Llapantapis camacăchiran yarpačhacurir-yarpačhacurir pï cashantapis musyananchipaj. Yatayllapa ashishan-jina tantiyacuyta munar, rasunpa Tayta Diosninchi cashanta tantiyacushun. Payga ricaycămanchi.

²⁸ Yurinanchipăpis, arunanchipăpis, cawananchipăpis, paymi camacăchin. Chayči unay willapa rimajniquicunapis niran: «Chay taytallapita caycanchi.»

²⁹ Rasunpa Tayta Diosninchipa wamran caycar, runa rurashancunata ama taytachacushunchu. Runacuna yarpačhacurir-yarpačhacurir jircapa wasintapis tucuy-nirajta ruran jurillapita, jillayllapita, rumillapita.

³⁰ «Ñaupata runacuna mana musyayninwan juchata ruraptinpis, Tayta Diosninchi mana rimacuran. Cananmi ichanga may-chayčhüpis runacuna jucha aparicushanpita wanacunanta, shiminta wiyacunanta munaycan.

³¹ Juc junaj llapan runapa juchanta Tayta Diosninchi jurgapanga. Juchanchita jurgapămănanchipaj shuyninpa Jesústa acracusha. Acracushanta musyananchipaj wañushanpita cawarachimusha.»

³² «Wañushanpita cawarachimusha» niptin, waquin runa asipar ushyaran. Waquinna juc junaj wiyananpaj jitapuran.

³³⁻³⁴ Waquin runacunam ichanga Pablo willapăcuptin, Tayta Jesús pa shiminta čhasquicuran. Chaura Pablo sisyunpita llucshicuptin, aywăshiran yačhaj Dionisiupis, mama Damarispis, waquin irmănucunapis. Dionisiuga «Areópago» nishan pachaču llapan runata tantiyachij.

18

Corinto marcaču Pablo willapăcushan

¹ Chaura Atenas marcapita aywacur, Corinto marcaman Pablo čhayaran.

² Israel-masin Aquilawan tincuran. Aquilapa warmin caran Priscila. Aquilaga Ponto marcapita caran. Chaypis mandaj Claudio llapan Israel runacunata Italia quinran Roma marcapita jarguchiptin, aywacuran. Chayraj Corinto marcaman čhayash caran.

³ Aquila purichina jiru čhaqui wasi tulduta jiraj. Pablupis wasi tulduta jiraptin, iwal juyar Aquilawan yanapănacuran.

⁴ Diyawardacunaáhuina Israelcunapa shuntacäna wasinman aywaycur, Tayta Jesúsapa shiminta Pablo sumaj tantiyachiran. Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis aunichiyta munaran.

⁵ Macedonia marcapita Silaswan Timoteo éhayamuptin ima ruraynintapis caçhariycurna, Israel runacunata Pablo willaparan: «Jesúsga Tayta Diosninchi acracushan Washäcujninchi» nir.

⁶ Willapaptinpis Israel runacuna wiyacuyta mana munar, Pabluta ashllir ushyaran. Ashllir ushyaptin, müdananta tapsir ushyashpan piñacuran. «Cananga quiquiucunapita ñacaymanpis éhayanquipaj. Imaman éhayaptiquipis, ama jitapamanquichu. Cananpita jäpa runacunata Tayta Diosninchipa shiminta willapäshaj» nir aywacuran.

⁷ Shuntacäna wasipita aywacur, Pablo éhayaran Tito Justupa wasinman. Payga Tayta Diosninchita manchapacuj runa caran. Wasinpis shuntacäna wasi wajtallanóchu caran.

⁸ Chay shuntacäna wasipa mayur runa Crispupis wasinpa Tayta Jesúsapa shiminta éhasquicärriran. Waquin Corinto runacunapis Pabluta wiyar, Tayta Jesúsapa shiminta éhasquicärriran. Payman yupachicur, ushyacärriran.

⁹ Juc chacay ricapacuynillanóchu Pabluta Tayta Jesús niran: «Pablo, imatapis ama manchacuychu. Shimiquita ama amucurcuychu. Shimiita willapäcamuy.

¹⁰ Maquióchu puriptiqui, pipis mana imanäshunquipächu. Cay marcaóchu acracushä runacuna achcajmi.»

¹¹ Chaymi wata pullanninraj Corinto marcaóchu Pablo juyapärriran Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicur.

¹² Mandaj Galiónpa maquinóchu Acaya marcacuna caycashan wichan Israel runacuna Pabluta ticrapacurcuran. Charircur, Galiónpa dispächunman aparan:

¹³ «Cay runa: <Tayta Diosninchita alliman éhurashun> nirpis, mandajinchipa shiminta pampaman éhuraycan» nir.

¹⁴ Chaura Pablo chapacunapaj caycaptin, Mandaj Galión niran: «Israel runacuna, cay runa llutanta rurash captin, wañuchicush-ima captin, shimiquita wiyäman.

¹⁵ Ninshi-ninshi-jananmi ichanga, Moisésapa shimin-janan piñanacushayqui-jananmi ichanga, wiyaytapis mana munächu. Quiquiquicunalla ushyacächinquiman.»

¹⁶ Chaynuy nir dispächunpita llapanta jarguriran.

¹⁷ Jarguriptin, dispächu puncullaóchu Sóstenesta magapäcuran. Payga shuntacäna wasióchu mayur runa caran. Chaypis mandaj Galión mana imasi jucuranchu.

Antioquía marcaman Pablo cutishan

¹⁸ Corinto marcaóchu unaylla Pablo juyapärriran. Chaypita lapan irmänucunata wamayaycur, Cencreas marcaman aywacuran. Cencreas marca lamar cantullanóchu caran. Aquilapis warmin Priscilawan aywäshiran. Siria quinranman mana llucshillar, Cencreas marcallaóchu Pablo ajchanta rutucuran: «Tayta Diosninchiwan parlanacushäta éharcushcäna. Payga sumaj washämasha» nir. Chaynuy nir bütiman jigarcur, aywacärriran.

¹⁹ Éfeso marcaman éhayar, warmintinta Aquilata jaguiycuran.

Chay marcaóchu shuntacäna wasióchu Israel runacunawan Pablo tapunacuran.

²⁰ Israel runacuna Pablo unaylla juyapärrinanta munaran.

²¹ Munaptinsi, Pablo niran: «Juyayta mana camäpacüchu. Tayta Diosninchi camacächiptinmi ichanga, imayllapis cutimushaj.» Chaynuy nir Éfeso marcapita bütiwan aywacuran.

²² Cesarea marcaman échayar, Jerusalén marcaman aywaran jutucaj irmänucunata wamayaj. Jinarcur Antioquía marcaman cuticuran.

Jesúspita willacunanjay Pabluta yapay cáchacushan

²³ Antioquía marcachu unaylla juyapäriran. Chaypita unay échayashan marcacunaman yapay watucuj Pablo cutiran. Galacia quinranmanpis, Frigia quinranmanpis cutiran. Marcan-marcan purir, llapan irmänucunata sumaj shacyächiran.

²⁴ Chay wichan Alejandría marcapita Éfeso marcaman Apolo jutiyuj runa échayaran. Payga Israel runa caran. Rimaytapis sumaj yáchaj. Tayta Diosninchipa shimintapis sumaj tantiyaj.

²⁵ Tayta Jesúspita sumaj yáchacuran. Chaymi llapan shungunwan Jesús pï cashantapis tantiyachicuran. Ichanga Ushyachicuj Juanpa shimillantaraj Apolo musyaran.

²⁶ Juc cuti shuntacäna wasíchu Apolo llapan shungunwan willapäcuycaran. Chayta wiyar, Aquila warmintin shuyninpa wasinman pusharan. Aquilapa warmin caran Priscila. Jinarcur mana musyashancunata sumaj tantiyachiran. Tayta Diosninchipa maquinchu imanuy-imanuy cawanapäpis willaparan.

²⁷ Chaypita Acaya quinranman Apolo aywacuyta munaptin, irmänucuna shacyächiran. Acaya quinranchu irmänucunamanpis cartacuran: «Apolo Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyachicun. Llapan shunguyquiwan échasquicäriy, ari» nir. Allipaj chay marcaman Apolo échayaran. Tayta Diosninchi yanapaptin, irmänucunata sumaj shacyächiran.

²⁸ Israel-masincunam ichanga tincuparan: «Jesús mana Washäcujninichu» nir. Chaypis llapanpa ricay ñawinchu Tayta Diosninchipa shiminta liguipar, Apolo tantiyachiran: «Jesúsqa rasunpa Washäcujninchi» nir.

19

Éfeso marcachu Pablo willacushan

¹ Chaura Corinto marcachu irmänu Apolo juyashan wichan Pablo puntanpuntan quinranpa aywar, Éfeso marcaman échayaran. Irmänucunawan tincur, tapuran:

² «Tayta Jesúspa shiminta échasquicuptiqui, ¿Espíritu Santu charicurcush-cashunquichu?» nir. Chaura paycuna niran: «Espíritu Santu runacunata charishanta mana imaypis wiyarüchu.»

³ Pabluna tapuran: «Chaura, ¿pipa shiminta wiyacushpayquitaj ushyacush-canqui?» nir. Paycuna niran: «Ushyachicuj Juanpa shiminta willapämaptillan, ushyacärishcä.»

⁴ Chaura Pablo niran: «Ushyachicuj Juan runacuna juchapita wanacuptinraj, ushyachiran. Ichanga quiquin Juan niran: «Mana Washäcujchu cá; payga jipätaraj shamunga. Paypa shiminta échasquicunquiman.» Chaynuy nir Tayta Jesús shamunanpaj rimaycaran.»

⁵ Chaura Pablupa shiminta wiyacur, Tayta Jesús nishannuylla ushyacuran.

⁶ Jinarcur irmänucunapa umanman maquina churaycur, Tayta Diosninchita Pablo mañacuran. Mañacuptin, Espíritu Santu charicurcuran. Charicurcuptin, juc casta rimaycunata rimaran. Tayta Diosninchi yarpächishantapis musyachicuran.

⁷ Runacunaga éhunca ishçaywan-yupay (12) juturpaycaran.

⁸ Chaura Éfeso marcaçu juyar shuntacäna wasiman aywarcur-aywarcur, quimsa quillantın Pablo tantiyachicuran Tayta Diosninchipa maquinçu cawananpaj. Mana manchacullar imanuyppis aunichiyta munaran.

⁹ Tincupäcujcunam ichanga chapata rurar, llapan runata shimiyaran: «Chay mushuj willapawan pantachishunquipaj.» Chaynuy niptin llapan irmänucunata pushacurcur, «Tiranupa» nishan runapa shuntacäna wasınman Pablo witicuran.

¹⁰ Ishçay watantın willapäcuptin, Asia quinran llapan Israel runacunapis, jäpa runacunapis Tayta Jesúsipa shiminta wiyash caran.

¹¹ Tayta Diosninchı camacächıynınpa Pablo jıshyaçhucunata allchacächıran. Supaycunatapis jarguran.

¹² Chaymi Pablupa müdananta imallantapis apacuran jıshyaçhucunata allchacächınanpaj. Çhayachiptin, jıshyaçhucuna allchacäcuran. Supaycunapis caçhariycuran.

¹³ Chay wichan ishçaj-quimsaj Israelcuna supayta jargur purıran. Paycunapis Tayta Jesús nıshannuylla supaycunata jarguyta munar, nıran: «Pablo willacushan Tayta Jesúsipa jutınwan jargushayqui. Cay runata caçhariy» nır.

¹⁴ Chayta ruraycaran cüra Escevaspa jançhis ullgu wamrancuna. Escevasga Israel runacunapa mayur cüran caran.

¹⁵ Juc junajmi ichanga Jesúsipa shımınçu jarguyta munaycaptin, supay nıran: «Jesústa rıcsı. Pablo pı cashantapis musyä. Jamcuna, ¿pitaj canqui jargumänayquipaj?»

¹⁶ Chaynuy nır supay puçllacushan runa ullgucäcuran. Llapanta charırcur, magar ushyaran. Chaura Escevaspa wamrancuna jalapaçhalla, yawarlla wasıpıta jıshpicärıran.

¹⁷ Éfeso marcaçu chaynuy cashanta mayar, Israel runacunapis, jäpa runacunapis llapallan mancharıran. Tayta Jesús sumaj munayniyuj cashanta tantıyaycur, allıman çhuraycärıran.

¹⁸ Chaymi waquin irmänucuna jucha aparıçushanta mana chapacuranchu. Llapın wıyay willacuran.

¹⁹ Musyapacujcunapis llapan runapa ricay ñawınçu chapata ruracun librancunata rupachiypa ushyaran. Chay librucunapa çhaninta yupaptin, pıchga éhunca waranga (50,000) junaj runa arushanpa çhanınman çhayaran.

²⁰ Chaynuypa Tayta Jesúsipa shımın chay-tucuyçu mayacaran. Munayniyuj cashantapis runacuna sumaj tantıyacuran.

²¹ Chaypıta Pablo yarpaçhacuran: «Macedonia quinrançhüpis, Acaya quinrançhüpis irmänucunata watucurıshaj. Jınarcır Jerusalén marcaman cutıshaj. Chaypıta Roma marcaman aywayta camashaj» nır.

²² Chaynuy yarpar, willacäshıj-masın Timoteutawan Erastuta ñaupachıran Macedonia marcacunaman. Quiquin Pablum ichanga Asia marcacunallachürıraj juyapärıran.

Éfeso marcaçu Pabluta ticrapushan

²³ Chay wichan Jesúsipa shımın-janan Éfeso runacuna apaycaçhänacur, ullgucaycärıran.

²⁴ Ullgucarcärınanpaj jıllay tacaj Demetrio juchayuj caran. Payga jıllaypıta tacaj acapalla Artemısapa capıllanta-nıraj. Tacapacujcuna jıllayta sumaj tarıran.

²⁵ Juc junaj arüşıjnıncunatawan llapan tacaj-masıncunata shuntaycur, Demetrio nıran: «Tacapacushanchı jıllayllawan cawashanchıta musyanqui.

²⁶ Canan ricay ñawiquíchu Pablo willapäcuycan: «Runa rurashan capillaga mana munayniyujchu» nir. Willapäcushanta cay Éfeso marcanchiýchüpis, Asia marcacunaýchüpis mayna runacuna aunisha. Rurashanchi capillata mana manchapacunnachu.

²⁷ Yargayman chayachimäshun. Acapalla capilla rurashanchicunata pipis mana rantinganachu. Mamanchi Artemisatapis, capillantapis runacuna mana manchapacunganachu. Payta llapan runa manchapacuj Asia marcanchicunaýchüpis, may-chayýchüpis.»

²⁸ Demetrio chaynuy niptin, tacaj-masincuna juyupa ullgur japarpararan: «Mamanchi Artemisallata alliman churashun. Payga munayniyujmi. Éfeso runacunapa mamanmi» nir.

²⁹ Japaraptin, llapan runa ullgucaycärran. Tincuypa-tincuycashanču Aristarcutawan Gayuta charircur, läsaman jancharan. Macedonia marcapita Aristarcuwan Gayo Pabluta yanagämuran.

³⁰ Yanaguincunata charishanta mayar, nanachicunanpaj Pablupis aywayta munaran. Munaptinpis, purishijnincuna mičharan.

³¹ Asia marcapa waquin mandajnincunapis Pabluwan yačhänacur, imanpis mana jaticänanpaj willachiran.

³² Chaura läsaču waquin runa wichaypa-uraypa japaraptin, marca runacuna imapita tincuypa-tincushantapis mana tantiyaranchu.

³³ Chaymi waquin mayur Israel runacuna Alejandro jutiyuj runata ñaupaman jayaycur, rimachiran. Chaura Alejandro llapan runata tantiyachinanpaj maquinwan upällachiran.

³⁴ Alejandro Israel runa cashanta musyar, ishca yura-ima juc shimilla llapan Éfeso runacuna japarpararan: «Mamanchi Artemisallata alliman churalläshun. Payga munayniyuj. Éfeso runacunapa maman» nir.

³⁵ Chaura Éfeso auturdäcunapa isquirbänun llapanta upällaraycachir, niran: «Marca-masícuna, wiyaycallämay. Marcanchiču Mamanchi Artemisa juyashanta llapan runa musyan. Capillantapis sumaj rican. Mamanchi-niraj janaj pachapita shicwamushantapis musyan.

³⁶ Pipis mana wasguipanmanchu. Chaymi manacajllapäga ama tincupänacushunchu. Imata rurananchipäpis sumajraj yarpačhacushun.

³⁷ Jančhamushayqui runacuna Mamanchi Artemisapa capillanta mana suwashachu. Pampamanpis mana churashachu.

³⁸ Demetriuwan tacaj-masincuna piwanpis dimandanacuyta munar, auturdäcunaman aywachun. Quiquincuna nanachicuchun.

³⁹ Manchäga shuyninpa auturdäcunata jayarcachir, imatapis parlanacärichun.

⁴⁰ Canan tincuypa-tincushanchi mana allichu. Mayur mandajninchicuna mayar, ticrapanacushanchita yarpanga. Tapumaptinchi, imanuyta chapacuytapis mana camäpacushunpächu.»

⁴¹ Chaynuy piñacuriycur, llapan runata wasinman-caman cutircachiran.

20

Macedonia quinranpa, Grecia quinranpa Pablo purishan

¹ Chaura runacuna tincuypa-tincushan chawacäcuptin, llapan irmänucunata jayaycachir, Pablo anyaparan. Jinarcu: «Aywallä» nir Macedonia quinranman aywacuran.

² Aywacur, chayashan marcacunaču Tayta Jesústa wiyacuj irmänucunata sumaj shacyächiran. Chaypita Grecia quinranman chayaran.

³ Chay marcachu quimsa quilla juyapäriran. Chaypita Siria quinranman bütiwan aywacunanpaj caycashanchu, mayur Israel runacuna wañuchinanpaj yarpapashanta mayaran. Chaymi chaquillapana Macedonia quinranpa Pablo cuticuran.

⁴ Cuticupti, yanagämaran Sópatros, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Trófimo, Tíquico. Sópatrosga Berea marcapita caran. Papäninpa jutin caran Pirro. Aristarcuwan Segundo, Tesalónica marcapita caran. Gayo, Derbe marcapita. Trófiguwan Tíquico, Asia quinranpita caran.

⁵ Yanaguicuna Tróade marcaman ñaupacuran. Chayllaclu Pablutawan ishcanita shuyarämaran.

⁶ Libadüraynaj tanta micuna fiesta ushyacäcuptinraj, Filipos marcapita bütiwan aywacärirä.* Pichga junajllata yanaguicunata tariparä. Tariparcur, Tróade marcachu juc simäna juyapärirä.

Troas marcachu Pablo willacushan

⁷ Chaura dumingu chacay irmänucunawan jutucarä micupacunäpaj, tantata paquipacur mallichinacärinäpaj.* Warannin aywacunan captin, pullanpagascaman Pablo willapäcuran.

⁸ Juturashä wasiga ishcaj altusyuj caran. Achquicunapis rataycaran.

⁹ «Eutico» nishan müsüpis wasipa bintänanchu jamaraycaran. Pablo pullanpagascaman willapäcuptin, puñunaywan ñipchit-ñipchityaycaran. Puñucäcur, ishcaj janay altuspita shicwacamuran. Jatarachij chayaptin, wañushana caycaran.

¹⁰ Chaura Pablo yarpuriycur, müsuta margacurcuran. Irmänucunatapis niran: «Ama llaquicuychu. Cawaycanmi.»

¹¹ Jinarcu altusman jigarcu, Pablo tantata paquircur-paquircur mallichimaptin, llapani micurä. Payga pacha warashancaman willapäcuran. Chaypita aywacuran.

¹² Waquin irmänucunana cawaycajta müsuta wasinman pushacuran. Chaypita llapan irmänucunapis jatunpa cushicäriran.

Mileto marcaman Pablo aywashan

¹³ Jinarcu bütiwan ñauparcur, Aso marcachu Pabluta shuyarparä. Payga yarpashanta charcur, chaquillapa shamuran.

¹⁴ Aso marcachu Pabluwan tincur, bütiwan llapani Mitilene marcaman aywacärirä.

¹⁵ Warannin Quíos marca chimpanman chayarä. Chaypita büti ichinan Samos marcaman chayarä. Waranin Trogilón marcachu ichipärir, Mileto marcaman chayarä.

¹⁶ Asia quinranclu Pablo juyapacayta mana munaptin, Éfeso marcaman mana chayallar, aywacärirä. Camäpacur, «Pentecostés» nishan fiestallapaj Jerusalén marcaman chayayta munaran.

Éfeso marcachu mayur irmänucunata Pablo willapashan

¹⁷ Chaura Mileto marcallapita Éfeso marcachu mayur irmänucunata Pablo jayachiran.

¹⁸ Chayamuptin, niran: «Irmänucuna, chayamushäpita-pacha imanuy Asia quinranclu cawashäta musyanqui. Ricay ñawiquichu purishcä.

* **20:6** Israel runacuna Egipto marcapita Tayta Diosninchi jishpichishanta yarpärir: «Ima allish Tayta Diosninchi washämanchi» nir libadüraynaj tantata micuj. * **20:7** Griego rimaychu: «Simäna jallarij junaj» niptin, waquin runa tantiyan sábadu junaj cashanta, waquinna dumingu junaj cashanta. Israel runacunam ichanga sábadu junaj chacanaycaptin, inti jigarpuycaptin: «Juc junaj jallariycan» nir ricsij.

19 Mana yačhaj-tucullar Tayta Jesúspa mandunta rurashätapis musyanqui. Israel-masícuna chiquipämaptinpis, ñacachimaptinpis, wagashalläwan ush-yaräcun.

20 Jamcunata willapänajpaj yarpashäcunata mana imatapis pacashcächu. Manchäga wasin-wasin, llapan wiyay willapashcä.

21 Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis jucha aparicushanpita wanacur Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj, Tayta Jesúspa shiminta čhasquicunanpaj tantiyachishcä.

22 «Cananga Espíritu Santu apamaptin, Jerusalén marcaman aywaycä. Iman čhayanätapis mana musyärächu.

23 Maypa puriptipis, Espíritu Santu musyachiman ñacanalläta, carsilman čhayanalläta.

24 Ñacanäta musyarpis, mana llaquicüchu. Wañuyman čhayarpis, Tayta Jesús nimashanta čharcunä. Chaymi cawashäcaman Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta pi-maytapis willapänä.

25 «Marcayquicunapa purir, Tayta Diosninchipa maquinchu cawanayquipaj willaparä. Cananpitam ichanga mana ricamanquipänachu.

26 Llapaniquita willapashcaj. Cananga quiquiquipitana imamanpis čhayanquipaj.

27 Tayta Diosninchi yarpashancunata llapanta willapashcaj. Imatapis mana pacashcächu.

28 Irmäncuna, quiquiquicunapis wiyacunquiman. Mayur irmänu captiqui, uyshata alli ricashan-jina jutucuj irmänucunatapis ricanquiman. Maquiquiču cawan. Sumaj ricanayquipaj carguyquiman Espíritu Santu čhurashcashunqui. Paycunata Tayta Diosninchi wamrachacusha Wawan Jesús wañuyman čhayayninpa.

29 «Aywacupti, micucuj liyun-jina pantachicujcuna shamunga irmänucunata ñacachir ushyacächinanpaj.

30 Waquin pantachicujcuna irmänu-masillayquipita jataringa. Maquillanču purichinanpaj: «Allita rimä» nir irmänucunata riguichinga.

31 Chaymi quiquiqui-pura sumaj michinacunqui. Quimsa watantin pagas-junajta wiguipawan willapashäcunata jungarunquiman. Llapaniquita willapashcaj.

32 «Irmänucuna, Tayta Diosninchipa maquinman čhuraycaj. Paypa shiminta sumaj willapashcaj. Sumaj llaquipäcuj cashpan yanapamäshun shungun munashannuy cawananchipaj. Aunishan irinsata tarichimashpanchi ñaupallanču llapan wawancunata cawachimäshun.

33 «Nuwa mana pipa jillaynintapis, jurintapis, müdanantapis munapashcächu.

34 Manchäga quiqui arushcä. Chaymi yanaguicunatapis, quiquitapis mana imapis pishimashachu. Llapantapis musyanqui.

35 Nuwa-jina arur, pishipacujcunatapis yanapänayquipaj willapashcaj. Quiquin Tayta Jesúspis tantiyachimashcanchi: «Mañapacur, llaquicunchi. Tarichicurmi ichanga, cushicunchi» nir.»

36 Pablo rimayta ushyariycur, irmänucunawan jungurpacaycärir, Tayta Diosninchita mañacuran.

37 «Aywallä» niptin, llapan macallanacurcur-macallanacurcur wagapäcuran.

38 «Cananpita mana ricamanquipänachu» nishanpita llapan llaquicuran. Llaquicursi, büti caycashan-cajcaman yanagaran.

21

Jerusalén marcaman Pablo cutishan

¹ Chaura irmänunchicunata: «Aywallä» nir bütiman jigarcur, aywacurä. Cos marcaman éhayarä. Warannin junaj Rodas marcaman éhayarä. Chaypita Pátara marcaman éhayarä.

² Pátara marcapita Fenicia marcaman büti llucshiycajta tarir, jigacarcärirä.

³ Siria quinranman aywar, wac chimpanchu Chipre marcata ricarä. Chaypitaraj Tiro marcaman éhayarä. Chaychu apashan jipicunata büti jaguiycuran.

⁴ Irmänunchicunawan tincurmi ichanga, janchis junaj juyapärishcä. Paycuna Espiritu Santu musyachiptin, Pabluta mičharan: «Jerusalén marcaman ama aywaychu, ari» nir.

⁵ Chaura juyanä junaj éharcuptin, irmänunchicuna warmintin, wamrancunawan marcanpita lamar cantuncaman yanagämaran. Paycunawan jungurpacaycärir, Tayta Diosninchita mañacurä.

⁶ Jinarcur: «Aywallä» nir bütiman jigarä. Paycunam ichanga wasinman-caman cuticäriran.

⁷ Chaypita Tiro marcapita aywacur, Tolemaida marcaman éhayarä. Chaycamalla yacupa aywarä. Chay marcachu irmänunchicunawan wamayänacur, juc junaj juyapärishcä.

⁸ Warannin junaj aywacur, yanaguicunawan Cesarea marcaman éhayarä. Chay marcaman éhayar, Jesúspita willacuj Felipipa wasinchu pachacushcä. Paytapis Jerusalén marcachu janchis irmänucunata acrar, acracurunaj micuyta aypucunanpaj.

⁹ Felipipa éhuscuj jipashnincuna Tayta Diosninchipa willacujnin caran. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta musyachicuj.

¹⁰ Ishcay-quimsa junaj juyaycapti, Judea quinranpita éhayamuran Tayta Diosninchipa willacujnin Agabo.

¹¹ Payga Pablupa sinturunninta pascapariran. Sinturunninwan maquincháquinta watacurcur, niran: «Espiritu Santu nin: «Sinturonyuj runata caynuy Jerusalén marcachu mayur Israel runacuna wancunga. Jinarcur, jäpa runacunapa maquinman éhuranga.»»

¹² Chayta wiyar, llapan irmänunchicunawan mañacurä: «Pablo, Jerusalén marcaman ama aywaychu, ari» nir.

¹³ Pabluna nimiran: «¿Imanirtaj waganqui? Wagaptiqui, shungüpis ishquicäcun. Jerusalén marcachu wascamaptinsi, éhasquicushaj. Tayta Jesús-janan wañuchimaptinsi, mana chapacushächu.»

¹⁴ Chaura imanaypapis chapayta mana camäpacur: «Tayta Diosninchi camacächishannuy caycullächun» nir imatapis mana rimaparänachu.

¹⁵ Chaypita llapanta sumaj camaricuriycur, Jerusalén marcaman aywacärirä.

¹⁶ Aywacupti, Cesarea marcapita waquin irmänunchicuna Jerusalén marcacaman yanagämaran. éhayapti, Chipre runa Nasónpa wasinman pachächimaran. Nasónga unaypita-pacha Tayta Jesússta wiyacuran.

Santiaguta Pablo watucushan

¹⁷ Chaura Jerusalén marcaman éhayapti, cushi-cushilla irmänunchicuna éhasquicamaran.

¹⁸ Warannin junaj Santiaguta watucuj Pablo aywaptin, nuwacunapis aywäshirä. Mayur irmänucunatawan tarirä.

¹⁹ Paycunata wamayaycur, jäpa runacunapa marcanchu purishanta, imamatapis rurashanta, Tayta Diosninchi imächüpis yanapashanta Pablo willaparan.

²⁰ Llapallanta willaptin, Tayta Diosninchita alliman échuraran. Jinarcur niran: «Irmänu Pablo, Israelcuna achcajmi Jesúsapa shiminta échasquicuycan. Chayta quiquipis musyanquina. Chaypis Moisésapa shiminta écharcunanchitaraj munaycan.

²¹ Jäpa runapa marcancunaçu tiyaj Israel runacuna sharcamurmi ichanga willacusha: «Moisésapa shiminta écharcunanchitapis, iti ullgu wamranchicunata jïrunanchitapis, auquillunchicunapa shiminta écharcunanchitapis Pablo mana munanchu» nir.

²² Waquin Israel-masinchicuna llutanta yarpaptin, ¿imanaypataj chapacushun? Échayamushayquita mayanga.

²³ «Chaymi llapan runapa ricay ñawinçu alli llucshinayquipaj sumaj yarpaçhacushun. Cayçu échuscuj runacuna Tayta Diosninchï aunishanta écharcuycan. Ichicllana pishin.

²⁴ Aunishanta écharcushan musyacänanpaj échuscunwan ushyacamuy. Ajchantapis rutuchiy. Rutushayquipa échanintapis échuranqui. Chaynuy ruraptiqui, Israel-masinchicuna ninga: «Manacajllapita Pabluta tumpasha. Paypis Moisésapa shiminta llapanta écharcuycan. Tayta Diosninchipis alli ñawinwan rican.»

²⁵ «Sumaj yarpaçhacurir jäpa irmänucunata mayna cartacushcä: «Jircacunaman jarashanta ama micunquichu. Uyshata pishtarpis yawarninta shutuchinqui. Yawartapis ama micunquichu. Ricashayqui warmiwan, ricashayqui runawan ama cacunquichu» nir.»

²⁶ Chaura warannin junaj Moisésapa shiminta écharcur, änir échuscun runawan Pablo ushyacuran: «Tayta Diosninchï allina ricamäshun» nir. Jinarcur imay junaj ajchanpa échaninta échurananpäpis Tayta Diosninchipa wasinman willaj aywaran.

Tayta Diosninchipa wasinçu Pabluta charishan

²⁷ Jançhis junajta aywaycaptin Tayta Diosninchipa wasinçu Pabluta ricar, Asia quinranpita shamuj waquin Israel runacuna ullgucaycärriran. Tincuypa-tincur, Pabluta charicarcärriran:

²⁸ «Israel-masicuna, yanapaycallämay. Cay runacuna chay-tucuyapa willapäcuycan marcanchita pampaman échurananpaj, Moisésapa shimintapis mana écharcunanpaj. Tayta Diosninchipa wasintapis pampaman échurar, jäpa runacunata yaucuchisha» nir.

²⁹ Paycuna Pabluta ricarunaj Éfeso runa Trófigimuwän marcaçu puriycajta. Chayçi yarparan: «Tayta Diosninchipa wasinmanpis jäpa runata yaycuchisha» nir.

³⁰ Chaymi llapan runa tincuypa-tincuran. Shuntacaycur Pabluta charicarcärrir, wajtaman jançharan. Nircur Tayta Diosninchipa wasin puncuntapis wiçhgaycärriran.

³¹ Pabluta wañuchinanpaj caycaptin, Roma murucucunapa cumandantita willaran: «Israel runacuna tincuypa-tincurcaycan» nir.

³² Chaura cumandanti capitancunatawan murucuncunata shuntariycur, runacunaman juçlla aywaran. Paycunata ricar, magarcaycashançu Pabluta caçhariycuran.

³³ Caçhariyuptin, murucucunapa cumandantin Pabluta charicurcuran. Ishcay cadinawanraj watachiran. Jinarcur runacunata tapuran: «¿Pitaj cay runa? ¿imatataj rurasha?» nir.

³⁴ Tapuptin, ima niytapis mana camäpacuranchu. Wichaypa-uraypa rimacärriran. Chaymi murucucunapa capitannin ima juchanta taripuyta mana camäpacur, cuartilman Pabluta apacuran.

³⁵ Apaycaptin runacuna magayta munaptin, wintucurcellar cuartilpa patac-patacninta jigachiran.

³⁶ Runacuna ullguyllawan japarpaycaran: «Pabluta wañurachiy» nir.

Pablo willapashan

³⁷ Chaura cuartilman yaycuchinanpaj caycaptin, murucucunapa cumandantinta Pablo niran: «¿Ichiçllatapis parlapärishuwanchu?» Chaynuy niptin, cumandanti niran: «¿Griego rimayta yaçhanquichuraj?»

³⁸ Egipto marcapita canqui, ¿au? Juc cuti auturdäninchita ticrapur, éhuscu waranga (4,000) runacunata shuntaycur purishcanqui, ¿au? Wañuchicunayquipaj chunyaj pachaçu purishcanqui, ¿au?»

³⁹ Pabluna niran: «Mana. Israel runa cä. Cilicia quinran jatun Tarso marcaçu yurishcä. Cay ullguy marca-masícunata tantiyaycachishaj, ari.»

⁴⁰ Chaura cumandanti auniptin cuartilpa patacninçu íchicuycur, llapan runata upällachiran. Jinarcu llapan runa tantiyananpaj hebreo rimayninçu niran:

22

¹ «Taytacuna, Israel marca mayur runacuna, chapacur rimashäta mä, wiyaycallämay.»

² Chaura hebreo shimipa rimajta wiyar, llapan upällacaycärran.

³ Upällacaycäriptin, Pablo niran: «Nuwapis Israel runa cä. Cilicia quinran jatun Tarso marcaçu yurishcä. Cay Jerusalén marcaçu wiñashcäpis. Unay auquillunchicuna-jina cawanäpaj yaçhaj-sapa Gamalielpa shiminpita imatapis yaçhacushcä. Jancuna-jina Tayta Diosninchipa shiminta éharcuycä.»

⁴ Paypa shiminta éharcu, Jesúsapa shiminta éhasquicuj irmänucunata wañuy-caway jaticaçhar ushyarä. Warmi ullgutapis watacurcur, carsilman apachirä.

⁵ Imata ruranäpäpis mayur cüra, mayur Israel runacuna sisyunçu auni-masha. Paycuna llapanta musyan. Quiquincuna Damasco marcaçu Israel mayur-masinchicunapaj urdinta jumarän. Chaywanraj Tayta Jesúsapa shiminta wiyacuptin, pitapis charinä caran. Wascananpäpis Jerusalén marcaman apamunä caran.

⁶ «Chaymi Damasco marcaman lasdüsi yaycupaycapti, janaj pachapita achqui illajpita chillapyamuran.

⁷ Chaura pampaman tunicurä. Jitaraycashäçu wiyarä: «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquimar jaticaçhaycämanqui?» nimujta.

⁸ Nimuptin, tapurä: «¿Pitaj canqui, Tayta?» nir. Chaura nimuran: «Nazaret marca Jesúsmi cä. Chiquimar jaticaçhaycämanqui.»

⁹ «Yanaguïcunapis achqui chillapyamujta ricaran. Parlapämashantam ichanga mana wiyaranchu.

¹⁰ Nuwana nirä: «¿Imataraj ruräman, Tayta?» Chaura nimiran: «Jatariy. Damasco marcaman ayway. Chayçu imata ruranayquipäpis willashun-quipaj.»

¹¹ «Achqui chillapyamashanpita japrayacäcurä. Puriytapis mana camäpacuräçu. Chaymi maquilläpita yanaguïcuna Damasco marcacaman apamaran.

¹² Chay marcaçu Israel runa Ananías juyaran. Moisésapa shiminta wiyacur Tayta Diosninchita manchapacuj captin, jinançu tiyaj Israel-masincuna allipa ricaran.

¹³ Lädüman sharcamur, pay nimiran: «Irmänu Saulo, japrayash ñawiqui quiçhacangana.» Chaymi ñawī quiçhacäcuptin, Ananíasta ricarä.

¹⁴ Pay nimiran: «Manaräsi yuriptillayqui, unay auquillunchicuna manchapacushan Tayta Diosninchi acracushurayqui shungun munashanta runanayquipäpis, Tayta Jesústa ricanayquipäpis, shiminta wiyamayquipäpis.»

¹⁵ Chaymi ricashayquitapis, wiyashayquitapis chay-tucuychu willapäcunquipaj.

¹⁶ Cananga Tayta Jesússpa shiminta échasquicuy. Ushyacuy. Tayta Diosninchi-tapis mañacuy jucha aparicushayquita jungacaycur mana yarparänapaj.»

¹⁷ «Chaypita Jerusalén marcaman cutimur, Tayta Diosninchipa wasinman aywarä. Tayta Diosninchita mañacuycashächu ricapacurä.»

¹⁸ Ricapacuyñichu Tayta Jesús nimiran: «Jerusalén marcapita juclla jishpicuy. Shimita willacuptiquisi, runacuna mana échasquishunquipächu.»

¹⁹ Nuwana nirä: «Tayta, shimiquita échasquicujcunata ñacachishäta, shuntacäna wasicunapita jurgurcur-jurgurcur carsilman apashäta, magar ushyashäta musyan.»

²⁰ Willacujniqui Estebanta wañuycachiptinpis, aunirä. Wañuchicujcunapa müdanantapis ricapurä.»

²¹ Paymi ichanga nimiran: «Caypita aywacuy. Jäpa runacunata willapäcunayquipaj carupa cáchacushayqui.» »

²² Chaynuy niptin, runacuna ullgucarcärriran. Mana wiyarannachu. Manchäga japarparan: «Pabluta juclla wañurachishun. Ama cawachishunchu» nir.

²³ Chigaypa ullgur müdanancunatapis llushticuycaptillan, allpacunatapis aspircur-aspircur wicapaycaptillan,

²⁴ murucucunapa cumandantin niran: «Carsilman wiéhgarcur, Pabluta sumaj wascay. Runacuna ullgünapaj imallapis achäqui cangam. Juchanta pashtapacunanpaj wascay.»

²⁵ Chaura wascananpaj wataraycächiptin, capitanta Pablo tapuran: «Juchayuj cashätapis, mana juchayuj cashätapis mana musyallar Roma runa caycapti, ¿wascamänayqui camacanchu?» nir.

²⁶ Niptin, cumandantinta willaran: «Cumandanti, cay runa Roma runash. ¿Canan imataraj ruranqui?» nir.

²⁷ Chaura cumandanti aywarcur, Pabluta tapuran: «¿Rasunpachu Roma runa canqui? Mä, willamay» nir. Tapuptin niran: «Au. Rasunpa Roma runa cä.»

²⁸ Cumandantina niran: «Chay-chica jillaywanraj Roma runa cayman échayashcä.» Pabluna niran: «Nuwan ichanga yuriynipita-pacha Roma runa cä.»

²⁹ Chaynuy niptin, Pabluta wascananpaj caycashanchu witicärriran. Cumandantipis mancharicäcuran: «¿Roma runatarächu cadinawan wancushcanchi?» nir.

Israel runacunapa sisynninchu Pablo chapacushan

³⁰ Warannin junaj cadinawan wataraycächishanachu Pabluta pascaran. Mayur Israel runacuna imapita dimandashantapis sumaj musyayta munar, llapan mayur Israel runacunata, mayur cüracunata cumandanti jayachiran. Échayptin, Pabluta carsilpita jurgurcur, tincuchiran.

23

¹ Chaura Pablo mana chapacullar llapan mayur Israel runata ricärrir niran: «Marca-masícuna, canancaman Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawashcä. Chaymi allilla cawaycä.»

² Chaynuy niptin, mayur cüra Ananías Pabluta shimiéchu cutachiran.

³ Chaura Pablo shiminta jugarir niran: «Ishcay cära runa, jamtapis Tayta Diosninchi cutashunquipaj. Moiséspa shiminman tupurraj juchayuj cashäta, mana cashätapis ashipämanquiman. Juchäta tarirraj wascamanquiman. Mayur Israel runa caycar juchäta mana tarillar cutachimarga, quiquiqui juchata aparicuycanqui.»

⁴ Chaynuy niptin, runacuna Pabluta ullgüparan: «Tayta Diosninchi acracushan mayur cürata ashllishcanqui» nir.

⁵ Pabluna niran: «Taytacuna, mayur cüra cashanta mana musyayniwan rimarcushcä. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Mayur runata ama ashlliychu.»»*

⁶ Chaura Israel mayur runacuna ishca yarpayyuj runacuna caran: fariseucunawan saduceucuna. Chayta musyar, Pablo wiyacächiypa niran: «Israel-masicuna, taytäpita-pacha fariseu runa cä. Chaymi wañushcuna cawarinanta yupachicushäpita mayur Israel runacunapa sisunninman apaycamar dimandarcaycamanqui.»

⁷ Wañushcuna cawarinanta rimaptin, fariseucunapa shungun Pabluman ticracurcuran. Chaymi fariseucunawan saduceucuna piñacuyta jallaycärisha. Quiquin-puralla mayur Israel runacuna ticrapanacuran.

⁸ Saduceucunapa yarpashan fariseucunapa yarpashanwan mana tincurancho. Saduceucuna yarpan: «Wañushallanchiwan ushyaräcunchi. Anjilpis, almapis mana canchu» nir. Fariseucunana yarpan: «Wañushanchipita cawarimushun. Anjilpis, almapis caycan» nir.

⁹ Chaura wichaypa-uraypa jayapänacuycaptin, waquin Moiséspa shiminta yachaj fariseucuna niran: «Cay runa juchallicushanta mana tarinchichu. Almacunapis, anjilcunapis cay runata ricaripushachi.»

¹⁰ Chaynuy niptinsi, runacunapa ullguynin mana jasacarancho. Alläpa ullguptin, cumandanti manchariran: «Pabluta wañuchirunman» nir. Chaymi murucunata niran: «Cuartilman jishpichiy.»

¹¹ Chay pagas ricapacuyninchu Pabluta Tayta Jesús niran: «Ama imatapis manchacunquichu. Cay marcachu shimita willacushayquinuylla Roma marcachüpis willapacunquipaj.»

Pabluta wañuchinanpaj parlanacushan

¹² Chaura warannin junaj waquin Israel runacuna parlanacuran: «Pabluta mana wañuchishanchicaman micuytasi, yacutasi ama mallishunchu. Shiminchita mana charcuptinchi, Tayta Diosninchi ñacachimäshun» nir.

¹³ Chaynuy parlanacuran chuscu chunca-yupay (40) runacuna.

¹⁴ Parlanacuriycur, mayur cüracunata, mayur runacunata willaj aywaran. Chayaycur, niran: «Nuwacuna parlanacushcä: «Pabluta mana wañuchishanchicaman micuytasi, yacutasi ama mallishunchu. Shiminchita mana charcuptinchi, Tayta Diosninchi ñacachimäshun» nir.

¹⁵ Taytacuna, canan cumandantita mañacunqui: «Sumaj tapunäpaj Pabluta caçhamuy. Ima juchan cashantapis sumaj musyayta munä» nillar. Manaräsi çhayamuptillan, nuwacuna wañuchinapaj shuyaraycäshaj.»

¹⁶ Chaynuy parlanacärishanta Pablupa paninpa wamranpis wiyaran. Wiyar cuartilman aywarcur, willaycuran.

¹⁷ Chaura juc capitanta jayarcur, Pablo niran: «Cay müsuta cumandanti man pushay. Shungun musyashanta willamuchun.»

¹⁸ Niptin, cumandantiman çhayacachir, niran: «Wiçgaraj Pablo jayarcachimar, cay müsuta pushamunapaj mañacamasha. Shungun musyashantash willashunqui.»

* 23:5 Éxodo 22.28.

¹⁹ Niptin, yatalla pusharcur, cumandanti tapuran: «¿Imatataj musyaray-canqui?» nir.

²⁰ Chaura müsu willaran: «Waquin Israel runacunawan mayur runacuna parlanacärisha. Paycuna mañacushunquipaj: «Sumaj tapunäpaj sisynniman Pabluta caçhapaycallamay, ari» nillar.

²¹ Chaynuy nishuptiqui, ama auninquichu. Çhucu çhunca-yupay (40) runacuna parlanacusha: «Pabluta mana wañuchishanchicaman micuytasi, yacutasi ama mallishunchu. Shiminchita mana çharcuptinchi, Tayta Diosninchi ñacachimashun» nir. Paycuna caçharcunallayquita shuyarpaycan.»

²² Chaura cumandanti niran: «Shimiquita pashtapacurunquiman. Upällalla cuticunqui, ari.»

Mandaj Félixman Pabluta apachishan

²³ Jinarcu cumandanti ishcaj capitanta jayarcachir niran: «Sumaj chacarcuptin, Cesarea marcaman Pabluta apanayquipaj camaricuy. Camaricuchun ishcaj paçhac (200) murucucuna çhaquipa aywananpaj, jançhis çhunca (70) cawallun muntash aywananpaj, ishcaj paçhac (200) tucsicunanwan-caman aywananpaj.

²⁴ Pablo muntacunapäpis cawalluta camariy. Cawaycajta mandaj Félixman çhayachinayqui.»

²⁵ Pabluta apaj murucucunawan cartatapis apachiran. Cartaçu niran:

²⁶ «Tayta Félix, nuwa mayur mincayniqui Claudio Lisias cartacallämü. ¿Allillachu juyapaycanqui?»

²⁷ Israel runacuna charircu, cay runata wañuchinanpaj caycaran. Chaymi Roma runa cashanta musyar, murucucunawan washashcä.

²⁸ Jinarcu imapitasi tincupänacushanta musyayta munar, mayur Israel runacuna sisyunta rurashanman aparä.

²⁹ Chayçu quiquincunapa yarpashan-janallan tincupänacushanta tantiyacurä. Wañuchicänanpäpis, carsilçu wiçgaränanpäpis achäqui mana carancho.

³⁰ Canan mayur Israel runacuna wañurachinanpaj parlanacushan rinrïman çhayamuptin, apaycächimü. Chiquij runacunatapis ñaupayquiçu juchanta jurgapänanpaj nishcä.»

³¹ Chaura murucucuna capitanninta wiyacur, chay chacaylla Antípatris marcaman Pabluta çhayachiran.

³² Warannin junaj çhaquipa aywaj murucucuna cuartilninman cuticärran. Cawalluwan aywajcunalla Cesarea marcaman çhayachiran.

³³ Cesarea marcaman çhayar, cartatapis, Pablutapis mandaj Félixpa maquinman çhuraran.

³⁴ Chaura cartata liguircu, maypita cashantapis Pabluta tapuran. Cilicia marca runa cashanta willaptin, niran:

³⁵ «Chiquishujniqui runacuna çhayamuptinraj, shimiquita wiyashaj.» Chaynuy nir wañucuj mandaj Herodespa wasillançu Pabluta täpachiran.

24

Mandaj Félixpa ñaupançu Pablo chapacushan

¹ Chaypita pichga junajta mayur cüra Ananíaswan waquin mayur Israel runacunapis, yaçhaj Tértuluta pusharcur, Cesarea marcaman aywaran. Mandaj Félixman çhayaran Pabluta ñauquinanpaj.

² Mandaj Félixna Pabluta jayachiran. Dispächunman çhayachiptin, yaçhaj Tértulo niran: «Mandaj Félix, ima allish allilla juyächimanqui. Tantiyay-sapa cayniquipa marcäcuna alli cawanapaj imatapis rurashcanqui.»

³ «Tayta Félix, allilla cawachimashayquipita chay-tucuychu alli cawapäcurcaycä. Jatunpa cushicullä.

⁴ Alli shungu captiquipis, alläpa mana jamarächicümanchu. Chaymi juc-ishcayllatasi wiyaycallamay, ari.

⁵ Cay runash aypäcuj jishya-yupay chay-tucuychu Israel runacunata ticrapanacaycächin. Payga Nazaret marca Jesústa chasquicujcunapa mayur runash.

⁶ Jerusalén marcachüpis Tayta Diosninchipa wasintash pampaman churasha. Chaymi nuwacuna risu charirä. Quiquïcuna yarpashänuylla llapantapis ushyacächiyta munarä.*

⁷ Ichanga ushyacächinapaj charirpaycapti, cumandanti Claudio Lisias jat-icämusha. Jíchuramasha.

⁸ Jinarcu ñaupayqui chu ñauquinapaj cáchamasha. Tayta Félix, quiquiquisi sumaj tapurga, rimashänuyllam juchanta taripanquipaj.»

⁹ Tértulo rimashallanta waquin Israel runacunapis rimarcä riran: «Rasunpam» nir.

¹⁰ Chaura: «Shimiquita wiyashun, Pablo» nir mandaj Félix rimachiran. Rimachiptin, Pablo niran: «Tayta, ima allish rimachicamanqui. Unaypita-pacha marcäcunata alli ricanqui. Chaynuypa manacajta jitapämashanpita chapacushaj.

¹¹ Chayraj chunca ishca ywan (12) junaj Jerusalén marcaman Tayta Diosninchita alliman churaj aywashäpis. Shimí rasunpa cashanta musyanayquipaj, pitapis tapunquiman.

¹² Mana piwanpis piñanacuycajtachu, pitapis piñanacaycächijtachu tarimasha. Tayta Diosninchipa wasinchüsi, shuntacäna wasichüsi, jinan marcachüsi mana pitapis ticrapanacachishcächu.

¹³ Manchäga cay runacuna tumpaycäman. Rasunpa juchallicush capti, jajllächu mä, nimächun.

¹⁴ «Jesúspa shiminta chasquicushäpita: «Pantacash» nimaptinsi, Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycä. Payllata manchapacü. Moiséspa shimin nishannuylla, unay willacujcunapa shimin nishannuylla, auquillunchicuna cawashannuylla cawaycä.*

¹⁵ Israel-masïcuna wañushcunata Tayta Diosninchipa cawarachinanta yupachicushan-jina nuwapis yupachicü. Payga shiminta wiyacujcunatapis, mana wiyacujcunatapis cawarachinga.

¹⁶ Chaymi jucha aparicuyta mana munächu Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis, runa-masïcunapa ricay ñawinchüpis.

¹⁷ «Unayga achca wata juclälla chu juyar, pishipacujcunata yanapänapaj cuyachicuynicunatapis Tayta Diosninchipaj apar, Jerusalén marcäman cutirä.

¹⁸⁻¹⁹ Chaypita Tayta Diosninchipa wasinman ushyacuj aywarä. Ushyacurä Tayta Diosninchipa alli ricamänanpaj. Jinarcu ruriman yaycurä. Juc-ishcaj runallawan Asia quinranpita shamuj Israel-masïcuna tarimasha. Piwanpis mana piñanacuycarächu. Paycunaraj shamunman ñauquimänanpaj. Llutanta ruraycajta tarimash carga, juchäta jurgapämänanpaj shamuchun.

²⁰ Manchäga cay runacuna jajllächu nimächun. Jerusalén marcachu mayur Israel runacunapa sisynninchu ñauquimarpis, mana ima juchätapis tarishachu.

²¹ Nuwapa juchä shimita jugarishallä. Shimita jugarir, nirä: «Wañushcuna cawarinanta yupachicü.» Chaypita ñauquircaycämanqui.»

* **24:6** Waquin unay Bibliachu 24.6c-8a nishan mana taricanchu.

* **24:14** Hechos 9.2-ta ricanquiman.

²² Chaynuy niptin, Tayta Jesúspita rimashanta sumaj musyar, juc junajpaj mandaj Félix jitaparan: «Cumandanti Lisias shamuptinraj, imapita ñauquinacushayquitapis sumaj tapucushayqui» nir.

²³ Jinarcur mandaj Félix täpaj murucunta niran: «Pabluta ama wiçhgaychu. Manchäga täpaylla sumaj täpay. Ricsinacushancuna watucunantapis, imata apapämunantapis ama miçhanquichu.»

²⁴ Warannincuna warmin Drusilawan ishcanin mandaj Félix çhayamuran. Warmin Drusila Israel warmi caran. Ishcanin Pabluta jayarcachir, rimashanta wiyapararan: «Washäcuj Jesústa wiyacushun» nir willapaptin.

²⁵ Pablo willaparan: «Llapan runa allillata ruranman. Shungun muna-pashallanta ama ruranmanchu. Cay pacha ushyacaptin, Tayta Diosninchi llapan runapa juchanta jurgapanga» nir. Chayta willapaptin, mancharicäcur Félix niran: «Chayllapäna. Jäcur, yapay jayachishayqui.»

²⁶ Chaynuypa parlay tumpaylla achca cutipa Pabluta jayachiran: «Caçhariycunäpaj jillayta jutupämanga» nir.

²⁷ Jillayta mana jutupaptin, Pabluta mana caçharirancho. Chaypita ishca y watata cargunpita mandaj Félix llucshicuran. Porcio Festuna cargunta çhasquiran. Mandaj Félix mayur Israel runacunawan alli ricanacuyta munar, Pabluta wiçhgaraycajllata jaguicyuran.

25

Mandaj Festupa ñaupanchu Pablo chapacushan

¹ Chaura cargunta çhasquircur, Cesarea marcaman mandaj Porcio Festo çchayaran. Quimsa junajta Jerusalén marcaman aywaran.

² Çhayaptin, mayur cüracunapis, mayur Israel runacunapis Pablupita willaparan.

³ Yaparir-yaparir mañacuran: «Tayta Festo, Israel runacunata llaquipar, Pabluta apachimuy, ari» nir. Rasunpa apachiptin caminuçhüshi shuyaycur, wañurachinan caran.

⁴ Chaura mandaj Festo niran: «Cesarea marcaçu murucucunawan Pabluta sumaj täpaycächü. Waracunallana aywashaj.

⁵ Mayganiquipis jäcuptiqui, Cesarea marcaman aywashun. Chay runa llutanta rurash captinga, ñaupächu ñauquinquiman.»

⁶ Pusaj junajlla-yupay Jerusalén marcaçu juyapärir, Cesarea marcaman Mandaj Festo cuticuran. Warannin dispächunman Pabluta jayachiran.

⁷ Pabluta çhayachipuptin, Jerusalén marcapita aywaj mayur Israel runacuna tucuyta jitaparan. Ichanga juchanta mana taripuranchu.

⁸ Chaymi chapacur Pablo niran: «Imaçuypis mana juchallicushcächu. Moiséspa shimintapis llapanta wiyacushcä. Tayta Diosninchipa wasintapis mana pampamancho çhurashcä. Roma marcaçu mandaj Césarpa shimintapis çharcushcä.»

⁹ Chaynuy niptin, mayur Israel runacunawan alli ricanacuyta munar, mandaj Festo Pabluta tapuran: «¿Jerusalén marcapa aywashuwanchu? Llapan jitapäshushayquipita quiqui ashipushayqui» nir.

¹⁰ Pabluna niran: «Pi-maypa dimanduntapis ushyacächinayquipaj Roma marcaçu mandajninchü César çhurashcashunqui. Chaymi cay dispächullaçu imapitasi ushyacächinquiman. Musyashayquinuypis Israelcuna chiquipämānanpaj mana ima achäquillatapis rurashcächu.

¹¹ Juchallicush caycar wañuchimaptin, mana chapacūmancho. Mana imatapis rurash caycaptimi ichanga, Israel runacunapa maquinman pipis mana çhuranmancho. Mandaj Césarman apachimay.»

¹² Chaura tantiyachijnincunawan parlanacuriycur, mandaj Festo niran: «Pablo, mandaj Césarpa maquinman chayayta munaptiqui, Roma marcaman apachishayqui. Payraj shimiquita wiyanman.»

¹³ Chaypita mana aycállatana mandaj Festo cargunta chasquishanpita Cesearea marcaman warmin Bereniciwan mandaj Agripa ishcanin wamayaj aywaran.

¹⁴ Achca junaj juyapacaptin Pabluta täpaycächishanta willar, mandaj Festo niran: «Tayta Agripa, mandaj Félix cargunpita llucshicur, juc risu runata mana cachariranchu.

¹⁵ Chaymi Jerusalén marcaman aywapti, mayur cüracunawan mayur Israel runacuna maquichacamayta camar mañacamasha. Juclla munasha: «Chay runa rasunpa wañunman juchanpita» ninäta.

¹⁶ Munaptinsi, nirä: «Roma runacuna mana sumaj tapucachállar, pitasi mana wañuchinchu. Chiquinacushanwan ñauquinacunantaraj shuyan.»

¹⁷ Chaymi Israel runacunawan shamur, warannin junajlla chay runata dispächüman jayachirä.

¹⁸ Rasunpa juchan cashanta yarpashcä. Ñauquijcunam ichanga yarpashänuychu mana ñauquisha.

¹⁹ Manchäga cawashan-janan, wañush Jesús-janan tincupänacuran. «Wañush» niptinsi, Pablo: «Jesús cawaycan» nin.

²⁰ Ima ruraytapis mana camäpacur, tapushcä: «¿Juchayquita sumaj ashinäpaj Jerusalén marcaman aywashunchu?» nir.

²¹ Chay Pablum ichanga mana munashachu. Manchäga mañacamasha: «Roma marcachu mayur mandajninchi Augusto Césarraj juchäta ashipamächun» nir. Chaymi Roma marcaman apachinäcaman täpaycächi.»

²² Chaynuy niptin, mandaj Agripa niran: «Tayta Festo, chay runapa shiminta nuwapis wiyaycüman.» Festuna niran: «Yä. Wara jayachimushun shiminta wiyananchipaj.»

²³ Warannin junaj dispächuman mandaj Agripa warmin Bereniciwan chayaran. Llapan cumandanticunapis, jinan marca auturdäcunapis aywäshiran. Achic-achicyaycaj müdanash aywaran. Llapan shuntacarcuptin, mandaj Festo Pabluta jayachiran.

²⁴ Chayachiptin, mandaj Festo niran: «Tayta Agripa, llapallayquita willashayqui. Israel runacuna Jerusalén marcachüpis, caychüpis cay runata wañuchinäta munan. Pabluta wañurachinäta munar ullgurcaycan.

²⁵ Sumaj tapucacharmichanga, juchallicushanta mana taripushcächu. Roma marcachu mandajninchi Augusto Césarman apachinäpaj quiquin mañacamaptin, aunishcä.

²⁶ Taytacuna, llapaniqui yanapaycallämay. Cay runapa juchanta mana tarir, mandaj Césarman imata nir cartacuytapis mana camäpacüchu. Tayta Agripa, ¿imata nirtaj cartacüman? Tapüshimay ari, imata nir cartacunäpapis.

²⁷ Jucha aparicushanta mana tariycar apachipti, pingaypaj canga, ¿au?»

26

Mandaj Agripapa ñaupanchu Pablo chapacushan

¹ Chaura mandaj Agripa Pabluta niran: «Mä, quiquiqui rimarcuy. Mä, willamay.» Chaynuy niptin, Pablo niran:

² «Tayta Agripa, ima allish wiyamanqui. Israel runacuna tucuyta jipapämashanpita shimüwan chapacushaj.

³ Tayta, Israel runacuna yarpashantapis, imapita apaycächänacushantapis sumaj musyanqui. Chaymi mana yamacällar wiyaycallämay, ari.

4 «Tacsha cashäpita-pacha marcächu juyashätapis, Jerusalén marcachu juyashätapis Israel-masïcuna musyan.

5 Tacshäpita-pacha fariseucuna yarpashanta éharcushätapis musyan. Fariseucunalla Moiséspa shiminta llapanta sumaj éharcun. Sumaj musyayta munar, maygantapis tapucunquiman. Munar, rasullanta willashunquipaj.

6 Cananga auquillücunata Tayta Diosninchi aunishanman yupachicushäpita auturdäcunaman éhayachimasha.

7 Tayta Diosninchi aunishan éharcucänanta éhunca ishçaywan castantí llapani shuyarpaycä. Chaymi pagas-junajpis mana yamacällar Tayta Diosninchita alliman éhurarcaycä. Shungun munashantapis llapanta rurarcaycä. Chaypis, Tayta Agripa, wañushcunata Tayta Diosninchi cawarachinanta mana éhasquir, waquin mayur Israel-masïcuna tumparpaycäman. Tayta Diosninchi aunishanman nuwapis yupachicü.

8 ¿Imanirtaj jamcunapis Tayta Diosninchi wañushcunata cawarachinanta mana éhasquipäcunquichu?

9 «Ñaupata quiquïpis, Nazaret marca Jesústa éhasquicuj irmänucunata juyupa chiquiparä. «Allita ruraycä» nir wañuy-caway chiquipar jaticáchar ushyarä.

10 Chaymi mayur cüra aunimaptin, irmänucunata Jerusalén marcachu charircur-charircur carsilachishcä. Wañuchiptinpis, aunirä.

11 Jesústa wasguipanan cashpan achca cuti shuntacäna wasiman yaycurir, irmänucunata ñacachir ushyashcä. Chigaypa ullgur juclä marcacunamanpis aywarcur, Jesústa wiyacuj irmänucunata jaticáchar ushyarä.

12 «Chaynuypa mayur cüracuna aunir urdinta jumaptin, Damasco marca-manpis aywaycarä.

13 Tayta Agripa, aywaycapti, lasdüsi-ima janaj pachapita chillapyamuran. Chillapyamushanman intipis mana tincuranhu. Aywäshimajcunata llapanita achicyäramaran.

14 Chaura llapani pampaçu jitaraycashächu hebreo rimayçu jayacamujta wiyarä: «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquipämashpayqui jaticáhaycämanqui? Picayujta jaytar, quiquillayqui nanächicunqui» nir.

15 «Chaura nuwapis tapurishcä: «¿Pitaj canqui, Tayta?» nir. Tapupti, quiquin nimiran: «Tayta Jesúsmi cá. Nuwallata chiquir jaticáhaycämanqui.

16 Chaypis juclla jatariy. Cáchá canayquipaj ricaripushcaj. Chaymi shimita willacur, canan ricashayquitapis, wara-warantin ricachinajtapis, llapanta willapäcunqui.

17 Israel runacunapa maquinpitapis, jäpa runacunapa maquinpitapis washäshayqui. Paycunaman aywanayquipaj cáçhaycaj.

18 Willapäcur tantiyachinqui jucha aparicuyupita wanacunanjapaj, mayur supaypa maquinpita Tayta Diosninchipa maquinman ashucunanjapaj. Shimita éhasquicuptin, jucha aparicushantapis Tayta Diosninchi jungaycunga. Chaynuypis acracushan wawancuna maquinçu cawashan-jina paycunapis maquinçu cawanga.»

19 «Tayta Agripa, ricariparcamar Tayta Jesús cáçhamashanta mana wasguipashcächu.

20 Manchäga Damasco marcaçhüpis, Jerusalén marcaçhüpis willaparä. Jinarcu Judea quinran runacunata willaparä. Chaypitaraj jäpa runacunata willaparä. Llapanta willaparä: «Tayta Diosninchipa maquinçu cawanquiman. Jucha aparicushayquipita wanacunquiman. Wanacushayqui musyacänanjapaj runa-masiquita llaquipar yanapanquiman» nir.

21 Chayllapita Israel runacuna Tayta Diosninchipa wasinçu charircamar, wañurachimayta munasha.

²² Chaypis Tayta Diosninchi yanapämaptin, mayur runacunatapis, pampa runacunatapis Tayta Jesúspita willapaycä. Willapäcushä tincun Moiséspa shiminwanpis, unay willacujcunapa shiminwanpis. Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin:

²³ «Caçhamushan Washäcuj wañungarämi. Ichanga wañushcunapita payllaraj puntata cawarimunga. Cawarcamur, Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis willapäcunga. Achqui achicyäpamashanchi-jina Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis tantiyachimäshun.» »

²⁴ Pablo rimayta mana ushyaptillan, wiyächipaypa mandaj Festo upällachiran: «Supaychi pucllacushcashunqui. Alläpa yaçhaptiqui, umayqui tumariycan» nir.

²⁵ Pabluna niran: «Mana pucllacamashachu. Tayta Festo, umäpis allita yarpaycan. Rasun-cajllata rimaycä.

²⁶ Willapäcushäta llapan runa musyan. Mandaj Agripapis musyan. Mana upa-tucunmanchu. Chaymi shimita mana amucurcūmanchu.

²⁷ Tayta Agripa, unay willacujcuna rimashanta çhasquicunqui, ¿au? Çhasquicushayquita musyä.»

²⁸ Chaura mandaj Agripa niran: «¿Juc-ishcay shimillayquiwanchu Tayta Jesúspa shiminta juçlla çhasquicunäta yarpashcanqui?»

²⁹ Pabluna niran: «Juçlla çhasquicuptiquisi, wara-warantinraj çhasquicuptiquisi, quiquiquipita. Llapaniqui Tayta Jesústa wiyacunayquita shungü munan. Nuwa-jina cadinawan watash purinayquitam ichanga, mana munächu.»

³⁰ Chaura llapan jurpacunapis, mandaj Festupis, mandaj Agripapis, warmin Bereniciwan llucshicuran.

³¹ Llucshicuycashanëchu quiquin-puralla parlanacuran: «Cay runa mana juchallicushachu. Wañuchinanchi mana camacanchu. Wichgarächinallanchisi mana camacanchu» nir.

³² Chaymi mandaj Agripa mandaj-masin Festuta niran: «Cay runata mayna caçhariycushuwan caran. Ichanga: «Mandajninchi Césarman apachimay» nishallanpita mana caçhariycangarächu.»

27

Roma marcaman Pabluta apachishan

¹ Chaura auturdäcuna Roma marcaman apachimänanpaj yarpaçhacuriycur, Pablutawan waquin wichgarajcunata capitan Juliupa maquinman çhuran. Capitan Juliuga mandaj Augustupa murucuncunata maquinëchu purichij.*

² Chaura A drumeto marcapita bütiman jigashcä. Chay büti Asia quinran lamar cantuncunächu ichiycur-ichiycur aywanan caran. Bütiwan aywacupti, Aristarcupis yanagämaran. Payga Macedonia quinran Tesalónica marcapita caran.

³ Warannin junaj Sidón marcaman çhayarä. Chayëchu capitan Julio alli shungu cashpan irmänucuna Pabluta watucunanta mana miçharancho. Jara-ptinpis, mana miçharancho.

⁴ Sidón marcapita aywacupti, alläpa wayraycaran. Chaymi mana wayrashallanpa aywar, lamar çhaupinëchu Chipre marca cantullanpa aywarä.

⁵ Chaypita Cilicia quinran, Panfilia quinran chimpallanpa aywarä. Licia quinranëchu Mira marcaman çhayarä.

⁶ Mira marcaëchu Alejandría marcapita Italia quinran Roma marcaman llucshiycaj bütitä capitan Julio tariran. Chay bütimanna jigachimaran.

* 27:1 Roma marca Italia marcacunapa jatun marcan.

⁷ Chay bütiwan pasinsalla aywar, achca junaj ñacarä. Cnido marca ñaupanman éhayanäpaj sumaj sasa caran. Juyupa wayrämuptyn, lamar éhaupinéchu Creta marca cantullanpa aywar, Salmón punta ñaupanman éhayarä.

⁸ Chaypita ñacarpis, «Buenos Puertos» nishan marcaman éhayarä. Chay marca Lasea marcapa waclällanéchu caran.

⁹ Chay marcaman éhayanäpaj achca junajraj ñacashcä. Juchapita shujpicuy fiestapis ushyacashana caran.* Tamyä quilla jallariptyn, bütiwan purijcuna ticraj. Chaymi büti purichijcunata Pablo niran:

¹⁰ «Taytacuna, ama aywashunchu. Chiquipaj aywar, imamanpis éhayashuwan. Bütipis llapan cargantin-ima challpucanga. Quiquinchicunapis wañuyta-ima tarishuwan.»

¹¹ Chaynuy niptinpis, capitan Julio mana wiyaj-tucuranчу. Manchäga bütiyujpa shiminta, büti purichijpa shiminta wiyacuran.

¹² Chaymi Buenos Puertos marcaéchu tamyä quilla captin, juyänäpaj mana alli-niraj captin, llapani Creta marcaéchu büti íchiräcunan Fénix marcaman éhayayta munarä. Chay marcaga janamanpis, uramanpis ricacaycan.

Lamaréchu Pabluta chicchinpa manchachishan

¹³ Chaura urapita wall-wallyayllapa wayrämuptyn: «Fénix marcaman éhayashun» nir büti purichijcuna cushicärran. Chaymi Creta marca cantullanpa bütiwan aywacärrä.

¹⁴ Aywarcaycapti, janapita «Euroaquilón» nishan shucucuy wayra éhayamuran. Juyupa wayracurcuran.

¹⁵ Bütitapis uraypa apacuran. Chaymi wayra shamushanpa aywayta mana camäpacur, wayra apashallanpa aywacärrä.

¹⁶ Lamar éhaupinéchu Cauda marcapa cantullanpa apamaran. Mana alläpa wayraptin, büti mallwata jatun bütiman jitapäcurä. Ichanga sumajraj ñacapäcurä.

¹⁷ Aywashä bütitapis, watucunawan éhanaj watapäcurä. «Sirte» nishan chucru aguman tacacunanta manchacur, wayrallana bütitä apananpaj bayitapis shucutaparä. Wayra apashallanpana aywacärrä.

¹⁸ Warannin junaj wayra mana éhawaptin, bütipa cargancunata lamarman wicaparirä.

¹⁹ Quimsa-caj junajéchu bütipa llapan jiruncunatawan imancunatapis wicaparirä.

²⁰ Juyupa chicchinpa chacaraptin, intitapis istrillacunatapis achca junaj mana ricaränachu. Chicchinpa wacpa-caypa purichimaptin, cawaytapis mana yarparänachu.

²¹ Achca junaj mana micurächu. Chaymi llapan runata Pablo niran: «Taytacuna, wiyacamanquiman caran. Creta marcapita mana llucshimullar, mana ujräpacushuwanchu caran. Mana ñacashuwanpishчу caran.

²² Imanuy carpis, ama manchacushunchu. Büti ushyacaptinsi, mayganchipis mana wañushunpächu.

²³ Manchäpacushä Tayta Diosninchipa anjilnin chacay ricaripamasha. Caéhan capti, Tayta Diosninchi willachimasha:

²⁴ «Pablullau Pablo, ama manchariychu, ari. Mandaj Césarpa dispächunéchu ñauquicänayqui camacan. Aywarcaycashayqui runacunatapis jam-raycur Tayta Diosninchi washanga» nir.

* 27:9 Shujpicuy fiestaéchu runacuna mana micujchu.

²⁵ Chaynuuy willachimash caycaptin, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi willachimashan camacänanta yupachicü.

²⁶ Büti ushyacaptinsi, lamar cantunman yacu jitaramäshun.»

²⁷ Chaura ishcaý simäna Adriático lamar quinranpa aywapti, bütita wacman-cayman wayra purichiran. Chaypita pullan-pagas pallgaman büti yaycapaycashanta purichijcuna mayaran.

²⁸ Chaymi may ruriçhüpis allpa cashanta tupuptin, ishcaý çhunca (20) ricralla caycaran. Yapay tupuptin, çhunca pichgawan (15) ricrallana caycaran.

²⁹ Chaura rumicunaman tacacunanta manchacur, bütita íchichinanpaj watarcur çhucu ayshucunata lamarman jitarpuran. Jinarcu pacha wararcunanpaj Tayta Diosninchita mañacuycarä.

³⁰ Büti purichijcunam ichanga jishpicuyta munaycaran. Chaymi büti ñaupman ayshucunata wataj tumpaylla jishpicunanpaj büti mallwata yacuman jurguycaran.

³¹ Chayta ruraptin, capitantapis, llapan murucucunatapis Pablo willaran: «Büti purichijcuna jishpicuptin, llapaniqui wañunquipaj» nir.

³² Niptin, büti mallwapa watunta murucucuna cuchurachiran. Lamarman jaycurachiran.

³³ Pacha waranaycaptin, micuyta mallinanpaj Pablo shacyächiran: «Taytacuna, cananwan ishcaý simänana llaquish puriyanchi: ¿Cawashunchuraj, wañushunchuraj?» nir. Micuytapis mana mallinchirächu.

³⁴ Cawananchipaj ichicllatapis micupärishun, ari. Mayganchisi mana wañushunpächu. Mana imamanpis çhayashunpächu» nir.

³⁵ Jinarcu llapanpa ricay ñawinçhu tantata aptacurcur, Tayta Diosninchita niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui» nir. Tantata paquircur micuran.

³⁶ Shacyäcur, nuwacunapis micupäcurä.

³⁷ Llapani ishcaý paçhac jançhis çhunca sujtawan (276) runacuna bütiçhu aywaracuycarä.

³⁸ Llapan sacsashancaman micuran. Jinarcu büti ancashyarcunanpaj apashan riguta lamarman jaycuriran.

Lamarçhu büti ushyacashan

³⁹ Chaura pacha sumaj wararcuptin, büti mayman çhayaycashantapis mana musyaranchu. Mana musyarpis, rumiynaj pallgata ricar, bütita çhayachiyta munaran.

⁴⁰ Chaymi watuncunata cuchurir, ayshucunata lamarçhu jaguiycuran. Büti tangacun jirucunatapis jullgarachiran. Jinarcu ricashallanpa aywananpaj bütipa shucutapashan bayitacunatapis mashtaran. Chaymi wayra apaptin, pallgaman büti llucshiran.

⁴¹ Aywaycashançhu bütipa uman chucru aguman jaticäcuran. Mana aywarannachu. Yacu jipapita juyupa jaytaycaptillan, bütipa jipan paquicäcuran.

⁴² Chaura apashan runacunata wampuyllapa jishpicärinanpita murucucuna wañurachiyta munaran.

⁴³ Wañurachiyta munaptin, capitán Julio Pabluta washayta munaywan miçharan: «Wampuy yaçhajcuna lamar cantunman jishpicuchun.

⁴⁴ Mana wampuy yaçhajcunam ichanga bütipa paquipan jirucunallawan, imanuyllapapis llucshichun» nir. Chaynuypa mayganipis mana wañurächu. Llapani allpaman çhayarä.

28

Malta marcaman Pablo llucshishan

¹ Chaura llapani lamarpita jishpircur, Malta marcaman llucshicaycashäta tantiyacurirä. Chay marca lamar cháupinchu caycaran.

² Jinan runacuna llapanita allipa ricamaran. Tamyawan jasächicuycapti jatun jullputa rataraycachir, mashacunapaj llapanita jayamaran.

³ Pablupis chaqui capshucunata ashircur-ashircur, ninaman jaycuycaran. Jaycuycaptin curu ninapita jishpir, maquinpita Pabluta amucurcuran.

⁴ Pablupa maquinchu curu warcuraycajta ricar, Malta runacuna quiquinpuralla parlanacäriran: «Cay runa wañuchicujmi canga. Lamarpita jishpish captinsi, yaya jirca wañurachiyta munaycan» nir.

⁵ Pablum ichanga canishan curuta ninaman jaycuriran. Canishanga mana imanaranpishchu.

⁶ Runacunam ichanga curu canishanpita Pablo jacacurcunanta, wañucäcunanta shuyarpaycaran. Pablo mana mayaptinmi ichanga, runacuna niran: «Cay runa quiquinchari yaya jirca. Mana runa canmanchu.»

⁷ Juturpaycashä washlällanachu mayur runa Publiupa chacran caycaran. Paypa maquinchu Malta runacuna cawaran. Alli runa cashpan quimsa junaj pachächimaran.

⁸ Publiupa papänin wayllaywan, curiduswan jishyaycaran. Watucur maquinwan Pablo yataycur Tayta Diosninchita mañacuptin, allchacäcuran.

⁹ Allchacajta ricar, chay marcachu jishyaachu runacunapis Pabluman shamuran. Shamuptin, allchacächiran.

¹⁰ Chaura allipa ricamar, cuyachicuynincunata jarallämaran. Jucläpa aywacuptipis, llapan pishimajcunata camapämaran.

Roma marcaman Pablo chayashan

¹¹ Tamy quilla chwashancaman Alejandría marcapita shamuj runacunapis, pacharashä marcallachu pachacuran. Quimsa quilla juyarcur, paycunapa bütillanwan aywacurä. Bütipa singanachu yaya Cástorman ricchacuj, yaya Póluxman ricchacuj caycaran.

¹² Chaypita aywacur Siracusa marcaman chayar, quimsa junaj juyarä.

¹³ Jinarcur lamar cantullanpa Regio marcacaman chayarä. Warannin urapita sumajlla wayräramuran. Chaypita warannin Pozzuoli marcaman chayarä.

¹⁴ Chay marcachu waquin irmänucunawan tincurä. «Juyapärishun» nir mañacamaptin, janchis junaj juyapärirä. Chaypitaraj Roma marcaman chaquillapa aywacurä.

¹⁵ Roma marcachu irmänucuna chayaycashäta mayaran. Chaymi «Foro de Apio» nishan marcaman taripämaran. Waquinna «Tres Tabernas» nishan marcachu shuyarämaran. Irmänucunata ricar, Pablo shacyäcuran. Tayta Diosninchitapis alliman churaran.

¹⁶ Roma marcaman chayapti, Pabluta yatalla tiyachiran. Juc murucullawan täpachiranpis.

Roma marcachu Pablo willacushan

¹⁷ Chaura chayashanpita quimsa junajta Roma marcachu tiyaj mayur Israel runacunata Pablo jayachiran. Shuntacarcuptin, niran: «Taytacuna, mana juchallicushcächu. Unay auquillunchicuna yachachicushantapis, marcasinichicunatapis mana pampamanchu churashcä. Imatapis mana ruyraycapti Jerusalén marcachu charircamar, Roma runacunapa maquinman churamasha.

18 Roma auturdäcuna sumaj tapumar, wañuchimänapaj ima juchätapis mana tarir, cacharaycamayta munaran.

19 Mayur Israel runacunam ichanga mana munaranchu. Chaymi mandaj Césarman apachimänapaj imanuyypapis mañacurä. Imanuy captinpis, Israel-masinchicunata imapitasi mana dimandashächu.

20 «Jamcunawan parlayta munar, jayachishcaj. Israel masinchicuna-jina Washäcujta shuyarashäpita cadinawan watashta purichiman.»

21 Chayta wiyar, mayur runacuna niran: «Judea marcapita mana pipis cartacamashachu. Juyu runa cashayquita pi irmänupis mana willamashachu. Pipis mana shamushachu.

22 Mushuj willapata willapäcushayquipitam ichanga, chay-tucuychüpis: «Pantacash willapata puriyächin» nir rimapäcun. Chaymi mushuj rimay imanuy cashantapis wiyayta munarcaycä.»

23 Chaura juc junajpaj jitapänacur jitapänacushan junaj chayamuptin, chay-chicaj runa Pablo pacharashan wasiman aywaran. Paycunata Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj juyayllata willaparan. Jesús-pita willapashan rasunpa cashanta auninanpaj Moisés-pa shiminwanpis, unay willacujcunapa shiminwanpis tincuchiran.

24 Tantiyachiptin, waquin mayur runacuna Jesús-pa shiminta chasquicurán. Waquinnam ichanga wasguiparan.

25 Chaura quiquin-pura apaycächänacur aywacunanpaj caycaptin, Pablo niran: «Rasullanta-chi Espíritu Santu willacuj Isaíasta rimachir, unay auquil-lunchicunata niran:

26 «Rinriquiwan wiyaycarpis, mana tantiyacunquipächu.

Ñawiquiwan ricaycarpis, mana tantiyacunquipächu.

27 Israel runacuna chucru shungu.

Shimíta mana wiyayta munaywan rinrinta chaparächicun.

Rurashäcunatapis ricayta mana munar, ñipchiräcun.

Mana chucru shungu carmi ichanga, imata rurashätapis ñawinwan ricanman.

Shimítapis rinrinwan wiyacunman.

Llapan shungunwan tantiyacunman.

Chaura allipa ricäman.»*

28-29 «Taytacuna, Tayta Diosninchipa shiminta marca-masinchicuna wiyacuyta mana munashanpita jäpa runacunatana willapaycä. Paycuna wiyacuptin, juchantapis mana yarparanganachu.»*

30 Ishcay wata-ima mañacuy wasilla-chu Pablo juyaran. Pipis watucuptin, chay wasilla-chu chasquiran.

31 Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj tantiyachicur, Taytanchi Jesucristupita willapäcur juyaran. Willapäcuptin, pipis chapata mana ruranchu.

* 28:27 Isaías 6.9-10. * 28:28-29 Waquin Bibliachu yapash: «Chaura Pablo rimayta ushyarcuptin quiquin-pura apaycächänacur, Israel runacuna aywacäciran» nir.

Roma marcaćhu irmänucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran. Payga Asia quinran Tarso marcaćhu yuriran. Roma runa caran. Maman-taytanpitam ichanga Israel casta caran. Israel runa cashpan auquilluncunapita sumaj yaćhacuran. Yaćhachicujninpis caran Gamaliel. Fariseu runa cayman ćhayarpis, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj-sumaj ćharcuyta munaran. Chaypitam Jesúsman yupachicujcunata chiquiparan. Llaquipashpan Jesús ricariparuptinmi ichanga, tantiyacuran Jesús Tayta Diosninchipa Wawan cashanta. Chaypita-pacha caćhan cashpan Jesús pa alli willapanta chay-tucuyćhu willapäcuran. Chaypämi Tayta Diosninchi acracuran.

Pablupita musyayta munar, liguinqui: Hechos 8.1-3; 9.1-39; 11.25-26; 13.1-28.31.

Cay cartata isquirbiran Roma marcaćhu jutucaj irmänucunaman.

Pablo isquirbiran:

Llapan runa juchaćhu cawashanpita: *Romanos 1.1-3.20.*

Jesucristuman yupachicuptinchi, Tayta Diosninchi juchanchita jungashanpita, alli ñawinwan ricamashanchipita, imaycamanpis maquinćhu cawachimashanchipita: *Romanos 3.21-8.39.*

Unaypita-pacha Israel runacunata acracushanpita, jipata llapan runa maquinćhu cawanapita: *Romanos 9.1-11.36.*

Jesúspa shimín shungunchiman ćhayashanpita, shungun munashannuy cawananchipita, wiyacunanchipita: *Romanos 12.1-15.13.*

Roma marcaman Pablo aywanapita, irmänucunata wamayänanpita: *Romanos 15.14-16.27.*

Pablo wamayashan

¹ Roma marca irmänucuna, nuwa Pablo cartacallämü. Washäcuj Jesúspa mandu-rurajnin caycä. Paypita willapäcunäpaj Tayta Diosninchi acracamasha. Caćhacamasha: «Alli willapäta willacur purimuy» nir.

² Unaypita-pacha Washäcujninchi Jesús shamunanta Tayta Diosninchi musyachicuran. Alli willapanta musyachicur, shimínćhüpis unay willacujcuna llapanta isquirbiran:

³ «Tayta Diosninchi caćhamushan Wawan cay pachaćhu yuringapaj. Unay mandajninchi Davidpa willcan canga» nir.*

⁴ Chaymi Wawan cashanta musyachicur, Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi wañuypita Jesústa cawarachimuran. Jinarcur munayniyuj cayman ćhuraran. Cananga maquinćhu Taytanchi Jesucristu puriyćhimanchi. Payga Washämajninchim.

⁵ Llaquipämar, nuwatapis ćhuramasha shiminta willapäcunäpaj. Llapan runa shiminta ćhasquicunanta munar, maquinćhu cawananta munar, caćhacamasha: «Jäpa runacunatapis nuwaman yupachicamänapaj shimita willapäcunqui. Paycunapis ćhasquicunman» nir.*

⁶ Roma irmänucuna, jamcunatapis Tayta Diosninchi acracushcashunqui Washäcuj Jesúspa maquinćhu cawanayquipaj.

* **1:3** «Tayta Diosninchipa shimín» ninanta castillänućhu ricsin: «Santa Escrituras» nir. * **1:5** Israel runacunapitapis: «jäpa runa» nij mana Israel casta captin. Castillänućhu nin: «Gentiles.»

⁷ Chaymi cartacamü. Tayta Diosninchi llaquipäshunqui. Paymi acracush-cashunqui. Wamrachacushcashunqui maquinchu cawanayquipaj.

Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis alli ñawinwan ricayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui.

Roma marcaman watucuj aywayta Pablo yarpashan

⁸ Irmänucona, Washäcuj Jesúsman yupachicur maquinchu alli cawashayquita may-chaychüpis rimaptin, jatunpa cushicü. Chaymi llapaniquipita Tayta Diosninchita alliman churä.

⁹ Waran-waran jamcunapaj mañacapushätapis quiquin Tayta Diosninchi musyaraycan. Caçhacamashannuylla Wawan Jesússpa alli willapanta llapan shungüwan willapäcuycä.

¹⁰ Pay camacächiptin, watucuj shamushaj. Unaypita-pacha sumaj mañacuycä.

¹¹ Jamcunawan tincuyta sumaj munaycä. Tincur, Espíritu Santu tantiy-achimashannuylla anyapäshayqui Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunayquipaj.

¹² Chaymi shimin shungunchiman sumaj chayananpaj jucninchi-jucninchipis shacyächinacushun.

¹³ Irmänucona, achca cuti watucuj shamuyta munaptisi, chapa mana pishimashachu. Marcan-marcan purishä-jina marcayquiçhüpis sumaj willapäcunä. Marca-masiquicunapis Tayta Jesússpa shiminta çhasquicunanta munaycä.

¹⁴ Tayta Diosninchi camacächiptin, llapan runata Jesússpa shiminta willapäman. Willapäshaj Roma marca-masiqui captinsi, jäpa runa captinsi, yachaj runa captinsi, pampa runa captinsi.

¹⁵ Chaymi alli willapata willapänäpaj marcayquicamanpis juçlla chayamüman.

Tayta Diosninchi jishpichinanpita willapashan

¹⁶⁻¹⁷ Washäcuj Jesússpa shiminta çhasquicuptinchi, Tayta Diosninchi jishpichimanchi. Imaycamanpis maquinchu cawachimanchi Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi. Chaymi mana pingacullar llapanpa ñaupanchu pïmaytapis willapäman: «Jesús spa shimin alli willapa» nir. Llapanchi juchata aparicush captinchisi Jesús spa shiminta çhasquicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Shiminchüpis isquirbiraycan: «Pipis nuwallaman yupachicamaptin, alli ñawïwan ricashaj. Imaycamanpis cawachishaj» nir.*

Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu llapan runa juchayuj

¹⁸ Waquin runacuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyacuyta munan. Chaypis juchallaçu arujcunawan mana manchapacujcuna wiyacunanta miçhan. Miçhar, janaj pachaçu tiyaj Tayta Diosninchita ullgüchin. Ullgüchiptin, llapan runapa juchanta jurgapanga.

¹⁹⁻²⁰ Llapan runa musyan Tayta Diosninchi pï cashantapis. Quiquinmi musyachimashcanchi. Payga cay pachatapis, janaj pachatapis camaran. Chaypis quiquinta mana ricanchichu. Camashancunata ricarmi ichanga, imaycamanpis munayniyuj cashantapis, shungun alli cashantapis tantiyacunchi. Chaymi pipis chapacuyta mana camäpacungachu: «Tayta Diosninchi, ¿piraj cacullanpis?» nir.

²¹ Juchallaçu arujcuna Tayta Diosninchi pï cashantapis musyan. Ichanga mana manchapacunchu. Camashancunata ricaycarsi, alliman mana

* 1:16-17 Habacuq 2.4.

éhuranchu. Shungunpis chucru. Umanpis mana yarpaçhacunchu. Tayta Diosninchipa shungun munashantapis tantiyayta mana munanchu.

²² «Yarpay-sapa cä» nirsi, upa runa. Pishi-yarpayyuj.

²³ Tayta Diosninchi munayniyuj caycaptinsi, imay-imaycaman cawacuj caycaptinsi, juchaçu arujcuna mana manchapacunchu. Manchäga jircacunata manchapacun. Ushyacajlla captinsi, runacuna ricchacujmanpis, uywacuna ricchacujmanpis, pichuysacuna ricchacujmanpis, curucuna ricchacujmanpis manchapacun.

²⁴ Upa cayninwan juchallaçu aruyta munaptin, Tayta Diosninchipis mana miçharanchu. Paycuna shungun munapashannuylla juchallicur, marca-pingay cawan.

²⁵ Marca-pingay cawar Tayta Diosninchita jungaycur, ushyacajcunallaman yupachicun. Ñawin ricashancunallata manchapacun. Camacuj Tayta Diosninchitam ichanga mana manchapacunchu. Rasunpa payllam imay-imaypis alliman éhurash canman. Chaynuy caycullächun.

²⁶ Chaymi juchallaçu arushanpita Tayta Diosninchi caçhariyuptin, acari-pacur shungun munapashallançu arun. Warmicunapis runanta mana munar, pingaypaj warmi-masillanwan cacun.

²⁷ Chay-jina runacunapis warmita mana munar, ullgu-masillanwan cacun. Pingaypaj ullgu-puralla sumaj munapänacun. Chaymi jucha aparicushanman-tupu Tayta Diosninchi ñacaycächin.

²⁸ Chaura mana manchapacuj caycar pampaman éhuraptin, Tayta Diosninchipis caçhariycuran shungun munapashanta ruracunapaj. Chaynuypa paycuna chucru shungun car, marca-pingay cawan.

²⁹ Juyu car, llutancunallapaj yarpan. Runa-masincunata chapata ruraran. Imancunatapis munapan. Imamanpis éhayachiyta munan. Yargaj. Wañuchicuj. Chiquipäcuj. Achäquita ashij. Washa rimaj.

³⁰ Tumpacuj. Tayta Diosninchitapis chiquipan. Runa-masinta ashllin. Pampaman éhuracun. Jatun-tucun. Mana ricsish juchacunata ruraranpäpis yarpaçhacun. Maman-taytantapis mana wiyacunchu.

³¹ Upa cayninwan imatapis tantiyacuyta mana munanchu. Aunishantapis mana çharcunchu. Runa-masincunata chiquipan. Mana llaquipäcunchu.

³² Chaynuy juchaçu arushanpita Tayta Diosninchi wañuyman éhayachinanta musyaycarsi, mana wanacunchu. Manchäga runa-masincunapis juchaçu aruptin, sumaj cushicun. Shacyächin.

2

Israel runacunapa juchantapis Tayta Diosninchi jurgapänanpita willapashan

¹ Chaynuy cawaptinpis, runa-masiquipa juchanta ama jurgapanquichu. Jucta jurgapar, quiquiquipis juchallaçu aruyanqui. Chaymi chapacuyta mana junquipächu.

²⁻³ Tayta Diosninchim ichanga juctapis mana pacallar, llapan runapa juchanta jurgapanga. Jucha aparicushanman-tupu ñacaymanpis jaycunga. Chaymi: «Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamashpan jishpichimanga» nirpis runa-masiquita pampaman éhurarga, chapacuyta mana junquipächu. Paycuna-jina juchaçu cawashayquipita Tayta Diosninchi sumaj ñacachishunquipaj.

⁴ ¿Alli cayninçu caycaptincho, llaquipäcuj caycaptincho, tantiyacuj caycaptincho, Tayta Diosninchita wasguiycanqui? Payga wanacärinayquita munar, llaquipäshunqui maquinçu cawanayquipaj.

⁵ Jamcunam ichanga chucru shungu canqui. Juchachu aruypita wanacuytapis mana munanquichu. Mana wanacuptiqui, ñacayman chayanquipaj. Tayta Diosninchitapis ullguycächinqui. Chaymi llapan runapa juchanta jurgapanan junaj chayamuptin, mana chapashunquipächu. Manchäga juchayquita jurgapar, sumaj ñacachishunquipaj.

⁶ Llanchitapis imanuy cawar rurashanchiman-tupu maymanpis chayachimäshunpaj.

⁷ Allillaachu arujcunata imaycamanpis cawachinga. Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta munar, maquillanachu cawayta munar, shungun munashallanta imatapis ruraran.

⁸ Juyu juchaachu arujcunatam ichanga jatun-tucushanpita, shiminta wasguishanpita Tayta Diosninchi imamanpis chayachinga. Sumaj ullgüchishanpita llaquipaypaj ñacachinga.

Juchayuj cashanchita shungunchi musyacächishan

⁹ Paycunata llap-llapanta juyu ñawinwan ricar, imamanpis chayachinga. Sumaj ñacachinga Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcunatam ichanga alli ñawinwan ricanga. Alliman churanga. Allillaachu cawachinga Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi.

¹¹ Llapan runatam juc ñawillawan Tayta Diosninchi rican. Pitapis mana chapangapächu.

¹² Jäpa runacuna: «Moisés isquirbishanta imaypis mana wiyarüchu» nir chapacurpis, ñacaypita mana jishpingachu. Jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi jurgapanga. Israel runapis: «Moisés isquirbishanta musyä. Llap-llapanta wiyashcä» nir chapacurpis, ñacaypita mana jishpingachu. Jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi jurgapanga.

¹³ Payga rinrillanwan shiminta wiyajcunata ricaytapis mana munachu. Llapan shungunwan wiyacujtam ichanga alli ñawinwan rican.

¹⁴ Waquin jäpa runacunapis Moisés isquirbishanta mana musyaycarsi, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacun.

¹⁵ Manchapacur cawaptin, Tayta Diosninchipa shimin shungunman chayashanta musyachimanchi. Allita rurash caycaptin, shungunpis: «Allim» ninga. Juchata rurash captinmi ichanga, shungullan jitarpunga.

¹⁶ Chaymi runacunapa shungun yarpashantapis Tayta Diosnillanchi musyacächinga. Camacächishan junaj chayamuptin, juchayuj, mana juchayuj cashanchitapis jurgapämänanchipaj Jesucristuta churanga. Paymi llapan runapa shungun yarpashanta musyapan. Chaynuy cananta willapaycaj.

Israel runacunata Tayta Diosninchi juchanta jurgapashan

¹⁷ Waquinniqui chapacur ninqui: «Israel runa caycä. Moisés isquirbishantapis llapanta musyä. Alli ricamar, marca-masintita Tayta Diosninchi acracamasha jishpichimänanpaj.

¹⁸ Shungun munashantapis musyä. Shiminta charcur, allillata rurar cawaycä.»

¹⁹ Jatun-tucur, jäpa runacunatapis ninqui: «Japracunata-jina allipa pushaj Tayta Diosninchi pi cashantapis musyanayquipaj. Chacajchu-jina puriptiquisi, achquipäcuj-jina Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyachij» nir.

²⁰ Yachaj-tucur ninqui: «Jäpa runacuna pishi-yarpayyuj. Mallwa-jina mana imatapis tantiyanchu. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta llapallanta tantiyachi.»

21 Sumaj tantiyacunquiman. Jäpa runacunata: «Ama suwacuychu» nir tantiyachirpis, ¿imanirtaj suwacunqui? ¿Imanirtaj shimiquita mana éharcunquichu?

22 «Majayquita ama janapachinquichu» nir tantiyachirpis, ¿imanirtaj quiquiquicuna majayquita janapachinqui? «Jircacunata ama manchapacushunpishchu» nirpis, ¿imanirtaj jarashancunata yatapanqui?

23 «Tayta Diosninchipa shimin sumaj alli» nirpis shiminta mana éharcur, quiquinta pingayman éhurarcaycanqui.

24 Chaypita jamcunapaj shiminchu isquirbiraycan: «Israel runacuna-janan jäpa runacuna Tayta Diosninchita pingayman éhuraycan» nir.*

25 Israel runacunata Moiséspa shiminta éharcuptinchiraj, jürucush captinchiraj, Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi: «Wamrämi canqui» nir. Shiminta mana éharcuptinchim ichanga wasguimanchi: «Pi cashayquitapis mana musyächu» nir.

26 Jäpa runacuna mana jürucush captinsi Moiséspa shiminta éharcuptin, alli ñawinwan ricar Tayta Diosninchi wamrachacun.

27 Chaynuypa jäpa runacuna mana jürucush caycarsi, Tayta Diosninchipa shiminta éharcushanpita ñauquishunquipaj: «Israelcuna captiquisi, jurgapäshunayquipaj achäqui caycan. Tayta Diosninchi jamcunallata shiminta musyachishcashunqui. Ichanga mana éharcunquichu. «Wamräpaj acracushcaj» nir jürucachishcashuptiquisi, wasguipashcanqui.»

28 Chaymi shiminta janapachinchi éharcuptiqui, Israel runa captiquisi, jürucush captiquisi, Tayta Diosninchi mana wamrachacushunquipächu.

29 Payga shungun munashallanta éharcuptinchiraj, wamrachacamanchi. Shungunchi shungunwan tincuptin, alli ñawinpa ricamanchi runacuna pamaman éhuramaptinchisi.

3

Israel runacuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cashan

1 Chaymi ama ninquichu: «Yuriynäpita-pacha Israel runa captipis, ¿manaچی imananchu? ¿Imapäräj papäni jürucachimaran?»

2 Allipämi Israel runa yurishcanchi. Unay auquillunchicunallawan Tayta Diosninchi parlanacuran: «Shimäta wiyacuptiqui, sumaj yanapäshayqui» nir.

3 Chaura waquin Israel-masinchi Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicuyta mana munaptinsi, ¿Tayta Diosninchipis aunishanta jungaycungachuraj?

4 Mana imaysi jungangachu. Payga shiminta éharcun. Llapan runa tumpaptinsi, shiminta éharcur juchanchita jurgapämäshunpaj. Tayta Diosninchipaj rimar, shiminchüpis nin:

«Mana llullacunquichu.

Runacunapa juchantapis jurgapanquipaj.

Paycuna chapacuyta munar tumpashuptiquisi, llullacushanta taripunquipaj» nir.*

5 Waquin Israel runa jucha aparicushanta tucuy-jinanpa chapacur nin: «Tayta Diosninchi allita ruranapaj imatapis ruräman. Juchata aparicuptisi, aunishan-jina shiminta éharcun. Shiminta éharcunan alli. Chaymi shiminta éharcüshiyapti, wascamänan mana camacanmanchu, ¿au?»

6 Ichanga runa chapacuyta mana camäpacungachu. Tayta Diosninchi lllapan runata iwal rican. Israel runacunapa juchantapis, jäpa runacunapa juchantapis lllapanta jurgapanga.

* 2:24 Isaiás 52.5. * 3:4 Salmo 51.4.

⁷ Chaypis waquin runa chapacur ninmanchi: «Shiminta mana charcuptisi, Tayta Diosninchi juchata mana jurgapamanmanchu. Jurgapamaptinmi ichanga, waquin runacunapis Tayta Diosninchita manchapacunga: «Ima allish Tayta Diosninchi shiminta sumaj charcun» nir. Chaynuy Tayta Diosninchita manchapacuptin, allipachi jucha aparicushapis, ¿au?»

⁸ Chaynuypis chapacun: «Rasunpa llutanta rurapti, Tayta Diosninchi llaquipamashpan alliman chayachimanga. Pablush chaynuy willapacuycan» nir. Chaynuy tumpacujcunata quiquin Tayta Diosninchi llapan juchanta jurgapanga.

Llapan runa juchallicushan

⁹ Chaymi ama nishuwanchu: «Israel runacunalla Tayta Diosninchipa shungunman tincun.» Llapallanchi juchallicushcanchi. Israel runacunapis, japa runacunapis shungunchi munapashanta rurar, juchachu cawaycanchi.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shimin isquirbirashanchu nin: «Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu llapan runa juchayuj.

¹¹ Llapan pishi-yarpayuj.

Tayta Diosninchipaga mana imasi jucunchu.

¹² Llapan runa Tayta Diosninchita wasguipasha.

Pantacash purin.

Mayganpis allita mana ruranchu.*

¹³ Runa-masinta asyachicun.

Llullacullar cawan.

Wañuchicuj curu-yupay cawar, pitapis ashllir ushyan.*

¹⁴ Chiquicur, runa-masinta pampaman churan.

Jagayachicuyllaachu arun.*

¹⁵ Papis mana imanaycaptin, ñacayman chayachin.

Wañuchicuymans pis chayachin.

¹⁶ Maypa purirpis, runa-masinta wañuchir ushyan.

Ushyapacaymans pis chayachin.

¹⁷ Allilla cawanapaj mana imasi jucunchu.*

¹⁸ Tayta Diosninchi pi cashantapis mana imasi jucunchu.

Imanillarpis, mana manchapacunchu.»*

¹⁹ Chaynuy Tayta Diosninchipa shimin Israel runacuna-janan isquirbiraycan. Paycunalla Tayta Diosninchipa shiminta chasquiran. Chaymi sumaj-sumaj wiyacunman caran. Charcuyta mana camapacurmi ichanga, Israelcunapis, japa runacunapis mana chapacushunpachu Tayta Diosninchi jurgapamashanchi junaj: «Mana ima chupis juchallicushcachu» nir.

²⁰ Tayta Diosninchipa shiminta papis sumaj-sumaj mana charcunchu. Llapallanta charcuptinchiraj, Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi. Chaypis charcuyta mana camapacunchichu. Chaymi juchayuj cashallanchita musyanchi.

Jesúsman yupachicushanpita willacushan

²¹⁻²² Canan alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamananchipaj mana Moisés pa shimintarachu sumaj-sumaj charcunanchi. Unaypita-pacha Tayta Diosninchipa shiminwan Moisés pis, willacujcunapis piñapamashcanchi. Chaypis mana sumaj charcuyta camapacunchichu. Cananmi ichanga Jesucristuman yupachicushallanchipita Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi: «Juchaynaj

* **3:12** Salmo 14.1-3; 53.1-3. * **3:13** Salmo 5.9; 140.3. * **3:14** Salmo 10.7. * **3:17** Isaías 59.7-8.

* **3:18** Salmo 36.1.

canqui» nir. Chaymi ama chapacushuwanchu: «Israel runa caycä» nirpis: «Mana Israel runachu caycä» nirpis.

²³ Llapanchi juchata aparicushcanchi. Mana mayganchisi Tayta Diosninchipa shungun munashannuychu cawanchi.

²⁴ Tayta Diosninchim ichanga llaquipäcuj. Jishpichicuj. Nuwanchi-raycur wañuyman Washäcuj Jesús chayashanpita alli ñawinwanna ricamanchi payman yupachicuptinchi. Jucha aparicushanchitapis mana yarparannachu.

²⁵ Alli ricamänanchipaj Washäcuj Jesústa caçhamuran. Juchanchi jungacänan-raycur wañuyman chayachiran. Jesús juchaynaj car, quiquinpa caway-bidanta jararan Tayta Diosninchipa ullguyninta jasadächinanpaj. Chaymi payman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaycämanchi. Unay runacunatapis jucha aparicushanta mana jurgaparanchu. Manchäga paycunapäpis cawayninta Jesús jaranan captin, juchanta mana jurgaparanchu.

²⁶ Paycunatapis llaquiparan. Chaynuypa unay runacunatapis, nuwanchitapis Jesúsman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi.

²⁷ Chaymi alli ñawinpa ricamänanchipaj ama alli-tucushuwanchu: «Tayta Diosninchipa shiminta llapallanta çharcü. Shungun munashallanta rurä» nir. Alli ricamänanchipaj Washäcuj Jesúsmanraj yupachicunanchi.

²⁸ Imatapis çharcushanchipita ama alli-tucushuwanchu. Tayta Diosnillanchi nimäshuwan: «Juchaynaj canqui» nir. Jesúsman yupachicuptinchiraj, alli ñawinwan ricamanchi.

²⁹ Israel-masicuna, chaymi ama yarpäshunchu: «Israel runacunalla Tayta Diosninchipa shungunman tincun» nir. Tayta Diosninchi llapan runata llaquipan. Jäpa runacunapis shungunman tincun.

³⁰ Tayta Diosninchi jucnaylla. Washäcuj Jesúsman yupachicuptin, llapan runata alli ñawinwan rican Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi.

³¹ Chaura yupachicullar Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu alli cawar; ¿Moiséspa shiminta pampaman çhurasuwanchu? Mana. Manchäga allipaj Moiséspa shimin caran. Chaymi pampamanpis ama çhurasuwanchu.

4

Abraham Tayta Diosninchim yupachicushan

¹⁻² Cananga Abrahampita tantiyacushun. Israel runacuna alli-tucur riman: «Abrahamga marcanchipa unay taytan. Paytaga Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricaran» nir. Abraham alli cawaptin, marca-masincunapis alli ñawinwan ricaran. Tayta Diosninchim ichanga mana alli cawashanpitachu alli ñawinwan ricaran; manchäga yupachicushallanpita.

³ Shiminçhüpis isquirbiraycan: «Yupachicushallanpita Abrahamta alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaran» nir.*

⁴ Canan mä, tantiyacushun. Arupacur çhasquishanchi mana jarayninchichu; manchäga callpanchipa çhaninmi.

⁵ Tayta Diosninchim ichanga alli ñawinwan ricamanchi mana imatapis arushanchipitachu, mana imatapis rurar cawashanchipitachu. Manchäga juchaçu cawaycaptinchisi payllaman yupachicuptinchi, alli ñawinwan ricamanchi.

⁶ Unaypis chaynuy caran. Yupachicushallanpita Tayta Diosninchi runacunata alli ñawinwan ricaran; mana ima allitapis rurar cawashanpitachu. Shungunman tincuptin, cushish cawaran. Chaymi unay mandaj David cantaran:

⁷ «Cushicärishun.

Tayta Diosninchipa shungunman tincunchi.

* 4:3 Génesis 15.6.

Jucha aparicushanchita jungasha.
Llutan rurashanchita mana yarparannachu.

⁸ Cushicärishun.

Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi.

Juchanchita mana imaysi jurgapämäshunnachu» nir.*

⁹ Chaynuy captin, yarpaçhacushun. Tayta Diosninchi, ¿pitataj alli ñawinwan rican? ¿Jirucush Israel runacunallatachuraj? Mana. Musyanchi Abrahamta yupachicushallanpita Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricashanta.

¹⁰ Alli ñawinwan ricananjaj, ¿Abraham jirucushachu? Mana. Jirucuyta mana yaçhaycarsi, Tayta Diosninchimán yupachicuran. Jipataraj jirucusha.

¹¹⁻¹² Jirucunanpaj Tayta Diosninchi niran: «Abraham, yupachicamar, jirucuy. Yupachicamashayquipita shungüman tincunqui.» Chaymi waquin auquillunchicuna mana yuriptillanräsi, auquillunchi Abrahamta alli ñawinwan ricaran. Payga Tayta Diosninchipa maquinchu cawananjaj, änir jirucusha. Chaynuyta Abraham Tayta Diosninchimán yupachicujcunapa taytan-yupay caycan. Chaymi mana jirucush jäpa runa captinchisi, jirucush Israel runa captinchisi, Abraham-jina yupachicuptinchi, alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi.

Tayta Diosninchi aunishanpita willacushan

¹³ Unayga Abrahamta aunir, Tayta Diosninchi niran: «Abraham, yupachicamashayquipita pi-maytapis alli ricashaj. Jam-raycur, willcayquicunaraycur, pi-maytapis sumaj yanapashaj.» Chaura mana Moiséspa shiminta çharcushanpitachu auniran; manchäga yupachicushallanpita.

¹⁴ Chaymi: «Moiséspa shiminta çharcujcunalla Tayta Diosninchi aunishanta çhasquina» nimaptiqui, ¿imapäraj Tayta Diosninchimán yupachicunchi? ¿Imapäraj Tayta Diosninchipis auniran?

¹⁵ Jäpa runacuna Tayta Diosninchipa shiminta mana çhasquiranchu. Chaymi wiyacushanpitapis, mana wiyacushanpitapis Tayta Diosninchi juchanta mana jurgapanmanchu. Waquin runacunam ichanga Tayta Diosninchipa shiminta çhasquirsi, mana çharcunchu. Chaymi mana wiyacushanpita, Tayta Diosninchita ullgüchishanpita, unyanta cutichinan camacan.

¹⁶ Payman yupachicuptinchim ichanga, aunishanta Tayta Diosninchi çharcun. Llaquipämashpanchi alli ñawinpa ricamanchi. Chaymi Moiséspa shiminta wiyacuj Israel runa carsi, jäpa runa carsi, Abraham-jina yupachicushun. Yupachicujcunaga Abrahamta wawanwan tincun.

¹⁷ Aunishanta unayna Tayta Diosninchi musyachicuran. Shiminchüpis isquirbiraycan:

«Abraham, chay-chica marcapa taytan canayquipaj jamta acracushcaj» nir.*

Tantiyayta mana atiparsi, Abraham sumaj yupachicuran. Tayta Diosninchi wañushcunata cawarachinantapis, mana ricashancunata camacächinantapis musyaran.

¹⁸ Tantiyayta mana atiparsi, Tayta Diosninchi aunishanman Abraham sumaj yupachicuran. Payta aunish caran: «Abraham, willcayquicuna chay-chicaj cangapaj. Yupaytasi mana atipaypaj miranga. Chay-tucuychüpis marcayangapaj» nir.*

¹⁹ Auninacushan wichan Abraham paçhac (100) wata-yupayta aywaycaran. Churiyacunanjaj alläpa chachana caran. Warmin Sarapa quilla jishyanpis çharcushana caran. Chaypis Tayta Diosninchi aunishanman Abraham yupachicuran.

* 4:8 Salmo 32.1-2. * 4:17 Génesis 17.5. * 4:18 Génesis 15.5.

²⁰ Ishcay yarpayta mana yarparanchu. Manchäga sumaj yupachicuran. Tayta Diosninchitapis alliman éhuraran: «Taytallau Tayta, ima allish wamrata tarichimanquipaj» nir.

²¹ Aunishanta Tayta Diosninchi camacächinantapis musyaran.

²² Chaynuy yupachicuptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchi juchaynajta ricaran.

²³ Mana Abrahamllatachu yupachicushanpita alli ñawinwan rican. Manchäga isquirbirashanchu nuwanchipäpis rimaycan.

²⁴ Yupachicuptinchi, alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi. Paymi Taytanchi Jesústa wañuy-pita cawarachimuran.

²⁵ Juchanchi-janan jishpichimänan-chi-raycur Jesús wañuyman échayanapäpis Tayta Diosninchi camacächiran. Jinarcu cawarachimuran: «Jucha aparicushayqui-janan Jesús caway-bidanta éhuraptin, shimita échasquicujcunata alli ñawipa ricä» nir.

5

Alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamashanchi

¹ Chaymi Taytanchi Jesucristuman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Jesucristu wañuy-ninpa juchaynajta ricamashpanchi maquinchüpis allilla cawachimanchi.

² Jesucristu camacächisha Tayta Diosninchipa shungunwan tincunanchipaj. Payga llaquipämashpanchi maquinchu purichimanchi. Janaj pachaman apacamänanchita musyarpis, cushish cawaycanchi. Ñaupallan-chu cawashunpaj.

³ Runacuna ñacachimaptinchisi, cushish cawanchi. Ñacaywan Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta sumaj yaçhacunchi.

⁴ Shungun munashannuy cawayta yaçhacuptinchi, shungunwan tincunchi. Shungunwan tincuptinchi, ñaupanman apacamänanchita mana yamacaypa shuyaraycanchi.

⁵ Chaymi ñacayman échayaptinchisi, shungunchi mana llaquicunchu. Manchäga maquinchu Espíritu Santu purichimaptinchi, Tayta Diosninchi llaquipämashanchitapis sumaj tantiyacunchi.

⁶ Llapanchi juchaçu cawaptinchisi, wañuy-pita jishpiyta mana camäpacuptinchisi, nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman échayananta Tayta Diosninchi camacächiran.

⁷ Alli runata, Tayta Diosninchipa shiminta écharcuj runata pipis wañuy-caway washanman.

⁸ Tayta Diosninchim ichanga sumaj llaquipämanchi. Wasguiptinchisi, juchaçu aruycaptinchisi, jishpichimänan-chi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman échayananta camacächiran.

⁹ Wañur, caway-bidanta éhurasha alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamänanchipaj. Washämaptinchi, Tayta Diosninchipa ullguynin jasacäcusha. Ñacaymanpis mana échayachimäshunpänachu.

¹⁰ Chiquiptinchisi, shungunwan shungunchi tincunanta munaran. Chaymi nuwanchi-raycur Wawan Jesús wañuyman échayanapaj camacächiran. Cananmi ichanga cawarimusha. Cawarish caycar, sumaj yanapaycämanchi Tayta Diosninchipa maquillan-chu cawananchipaj. Chaymi alli ricanacunchi.

¹¹ Chaypitam shiminchita mana amucurcunchichu. Manchäga alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamashanchipita, washämänan-chi-raycur Tayta Jesucristuta caçhamushanpita sumaj cushicunchi.

Adánwan Jesucristuta tincuchishan

¹² Sumaj tantiyacushun. Unayga Tayta Diosninchita mana wiyacur, Adán juchata aparicuran. Chaypita wañuran. Wañuran juchata aparicushanpita. Cananpis Adán-jina llapanchi juchata aparicushanchipita wañuyman chayashunpaj.

¹³ Moisés mana willapäcuptillan, unay runacunapis juchallaáhu cawaran. Chaymi paycuna chapacuyta mana camäpacuranchu: «Shimiquita mana musyashcächu» nir. Chaynuy chapacuptinsi, llapanpa juchanta Tayta Diosninchi jurgaparan.

¹⁴ Chaymi Adán cawashan wichanpita Moisés cawashan wichancaman llapan runa juchata aparicushanpita wañuran. Quiquin Adán juchata aparicushan-jina llapan runa wañuyman échayan Tayta Diosninchipa shiminta mana musyarpis. Chaymi tincuchiypa tantiyachimanchi: Adán llapan runata wañuyman jancharan. Washäcuj Jesúsmi ichanga llapan runata alli cawayta tarichinanpaj camacächiran.

¹⁵ Jesucristu Tayta Diosninchita wiyacuran. Adánmi ichanga mana wiyacuranchu. Adánpita llapanchi wañuyman échayashunpaj juchata aparicushanchipita. Jesucristupitam ichanga sumaj llaquipämashpanchi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Tayta Diosninchipa maquinman échayachimänanchi-raycur caway-bidanta Jesús échuraran.

¹⁶ Tayta Diosninchi llapanchita jurgapämashunpaj ima juchata aparicushanchitapis. Jurgapämashun Adán juchata aparicushanpita. Paypa juchan llapanchita aypämashcanchi. Juchayuj caycar, ñacayman échayananchi camacan. Chaypis llaquipämashpanchi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi: «Juchaynaj canqui» nir.

¹⁷ Adán mana wiyacushanpita llapanchi wañuyman échayananchi. Jesucristu washämaptinchim ichanga, Tayta Diosninchiwan allina ricanacunchi. Sumaj llaquipämashpanchi alli ñawinwan ricamanchi. Chaymi janaj pachaáhu imaycamanpis Jesucristuwan cawashunpaj.

¹⁸ Chaymi Adánlla juchata aparicush captinsi, llapanchitana Tayta Diosninchi jurgapämashunpaj: «Jucha-sapa canqui» nir. Jesússta wiyacuptinchim ichanga, alli ñawinpa ricamashpanchi imaycamanpis cawachimäshunpaj.

¹⁹ Adán mana wiyacushanpita llapanchi juchata aparicushcanchi. Jesússta wiyacushanchipitam ichanga alli ñawinwanna Tayta Diosninchi ricamanchi.

²⁰ Unayga Moiséswan Tayta Diosninchi shiminta musyachicuran runacuna allíchu cawanapaj. Runacunam ichanga écharcuyta mana camäpacur, juchaáhu arushanta tantiyacuran. Juchata aparicuptinsi, Tayta Diosninchi mana yamacaranchu. Manchäga unay runacunatapis, nuwanchitapis sumaj llaquipaycämanchi.

²¹ Mayganinchipis juchata aparicushanchipita wañuyman échayananchi caran. Llaquipämashpanchi Taytanchi Jesucristu washämaptinchim ichanga, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Janaj pachaáhu imaycamanpis cawananchipaj shuntacamäshunpaj.

6

Ushyacushpanchi Jesucristuwan cawanchi

¹ Chaura Tayta Diosninchi llaquipämashanchita willapaptij, llutanta yarparunquiman. Ama nimanquimanachu: «Juchata aparicushäman-tupu Tayta Diosninchi llaquipämaptin, juchaáhuéchi sumaj arushaj.»

²⁻⁴ Juchata ama aparicushuwanchu. Jesús wañuyman échayashanta musyanchi. Ayantapis pampaycuran. Tayta Diosninchim ichanga

munayninwan cawarachimuran mushuj cawaychu cawanapaj. Nuwanchipis Washäcuj Jesúsman yupachicunchi. Maquinchu cawar, ushyacunchi. Ushyacur, pampacuycay-yupay ricacunchi. Aya imatapis mana munashan-jina nuwanchipis juchata ama munapäshuwannachu. Manchäga Jesúsapa maquinchu cawaycar, mushuj cawaychüna cawashun.

⁵ Payga wañuyman éhayar, cay pachaçu cawaytapis jaguiycuran. Tayta Diosninchim ichanga mushuj cawayman cawarachimuran. Nuwanchipis Jesúsman yupachicur ushyacurmi, jucha rurayta jaguishcanchina. Chaymi Jesússta cawarachimushan-jina nuwanchitapis mushuj cawayman échuramanchi. Jesúswna cawanchi.

⁶ Mä, tantiyacushun. Ñaupata juchaçu aruyta mana munaptinchisi, jucmi maquichacamashcanchi llutanta rurananchipaj. Cananmi ichanga Jesúsman yupachicushanchipita mana maquichacamanchichu. Jesús ruschu wañuyman éhayashan-jina nuwanchipis wañush-yupay ricacushcanchi. Mana juchallaçhünachu cawaycanchi.

⁷ Pipis wañur, juchata mana aparicunnachu. Chay-jina nuwanchipis jucha rurayta jaguishcanchi.

⁸ Wañuyman éhayashanchi-yupay caycaptinchisi Washäcuj Jesúsman yupachicuptinchi, imaycamanpis Tayta Diosninchi cawachimäshun. Payga Jesússta cawarachimushan-jina nuwanchitapis mushuj cawayman éhayachimashcanchi.

⁹ Cawarish caycar, Washäcuj Jesús yapay mana wañungachu. Wañuyman mana éhayangachu. Tayta Diosninchi cawarachisha.

¹⁰ Juchapita washämänanchipaj juc cutilla wañuyman éhayaran. Juchayuj caycaptinchisi, nuwanchi-raycur wañuyman éhayaran. Cawarcamurpis, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaycan.

¹¹ Aya juchata mana aparicushan-jina nuwanchipis jucha aparicuyta jaguiycushcanchi. Mushuj cawaychüna Washäcuj Jesús cawaycächimanchi. Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaycanchi.

¹² Chaymi wañucujlla caycar, juchaçu ama arushunnachu. Llutan rurayta munaparsi, juchata ama aparicushunnachu.

¹³ Imaçhüpis ama juchallicushunnachu. Jesús-jina nuwanchipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawashun. Shungun munashannuy cawar, allillata rurashun. Payga wañuytapa cawarimushta-yupayna ricamanchi. Chaymi shungunwan tincushallanta rurar cawashun.

¹⁴ Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi mana Moisésapa shiminta écharcuptinchichu. Manchäga llaquipämashpanchi paypa maquinchüna cawaycanchi. Yanapämaptinchi, shungun munashannuy cawashun. Jucha ruraytapis ama munapäshunnachu.

Tayta Diosninchipa shungunman tincushanta rurananchipaj

¹⁵ Sumaj tantiyacushun. «Llaquipämashpanchi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi shiminta mana écharcuptinchisi» nir willapaptij, llutanta yarparunquiman. Ama jitapämänquichu: «Alli ñawinwan ricamashpanchi jishpichimaptinchiga, juchaçu arucushaj» nir.

¹⁶ Musyanchi uyway runa taytanpa shiminta wiyacushanta. Nuwanchipis uyway-yupay caycanchi. Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» nirga, shimintapis sumaj wiyacushuwan. Shungun munashallanta rurashuwan. Chaynuy cawaptinchi, alli ñawinwan ricamanchi. Mana wiyacuptinchim ichanga, supaypa maquinchu cawar juchata aparicushanchipita wañuyman éhayashunpaj.

¹⁷ Cananga supaypa maquinchu mana cawanchichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinchüna cawaycanchi. Ima allish willapäcushäcuna shunguyquiman chayasha. Llapan shunguyquiwan wiyacuycanqui.

¹⁸ Jucha aparicuyta jaguinayquipaj Tayta Diosninchi jishpichishcashunqui. Cananga maquinchu cawar, uywaynin-yupay shungun munashallanta ruranquiman.

¹⁹ Ushyacajlla caycanchi. Chaymi sumaj tantiyacunayquipaj uyway runawan tincuchiypa willapaycaj. Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawar, llutan rurayllata, jucha aparicuyllata yarpashcanchi. Cananmi ichanga paypa maquinchu cawar, allillata rurashun. Shungunman tincushallanta rurashun.

²⁰ Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawarraj shungunchi munapashallanta rurar, juchata aparicushcanchi. Mana pipis piñapamaranchichu: «Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruray» nir.

²¹ Munapashallanchita rurar, pingayllaman chayashcanchi. Pingayman chayar, Tayta Diosninchiwan imaysi mana tincushuwanchu caran. Manchäga wañuyman chayashuwan caran.

²² Tayta Diosninchim ichanga maquinchu purichimanchi: «Jamta acracushcaj» nir. Shungunchitapis ticrachiran: «Jucha aparicuyta ama munapanquichu. Manchäga shungü munashallanta ruranqui» nir. Shiminta wiyacuptinchi, alli ñawinwan ricamashpanchi janaj pachaman shuntacamashun imaycamanpis cawananchipaj.

²³ Chaymi Taytanchi Jesucristuman yupachicur maquinchu cawaptinchi, Tayta Diosninchi imaycamanpis cawachimashun. Juchallaachu arujcunam ichanga wañuyman chayanga.

7

Moiséspa shiminpita willapäcushan

¹ Irmänucuna, Moiséspa shiminta sumaj musyanchi, ¿au? Llapallantapis charcunananchi; wañurmi ichanga manana. Chaymi tincuchiypa tantiyacushun.

²⁻³ Majayuj warmi majanpa maquinchu cawan. Shimintapis wiyacun. Majayuj caycar jucwan cacurga, majanta janapachin. Majan wañucuptinmi ichanga, japallanna ricacun. Jucwan majachacar, wañuj majanta mana janapachinnachu.

⁴ Irmänucuna, lapanchi juchata rurar purishcanchi. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañushanman yupachicurmi ichanga, wañush-yupay ricacushcanchi. Jucha ruraypitapis jishpichimashcanchi. Chaymi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamänanchita munar, mana Moiséspa shimintarächu charcunananchi. Manchäga Jesúsma maquinchüna cawananchi. Paytana wiyacunananchi. Wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Paypa shungun munashannuyna cawashuwan.

⁵ Ñaupata supaypa maquinchu cawar Moiséspa shiminta charcuyta munaptinchisi, supay imaächüpis jucha aparicuyta munapächimarananchi. Juchachu cawaycuptinchi, wañuyman chayanananchi caran.

⁶ Cananmi ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu cawananchipaj mana Moiséspa shimintarächu wiyacunananchi. Wañush-yupay caycar, Moiséspa shiminta wiyacunananchi mana camacannachu. Juchata rurar mana cawanchinachu. Manchäga Espíritu Santu yanapämaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaycanchi.

Moiséspa shiminpita juchayuj cashanta tantiyacushan

7 Chaynuy captinsi, ama yarpäshunchu: «Moiséswan Tayta Diosninchi isquirbirächishan shimin sasa. Charcuyta mana camäpacupti, wañuyman chayachiman» nir. Paypa shimin alli. Jucha ima cashantapis tantiyachimanchi. Nuwanchi-raycur Tayta Diosninchi musyachicun: «Runa-masiquipa imancunatapis ama munapanquichu» nir.* Chayraj imatapis munapar: «Juchata aparicushcanqui» nir jurgapämänanchita tantiyacunchi.

8 «Ama munapanquichu» nimaptinchisi, yargaj canchi. Runa-masinchipa imancunatapis sumaj munapanchi. Ichanga Tayta Diosninchipa shimin miçhämaptinchiraj, jucha cashanta tantiyacunchi. Shimin mana miçhämaptinchim ichanga, ima juchatasi mana aparicushuwanpishchu.

9 Ñaupata Moiséspa shiminta mana musyar, imasi mana jucushcächu. Shiminta musyarmi ichanga juchaçu cawashätapis,

10 Tayta Diosninchipa maquinçu mana cawashätapis tantiyacushcä. Moiséspa shiminta charcur imaycamanpis cawayta yarpashcä. Shimin juchaçu cawashäta musyachimaptinmi ichanga, imaypis wañuyman chayänata tantiyacushcä.

11 Chaypis llutanta yarpar nishcä: «Juchaçu cawarsi Moiséspa shiminta llapanta charcurga, imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinçu cawashaj.» Chaynuy nirpis, Tayta Diosninchipa maquinpita witicushäpita wañuyman chayachimänan caran.

12 Chaypis Moiséspa shimin alli. Payga Tayta Diosninchipa shiminta willacuran. Ima-imata rimashanpis sumaj alli. Wiyacushanpis alli.

13 Chaynuy captin, ama yarpämanchu: «Moiséspa shimin alli captinsi wañuyman chayar, Tayta Diosninchiwan mana imaysi tincushächu» nir. Mana Tayta Diosninchipa shimin-jananchu wañuyman chayashaj. Manchäga paypa shiminta charcuyta mana munarmi, wañuyman chayashaj. Juchallaçu aruyta munaparmi, juchata aparicü. Juchallicur, juchallaçu cushish arushäta tantiyacü. Jucha-sapa cashäta Moiséspa shimin musyacächin.

14 Musyanchi Moiséspa shimin Tayta Diosninchipa shimin cashanta. Nuwam ichanga wañuj runa car, juchata aparicullar cawä. Mana wiyacur, shungü munapashallanta rurä.

15 Tantiyayta mana atipächu. Llutanta rurarpis, mana pingacüchu. Alli rurayta munarsi, chucru shungu cä. Llutancunata juclla rurä. Allita ruraytam ichanga sasächicü.

16 Chaynuy jucha ruray jançhamaptinsi, ichipuyta mana camäpacuptisi, Moiséspa shimin alli.

17 Charcuytapis munä. Chaypis mana camäpacüchu. Shungüga munapashallanta ashir, juchaman jançhaman.

18 Wañuj runa capti, juchallaçu purichiman. Allillata rurayta munarsi, mana camäpacüchu.

19 Alli rurayta munarsi, llutanta rurä. Jucha rurayta wasguiyta munarsi, juchata aparicü.

20 Jucha aparicuyta mana munarsi, juchata aparicü. Ichanga mana quiquipitachu aparicü; manchäga shungü jançhamaptin.

21 Cananraj sumaj tantiyacü. Tayta Diosninchipa shimin nishallanta rurayta munaptisi, shungü jucha aparicuytaraj munapan. Alli rurashäpita chapäman.

22 Tayta Diosninchipa shungunman shungü tincunanta munä. Shimintapis wiyacuyta munä.

* 7:7 Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21.

²³ Wiyacuyta sumaj munaptisi, shungü juchata munapan. Munapashanta camacächiptin, jucha rurayman chayä.

²⁴ Wañuj runa carmi, sumaj llaquicü. Imamanpis chayashaj. Juchallicush capti, ¿piraj wañuytita jishpichimanga? ¿Piraj Tayta Diosninchiwan tincuchimanga?

²⁵ Chaypis sumaj cushicü. Tayta Diosninchitapis alliman churä. Ima allish Taytanchi Jesucristuta cáchamusha llapaninchita jishpichimänanchipaj.

Chaymi ama jungashunchu. Tayta Diosninchipa shiminta charcushuwan. Shiminta charcuyta munarsi wañuj runa caycar, juchatapis aparicunchi.

8

Espíritu Santu charimashanchipita willacushan

¹ Washäcuj Jesúsapa maquinchu cawaptinchi, mana juyu ñawinwanchu Tayta Diosninchi ricamanchi. Ñacaymanpis mana jaycamanchichu: «Juchayujmi canqui» nir.

² Manchäga Washäcuj Jesúsapa maquinchu cawaptinchi, Espíritu Santu cawachimanchi. Payga jucha munapaypita jishpichimanchi. Wañurpis, chacaj pachaman mana chayashunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa ñaupanman chayashunpaj.

³ Paymi nuwanchi-raycur llapanta camacächiran. Ñaupataga shungunchi munapashallanta ruray wañuj runa caycar, Moisésapa shiminta charcuyta mana camäpacushcanchichu. Chaymi wañuyman chayananchi caran. Chaynuy captinchisi, Wawan Jesúsapa Tayta Diosninchi cáchamuran. Jesúsapa wañuj runa yuriran. Ichanga nuwanchi-jina runa caycarsi, juchata mana aparicurancho. Chaypis nuwanchi-janan runacuna ñacachiran. Nuwanchi-raycur wañuymanpis chayachiran. Chaypitam juchaynajtana Tayta Diosninchi ricaycämanchi.

⁴ Cananraj paypa shiminta charcuycanchi. Ñaupata shungunchi munapashallanta ruray, juchallachu arushcanchi. Cananmi ichanga Espíritu Santu shacyächimaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawaycanchi.

Espíritu Santu pusharämashanchipita willapashan

⁵ Juchallachu arujcuna shungun munapashallanta ashin. Tayta Diosninchipa shungun munashanta ashijcunam ichanga Espíritu Santuta wiyacur cawan.

⁶ Juchachu arujcuna shungun munapashallanta ashir, wañuyman chayan. Tayta Diosninchipa ñaupanman imaypis mana chayangapächu. Espíritu Santuta wiyacurmi ichanga, allilla cawanchi. Tayta Diosninchipa ñaupanchüpis cawashunpaj.

⁷ Juchachu arujcuna shungun munashallanta ashir, Tayta Diosninchita ticrapun. Shiminta wiyacuyta munarsi, charcuyta mana camäpacunchu.

⁸ Chaymi shungunchi munapashanta ruray, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurayta mana camäpacunchichu.

⁹ Jamcunam ichanga shunguyqui munapashanta mana ruranguinachu. Manchäga Espíritu Santuta wiyacuycanqui. Washäcuj Jesús camacächiyinpa shiminta chasquicushayquipita Espíritu Santupa maquinchu cawarcaycanqui. Mana chasquicujcunatam ichanga maquinchu mana charanchu.

¹⁰ Maquinchu Washäcuj Jesús purichimaptinchi, Tayta Diosninchipis: «Juchaynaj caycanqui» nir alli ñawinwan ricamanchi. Chaymi juchata aparicushanchipita wañuyman chayarsi, mana ushyacaj cawaychüna Tayta Diosninchi puriyächimanchi.

11 Sumaj tantiyacushun. Runacuna Washäcuj Jesústa wañuchiptinsi, Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi cawarachimusha. Wañushanpita Jesústa cawarachimushan-jina nuwanchitapis Espíritu Santuwan cawarachimäshunpaj. Paymi maquinchu charämanchi.

12 Irmänucuna, sumaj tantiyacushun. Espíritu Santu charämaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurashun. Quiquinchi munashanchinuylla ama cawashunchu.

13 Shungunchi munashallanta ashiptinchi, wañuyllaman chayashunpaj. Espíritu Santu yanapämaptinchim ichanga jucha aruypita witicur, imaycamanpis Tayta Diosninchipa ñaupanchu cawashunpaj.

14 Espíritu Santu shacyächimashanchinuylla cawashpanchi Tayta Diosninchipa wawan caycanchi.

15 Chaymi mana manchacunchinachu. Mandu-rurajcuna jucpa maquinchu cawar imata mañacuriytapis manchacun. Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa wawan cashpanchi imatapis mañacunchi: «Papäninchi» nir.

16 Shungunchipis shungunwan tincuptin, Tayta Diosninchipa wawan cashanchita Espíritu Santu sumaj musyachimanchi.

17 Chaymi wawan captinchi, imaypis mana pishichimäshunchu. Washäcuj Jesústa ricashan-jina nuwanchitapis ricamäshunpaj. Runacuna Jesústa ñacachishan-jina nuwanchita ñacachimaptinchisi, achicyaj pachaman Tayta Diosninchi chayachimäshunpaj. Jesústa-jina nuwanchitapis alli cayman churamäshunpaj.

Tayta Diosninchipa ñaupanchu sumaj cushicuypita willapashan

18 Chaymi ñacayman chayarpis, ama imasi jucushunchu. Tayta Diosninchipa ñaupanman chayaptinchi, achic-achicyaycaj pachaçu cawachimäshunpaj. Chay wichanga ima cushicuymañraj chayachimäshunpaj.

19-21 Chaypis ñaupanman shuntamänanchi junaj mana chayamunrächu. Tayta Diosninchi camashancuna llapanpis uticash cashpan shuntamänanchitaraj shuyäcuycan. Camashancuna quiquillanpita alliman ticrayta mana junchu. Manchä ismucäcun. Wañucurin. Tayta Diosninchi camacächiptin, manacajmanpis chayän. Shuntacamänanchi junajmi ichanga llap-llapanta jishpichinga. Camashancunata shungun munashanman cutichinga. Wamrancunatapis ricsichicur, alli cawaychu cawachinga.

22 Jishyaj warmi nanaywan japaraptin, jishyacuycashanta musyanchi. Chaynuymi Tayta Diosninchi camashancunapis cananllaga alliman jishpichinanta munar, japaraycan.

23 Nuwanchipis ñacaychu cawar, sumaj llaquicunchi. Janaj pachaman mana chayallarpis, Espíritu Santupa maquinchu cawaycanchi. Shuntamashpanchim ichanga Tayta Diosninchi ricsichicamäshun: «Wawämi canqui» nir. Juc-niraj cawaychüna cawachimäshunpaj. Mana wañucujnachu imaycamanpis cawachimäshunpaj. Chaynuy cawananchita shuyarpaycanchi.

24 Jucha aparicuypita Tayta Diosninchi jishpichimashanchipita-pacha shuyarpaycanchi janaj pachaman shuntacamänanchita. Chaypis mana shuntacamashanchicaman Tayta Diosninchiman yupachicuycänanchi.

25 Janaj pachaman chayash caycar, ¿shuntacamänanchita yupachicushungarächu? Mana. Chaymi ima ñacayman chayarsi, Tayta Diosninchiman yupachicur shuyarpaycanchi.

26-27 Llutäpacuptinchisi, Espíritu Santu yanapämanchi. Llutäpacur mañacuyta mana camäpacuptinchisi, tantiyamanchi. Quiquinmi Tayta Diosninchita

mañacapamanchi. Llapan wawancunapa shungun munashanta tantiyachin. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla parlapämanchi.

Llaquipämashpanchi Tayta Diosninchi mana cacharimänanchipita willapashan

²⁸ Ima ñacaychu captinchisi, Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Payta manchapacuptinchi, imatapis allipaj camacächin. Chaycuna tantiyachimanchi shungun munashannuy cawananchipaj. Chaypämi acracamashcanchi.

²⁹ Cay pachata mana camallarraj, llapan shiminta wiyacujcunatapis, nuwanchitapis Tayta Diosninchi acracamashcanchi Wawan Jesúsman llucshinanchipaj. Jesúsga Tayta Diosninchipa jichpa wamran-yupay caycan, nuwanchina shullca wamran-yupay.

³⁰ Chaymi shungun yarpashannuy camacächir, acracamashcanchi. Wamrachacamashcanchi. Alli ñawinwan ricamanchi. «Juchaynajmi canqui» nir achic-achicyaycaj pachamanpis shuntacamäshunpaj.

³¹ Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi tucuy-jinanpa yanapaycämanchi. Chaymi runacuna ñacachimaptinchisi, chapata ruramaptinchisi, ama llaquicushunchu.

³² Sumaj llaquipämashpanchi nuwanchi-raycur quiquinpa Wawan Jesústapis wañuypita mana jishpichishachu. Manchäga jucha aparicushanchipita jishpichimänanchi-raycur wañuyman éhayachisha. Cawarcachimur, janaj pachamanpis shuntacusha. Cananga alli ñawinwan ricamashpanchi tucuy-jinanpa yanapaycämanchi.

³³ Runacuna: «Jucha-sapa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi chapaycämanchi. Acracamashpanchi alli ñawinwan ricaycämanchi: «Juchaynaj carcaycanqui» nir.

³⁴ Chaymi pipis mana jurgapämäshunnachu: «Juchachu arushcanqui» nir. Jishpichimänanchi-raycur mayna Jesús wañuyman éhayasha. Cawarcachimur, mandäshinanpaj Tayta Diosninchi janaj pachaman shuntacusha. Diricha-caj lädunchu jamachiran. Chaychüna Washäcuj Jesús parlapaycämanchi.

³⁵ Washäcuj Jesús sumaj llaquipämanchi. Maquillancho chararämanchi. Chaymi tucuy-jinanpa ñacaptinchisi, yargaptinchisi, pishipacuptinchisi, llaquicuptinchisi, wañuchimaptinchisi, mana jungamanchichu.

³⁶ Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin:
«Maquiquíchu cawashäpita jatícachar ushyarcaycäman.
Uyshata pishtashan-jina wañuchimayta ashircaycan.»*

³⁷ Chaypis Washäcuj Jesús llaquipämaptinchi imaman éhayarsi, allíchu llucshinchi.

³⁸⁻³⁹ Maquinpitapis Tayta Diosninchi mana cacharimäshunchu. Cay pachachu cawaypis, wañuypis, janaj pachaču munayniyujcunapis, pacha rurínchu munayniyujcunapis, canan wichan tincupacaycunapis, warawarantinpaj yarpaçhacuycunapis mana wasguichimäshunchu. Mana imapis maquinpita jurgamäshunchu. Tayta Diosninchi mana cacharimäshunchu. Taytanchi Jesucristuta caçhamuyninpa sumaj llaquipämashanchita musyachimaranchi. Cananga paypa maquinchüna cawanchi.

9

Israel runacuna Tayta Diosninchiman mana yupachicushan

¹ Irmänucuna, Israel-masícuna Washäcuj Jesúsman mana yupachicuptin, llaquish cawä. Mana llullacüchu. Washäcuj Jesúsman yupachicupti, Espíritu Santu yanapäman rasullanta rimanäpaj.

* 8:36 Salmo 44.22.

² Sumaj-sumaj llaquicü. Waran-waran shungüpis nanan.

³ Israel-masïcuna Washäcuj Jesúsman yupachicunan-raycur; imamanpis chayäman. Juyu ñawinpa Tayta Diosninchi ricamänan captinsi, mana llaquicümanchu.

⁴ Israel runacunaga Jacobpa willcallan caycanchi. Israel runacunallata Tayta Diosninchi wamrachacuran. Chunyaj pachaçu purishan wichan-pis achic-achicyaycar ricaripunyan. Parlanacunyan. Sinaí puntaçu shimintapis musyachiran. Quiquinmi wasinçu imanuy-imanuy alliman échurananpäpis, jarananpäpis tantiyachiran. Yawar-masillanpita Washäcuj yurinantapis auniran.

⁵ Unay auquillunchicuna caycan Abraham, Isaac, Jacob. Paycunapa willcallanpita Washäcuj yurinantapis Tayta Diosninchi camacächiran. Yawar-masillan Jesús caycaptinsi, Israel-masïcuna wasguiparan. Washäcujninchi Jesúsmi ichanga cay pachatapis, llapan imacunatapis maquinçu charan. Payga Tayta Diosninchim. Payllata imaypis alliman échurashun. Chaynuy caycüllächun.

⁶⁻⁷ Israel-masïcuna Washäcujta wasguipänapaj, ¿Tayta Diosninchichuraj aunishanta cutiricurán? Mana. Tayta Diosninchi mana Abrahampa, Jacobpa llapan willcancunatachu wamrachacuran. Mana Israel runacunallatachu wamrachacuran. Manchäga shungun munashallanta wamrachacuran. Quiquin Abrahamtapis niran: «Isaacnillayquita wamrachacushaj. Payllapita willcayquicuna miranga.»*

⁸ Tayta Diosninchi mana Abrahampa llapan wamrancunatachu wamrachacuran. Manchäga aunishan-jina jucnayllata wamrachacuran.

⁹ Abrahamta aunir, Tayta Diosninchi niran: «Watan caynuy wichan cutimupti, majayqui Sara wamrayujna caycanga. Llapanta camacächishaj.»*

¹⁰ Auquillunchi Isaacpapis warmin Rebecachu ishca wamran caran.

¹¹⁻¹³ Ichanga wamrancuna mana yuriptillan, allita, mana allita rurananpis mana musyacaptillan, Tayta Diosninchi Rebecata niran: «Jichpa wamrayqui shullcanpa maquinçu cawanga.» Tayta Diosninchipa shiminchüpis isquir-biraycan:

«Shullca captinsi Jacobta llaquipar, wamrachacushcä.

Esaútam ichanga jichpa captinsi, wasguishcä.»*

Tayta Diosninchi shungun munashallanta wamrachacun. Payga allita, mana allita rurashantapis mana ricanchu. Manchäga munashallanta camacächin.

Tayta Diosninchi allillata rurashan

¹⁴ ¿Chaymi: «Tayta Diosninchi llutanta ruraycan» nishuwanchuraj? Mana.

¹⁵ Moiséstapis marca-masinpaj mañacapuptin, quiquin Tayta Diosninchi niran: «Manacaj captinsi munar, pitapis wamrachacushaj. Shungü munashan-cajllata llaquipäshaj.»*

¹⁶ Tayta Diosninchi wamrachacamänanchipaj mana quiquinchichu callpachacunanchi. Manchäga llaquipashpan shungun munaptin, pitapis wamrachacun.

¹⁷ Shiminchüpis Egipto marca mandajta Tayta Diosninchi nin: «Faraón, munayniyuj canayquipaj camacächishcä. Chaymi nishä-nishäta rurachishayqui nuwalla munayniyuj cashäta llapan runa musyananpaj. May-chaychüpis nuwallata manchapacamanga.»*

* **9:6-7** Génesis 21.12. * **9:9** Génesis 18.10, 14. * **9:11-13** Génesis 25.23; Malaquías 1.2-3. * **9:15** Éxodo 33.19. * **9:17** Éxodo 9.16.

18 Tayta Diosninchi munar, pipa shunguntapis chucruyächin ullgujyänanpaj. Llaquipayta munar, pitapis llaquipan.

19 Sumaj tantiyacushun. «Tayta Diosninchi shungun munashallanta camacächin» nipti waquinniqui llutanta yarpar, niranmanquiman: «Juchata aparicuptinchisi, Tayta Diosninchi mana piñapämashunchu. Paypa shungun munashanta mana tigrachishuwanchu» nir.

20 ¿Pitaj canchi Tayta Diosninchita ashipänanchipaj? Mitu manca-yupay caycanchi. Mitu manca quiquin manca-rurajta mana ninmanchu: «¿Imanirtaj cay-nirajta ruramashcanqui?»

21 Manca-rurajga yarpashanta mitupita ruran. Chay mitullapita waquin mancata ruran cuyayllapaj; waquinta mana. Chay-jina Tayta Diosninchipis yarpashanta nuwanchiwan ruran.

22-24 Chaymi juchallaçu arujcunata ushyacächinan camacan. Ushyacächimänanchi captinsi, juchanchita jurgapämänanchi captinsi, Tayta Diosninchi llaquipämänanchi camacan. Paypa maquinçu cawaycanchi. Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi, unaypita-pacha acracamashcanchi llaquipämashanchita tantiyacunanchipaj. Llananinchita acracamashcanchi imaycamanpis janaj pachachu cawananchipaj.

25 Chaymi Oseas isquirbishan libruçhüpis Tayta Diosninchi nin: «Jäpa runacunata wajta runa-jina ricaj carsi, acracushaj wamrachacunapaj.

Wasguishcunata llaquipar, sumaj llaquipashaj.*

26 ¿Piraj cacullanquipis? nishä runacunata wamrachacushaj.»

Jananmanpis nin:

«Jamcunata mana ricsijpishchu.

Mana wamrächu canqui nish captisi, runacuna jinallançu auninga:

«Cawaj Tayta Diosninchipa wamrancuna carcaycanqui» nir.*

27-28 Israel runacunapaj Isaías niran:

«Israel runacuna agu-jina chay-chicajmi.

Chaypis jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi llapanta-yupay ushyacächinga.

Mana llaquipar, juçlla ushyaypa ushyarachinga.

Auquillunchicunata aunishanta çharcurmi ichanga, waquin-waquillanta jishpichinga.»*

29 Jananmanpis Isaías niran:

«Auquillunchicunata waquin-waquillanta Munayniyuj Tayta Diosninchi mana jishpichiptin,

Sodoma marcawan Gomorra marca ushyacashan-jina nuwanchipis pasaypa illarishuwan çaran.»*

30 Canan sumaj tantiyacushun. Jäpa runacunata mana imatapis ruraycaptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchi rican Jesús pa shiminta çhasquicushallanpita.

31-32 Israel runacunatam ichanga Jesús pa shiminta mana çhasquicushanpita wasguiparan. Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta munar, Moisés pa shimin nishannuylla tucuyta ruraran: «Paypa shiminta llapanta çharaupti, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanga» nir. Chaymi Jesús ta tunichicuj rumita-jina ricar, shimintapis mana çhasquicuranchu.*

* 9:25 Oseas 2.23. * 9:26 Oseas 1.10. * 9:27-28 Isaías 10.22-23. * 9:29 Isaías 1.9. * 9:31-32 Griego rimayçu tunichij rumipita rimar Jesús pa shiminta rimaycan. Israelcuna nuwanchi-raycur Jesús wañuyman çhayashanta mana auniranchu. Chaymi juçu chapämashanchi-jina yarpayninpis chapash çaran.

³³ Israel runacuna Washäcujta wasguinanpaj shiminchu Tayta Diosninchi musyachicuran:

«Sión marcachu juc runa yuringa pitapis llutäpacachinanpaj.

Tunichicuj rumita-jina runacuna ricanga.

Achcajmi wasguipanga.

Pingaymanpis chayanga

Paypa shiminta chasquicurmi ichanga, alli cawayta taringa.

Imaypis mana pingayman chayangapächu» nir.*

10

Israel runacuna Moiséspa shiminta charcuyta munashan

¹ Irmäncuna, Israel-masicuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawananta llapan shungüwan munä. Jishpichinanta munar, waran-waran Tayta Diosninchita mañacpä.

² Israel-masicuna tucuyta ruran Tayta Diosninchi alli ricananpaj. Sumaj manchapacunpis. Shungun munashanta mana tantiyacurmi ichanga, pantacash purircaycan.

³ Alli ricananpaj Tayta Diosninchi mayna camacächish caycaptinsi, wasguipan. Quiquin yarpashanta rurar, Moiséspa shimillanta charcuyta munan.

⁴ Chaypis Tayta Diosninchi juchaynajta alli ñawinpa ricamanchi mana Moiséspa shiminta charcushallanchipitachu; manchäga Washäcuj Jesús pa shiminta chasquicuptinchi. Chaymi Israel-masicuna Moiséspa shiminta charcuyta yarpap, pantapacun.

⁵ Unay isquirbishanchu quiquin Moisés niran: «Cawayta munar, Tayta Diosninchipa shimintaraj llap-llapanta charcushuwan.»* Chaura Tayta Diosninchi juchaynajta ricamänanchipaj shiminta wiyar, llapallanta sumaj-sumaj charcunanchi.

⁶ Jesús pa shiminta chasquicujcunatam ichanga yupachicushallanchipita juchaynajta Tayta Diosninchi ricamanchi. Chaymi ama nishuwanchu: «Janaj pachapita Washäcujta pushamushun.» Washäcujninchi Jesús mayna yanapaycämanchi.

⁷ Chaynuypis ama nishuwanchu: «Yanapämänanchipaj chacaj pachapita cawarachimushun.» Jishpichimänanchipaj mayna Washäcujninchi Jesús shamusha. Wañushanpitapis mayna cawarimusha.

⁸ Payllaman yupachicuptinchi, jishpichimanchi. Shiminchüpis nin:

«Tayta Diosninchipa shimin mayna shunguyquiman chayasha.

Shimintapis willapäcuycanqui.»*

Nuwacunapis Washäcuj Jesús man yupachicunallanchipita willapäcurcaycä.

⁹ Chaymi llapan shunguyquiwan yupachicur: «Washäcuj Jesús ga Taytanchim. Maquinchu purichimanchi. Wañuypitapis Tayta Diosninchi cawarachimusha» nir willapäcuypitiqui, jamcunatapis Tayta Diosninchi jishpichishunquipaj.

¹⁰ Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj Washäcuj Jesús man llapan shungunchiwan yupachicushun. Jishpichimänanchipaj Jesús ta taytachacushun. Pi-maytapis willapäshun. Ama upällacushunchu.

¹¹ Isaías isquirbishanchüpis nin: «Yupachicujcunata pingayman Tayta Diosninchi mana churangachu.»*

* **9:33** Isaías 28.16. Israel runacunapa jatun marca ishcaj jutyuj caran. Waquin runa nin: «Sión marca» waquinna: «Jerusalén marca.» * **10:5** Levítico 18.5. * **10:8** Deuteronomio 30.11-14.

* **10:11** Isaías 28.16.

12 Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi, Tayta Diosninchi llaquipämanchi. Payman yupachicuptinchi, llapanchita maquinchu purichimanchi. Jayacuptinchi, sumaj yanapämanchi.

13 Shiminchüpis nin: «Jayacujcunata pitapis Tayta Diosninchi jishpichinga.»*

14 Tayta Diosninchi pi cashantapis mana musyarmi ichanga, ¿imanayparaj runacuna jayacunman? ¿Imanayparaj shiminta wiyacunman paypita mana wiyaycar? ¿Imanayparaj shiminta çhasquicunman pipis mana willapaycaptin?

15 ¿Piraj willapäcunman Tayta Diosninchi mana caçhaptin? Pipis alli willapata çhayachimuptin, cushicuypaj canga. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Pipis alli willapata çhayachimuptin, cushicuypaj.»*

16 Ichanga mana llapan runachu shiminta çhasquicun. Chaychi unay willacuj Isaíaspis niran: «Tayta, shimiquita willapapti, pipis mana çhasquicushachu.»*

17 Waquin runa wiyacuyta mana munaptinsi, Jesúspita willapäcurcaycä. Willacushäta çhasquicujcuna Washäcuj Jesúsman yupachicurcaycan.

18 Chaynuy caycaptin, ¿Israel-masícuna manachuraj Tayta Diosninchipa shiminta wiyasha? Au. Wiyasham. Shiminchüpis nin:

«Shimin may-chaychüpis willacucashana.

Shiminta llapan marcachüpis wiyashana.»*

19 Willapäcuptin, ¿willacushan shungunman çhayashachuraj? Mana. Wiyarsi, mana çhasquicuranchu. Israel runacunata willacujnin Moiséswan Tayta Diosninchi musyachiran:

«Jäpa runacunata: «Paycuna runachi» niptiquisi, wamrachacushaj.

Wamrachacupti, chiquinquipaj.

Pampaman çhurash runacunata alliman çhurapti, ullgunquipaj» nir.*

20 Isaías libruçhüpis Israel runacunata piñapar, Tayta Diosninchi niran:

«Jäpa runacuna pi cashätapis mana tantiyaycarsi, çhasquicamasha.

Mana tapucuycaptinsi, pi cashätapis musyachicushcä.»*

21 Israel runacunapämi ichanga niran:

«Mana wiyacamaptinsi,

chucru shungu captinsi,

mana yamacashcächu.

Manchäga maquiçu cawananta munashcä.»*

11

Israel runacunata Tayta Diosninchi mana wasguishan

1 Chaura mä, tapushayqui. ¿Acracuynin caycaptinchi, llapan Israel runacunata Tayta Diosninchi wasguipasha? Mana. Mana llapallantachu wasguipasha. Nuwapis Israel runa cä. Abrahampis, willcan Benjamínpi auquillü.

2 Unaypita-pacha acracushan Israelcunata Tayta Diosninchi mana wasguiparanchu. Shiminchüpis Eliaspita riman. Paymi juc cuti jagayar, niran:

3 «Taytallau Tayta, acracushayqui runacuna willacuj-masícunata llapanta wañuycachisha. Jarashunayqui tullpacunatapis llapanta juçhurachisha. Nuwatapis wañuchimänapaj ashircaycäman. Quiquilläna jamman yupachicuycä.»*

* 10:13 Joel 2.32. * 10:15 Isaías 52.7. * 10:16 Isaías 53.1. * 10:18 Salmo 19.4. * 10:19 Deuteronomio 32.21. * 10:20 Isaías 65.1. * 10:21 Isaías 65.2. * 11:3 1 Reyes 19.10, 14.

⁴ Tayta Diosninchim ichanga niran: «Mana jamllachu yupachicaycämanqui. Manchäga acracushäcuna jan'chis waranga (7,000) nuwallaman yupachicaycäman. Paycuna manacaj yaya Baalman mana yupachicunchu. Yaya Baalta mana manchapacunchu.»*

⁵ Canan wichanpis Tayta Diosninchi acracushan Israel runacuna caycanraj. Yupashalla caycaptisi, llaquipämashpan camacächin payllaman yupachicärinäjaj.

⁶ Ichanga mana allita rurashäpitachu wamrachacamasha; manchäga alli shungu cashpan. Llaquipämashanman alli rurashäcuna mana tincunchu.

⁷ Chaymi Israel runacuna Tayta Diosninchiwan alli ricanacuyta munarsi, mana camäpacushachu. Acracushancunalla Tayta Diosninchiman yupachicun. Waquinta chucru shungu cananpaj camacächisha.

⁸ Shiminchüpis nin:

«Upa cananpaj Tayta Diosninchi camacächisha.

Ñawiyuj carsi, rinriyuj carsi, canancamanpis Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana tantiyacunchu.»*

⁹ Unay mandaj Davidpis chiqui runacuna imaman échayananta munar, Tayta Diosninchita mañacuran:

«Tünancuna ñacayman apachun.

Imamanpis éhayachun.

Unyanta cutichir, llapallanta illarachiy.

¹⁰ Ñawin ricaycaptinsi, japra-jina cacuchun.

Tantiyayninpis jasacächun.

Sumaj ñacananpaj jucpa maquinman échuray» nir.*

Jäpa runacunata Tayta Diosninchi washashan

¹¹ Chaypis ama nishuwanchu: «Jesústa mana échasquicushanpita Tayta Diosninchi Israel runacunata pasaypa wasguipasha. Ricaytapis mana munanchu» nir. Manchäga Israel runacunata wasguipashan-janan jäpa runacunatana Tayta Diosninchi wamrachacusha. Juchantapis mana yarparanganachu. Jäpa runacunata yanapaptinraj, Israel runacunapis juchanpita wanacunga. Tayta Diosninchiman yupachicunga.

¹² Israel runacuna wasguipayninpa jäpa runacunata Tayta Diosninchi sumaj yanapasha. Allipaj wasguipash caycaptin, llapan Israelcunata maquinman Tayta Diosninchi shuntangapaj. Chay wichan llapallanchita Tayta Diosninchi sumaj yanapämäshun.

¹³ Jäpa runacuna, canan jamcunatapis tantiyachishayqui. Washäcuj Jesúspita willapänajpaj Tayta Diosninchi cáchacamasha. Llapan shungüwan willapäcuycä.

¹⁴ Jamcunata willaparsi, Israel-masícunata mana jungächu. Jamcunata ricacushushpayqui Tayta Diosninchiman yupachicunanta munä. Yupachicuptin, Tayta Diosninchi jishpichinga.

¹⁵ Israel runacuna wasguishanpita jäpa runacunatana Tayta Diosninchi alli rican. Ima alliraj canman Israelcunapis Washäcuj Jesústa échasquicuptin. Échasquicuptin, cawarishta-yupay Tayta Diosninchi ricanga.

¹⁶ Sumaj tantiyacushun: «Juc tantata jaraptinchi, llapan tantata alli ñawinpa Tayta Diosninchi rican. Paypa maquinman yürapa sapinta échuraptinchi, callapantin yürapis maquinchu ricacun.» Chaynuypa tantiyanchi llapan Israelcunata Tayta Diosninchi wamrachacunanta unay auquilluncuna maquinchu cawashanpita.

* **11:4** 1 Reyes 19.18. * **11:8** Deuteronomio 29.4; Isaías 29.10. * **11:10** Salmo 69.22-23.

¹⁷ Tincuchiypa tantiyacushun. Alli ulibus yüra Israel runacunawan tincun. Jäpa runacunana ja'cha ulibus yürawan tincun. Alli ulibusta llaumarir, ja'cha ulibuspa callapanta Tayta Diosninchi tanachisha. Tanachiptin, alli ulibuspa cullullan'chüna ja'cha ulibuspa callapan chillguin. Alli ulibuspa sapillanwan cawan.

¹⁸ Chaypis jatun-tucur, Israelcunata pampaman ama éhurashuwanchu. Callapanga sapinta mana cawachinchu. Manchäga sapinmi callapancunata cawachin. Chay-jina jamcunapis Israel runacunapita Tayta Diosninchipa maquin'chu cawarcaycanqui.

¹⁹ Chaymi alli-tucur ama ninquimancho: «Alli ulibusta llaumarir, chay culluman tanachimasha ja'cha ulibus-jina caycaptisi.»

²⁰ Rasullanta rimaycanqui. Ichanga sumaj tantiyacuy. Alli ulibusta llaumariycur wicaparij-jina mana yupachicushanpita Israel runacunata Tayta Diosninchi jargurisha. Cananga jäpa runa captiquisi, Jesúsapa shiminta échasquicushayquipita maquin'chu puriyächishunqui. Chaymi ama allitucunquichu. Ama witicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman.

²¹ Alli ulibuspa callapanta mana cuyapaycarga, jamcunatapis mana cuyapäshunquipächu maquinpita witicuptiqui.

²² Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi waquin runata llaquipan; waquina mana. Wasguipäcuj Israelcunata mana llaquipashachu. Payman yupachicuptiquim ichanga, llaquipashcashunqui. Mana yupachicuptiquim ichanga, callapata llaumarij-jina wicaparishunquipaj.

²³ Jesúsapa shiminta échasquicuptin, Israelcunatapis yapay maquin'chu Tayta Diosninchi purichinga. Llaumash carsi, quiquinpa callapanta tanachishanjina cutichinga. Tayta Diosninchi munayniyuj llaumariycur, cashganman cutichinanpäpis.

²⁴ Pipis ja'cha ulibuspa callapanta alli ulibus yüraman mana tanachiycaptinsi, Tayta Diosninchi jäpa runacunata wamrachacusha. Pipis alli ulibuspa callapanta juclla tanarächinman. Chay-jina Tayta Diosninchi acracushan Israel runacunata shuntangapaj.

Israel runacunata Tayta Diosninchi washänan

²⁵ Irmänucona, mana ya'chaj-tucunanchipaj Tayta Diosninchi yarpashanta sumaj tantiyacushun. Wamrachacushanta jäpa runa captinsi, llapanta Tayta Diosninchi ricsiraycan. Israelcunam ichanga chucru shungu cashpan wasguipaycangaraj llapan ricsirashan jäpa runacunata maquinman shuntanancaman.

²⁶ Chaypitaraj llapan Israel runacunatapis maquinman Tayta Diosninchi shuntanga. Shimin'chüpis nin:

«Washämänanchipaj jucmi Sión marcapita ricarimunga.

Jucha'chu cawashanpita Jacobpa willcancunata wanacachinga.»

²⁷ Jananmanpis nin:

«Parlanacushäta écharcur, jucha aparicushanta mana yarparäshänachu.

Llapanta jungaycushaj.»*

²⁸ Chaypis Jesúsapa alli willapanta wasguipashanpita Israel runacunata juyu ñawinwan Tayta Diosninchi rican. Jamcunatam ichanga jäpa runa captiquisi, Jesúsapa alli willapanta échasquicushayquipita alli ñawinwan ricashunqui. Chaypis unay auquilluncunata acracuyninpa Israelcunata llaquipaycanraj.

²⁹ Acracushancunata Tayta Diosninchi mana wasguingapächu. Manchäga aunishanta écharcurpis, yanapangapaj.

* 11:27 Isaías 59.20-21.

³⁰ Ñaupata jamcuna mana wiyacurayquichu. Chaypis Israelcuna wasguipaptin Tayta Diosninchi llaquipar, jamcunatana maquinchu puriyächishunqui.

³¹ Llaquipäshushayqui-jina Israelcunatapis llaquipanga cananlla mana wiyacuptinsi.

³² Llapanchita llaquipämänanchi-raycur Tayta Diosninchi camacächisha upa-tucunanchipaj. Chaymi Israel runacuna captinchisi, jäpa runacuna captinchisi, shiminta mana wiyacuranchichu.

³³ Chaynuy caycaptin, Tayta Diosninchi yarpashanta, ¿piraj tantiymanman? Yarpay-sapa cayninman, ¿piraj tincunman? Yarpashanta pipis mana tantiymanmanchu. Yarpay-sapa caynintapis mana ricsinmanchu.

³⁴ Shiminchüpis nin:

«Tayta Diosninchi yarpashanta pipis mana tantiymanchu.

Pipis mana willapanmanchu.

³⁵ Pipis mana challishachu:

«Cutichimay ninanpaj.»*

³⁶ Tayta Diosninchi quiquinmi llap-llapananta camasha. Maquinchu llapan-tapis purichin. Payllapaj llapanpis caycan. Chaymi payllata llapanchi imay-imaycamanpis alliman churashun. Chaynuy caycullächun.

12

Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanapaj willapashan

¹ Irmänucuna, llaquipämashpanchi tucuy-jinanpa Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Cananga nuwanchipita. Unay auquillunchicuna uywata pishtariycur jarashan Tayta Diosninchipa shungunman tincusha. Chay-jina nuwanchipis quiquinchipa caway-bidanchita jarashuwan shungunman tincunanpaj. Payllata manchapacur, maquillancho cawashuwan. Wañushanchicaman shungun munashallanta rurashuwan. Chaynuy cawananchi sumaj camacan.

² Chaymi runacuna yarpashannuylla ama cawashunchu. Shungun munashantapis ama rurashunchu. Manchäga shungunman tincunanchipaj Tayta Diosninchi shungunchita tigrachinman. Tigrachiptin, shungunman tincushallanta rurashun. Shungun munashannuylla cawashun. Allillata rurashun.

³ Tayta Diosninchi llaquipämashpan caçhacamasha llapaniquita piñapänajpaj. Mayganiquipis ama alli-tucunquichu. Manchäga sumaj tantiyacunquiman. Ima-imata ruranayquipäpis Tayta Diosninchi yaçhayta camapushushayquiman-tupu imatapis ruranquiman.

⁴ Mä, tantiyacushun. Runapa muguncuna achca caycan. Ichanga juc-niraj-juc-nirajta ruran.

⁵ Nuwanchipis Washäcuj Jesúsapa maquincho cawar juc-niraj-juc-nirajta yaçharpis, juc shungulla cawaycanchi. Mugucuna yanapänacushan-jina nuwanchipis yanapänacushuwan.

⁶ Shungun munaptin, Tayta Diosninchi yanapaycämanchi ima-imata yaçhananchipäpis. Chaymi shiminta willapäcuyta yaçhar, tantiyachimashanchita llapan shungunchiwan willapäcushuwan.

⁷ Yanapäcuyta yaçhar, sumaj yanapäcushuwan. Tantiyachicuyta yaçhar, tantiyachicushuwan.

⁸ Shacyächiyta yaçhar, irmänunchicunata shacyächishuwan. Tarichicuyta yaçhar, puchuy-puchuy tarichishuwan. Irmänunchicunata ricayta yaçhar,

* 11:35 Isaías 40.13; Job 41.11.

llapan shungunchiwan ricashuwan. Pishipacujcunata yanapayta yachar, cushi-cushilla yanapashuwan.

Llaquipänacuyпита willapashan

⁹ Irmänucuna, ama janan shungulla llaquipänacärishunchu.

Manchäga llapan shungunchiwan llaquipänacur, allillata rurashuwan.

Manacaj rurashanchicuna llapanpis asyächicuypaj.

¹⁰ Llapaninchi wasi-pura-jina alli ricanacärishuwan.

Pampaman ama éhuranacushunchu.

Manchäga alliman éhuranacärishuwan.

¹¹ Tayta Diosninchi munashanta ruranchipaj ama jillanäshunchu.

Manchäga shungun munashallanta llapan shungunchiwan rurashuwan.

¹² Tayta Diosninchiman yupachicushuwan.

Cushi-cushilla cawashuwan.

Ñacayman éhayarsi, ama jagayäshunchu.

Tayta Diosninchita mañacuycar cawashuwan.

¹³ Irmänucuna pishipacuptin, tarichishuwan.

Pachacuyta ashiptin, pachächishuwan.

¹⁴ Pipis ashipämaptinchi, chapata ama rurashunchu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacapushuwan sumaj yanapänanpaj.

¹⁵ Pipis llaquicur wagaptin, wagäshishuwan. Alliman éhayar cushicuptin, cushicäshishuwan.

¹⁶ Jucninchi-jucninchipis juc shungulla cawashuwan. Ama allitucushunchu. Ama yaçhaj-tucushunchu. Manchäga llapanwan alli ricanacärishuwan.

¹⁷ Pipis nanächimaptinchi, unyanta ama cutichishunchu. Manchäga llapanpa ricay ñawinçu allillata rurar cawashuwan.

¹⁸ Llapan runawan allilla cawananchipaj imanuyypapis camacächishuwan.

¹⁹ Wawacuna, pipis chiquir imatapis rurashuptiqui, unyanta ama cutichinquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinman éhuray. Paywan éhuracächun. Paypa shiminçu nin:

«Imatapis rurashuptiqui, maquïman éhuray.

Ama yatapaychu.

Ñacachinä camacan.»

²⁰ Jananmanpis nin:

«Chiquipäshushayqui yargaptin, micuyta tarichiy.

Yacunaptin, yacuta macyay.

Chayrämi pingayman éhayanga.

Pingacurraj, wanacunga.»*

²¹ Pipis imatasi rurashuptiqui, unyanta ama cutichinquichu. Manchäga mana yamacällar alli ñawiquiwan ricaptiqui, juyu cayninpis ushyacanga.

13

Auturdäcunata wiyacunanchipaj cashan

¹ Irmänucuna, auturdäcunata wiyacushun. Auturdäcuna éhuracänanpaj quiquin Tayta Diosninchi camacächin. Mana camacächiptin, pipis auturdä cayman mana éhayanmanchu.

² Chaymi auturdäcunata ticrapur, quiquin Tayta Diosninchita ticrapunchi. Ticrapushanchipita ñacayman éhayashunpaj.

³ Auturdäcunata ama manchacushunchu. Allita ruraptinchi, mana ñacachimäshunchu. Mana wiyacujcunatam ichanga ñacayman éhayachinga.

* **12:20** Proverbios 25.21-22.

Chaymi mana mancharish juyänanchipaj auturdäcunata manchapacur cawashun. Chayraj alli ricamäshun.

⁴ Paycuna Tayta Diosninchipa maquinchu caycan alli ricamänanchipaj. Chaypaj cargunman éhayasha. Paypa maquinchu cashpanchi mana allita ruraptinchi, llutanta rurashanchiman-tupu ñacachimäshun. Auturdäcunata pucllacuyta mana jushunpächu. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruraj, llutan rurajcunata ñacayman éhayachinga.

⁵ Chaymi Tayta Diosninchita manchapacur, auturdäcunatapis wiyacushun. Ñacaypita jishpiyllata ama yarpäshunchu.

⁶ Tayta Diosninchi camacächish caycaptin, auturdäcuna mañashan jillayta éhurashun. Paycuna Tayta Diosninchipa mandu-rurajnin.

⁷ Chaymi manchapacur alli ricashun. Imatapis mañaptin, éhurashun. Aruchimaptinchi, arushun.

⁸ Jaga-tucush-imarga, juclla cutichir ushyacächishun. Runa-masinchita llaquipänanchim ichanga ama imaysi ushyacanmanchu. Llaquipashpanchi alli ricarga, Tayta Diosninchipa shimintapis llapantana éharcushcanchi.

⁹ Paypa shiminta musyanchi. Moiséswan musyachicuran: «Majayquita ama janapachiychu. Ama wañuchicuychu. Ama suwacuychu. Jucpa imancunatapis ama munapaychu» nir. Moisés isquirbishancuna llapan jucnayllaman jucllachacan: «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman» nishallanman.*

¹⁰ Llaquipäcujcuna runa-masinta alli rican. Pitapis mana juyu ñawinwanchu rican. Chayraj Tayta Diosninchipa shiminta llapanta éharcun.

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunanpaj cashan

¹¹ Irmänucuna, cay pachaçu yupash junajlla cawanchi. Chaymi piñapashajta wiyacunquiman. Ama upa-tucunquimanchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shimin nishannuylla cawashun. Unayga Jesúsapa shiminta éhasquicur: «Juclla shuntacamäshun» nir mana yarpashcanchichu. Cananmi ichanga jishpichimänanchipaj wallcana pishin.

¹² Chacaj cashantapis, junaj cashantapis musyanchi. Cay pachaçu cawayga chacajchu caway-jina. Runacunapis juchallaçu arun. Tayta Diosninchi jishpichimänanchi junaj éhayamuptinmi ichanga, achicyaj junajchüna cawashunpaj. Chaymi juchata ama aparicushunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashuwan.

¹³ Achicyaycaj cawaychu-jina manchapacur cawashuwan. Upyallaçu, tünallaçu ama purishunchu. Allgu-jina warmin-warmin, runan-runan ama purishunchu. Marca-pingay ama cawashunchu. Ama jayapänacushunchu. Ama chiquinacushunchu.

¹⁴ Shungunchi munashallanta imatapis ama rurashunchu. Manchäga Tayta Jesucristupa maquillançu cawashuwan. Llaplan ricay shungun munashallanta rurashuwan.

14

Juc-niraj yarpaj irmänucunata tantiyacunanchipaj

¹ Tayta Diosninchiman yupachicur, sumaj tantiyanacushun. Irmänunchicunapa yarpayninwan yarpayniqui mana tincuptinsi, ama pampaman éhuranacunquichu. Yarpayniqui-janan ama chiquinacunquichu. Chiquinacur, yatayayman pipis éhayan.

* 13:9 Éxodo 20.13-17; Deuteronomio 5.17-21; Levítico 19.18.

² Waquin irmänunchi tarishanta micun. Waquinna Tayta Diosninchi alli ricananta yarpar, ricsish-ricsishllata micun.

³ Ricsish-ricsishllata micuptiqui Tayta Diosninchi alli ricashushayquita yarparpis, tarishanta micujcunata pampaman ama échuranquichu. Tarishayquita micuptiqui Tayta Diosninchi alli ricashushayquita yarparpis, ricsish-ricsishllata micujcunata pampaman ama échuranquichu. Llapantapis Tayta Diosninchi wamrachacusha.

⁴ Llapanchi Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycanchi. Sumaj tantiyacushun. ¿Juc runapa uywayninta tincupänanchi camacanchuraj? Mana. Quiquin wasiyuj musyan uywaynin alli arushantapis, mana alli arushantapis. Chay-jina Tayta Diosninchipis allita rurananchipaj yanapaycämanchi. Munashanta ruraptinchi, pingayman échayananchitapis mana camacächingachu.

⁵ Waquin irmänunchi ricsish junajllaçu jutucar, Tayta Diosninchita alliman échuran. Waquinna waran-waran jutucan alliman échuranapaj. Imanuy yarparpis, llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita alliman échurashun. Quiquinchi-pura ama tincupänacushunchu.

⁶ Waquin irmänunchi ricsish junajta acran Tayta Diosninchita alliman échuranapaj. Waquinna tarishan micuyta micun. Llapantapis ruran Tayta Diosninchita alliman échurashpan: «Ima allish micunäpaj tarichimanqui» nir. Waquinninchi ricsish micuyllata micurpis, Tayta Diosninchita alliman échurashpanchi micunchi: «Ima allish micunäpaj tarichimanqui» nir. Ima-imata micurpis, rurarpis, mana llutantachu ruraycanchi.

⁷ Mayganinchipis mana quiquillanchipächu cawanchi. Mana ushyaräcunallanchipächu wañunchi.

⁸ Cawarpis, wañucurpis, Tayta Jesústa alliman échuranchi. Cawarpis, wañucurpis, Washäcuj Jesúspa maquinchu cawaycanchi.

⁹ Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman échayasha. Ichanga cawarimusha cawajcunatapis, wañushcunatapis maquinchu charänanpaj.

¹⁰ Chaymi llapanchita maquinchu Tayta Jesús puriycächimaptinchi, ¿imanirtaj irmänucunata waquinta jamurpanqui? ¿Imanirtaj pampaman échuranqui? Llapanchita ima-imata rurashanchitapis Tayta Diosninchi jurgapämäshunpaj.

¹¹ Shiminchüpis isquirbiraycan:

«Cawaycaj Tayta Dios caycä.

Shimi éharcucanga.

Munayniyuj cashäta tantiyacur llapan runa manchapacamar, ñaupäman jungurpacunga.

Shiminwanpis alliman échuramanga» nir.*

¹² Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamänanchipäpis, juyu ñawinwan ricamänanchipäpis quiquinchi ima-imatapis rurashanchipita canga. Paymi llapan runata imata rurashantapis jurgapanga.

¹³ Chaymi ama tincupänacushunchu. Tincupänacuptinchi, irmänunchicuna micushanchi-janan, upushanchi-janan juchata aparicurunman. Juchata aparicur, Washäcuj Jesústapis wasguirunman.

¹⁴ Tayta Jesúsman yupachicuptinchi, ima micuypis juchaman mana janchamanchichu. «Waquin micucuna mana allichu» nijcuna quiquillanpita yarpan. Chaymi: «Mana allichu» niptin, ama micuchishuwanchu. Ama tincupäshuwanshipchu.

* 14:11 Isaías 45.23.

¹⁵ «Mana allichu» nij irmänucunapa ricay ñawinchu micur, tincupaj-yupay caycanchi. Mana llaquipäcuj-yupay pampaman éhuraycanchi. Micushanchi-janan pipis Washäcuj Jesústa ama wasguipanmanchu. Payga llapanchita washämänanchi-raycur wañuyman éhayasha.

¹⁶ Chaymi shungunchi munashanta micur, Tayta Diosninchita pingayman ama éhurashunchu.

¹⁷ Paypa maquinchu cawanchi mana ricsish-ricsishllata micushanchipitachu, mana tarishanchita micushanchipitachu. Manchäga shungunchi shungunman tincunman. Paypa shungun munashanta rurashun. Llapanwan alli ricanacur, allilla juyäshun. Cushishalla cawashun. Llapanpäpis Espiritu Santu yanapaycämanchi.

¹⁸ Washäcuj Jesústa manchapacur alli cawaptinchi, Tayta Diosninchi sumaj cushicun. Runa-masinchipis alli ricamäshun.

¹⁹ Chaymi irmänunchicunawan imaypis alli ricanacushun. Tayta Diosninchi-man sumaj yupachicunanchipaj shacyächinacushun.

²⁰ Micuy-janan Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunata ama mash-tacähishunchu. Ima micuypis allitaga allim. Ichanga micushanchi-janan irmänunchicunata mashtacächir, marca-pingayman éhayanchi.

²¹ Chaymi irmänunchi: «Cayga jucha» nir yarpaptin, ricay ñawinchu ima aychatapis ama micushuwanchu. Binutapis ama upushuwanchu. Achäqui cananpaj imatapis ama rurashuwanchu.

²² «Mana imananchu» nir quiquillayqui yarparanquiman. Tayta Diosninchi llapanchipa shungunchita musyapämanchi. «Imata micuptinchisi, Tayta Diosninchi mana juyu ñawinwan ricamäshunchu» nir yarpar, shungunchi munashanta micur, upur cawashun.

²³ «¿Allichuraj, manachuraj?» nir micurmi ichanga, juchata aparicunchi. Tayta Diosninchipa shungunman tincushanta mana sumaj musyaycar ruraptinchi, imapis jucha.

15

Washäcuj Jesúspa llupinpa jatinchipaj cashan

¹ Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchiman yupachicur, wichaypa-uraypa yarpaj irmänunchicunata llaquipäshuwan. Quiquillanchipaj ama yarpäshunchu.

² Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunanjapaj irmänunchicunapa ricay ñawinchu alli purishun.

³ Washäcuj Jesúspis mana quiquillanpächu yarpasha. Manchäga runacuna ashlliptinsi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurasha. Chaypaj Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Taytallau Tayta, runacuna ashllishuptiquipis, éhasquicushcä.»*

⁴ Ima captinpis, paypa shimin tantiyachimanchi shacya-shacyalla cawananchipaj, mana yamacällar sumaj yupachicunanchipaj. Shimin shungunchiman éhayaptin, payman sumaj yupachicunchi.

⁵ Llaquipäcuj Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui, ari. Ima captinsi, paymi shacyächishunqui Washäcuj Jesúspa maquinchu cawar juc shungulla cawanayquipaj. Tayta Diosninchi imaypis mana cacharishunquipächu.

⁶ Chayraj juc shungulla, juc shimilla Tayta Diosninchita alliman échuranquipaj. Payga Taytanchi Jesucristupa Taytan.

* 15:3 Salmo 69.9.

7 Chaura Washäcuj Jesús alli ricamashanchi-jina jucninchi-jucninchipis alli ricanacushun. Chaynuy cawashpanchi Tayta Diosninchitapis alliman éhuraycanchi.

8 Sumaj tantiyacushun. Washäcuj Jesús yanapäcuj cananpaj cay pachaman shamuran. Israel-masincunata washänan-raycur Tayta Diosninchi caçhamuran unay Israel auquillunchicunata aunishanta éharcucächinanpaj.

9 Jäpa runacunatapis washänan-raycur caçhamuran. Jesús llaquipaptin, jäpa runacunapis Tayta Diosninchita alliman éhuraycan. Paycunapaj Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Taytallau Tayta,

jäpa runacunawan juturparpis, alliman éhurashayqui.

Cantar alliçu jurgushayqui.»*

10 Chaynuypis nin:

«Tayta Diosninchi acracushan runacuna cushicuptin,

llapan runa may-chayçu juyarpis, cushicuchun.»*

11 Jananmanpis niran:

«Llapan jäpa runa Tayta Diosninchita alliman éhuraycullächun.

Llapan runa manchapacur, alliçu jurgullächun.»*

12 Willacuj Isaíaspis niran:

«Jesépa willcancunapita juc munayniyuj yuringa.

Llapan jäpa runacunata maquinçu purichinga.

Payman jäpa runacunapis yupachicunga.»*

13 Irmänucuna, Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui payman yupachicunayquipaj, sumaj allilla juyänayquipaj, cushishalla cawanayquipaj. Payga shiminta éharcun. Mana yamacällar yupachicunayquipaj Espíritu Santupis yanapayculläshunqui.

Jesúspita willapäcur Pablo purishan

14 Irmänucuna, quiquiqui-pura alli ricanacushayquita, yarpay-sapa cashayquita, tantiyancur cawashayquita musyá.

15 Chaypis shacyäcamur cartacamü mana tantiyashayquicunapita willapärinapaj. Llaquipämar, Tayta Diosninchi mincacamasha anyapäcur purinapaj.

16 Jäpa runacuna-raycur Washäcuj Jesús pa alli willapanta willapäcunapaj caçhacamasha. Paycunapaj cüra-jina mañacapuycä. Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuycä. Shiminta éhasquicuptin, Tayta Diosninchipa shungunwan tincun. Allinnin uywata jarashanta ricashan-jina alli ñawinpa rican. Espíritu Santuwanpis yanapan shungun munashannuy cawanapaj.

17 Nuwapis Washäcuj Jesús pa maquinçu cawar, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar, cushicunä camacan.

18 Washäcuj Jesúspita willapäcupti, jäpa runacunapis Tayta Diosninchiman yupachicun. Chaypita cushicü. Mana shimilläwanchu willapashcä.

19 Manchäga Tayta Diosninchi camacächiyinpa runacunata sumaj yanapashcä. Runa mana imaysi ricashancunata rurapäpaj Espíritu Santu camacächisha. Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta tucuy-jinanpa tantiyachishcä. Jerusalén marcapita Ilírico marca quinrancaman Washäcuj Jesús pa alli willapantapis willapäcushcä.

* 15:9 2 Samuel 22.50; Salmo 18.49. * 15:10 Deuteronomio 32.43. * 15:11 Salmo 117.1. * 15:12 Isaías 11.10.

20 Willapäcuj aywar, juc willacushan jananman mana yaucushcăchu. Manchăga pipis mana čhayashan marcacunallaman yaucushcă. Mă, tantiyacushun. Wasi ruraj runa quiquin pîrgashanman tapyan; mana juc pîrgashanmanchu. Chay-jina pipis mana willapăcushancunaman Washăcuj Jesúspita willapăcushcă.

21 Tayta Diosninchipa shiminčhüpis nin:
«Paypita unay mana willacucash caycaptinsi, shimin shungunman čhayanga. Pî cashantapis mana tantiyachish caycaptinsi, sumaj tantiyacunga.»

Jerusalén marcaman cuyachicuycunata Pablo apashan

22-23 Chaymi wacpa-caypa purir unaypita-pacha watucuj shamuyta munarpis, mana camăpacushcăchu. Cananga cay quinranpa willapăcuyta čharcushcă. Waquin marcacunaman čhayanăpis mana cannachu.

24 Watucuyta munar España marcapa aywar, yagaramushaj. Ricanacuptinchi, imallawanpis yanapămanqui willapăcur purinăpaj.

25 Ichanga imallatapis apacurcur, Jerusalén marcaparaj aywarishaj irmănunchicuna chaywan cawanăpaj.

26 Acaya quinrančhu, Macedonia quinrančhu irmănunchicuna shungun shacyaptin, cuyachicuyninta shuntasha Jerusalén marcačhu pishipacuj irmănucunata yanapănanpaj.

27 Shungun shacyaptin, shuntar allita rurasha. Jăpa irmănunchicuna Israel runacunapita Washăcuj Jesústa tarisha. Jaga-tucush-yupay ricacusha. Chaymi Jerusalén marcačhu pishipacuj Israel irmănunchicunata yanapăshun pačhanpăpis, jananpăpis.

28 Jerusalén marcaman cuyachicuynincunata čhayarcachir, España marcapa llucshishaj. Aywar, yagaramushaj.

29 Čhayamupti, Washăcuj Jesúsumaj-sumaj yanapămăshun cushishalla shacyăchinacunančhipaj.

30 Irmănucuna, maquinčhu Taytanchi Jesucristu llapanchita charămanchi. Espiritu Santupis llaquipănacunančhipaj yanapaycămanchi. Chaymi ama jungamanquichu. Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita mañacapanqui, ari.

31 Mañacunqui Judea quinrančhu Jesúspa shiminta wasguipaj Israelcuna mana imatapis ruramănanpaj, cuyachicuycunata apashătapis Jerusalén marcačhu irmănucuna cushi-cushilla čhasquinăpaj.

32 Chaynuypis mañacunqui Tayta Diosninchicamăchiptin, watucuj čhayamunăpaj. Tincushpanchi cushirishămi.

33 Tayta Diosninchicallapaninchita yanapaycămăshun allilla cawanănchhipaj. Chaynuycaycullăchun.

16

Irmănucunata Pablo wamayashan

1 Cananga cartăwan mama Febe čhayamuptin, čhasquinqui, ari. Cencreas marcačhu irmănanchi Febe jutucuj irmănunchicunata rican.

2 Payga Tayta Jesúspa maquinčhu cawaycan. Chaymi jamcunapis Tayta Diosninchipa wawan cashpayqui alli ñawiquiwan ricanayqui camacan. Pishipacushantapis tarichinayqui camacan. Mama Febe achajta yanapasha. Nuwatapis sumaj yanapămasha.

3 Mama Priscilatapis majan Aquilatapis wamayapămay. Paycuna Washăcuj Jesúspita willapăcupti, purishimasha.

⁴ Wañuy-caway imapitapis washämasha. Chaymi jäpa runacunapa marcan-cunaçu jutucaj irmänucunapis sumaj cushicärin. Nuwalläpis sumaj cushicü.

⁵ Mama Priscapa wasinçu jutucaj irmänunchicunatapis wamayapämäy. Yächänacushä Epénetuta wamayapämäy. Paymi Asia quinrançu Washäcuj Jesúsapa shiminta puntata éhasquicusha.

⁶ Mama Mariátapis wamayapämäy. Payga tucuy-jinanpa yanapashcashunqui.

⁷ Marca-masí Andrónicotapis, mama Juníastapis wamayapämäy. Paycunawan iwal carsilçu wíchgarashcä. Jesúsapa cáchan cashanta llapan runa musyan. Paycuna puntata Washäcuj Jesúsapa shiminta éhasquicush caran; chaypitaraj nuwa.

⁸ Ampliatutapis wamayapämäy. Tayta Jesús-janan paywan sumaj yächänacü.

⁹ Washäcuj Jesúsapa willacäshimaj Urbanutapis, yächänacushä Estaquistapis wamayapämäy.

¹⁰ Apelestapis wamayapämäy. Washäcuj Jesúsman yupachicushan-janan sumaj ñacasha. Aristóbulucunatapis wamayapämäy.

¹¹ Marca-masí Herodióntapis, Narciso castacunatapis wamayapämäy. Paycunapis Tayta Jesúsman yupachicun.

¹² Chay ñañalla Trifenatapis, Trifosatapis wamayapämäy. Paycuna Jesús-raycur sumaj yanapäcuycan. Mama Pérsiditapis wamayapämäy. Paypis Tayta Jesús-raycur sumaj yanapaycaran.

¹³ Irmänu Rufutapis wamayapämäy. Payga Tayta Jesúsapa acracuynin. Mamantapis wamayapämäy. Mamanga wamranta-yupay ricamasha.

¹⁴ Asíncritutapis, Flegóntapis, Hermestapis, Patrobastapis, Hermastapis, paycunawan juturaj irmänucunatapis wamayapämäy.

¹⁵ Filólogutapis, mama Juliatapis, Nereutapis, Nereupa panintapis, Olimpastapis, paycunawan juturaj irmänucunatapis wamayapämäy.

¹⁶ Juturashpayqui jucniqui-jucniquipis llapan shunguyquiwan wamayänacärinqui. Washäcuj Jesúsman yupachicushpan jutucaj irmänunchicuna chay-tucuy-pita wamayäshunqui.

Irmänucunata Pablo piñapashan

¹⁷ Irmänucuna, Jesúsapa willapäshushayquita ama jungaychu. Pipis quiquinpa yarpashanman jançhayta munashuptiqui, witichiyta munashuptiqui, ama éhasquipanquichu. Paycuna llutanta willapäcuycan.

¹⁸ Quiquin munashallanta ashircaycan; mana Taytanchi Jesucristu munashantachu. Paycuna paçhallanta ashin. Alli-tupayllapa, cushichipayllapa lluta runacunata pantachin.

¹⁹ Jamcuna Tayta Diosninchita wiyacuj cashayquitapis, alli rurashayquitapis chay-tucuyçu musyaptin, jatunpa cushicü. Chaypis Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman. Juchata ama aparicunquiman.

²⁰ Tayta Diosninchita allilla cawaycächiman. Supaytapis íchipur, ushyaypa ushyaringa. Pampaman çhuraptin, maquiquíhüna canga.

Taytanchi Jesucristu alli shungu cashpan yanapayculläshunqui, ari.

²¹ Irmänucuna, willacäshimaj Timoteo wamayäshunqui. Marca-masí Lucipis, Jasónpis, Sosípatrupis wamayäshunqui.

²² Nuwa Tercio, Pablupa isquirbänun caycä. Tayta Jesúsman yupachicur, llapaniquita wamayaj.

²³⁻²⁴ Irmänu Gayupis wamayäshunqui. Paypa wasinöchu pacharpaycä. Wasinöhüpis irmänunchicuna jutucan. Erastupis, Cuartupis wamayäshunqui. Irmänu Erastuga cay marcapa jillay charajnin.

Tayta Diosninchita alliman éhurashan

²⁵ Tayta Diosninchita llapallanchi alliman éhurayculläshun. Washäcuj Jesúspita willapapti, yanapäshunqui alli willapanta sumaj tantiyacunayquipaj. Unaypita-pacha Jesúsman jishpichimänanchipaj shungullanöchu yarpararan.

²⁶ Ichanga cananraj willacuycä. Imaycamanpis cawaj Tayta Diosninchi camacächiptin, unay willacujnincuna jishpichicujpita isquirbirächishanöchu musyachicuran. May-chayöhüpis llapan runa Washäcuj Jesúsman yupachicunanpaj, payllata wiyacunanpaj Tayta Diosninchi camacächiran.

²⁷ Washäcuj Jesús yanapaycämaptinchi, imaycamanpis Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun. Payllam Tayta Diosninchi. Sumaj yarpay-sapa. Chaynuy caycullächun.

Corinto marcachu irmänucunaman San Pablo cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Corinto marcachu jutucay irmänucunaman. Corinto jatun marca caran. Chay marcachu runacuna tucuy-niraj jircacunata manchapacuyaran. Manchapacur, tucuy-niraj juchata aparicuran. Yachacash cashpan waquin irmänucunapis juchaclu cawayaran. Chaypitam Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanapaj Pablo piñacuran. Corinto marcachu Pablo willapacushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 18.1-18.

Pablo isquirbiran:

Irmänucuna quiquin-pura llaquipänacur cawanapita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanapita: *1 Corintios 1.1-4.21.*

Juchaclu cawaj irmänuta sumaj piñacunanpita: *1 Corintios 5.1-13.*

Irmänu-puralla imacunatapis ushyacächinanpita, majanta ashircurraj cawanapita: *1 Corintios 6.1-20.*

Majayujcunata anyapashanpita, majachacarcu mana majachacarcu alli cawanapita: *1 Corintios 7.1-40.*

Jircacunata jarashanpita, mushuj irmänucunata llutäpacachishanpita: *1 Corintios 8.1-13.*

Tantiyachicushanpita, Tayta Diosninchita manchapacur cawashanpita: *1 Corintios 9.1-27.*

Jircacunata manchapacushanpita: *1 Corintios 10.1-33.*

Irmänucuna jutucashanclu warmicuna majanta wiyacunapita: *1 Corintios 11.2-16.*

Pascua micuyupita: *1 Corintios 11.17-34.*

Espiritu Santu yachayta camapushanpita: *1 Corintios 12.1-14.40.*

Wañushcunata Tayta Diosninchipa cawarachinanpita: *1 Corintios 15.1-58.*

Cuyachicuyuinta churanapita, irmänucunata wamayashanpita: *1 Corintios 16.1-24.*

Pablo wamayashan

¹⁻² Corinto marcachu jutucay irmänucuna, nuwa Pablo, irmänunchi Sósteneswan ishcani cartacallämü. Tayta Diosninchipa acracamar, cachacamasha Washäcuj Jesúsipita willapacunanpaj.

Washäcuj Jesúsman yupachicushayquipita Tayta Diosninchipa wamrachacushcashunqui. Acracushcashunqui maquinclu purinayquipaj, shungun munashanta rurar cawanayquipaj.

Irmänucuna may-chayclu jutucarpis, Jesucristuta jayaranchi. Payga Taytanchim.

³ Tayta Diosninchipa, Tayta Jesucristupis llaquipäshushpayqui sumaj yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman churashan

⁴ Jamcunapaj sumaj cushicü. Chaymi mana yamacällar ni: «Taytallau Tayta, ima allish Corinto marca irmänucunata yanapashcanqui. Llaquipashpayqui Washäcuj Jesúsita cachamushcanqui.»

⁵⁻⁶ Shiminta tantiyacunayquipaj yanapashcashunqui. Shiminpis shunguyquiman chayasha. Chaymi manchapacur cawarcaycanqui. Llaquipäshushayquitapis willapacurcaycanqui.

⁷ Taytanchi Jesucristu cutimunanta mayaj-mayajlla shuyaptiquipis, Tayta Diosninchi mana cacharishunquipächu. Manchäga ima-imata yaçhayta camapur, yanapaycäshunqui shungun munashannuylla cawanayquipaj.

⁸ Shacyächishuptiqui, Taytanchi Jesucristu cutimunan junaj achäqui mana cangachu pipis ñauquishunayquipaj.

⁹ Tayta Diosninchi aunishanta çharcucanga. Paymi acracamashcanchi Wawan Jesús pa maquinchu cawar, juc shungulla cawananchipaj. Washäcuj Jesús ga Taytanchim.

Ticshaparänacushanpita Pablo piñapashan

¹⁰ Irmänucuna, Taytanchi Jesucristupa maquinchu llapanchi cawanchi. Chaymi juc shungulla cawashun. Apaycaçhänacur, ama raquicäshunchu. Tantiyanacullar cawashun. Juc yarpaylla cawashun.

¹¹ Imanuy cawashayquitapis mama Cloipa castancunapita mayashcä.

¹² Apaycaçhänacurshi, waquinniqui nircaycanqui: «Nuwaga Pablupa maquinchümi cawä.» Waquinniquinash ninqui: «Apolupa maquinchu cawä.» Waquinniquipis ninqui: «Kefaspa maquinchu cawä.» Waquinniquipis ninqui: «Washäcuj Jesús pa maquinchu cawä.»

¹³ Washäcujninchi Jesús jucnayllam. Paypa maquillanchu cawananchi. Washänajpaj manam nuwatachu ruschu wañuchimasha. Mana nuwapitachu ushyacushcanqui.

¹⁴ Allipaj mayganiquitapis mana ushyachishcajchu. Irmänunchi Crisputawan Gayullatam ushyachishcä.

¹⁵ Chaymi pipis mana ninmanchu: «Quiquin Pablo ushyachimasha. Paypa maquinchu cawä.»

¹⁶ Estefanás pa castancunata ushyachishätapis yarpärishcä. Juccunata ushyachishätam ichanga mana yarpächu.

Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta runa tantiyayta mana atipashan

¹⁷ Chaypis Washäcuj Jesús mana caçhamashachu ushyachicunäpaj; manchäga alli willapanta willapäcunäpaj. Mana caçhamashachu allitupayllapa rimanäpaj; manchäga washämänanchi-raycur Jesús ruschu wañushanta willapäcunäpaj.

¹⁸ «Washämänanchipaj Jesús ruschu wañusha» nir willapaptinchi, mana wiyacujcuna pampaman çhuramanchi: «Upata yarpanqui» nir. Paycuna ñacayman çhayanga. Washämänanchi-raycur Jesús wañushanta yupachicuptinchim ichanga, alli ñawinpa ricamashpanchi Tayta Diosninchi jishpichimanchi. Munayniyuj car, maquinchu charaycämanchi.

¹⁹ Mana wiyacujcunapäga Tayta Diosninchipa shimin nin: «Yaçhajcunata upayächishaj. Alli-tupayllapa mana rimangachu.»*

²⁰ Cay pachaçu yaçhajcunapis, yaçhachicujcunapis, yarpay-sapacunapis mana imatapis yaçhanchu. Paycuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu upa.

²¹ Quiquillanpita mana pipis Tayta Diosninchiwan yaçhänacunmanchu. Chaymi jishpichimänanchi-raycur Tayta Diosninchi llapanta camacächisha. «Washämänanchi-raycur Jesús wañuyman çhayasha» nir willapapti, waquin runa wasguipan: «Upa yarpay» nir.

²² Israel runacuna nin: «Auninapäga Tayta Diosninchi imatapis camacächinman ricanäpaj.» Griego runacunana nin: «Auninapäga sumajsumajraj imatapis tantiyachimäshuwan.»

* 1:19 Isaiás 29.14.

²³ Nuwacunam ichanga willapäcū: «Washämānanchi-raycur Washäcuj ruschu wañusha» nir. Chaymi Israel runacuna ullgüpāman, griego rimaj runacunana asicārin.

²⁴ Tayta Diosninchim ichanga munayniyuj cashanta, yarpay-sapa cashanta musyachicur, Washäcujta wañuyupita cawarachimusha. Payman yupachicuptinchi, Israel runa caycaptinchisi, Griego runa captinchisi, wamrachacamanchi.

²⁵ Chaymi runacuna: «Tayta Diosninchi pishi-yarpay» niptinsi, pay yarpashanman runacunapa yarpaynin mana tincunchu. «Washäcuj Jesús wañuyman mana chayanmanchu caran» niptinsi, Tayta Diosninchi munayniyuj cashanman runacunapa munaynin mana tincunchu.

²⁶ Irmānucuna, sumaj tantiyacushun. Waquin runa: «Upa yarpayyuj. Pampa runa. Manacaj runa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi acracamashcanchi.

²⁷ Chaynuypa: «Upa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi ya chaj-tucujcunata pampaman churashpan. «Manacaj» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi munayniyujcunata pampaman churashpan.

²⁸ Alli-tucujcuna upa cashanchita yarpaptinsi, pampaman churamaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Alli-tucujcunata ichanga pampaman churasha. Manacajman chayachisha runamasincuna alli ricaptinsi.

²⁹ Chaymi quiquillanchipita mayganinchipis Tayta Diosninchipa shungunman mana tincushuwanchu.

³⁰ Chaypis quiquin Tayta Diosninchi camacächisha Washäcuj Jesús pa maquinchu cawananchipaj. Maquinchu cawaptinchi, yarpay-sapa cayman Tayta Diosninchi churamashcanchi. Alli ñawinpana ricamanchi. Quiquinmi yanapaycāmanchi shungun munashannuy cawananchipaj. Jucha aparicushanchipitapis jishpichimashcanchi.

³¹ Chaypami Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Pipis cushicur, Tayta Diosninchi llapanta camacächishanpita cushicunman.»*

2

¹ Irmānucuna, Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willapäcur, mana alli-tupayllapachu willapashcaj. Mana ya chaj-tucushcächu.

² Manchäga Washäcuj Jesús llapita willapäcushcaj. Jishpichimānanchi-raycur ruschu wañuyman chayashanpita sumaj tantiyachishcaj.

³ Ima rimapacuytapis sumaj mana camäpacushcächu. Jamcunata manchacupti, janācunapis sicsicyacācuranraj.

⁴ Rimar, mana ya chaj-tucushcächu. Manchäga Espiritu Santu munayniyuj cashpan willapashäta shunguyquiman chayachisha.

⁵ Mana runapa shimintachu chasquicushcanqui. Manchäga Washäcuj Jesúsman yupachicunayquipaj Tayta Diosninchi camacächisha.

Tayta Diosninchi yarpashanta Espiritu Santu musyachicushan

⁶ Mayur ya chaj irmānucunawan parlar, ya chaj cashäta pashtapacūna. Ichanga mana wañuj runa yarpashallantachu willapäcuycä. Auturdäcuna, ya chajcuna yarpashan jungacajlla.

⁷ Tayta Diosninchipa shungun yarpashanmi ichanga imaypis mana jungacangachu. Jishpichimānanchipäga cay pachata mana camallarmi, mayna yarparan.

* 1:31 Jeremías 9.23-24.

⁸ Auturdäcuna yačhaj carpis, mana tantiyacuranchu. Tantiyacur, Mu-nayniyuj Tayta Jesústa mana ruschu wañuchinmanchu caran.

⁹ Chaychi Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Manchapacamajcunapäga ñawin mana ricashantasi, rinrin mana wiyashantasi, shungunman mana chayashantasi llapallantam camacächishcä.»*

¹⁰ Camapämashanchita Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi tantiyachimanchi. Espíritu Santu llap-llapanta musyan. Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis llapanta musyan.

¹¹ Sumaj tantiyacushun. Runacuna jucpa shungun imata yarpashantapis mana musyanchu. Quiquinmi ichanga imata yarpashantapis musyan. Tayta Diosninchipis quiquillan imata yarpashantapis musyan.

¹² Nuwanchi mana quiquillanchipitachu cawanchi. Manchäga Tayta Diosninchiman yupachicuptinchi, shungun yarpashantapis, llaquipämashpanchi tucuy-jinanpa yanapämashanchitapis Espíritu Santuwanmi tantiyachimanchi. Payman mana yupachicujcunam ichanga quiquillanpita imatapis tantiyayta mana atipanchu.

¹³ Nuwacuna Espíritu Santu tantiyachimashallanta willapäcü. Mana shungü yarpashantachu rimä. Chaymi Espíritu Santupa maquinchu cawaptinchiraj Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis, imata camapämashanchitapis tantiyacunchi.

¹⁴ Pipis Tayta Diosninchiman mana yupachicur, shungun yarpashantapis mana tantiyanchu. Mana tantiyashpan pampaman churar: «Upa yarpay» nin. Shungun yarpashanta Espíritu Santuwanraj Tayta Diosninchi tantiyachicun.

¹⁵ Chaymi maquinchu cawajcunalla Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyanchu. «Upa yarpay» nijcuna imata rimashantapis mana musyanchu.

¹⁶ Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta, ¿piraj musyanman? ¿Piraj payta tantiyachinman?»*

Nuwanchim ichanga Washäcuj Jesúspa shungun yarpashanta musyapanchi Espíritu Santu musyachimaptinchi.

3

Maqui-maquilla Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurananchipaj tantiyachicushan

¹⁻⁴ Irmänucuna, apaycächänacuyllaçu, chiquinacuyllaçu arushayqui rinriman chayamusha. Sumaj mana tantiyacur, shunguyqui yarpashallançu cawarcaycanqui. Sapu wamra-yupay apaycächänacurcaycanqui: «Nuwa Pablupa maquinchu cawä» nir. Waquinniqui nircaycanqui: «Nuwa Apolupa maquinchu cawä.» Chaypita alli shimilläpa willapashcaj Washäcuj Jesúspita sumaj tantiyacunayquipaj. Sumaj tantiyacushun. Wamra itilla cashancaman lichillata chuchun. Chucru micuyta mana micunrächu. Chaymi jamcunatapis pishi wamrata-yupay alli shimilläpa tantiyachishcaj. Chaura, ¿imanirtaj júta taytachacunqui? ¿Shunguyqui munashallantachu imatapis munarcaycanqui?

⁵ Apolutapis, nuwatapis ama taytachacamanquimancho. Nuwacunata Tayta Diosninchi mincacamasha Jesúspita willapäcunapaj. Jucni-jucniapis Tayta Diosninchi nimashallanta rurashcä Jesúsman yupachicunayquipaj.

* 2:9 Isaías 64.4. * 2:16 Isaías 40.13.

⁶ Mincacamaptin, muruta machij-yupay willapäcur purishcä. Apoluna parguj-yupay llapanta ricar purisha. Tayta Diosninchim ichanga muruta wiñachij-yupay cawachimanchi.

⁷ Chaymi willacujtapis, ricajtapis ama taytachacushuwanchu. Manchäga cawachicuj Tayta Diosninchita taytachacushuwan.

⁸ Mincaycunapis muruj-yupay, parguj-yupay ima-imata rurarsi, jucpa maquinchu cawan. Tayta Diosninchim ichanga pitapis arushanman-tupu alliman éhuranga.

⁹ Apolupis mincay-masillä. Ishcani Tayta Diosninchipa maquinchu cawar-caycä. Jamcunanana Tayta Diosninchí murupacushan-yupay, Tayta Diosninchí tiyanan wasi-yupay carcaycanqui.

¹⁰⁻¹¹ Tayta Diosninchí llaquipämashpan mincacamasha tiyanan wasita jatarachinäj. Chaymi simintu rumita jamachij-yupay Washäcuj Jesúspita willapäcuyta jallarishcä. Jucna wasita pircagaj-yupay Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyachicun. Tantiyachicujpis, willacujpis mana shungunchi munashallantachu ruranchi. Manchäga Jesúsllaman yupachicushpanchi payllapita tantiyachicunanchi. Payga simintu jallarij rumi-yupaymi.

¹²⁻¹³ Chaymi simintu aywashallanpa wasita jatarachij-yupay Jesúspa llupillanpa pipis aywanman. «Jesúspa llupinpa aywä» nir Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar, shiminta tantiyachicärinman. Tantiyachicushanman-tupu llapan ricay Tayta Diosninchí jurgapanga. Wasita nina ushyashan-jina ushyacay junaj imanuy cawashanpis, imata tantiyachicushanpis ricsicanga. Pay munashannuylla cawar tantiyachicushanpis juri-jina, jillay-jina, cuyayllapaj rumi-jina mana ushyacangachu. Janan shungulla cawar tantiyachicushanmi ichanga jiru-jina, shugush-jina, ucsha-jina ushyacanga.

¹⁴ Shungun munashannuylla cawar tantiyachicushan mana ushyacaptin, llapan wiyacushanpita Tayta Diosninchí alli cawayta tarichinga.

¹⁵ Ushyacaptinmi ichanga, ushyapacayman éhayachinga. Imatapis mana échasquingapächu. Imata mana échasquirsi, Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayanga ninapita jishpij-yupay.

¹⁶ Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchipa wasin-yupay carcaycanchi. Paypa wawan cashpanchi Espiritu Santuwan maquinchu purichimanchi.

¹⁷ Chaymi wawancunata pipis llutanta tantiyachiptin, ushyacayman Tayta Diosninchí éhayachinga. Payga wawancunata sumaj rican quiquillanpaj captin. Nuwanchi paypa wawan caycanchi.

¹⁸ Chaymi sumaj tantiyacushun. May-jina yaçhaj carpis, ama yaçhaj-tucushunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyacushun. Chayraj yarpay-sapa cashunpaj.

¹⁹ Shungun yarpashanta mana musyaptin, Tayta Diosninchí pitapis pam-paman éhuran. Chaymi shiminchüpis nin: «Yaçhaj-tucujcunapa upa cayninta quiquincunapa shimillanpita Tayta Diosninchí jurgapan.»*

²⁰ Jananmanpis nin: «Yaçhaj-tucujcunapa upa yarpayninta Tayta Diosninchí musyan.»*

²¹⁻²² Chaymi maygan tantiyachicujtapis ama taytachacunquimancho. Jamcuna-raycur Apolutapis, Kefastapis, nuwatapis Tayta Diosninchí éhuramasha. Canan wichanpis, shamuj watacunapis, cay pachachu cawaypis, wañuypis mana manchachishunquipächu. Llap-llapanta allipaj maquiquiman éhurasha.

* 3:19 Job 5.13. * 3:20 Salmo 94.11.

²³ Llapanchi Washäcuj Jesúspa maquinchu cawarcaycanchi. Washäcuj Jesúsna Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycan.

4

Jesúspa cañhancuna imatapis rurashan

¹ Nuwacuna Washäcuj Jesúspa mincaynillan carcaycä. Chaymi Tayta Diosninchi unaypita-pacha shungullanchu yarpashancunata willapäcurcaycä.

² Mincaycuna imatapis mana jungallar, mandajnin nishallanta llapanta écharcunan.

³ Chaymi pampaman échuramänayqui mana camacanchu. Mana runapa shiminwanchu cawä. Allilla juyä.

⁴ Mana imapitapis chapacüchu. Ichanga imanuy cawaptipis, Tayta Diosninchi ricapaycäman.

⁵ Chaymi Jesús mincacushancunata pampaman ama échuranquichu. Cutimur, quiquin Tayta Jesús llapan runata imata rurashantapis jurgapanga. Pacayllapa rurashantapis mayacächinga. Jesúslla llapan runapa shungunta musyapan. Shiminta wiyacushanchiman-tupu Tayta Diosninchi allimanpis, mana allimanpis échuramäshunpaj.

⁶ Irmänucuna, sumaj tantiyacunayquita munar, piñapäshayqui. Apoluwan ishcani arushäta sumaj ricacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, yarpashayquita ama tantiyachicunquimancho. Irmänuyquita pampaman ama échuranquimancho quiquiqui alli-tucunayqui cashallan.

⁷ Yaçhaj-tucushpayqui ama apaycaçhänacunquimancho. Pampaman ama échuranacunquimancho. Ima-imaçu arunanchipäpis Tayta Diosninchi camacächin. Shungun munashanman-tupu rurananchipäpis quiquin yanapämanchi. Quiquillayqui allíchu llucshiyta ama ashinquichu. Ima-imamanpis Tayta Diosninchi échuramanchi.

⁸ Jamcunam ichanga: «Llapanta yaçhä» nir yaçhachinajta mana munanquinachu. «Tayta Diosninchipa ñawinchu allina cawä» nir ricamaytapis mana munanquinachu. «Tayta Diosninchivan yaçhänacü» nir wasguiparcaycämanqui. Ima alliraj canman Tayta Diosninchipa shungunman sumaj tincuptiqui. Chaura shungunchi tincunman.

⁹ Tayta Diosninchipa cañhan caycaptisi, pampaman échurarcaycämanqui. Asipämar ushyarcaycämanqui. Runacuna wañuchimayta munamaptinpis, washämayta manaçi munanquimancho. Cay pachaçhüpis, janaj pachaçhüpis chiquimaj-yupay wasguipämashayquita llapanmi ricaj-ricajlla carcaycan.

¹⁰ Washäcuj Jesúsman yupachicushä-janan pishi-yarpayta-yupay ricarcaycämanqui. Quiquiquicunam ichanga yaçhaj-tucurcaycanqui. Washäcuj Jesúspita willapäcushä-janan upata-yupay ricarcaycämanqui. Quiquiquicunam ichanga sumaj llapanta musyaj-tucurcaycanqui. Allíchu jurgushuptiqui, sumaj cushicärinqui. Nuwacunata ashllir ushyamaptinpis, cushicärinqui.

¹¹ Canancamanpis paçhäpaj mana aypancho. Janäpäpis pishin. Runacunapis ashllir ushyaman. Wasipis mana cancho.

¹² Imatapis mana tarichimaptiqui, maqui arushallanwan cawä. Runa ashllimaptinsi, Tayta Diosninchi yanapänanta munar mañacapü. Tumpamaptinsi, mana jagayächu.

¹³ Washäta rimaptinsi, shimita mana jugarichu. Manchäga alli shimilläpa cutichi. Canancamanpis llapan runa asyächicaman. Ricamaytapis mana munancho.

¹⁴ Irmānucuna, wawāta-jina llaquipar, tucuy-jinanpa tantiyachiyta munaj. Cartacaycāmü mana pingayman échuranajpächu.

¹⁵ Washäcuj Jesúspita tantiyachicujcuna mana pishishunquipächu. Wawanta-yupay ricashujcunatam ichanga mana tarinquipächu. Nuwalla wawāta-yupay alli ricaj. Tayta Diosninchiman yupachicunayquipaj Jesúspa alli willapanta willapashcaj. Willapashäta wiyacushayquipita wawāta-yupay ricaj.

¹⁶ Chaymi wamracuna taytanman llucshishan-jina jamcunapis nuwaman llucshinquiman.

¹⁷ Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu manchapacur cawanayquita munar, Timoteutapis cáchamushcä. Payga cuyay wamrä-yupaymi. Tayta Jesús munashannuylla cawan. Jutucuj irmānunchicunata may-chaychüpis willapashä-jina Washäcuj Jesúspita willapashunquipaj.

¹⁸ Waquinniqui alläpa yačaj-tucur chapacunqui: «Pablo manaچی shamungachu» nir.

¹⁹ Chaypis Tayta Diosninchi camacächiptin, watucushayqui. ¿Mä, yačaj-tucujcuna shiminman-tupuchush cawarcaycan? ¿Mä, Tayta Diosninchi yanapanchuraj, manachuraj?

²⁰ Tayta Diosninchi mana shimillanchipitachu alli ricamanchi; manchäga shungunman tincuptinchiraj, munashallanta ruraptinchiraj.

²¹ Irmānucuna, ¿imatataj munaycanqui? ¿Chaymur, ¿alli ñawīwan ricanajtachu, juyu ñawīwan ricanajtachu? Jamcunapita.

5

Marca pingay cacujta jargunanpaj piñapashan

¹ Irmānucuna, jatunpa pingay-tucuycä. Jucniqui märishtayquiwan juyar cacushayqui rinriñman échayamusha. Märishtanwan cacujga marca-pingay. Chaytaga Tayta Diosninchita mana manchapacuj runacunasi mana ruranmanchu.

² Chaypis jamcuna mana pingay-tucunquichu. Manchäga: «Mana imanan-pishchu» nir alli-tucurcaycanquiraj. Märishtanwan cacuj runata juclla jargurinquiman.

³ Caručhu caycarpis, yarpashäta willaycaj. Shungüman mana tincuptin: «Jarguy» niycaj.

⁴ Taytanchi Jesús nimashannuylla willapaycapti, parlanacurir chay runata jargurinquiman. Jargunayquipaj munayniyuj Jesús shacyächishunquipaj.

⁵ Märishtanwan cacujta supaypa maquinman échuraycunquiman. Supay ñacachir ushyaptin, wanacungapishchi. Chayraj Tayta Jesús cutimur, jishpichicunga.

⁶ Alli-tucunayqui mana camacanchu. Musyanchi libadüra juchaman tincushanta. Rimaypis purin: «Chay-chica mačcata ichiclla libadürash jacachin» nir.

⁷ Chaymi chay märishtanwan cacujta juclla jargurinquiman juchan mana aypashunayquipaj. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanquiman. Pascua fiestačhu libadüraynaj tanta-yupay juchaynaj cawanquiman. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu juchaynajmi carcaycanqui. Pascua fiestačhu cashnita pishtashan-jina Washäcuj Jesúspis mayna jishpichimānanchi-raycur wañuyman échayasha. Chaypita juchaynaj carcaycanqui.

⁸ Chaymi Pascua fiestačhu cushicushan-jina: «Tayta Diosninchi jishpichimashcanchi» nir sumaj cushicärishuwan. Libadürata wicapashanchi-jina

jucha aparicuyypita witicärishuwan. Tayta Diosninchipa shungun munashanuylla cawashuwan.

⁹ Ñaupata cartacamurä: «Pi-maywanpis cacujcunawan ama çhayanacunquichu» nir.

¹⁰ Juchaçu arujcunapita witicuytam ichanga mana camäpacunchichu. Pi-maywanpis cacujcuna, mallajcuna, suwacuna, jircacunaman manchapacujcuna mana pishinchu. Paycunawan ricanacuyta mana munar, cay pachapitarächi witicushuwan. Chaytachu mana yarpashcä.

¹¹ Manchäga ama çhayanacunquichu: «Nuwapis Tayta Diosninchiman yupachicü. Irmänu cä» niycar pi-maywanpis cacuptin, mallaj captin, jircacunaman manchapacuptin, ashllicutin, upyallaçu cawaptin, suwacuptin. «Tayta Diosninchiman yupachicü» niptinsi, chay-nirajcunawan ama micupacunquipishchu.

¹² Irmänu captiquim, jamcunata piñacuj. Mana irmänu captiquiga, mana piñacujmanpishchu. Chaymi juc irmänu juchata aparicuptin, jamcunapis sumaj piñacunquiman.

¹³ Mana yupachicuj runacunata quiquin Tayta Diosninchi juchanta jurgapanga. Märishanwan cacuj irmänutam ichanga juclla jargurinquiman.*

6

Irmänu-puralla imatapis ushyacächinanpaj willapashan

¹ Canan juctana rimashun. Quiquiqui-pura jagayächinacur, çimanirtaj jatunman çhayachinacunqui? ¿Imanirtaj auturdäcunaçhüraj dimandanacunqui? Jutucuj irmänucunapa ricay ñawillançu ushyacächinquiman.

² Washäcuj Jesús cutimur, nuwanchita çhura mäshun auturdä cananchipaj. Llapan runata maquinchiçu purichishunpaj. Chaynuy caycaptin, çimanirtaj ninshi-ninshellata quiquiqui-pura mana ushyacächinquichu?

³ Jesüsta mandäshir, anjilcunatapis maquinchiçu purichishunpaj. Chaymi cay pachaçu cawashanchicaman imatapis quiquinchi-puralla ushyacächishuwan.

⁴ Cay pachaçu lllapanchi imallapitapis nanächinacunchi. Chaypis ichicllapita marcapa auturdänincunaman ama çhayachinacushunchu. Paycuna Tayta Diosninchiman mana yupachicur, shungun yarpashantapis mana musyanchu. Chaymi auturdäcunaçhüraj imatapis ushyacächinanchi mana camacanchu.

⁵ Llapantapis piñapaj pingay-tucunayquipaj. Irmänucuna, çllapaniqui pishiyarpayyujchu canqui? ¿Mayganiquipis manachu tantiyachinacuyta junqui?

⁶ Jamcuna irmänu-purapis jagayächinacuyllaçu arurcaycanqui. Jananmanpis auturdäcunaçhüraj dimandanacurcaycanqui. Paycuna Tayta Diosninchi tasi mana manchapacunchu.

⁷ Quiquiqui-pura nanächinacur, pingayllaman çhayashcanqui. Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu alli cawayta munar, ima captinpis ama ticshacäcunquiman. Suwapäshuptiquipis, caçhaporinquiman.

⁸ Chaypis waquinniqui llutanta rurarcaycanqui. Irmänuyquicunapa iman-tapis suwapaycanqui.

⁹⁻¹⁰ Tayta Diosninchi juchaçu arujcunata ñaupanman mana çhayachingachu. Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Pi-maywanpis cacujcunata, jircacunaman manchapacujcunata, majanta jananpachijcunata, warmi-pura ullgu-pura cacujcunata, mallajcunata, upyallaçu arujcunata, ashllucujcunata, suwacujcunata janaj pachaçu Tayta Diosninchi mana cawachingachu.

* 5:13 Deuteronomio 13.5; 17.7; 21.21.

¹¹ Waquinniqui chay-niraj juchaču unay arushcanqui. Ichanga Espíritu Santu shacyächishuptiqui, Taytanchi Jesucristupa shiminta éhasquicushcanqui. Chaymi Tayta Diosninchi llapan juchayquita jungasha. Mana yarparanachu. Shungun munashallanču cawanayquipaj acracushcashunqui. Alli ñawinwan ricaycāshunqui.

Jucwan-jucwan cacushanpita piñapashan

¹² Waquin irmānucuna nin: «Shungü munashanta ruracüman.» Chaypis mana llapan rurashanchichu Tayta Diosninchipa shungunman tincun. Nuwapis shungü munashanta ruracüman. Ichanga shungü munashallanta ama ruracümanchu.

¹³ Waquin irmānucuna warminar, runanar, nin: «Micuy pačhallanchiman échayan. Pačhanchipis micuyllata shuyan. Ushyacajlla canchi.» Chaypis Tayta Diosninchi runata mana camashachu warmi-pácha cananpaj, runa-pácha cananpaj. Manchäga camacāchimashcanchi shungun munashannuylla cawananchipaj.

¹⁴ Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan Tayta Jesústa cawarachishan-jina nuwanchitapis cawarachimāshunpaj.

¹⁵ Nuwanchiga Washäcuj Jesúswan chay shungulla cawanchi. Paywan juc shungulla cawaycar, ¿runan-runan puricuj warmiwanpis cacushuwanchuraj juc shungulla cawananchipaj? Chayga mana camacanchu.

¹⁶ Pipis runan-runan puricuj warmiwan cacur, juc shungulla ricacun. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Ishcan chay shungulla canga.»

¹⁷ Warmiwan runa yatanacur, juc shungulla cawan. Washäcuj Jesúswanmi ichanga juc shungulla cawanchi shiminta éhasquicushallanchipita.

¹⁸ Chaymi runan-runan puricuj warmipita wíticuy. Waquin jucha runapa shungunman mana échayanchu. Runan-runan puricuj warmita yataparmi ichanga, jucha aparicushan shungunman échayan.

¹⁹ Sumaj tantiyacushun. Runa wasinču juyashan-jina Tayta Diosninchipis camacāchisha Espíritu Santu nuwanchiču juyānanpaj. Payga maquinču purichimanchi. Chaymi quiquinchipitanachu mana cawanchi.

²⁰ Rantishta-yupay Tayta Diosninchi ricamanchi. Maquinču purichimānanchipaj Jesús wañuyninparaj rantimashcanchi. Chaymi ima-imatapis rurar, Tayta Diosninchipa shungunman tincushallanta rurashuwan.

7

Majayujcunata willapashan

¹ Jamcuna cartacamashcanqui: «¿Allichuraj pipis mana majachacaptin?» nir. Chaymi cartacamashayquipita willapāshayqui. Pipis mana majachacaptin, alli canman.

² Ichanga pi-maywanpis mana cacunanpaj warmi ullgupis majachacanman.

³ Majachacar, warmi ullgupis mishquilla juyanman. Ujllanacunman. Ama jishpipānacunmanchu.

⁴ Ama mičhānacunmanchu. Warmiga runanpa maquinču juyan. Runapis warminpa maquinču juyan.

⁵ Chaymi majayujcuna ama mičhānacunmanchu. Jamaycur Tayta Diosninchita mañacuyta munarmi ichanga, majanwan parlanacurir yata juyapārinman. Jinarcu yapay majanwan mishquilla puñunman. Ujllanacunman. Manchäga Supay jucta ricachinga.

⁶ Majanwan yata-yata juyapārinanpaj mana Tayta Diosninchipa shiminpitachu rimä, manchäga quiquilläpita.

⁷ Ima alliraj canman llapaniquipis nuwaman llucshiptiqui. Japallä cushish cawanäpaj Tayta Diosninchi yanapäman. Llaquipämashpanchi llapaninchita yanapämanchi imanuyypis cawananchipaj.

⁸ Japallacuna, biyüdacuna, nuwa-jina japalla juyäcunman.

⁹ Majanayta mana íchipurmi ichanga, majachacaptin alli canman. Majachacar, majanaypita mana wañunganachu.

¹⁰ Majayujcunatam ichanga Tayta Jesús spa shiminpita willapashaj; mana quiquilläpitanachu. Warmiga majanta ama jaguirinmanchu.

¹¹ Warmi ullgupis majanta jaguirir, jucwan ama majachacanmanchu. Majanar jaguirishan majallanwan shuntanacurcur, yapay juyäcunman.

¹² Cananga Tayta Jesús spa shiminchu mana rimacuptinsi, shungü yarpashanta willapärishayqui. Warmiqui Tayta Jesús man mana yupachicur jaguiriyta mana munashuptiqui, ama jaguirinquimanchu.

¹³ Chaynuypis runayqui Tayta Jesús man mana yupachicur jaguiriyta mana munashuptiqui, ama jaguirinquimanchu.

¹⁴ Majayuj captiqui jucniqui Tayta Jesús ta mana wiyacuptiquisi, ishcaniquita alli ñawinwan ricashunqui. Wamrayquicunatapis acracusha. Mana cacharingapächu. Llapanchita Tayta Diosninchi wamrachacamanchi.

¹⁵ Tayta Jesús ta wiyacushayqui-janan majayqui aywacuyta munaptinimarga, ama miçhanquimanchu. Tayta Jesús ta mana wiyacur, aywacunan camacan. Tayta Diosninchi allilla cawananchita munan.

¹⁶ Chaypis juclla ama raquicanquichu. Mana raquicar, majayquitapis Tayta Diosninchipa ñaupanmanchi çhayachinquipaj.

¹⁷ Tayta Diosninchi runa piwan majachacänanpäpis, japallan cacunanpäpis camacächin. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicur, ama yarpaçhacunmanchu: «¿Piwanraj juyäshaj? ¿Mayçhüraj juyäshaj? ¿Imawanraj cawashaj?» nir. Cayta may-chayçhüpis jutucay irmänucunata willapä.

¹⁸ Jirucush caycar Jesús spa shiminta çhasquicush caycar, ama çhäpacunquichu. Jirucüni caycar Jesús spa shiminta çhasquicush carpis, ama jirucunquichu.

¹⁹ Jirucush carsi, jirucüni carsi, Tayta Diosninchipäga mana imananchu. Payga shiminta wiyacunanachita munan.

²⁰ Chaymi Tayta Jesús spa shiminta çhasquicushan junaj cawashannuylla pipis cawanman.

²¹ Chaynuypis patrunpa maquinchu caycar Jesús spa shiminta çhasquicush car, chayllaçu juyanman. Patrun caçhariyta munaptinmi ichanga, jina llucshicunman.

²² Patrunpa maquinchu caycaptiqui Tayta Diosninchi acracushcashuptiquipis, Jesús spa mandunta ruranayquita pipis mana chapäshunquipächu. Patrunniynajta Tayta Diosninchi acracushcashuptiqui, Washäcuj Jesús spa mandunta ruranayqui.

²³ Llapan runapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Jesús wañuyninpa rantishcashunqui. Chaymi runa-masiquita wichaypa-uraypa ama purichinquichu.

²⁴ Irmänucuna, pi captiquipis, imanuy juyaptiquipis, Tayta Diosninchi wamrachacushcashunqui. Chaymi ricay ñawinchu alli cawanayquipaj waquin runa wichaypa-uraypa yarpashanta ama ruranquinachu.

Japallacunata willapashan

²⁵ Japallacunata willapänäpaj Tayta Jesús mana rimacush captinsi, quiqui yarpashäta tantiyachishayqui. Nuwata llaquipämar, willacujnin canäpaj çhuramasha. Canan nuwamanpis yupachicamanquiman.

26-27 Nuwapita alli canman japalla-cajcuna mana majachacaptin, majayujcunapis mana raquicaptin. Ñacaychu juyaycanchi. Chaymi japallacunapis, majayujcunapis cacushannuylla cacunman.

28 Chaypis maja ashiy mana juchachu. Majayujcunam ichanga ñacay captin, llaquipaypaj cawanga. Mayganiquipis ñacayman chayamayquita mana munächu.

29 Irmänucuna, yupash watalla juyaj aywanchi. Chaymi majayuj carpis, japalla carpis,

30 wañupacurpis, cushish cawarpis, ima-aycayuj carpis Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruranquiman.

31 Alli cawayllata ama ashishunchu. Manchäga cawashanchicaman Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashun. Cay pacha ushyacangapänam.

32 Nuwallapita warmi ullgupis japalla juyaptin, alli canman. Japalla runa llapan shungunwan imatapis ruran Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli llucshinanpaj.

33 Majayuj runam ichanga sumaj yarpaçhacun majanpa ricay ñawinchu alli llucshinanpaj. Shungunchu ishçayta yarpan. Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis, majanpa ricay ñawinçhüpis alli llucshiyta munan.

34 Japalla warmipis sumaj yarpaçhacun Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli llucshinallanpaj, juchaynajlla cawanapanpaj. Majayuj warmicunam ichanga yarpaçhacun wamrancunata ricanallanpaj, runanta alli ricanallanpaj.

35 Llapantapis rimä mana majachacänayquita miçharchu; manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar alli cawanayquita munar.

36 Chaymi pipis parlay-masinwan ashinacunan junaj çhayamuptin shungun munaptin, ashinman. Maja ashiy mana juchachu.

37 Pipis parlay-masinwan ashinacunan junaj çhayamuptin shungun mana munaptin, ama ashinmanchu.

38 Mana ashirga, allita ruraycan. Ashiptinpis, alli caycan.

39 Warmicuna majan cawashancaman runanpa maquinchu cawan; runan wañucuptinmi ichanga manana. Yapapacuyta munar, yapapacunman Tayta Diosninchipa maquinchu cawaj runallawan.

40 Chaypis nuwapita alli canman mana yapapacuptin. Cushish cawanga. Chayta yarpä Espíritu Santu yarpächimaptin.

8

Jircacunapita rimashan

1 Irmänucuna, canan jircacunata jarashan micuycunapita rimashun. «Chayta musyarcaycanchi» nir allita rimaycanqui. Chaypis musyaj-tucujcuna alli-tucuyman çhayan. Llaquipäcujcunam ichanga alli rurayman çhayan.

2 Musyaj-tucujcuna rasunpa imatapis mana musyanchu.

3 Tayta Diosninchim ichanga llaquipäcujcunapa shungunta musyapan.

4 Cawaj Tayta Diosninchi jucnaylla. Jircacuna mana cawanchu. ¿Chaura jircacunata manchapacur, jarashan micuycunata micushuwanchuraj?

5 Runacuna riman: «Cay pachaçhüpis, janaj pachaçhüpis munayniyujcuna achca. Jircacunapis achca» nirshi.

6 Nuwanchipämi ichanga Tayta Diosnillanchi rasunpa munayniyuj. Payga Taytanchi. Paypitam cawanchi. Shungun munashannuy cawarcaycanchi.

Taytanchi Jesucristu-ima llapanta camasha. Nuwanchitapis camamash-canchi maquinchu cawananchipaj.

⁷ Tayta Diosninchi jucnaylla cashanta mana llapanchu musyan. Chaymi waquin irmānucuna: «Tayta Diosnillanchiman yupachicü» nir jircacunata jarashancunata micur, shungullanchu yarpan: «Juchata aparicushcă» nir. Paycuna jircacunata manchapacuyanraj.

⁸ Chaypis sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi mana imatapis micushanchipitachu alli ricamanchi. Micuy mana allimancho échuramanchi. Juchamanpishchu mana jančhamanchi.

⁹ Ichanga jircaman jarashan micuyta ama micunquichu mushuj irmānucunata Tayta Diosninchipa maquinpita mana witicāchinayquipaj.

¹⁰ Waquin runa jircacunata jarariycur micuyta mallichishushayquita mushuj irmānupa ricay ñawincho ama micunquimancho. Ricashushpayqui jircacunata yapay manchapacunga jarashanta micushpan.

¹¹ Chayta rurar jircacunata manchapacur, Tayta Diosninchipita witicunga. Witicunga chay mushuj irmānucuna-raycur Washäcuj Jesús wañush caycaptin-pis.

¹² Mushuj irmānucunata llaquicyman échurar, Washäcuj Jesústapis llaquicyman échuraycanqui. Juchatapis aparicuycanqui.

¹³ Chaymi micushanchi-janan mushuj irmānucuna juchaman aywanan-pita, jircacunata jarashan micuyta ama imaypis micushuwanchu.

9

Mana yupay-tucunanpaj piñapashan

¹ Irmānucuna, sumaj tantiyacunquiman. Mana pipis maquichacamanmancho. Tayta Diosninchi acracamasha cáchan canāpaj. Taytanchi Jesúsapis ricaripamasha. Paypa shiminta willapācupti, échasquicārishcanqui.

² Waquin runacuna pampaman échuramaptinsi, jamcunapaj Tayta Diosninchipa cáchan caycă. Chaymi willapashajta échasquicur, Taytanchi Jesúsapa maquincho cawarcaycanqui.

³ Pampaman échuramajcunapis sumaj tantiyacunman.

⁴ Nuwacunapis micush-upush purinä camacan.

⁵ Tayta Diosninchiman yupachicuj warmiwan majachacānāpis camacan. «Kefas» nishan Pedrupis, waquin Taytanchi Jesúsapa cáhancunapis, paypa wauguincunapis warmintin purircaycan.

⁶ Ichanga Bernabítawan nuwata micush-upush purinäta mičarcaycāmanqui. Nuwacunalla arunāta munarcaycanqui.

⁷ Llapanchi musyancho murucucunapis micush-upush purishanta, échacra arujpis échacra wawanpita cawashanta, uywa mičijcunapis uywanpita cawashanta.

⁸ Rimashäga mana runapa yarpayllancho. Manchäga Moisésapa shiminpita rimä.

⁹ Shimincho isquirbiraycan: «Türuta yargaycajta ama aruchinquichu» nir. Chaynuy niycaptin, ¿türucunallatachuraj Tayta Diosninchi llaquipaycan?

¹⁰ Mana. Nuwacunapaj isquirbichiran. Chay-jina échacra arujcunapis, pallapacujcunapis arushanpita cawan.

¹¹ Nuwacuna murupacuj-yupay Tayta Diosninchipa alli willapanta willapashcaj. Chaymi échacra arujcunata-jina imatapis tarichimānayqui camacan.

¹² Waquin cáhacunata tariycachir, nuwacunatapis tarichimanquiman. Taytayqui-yupaymi caycă. Ichanga canancamanpis ñacaycho cawarsi, mana

imatapis mañacushcajchu. «Paćhan-raycullar Washäcuj Jesúsapa alli willapanta willapäcun» nir pipis jamurpämānanpita mana imatasi ashishcächu.

¹³ Tayta Diosninchipa wasinćhu aruj cūracunapis arushanpita cawan. Uywata rupachij cūracunapis Tayta Diosninchita jarashanpita waquinta micun.

¹⁴ Tayta Jesúsapis tantiyachicusha: «Alli willapäta willapäcujcuna micushupush purinan camacan» nir.

¹⁵ Chaypis mana imatapis mañacushcajchu. Cartacamursi, mana imatapis ashichu. Paćhalläta ashināpita jina wañucūmanpis. Imata nimaptinpis, shimita mana cutiricushächu.

¹⁶ Mana alli ricash caytachu ashiycä. Manchäga imanuyypapis Jesúsapa alli willapanta willapäcūman. Jamacuyta munarpis, mana camāpacūmanchu. Alli willapanta mana willapäcupti, ñacaymanćhi jaycamangapaj.

¹⁷ Chaymi quiquillāpita mana willapäcupti, imata ashināpis mana camacanchu. Tayta Diosninchi caćhamaptin, shiminta ćharcuycä.

¹⁸ Tayta Jesúsapa alli willapanta willapäcushallāwan cushish cawä. Mana imatapis shuyānachu. Chaymi caćhan carsi, imatapis mana mañacūchu.

¹⁹ Runacunapis mana maquichacamanchu. Chaypis Jesúsapita willapänā-raycur llapan runapa maquinćhu-yupay cawaycä. Jesúsapa shiminta ćhasquicārinanta munaycä.

²⁰ Chaymi Israel runacunata willapänā-raycur Israel runacuna-jina cawashcä. Paycuna-jina Moisésapa shimintapis ćharcushcä. Ichanga mana Moisésapa shiminta ćharcushanchipitachu Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi.

²¹ Chaynuypis jāpa runacunata willapänā-raycur, jāpa runacuna-jina cawashcä. Washäcuj Jesúsapa shiminta ćhasquicush carsi, Tayta Diosninchipa shimintapis ćharcuycä.

²² Mushuj irmānucunata willapänā-raycur paycuna-jina cawashcä. Pī-maypis Tayta Diosninchipa shiminta llapan shungunwan ćhasquicunanta muna, imatapis rurashcä. Llapanwan-yupay paycuna-jina cawashcä.

²³ Nuwata jishpichimānanpāpis Jesúsapa alli willapanta pī-maytapis willapashcä. Imatapis llapan shungūwan rurashcä.

Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita manchapacushun

²⁴⁻²⁵ Musyashanchinuypis llallinacujcuna llapan shungunwan llallinacun. Llallinacunanpaj waran-waran yaćhacun shungun mana ushyacānanpaj. Pipis puntata ćhayaptin, alli ñawinwan ricar: «Llallishcanqui» nir umanman jaćhapita pilltash curūnallata jatipan. Ichanga chaquicācushpan ushyacan. Llallijcuna yaćhacushan-jina Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashun. Chaynuy cawaptinchi, Tayta Diosninchi alli ricamāshun. Mana ushyacaj cawaytapis tarichimāshun. ²⁶⁻²⁷ Chaymi ushyacajcunata mana yarpächu. Manchäga waran-waran Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawä. Ñacayćhu juyarpis, mana llaquicūchu. Maquinpita mana witicūchu. Witicupti Tayta Diosninchi mana shuntamaptin, willapäcur purishāpis manacajllapāćhi canga.

10

¹ Irmānucuna, unay Israel auquillunchicunapa willapanta jungarunquiman. Paycunata Tayta Diosninchi pucutay rurinćhu purir, washaran. Puca yacu pūsupa chimpanmanpis jishpichiran.

² Llapanpis Moisésapa maquinćhu puriran pucutay rurinćhu purishanpita, yacu pūsuta chimpachishanpita.

³ Chunyaj pachaáhu micuy mana captinpis, Tayta Diosninchi ricarachishan micuyta micuran.

⁴ Yacu mana captinpis, rumipita Tayta Diosninchi pashtachimushan yacuta upuran. Chay rumi Washäcuj Jesúswan tincun.

⁵ Chayypis auquillunchicuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuy mana cawaranchu. Chaymi chunyaj pacha quinranáhu llapan-yupay wañur ushyacaran.

⁶ Lllapanpis camacasha ricacunanchipaj. Paycuna jucha aparicuyta wañuy-caway munapashan-jina jucha aparicuyta ama munapashunchu.

⁷ Auquillunchicuna manchapacushan-jina jircacunatapis ama taytachacushunchu. Jircacunata manchapacushanpita Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Jamacaycärir, llapan micupacärran. Upyapäcuran. Shungun munashanta rurar, cushish jachwar juyaran.»

⁸ Warmi-pácha cashan-jina ama pi-maywanpis cacushunchu. Warmi-pácha cashanpita juc junaj Tayta Diosninchi ishca yá chunca quimsawan warangayupayta (23,000) wañurachiran.

⁹ Auquillunchicuna-jina Tayta Diosninchita maquichacuyta ama camashunchu. Maquichacuyta camashanpita Tayta Diosninchi curuwan canichiypa wañurachiran.

¹⁰ Tayta Diosninchitapis ama jamurpashunchu. Jamurpashanpita waquin auquillunchita Tayta Diosninchi wañuchicuj anjilninwan wañurachiran.

¹¹ Cananga wallcallana pishin cay pacha ushyacänanpaj. Chaymi auquillunchicuna juchata rurashan-jina juchata ama rurashunchu. Willapancuna Tayta Diosninchipa shimináhu pis isquirbiraycan payllata manchapacunanchipaj.

¹² Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquináhu cawaycä» nir ama witicushuwanchu. Witicur, ushyacayman éhayarushuwan.

¹³ Cay pachaáhu ñacaypis, jucha aparicuytis mana pishinchu. Maquináhu cawaptinchim ichanga, Tayta Diosninchi yanapämanchi. Chaymi juchaman janáhayta munamaptinchisi, washämáshun. Ima ñacayman éhayaptinchisi, yanapämáshun shungun munashannuy cawananchipaj.

¹⁴ Irmánucuna, llapaniquita llaquipaj. Chaymi jircacunata ama taytachacunquimancho. Ama manchapacunquimancho.

¹⁵ Sumaj yarpaáhu cashun. Willapáhu háta tantiyacunayquipaj yarpayyujmi canqui.

¹⁶ Cüpata upunanchipaj jutucar, cushish éhasquinchi: «Taytallau Tayta, ima allish washämánancho-raycur Washäcuj Jesús wañuyman éhayasha. Yawarnintapis jíchasha» nir upunchi. Tantata paquipanacurpis: «Ima allish washämánancho-raycur Jesús wañuyta tarisha. Caway-bídanta jarasha» nir micunchi.

¹⁷ Chay-chicaj carpis, juc tantallata paquipanacur micunchi. Juc shungulla cawanchi juc tantallata micushpanchi.

¹⁸ Mä, yarpärishun. Israel runacuna jarashan aychata waquinta rupachir jumuyrinta Tayta Diosninchita jararan. Waquintana quiquin-purapis mallichinacuran Tayta Diosninchiwanpis juc shungulla cawananchipaj.

¹⁹ Ichanga sumaj tantiyacushun. Jircacunata mana cawanchu. Jarashan aychacunapis cashgan aychalla.

²⁰ Jircacunata jarar, mana Tayta Diosninchitachu jaraycan; manchäga supaycunallata. Supaycunawan juc shungulla cawanayquita mana munáhu.

21 Chaymi Tayta Jesúswan juc shungulla cawanayquipaj cüpatapis, tantatapis mallichinacur, jircacunata jarashanta ama micunquimanchu. Chaycunata micur, supaycunawan juc shungulla cawanquipaj.

22 Chaymi Tayta Diosninchita ama ullgüchinquichu. Payga sumaj munayniyuj. Mana ichipushuwanchu.

Irmänucunata piñapashan

23 Waquin irmänucuna nin: «Shungü munashanta imatapis ruracüman.» Chaypis irmänunchicunata llutäpacachiptin, rurananchi mana camacanchu. «Imapis quiquïpitam» niptinsi, waquin rurashanchicuna irmänunchicunata llutäpacachin.

24 Pipis quiquillanpaj ama yarpaçhacunmanchu. Manchäga waquin irmänunchicunata yarpap, ama llutäpacachishuwanchu.

25 Chaymi llapan casta ranticushan aychata micunquiman. Ama tapupanquichu: «¿Cayga jircacunata jarashanchuraj?» nir.

26 Cay pachata llapantinta Tayta Diosninchi camasha. Paypita llapan imacunapis caycan.*

27 Juc runa mana irmänu cashpan micuyta mallichishuptiqui, mana tapupällar micunquiman. Ama llutäpacunquichu.

28 «Cay aycha jircacunata jarashämi» nishuptiquim ichanga, ama çhasquinquimanchu. Jucha cashanta musyarçhi willaycäshunqui.

29 Quiquiquicuna mana yarpaptiquisi, waquin irmänucuna jucha cashanta yarpanga. Chaymi imatapis ama rurashuwanchu nishanchi-nishanchi irmänunchicunata llutanta yarpächir.

30 Chaymi: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui» nir cushish micüman. Ichanga llapanta mana micümanchu waquin runa jucha aparicushäta yarpap jamurpämänanpita.

31 Manchäga imata rurarpis, imata micurpis, imata upurpis, Tayta Diosninchita alliçu jurgushun.

32 Chaymi llapanpa ricay ñawinçu alli cawanquiman. Israel runacunapa ricay ñawinçhüpis, jäpa runacunapa ricay ñawinçhüpis, jutucap irmänucunapa ricay ñawinçhüpis alli cawanquiman.

33 Quiquilläpita llapan runata llaquipä. Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurä. Willapashäta wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi washanga.

11

1 Nuwa Washäcuj Jesúspa llupinpa jatishä-jina jamcunapis ricacamanquiman.

Irmänacuna imanuy cawanapäpis willapashan

2 Ima allish yarparämanqui. Chaymi llapan willapashajtapis mana junganquichu. Yaçhachimashannuylla llapantapis willapashcaj.

3 Chaypis jucta tantiyachishayqui. Washäcuj Jesús Tayta Diosninchipa maquinçu cawan. Ullgucuna Washäcuj Jesúspa maquinçu cawan. Warmicuna runanpa maquinçu cawan.

4 Chaymi ullgucuna Tayta Diosninchita mañacurpis, shiminta willacurpis, chucunta jurgunman Tayta Jesústa pampaman mana çhurananpaj.

5 Warmina majanta pampaman mana çhurananpaj Tayta Diosninchita mañacurpis, shiminta willapäcurpis, shucutacunman. Shucutacuyta mana munarmi ichanga, sipra warmi-jina puricunman.

* 10:26 Salmo 24.1.

⁶ Chaypispis warmipita. Majanpa maquinchu cawayta mana munar, jina pingaypispis puricunman. Mama-warmi cayta munarmi ichanga, majanpa maquinchu cawanman. Umantapis shucutacunman.

⁷ Ullguga ama shucutacunmanchu. Paycuna Tayta Diosninchiman ricchacun. Chaymi Tayta Diosninchita allichu jurgunman. Warmina runanta allichu jurgunman.

⁸ Ullguta mana warmipitachu Tayta Diosninchic ricarachisha; manchäga ullgupita warmita.

⁹ Runatachu mana camasha warmita yanagänanpaj. Manchäga warmita camasha runata yanagänanpaj.

¹⁰ Chaymi warmicuna runanpa maquinchu cawar, umanta shucutacunman. Runanpa maquinchu cawaptin, anjilcunapis cushicunga.

¹¹ Tayta Jesúsapa shiminta chasquicush car, warmitapis, ullgutapis pampaman ama churashuwanchu. Warmi mana captin, ullgu mana yurinmanchu. Ullgu mana captin, warmipispis mana canmanchu.

¹² Warmita ullgupita Tayta Diosninchic ricarachisha. Ullgupispis warmipita yurin. Warmipispis, ullgupispis, ishcan Tayta Diosninchipita cawan. Paymi llapllapanta camacächisha.

¹³ Irmänucuna, sumaj yarpaçhacuy. Warmicuna shucutacünilla Tayta Diosninchita mañacuptin, ¿allichuraj?

¹⁴ Ullgucuna ajchanta wiñachishan marca-pingay cashanta llapanchi musyanchi.

¹⁵ Warmicunam ichanga ata ajchayujraj sumaj camaran. Ata ajchanga umanta shucutaraj-yupay.

¹⁶ Chaymi pipispis tincupämaya munar, sumaj yarpaçhacunman. Tayta Diosninchita mañacur warmi shucutacunallanta nuwacunapis, jutucaj irmänunchicunapis musyan.

Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan

¹⁷ Canan nanaj-nanajna piñapashayqui. Quiquiqui-pura jutucar çhapçhunacuyllaçhüshi arurcaycanqui.

¹⁸ Rimaypispis puriycan: «Corinto marcaçu jutucaj irmänucuna jagayächinacuyllaçhüshi juyarcaycan. Manash juc shungullachu cawarcaycan» nir. Wiyashäta riguij-nirämi.

¹⁹ Chayta rurarcaycanqui quiquillayqui allichu llucshiyta munarçhi, ¿au? Shunguyquitam ichanga Tayta Diosninchic musyapan.

²⁰ Tayta Jesúsapa yarparäcur jutucash caycar tantata micurpispis, binuta upurpispis ticshaparänacur, ¿allitachuraj rurarcaycanqui?

²¹ Waquinniqui achca-achcata micunqui. Waquinniquina yargaypita wañunqui. Waquinniqui maçhashayquicaman upunqui.

²² Jitacashayquicaman upyayta munar, achca-achcata micuyta munar, wasiquiman aywacärinquiman. Quiquillayquipaj imatapis ashir, waquin irmänucunata pampaman çhurarcaycanqui. Pishipacuj irmänucunatapis pingayman çhurarcaycanqui. Chaynuy cawar: «Tayta Diosninchiman yupachicur jutucashcanchi» niptiquisi, ¿alli ñawïwan ricashayquichuraj? ¿Cushicushächuraj? Mana. Manchäga nanaj-nanaj piñacunajmi camacan.

Pascua micuypita willapashan

San Mateo 26.26-29; San Marcos 14.22.25; San Lucas 22.14-20

²³ Ñaupata Tayta Jesúsapa yaçhacushalläta willapashcaj. Tayta Jesúsapa wañuyman jitarpunan chacaylla purishijnincunawan micupäcuran. Tantata aptarcurcur, niran:

²⁴ «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Tantata paquircur-paquircur, purishijnincunata aypuran: «Cay tanta quiquimi caycä. Jamcunaraycur wañuyman éhayashaj. Chaymi tantata paquiapanacur, yarparämanqui» nir.

²⁵ Micuriycur binuyuj cüpata aptacurcur, niran: «Cay binu yawarnimi. Yawarniwanraj parlanacushanta juctana Tayta Diosninchi éharcucaycächin. Chaymi imaypis cüpapita binuta upur, yarparämanqui» nir.

²⁶ Canan sumaj tantiyacunquiman. Jutucaycur tantata micurga, binuta upurga, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman éhayashanta cutimunancaman musyachicuycanchi.

²⁷ Chaymi ticshaparänacushalla tantata micur, binuta upur, Jesústa pampaman éhuraraycanqui nuwanchi-raycur wañush caycaptinpis, yawarninta jichash caycaptinpis. Payta wañuchij-yupay juchayuj ricarinqui.

²⁸ Chaymi Jesústa yarparäcur tanta micuyta munar, binuta upuyta munar, shungunchitaraj tapushuwan.

²⁹ Mana wanacullar micur, upur, pampaman éhuranchi irmänunchicunatapis, Jesústapis nuwanchi-raycur wañush caycaptin. Chaynuy cashanchipita ñacayman éhayashunpaj.

³⁰ Chaymi waquin irmänucuna jishyayasha. Waquinna wañuyta tarisha.

³¹ Shungunchita sumaj tapur wanacushaga Tayta Diosninchipis juchanchita mana jurgapämashunpächu.

³² Juchanchita jurgapämashpanchim ichanga wanacunanchipaj piñapämanchi. Wanacuptinchi, juchaçu arujcunata-jina mana ñacachimäshunpächu.

³³ Irmänucuna, chaymi micupacunayquipaj jutucar, shuyänacärinquiman.

³⁴ Pipis paçhallanta ashir, wasinçu micucunman. Chaura jutucaycur juc shungulla micupacuptiqui, Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricashunquipaj. Manchäga ñacachishunquipaj. Waquin tapucuytiquicunata shamurna, tantiyachishayquipaj.

12

Espíritu Santu ima-imata rurananchipäpis yaçhayta camapämashanchi

¹ Irmänucuna, cananga ima-imatapis yaçhananchipaj Espíritu Santu yanapämashanchipita tantiyachishayqui.

² Jesúspa shiminta mana çasquicushayqui wichan jircacunata tucuy-jinanpa jayarashcanqui mana wiyaj captinsi.

³ Cananga sumaj tantiyacunquiman. Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi rimachiptin, mana pipis Jesústa pampaman éhurangachu. Manchäga Espíritu Santu rimachiptin: «Jesúsga Taytanchi» nir jayaranga.

⁴ Espíritu Santuga jucnaylla. Chaypis tucuy-tucuyta yaçhananchipaj camacächin.

⁵ Irmänunchicunata yanapayta munaptinchi, tucuy-jinanpa yanapänanchipaj caycan. Mayganta rurarpis, Tayta Jesúllata manchapacuycanchi.

⁶ Tucuy-jinanpa yanapaptinchisi, Tayta Diosnillanchi llapanchita yanapaycämanchi. Ima-imata rurananchipäpis quiquin camacächin.

⁷ Espíritu Santu shacyächimanchi jucninchi-jucninchisi yanapänacunanchipaj.

⁸ Quiquin Espíritu Santulla waquin irmänunchita yaçhayta camapun yaçhaj cananpaj, waquintana sumaj tantiyacurir willapäcunanpaj.

9 Waquintana Espíritu Santu ya'chayta camapun Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunanpaj. Waquintana yanapan jishya'chucunata allchacächinanpaj.

10 Waquintana yanapan Tayta Diosninchi camacächishancunata rurananpaj, waquintana Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunanpaj, waquintana supay maquichacushancunata ricsinanpaj, waquintana juc-niraj rimaycunata rimananpaj, waquintana juc-niraj rimaycunata tantiyachicunanpaj.

11 Imata rurananchipäpis, musyananchipäpis quiquin Espíritu Santu shungun munashanman-tupu ya'chayta camapämanchi.

Juc shungulla cawananchipaj tantiyachicushan

12 Sumaj tantiyacushun. Runa achca tulluyuj carsi, jucnaylla. Washäcuj Jesúsapa maquin'chu cawaj irmänucuna achcaj carsi, juc shungulla cawananchi.

13 Espíritu Santu jucllachamashcanchi Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis, uywaycunatapis, wasiyujcunatapis. Ushyacäriptinchi, Espíritu Santu llapanchita yanapämanchi chay-chicaj carsi, juc shungulla cawananchipaj. Llapanchitapis maquin'chu purichimanchi.

14 Runa mana juc tullullapitachu; manchäga achca tulluyujmi.

15 Runapa janan mana maquillancho, mana cháquillancho. Chaymi cháquiwan maqui mana apaycächänacunmancho. Runaga maquin cháquinwanraj camaran.

16 Chaynuypis runapa janan mana ñawillancho, mana rinrillancho. Chaymi ñawiwän rinri mana apaycächänacunmancho. Runaga ñawiyujraj, rinriyujraj camaran.

17 Runapa ñawillan captin, ¿imanayparaj wiyänman? Rinrillan captin, ¿imawanraj asyashanta mayänman?

18 Tullunchicunatapis, imanchicunatapis Tayta Diosninchi munashanuylla camacächisha.

19 Juc tullullapita car, runapa janan mana camarajchu canman.

20 Sumaj tantiyacushun. Jananchi chay-chica tullupita camacächish caycarsi, jucnaylla. Mana yata-yatachu caycan.

21 Chaymi ñawiwän maqui pampaman mana churanacunmancho. Umawan cháquipis pampaman mana churanacunmancho.

22 Manchäga pishi-yataycunawanraj runapa janan camaran.

23 Mana ricachicuna jananchitapis alli müdanata ushtucunchi camarajlla ricacánaj. Pingaypaj captin, sumaj chapacunchi.

24 Ricacaj jananchitam ichanga mana alläpa chapacunchichu. Chaypis Tayta Diosninchi camasha pishi-yatay-caj jananchitapis, mana ricachicuna jananchitapis, pingaypaj-caj cunatapis runapa janan sumaj camarananpaj.

25 Chaymi mana apaycächänacullar runapa tulluncuna, mana ricachicuna janancuna nanachinacunman. Quiquin-pura alli ricanacunman.

26 Runapa maquin nanächicuptin, llapan janan nanächicun. Maquin alli ricash captin, llapan janan alli ricash canga.

27-28 Nuwanchipis Washäcuj Jesúsapa maquin'chu cawaycar, janan-yupay ricacunchi. Llapanchi payman tanaraycanchi. Chaymi Tayta Diosninchi ya'chayta camapämashanchiman-tupu imatapis rurashun. Paymi jutucuj irmänucunata waquinta ya'chayta camapusha shiminta willacuj cáchananpaj, waquinta shungun yarpashanta musyachicunanpaj, shiminta tantiyachicunanpaj, waquinta imatapis rurar munayniyuj cashanta musyachicunanpaj, waquinta jishya'chucunata allchacächinanpaj, waquinta yanapäcuj cananpaj, waquinta irmänucunata sumaj ricananpaj, waquinta juc-niraj rimaycunata rimananpaj.

²⁹ Ichanga mana llapan irmänucunatachu cáchan cananpaj yaáhayta camapusha. Mana llapanchu willapäcullar purin. Mana llapanchu tantiyachicun. Mana llapanchu Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis ruran munayniyuj cashanta musyachicunanpaj.

³⁰ Mana llapanchu jishyaáhcunata allchacächin. Mana llapanchu juc-niraj rimaycunata riman. Mana llapanchu juc-niraj rimaycunata tantiyachicun.

³¹ Chaypis Espíritu Santuta mañacunquiman mas alli yaáhayta camapushunayquipaj. Cananga willapäshayqui mas alli yaáhaypita sumaj llaquipänacärinayquipaj.

13

Llaquipänacuypita tantiyachicushan

¹ Ima alliraj canman anjilcuna rimashanta rimapti, chay-tucuy marcacuna rimashanta rimapti. Llapanta yaácharpis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushächu. Rimashalläwan ushyaranga.

² Ima alliraj canman llap-llapanta musyapti, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj musyachicupti, llapan shungüwan yupachicur puntacunapis wiya-camaptin. Chaypis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushächu.

³ Ima alliraj canman llapan pishipacujcunata tarichti, allíchu llucshinäjaj runa-masita washänä-raycur wañuyman éhayapti. Chaypis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushächu.

⁴ Runa-masinchita llaquiya yaáchar, imapitapis tantiyacur upällacunchi. Llaquipayta yaáchar, yanapanchi. Mana chiquicunchichu. Mana jatuntucunchichu. Mana alli-tucunchichu.

⁵ Mana ashlicunchichu. Quiquillanchipaj imatapis mana ashinchichu. Pitapis mana ashpanchichu. Pitapis mana nanaparanchichu.

⁶ Pitapis mana cushpanchichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungunman tincuptinchi, cushicunchi.

⁷ Runa-masinchita llaquipayta yaáchar ñacachimaptinchisi, éhasquicunchi. Ima captinsi, alli ñawinchiwan ricanchi. Llutanta ruraptinsi, wanacunanta shuyaranchi. Ticrapamaptinchisi, mana jaguiricunchichu.

⁸ Rasunpa llaquipayta yaáchar, imaycamanpis llaquinchi. Llaquipashanchi mana ushyacanchu. Tayta Diosninchipa shiminta willacuymi ichanga ushyacanga. Juc-niraj rimaycunapis, musyaj caypis ushyacanga.

⁹ Runaga imatapis janán-janallan musyan. Tayta Diosninchipa shiminta willacunanpäpis janán-janallan musyan.

¹⁰ Chaymi Tayta Diosninchi shuntacamänanchi junaj éhayamuptin, caycuna ushyacanga. Payga shungun munashanta llap-llapanta camacächin.

¹¹ Wamra cashä-wichan wata-wata rimarä. Shimiman éhayashanta rimarä. Pishi-yarpay carä. Runayaptimi ichanga, wamra caynëpis ushyacasha.

¹² Chay-jina yarpayninchi pishiptin, cananllaga Tayta Diosninchi imanuy cashantapis mana tantiyanchirächu. Tincurmi ichanga, sumaj tantiyacushunpaj. Musyapämashanchinuylla nuwanchipis musyapëshun.

¹³ Sumaj tantiyacushun. Cay pachachu llap-llapanpis ushyacajllam. Chaypis Tayta Diosnillanchiman yupachicushun. Aunishanta éharcunanpäpis shuyarëshun. Runa-masinchitapis llaquipëshun. Quimsan yarpay alli captinpis, runa-masinchitaraj llaquipëshun.

14

Juc-niraj rimaycunapita tantiyachicushan

1 Chaymi sumaj llaquipänacäriquinman. Espíritu Santutapis mañacäriquinman tucuy yaçhayta camapushunayquipaj. Llapän shunguyquiwan mañacäriquin Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunayquipaj.

2 Espíritu Santu juc-niraj rimaycunata rimachishuptiqui Tayta Diosninchitantiyaptinsi, irmänucuna mana tantiyangachu. Rimashayquita quiquillayqui shungullayquiçhu tantiyanchu. Irmänucunam ichanga mana tantiyangachu Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta juc-niraj rimayçhu rimaptiqui.

3 Rimashanchinuylla willapäcuptiquim ichanga irmänucuna sumaj tantiyacur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanga. Anyapaptiqui Tayta Diosninchita wiyacur, cuyay-munaypaj cawanga. Imaman çhayarsi, shungun shacyäcunga.

4 Tayta Diosninchipa shiminta willacujcuna jutucap irmänucunata tantiyachin. Juc-niraj rimaycunata rimajcunam ichanga quiquillanpaj riman. Rimashanta pipis mana tantiyanchu.

5 Alli canman llapaniquipis juc-niraj rimaycunata rimaptiqui. Ichanga jatunpa cushicüman llapaniquipis Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuptiqui. Pipis juc-niraj rimayta munaptin, alli canman runa tantiyananpaj ticrachiptiqui. Chayraj jutucap irmänucuna tantiyanga.

6 Irmänucuna, mä, tantiyacushun. Watucurshi juc-niraj rimaycunaçhu yaçhachijman. Manash willapajmanchu Tayta Diosninchipa shiminta. Chayta rurapti: ¿«Ima alliraj watucallämanqui» nimanquimanjuraj? Tayta Diosninchipa shiminta mana tantiyachicur, manacajllapächu watucujmanpis.

7 Canan tincuchiypa tantiyacushun. Quñapis, arpapis suynashanpa suynacuptin, ¿tunädan llucshingachuraj?

8 Murucunapis curnita suynashanta mana tantiyar, ¿capitanpa yarpashanta rurangachuraj?

9 Jamcunapis juc-niraj rimaycunata rimaptiqui, pipis mana tantiyashunquipächu. Manchäga shiu-shiuyaycaj wayra-jina caycanqui. Chaynuy caycar, ¿imapäraj juc-niraj rimaycunata rimanqui?

10 Chaypis cay pachaçhu runacuna juc-nirajta-juc-nirajta riman. Rimajmasincunawan llapanmi tantiyancun.

11 Juc imata rimashantapis mana tantiyar, upa-pura-jina ricacushuwan.

12 Chaymi Espíritu Santuta ama mañacunquimanchu juc-niraj rimayllata rimachishunayquipaj. Manchäga jutucap irmänunchicunata Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachicunayquipäpis, shiminta wiyacur cawanayquipäpis mañacunquiman.

13 Chaypis juc-niraj rimaycunata rimar, Tayta Diosninchita mañacunquiman rimashayquita ticrachinayquipaj. Chayraj irmänucunapis rimashayquita tantiyacunga.

14 Juc-niraj rimaycunaçhu mañacupti, shungullä cushicun. Yarpaynïmi ichanga illaricäcun. Ima rimashätapis mana tantiyächu.

15 Chaynuy rurapti, ¿allichuraj caycan? Mana. Manchäga juc-niraj rimaycunaçhu Tayta Diosninchita mañacur, alabansacunata cantar, shungüpis cushicunman. Yarpaynïpis tantiyacunman.

16 Irmänucuna, shunguyqui cushicuptinsi wajta runa juturashayquiman çhayamur, rimashayquitapis, cantashayquitapis mana tantiyangachu. Rinrinwan wiyarpis shungunman mana çhayaptin: ¿«Chaynuy caycullächun» ningachuraj? Mana.

17 Wajta runa mana imatapis jucungachu. Mana imatapis tantiyacungachu rimashayqui, cantashayqui shunguyquita sumaj cushicachiptinsi.

18 Ima allish Tayta Diosninchi yanapämasha juc-niraj rimaycunata rimañapaj.

19 Ichanga pipis mana tantiyanchu. Chaymi irmänunchicunawan jutucar juc-ishcayllata rimarpis, tantiyashallanta rimäman. Juc-niraj rimaycunata ama rimämanchu.

20 Irmänucuna, wamracuna-jina ama pishi-yarpay canquichu. Paycuna shungun munashallanta ashir, cushish cawan. Jucha aparicuytapis mana yarpachu. Chaymi jamcunapis sumaj tantiyacurir, imatapis ruranquiman mayur runacuna-jina.

21 Tayta Diosninchipa shiminchu nin:

«Shimita wiyacunanta munar,

jäpa runacunawan Israel runacunata willacachishaj.

Wajta runacunapa shiminwan willachishaj.

Juc-niraj rimaycunachu willaycächiptisi, mana wiyacamangachu.»

22 Chaymi juc-niraj rimaycunata rimanchi Tayta Diosninchiman mana yupachicujcuna yarpaçhacunanpaj, mana juturaj irmänucunapächu. Irmänucunata Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willapänanchi; mana yupachicujcunatam ichanga mana.

23 Mä, yarpaçhacushun. Jutucaj irmänucunash juc-niraj-juc-niraj rimaycunallaçu rimaycanman. Tayta Diosninchiman mana yupachicuj runa çhayar, wajta runa çhayar, çimangingaraj? «Llapanmi lüçuyasha» ninga.

24 Llapan irmänucuna Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapäçuptinmi ichanga mana yupachicuj runapa shungunmanpis, wajta runapa shungunmanpis çhayanga. Juchayuj cashantapis tantiyacunga.

25 Shungullançu pacarächishancunata chapacuyta mana camäpacur, wancunga. Jungurpacuycur, Tayta Diosninchitapis alliman çhuranga: «Tayta Diosninchipa maquinçu cawashayquita sumaj tantiyacuytä» nir.

26 Chaura irmänucuna, çimatataj rurashun shacyächinacunanchipaj? Jutucar, waquinniqui cantanquiman. Waquinniqui Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunquiman. Waquinniquina paypa shungun yarpashanta tantiyachicunquiman. Waquinniquina juc-niraj rimaycunata rimanquiman. Waquinniquina juc-niraj rimaycunata ticrachinquiman llapan runa tantiyacunanpaj. Llapanta rurarpis, shacyächinacunquiman Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanayquipaj.

27 Juc-niraj rimaycunata rimayta munar, ishcaj-quimsaj-imalla rimanquiman. Ichanga ichic-ichiçllata rimanquiman ticrachij runa captinraj.

28 Juturaj irmänupa çhaupinçu ticrachij mana captin, juc-niraj rimaycunata ama rimanquiman. Shimiqui amucuyta mana camäpacurmi ichanga, quiquillayquipaj rimacunquiman. Tayta Diosninchi tantiyashunquipaj.

29 Tayta Diosninchipa shiminta willacujcunapis ishcaj-quimsajlla willapäcunquiman. Waquinniqui tapunacunquiman ima-imata rimashantapis Tayta Diosninchipa shimin cashantapis, mana cashantapis musyanayquipaj.

30 Tayta Diosninchi camacächiptin-imaptinga, rimaycaj upällacunman jucniquina Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunayquipaj.

31 Llapaniqui tantiyacunayquipaj, shacyäcunayquipaj juc-caman-juc-caman Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunquiman.

32 Espiritu Santu rimachishuptiqui, waquin willacujcunapis wiyanaçarinquiman.

³³ Tayta Diosninchi mana munanchu shinri-shinri juturpänanchita. Manchäga allilla cawananchita munan.

Jutucaj irmänucuna may-chaychüpis juturashanču

³⁴ warmicuna shimin chayashanta ama rimanmanchu. Manchäga Moisés isquirbishanta wiyacur, majanpa maquinču cawanman.

³⁵ Llapan juturaj irmänucunapa ricay ñawinču majanta tapuyta-tapunana mana camacanchu. Imatapis tapucuyta munar wasinman cutiycur, majanta tapucunman.

³⁶ Irmänucuna, ¿imanirtaj yarpanqui: «Nuwacunallapita Tayta Diosninchipa shimin ricarisha. Nuwacunallata willapämasha» nir?

³⁷ Mayganiquipis: «Tayta Diosninchipa willacujnin caycä. Espíritu Santu shacyächimaptin, llapanta tantiyä» nir cartacamushätapis éhasquicunquiman. Tayta Diosninchipa shungun munashallanta cartacamushätapis musyanquiman.

³⁸ Pipsis wiyamayta mana munaptin, ama éhasquiquimancho. Chaynuy captin, Tayta Diosninchipis mana ricsij-tucungapächu.

³⁹ Irmänucuna, pipsis juc-niraj rimaycunata rimaptin, ama miéhanquimancho. Ichanga ima alliraj canman Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur cawaptiqui.

⁴⁰ Imatapis ruraj, shinri-shinri ama juturpanquichu. Manchäga sumaj tantiyanacurir, juc shungulla cawanquiman.

15

Washäcuj Jesús cawarimushanpita tantiyachicushan

¹ Irmänucuna, Tayta Jesúsapa shiminta ama junganquimancho. Ñaupata Jesúsapa willapaptij, éhasquicärishcanqui. Maquillanču cawarcaycanqui. Cananga ama witicunquichu.

² Chayraj Tayta Diosninchipa maquinču imaycamanpis cawanquipaj. Witicutiquim ichanga Jesúsapa shiminta éhasquicushayquipis yangallapaj canga.

³ Nuwapis alli willapata wiyashätam willapashcaj. Tayta Diosninchipa shimin rimashannuylla juchanchi jungacänanpaj Washäcuj Jesús wañuyman éhayasha.

⁴ Ayantapis pampaycusha. Wañushanpita quimsa junajta shimin rimashannuylla Tayta Diosninchi cawarachimusha.

⁵ Cawarircur, Pedrutapis, éhunca ishcayan (12) purishijnincunatapis ricaripusha.

⁶ Chaypita pichga pachac-ima (500) irmänunchicunata ricaripusha. Waquin irmänunchicuna cawarcaycanraj. Waquinmi ichanga wañucusha.

⁷ Chaypita Santiaguta ricariparcur, llapan cáhancunatana ricaripusha.

⁸ Chaypitaraj ricaripamasha. Chaymi ñi: «Jesúsapa cáchan carpis, ushyapillanna caycä.»

⁹ Chaymi: «Jesúsapa cáchan caycä» niytapis pingacü. Waquin cáhancunamanpis mana tincüchu. Jananmanpis jutucaj irmänucunata chiquir jaticáhashcä.

¹⁰ Chaypis Tayta Diosninchi llaquipämashpan camacächisha shiminta willapäcur purinapaj. Sumaj yanapämasha. Waquin cáhancuna mana aypämashachu. Ichanga mana quiquilläpitachu rurashcä. Manchäga llaquipämashpan Tayta Diosninchi llapanta camacächisha.

11 Llapanimi Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcushcä. Chay alli willapata jamcunapis éhasquicärishcanqui.

Wañushcunata cawarachimushanpita tantiyachicushan

12 Nuwacuna willapäcärishcä: «Washäcuj cawarisha» nir. Chaypis waquiniqui mana auninquichu: «Wañushcuna mana cawaringachu» nir.

13 Chaymi tapushayqui: «Wañushcuna mana cawaringachu» niptinchi, ¿Washäcuj Jesúsapis chaura manaáhi cawarishachu?

14 Washäcuj Jesús mana cawarish caycaptin, manacajllapächhi willapäcurpis puriycä. Jamcunapis yangallapächhi shimita éhasquicur, Jesúsman yupachicuycanqui.

15 Washäcuj Jesús rasunpa mana cawarish caycaptin, llullacurchi puriycä. «Washäcuj Jesússta cawarachimusha» niptisi Tayta Diosninchi wañushcunata mana cawarachiptin, quiquin Tayta Diosninchitaáhi tumpaycä.

16 «Wañushcunata mana cawarachimungachu» niptinchi, Washäcuj Jesústapis manaáhi cawarachimushachu.

17 Washäcuj Jesússta mana cawarachimush caycaptin, manacajllapächhi Tayta Diosninchimanpis yupachicuycanchi. Jucha aruyllaächürächhi cawaycanchi.

18 Washäcuj Jesússta mana cawarachimush caycaptin, wañush irmänunchicunapis ushyacäcushanaáhi.

19 Nuwanchipis llaquicuypächhi cawashunpaj Washäcuj Jesús cay pachallaáhu ushyacash caycaptin.

Washäcuj Jesús ñaupapämashanchi

20 Runacuna tucuyta yarpaptinpis, Tayta Diosninchi rasunpa Washäcuj Jesússta cawarachimusha. Payga llapan wañushcunata ñaupapar, puntata cawarimusha. Cawarachimush carmi, wañushcunata cawarachimunantapis musyachimanchi.

21 Adán-janan llapan runapis wañuyman échayan. Cananga Washäcuj Jesúspita llapan runapis cawaringa.

22 Adánpa llupinpa aywar, llapan runa wañuyta tarin. Washäcuj Jesússta éhasquicurmi ichanga, imaycamanpis cawayta tarishunpaj.

23 Llapanta Tayta Diosninchi camacächisha. Washäcuj Jesús cawariyta ñaupapämashanchi. Pay cutimuptinraj, shiminta éhasquicujcunapis cawarishunpaj.

24 Chaypita cay pacha ushyacanga. Washäcuj Jesús llapan munayniyujcunatapis, mandajcunatapis, auturdäcunatapis illarachinga. Nircur maquinéchu llapan purichishancunata Tayta Diosninchipa maquinman échuranga.

25 Washäcuj Jesús llapallanta maquinéchu purichinga cuncharyuncunata iáhipur ushyacächishancaman.

26 Chaypita wañuytapis illarachinga.

27 Chaura shiminéchu isquirbiraycächishannuylla llap-llapallanta maquinéchu purichinanpaj Tayta Diosninchi camacächisha. Quiquin Tayta Diosninchim ichanga Washäcuj Jesússta maquinéchu mana purincho. Manchäga Tayta Diosninchipita llapanpis cawan.

28 Chaura maquinman llapanta échurashanpita Wawan Jesúsapis Tayta Diosninchipa maquinman llapanta échurangapaj. Chaypita llap-llapantapis maquillanéhüna Tayta Diosninchi purichinga

29 Mä, yapay tapushayqui: «¿Imapäräj wañushcunapa juchan-janan ushyacärinqui?» Wañushcunata cawarachimunan mana caycaptin, yangallapächhi ushyacärinquipis.

³⁰ Nuwacunapis wañuy-caway willapäcur, yangallapächi puri.

³¹ Irmänućuna, achca cuti wañuy-pita jishpishcă. Ichanga willapäcućti Taytanchi Jesucristupa shiminta čhasquicuptiqui, jatunpa cushicü.

³² Willapäcur puripti, Éfeso marcaćhüpis tucuy-jinanpa wañuchimayta munasha. Micucuj uywacuna-yupay ushyamayta munasha. Wañucur mana cawarinanchi caycaptin, ģimapäraj willapäćüpis? Waquin runacuna-jinaćhi niman:

«Micur, upur puricushun.

Warasi-chicasi ushyacäćushunganaćhi.»*

³³ Irmänućuna, pantachicujcunapa shiminta ama čhasquipanquimanчу. Rimaypis purin: «Juchaćhu arujcunash juchaman čhayachimanchi» nir.

³⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Juchata ama aparicunquimanчу. Waquiniqui Tayta Diosninchipa shungunta mana musyar, yarpashantapis mana musyanquichu. Chaymi wanacunayquita munar, piñapashpä pingaymansi čhayachishayqui. Lapaniquita piñapaj pingayman čhayaptiqui, wanacunayquita munar.

Wañushcuna cawarimuptin, juc-niraj cashanta tantiyachicushan

³⁵ Sumaj tantiyachiyta munaptisi, waquinniqui yarpaćhacurcaycanqui: «ģImanayparaj wañushcunata cawarachimunga? Cawarachimush caycaptin, ģima-nirajraj janan canga?» nir.

³⁶ Upa canqui-llapa. Llutanta yarparcaycanqui. Murutapis pampanchiraj wiñamunanpaj.

³⁷ Mana rigupa tulluntachu allpaman jatınchi. Manchäga murullanta murunchi.

³⁸ Chaypita murunman-tupu Tayta Diosninchi wiñachimun. Llanpan muruta murunman-tupu wiñamunanpaj camacächin.

³⁹ Cay pachaćhu juc-niraj-juc-niraj cawanchi. Runawan uywa mana tincunchu. Pichuysacunawan piscädüpis mana tincunchu.

⁴⁰ Cay pachaćhu cawaywan janaj pachaćhu cawaypis mana tincunchu. Cay pachaćhüga Tayta Diosninchi camacächishannuylla llap-llapan cawan. Janaj pachaćhu cawajcunatapis juc-niraj-juc-nirajta camasha.

⁴¹ Musyanchi intipa, quillapa achicyayninpis juc-niraj-juc-niraj cashanta. Istrillacunapis juc-niraj-juc-niraj achicyämun.

⁴² Chaymi Tayta Diosninchi cawarachtin, cawarijcućnapis juc-niraj-juc-niraj cawarimunga. Cawajcuna imayllapis wañur, pampacunga. Cawarimujcunam ichanga imaycamanpis cawacunga.

⁴³ Cawajcuna wañucur, millanaypaj. Cawarimujcunam ichanga cuyayllapaj. Cawajcuna wañunächi. Cawarimujcunam ichanga mañaypa-mañaycar cawacunga.

⁴⁴ Wañuptinchi, ayallanchita pampan. Tayta Diosninchi cawarachimaptinchim ichanga, juc-nirajna ricacushunpaj. Chaymi cay pachaćhu cawashanchi-jina janaj pachaćhüpis cawashunpaj.

⁴⁵ Tayta Diosninchipa shiminćhu nin: «Cay pachaćhu runa ricarinanpaj Adánta puntata Tayta Diosninchi camaran. Adánmi cawayta čhasquisha.»* «Jipa-caj Adán» nishan Jesúsmi ichanga cawachicuj. Paymi wañushcunata cawarachin.

⁴⁶ Chaypis cawarinanchipaj wañunanchiraj.

⁴⁷ Ñaupaj Adánta allpapita ruraran. Ushyacajlla caran. «Jipa-caj Adán» nishan Jesúsmi ichanga janaj pachapita shamusha.

* 15:32 Isaías 22.13. * 15:45 Génesis 2.7.

⁴⁸ Allpapita-cajcuna Adán-jina llapanchi wañuyta tarishun. Janaj pachaman shuntacamaptinchi, Jesúsmanna ricchacushunpaj.

⁴⁹ Cananga wañucuj Adánman ricchacunchi. Jesús shuntacamaptinchim ichanga, paymanna ricchacushunpaj.

Wañushcuna cawarachimushan junajpita tantiyachicushan

⁵⁰ Irmānucuna, sumaj tantiyacushun. Jananchiga ushyacajllam. Ayanchipis ismunga. Ushyacaj jananchicunata janaj pachaman Tayta Diosninchi mana shuntangapächu. Wañucujcunaga imaycamanpis mana cawangapächu.

⁵¹ Chaymi Tayta Diosninchipa shungun imata yarpashantapis tantiyacushun. Mana llapanchichu wañuyta tarishun. Chaypis llapanchita juc ñipchiyllaächu Tayta Diosninchi juc-niraj cawayman ticrachimäshunpaj.

⁵² Jesús cutimuptin curnita suynaramuptin, wañushcuna cawaricarmunga imaypis mana wañunanpäna. Cawaycajcunatapis juc-niraj cawaymanna ticrachimäshunpaj.

⁵³ Ushyacaj cashanchipita mana ushyacajmanna ticrachimäshunpaj.

⁵⁴ Wañucuj cashanchipita mana wañucujman ticrasharaj Tayta Diosninchipa shimin éharcucash canga. Paypa shiminchu nin:

«Ima cushicuyraj wañuyta íchipushäpita.

Wañuyta illarachishcä.

⁵⁵ Cananga pipis mana llaquicunganachu:

«¿Wañuy apacamangachuraj?»

«¿Ñacachimangachuraj?» nir.»

⁵⁶ Juchata aparicur, wañuyta manchacunchi. Wañuyman échayananchi cashantapis tantiyanchi Tayta Diosninchipa shiminta mana wiya-cushanchipita.

⁵⁷ Tayta Diosninchim ichanga Washäcuj Jesústa cáchamusha wañuytita washämānanchipaj. Jesúsmi nuwanchi-raycur wañuyman échayar, wañuyta íchipusha. Ima allish Taytanchi Jesucristuwan Tayta Diosninchi llapanta camacächisha.

⁵⁸ Irmānucuna, llapaniquita llaquipaj. Chaymi Tayta Diosninchiman sumaj yupachicushun. Ama llutäpacunquichu: «¿Imamanraj échayashaj?» nir. Manchäga Taytanchi Jesúsapa maquinchu cawar, shungun munashanta rurashun. Chaynuy cawaptinchi, ima-imata rurashantapis Taytanchi Jesús sumaj mirachinga.

16

Irmānucunata wamayar piñapashan

¹ Cananga jucta tantiyachishayqui. Jutucuj irmānucunata yanapānayquipaj Galacia quinranchu willapashä-jina cuyachicuyniquicunata shuntanquiman.

² Taripacushayquiman-tupu dumingun-dumingun yata échuranquiman. Chaynuy rurashayamupti, mana shuntacaéharcaycanquipächu.

³ Échayamur, imallatapis shuntashayquita Jerusalén marcaman apachishun. Mayganiquipis aywaptiqui, cartanpawan apachishayqui.

⁴ «Pablo, jampis aywanquiman» nimaptiqui, aywāshishämi.

Chay-tucuyta purinanpaj Pablo yarpashan

⁵ Watucuj shamur, Macedonia marca quinranparaj tumaramushaj.

6 Chaypitaraj watucushayqui. Tamyá wíchan-íma éhayamupti, juyapárishunraj. Maypapis aywapti, purináraj imallawanpís yanapámanquíman.

7 Ricaycunallápaj watucuyta mana munáchu. Tayta Diosnínchi camacáchiptínmi íchanga, unaylla juyapáriyta muná.

8 Chaypís Éfeso marcachéraj juyapárishaj Pentecostés fiestata rurashan wíchancáman.

9 Cay marcachu juyu runacuna mana pishiptínsi, willapánápaj Tayta Diosnínchi sumaj yanapaycáman. Jesús pa shiminta willapácupti, achaj runa chasquicuycan.

10 Timoteo éhayamuptín, allí rícanqui, arí. Payga quiquí-yupay Taytánchi Jesús pa shiminta willapácur puríycan.

11 Pampaman ama échuranquichu. Manchága watucamaj shamunanpaj yanapanquíman. Caychu ricaj-ricajlla irmánunchicunawan-íma shuyarpaycá.

12 Irmánunchi Apoluta parlapashcá: «Waquín irmánucunawan-íma Corínto irmánucunata watucamuy» nír. Íchanga manash shamungaráchu. Juc juná-jráchi watucushunquípaj.

13 Irmánucuna, Jesús cutímunanta ricaj-ricajlla shuyáshun. Mana yamacálla Tayta Diosnínchíman yupachíshun. Íma ñacayman éhayarpís, ama manchacushunchu. Llapán shungunchíwan Tayta Diosnínchípa shungun munashallanta rurár cawashun.

14 Imaypís sumaj llaquinacárishun. Yanapánacushun.

15 Acaya marcachu irmánu Estefanás wasín pa Tayta Jesús pa shiminta chasquicáricha. Paycuna irmánunchicunata sumaj yanapan.

16 Nuwanchípís chay-níraj mayur irmánucunata wiyacushuwan. Lllupín pa jatíshuwan. Jucnínchi-jucnínchípís yanapánacushuwan.

17 Íma allísh irmánunchi Estefanás, Fortunato, Acaico watucallámasha. Watucuyta mana camápacuptíquipís,

18 paycuna watucallámasha. Shacyächíshushayquí-jína sumaj shacyächímasha. Chay-níraj irmánucunata allí ñawínchíwan rícashun.

Cartapa ushyanan

19 Asia quínranchu jutucáj irmánunchicunapís Taytánchi Jesús man yupachícur, wamayáshunqui. Warín Príscilawan irmánunchi Aquilapís, wasínchu jutucáj irmánucunapís wamayáshunqui.

20 Llapán irmánucuna wamayáshunqui. Quiquiquícunapís sumaj wamayánacárinqui, arí.

21 Irmánucuna, nuwa Pablo cartacallámü. Jamcunata wamayámur, maquíwan isquirbíycámü.

22 Tayta Jesucristuta mana manchapacujcunata Tayta Diosnínchi ñacayman éhayachíshun. Tayta Jesús, cutímuyna, arí.

23 Llaquipácuj Tayta Jesús sumaj yanapayculláshunqui, arí.

24 Washácuj Jesús pa maquíncu cawashpá lapaníquita sumaj llaquipáj. Chayllana.

Corinto marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Corinto marcachu jutucay irmānucunaman. Corinto jatun marca caran. Chay marcaman Pablo jucla cutiyta mana atipaptin, irmānucunata watucunapaj Tituta cacharan. Cutir, Pabluta willaran: «Irmānucuna willapāshayquinuylla cawarcaycan. Waquin irmānucunam ichanga pampaman churaycāshunqui» nir. Chaymi paycunaman yapay cartacuran.

Chay marcachu Pablo willapācushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 18.1-18; 1 Corintios.

Pablo isquirbiran:

Llaquipashpan jucla mana watucushanpita, wanacush runata alli ñawinwan ricananpita: *2 Corintios 1.1-2.11.*

Ñacayman chayashanpita, shacyācushanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashanpita: *2 Corintios 2.12-6.18.*

Ñaupata piñapashanpita, Tito willaptin cushicushanpita: *2 Corintios 7.1-16.*

Cuyachicuyninta cushish churananpita: *2 Corintios 8.1-9.15.*

Shiminta willapācunapaj Jesús caçhacushanpita: *2 Corintios 10.1-13.13.*

Pablo wamayashan

¹⁻² Corinto marcachu, Acaya quinranchu jutucay irmānucuna, nuwa Pablo, Washācuj Jesúsca caçhan cashpā irmānunchi Timoteuwan ishcani cartacallāmü. Tayta Diosninchicamacāchiyinpa Jesúsca shiminta willapācun puriyca. Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis yanapaycullāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui.

Llaquipācuj Tayta Diosninchita alliman churashan

³ Tayta Diosninchita alliman churaycullāshun. Payga Taytanchi Jesucristupa Taytan. Alli shungu cashpan sumaj llaquipāmanchi. Shacyāchimanchi.

⁴ Tucuy-jinanpa ñacaptipis, shacyāchiman. Shacyāchimashan-jina ñacajcunatapis shacyāchinā camacan.

⁵ Washācuj Jesús-janan sumaj ñacachimashan-tupu nuwacunata Tayta Diosninchicashan sumaj shacyāchiman.

⁶ Shacyaycāchimaptin, jamcunata shacyāchinajpis camacan. Jamcunaraycur ñacayman chayashcā. Tayta Diosninchim ichanga llaquipāman shacyāchiman. Canan jamcunatapis llaquipar, shacyāchijman Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunayquipaj, jishpichishunayquipaj. Chaymi jamcunapis ñacayman çayar, ama yamacanquichu.

⁷ Washācuj Jesús-janan llapanchi ñacayman chayashcanchi. Tayta Diosninchim ichanga llaquipāman shacyāchiman. Chaymi shacyāchishunayquita sumaj musyā.

⁸ Irmānucuna, Asia quinranchu imanuy-imanuy ñacashātapis willashayqui. Juyupa ñacachimaptin, mana ichipushcāchu. Cawaytapis mana yarpashcāchu.

⁹ Wañuy janāchu caycasha. Chaycuna chayapamaptin, cawaynīpis, wañuyñīpis mana nuwapitachu cashanta tantiyacushcā. Chayraj Tayta Diosninchiman sumaj yupachicuyta yachacushcā. Payga wañushcunatapis cawarachin.

¹⁰ Quiquinmi wañuytipapis washämasha. Washämashannuylla imaypis jishpichimanga. Cananga imaman éhayarpis, jishpichimänanta sumaj yupachicü.

¹¹ Washämänapaj Tayta Diosninchita mañacäriñqui, ari. Mañacärishayquita wiyaptin, achcaj runapis Tayta Diosninchita ninga: «Taytallau Tayta, ima allish Pablutawan Timoteuta sumaj yanapashcanqui» nir.

Corinto marcata Pablo watucuyta mana camäpacushan

¹² Irmänucuna, tincupämajcuna imata rimamaptinsi, mana llullacushcächu. Shungüpis musyan. Ricay ñawiquichüpis alli cawashcä. Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, mana alli-tucüchu. Mana runacuna ashishantachu willapäcur puriycä. Manchäga llaquipämashanpita Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuycä.

¹³ Cartacamurpis, shungü yarpashanta mana pacallar cartacamushcä. Cartacamushäta liguir, sumaj tantiyacäriñquiman.

¹⁴ Waquinniqui mayna shungüta musyapashcanqui. Chaymi Taytanchi Jesús cutimuptin, nuwacunapaj ninquipaj: «Ima allish Jesús pita willapämasha.» Jamcunapäna nishaj: «Ima allish Jesús pa shiminta chasquicusha.»

¹⁵⁻¹⁶ Jamcunata musyapajmi. Chaymi ishcaj cutipa watucuyta yarparsi Macedonia quinranpa aywar, éhayamuyta yarpashcä. Cutimurpis, éhayamuyta munashcä. Chaypitaraj Judea quinranpa cuticüman caran. Cuticupti, jamcunapis yanapämanquiman caran.

¹⁷ Mana éhayamuptimi ichanga, ama yarpanquichu: «Chay runa shiminta mana éharcunchu» nir. Nuwa mana ishcaj-quimsatachu rimä.

¹⁸ Tayta Diosninchita shiminta éharcushan-jina nuwapis shimita éharcü. Aunir, mana jipaman cutiricüchu.

¹⁹ Washäcuj Jesús pis Tayta Diosninchipa Wawan cashpan shiminta éharcuran. Paypita willapäcurcaycä Timoteuwan, Silvanuwan quimsanä.

²⁰ Washäcuj Jesús Tayta Diosninchita aunishanta llapallanta éharcun. Aunishanta éharcushanpita: «Chaynuy caycüllächun» nir Tayta Diosninchita alliman éhuranchi.

²¹ Paymi acracamashcanchi Washäcuj Jesús pa maquinchu cawananchipaj. Shungun munashannuy cawananchipäpis yanapaycämanchi.

²² Canan wawan cashanchi musyacänapaj Espiritu Santu maquinchu puriycächimanchi.

²³ Irmänucuna: «Watucushayqui» nirpis llaquicuymän éhayanayquita mana munar, Corinto marcaman mana shamushcächu. Jamcunawan alli ricanacuyta munashäta Tayta Diosninchipis musyan.

²⁴ Tayta Jesús pa maquinchu cawaycaptiqui, maquichacunaj mana camacanchu. Manchäga alli shimilläpa imatapis tantiyachishayqui llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchipa maquinchu cushishalla cawanayquipaj.

2

¹ Chaymi watucuyta munarpis: «Corinto irmänucunata llaquicuymän éhurarüman» nir mana shamushcächu.

² Jamcuna sumaj shacyächimashcanqui. Chaymi piñapar llaquicuymän éhuraptij, ¿piraj shacyächimanga?

³ Jamcuna shacyächimänayqui camacan. Llaquicuymän éhuranayquim ichanga mana camacanchu. Chaymi cartallata apachimushcä. Tantiyacuptiqui, shacyächinacur cushishalla cawashunpaj.

⁴ Piñapaypa cartacamur, juyupa llaquicur wagashcäraj. Mayganiquitapis llaquicuymän churayta mana munashcächu. Manchäga sumaj llaquipäshajta tantiyacärinayquita munashcä.

⁵ Achcaman chayachiyta mana munächu. Chaypis mana upällacümanchu. Tincupämaj runa mana quiquillätachu llaquicuymän churamasha. Manchäga jamcunatapis llaquicuymän churashcashunqui.

⁶ Ima captinpis, juyu ñawiquiwan ama ricaynachu. Mayna piñapashcanqui.

⁷ Wanacush captin, juchanta ama yarparaynachu. Manchäga shayächiniquiman. Mana shacyächiptiqui, pingay-tucushchi ushyacanga.

⁸ Chay runata alli ñawiquipana ricaycäriy. Llaquipaycäriy, ari.

⁹ Chaynuypis shunguyquita musyapayta munar, mayna cartacamushcä: «¿Mä, jucpa shimintachush chasquicunga? ¿Shimillatachush wiyacunga?» nir.

¹⁰ Chay runapa juchanta mana yarparaptiqui, nuwapis mana yarparäshänachu. Juchacush captinsi, jamcuna-raycur juchanta mayna jungaycushcä. Washäcuj Jesúspis musyaraycanna.

¹¹ Chaynuy ruraptinchi, Supay mana maquichacamäshunchu. Supayga llapanchita juchaman janéhayta munaycamanchi.

Washäcuj Jesúspa shiminta cushish chasquicushan

¹² Tróade marcachu Washäcuj Jesúspa alli willapanta willapäcuj chayapti Tayta Diosninchi camacächiptin, llapan runa cushishalla chasquicallämasha.

¹³ Chaypis irmänu Tituwan mana tincur, llutäpacushcä. Chaymi: «Aywacucäna» nir Tróade marcapita Macedonia quinranpa aywacushcä.

¹⁴ Cananga Tayta Diosninchita alliman churayculläshun. Washämänanchi-raycur Washäcuj Jesústa cáchamusha. Payga llapallanta íchipur, Tayta Diosninchipa maquinchu puriyächimanchi. Chaymi Jesúspita willapäcur puripti, may-chaychüpis runacuna wiyarcaycan.

¹⁵ Tayta Diosninchi camacächiptin, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman chayasha. Chaymi Washäcuj Jesúspita willapäcur puripti, shiminta chasquicujcunata jishpichinga. Mana chasquicujcunatam ichanga ushyacayman chayachinga.

¹⁶ Paycunaga Jesúspa shiminta wasguipan. Chaypita wañuymanpis chayanga. Chasquicujcunam ichanga Jesúspa shiminta wiyacärin. Chaypita mana ushyacaj cawaymanpis chayanga. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapäcuycaptisi, runacuna chasquicunapis, wasguinapis mana nuwapitachu. Tayta Diosnillanchi musyaraycan.

¹⁷ Waquin runa paéhan-raycullar willapäcur purin. Nuwacunam ichanga llapan shungüwan willapäcucä. Tayta Diosninchi cáchacamaptin, Washäcuj Jesúspita willapäcur puriyä. Rimashäta quiquin Tayta Diosninchipis musyaraycan.

3

Washäcuj Jesúspa cáchancunapita rimashan

¹ Llapantapis rimä mana jatun-tucushpächu. Chayamur, numramintu papilta mana ricachishcajchu: «Cay runa Washäcuj Jesúspa cáchan» nimänayquipaj. Jucläpa aywanäpäpis: «Papilta rurapämaj» nir mana mañacushcajchu. Waquinmi ichanga alli-tucur, numramintu papilninwanraj purin.

² Nuwacunam ichanga papilwanrächu mana puri. Manchäga jamcuna numramintu papil-yupay carcaycanqui. Washäcuj Jesúspita willapaptij shunguyquiman chayaptin, shungun munashannuyna cawarcaycanqui.

Chaynuy cawashayquita ricar, Washäcuj Jesúsqa cáchan cashäta runacuna tantiyacunga.

³ Shungun munashannuy cawanayquipaj quiquin Washäcuj Jesús camacächisha. Nuwacunawan shiminta willacachisha. Shiminta mana papilchüchu, mana läja rumichüchu isquirbichisha. Manchäga Espiritu Santuwan cawaj Tayta Diosninchi shunguyquiman chayachisha.

⁴ Tayta Diosninchi nuwacunata rasunpa cáchacamasha. Jamcunapis Washäcuj Jesúsqa shiminta chasquicur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawarcaycanqui.

⁵ Chaynuy cawanayquipaj mana quiquilläpitachu willapäcü; manchäga Tayta Diosninchi yanapämaptin.

⁶ Paymi camacächisha alli willapata willapäcunäpaj. Alli willapa mana Moisésqa shiminchu. Moisésqa shiminta mana charcujcunata wañuchipäcü. Alli willapata chasquicuptinchim ichanga, Espiritu Santu imaycamanpis cawachimanchi.

⁷ Unay Israel runacunawan parlanacuptin, läja rumichu Tayta Diosninchipa shimin isquirbiraran. Isquirbisan shiminta Moisés chayachiptin, jajllanpis achic-achicyaycaran. Chaymi runacuna cushicuran: «Ima allish Tayta Diosninchiwan tincusha. Tincushanpita jajllanpis achic-achicyaycan» nir. Chaypis achicyashan cashgallanman cuticuriran. Chay-jina Moisés chayachishan shiminta charcuyta mana camäpacur, runacunapis alli cawaypita wañuyman chayaran.

⁸ Tayta Diosninchi shiminta musyachicur, Moisésqa jajllantapis achic-achicyächiran. Chayta ricar, unay runacuna sumaj cushicuran. Cananga Espiritu Santu paypa shiminta musyaycächimanchi. Chayga sumaj-sumaj cushicuypämi.

⁹ Unayga Tayta Diosninchipa shiminta chasquicur, runacuna sumaj cushicuran: «Cananga Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu allina cawashunpaj» nir. Chaypis shiminta charcuyta mana camäpacur, juchaçu cawashanpita wañuyman chayaran. Cananmi ichanga Washäcuj Jesúsqa chasquicuptinchi, juchaynajta alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi. Chaypita jatunpa cushicunchi.

¹⁰⁻¹¹ Sumaj tantiyacushun. Unay parlanacushan sumaj alli carsi, yupash watacunallapaj caran. Washäcuj Jesúsqa shiminta chasquicuptinchim ichanga, imaycamanpis maquinchu Tayta Diosninchi cawachimanchi. Chaymi Washäcuj Jesúsqa shiminman unay parlanacushan mana tincunchu.

¹² Tayta Diosninchipa ñaupanman chayayta yupachicur, imatapis mana manchacullarna shiminta willapäcur puriyä.

¹³ Tayta Diosninchiwan tincushanpita Moisésqa jajllan achicyacäcuran. Chaymi Israel marca-masincuna mana ricananpaj chapacurcuran. Ichanga yupash junajlla achicyaptin, unay parlanacushanpis yupash watallapaj cashanta tantiyacunchi.

¹⁴⁻¹⁶ Unay Israel runacuna chayta mana tantiyaranchu. Rumi shungu caran. Canancamanpis Tayta Diosninchipa shiminta liguir, mana tantiyanchu. Ñawin chapash-yupay cawan. Washäcuj Jesúsman yupachicuptinchim ichanga, Tayta Diosninchi tantiyachimanchi. Shiminpis shungunchiman chayan.

¹⁷ Chaymi: «Tayta Diosninchi tantiyachimanchi» nir Espiritu Santuwan yanapaycämashanchita musyanchi. Paymi jishpichimanchi. Shungun munashannuy cawananchipäpis yanapämanchi.

¹⁸ Chaynuy cawaptinchi, ricamashpanchi runacuna ninga: «Paycuna rasunpa Tayta Diosninchipa maquinchu cawan.» Paypa maquinchu cawar manchapur, shungunman-tupu cawashunpaj. Chaypami waran-waran Espíritu Santu yanapaycämanchi.

4

Mitu mancawan tincuchishan

¹ Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur, mana yamacächu. Llaquipämashpan payga nuwacunata caçhacamasha.

² Pitapis mana chapata rurashcächu: «Pampaman çhurasasha» nir. Mana cushichipayllapachu willapäcushcä. Manchäga runacunapa ricay ñawinchüpis Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcü. Chayta pï-maypis musyar, nuwacunaman yupachicamanman.

³ Jesúsapa alli willapanta llapan runata willapaycä. Shungunman mana çhayaptinmi ichanga, shiminta mana çhasquicushanpita Tayta Diosninchi mana jishpichingachu.

⁴ Paycunata supay maquichacusha rumi shungu cananpaj. Chaypita Washäcuj Jesúsapa alli willapanta mana tantiyacunchu. Washäcuj Jesús quiquishllan car, Tayta Diosninchipa shunguntapis musyachimanchi.

⁵ Nuwacuna mana jatun-tucurchu willapäcü. Manchäga Taytanchi Jesucristuta alliman çhuraycä. Paypa maquinchu cawanchi. Jamcunata llaquipaywan willapäcur purircaycä.

⁶ Tayta Diosninchi cay pachata camar achqui mana caycaptinraj, niran: «Achicyächun.» Chay-jina Washäcuj Jesúsapa shimin shungunchiman çhayaptin, shungunchipis achicyacäcun. Quiquin Washäcuj Jesúsnam musyachimanchi Tayta Diosninchi sumaj alli cashanta, munayniyuj cashanta, llaquipäcuj cashanta.

⁷ Mitu manca ushyacajlla caycashan-jina nuwanchipis ushyacajlla caycanchi. Chaypis Tayta Diosninchipa shimin shungunchimanraj çhayasha. Quiquinmi yanagaycämanchi. Chaymi shiminta willapäcupti, waquin runapa shungunman çchayanapaj mana nuwacunachu camacächi. Chaytaga quiquin Tayta Diosninchi camacächin. Paylla munayniyuj.

⁸ Chaymi ima ñacayman runacuna çhayachimaptinsi, mana ushyacächimanchu. Tantiyayta mana atiparsi, mana llutäpacüchu.

⁹ Chiquir ushyamaptinsi, imaman jitarpamaptinsi, Tayta Diosninchi mana caçarimanchu. Willapäcunäpäpis tucuyäpita washäman.

¹⁰⁻¹¹ Maypa puriptipis, Jesús-janan runacuna ñacaycächiman. Jesússta wañuchishan-jina nuwacunatapis wañuchimayta munan. Jesúsmi ichanga munayniyuj cayninwan washäman. Maquinchu cawachimashanchitapis runacuna tantiyacunga.

¹² Wañuy janächu caycaptinsi, jamcunata Jesús cawaycächishunqui.

¹³ Salmos libruchu nin: «Tayta Diosninchiman yupachicü. Chaymi mana upällacüchu.» Chay runa yupachicushan-jina nuwacunapis Tayta Diosninchiman yupachicü. Shimintapis willapäcuycä.

¹⁴ Paymi Taytanchi Jesússta cawarachimusha. Chaynuy nuwacunatapis cawarachimanga. Jesúsapa ñaupanchu cawananchipaj nuwacunatapis, jamcunatapis shuntamäshunpaj.

¹⁵ Allipämi jamcuna-raycur ñacayman çhayashcä. Shiminta wiyar, Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacushcanqui. Jamcunapitapis achcaj runa tantiyacäringa. Tantiyacur, chay-chicaj runa cushicuywan Tayta Diosninchita alliman çhuringa.

Janaj pacha wasipita tantiyachishan

¹⁶ Chaymi ñacachimaptinsi, mana yamacächu. Janä ushyacaypa aywaptinsi, shungü mañaj-mañajlla caycan Tayta Diosninchiman yupachicunanpaj.

¹⁷ Cay pachaçu yupash watalla ñacanchi. Janaj pachaçhümi ichanga achic-achicyaycaj pachaçu imaycamanpis cawashunpaj. Cushi-cushilla juyäshunpaj.

¹⁸ Cay pachaçu ñacaycunapis, llapan ricashanchicunapis ushyacajlla; janaj pachaçhümi ichanga mana. Chaymi ushyacänäta musyar, janaj pachaçu camapämashanman yarparaycä.

5

¹ Cay pachaçu chuclla wasi ushyacaj-jina nuwanchipis ushyacajlla caycanchi. Runa rurashanpis ushyacajlla. Wañur ushyacaptinchim ichanga, Tayta Diosninchi camacächishan wasiçu cawachimäshunpaj. Janaj pachaçu wasiga mana ushyacajmi.

²⁻³ Cay pachaçu cawar, ñacanchi. Juyupa llaquicunchi: «Maynapis janaj pachaman aywacüman. Wasiyaj mana juyämanchu» nir.

⁴ Cay pachaçu juyar, juyupa llaquicunchi. Sumaj ñacanchi. Chaypis wañuyman éhayayta mana munanchichu. Manchäga mana wañujmanna juclla Tayta Diosninchi tigrachimäshun.

⁵ Janaj pachaçu cawananchita mayna shuyaraycanchi. Camacächishanta Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi musyachimashcanchi.

⁶ Chaymi ima captinpis, Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunchi. Cay pachaçu cawashanchicaman Tayta Jesúswan mana ricanacushunrächu. Yata-yata-yupaymi juyaycanchi.

⁷ Mana ricarsi, llapan shungunchiwan payman yupachicunchi.

⁸ Maynapis wañucushuwan Tayta Jesúswan tincunanchipaj.

⁹ Chaymi cay pachaçu cawarpis, wañuy jananchiçu captinpis, Tayta Jesús pa shungun munashallanta rurar cawashun.

¹⁰ Janaj pachaçhüga Washäcuj Jesús ima-imatasi sumaj tapumäshunpaj. Llapanchita imatapis rurashanchiman-tupu allimanpis, mana allimanpis éhayachimäshunpaj.

Tayta Diosninchiwan alli ricanacushanchipita willapashan

¹¹ Chaymi Tayta Jesús tapumänanchita musyaycar, manchapacur cawashuwan. Runa-masinchitapis tantiyachishuwan Tayta Jesús pa maquinçu cawanapaj. Nuwacunapa shungüta Tayta Diosninchi sumaj musyapan. Jancunapis musyapämanquiman.

¹² Waquin runa éhayamuptinpis, shunguntaraj musyapanquiman. Paycuna janän shungulla imatapis ruran; nuwacunam ichanga mana. Chaypis mana jatun-tucuycächu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurapti, alli ricananquiman: «Palcuna rasunpa Tayta Diosninchita manchapacun» nir.

¹³ Waquin runa riman: «Purishij-masincunawan-ima Pablo lücyayash caycan» nir. Jancunam ichanga mana lücyayash caycashäta musyanqui. Jancunaraycur maquinçu Tayta Diosninchi purichiman.

¹⁴⁻¹⁵ Washäcuj Jesús pis llaquipämashpanchi maquinçu charaycämanchi. Nuwanchi-raycur wañuytapis tarisha. Chaymi nuwanchisi wañush-jina juchata ama aparicushunchu. Jesús ga llapan runata washänan-raycur wañuyman éhayasha. Tayta Diosninchim ichanga cawarachimusha. Chaymi shungunchi munashallanta ama rurashunchu. Manchäga Tayta Jesús llata

wiyacushun. Payga llapanchipaj wañuyman éhayasha. Paytam Tayta Diosninchi cawarachimusha.

¹⁶ Ñaupata runa-masinchitapis, Jesústapis: «Wañucujlla» nir ricashcanchi. Cananmi ichanga Washäcuj Jesús mana wañucuj cashanta tantiyacushcanchi.

¹⁷ Cananga Washäcuj Jesúsma maquinchu cawar, mana unay cawashanchinuychu cawaracaycanchi. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawaycanchi. Shungunchipis jucha aparicuyta mana munachu.

¹⁸ Alli shungu cawananchipaj quiquin Tayta Diosninchi camacächisha. Chaymi Washäcuj Jesústa cáhamusha. Alli ricanacunanchipaj Jesús wañuyman éhayasha. Llapan runawan alli ricanacuyta munar, nuwacunatapis shiminta willapäcuj cáhacamasha.

¹⁹ Washäcuj Jesúspita llapan runawan Tayta Diosninchi alli ricanacun. Juchata aparicushantapis mana yarparannachu. Chay willapata willapäcunäpaj nuwacunatapis cáhacamasha.

²⁰ Chaymi Washäcuj Jesúsma shiminta willapäcuytä. Shiminta willapäcupti, quiquin Tayta Diosninchi willapaycäshunqui. Chaymi Washäcuj Jesústa wiya-cushpayqui wanacur, Tayta Diosninchiwan alli ricanacunquiman.

²¹ Jesús ima juchatapis mana aparicuranchu. Chaypis nuwanchi-janan juchayujta-yupay Tayta Diosninchi ricaran. Cananga Jesúspita juchaynajta ricaycämanchi.

6

¹ Nuwacuna Tayta Diosninchipa cáchan carcaycä. Llaquipaycämaptinchi, shiminta wiyacushuwan. Camapämashanchita ama jungashuwanchu.

² Shiminchu nin:
«Jitapashä junajchu
mañacamashayquita wiyashcaj.
Jishpichinä camacaptin,
chay junaj washashcaj.»

Sumaj tantiyacushun. Cananpis mañacushanchita Tayta Diosninchi wiyayan. Washämänanchi junajpis éhayamushana.

Jesúspita cáchan cashpan Pablo ñacashan

³ Irmänucuna, Washäcuj Jesúspita willapäcushä-janan pipis pampaman ama échuramanmanchu. Achäqui mana cananpaj Tayta Diosninchita manchapacur cawaracaycä.

⁴ Cáchan cashpä llapanpa ricay ñawinchu Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurarcaycä. Chaymi ñacayman éhayarsi, llaquicuymän éhayarsi, tincupacayman éhayarsi, mana yamacächu.

⁵ Runacuna wascar ushyamaptinpis, carsilarächimaptinpis, jargur ushyamaptinpis, mana jamaypa arurpis, mana puñuyta tarirpis, pachäpaj mana tarirpis, Tayta Diosninchita mana jungächu.

⁶ Manchäga paypa shungun munashannuylla cawaracaycä. Shungun yarpashanta musyapar, pitapis tantiyapä. Llaquipä. Chayta rurapä Espiritu Santu shacyächiman. Chaynuypis llapan shungüwan pitapis llaqui.

⁷ Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcü. Munayniyuj cashpan shacyächiman. Llapantapis rurarcaycä Tayta Diosninchiman runacuna yupachicunapaj. Wasguiyta munaptinpis, achäquita mana échurapashcächu.

⁸ Waquin runa alli ricamaptinpis, waquina juyu ñawinpa ricaman. Waquin allichu jurgamaptinpis, waquina ashllir ushyaman. Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcuptipis, waquina llullata-yupay ricaman.

⁹ Ricsish runa captïpis, waquinga jäpa runata-yupay ricaman. Illarachimayta munaptinpis, cawaycäraj. Wascar ushyamarpis, mana wañuchimanrächu.

¹⁰ «Llaquish cawan» nimaptinpis, shungü mana llaquicunchu. «Pishipacuj» nimaptinpis, achcajta yanapashcä. «Jalapaácha» nimaptinpis, imapis mana pishimashachu.

¹¹ Corinto marca irmänucuna, imatapis mana pacallar cartacaycämü. Llapan shungüwan willapaycaj.

¹² Jamcunata llapan shungüwan llaquij. Jamcunam ichanga ricamaytapis mana munanquichu.

¹³ Chaypis wawä-yupay carcaycanqui. Llaquishaj-jina llaquimänayqui camacan. Chaymi llaquipänacur cawashuwan.

Juchata aparicuypita witicunanpaj willapashan

¹⁴ Tayta Diosninchita wiyacur, juchaáchu arujcunapa llupinpa ama jatishunchu. Paycunawan shungunchi mana tincunchu. Mä, tapushayqui. ¿Rasun rimajwan llulla rimajpis tincungachuraj? Mana. ¿Chacajwan achicyajpis tincungachuraj? Mana.

¹⁵ ¿Washäcuj Jesúswan Supaypis tantiyacungachuraj? Mana. ¿Tayta Diosninchita wiyacujcunawan wasguipajcunapis juc shungulla cawanmanchuraj? Mana.

¹⁶ ¿Juc wasillaáchu Tayta Diosninchitapis, jircacunatapis manchapacushuwanchuraj? Mana.

Sumaj tantiyacushun. Wasi wamracuna taytanpa maquináchu cawan. Chay-jina nuwanchipis Jesúsapa shiminta éhasquicuyninchipa Tayta Diosninchipa maquináchu cawaycanchi. Payga cawanmi. Quiquinmi niran:

«Palcunawan juyáshaj.

Waran-waran yanagáshaj.

Tayta Diosnin caycapti, nuwallata manchapacamanga.

Palcunata maquiáchu purichishaj.»*

¹⁷ Jananmanpis niran:

«Juchaáchu arujcunapa llupinpa ama jatinquichu.

Palcunawan ama juturanquichu.

Marca-pingay ama cawanquichu.

Chayraj alli ñawipa ricashayqui.*

¹⁸ Warmitapis, ullgutapis llapaniquita wamrachacushayqui.

Jamcunapis Taytachacamanquipaj.

Nuwallam Tayta Diosniqui caycä.

Nuwallam munayniyuj caycä.»*

7

¹ Irmänucunallau irmänu, Tayta Diosninchita wamrachacamänanchipaj mayna aunimashcanchi. Chaymi juchata ama rurashunchu. Shungunchichüpis ima llutancunatasi ama pacarächishunchu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacushun. Shungun munashallanta rurashun.

Corinto irmänucunawan Pablo yachänacushan

² Irmänucuna, llaquinacur cawashuwan. Nuwacuna mana mayganiquitapis pampaman échurashcajchu. Mana jagayächishcajchu. Mana imayquicunatapis ushyapashcajchu.

* **6:16** Levítico 26.12. * **6:17** Isaías 52.11. * **6:18** 2 Samuel 7.14.

³ Llapantapis rimä mana nanapararchu. Jamcunata wañuy-caway llaquishayqui.

⁴ Chaymi jamcunaman sumaj yupachicü. Jamcunapita sumaj cushicü. Jamcuna-raycur ñacayman éhayaptipis, llaquicuymän éhayaptipis, shungü ancashyarin. Jatunparaj cushicuri.

⁵ Macedonia marcaman éhayamushäpita-pacha jamayta mana tarishcächu. Manchä tucuy-jinanpa ñacashcä. Runacuna ticrapamashanpita llaquicushcä. Jamcuna-raycur yarpaçhacur llutäpacushcä.

⁶ Tayta Diosninchim ichanga llutäpacujcunata shacyächin. Tituwan tincuchimar, nuwatapis shacyächimasha.

⁷ Tito éhayamur, cushicushpan nimasha: «Corinto marca irmänucuna manchapacur cawarcaycan. Ichanga ñaupata ticshaparänacushayquipitash jatunpa llaquicun. Cananga jamwan tincuytash munaycan.» Chaynuy willamaptin, jatunpa cushicushcä.

⁸ Ñaupata cartacamushä llaquicuymänshi éhurashcashunqui, ¿au? Quiquípis llaquicurishcäraj; cananmi ichanga, mana.

⁹ Manchäga jatunpa cushicü. Pingayman éhuraypa piñacuptijraj, wanacushcanqui. Cananga llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchiman yupachicurcaycanqui. Chaymi cushicunquiman: «Piñacamänanchipaj allipächí Tayta Diosninchi camacächisha» nir.

¹⁰ Tayta Diosninchi camacaycachtin, piñacamashanchicunatapis échasquicushuwan. Piñacamashanchicuna alli caycan llaquicuymän éhayanchipaj. Llaquicur wanacuptinchi, jishpichimashpanchi Tayta Diosninchi alli cawayta tarichimanchi. Llaquicur mana wanacuptinchim ichanga, wañuymanpis éhayashunpaj.

¹¹ Chaymi rasullanta rimashcanqui: «Pingayman éhuramänanchipaj allipächí Tayta Diosninchi camacächisha» nir. Chaynuy captin, allipaj piñacushcaj. Cananga alli ñawiquiwan ricarcaycämanqui. Ticrapamaj runa pampaman éhuramaptinsi, sumaj nanachicamashcanqui. «Paycuna chay-niraj» nir rimay puriptinpis, sumaj llaquicushcanqui. Tayta Diosninchita manchapacur, chay runatapis sumaj piñacushcanqui. Cananga paypa shungun munashannuy cawaptiqui, sumaj cushicü.

¹² Cartacamurpis, mana wiyächipashcajchu. Manchäga Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu nuwacunapaj yarpaçhacunayquipaj cartacamurä.

¹³ Mana jungamaptiqui, shungüpis jatunpa cushicusha.

Titupis cutimur, shacyächillämasha. Ima allish jamcunapis payta shacyächishcanqui.

¹⁴ Allipaj Tituta nirä: «Corinto marcaçu irmänunchicunata alli ñawipa ricä.» Quiquinpis allíchu jurgushcashunqui. Jamcunata willapähaj-jina Titupis chaynuylla willamasha: «Paycuna rasunpa Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawarcaycan» nir.

¹⁵ Jamcunaga Titupa shungunman sumaj tincunqui. Manchapacur échasquicushayquipita, shiminta wiyacushayquipita paypis jatunpa cushicun.

¹⁶ Chaynuy cawashayquipita jamcunaman sumaj yupachicü.

8

Jerusalén marca irmänucunapaj cuyachicuyñinta shuntashan

¹ Cananga Macedonia quinrançu jutucaj irmänucuna imanuy cawashantapis willapärishayqui. Paycuna Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacusha. Chaymi cuyay-munaypaj cawarcaycan.

² Juyupa ñacarpis, pasaypa pishipacurpis, cushishalla cuyachicuynincunata achcanpa Tayta Diosninchipaj éhurasha.

³ Taripacushanman-tupu cuyachicuynincunata éhurashanta quiquipis ricashcämi. Achca-achcatam éhurasha. Shungun shacyäcuptin, nimasha:

⁴ «Cuyachicuynincunata éhuranäta ama miçhämaychu, ari. Waquin irmänunchicunata yanapänä camacan.»

⁵ «Taripacushayquiman-tupulla éhuranqui» niycaptisi, achca-achcataraj éhurasha. Éhuraycur, nimiran: «Nuwacunapis Tayta Diosninchipa maquinéchu cawarcaycä. Maquinéchu cawar, munashantapis rurashaj. Tayta Jesúsapa wiyacur, jamcunatapis yanapëshayqui.»

⁶ Chaynuy nimaptin, Titutapis cáchamushcä: «Corinto marca irmänucuna éhurashan cuyachicuynincunata shuntaraycamuy waquinta shuntamushayqui-jina» nir.

⁷ Jamcuna Tayta Diosninchiman sumaj yupachicurcaycanqui. Shimintapis sumaj tantiyacurcaycanqui. Llapan shunguyquiwan échasquicärishcanqui. Chaymi shacya-shacyalla runa-masiquicunatapis yanaparçaycanqui. Alli ricashaj-jina nuwacunatapis alli ricarcaycämanqui. Chaymi cuyachicuyniquicunatapis llapan shunguyquiwan éhuranquiman.

⁸ Ichanga taripacurraj éhuranquiman. Chaypis waquin irmänunchi imanuy éhurashantapis ricacunquiman. Alli shunguyquiwan éhuraptiquiraj, llaquipäcuj cashayquita llapan musyanga.

⁹ Taytanchi Jesucristupis llaquipämashpanchi allilla cawaycashanéchu nuwanchi-raycur ñacananpaj shamusha. Cananga yanapämaptinchi, alli cawayta tarishcanchi.

¹⁰ Jamcuna janyan watapita llapan shunguyquiwan cuyachicuyniquicunata éhurashcanqui. Cananga shimäta wiyacunayqui camacan.

¹¹ Éhurayta jallarishayqui-jina taripacushayquiman-tupulla éhuranquiman. «Alli canman éhuraptiqui» nipti, llapan shunguyquiwan aunimashayqui-jina cushishalla éhuranquiman.

¹² Taripacushanchiman-tupu llapan shungunchiwan éhuraptinchi, cuyachicuyninchita Tayta Diosninchita échasquin. Imanchisi mana caycaptinga: «Éhuray» mana nimanchichu.

¹³ Ichanga ushyapacayman échayarushuwan jucta-jucta yanapashanchi-janan. Llapanchipis juc shungulla yanapänacushuwan.

¹⁴ Cananga jamcuna puchuy-puchuy cawarcaycanqui. Chaymi yanapänayqui camacan. Wara-warrantin pishipacujcuna puchuy-puchuy cawanga. Chaura ushyapacayman échayaptiqui, paycunana yanapëshunayqui camacanga. Chaymi yanapänacur, juc shungulla cawashun.

¹⁵ Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Achca-achcata shuntarpis, mana puchupacushachu.

Ichicllata shuntarpis, mana pishipacushachu.»*

Irmänu Titupaj mañacapushan

¹⁶ Tito llaquipëshushayquita musyar, cushicunquiman: «Taytallau Tayta, ima allish Pablo llaquipämashan-jina Titupis llaquipämanchi» nir.

¹⁷ Irmänu Tituta: «Corinto marcaçu irmänucunata watucurishun» nipti, juella aunimasha. Alli ricashushpayqui quiquillanpita shaycämün.

¹⁸ Juc irmänuwan-ima Tituta cáchaycämü. Chay irmänuta Tayta Jesúsapa alli willapanta willapäcushanpita may-chaychépüpis juturaj irmänunchicuna alli ñawinpa rican.

* 8:15 Éxodo 16.18.

¹⁹ Chaymi payta acracusha: «Cuyachicuycunata Pablo shuntaptin, ayway. Yanapämuy» nir. Cuyachicuyta shuntaycä Tayta Diosninchita alliman éhurashpä, pishipacujcunata llaquipashpä.

²⁰ Quimsanï shuntapti, runacuna mana jamurpämangachu: «Quiquillanpächi chay-chicata shuntaycan» nir.

²¹ Chayta mana rurämanchu. Manchäga Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis, runa-masinchicunapa ricay ñawinchüpis alli llucshïman.

²² Paycunawan juc irmänunchitapis caçhaycämü. Payga shacya-shacyalla imatapis ruran. Jamcunatapis alli ricashunqui.

²³ Tituga yanagämajñimi. Jamcuna-raycur arupti, sumaj yanapäman. Tituwan ishcaj yanagämujtapis waquin irmänunchicuna caçhaycämün. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar, Washäcuj Jesústa alliman éhuran.

²⁴ Chaymi cay quinranéchu juturaj irmänunchicuna ricacunanpaj quimsanta llaquipar, alli ricanquiman. Irmänunchicuna chayraj cushicunga: «Pablo willamashanchinuylla Corinto marcaéchu irmänucuna rasunpa Tayta Diosninchita manchapacur cawan» nir.

9

Cuyachicuynincunata shuntashanpita yarpächishan

¹ Jerusalén marcaéchu irmänunchicunapaj cuyachicuyniquita éhuranayquipaj alläpa mana rimacümanchu. Chayta musyanqui.

² Alli shungu cashayquitapis musyá. Chaymi Macedonia quinran irmänucunata jurgapashcä: «Janyan watapita-pacha Acaya quinran Corinto irmänucuna shacya-shacyalla cuyachicuynincunata camaricuycan» nir. Jamcunata jurgapapti, paycunapis yanapamayta munarcaycan.

³ Cananga alli shungu cashayquita ricananpaj quimsaj irmänunchicunata caçhaycämü. Manchä: «Pablo llullacun» niramanquiman. Chaymi camari-cushalla shuyanqui.

⁴ Macedonia quinranpita yanagämajcunawan éhayamupti cuyachicuyniquita mana éhuraptiqui, pingayéchu llucshishunpaj. Mana quiquillächu pingayéchu llucshishaj. Manchäga quiquiquicunapis pingay-tucush llucshinquipaj.

⁵ «Pishipacujcunapaj cuyachicuynincunata éhurashaj» nir aunimaptiqui, yanagämaj irmänucunata caçhaycämü. Imatapis llutäpacuptiqui, paycuna yanapäshunquipaj. Chaymi cuyachicuyniquicunata éhurar, achca-achcata éhuranqui; ama ichic-ichicllataga. Achca-achcata éhuraptiqui: «Alli shungu» nishunquipaj. Ichic-ichicllata éhuraptiquim ichanga: «Mícha» nishunquipaj.

⁶ Mä, sumaj yarpaéhacushun.

«Ichicllata murur, ichicllata pallanchi.

Ahcata mururmi ichanga, ahcata pallanchi.»

⁷ Cuyachicuyninchita éhurayta munar, shungunchi munashannuylla éhurashuwan. Llaquish caycar, ama éhurashuwanchu. Pipis piñapaypa: «Mä, éhuray» nimaptinchi, ama éhurashuwanchu. Tayta Diosninchï shacya-shacyalla éhurajcunallata alli rican.

⁸ Payga tarichicujmi. Sumaj yanapämäshunpaj imanichicunapis mana pishimänanchipaj. Aypäpacushunpaj pitapis tarichinanchipaj.

⁹ Tayta Diosninchipa shimínchu nin:

«Pishipacujcunata puchuy-puchuyta tarichin.

Puchuy-puchuyta tarichishanpita imay-imaypis mana jungangapächu.»*

* 9:9 Salmo 112.9.

10 Tayta Diosninchi llapanchüpis yanapämanchi. Murutapis, micuytapis tarichimanchi. Pishipacujcunata puchuy-puchuyta tarichinanchipäpis sumaj yanapämäshunpaj.

11 Puchuy-puchuyta tarichimaptinchi, puchuy-puchuyta éhurashun. Cuyachicuyniquita éhayachipti, irmänunchicuna jatunpa cushicunga. Tayta Diosninchitapis sumaj alliman éhuranga.

12 Cuyachicuyniquita éhayachipti, irmänucuna pishipacushanta tarichinquipaj. Chaura cushicushpan llapan shungunwan Tayta Diosninchitapis alliman éhuranga:

13 «Ima allish Tayta Diosninchi mana jungamanchichu. Corinto irmänucunapis llapan shungunwan Washäcuj Jesússpa shiminta éhasquicusha. Chaymi puchuy-puchuytapis apaycächillämun. Waquincunapäpis tariycächin» nir.

14 Chaymi jamcunapaj llapan shungunwan mañacunga: «Taytallau Tayta, ima allish Acaya quinranchu irmänucunata llaquipar sumaj yanapashcanqui» nir.

15 Ima allish llaquipäcuj Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Tantiyayta mana atiparsi, sumaj-sumaj cushicunchi.

10

Jesús spa cáchan cashanta Pablo chapacushan

1-2 Irmänucuna, sumaj tantiyacunquiman. Washäcuj Jesús llaquipämashanchi-jina nuwapis alli shimilläpa piñacushayqui. Waquin runam ichanga tincupämar nin: «Pablo quiquillanpaj imatapis ashir purin.» Jananmanpis nin: «Ricay ñawinchiéchu rimaytapis mana camäpacunchu; carullapita ullguy-tucun.» Nuwaga piwanpis éhuracayta mana ashiycächu. Watucuj shamur, alli shimilläpa piñacushayqui. Tincupämajcunatam ichanga sumaj piñacushaj.

3 Wañucuj runa carsi, Jesúsllapita willapäcur puriyca. Runacuna alli-tucur tincupämaptinsi, mana chapacushächu.

4 Runacuna shungun munashallanta ashir, pitapis ashipan. Nuwam ichanga Tayta Diosninchi tantiyächimashannuylla willapäcuyca. Payga munayniyuj cashpan alli-tucujcunata ichipun. Yarpay-sapa-tucuptinpis, pampaman éhayachin.

5 Alli-tucujcunaga runacuna Tayta Diosninchita wiyacunanta mana munancho. Chaypis shiminta éhasquicur wiyacunapaj tucuy-jinanpa Washäcuj Jesús pita willapäcushaj.

6 Chaymi llapaniqui sumaj wiyacärinquiman. Éhayamur, mana wiyacujcunata piñacushaj.

7 Mä, tantiyacushun. Pipis: «Llapan shungüwan Washäcuj Jesúsman yupachicü» nir nuwacunatapis alli ñawinwan ricamanman Washäcuj Jesús spa maquinéchu cawarcaycapti.

8 «Pablo nishan-nishan purichimanchi» niptiquisi, mana pingacüchu. Tayta Jesús ta wiyacunayquipaj maquiéchu purichij; mana pingayman échuranajpächu.

9 Chaymi cartäta liguir, ama mancharinquichu.

10 Waquinniqui rimarcaycanqui: «Cartallanéchu Pablo sumaj ullguy-tucun. Ricay ñawinchiéhüga wañunächi. Rimaytapis pantapacun.»

11 Chaynuy niptiquisi, sumaj wiyamanquiman. Watucuj shamur, cartächu isquirbimushänuylla sumaj piñapähaj.

¹² Alli-tucujcuna pampaman éhuramaptinsi, mana imananchu. Jucta pampaman éhurar, imata rimashantapis mana musyanchu. Upa cashpan quiquin-pura alli-tucun.

¹³ Nuwacunaga tantiyaycellar, imatapis rimashaj. Tayta Diosninchi camacächisha marcayquimanpis éhayamunäpaj. Paymi camacächisha may-chaychüpis willapäcunäpaj.

¹⁴ Musyashayquinuypis ñaupata alli willapata willapäcuj shamushcä. Ichanga mana alli-tucushcächu. Mana willapaptij, Washäcuj Jesús pa shiminta mana wiyanguimancho caran.

¹⁵ Nuwacuna mana jucpa arushallanwanchu alli-tucü. Manchäga Tayta Diosninchi camacächishannuylla shiminta willapaycaj payman sumaj yu-pachicunayquipaj. Shimin shunguyquiman sumaj éhayaptin, aruynüpis achcajman éhayaman.

¹⁶ Juclä marcacuna chüpis Jesús pita willapäcunämi. Juc willacuj aywash captin, ama aywämancho. Pipis mana jamurpämänanpaj juc willacushanman mana jaticällar purishaj.

¹⁷ Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin: «Pipis alli ricash cayta munar, Tayta Diosnillanchita alliman éhuranman.»

¹⁸ Runata mana alli-tucushanpitachu alli ricanchi. Manchäga quiquin Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricaptinraj, nuwanchipis alli ñawinchiwan ricanchi.

11

Pantachicujcunapita Pablo rimashan

¹ Irmänucuna, wichaypa-uraypa rimacuptüpis, tantiyaycallämay, ari.

² Runa chayraj ashishan warmita llaquipashan-jina jamcunatapis sumaj llaquipaj. Alli cawanayquita munar, sumaj ricaycaj. Chaymi warmi majanpa maquinchu cawashan-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawanquiman. Washäcuj Jesús llaman yupachicunquiman.

³ Evata-jina supay maquichacushunayquitam ichanga manchacü. Supay maquichacushuptiqui, Washäcuj Jesús man llapan shunguyquiwan mana yu-pachicunquipächu.

⁴ Jamcunata mayna Jesús pita willapashcaj. Shimintapis échasquicushcanqui. Espiritu Santupis maquinchu puriyächishunqui. Chaypis ricashayqui runata wiyarcaycanqui: «Caymi rasunpa Jesús pita willacuycan» nir. Chay pantachicujcuna purin: «Cay-niraj, wac-niraj ruraptiquiraj, Tayta Diosninchi yanapashunqui. Ricay ñawinchu alli cawanayquipaj caynuy-caynuy ruranquiman» nir. Llutanta yachachishuptiquipis, cushishalla échasquicuycanqui.

⁵ Nuwata Tayta Diosninchi cacächacamasha shiminta willapäcunäpaj. Alli-tucuj cacächacunam ichanga: «Tayta Diosninchipa cacächan cä» nirpis llullacur pantachicun.

⁶ Nuwaga rimayta sumaj mana yacharpis, llapanta tantiyä. Llapan tantiyashäta, alli cawashäta jamcunapis musyanqui.

⁷ Chaymi Jesús pa shiminta willapashcaj Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricashunayquipaj. Chaymi arushalläwan cawashcä. Mana imatapis mañacushcajchu. ¿Cananga chayllapitachuraj jamurpaycamanqui?

⁸ Ima allish Jesús pa shiminta willapäcunäpaj juclä marcachu juturaj irmänunchicuna yanapämasha.

⁹ Marcayquichu juyarpis pishipacushcä. Chaypis mana mañacushcajchu. Macedonia marca irmänunchicuna yanapallämasha pishipacushäcunata rantinäpaj. Jamcunata imatapis mana mañacushayquipächu.

¹⁰ Imaman éhayaptïpis, Washäcuj Jesús shungüta musyan. Mana jillay-raycullarchu shiminta willacuycă. Chaymi Acaya quinranĉhu pipis shimïta mana chapangapăchu.

¹¹ Imata rimarpis, llapan shungüwan jamcunata llaquipaj. Tayta Diosninchïpis shungüta musyan.

¹² Irmănucuna manchapacărinanta munar, pantachicujcuna achca-achcata mañacun. Chaynuy llallimayta munamaptinsi, mana jillay-raycullarchu Tayta Diosninchïpa shiminta willapăcushaj. Mana yamacăllar imaypis willapăcushaj.

¹³ Paycunam ichanga Washäcuj Jesús pa caĉhan-tucun. Willapăcur pantachicun. Quiquillanpita caĉhaman tincuchicun.

¹⁴⁻¹⁵ Supaypis pantachicunanpaj: «Achquita apamuj anjil caycă» nir Tayta Diosninchïpa caĉhan-tucun. Supaypa maquinĉhu cawajcunapis alli-tucun. Ichanga juchata aparicushanman-tupu ñacaymanpis éhayanga.

Washäcuj Jesús-janan ñacayman Pablo éhayashan

¹⁶ Sumaj tantiyacărinquiman. Mana shimïman éhayashantachu rimaycă. Upajina rimaptïsi, sumaj wiyacăramanquiman. Alli ñawiquipa ricamanquiman.

¹⁷ Alli-tucur rimanătaĉhi ichanga Tayta Jesús mana auningachu.

¹⁸ Waquin runa alli-tucuptin, nuwapis alli-tucună camacan.

¹⁹ Jamcuna yarpay-sapa canqui, ¿au? Chaypis pantachicujcuna shiminman éhayashanta rimaptin, cushi-cushilla wiyaparanqui.

²⁰ Paycuna maquichacushuptiquisi, jillayniquita jïchushuptiquisi, llullapăshuptiquisi, pampaman échurashuptiquisi, ashllir ushyashuptiquisi, mana rimacunquichu.

²¹ Nuwacunam ichanga rimarcuyllatapis mana camăpacushcăchu chayniraj canăpaj. Chaymi waquin alli-tucuptin, nuwapis alli-tucüman.

²² Alli-tucujcuna Israel runa cashanman, Moisés pa shiminta écharcushanman, Abrahampa willcan cashanman yupachicun. Nuwapa papănïpis Israel runam. Yaĉhachimashanchicunatapis llapanta écharcü. Abrahampis auquillümi.

²³ Upa-yupay shimïta mana jugarïmanchu. Ichanga: «Washäcuj Jesús pa shiminta willapăcushcă» niptinsi, nuwarămi chay-tucuyĉhu purir willapăcushcă. Willapăcur purishăpita carsilĉhu achca cuti wiĉgarăchimasha. Wascar ushyamasha. Achca cuti wañuchimaytapis munamasha.

²⁴ Israelcuna yawar-masï caycarsi, pichga cutipa quimsa ĉunca isgunwan (39) maqui wascamasha.

²⁵ Quimsa cutipa Roma marcapa murucuncunapis wirumasha. Juc cutiĉhu chiqui runa sajmamasha. Quimsa cuti bütïwanpis ticrashcă. Ichiĉllapita yacuĉhu mana wañushcăchu. Llucshiyta mana camăpacur, lamar yacuĉhu pagas-junaj wampushcă.

²⁶ Chay-tucuy pa purishcă. Chimpaycaptï, mayupis apamayta munamasha. Asaltanticunapis ichiĉllapita mana charimashachu. Yawar-masïcunapis, jăpa runacunapis sumaj wañuchimayta munasha. ĉhacracunaĉhüpis, marcacunaĉhüpis juyu runacuna wañuchimayta yarpasha. Lamar yacuĉhu puriptïpis, janăĉhu wañuy caycasha. Janan shungulla yupachicuj irmănu-tucujcunapis wañuchimayta munasha.

²⁷ Sumaj arushcăpis. Ñacashcăpis. Puñuytapis mana tarishcăchu. Paĉhăpaj mana captin, yargaypita, yacunaypita sumaj ñacashcă. Janăpaj mana aypăpacur, jasaypita juyupa ñacashcă.

²⁸ Chay-tucuyĉhu jutucuj irmănunchicunapăpis waran-waran yarpaĉhacur llaquicü.

²⁹ Jishya charishuptiqui, shungüpis nananraj. Juchaman tunichishuptiqui, ullgü.

³⁰ Chaymi alli-tucur, alli-tucüman wañunächi-jina cashäpita.

³¹ Mana llullacushäta Tayta Diosninchipis musyaycan. Payga Tayta Jesús pa Taytan. Chaymi payllata imaypis alliman éhurashun.

³² Damasco marcachu Aretaspa mandajninshi niran: «Pabluta marcapita llucshiycajllata risu charicurcunqui.»

³³ Chaypis waquin irmänunchicuna marca wajtallanpa jishpichimaran. Canistawan warcuyllapa mandajpa maquinpita jishpichimaran.

12

Tayta Jesús ricaripushanpita Pablo willacushan

¹ Alli-tucur, imatapis mana jurgushächu. Chaypis Tayta Jesús ricapacachimashanta willacunä camacan. Payga tucuyta tantiyachimasha.

² Janaj pachaman apamashan éhunca éhuscuwan (14) watana. Ichanga rasunpa aywashätapis, almallä aywashantapis mana musyächu. Tayta Diosnillanchim musyaraycan.

³⁻⁴ Imanuy carpis, rasunpa paypa ñaupanman apamasha. Chaychu pipis mana wiyashancunata willamasha. Willacunämi ichanga mana camacanchu.

⁵ Tayta Diosninchiwan tincush carpis, mana alli-tucümanchu. Ima captin-pis Tayta Diosninchi yanapämaptillan, cawä; mana quiquilläpitachu.

⁶ Alli-tucur, allita ruräman. Ichanga ama rimacümanchu: «Pablupa shimillan. Shungun yarpashallanta ruran.

⁷ Tayta Diosninchitapis jucchush ricanman» nimänanpita. Alli-tucunäpita ñacay charimänanta Tayta Diosninchi camacächisha. Juyupa ñacachimasha. Cashawan tucsiycämaj-jina shapshicu-masinwan Supay ñacaycächiman.

⁸ Chaymi quimsa cutipa Tayta Jesús ta mañacushcä: «Ama ñacachimaychu, ari» nir.

⁹ Paymi ichanga nimasha: «Ñacaptiquisi, llaquipashpä mana jungajchu. Imata mana camäpacuptiquipis, munayniyuj cashpä sumaj yanapaycaj.» Chaymi mana alli-tucüchu. Manchäga yanapämänanpaj Washäcuj Jesús pa maquillanächu cawä.

¹⁰ Washäcuj Jesús man yupachicushä-janan ñacarpis, ashllir ushyamaptin-pis, pishipacurpis, jaticáchar ushyamaptin-pis, cushish cawaycä. Wañunächi-jina cashäpita llapan runa pampaman éhuramashanman-tupu Tayta Diosninchi yanapaycäman.

¹¹ Irmänucuna, quiquiquicuna ashipämashcanqui shimi éhayashanta rimanäpapis. Jamcuna allíchu jurgamaptiquiraj, alli-tucüman. Alli-tucuj cáchacuna nuwata mana imaähüpis aypämanchu.

¹² Rasunpa cáchan caycashäta tantiyacunayquipaj quiquin Tayta Diosninchi sumaj yanapämasha. Cáchacamar, yanapämasha ñacaytapis íchipunäpaj, quiquin camacächiyninpa tucuyta ruranäpaj. Pay sumaj munayniyuj cashanta ricaycarsi, tantiyayta mana atipashcanquichu.

¹³ May marcachu purir willapäcunäpapis yanapallämasha. Jamcunatam ichanga imatapis mana mañacushcajchu. ¿Mana mañacushalläpitachuraj chiquircaycämanqui? ¿Nuwachuraj juchallicushcä? Rasunpa aparicush caycapti, juchäta ama yarparanquimanchu.

Corinto irmänucunata Pablo watucuyta yarpashan

¹⁴ Cananwan quimsa cutipana watucushayqui. Ichanga mana jillayniquiraycullarchu shamushaj; manchäga jamcunata llaquipar. Chaymi imatapis

mana mañacushayquichu. Sumaj tantiyacushun. Papänin wamrancunata mana mañacunchu. Manchä yanapan.

¹⁵ Chaymi jamcunata willapänä-raycur imätapis ushyashaj. Ushyapacaptisi, mana llaquicüchu. ¿Llapan shungüwan llaquipaycaptijchu, wasguiparcaycämanqui?

¹⁶ Jamcunapa umayquita mana nanächishcächu. Imatapis mana mañacushcächu. Chaypis waquinniqui tumparcaycämanqui: «Pablo ardiyllapa jillayta mañacusha» nir.

¹⁷ Nuwaga mana pitapis cáchacamushcächu: «Jillayta apachimuy» nir.

¹⁸ Tituta cáchamurpis, ishcajwan yanagächimushcä. Paycunata cáchacamushcä alli cawashayquita musyananpaj. Ichanga mana mañacushcashunquichu: «Jillayta jumay» nir. Nuwacunapis imatasi mana mañacushcajchu. Manchä alli cawashayquita musyanäpaj chayamushcä.

¹⁹ Nuwacuna mana alli llucshiyta munarchu imatapis rimä. Tayta Diosninchi shungüta musyan. Payman yupachicur, Washäcuj Jesús pa maquinchu cawaycä. Wawallau, llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchi man yupachicunayqui-raycur llapantapis ruraycä.

²⁰ Watucuj shamuyta manchacü: «¿Shungü tincungachuraj?» nir. Chaymur, ¿imanämanraj chiquinacuycajgunata, imatapis munapajgunata, jagayash caycajgunata, warmish ullgush caycajgunata, ticshaparänacuycajgunata, washata rimaycajgunata, tumpacuycajgunata, alli-tucuycajgunata, shungun munashallanta ruraycajgunata tarishpä? Jatunpa llaquicushaj.

²¹ Juchayquita Tayta Diosninchi jurgapämaptin, chapacuyta mana camäpacushächu. Waquinniqui pingayman churarcaycämanqui. Juchapita mana wanacunquichu. Waquinniqui marca-pingayshi cawarcaycanqui. Waquinniquinash allgu-jina jucwan-jucwan cacurcaycanqui. Waquinniquinash shunguyqui munashallanta rurarcaycanqui. Chaypita sumaj llaquicü. Shungüpis mana shungü-nirajnachu.

13

Irmänucunata yapay piñacushan

¹ Cananwan quimsa cutipana watucushayqui. Pitapis: «Juchayuj» ninanchipaj Tayta Diosninchipa shimintaraj wiyashuwan. Paypa shimín nin: «Juchayuj» ninayquipaj ishcaj-quimsa tistiguraj canman.

² Mayna willaparaj. Yapay watucur: «Juchachu arujcunata piñacushaj» nir. Canan watucur, rasunpa juchachu arujcunata piñacushaj. Waquintapis juchachu aruptin, piñacushaj. Mana upällacushänachu.

³ Quiquiquicunash ashiparcaycämanqui: «Pablo, ¿rasunpachuraj Jesús pa cáchacuynin?» nir. Juchata aparicuptiqui, Washäcuj Jesús mana upällacunchu. Ñacachishunayquipäpis munayniyujmi.

⁴ Runacuna ruschu wañuchiptin, Jesús mana rimacushanta musyanchi. Ichanga wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Chaymi: «Pablupa shimillan» nimaptiquisi, munayniyuj Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycä. Chaymi jamcunata piñacunajpaj cáchamasha.

⁵ Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashayquita musyanayquipaj mä, quiquiquicunapa shunguyquita tapuy. Washäcuj Jesús pa maquinchu cawashayquitapis, mana cawashayquitapis shunguyqui willashunqui. Mana willashuptiquim ichanga, janan shungullaچی yupachicurcaycanqui.

⁶ Nuwacuna llapan shungüwan Tayta Diosninchiman yupachicushäta llapaniqui musyanquiman.

⁷ Runacuna pampaman éhuramaptinpis, mana imananchu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacü manchapacur cawanayquipaj. Allichu, mana allichu jurgamaptiquipis, mana imananchu. Alli cawashayquita ricarmi ichanga, Tayta Diosninchipa maquinchu cawashayquita llapan runa musyanga.

⁸ Nuwacuna ima chapatapis mana rurämanchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shimillanta wiyacunä. Yanapämaptin, shungun munashallanta rurashaj.

⁹ Chaymi Tayta Diosninchipa maquinchu cawaptiqui runacuna tumpamaptinpis, mana imasi jucüchu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacü: «Corinto runacuna manchapacur cawanapaj yanapaycullay, ari» nir.

¹⁰ Imata rimanätapis musyanayquipaj cartacamuj. Manchapacur cawaptiqui, alläpa mana piñacushayquichu. Piñacurpis, mana pampaman éhurarchu piñacuj. Manchäga Tayta Jesús pa ricay ñawinchu alli cawanayquipaj munä.

Cartapa ushyanan

¹¹ Irmänucuna, chayllata cartacallämuj. Cananga Tayta Diosninchita manchapacur caway, ari. Juchata ama aparicuychu. Shacyächinacäriy. Juc shungulla allilla caway. Llaquipäcuj Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui.

¹² Quiquiqui-purapis sumaj wamayänacäriy.

¹³ Caychu juturaj irmänucunapis llapanmi wamayämushunqui.

¹⁴ Llaquipäcuj Tayta Jesucristupis yanapayculläshunqui. Tayta Diosninchipis llaquipayculläshunqui. Espiritu Santupis juc shungulla maquinchu puriycachilläshunqui. Chayllana.

Galacia marcaćhu irmānucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Galacia quinranćhu jutucay irmānucunaman. Chay quinranćhu marcacunata maquinćhu Roma marcapa mandajnin purichiran. Čhucu marca jatun caran: Iconio, Listra, Derbe, Antioquía. Chay marcacunaćhu Pablo willapācuptin, achcaj runa Jesúspa shiminta čhasquicuran.

Chay quinranpita Pablo aywacuptin, pantachicuj Israel runacuna yaycapuran. Paycuna willapācuran: «Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamānanchipaj Moiséspa shimillanta sumaj čharcunanchi» nir. Chaypis Pablo mayna tantiyachish caran: «Llaquipāmashpanchi Tayta Diosninchi Washācuj Jesústa caćhamuran. Payman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Imaycamanpis maquinćhu cawachimāshun» nir. Chaymi Galacia quinranćhu irmānucuna mana pantananpita cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Pantachicujcunapa shiminta mana čhasquipānanpita: *Gálatas 1.1-10.*

Jesús ricariparcu tantiyachicushanpita: *Gálatas 1.11-2.21.*

Moiséspa shiminpita, Jesúsman yupachicur Tayta Diosninchipa maquinćhu cawanapita: *Gálatas 3.1-4.31.*

Jirucuypita, llaquipānacuypita: *Gálatas 5.1-6.18.*

Pablo wamayashan

¹⁻² Galacia quinran marcacunaćhu jutucay irmānucuna, nuwa Pablo, Tayta Diosninchipa caćhan cashpā waquin irmānunchicunawan-ima cartacallāmü. Nuwata Washācuj Jesúsman quiquin Tayta Diosninchi čhramasha shiminta willapācur purināpaj. Tayta Diosninchi Jesústa cawarachijmi. Paycuna acracamasha; mana runa-masinchichu.

³ Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llaquipaycullāshunqui. Maquinćhu allilla puriycachillāshunqui, ari.

⁴ Cay pachaćhu jucha mana pishinchu. Chaypis Tayta Diosninchi camacāchiptin, Washācuj Jesús wañuyta tarisha juchata aparicushanpita jishpichimānanchipaj.

⁵ Tayta Diosninchi munayniyujmi. Payllata llapan runa imaycamanpis alliman čhuranman. Chaynuy caycullāchun.

Jesúspa shiminta ticrapushanpita Pablo llaquicushan

⁶ Irmānucuna, Tayta Diosninchi llaquipāmashpanchi maquinćhu cawananchi-raycur Washācuj Jesústa caćhamusha. Chaymi: «Galacia marca irmānucuna Jesúspa shiminta čhasquicursi, Tayta Diosninchita wasguipaycan» nimaptin, tantiyacuyta mana atipāchu. ¿Piraj shimiyašcashunqui jucpa shiminta čhasquicunayquipaj?

⁷ Jesúslla Washācuj. Juc mana canchu. Chaypis pantachicujcuna llutanta willapashcashunqui Jesústa ticrapunayquipaj, shimintapis wasguinayquipaj.

⁸ Pipis Washācuj Jesústa pampaman čhurar: «Moiséspa shimintaraj čharcushun» nir yaćhachicurga, ñacayman čhayachun. Llutanta rimaptin, willacuj-masicunatasi, anjilcunatasi chacaj pachaman Tayta Diosninchi jitarpunga.

⁹ Mayna piñacushcaj. Chaymi sumaj wiyacäriy. Pipis jucpa shiminta willapar Washäcuj Jesúspa shiminta ticrapur, ñacayman éhayangapaj.

¹⁰ Mä, tapushayqui. ¿Piwantaj alli ricanacuyta munanqui: Tayta Diosninchiwanchu, runa-masiqiwanchu? Runacuna alli ricamänanta mana ashichu. Manchäga Tayta Diosninchi alli ricamänanta munä. Chaymi maquinéchu cawar, Washäcuj Jesúspa shimintapis wiyacü.

Tayta Diosninchi cáchacushanpita Pablo tantiyachicushan

¹¹ Irmänucuna, mana runa yarpashallantachu willacur puriyca; manchäga Jesúspa alli willapanta.

¹² Mana runachu Washäcuj Jesúspa shiminta willamasha. Manchäga quiquin Jesúswan tincushcä. Ricaripamasha.

¹³ Ñaupata Israel-masícuna cawashannuylla cawarä. Jutucaj irmänucunatapis jaticáchar ushyarä. Llapanta illarachiyta munarä.

¹⁴ Israel runacuna yarpashanta wiñay-masícuna janan shungulla écharuptinsi, llapan shungüwan écharcurä. Auquillücuna yáchachimashantapis mana juctapis jungarächu.

¹⁵⁻¹⁶ Ima-niraj captisi, llaquipäcuj cashpan mana yuriptillä, Tayta Diosninchi acracamasha Wawan Jesústa ricsicunäpaj, jäpa runacunatapis willapänäpaj. Jesústa ricsichimaptin, pi runatapis mana ashishcächu Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachimänanpaj.

¹⁷ Jerusalén marcachu punta-caj cáchancuna juturaptinsi, mana tapucuj aywashcächu. Manchäga Arabia quinranman aywashcä. Chaypita Damasco marcaman cuticushcä.

¹⁸ Chaypita quimsa watataraj Jerusalén marcaman Pedruwan tincuj aywashcä. Tincur, ishcaj simänalla juyapärirä.

¹⁹ Jerusalén marcachu mana llapan cáchacunawanchu tincushcä; manchäga Jesúspa wauguin Santiagullawan.

²⁰ Irmänucuna, cartacur rasullanta willapaycaj. Tayta Diosninchipis musyan.

²¹ Jerusalén marcapita Siria quinranmanpis, Cilicia quinranmanpis aywashcä.

²² Judea quinranéchu jutucaj irmänucunam ichanga mana ricsimashachu. Paycunawan mana tincushcäpishchu.

²³ Chaypispis nuwapaj rimaran: «Unayga chay runa jaticáchar ushyamashcanchi. Cananmi ichanga Jesúspa shiminta willapäcur puriyca» nir.

²⁴ Juyu cashäpita Tayta Diosninchi alli cayman ticrachimaptin, paycuna Tayta Diosninchita sumaj alliman éhurarcaycan.

2

Pabluta cácha-masincuna alli ricashan

¹ Chaypita éhunca éhuscuwan (14) watataraj Jerusalén marcaman Bernabíwan Tituwan cutirä.

² Tayta Diosninchi ricaripamar: «Ayway» nimaptin, Jerusalén marcaman aywarä. Israel-masi irmänucunata willarä: «Jäpa runacunata Jesúspa alli willapanta willapashcä» nir. Mayur irmänucunatapis yata jayaycur, allipaj willacur purishäta willaparä. Chasquicamänanta munarä.

³ Chay junaj griego runa car jirucüni captinsi, Tituta mana jirucachiranchu. Payga Jerusalén marcaman aywäshimaran.

⁴ Waquin runacunam ichanga irmänu-tucullar pantachicuycan. Chaymi mayur irmänucunawan sumaj parlanacurä. Chay pantachicujcuna Washäcuj

Jesúspa maquinchu cawaptinchisi, Moiséspa shimintaraj éharcunanchita munan.

⁵ Ichanga pantachimänanchipita shiminta ama éhasquipäshuwanchu. Manchäga Jesúspa alli willapällanta éhasquicushuwan.

⁶ Parlanacuptipis waquin mayur irmänucuna sumaj yaéharpis, yarpashäpita mana imatapis rimacushachu. Sumaj tantiyacushuwan. Shungunchipitam Tayta Diosninchi alli ricamanchi; mana runa yarpashancunata éharcushanchipitachu.

⁷ Mayur irmänucuna quiquincuna niran: «Tayta Diosninchi Pabluta éhurasha jäpa runacunata Jesúspita willapänanpaj; Pedrutana Israel runacunata willapänanpaj.»

⁸ Chaura Israelcunata willapänanpaj Pedruta cáhacushan-jina nuwatapis Tayta Diosninchi cáhacamasha jäpa runacunata Jesúspa shiminta willapänäpaj.

⁹ Chaymi Santiagupis, Pedrupis, Juanpis nimiran: «Juc shungulla cawashun. Jamcunapis Tayta Diosninchipa cáchan carcaycanqui. Bernabíwan ishcaniqui jäpa runacunata willapämunqui, ari; nuwacunana Israel-masinchicunata.» Paycuna quimsanin mayur cáhacuna caran. Maquinchu jutucay irmänucunata purichiran.

¹⁰ Rimayta ushyaycur, nimiran: «Jerusalén marcachu irmänunchicuna pishipacuychu juyarcaycan. Paycunata ama junganquichu, ari.» Mañacamashanta llapanta cushi-cushilla éharcushcä.

Pedruwan Pablo tincupänacushan

¹¹ Chaypita unayllata Antioquía marcaman Pedro éhayamuptin, piñacurä. Mana allitachu ruraycaran. Ishcay cära runa caran.

¹² Ñaupataga jäpa irmänucunawan micupacärij. Santiago cáhamushan Israel irmänunchicuna éhayamuptinmi ichanga, ashucuriran. Juturaytapis mana munaranchu. Israel-masincuna jamurpänanta alläpa manchacuran. Chaymi jäpa runacunawan mana juturarannachu.

¹³ Waquin Israel irmänunchicunapis Pedro-jina quiquin-pura alli ricanacuyta munar, jäpa irmänunchicunapita ashucuriran. Bernabípis Pedro rurashanta ricar, llutanta ruraran.

¹⁴ Chaymi Jesúspa alli willapanta mana éharcuptin, llapanpa ricay ñawinchu Pedruta piñacurä: «Israel runa caycar jäpa irmänucunawan alli ricanacur, micur upur juturpashcanqui. Cananmi ichanga jäpa irmänucunapis Israel runacuna-jina cawananta munaycanqui, ¿au? Llutanta ruraycanqui» nir.

¹⁵ Jäpa runacuna Moiséspa shiminta mana ricsir, mana wiyacunchu. Nuwanchim ichanga Israel runacuna cashpanchi yuríninchipita-pacha wiyacushcanchi.

¹⁶ Chaypis mana Moiséspa shiminta éharcushanchipitachu alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi; manchäga Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicushanchipita. Mana Moiséspa shiminta wiyacushanchipitachu alli ñawinpa ricamanchi; manchäga Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicur maquillanču cawashanchipita. Moiséspa shiminta éharcuyta munajcuna Tayta Diosninchipa shungunman mana tincunchu.

¹⁷⁻¹⁸ Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicushanchipita Tayta Diosninchi alli ricamaptinchisi, waquin Israel-masinchicuna jamurpämanchi: «Washäcuj Jesúspa llupillanpa jatir, juchata aparicuycanqui» nir. Jamurpämashpanchisi llutanta yarpaycan. Juchaman mana Jesúschu janéhamanchi. Moiséspa shimillanta wiyacuyta munaptinchim ichanga, jucha-sapa cashanchita llapan musyanga.

¹⁹ Moiséspa shimín allitaga allim. Chaypis éharcuyta mana camäpacur, Tayta Diosninchipa ricay ñawínchu jucha-sapa caycä. Chaymi Moiséspa shimillanman mana yupachicüchu. Manchäga Washäcuj Jesúsapa shimintana wiyacuycä. Maquinchu cawar, shungun munashanta rurä.

²⁰ Cananga mana shungü munashantachu ruraycä. Mana quiquilläpitachu cawaycä. Manchäga Washäcuj Jesúsman yupachicupti, cawachiman. Llaquipämashpanchi washämänanchi-raycur Tayta Diosninchipa Wawan wañuytapis tarisha.

²¹ Chaymi Tayta Diosninchi llaquipämashanta pampaman mana éhurämanchu. Jamurpämajcuna nin: «Moiséspa shiminta éharcuptinchiraj, Tayta Diosninchi alli ricamanchi.» Chaynuy nir nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañushantapis manacajman éhurarcaycan.

3

Jesúsman yupachicuptinchi, jishpichimäshun

¹ Galacia irmänucuna, upam canqui. ¿Piraj chapata rurashcashunqui Washäcuj Jesúsapa wasguipänayquipaj? Nuwanchi-raycur Jesúsapa ruschu wañuchishanta sumaj willaparaj.

² Canan mä, willamay. ¿Espíritu Santupa maquinchu cawanayquipaj Moiséspa shimintachuraj éharcushcanqui? Mana. Manchäga Jesúsapa shiminta éhasquicushallayquipita maquinchu Tayta Diosninchi cawachishunqui.

³ Upam canqui. Shiminta éhasquicushallanchipita Tayta Diosninchi alli ricaycämaptinchi, Moiséspa shimínman ama yupachicushuwanchu.

⁴ ¿Tayta Diosninchi yanapaycäshushayquita tantiyaycarchu, jipaman cuticunqui? Chayta ama ruranquimanchu.

⁵ Payga Espíritu Santupa maquinchu puriycächishunqui. Munayniyuj cashanta musyachicur, tucuy-jinanpa yanapaycäshunqui. Mana Moiséspa shiminta wiyacushayquipitachu maquinchu purichishunqui; manchäga Jesúsapa shiminta éhasquicushayquipita.

⁶ Unayga Tayta Diosninchi Abrahamta alli ñawinpa ricaran shiminta éhasquicushallanpita.*

⁷ Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunaga Abrahampa willcan-yupaymi.

⁸ Tayta Diosninchipa shimínchu nin: «Jäpa runacunapis shiminta éhasquicunanta musyar, Tayta Diosninchi Abrahamta niran: «Alli willapata willapähayqui. Jam-raycur pi-maytapis alli ñawīwan ricashaj. Sumaj yanapähaj.»»*

⁹ Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Pipis Jesúsapa shiminta éhasquicuptin, Abrahamta alli ricashan-jina Tayta Diosninchi alli rican. Sumaj yanapan.

¹⁰ Moiséspa shiminta éharcushallanwan alli ricash cayta munajcunam ichanga ñacayman éhayanga. Chapata rurashpan Tayta Diosninchipa shimínchu nin: «Pipis Moiséspa shiminta sumaj-sumaj mana éharcuptin, juchata aparicushanpita ñacayman éhayachun.»*

¹¹ Chaymi Moiséspa shiminta éharcuyta munashallanpita mana pitapis Tayta Diosninchi alli ricangachu. Shimínchüpis nin: «Shimīta éhasquicujcunallata alli ricashaj.»*

¹² Moisésmi ichanga niran: «Shimīta wiyacujcuna llap-llapanta éharcunan. Chayrämi alli ñawinpa ricar, maquinchüpis Tayta Diosninchi cawachinga.»*

* **3:6** Génesis 15.6. * **3:8** Génesis 12.3. * **3:10** Deuteronomio 27.26. * **3:11** Habacuq 2.4. * **3:12** Levítico 18.5.

¹³ Washäcuj Jesúsmi ichanga Moiséspa shiminta mana wiyacuj-jina wañuytapis tarisha. Washämänanchi-raycur juchanchitapis jugaricusha. Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Ruschu wañujcuna jucha aparicushanta tarin.»*

¹⁴ Chaypis Washäcuj Jesúsapa shiminta éhasquicuptinchi, Abrahamta alli ricashan-jina nuwanchitapis Tayta Diosninchi alli ricamanchi. Jápa runa captinchisi, Espíritu Santupa maquinchu puriyächimanchi.

¹⁵ Irmänucuna, tincuchiypa tantiyachishayqui. Juc runa tistamintucur, jipaman mana cutiricunnachu. Tistamintutapis mana rucannachu.

¹⁶ Canan Tayta Diosninchipita tantiyacushun. Payga Abrahamtapis, Abrahamta willcantapis alli ricananpaj auniran. Isquirbishanchu mana achcaj willcanpachu riman; manchäga jucnayllapaj. Abrahamta: «Willcayqui» nirga, Washäcuj Jesúsapami rimaycan.

¹⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Abrahamwan Tayta Diosninchi parlancushanta éharcushanam. Abrahamwan auninacushanpita éhucscu pachac quimsa éhunca (430) watataraj Israel-masincunata Tayta Diosninchipa shiminta Moisés willaparan. Chaypis Moiséspa shimintayta Diosninchi unay parlanacushanta mana pampaman éhuranmanchu. Aunishanta mana rucanmanchu.

¹⁸ Tayta Diosninchi Abrahamta llaquipar, alli ricananpaj auniran. Cananpis aunimashanchita éhasquicunchi quiquinpa shiminta éhasquicur; mana Moiséspa shiminta wiyacurrächu.

Moiséspa shiminpita tantiyachicushan

¹⁹ Chaura, ¿imapätaj Moiséspa shimintayta? Shimintayta alli caran runacuna jucha aparicushanta tantiyacunanpaj; ichanga Washäcuj Jesús éhayamunancamalla. Washäcujta cáhamunanpaj Tayta Diosninchi auniran. Moisésmi ichanga mana Washäcujchu caran. Anjilnincunallawan Tayta Diosninchi shimintayta willaparan. Jinarcurraj Israel-masincunata Moisés willaparan. Payga parlapäcujlla caran.

²⁰ Runacuna imatapis auninacunanpaj parlapäcujnintaraj ashin. Tayta Diosninchim ichanga pitapis mana ashinchu. Quiquillan imatapis aunin.

²¹ Ima captinpis, Moiséspa shimintayta mana pampaman éhurashuwanchu. Chaypis sumaj tantiyacushun. Moiséspa shimintayta Tayta Diosninchipa shimintayta mana apaycähänacunchu. Chaypis Moiséspa shimintayta alli ricamäshuwan caran.

²² Ichanga shimintayta nin: «Lapan runa jucha aparicuyllapaj wañun.» Chaymi Washäcuj Jesúsapa shimintayta éhasquicurraj, Tayta Diosninchi aunishanta éhasquicushunpaj.

²³ Washäcuj Jesús mana shamushancaman Moiséspa shimillanman yupachicushcanchi. Shimintayta éharcunanchi caran.

²⁴ Mandu-rurajta-jina purichimashcanchi Washäcuj Jesús éhayamunancaman. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawayman éhayachimänanchi caran. Moiséspa shimintayta éharcuytam ichanga mana camäpacunchichu.

²⁵ Chaymi shimintayta mana yupachicunchichu. Manchäga Washäcuj Jesúsapa shimintayta éhasquicushcanchi.

²⁶ Payman yupachicushanchipita Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi.

²⁷ Washäcuj Jesúsapa shimintayta éhasquicur, ushyacushanchipita-pacha maquillanchu cawanchi. Pay-jinana cawanchi.

* 3:13 Deuteronomio 21.23.

²⁸ Shiminta éhasquicuptinchi, Washäcuj Jesúspis éhasquicamanchi: «Wawämi canqui» nir. Éhasquicun Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis, warmicunatapis, ullgucunatapis, mandu-rurajcunatapis, quiquincunallapita cawajcunatapis, uywaycunatapis juc shungulla cawananchipaj. Llapanchitana alli ñawinwan ricaycämanchi.

²⁹ Washäcuj Jesúspa maquinéchu cawar; Abrahampa willcan-yupay ricacunchi. Tayta Diosninchi aunishantapis llapanta éhasquicushunpaj.

4

¹ Yapaypis tincuchiypa tantiyacushun. Wamra tacsha cashancaman wasiyujpa wamran cashanpis, uyway wamra cashanpis mana musyacanchu.

² Tacsha cashancaman jucmi imatapis jaran. Jucmi rican, ichanga papänin jitapashan junajcallaman. Chayrämi irinsanta ricachin.

³ Nuwanchicunapis pishi-yarpay cashanchicaman munayniyuj jircapa maquinéchu cawashcanchi.

⁴ Yarpashan junaj éhayamuptinmi ichanga, Wawan Jesús yurinanta Tayta Diosninchi camacächiran. Warmipita yuriran. Runa cashpan Moiséspa shiminta wiyacunan caran.

⁵ Nuwanchipis Moiséspa shiminta wiyacunananchi caran. Mana camäpacuptinchim ichanga, jishpichimänananchi-raycur Jesúsla wiyacuran. Camacächiran Tayta Diosninchipa wawan cananchipaj.

⁶ Cananga Tayta Diosninchipa wawanna caycanchi. Maquinéchu purichimänananchipaj Espíritu Santuta cáchamuran. Mañacunananchipäpis Espíritu Santu shacyächimanchi. Chaymi llapan shungunchiwan jayaranchi: «Taytallau Tayta, Papänimi canqui» nir.

⁷ Cananga mana uywaynachu canchi; manchäga quiquin Tayta Diosninchipa wawanna. Wawan car, irinsanchitapis llapanta éhasquishunpaj.

⁸ Unayga Tayta Diosninchi pï cashantapis mana musyar; mana manchapacushcanquichu. Manchäga munayniynaj caycaptinsi, jircacunapa maquinéchu purishcanqui.

⁹ Cananga: «Tayta Diosninchipa shungunta musyá» nir allita yarpanchi. «Quiquin Tayta Diosninchi shungüta musyapan» nirmi ichanga, allitaraj yarpanchi. Payllata manchapacushun; jircacunata ama. Jircacuna manacajllam. Munayninpis mana canchu. Chaynuy caycaptin, ¿jircapa maquinéchu cawayta munarcaycanquichuraj?

¹⁰ Llutantaraj rurarcaycanqui. «Diyawardachu fiestata rurashun. Chayrämi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamäshun» nir diyawardacunata sumaj yarparaycanqui. Ricsish junajtapis, llullu quillatapis, watatapis yarparanqui. Maygantapis mana junganquichu.

¹¹ Chaypitam llaquicü: «¿Tayta Diosninchipa shiminta manacajllapächuraj willapashcaj?» nir.

Irmänucunapaj Pablo llaquicushan

¹²⁻¹³ Irmänucuna, sumaj ricacamanquiman. Israel runa caycar Moiséspa shiminta jungaycur, jamcuna-jina juyashcä. Jesúspa alli willapanta willapashcaj. Jishyar; mana maypapis llucshishcächu. Chaypis alli ñawiquipa ricamashcanqui.

¹⁴ Jishyar llutäpacachiptipis, mana yamacämashcanquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa anjilninta-jina, quiquin Washäcuj Jesústa-jina alli ricamashcanqui.

¹⁵ Canan, ¿imanirtaj ticshaparaycãmanqui? Unayga cushicur, alli ñawiquipa ricamashcanqui. Llapanta tarichimashcanqui. Ñawī chacacãcuptinsi, ñawiquicunatapis jurgaparamanquimanmi caran.

¹⁶ ¿Piñapashalläpitachu ticshaparaycãmanqui? Mana tumpaycajchu. Manchäga llutancunaman éhayashayquipita musyachishcaj.

¹⁷ «Moiséspa shiminta éharcushun» nijcuna alli ricanayquita munar, cushichipayllapa shimiyashcashunqui. Shungunmi ichanga jucta yarpaycan. Cunchä jatarinayquita munaycan quiquincunallata alli ricanayquipaj.

¹⁸ Piwanpis alli ricanacuyga allim. Ichanga ricay ñawillächu alli-tucullar ama rurancuimancho. Manchäga shunguyquipita llucshinman.

¹⁹ Wawacuna, Tayta Jesústa wasguipaptiqui, jatunpa llaquicü. Shungüpis nananraj: «¿Imayraj llapan shungunwan Galacia runacuna Jesúsapa shiminta éhasquicunga?» nir.

²⁰ Chaymi jamcunawan tincuyta sumaj munä. Ricarrächi tucuy-jinanpa tantiyachijman. Sumaj llaquicucä. Ichanga ima ruraytapis mana camäpacüchu.

Sarawan Agarpita rimar tincuchishan

²¹ Mä, tapushayqui. ¿Rasunpachuraj Moiséspa shiminta éharcuyta munanqui? ¿Shiminta tantiyancuichu?

²² ¿Abrahampa willapanta liguishcanquichu? Tayta Diosninchipa shiminchu Abrahampa ishcaj wamran cashanta willamanchi. Juc wamrata uywaynin Agarchu tariran; juc-cajtana majan Saraçu. Majan Sara mana pipapis uywayninchu caran.

²³ Uywaynin Agarga runapa callpallanpita wawanta tariran. Chacha Saram ichanga aunishanta Tayta Diosninchi camacächiptin, wawanta tariran.

²⁴⁻²⁵ Cay willapata tincuchiypa tantiyacushun. ¿Mayganpa wamran-yupaytaj caycanqui? Unayga Israel runacunawan parlanacur, Arabia quinran Sinaí puntaçu Tayta Diosninchi willaparan: «Alli ricanajpaj shimita éharcunqui» nir. Chaymi uyway cashpan Arabia marcapita Agarpis, wamranpis jucpa shiminta éharcuran. Canan wichanpis Israel runacuna uyway Agaryupay Moiséspa shimillanta wiyacurcaycan;

²⁶ nuwanchim ichanga manana. Sarata wamranta tarichishan-jina Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Saraga wasiyujmi caran.

²⁷ Chaymi Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Wasiyuj warmi, wawaynaj carsi, cushicunquiman.

Wamrata mana tariptiquiräsi, shunguyqui achicyacäcunman.

Uyway warmi runawan cacursi,

chay-chica wamrata mana taringapächu.

Jammi ichanga achca wamrata tarinquipaj.»*

²⁸ Irmänucuna, wasiyuj Sarapa wawan Isaacwanmi tincunchi. Payga yuriran aunishanta Tayta Diosninchi camacächiptin.

²⁹ Uyway Agarpa wamranga Isaacta chiquir ushyaran. Cananpis maquichacamayta munamashpanchi waquin runa Moiséspa shiminta éharcunanchita munaycan. Chiquir ushyamanchi.

³⁰ Chaynuy captinsi, Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Uyway warmita wamrantinta jarguy. Wamran ima irinsantapis mana éhasquingapächu. Manchäga wasiyuj warmipa wamrallanmi irinsanta éhasquina.»

* 4:27 Isaías 54.1.

³¹ Irmánucuna, mana uyway Agarpa wamranwanchu tincunchi; manchäga wasiyuj Sarapa wamranwanmi.

5

¹ Washäcuj Jesús jishpichimashcanchi Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawananchipaj. Chaymi shimillanta wiyacushuwan. Moiséspa shimillanman ama yupachicushuwannachu. Paypa shimin maquichacush-yupay charämaranchi.

² Sumaj wiyacushun. «Jirucunquiman» nishuptiqui aunirga, Washäcuj Jesústapis pampaman éhurarcaycanqui.

³ Mana jirucushallanchipitachu Tayta Diosninchi alli ricamäshun; manchäga Moiséspa shiminta llap-llapanta éharcuptinchiraj. Ichanga sumaj éharcuyta pipis mana camäpacunchu.

⁴ Chaymi éharcuyta camaj-tucujcuna Washäcuj Jesústa pampaman éhuraycan. Llaquipäcuj Tayta Diosninchitapis wasguipaycan.

⁵ Jesúsapa shiminta éhasquicushanchipitam ichanga Tayta Diosninchi alli ricamanchi. Éhasquicunanchipaj quiquin Espíritu Santu yanapämanchi. Canan alli cawayta shuyaraycanchi.

⁶ Washäcuj Jesústa wiyacuptinchi, jirucush cashanchipis, mana jirucush cashanchipis mana imananchu. «Jesúspa shiminta éhasquicushcä» nirga, runa-masinchitapis alli ricashuwan.

⁷ Chaura Jesúsapa maquinéchu alli cawaycaptiqui, ¿pitaj llullapashcashunqui ashucunayquipaj?

⁸ Chayta Tayta Diosninchi mana camacächinmanchu caran. Payga wamrachacamashcanchi.

⁹ Pantachicujcuna allita rimarcushanchitapis llapanta pampaman échuran. Rimaypis purin: «Libadüra ichiclla arinatapis achcamanshi jacachin» nir. Juc runa juchata aparicuptinpis, achcaj llupinpa aywan.

¹⁰ Jamcunatam ichanga maquinéchu Tayta Diosninchi puriyächishunqui. Chaymi shimita tantiyacunquiman. Juc shimiyäshuptiquipis, ama éhasquipanquimancho. Pantachicujcunata Tayta Diosninchi sumaj ñacachinga.

¹¹ Irmánucuna, Israel-masícuna chiquiman: «Ama jirucuytachu» nir willapäcushäpita. «Allipaj jirucunchi» niptimi ichanga, mana chiquimanmancho. «Jirucunanchi alli» nirga, nuwanchi-raycur ruséchu wañuchish caycaptin, Washäcuj Jesústa pampaman échuranchi.

¹² Chay pantachicujcunam ichanga purircaycan: «Jirucushunraj Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj» nir. Chaymi ni: «Jirucuyta munar, quiquincuna capacurinmanpis.»

Jishpichish caycanchi Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananchipaj

¹³ Irmánucuna, mana runapa maquinéhünachu puriyanchi. Chaypis shungunchi munashanta ama rurashunchu. Manchäga jucninchi-jucninchipis llaquinacushun. Yanapänacushun.

¹⁴ Tayta Diosninchipa shimin nin: «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.» Llaquinacushpanchi Tayta Diosninchipa shiminta llapanta éharcuycanchi.

¹⁵ Chapéhupänacurmi ichanga, ticshaparänacurmi ichanga, mashtacar ushyacayquipaj. Chayman ama échayanquimancho.

¹⁶ Chaymi Espíritu Santupa maquinéchu cawashun. Shungunchi mu-naptinsi, juchata ama rurashunnachu.

¹⁷ Tayta Diosninchipa shungun munashanwan shungunchi munashan sumaj apaycächänaacun. Chaymi shungunchi munashallanta ama rurashunchu.

¹⁸ Espíritu Santupa maquinchüna cawaycanchi. Chaymi ama nishunchu: «Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj Moiséspa shimintaraj llapanta charcushun.»

¹⁹ Shungun munashallanta rurajcuna ricsipallam. Paycuna jucwan-jucwan puricun. Warmillata, runallata munapan. Imata rurarpis, mana pingacunchu.

²⁰ Tayta Diosninchita mana manchapacur, jircacunata manchapacun. Chapata rurar, jircata jaran. Chiquicun. Chapchupänaacun. Yargaj. Imallapitapis alläpa warmin. Alläpa ullgun. Piwanpis ticshaparänaacun.

²¹ Imapitapis jagayan. Upyallaçu arun. Pachallanta ashir purin. Sumaj tantiyacunquiman. Mayna willapashcaj. Chay-niraj runacuna mana Tayta Diosninchipa maquinchüchu cawan. Irinsantapis mana chasquingapächu.

²² Espíritu Santupa maquinchu cawarmi ichanga, llaquipänaunchi. Cushicushilla purinchi. Jaucalla cawanchi. Tantiyanacunchi. Alli shungu canchi. Manchapacur cawanchi. Rimashanchita charcunchi.

²³ Cuyapänaunchi. Shiminchita chapacunchi. Chaynuy cawaptinchi, pipis mana imatapis jurgapämäshunchu.

²⁴ Washäcuj Jesúsapa maquinchu cawajcuna quiquinpa shungun munashanta mana ruranchu. Jucha aparicuytapis mana yarpanchu.

²⁵ Espíritu Santupa maquinchu cawar, shacyächimashanchita rurashuwan.

²⁶ Ama alli-tucushunchu. Ama jagayächinacushunchu. Ama chiquinacushunchu.

6

Irmänucunata Pablo piñapashan

¹ Irmänucuna, pipis juchaman chayaptin, wanacunanjap yanapanquiman. Espíritu Santupa maquinchu puriyar, alli shimillayquipa tantiyachinquiman. Cawaycar, nuwanchipis juchaman chayarusuwan.

² Washäcuj Jesúsapa shiminta wiyacur, jucniqui-jucniquipis tantiyanaçärinquiman. Yanapänaçärinquiman.

³ Pipis: «Llapantapanta charcü» nirga, quiquillan alli-tucuycan. Llutanta yarpäycan.

⁴ Nuwanchim ichanga yarpaçhacushun. Imanuy cawashanchitapis quiquinchi musyanchi. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, cushishalla cawashuwan. Pampaman çuranayqui-cashallan pitapis ama ricapanquichu.

⁵ Quiquinchipita alli cawaytapis, ñacaytapis tarishunpaj.

⁶ Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuj runata charashanchiman-tupu imatapis tarichishuwan. Ama miçha cashuwanchu.

⁷ Tayta Diosninchita ama llullapäshuwanchu. Pampaman ama çurashuwanchu. Payga imatapis rurashanchiman-tupu alli cawaymanpis, ñacaymanpis çuramäshunpaj.

⁸ Jucha aparicuyllaçu arujcuna juchanpita ñacayta taringa. Espíritu Santupa maquinchu cawajcunam ichanga imaycaymanpis alli cawayta taringa.

⁹ Chaymi imaypis Tayta Diosninchita manchapacur cawashun. Mana yamacaptinchi, alli cawayman çuramäshunpaj.

¹⁰ Chaymi pï-maywanpis yanapänaçushun. Irmänunchi captin, sumajraj yanapäshun. Ama jungashunchu.

Washäcuj Jesús-janan Pablo cushicushan

¹¹ Irmānucuna, sumaj ricanayquita munar, jatusaj litrawanraj isquirbiycāmü. Jatusaj litracunata quiqüi maquïwan isquirbishcä.

¹² «Jirucuy» nijcuna llapanwan alli ricanacuyta munallar purin. Jananmanpis Washäcuj Jesús ruschu wañushanta willapäcushanpita jaticáchar ushyananta mana munanchu.

¹³ Jirucurpis, Moiséspa shiminta mana éharcunchu. Alli-tucunallanpämi: «Jirucuy» niycäshunqui.

¹⁴ Nuwam ichanga imapitapis mana alli-tucüchu. Washäcuj Jesúsma maquinchu cawashpä alli cawä. Paymi Taytanchi. Nuwanchi-raycur ruschu wañuyta tarisha. Nuwa-raycur wañush caycaptin, shungü munashanta mana ruränachu. Manchäga Tayta Diosninchi munashallantana rurä.

¹⁵ Jirucuptinchipis, mana jirucuptinchipis, mana imananchu. Llapan shungunchiwan jucha aparicuypita wanacuptinchim ichanga, Tayta Diosninchi allina ricamanchi.

¹⁶ Willapashajta éhasquicushayquipita Israel runacunata-jina Tayta Diosninchi llaquipayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui.

¹⁷ Canan mayganiquipis umäta ama nanächinquimancho. Rasunpa Jesúsma shiminta willacur puriyä. Chaypita wascatapis éhasquishcä.

¹⁸ Irmānucuna, llapaniquitapis Tayta Jesucristu llaquipayculläshunqui, ari. Chaynuy caycullächun.

Éfeso marcachu irmänucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Éfeso marcachu jutucay irmänucunaman. Éfeso cuyayllapaj jatun marca caran. Jatun cashpan chay-tucuy pita runacuna rantipacuj, ranticuj aywaran. Irmänucunapis irmänu-masincunata watucujnu y aywaran. Éfeso marcapita musyayta munar, liguinqui: Hechos 18.19–19.41; 20.17–38; Apocalipsis 2.1–7.

Éfeso marcaman chayay, quimsa wata Pablo juyaran. Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuptin, achcaj runa Jesúsman yupachicuran. Aywacurpis, Éfeso marca irmänucunata mana jungarancho. Roma marcachu auturdä wíchgachiptinpis, mana jungarancho. Manchäga waran-waran paycunata yarparaycaran. Chaymi carsilpita-pacha cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Jesucristu Washäcuj cashanpita, acracushancunata Tayta Diosninchi wamrachacushanpita: *Efesios 1.3-3.21*.

Tayta Diosninchipa wawancuna cuyay-munaypaj cawanapita: *Efesios 4.1-6.24*.

Pablo wamayashan

¹ Éfeso marcachu irmänucuna, nuwa Pablo cartacallämü. Tayta Diosninchi camacächiptin, Washäcuj Jesús cáchacamaptin, shiminta willapäcur puriyca. Jamcuna Tayta Diosninchipa wawan caycanqui. Llapan shunguyquiwan Washäcuj Jesús pa shimintapis chasquicushcanqui.

² Tayta Diosninchipis, Taytanchi Jesucristupis yanapayculläshunqui allilla cawanayquipaj.

Jishpichicuj cashanpita Tayta Diosninchita alliman churashan

³ Tayta Diosninchita alliman churayculläshun. Payga Taytanchi Jesucristupa Taytan. Paymi Washäcuj Jesús ta cáchamusha. Washäcuj Jesús na Tayta Diosninchi camashanta shungunchi chu camacächin. Maquin chu cawaptinchi, sumaj yanapaycämanchi.

⁴ Cay pachata mana camallarsi, Tayta Diosninchi mayna acracamashcanchi Washäcuj Jesús pa maquin chu cawananchipaj. Acracamashcanchi shungun munashannuylla cawananchipaj, ima juchatapis mana aparicunanchipaj.

⁵ Llaquipämashpanchi unaypita-pacha acracur wamrachacamashcanchi nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús shamuy ninpa. Shungun munashanman llapanpis tincuran. Yarpashannuylla camacaran.

⁶ Tayta Diosninchi sumaj llaquipämashpanchi Cuyay Wawanta cáchamushanpita alliman churayculläshun.

⁷⁻⁸ Ima alliraj Jesús nuwanchi-raycur wañuyman chayasha. Cananga jucha aparicuy pita jishpichimashcanchi. Juchanchitapis llapantana jungasha. Mana yarparannachu. Tayta Diosninchi sumaj-sumaj llaquipämmanchi. Chaymi llapantapis tantiyachimanchi.

⁹ Quiquin munarmi, shungullan chu yarparashantapis tantiyachimashcanchi. Washäcuj Jesús shamuy ninpaj Tayta Diosninchi unaypita-pacha yarpashan camacasha.

¹⁰ Jitashan junaj yarpashanta camacächisha. Tayta Diosninchi yarparan: «Jesúspa maquinmanmi janaj pachatapis, cay pachatapis éhurashaj. Llaplantam maquinman éhurashaj» nir.

¹¹ Unaypita-pacha nuwanchitapis acracamashcanchi Washäcuj Jesúspa maquinchu cawananchipaj, irinsanchitapis éhasquinanchipaj. Yarpashantapis, shungun munashantapis quiquin Tayta Diosninchi camacächin.

¹² Acracamänanchipaj camacaycachiptin, payllata llap-llapanchi alliman éhurashun. Nuwacunaraj puntata Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicunäpaj camacächisha. Unaypita-pacha Israel marca-masinti Washäcujta shuyashcä.

¹³ Cananga jamcunapis Washäcuj Jesúspa maquinchu cawarcaycanqui. Washämänanchi-raycur wañuyman Jesús éhayashanta willapäshuptiqui, llapan shunguyquiwan éhasquicushcanqui. Wiyacuptiqui, aunishannuylla Espiritu Santu maquinchu puriycächishunqui. Chaynuypa Tayta Diosninchipa wawan cashayqui musyacan.

¹⁴ Espiritu Santupa maquinchu cawar, Tayta Diosninchipa wawan cashanchita musyanchi. Wawan car alli cawayman éhuramaptinchi, irinsanchitapis éhasquishunpaj. Munayniyuj cashanpita llap-llapanchi payllatam alliman éhurashun.

Irmänucunapaj Pablo mañacushan

¹⁵ Ima allish Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycanqui. Jesúspa shiminta llapan shunguyquiwan éhasquicushayquitapis, irmänu-pura alli ricanacushayquitapis mayashcä.

¹⁶⁻¹⁷ Chaymi nuwapis Tayta Diosninchita mañacur, mayganiquitapis mana jungajchu. Jamcunata ricsishäpita sumaj cushicü. Llapaniquipämi mañacuycä. Tayta Jesucristuta cáhamuj Tayta Diosninchita mañacuycä Espiritu Santu alli yarpayta jushunayquipaj, imatapis tantiyachishunayquipaj. Payga Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta sumaj tantiyachishunquipaj.

¹⁸ Yarpashan shunguyquiman échayanman. Tayta Diosninchi acracamashcanchi wawan cananchipaj. Wawan car, llapanchi irinsanchitapis éhasquicushunpaj. Irinsanchiga sumaj-sumaj allim.

¹⁹ Maquinchu cawashanchipita Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan sumaj yanapämanchi.

²⁰ Sumaj munayniyuj cashpan Washäcuj Jesústa wañuchish captinpis, cawarachimuran. Jinarcu janaj pachaéchu mandäshinanpaj diricha-caj lädunman jamachiran.

²¹ Jesúsna llapan auturdäcunatapis, munayniyujcunatapis maquinchu purichin. Cay pachaéhüpis, janaj pachaéhüpis Jesúsman pipis mana tincunchu. Payga imaypis llap-llapanpita mas munayniyuj.

²² Tayta Diosninchi Jesúspa maquinman llap-llapanantapis éhurasha. Jutucaj irmänucunata ricananpäpis Jesústa éhurasha.

²³ Cananga warmi runanpa maquinchu cawashan-jina Jesúspa maquinchu cawanchi. Jesús cawachimaptinchiraj, cawanchi.

2

Llaquipämashpanchi wañuyrita jishpichimashanchi

¹ Unayga jucha aparicuyllaéchu arur, wañush-jina Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu cawarayqui.

² Juchaéchu arujcunapa llupillanpa purishcanqui. Supaypa maquinchu cawashcanqui. Paymi runacunata shacyächin Tayta Diosninchita mana wiyacunapaj.

³ Llapanchipis juchata aparicullar, shungunchi munashanta ashillar cawashcanchi. Chaymi juchaçu arujcunawan iwal Tayta Diosninchi ñacachimänanchi camacaran.

⁴ Paymi ichanga llaquipäcuj cashpan jishpichimashcanchi. Sumaj-sumaj llaquipämanchi. Llaquipämashanchita Washäcuj Jesúswan musyachimashcanchi.

⁵ Juchaçu cawar wañush-jina cawaycaptinchisi, Washäcuj Jesústa cawarachishan-jina cawarachimashcanchi. Nuwanchita shungun llaquipämaptinchi, ima ñacaypitapis Tayta Diosninchi jishpichimashcanchi.

⁶ Washäcuj Jesústa-jina cawarachimashcanchi. Janaj pachaçu Jesúspa lädunman jamananchipäpis camacächisha paypa maquinchu cawashanchipita.

⁷ Llapantapis Tayta Diosninchi camacächisha alli shungu cashanta, llaquipäcuj cashanta pi-maypis tantiyacunapaj. Washäcuj Jesús nuwanchiraycur wañuyinpa imay-imaypis tantiyachicush canga.

⁸ Payga llaquipämashpanchi jishpichimashcanchi shiminta éhasquicushanchipita. Quiquillanchipita jishpiyta mana camäpacushuwanchu. Manchäga shungun munaptin, jishpichimashcanchi.

⁹ Mana imatapis rurashanchipitachu alli ricamanchi; manchäga payman yupachicushallanchipita. Chaymi ama alli-tucushuwanchu.

¹⁰ Nuwanchi Tayta Diosninchipita cawanchi. Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicuptinchi, wamrachacamashcanchi imatapis allillata rurananchipaj. Payga unaypita-pacha camacächisha imatapis allillata rurananchipaj.

Juc shungulla cawananchipaj willapashan

¹¹ Israel runacuna ashllir nishurayqui: «Jirucüni jäpa runacuna juchallaçu arun.» Quiquincunam ichanga alli-tucur niran: «Nuwacuna jirucush car, Tayta Diosninchipa maquillançu cawarcaycä.» Jirucush carpis, jirucüni carpis, runa ricanallanpämi caran.

¹² Unayga Israel runacunapita yata cawashcanqui. Washäcuj pi cashantapis, Israelcunata Tayta Diosninchi ima-imata aunishantapis mana musyashcanquichu. Paycunata washänantapis mana musyashcanquichu. Jamcunapis Tayta Diosninchiman mana yupachicur, cawashayquiwan cawacushcanqui.

¹³ Cananmi ichanga jäpa runa carsi, mana jäpa runanachu canqui. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyinpa Tayta Diosninchipa maquinchüna cawarcaycanqui.

¹⁴⁻¹⁵ Washäcuj Jesús camacächisha Israel runacunawan jäpa runacuna juc shungulla cawananchipaj, mana chiquinacullar cawananchipaj. Ishcay casta runa captinsi, juellachasha. Alli ricanacunanchi-raycur quiquinmi wañuyman éhayasha. Moisésa shimintapis, auquillunchi yaéhachicushancunatapis juncaycachir, allina ricamanchi. Ishcay casta runatapis juc castallamanna échuramashcanchi.

¹⁶ Jesúsga wañuyman éhayasha Israelcunawan jäpa runacuna juc shungulla cawananchipaj, Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj. Chiquinacushanchitapis ushyacächisha.

¹⁷ Jesús cay pachaman shamur, jäpa runacunatapis, Israel runacunatapis willapämashcanchi allilla cawananchipaj. Jäpa runacuna Tayta Diosninchipita caruchu cawasha. Israel runacunam ichanga Tayta Diosninchipa shiminta sumaj musyan.

¹⁸ Jesús nuwanchi-raycur wañuyninpa Espíritu Santu yanapämaptinchi, llapan mañacushanchitapis Tayta Diosninchi wiyamanchi Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi.

¹⁹ Canan mana jäpa runanachu canqui. Mana wajta runachu canqui. Manchäga Tayta Diosninchipa wawanna carcaycanqui. Jesúsqa shiminta chasquicujcuna llap-llapanmi Tayta Diosninchipa maquinchu cawan.

²⁰⁻²¹ Maquinchu cawananchipäga cáhancunawan, willacujnincunawan yanapämashcanchi. Paycuna Tayta Jesucristupa shiminta tantiyachimashcanchi. Jesúsqa wasipa simintuta jallarachij rumi-yupaymi. Quiquin Tayta Diosninchi churasha. Jesúsqa Tayta Diosninchipa shiminta tantiyacushcanchi. Shiminta wiyacur, paypa maquinchüna cawarcaycanchi.

²² Jamcuna jäpa carsi Jesúsqa shiminta chasquicur, Tayta Diosninchipa maquinchüna cawarcaycanqui. Canan llapanchitana Espíritu Santu ricaycämanchi.

3

Tayta Diosninchi llapan runata llaquipashan

¹ Nuwata wíchgareyächiman jamcunata Washäcuj Jesúsqa shiminta willapashä-janan.

² Chayta mayna musyanqui. Jäpa runa captiquisi jamcunata llaquipar, Tayta Diosninchi cáhacamasha shiminta willapänäpaj.

³ Quiquin tantiyachimaptin, Tayta Diosninchi yarpashanta tantiyacushcä. Tantiyachimashanpita mayna cartacamushcäj.

⁴ Cartäta liguir, Washäcuj Jesús yarpashanta sumaj musyashäta tantiyacunquipaj.

⁵ Unayga Tayta Diosninchi shungun yarpashanta pitapis mana musyachishachu. Cananraj acracushan cáhancunawanpis, willacujnincunawanpis Espíritu Santu Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta musyachicusha.

⁶ Sumaj tantiyacushuwan. Washäcuj Jesúsqa shiminta chasquicur, jäpa runacunapis Tayta Diosninchipa wawanna caycan. Israel runacuna-jina Tayta Diosninchi aunishan irinsatapis chasquina. Washämänanchi-raycur Jesús wañuymän chayashanpita llap-llapanchi chasquishunpaj.

⁷ Llaquipämar, Tayta Diosninchi churamasha shiminta willapäcur purinäpaj. Mana quiquipitachu willapäcur puriycä. Manchäga munayniyuj cashpan Tayta Diosninchi churamasha.

⁸ Washäcuj Jesús sumaj alli. Tucuy-jinanpa yanapämashanchitapis tantiyayta mana atipanchichu. Nuwaga jipataraj paypa shiminta chasquicushcä. Chaypis llaquipämashpan Tayta Diosninchi churamasha jäpa runacunata Jesúsqa shiminta willapänäpaj,

⁹ unaypita-pacha Tayta Diosninchi yarpashanta tantiyachinäpaj. Paymi llapan ricashanchicunatapis camasha.

¹⁰ Cananga jutucäj irmänucunata ricar, anjilcunapis, supaycunapis Tayta Diosninchi sumaj yarpay-sapa cashanta tantiyacunga.

¹¹ Jishpichimänanchi-raycur Taytanhi Jesucristu ricarimuptin, unaypita-pacha yarparashantaga Tayta Diosninchi camacächisha.

¹² Canan paypa maquinchu cawar, llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita imatapis mañacunchi.

¹³ Chaymi Jesúsqa jamcunata willapapti ñacachimaptin, ama llaquicunquichu. Manchäga jatunpa cushicärinquiman.

Irmänucunapaj yapay Pablo mañacushan

¹⁴ Llapan runata Tayta Diosninchi llaquipashanta musyar, jungurpacuy-cur jamcunapaj mañacü.

¹⁵ Paypa maquinchu cawan janaj pachachu cawajcunapis, cay pacha chu cawajcunapis. Llap-llapanta quiquin cawachin.

¹⁶ Tayta Diosninchi sumaj munayniyuj. Llaquipäcuj. Chaymi payta mañacü Espíritu Santuwan shacyächishunayquipaj. Espíritu Santu Tayta Diosninchipa shiminta shunguyquiman chayachin pay munashannuy cawanayquipaj.

¹⁷ Chaynuypis mañacü Washäcuj Jesús pa shimin shunguyquiman chayaptin, maquinchu cawanayquipaj, quiquiqui-pura sumaj llaquipänacärinayquipaj.

¹⁸⁻¹⁹ Chayraj Washäcuj Jesús sumaj llaquipäcuj cashanta tantiyacushunpaj. Tayta Diosninchipa wawan captinchi, mayganinchitapis mana junga-manchichu. Llaquipämashanchitapis sumaj tantiyayta mana atipanchichu. Chaypis jamcunapaj mañacü llaquipäcuj-cashan shunguyquiman chayanapaj. Mañacü Tayta Diosninchipa maquillan chu cawanayquipaj. Pay alli shungu cashan-jina nuwanchipis alli shungu cashuwan.

²⁰ Canan Tayta Diosninchita alliman churashun. Payga sumaj munayniyujmi. Mañacushanchipitapis mas-masraj yanapämanchi.

²¹ Washäcuj Jesús pa shiminta chasquicur jutucuj irmänu cuna llap-llapanchi Tayta Diosninchita alliman churashun. Payllam imay-imaypis munayniyuj. Chaynuycaycullachun.

4

Jesústa ricacushpanchi juc shungulla cawashun

¹ Jesús pa shiminta willapäcushäpita wichgaraycächiman. Chaypis Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, juc shungulla cawanquiman. Chaynuycawanayquipaj Tayta Diosninchi acracushcashunqui.

² Chaymi ama alli-tucunquiman chu. Manchäga alli shungulla cawapäcunquiman. Pampamanpis ama churanacärinquichu. Llaquipänacushpayqui tantiyacärinquiman.

³ Jucniqui-jucniquipis alli ricanacärinquiman. Espíritu Santupa maquinchu cawar, piwanpis juc yarpaylla cawapäcunquiman.

⁴ Jesús pa shiminta chasquicushanchipita juc shungullana carcaycanchi. Espíritu Santupis jucnayllam. Llapanchisi Tayta Diosninchi aunishallanman yupachicunchi.

⁵ Taytanchi Jesús pis jucnayllam. Paypa shimillanta chasquicushcanchi. Llapanchipis juc cutilla ushyacushcanchi.

⁶ Tayta Diosninchipis jucnayllam. Paypita llapanchi cawanchi. Llapanchita maquinchu charämanchi. Maquinchu purichimanchi shungun munashanta rurananchipaj. Llapanchi wamran caycanchi.

⁷ Yachaytam ichanga Washäcuj Jesús camapämanchi shungun yarpashanman-tupu ima-imatapis rurananchipaj.

⁸ Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin:
«Juc runapa maquinpita achcajta jíchusha.
Punta jananman pushasha.
Waquin runacunata imatapis jarasha.
Yachaytapis camapusha.»

⁹ ¿Imanirtaj: «Punta jananman aywasha» nin? «Punta jananman aywasha» nishanga tincun janaj pachapita chacaj pachaman Jesús yarpamushanwan.

¹⁰ Janaj pachapita yarpamujga janaj pachaman yapay cuticusha llap-llapanta maquinchu purichinanpaj.

¹¹ Paymi waquinta yačhayta camapusha shiminta willacuj cačhananpaj, waquintana Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willacunanpaj, waquintana Jesúspita willapäcur purinanpaj, waquintana irmänucunata ricananpaj, waquintana Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicunanpaj.

¹² Llapantapis čhurasha Washäcuj Jesúspa shiminta sumaj-sumaj tantiyachimänanchipaj. Tantiyachimäshunpaj Jesúspa shungun munashallanta rurawar cawananchipaj. Paypa maquillanču juc shungulla cawananchita sumaj munan.

¹³ «Tayta Diosninchipa Wawan Jesúspa shungun yarpashanta tantiyämi. Shiminta čhasquicushcämi» nirga, juc shungulla cawayta yačhacushuwan. Washäcuj Jesús Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashan-jina nuwanchipis paypa shungun munashannuylla cawashuwan.

¹⁴ Chaymi sapu wamracunata-jina pipis mana riguichicamäshunpächu. Waquin runa shungun munashallanta yačhaycächin. Tucuy-jinanpa runacunata riguiycächin. Paycuna wayra wacman-cayman imatapis apashan-jina jucta-jucta willapar munashanta llullapämanchi.

¹⁵ Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyacushun. Llaquipänacushun. Maquillanču cawananchipaj waran-waran Tayta Jesucristu pi cashantapis tantiyacushun. Paypitam cawanchi.

¹⁶ Yata-yata cawaptinchisi, juc-niraj-juc-niraj captinchisi, juc shungulla cawananchipaj camacächin. Yačhayta camapämashanchiman-tupu imatapis rurawar, alli ricanacunchi. Llaquipänacunchi. Jesúspa maquinču cawar, juc shungullana cawanchi.

Washäcuj Jesúspa shungun munashannuy cawashun

¹⁷ Tayta Jesús nimashannuylla willapashajta ama junganquichu. Juchaču aruj runacuna-jina ama cawanquichu. Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacur, cawashanpa cawacärin.

¹⁸ Jucha aparicuyllata yarpan. Imatapis mana tantiyacunchu. Chucru shungu. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacunchu. Maquinčüpis cawayta mana munanchu.

¹⁹ Manchapacuyta mana yačhar, mana pingacullar allgu-jina jucwan-jucwan cacun. Jucwan-jucwan mana cacushancaman jamaytapis mana tarinchu.

²⁰ Chay rurashancuna Washäcuj Jesúspa shiminwan mana tincunchu.

²¹ Shiminta wiyashcanquim. Čhasquicushcanquim. Shungun munashanta rurawar cawanayquipaj willapashcashunqui. Willapäshushayqui Jesúspa shiminwan tincun.

²² Willapashcashunqui unay cawashanchi-jina juchata mana aparicunayquipaj. Unay juchallaču aruptinchi, wañuy jananchiču caycaran.

²³ Cananmi ichanga willapämashcanchi Tayta Diosninchipa shungun munashallanta shungunchiman čhuracunanchipaj.

²⁴ Chaymi ima juchatapis ama rurashunnachu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquillanču cawashun. Payga camamashcanchi shungun munashallanta rurawar cawananchipaj, runa-masinchiwan allillata rurawar cawananchipaj.

Imata rurananchipäpis

²⁵ Jesúspa maquinču cawaycarga, ama llullapänacushunchu. Manchäga rasun-cajllata pi-maywanpis rimashun.

²⁶ Warmirpis ullgurpis, juchata ama aparicunquichu. Warmishalla, ullgushalla ama juyanquichu. Manchäga chay junajlla ushyacächinquiman.

²⁷ Mana ushyacächiptiqui, jucha aparicuyman supay jančhashunquipaj.

²⁸ Suwa carga, ama suwacunquinachu. Manchäga imapis mana pishishunayquipaj sumaj arunquiman. Arucuptiqui, pishipacujcunata tarichinayquipäpis aypanga.

²⁹ Runapa washantapis ama rimanquichu. Manchäga alli shimillayquipa imatapis tantiyachinquiman. Allita rimaptiqui, llaquipäcuj cashayquita tantiyacunga.

³⁰ Runa-masiquita jagayächirmi ichanga, Espíritu Santutapis jagayächinqui. Chayta ama rurashunchu. Tayta Diosninchi Espíritu Santuta cáchamusha maquinchu purichimänanchipaj. Maquinchu cawaptinchi cay pacha ushycaptinga, Tayta Diosninchi jishpichimëshunpaj.

³¹ Chaymi ama ticshaparänacunquichu. Ama jagayächinacunquichu. Ama chiquinacunquichu. Ama ashllinacunquichu. Jucpa washashantapis ama rimanquinachu. Ima juchatapis ama ruranquinachu.

³² Manchäga alli ricanacur yanapänacunquiman. Llaquipänacur tantiyacunquiman. Imasi captinga, jucla ushyacächinquiman. Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicuptinchi, Tayta Diosninchipis llapan juchanchita jungasha. Mana yarparannachu.

5

Jesúspa maquinchu cawar cuyay-munaypaj cawashun

¹ Nuwanchi Tayta Diosninchipa wawan caycanchi. Chaymi shiminta sumaj wiyacushun. Quiquin-jina cawashun.

² Washäcuj Jesús llaquipämashanchi-jina nuwanchipis llaquipänacärishun. Jishpichimänanchi-raycur wañuyman échayar caway-bídanta jaraptin, Tayta Diosninchipa shungunmanpis sumaj tincuran.

³ Tayta Diosninchipa wawan caycar, ima juchatapis ama ruranquichu. Jucwan-jucwan ama cacunquichu. Pingaypaj imatapis ama ruranquichu. Quiquillayquipaj imatapis ama ashinquichu.

⁴ Ama ashllinacunquichu. Upa-tucullar ama imatapis rimanquichu. Pingaypaj juc rimashanta ama cutipanquichu. Manchäga Tayta Diosninchi imanuy-imanuy yanapëshushayquitapis llapanta willapay.

⁵ Mayna tantiyacushcanqui. Jucwan-jucwan cacujcuna, juchallata aparicujcuna, quiquillanpaj imatapis ashijcuna Washäcuj Jesúspa maquinchüpis, Tayta Diosninchipa maquinchüpis mana cawanchu. Irinsatapis mana éhasquingachu. Quiquillanpaj imatapis ashijcuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Manchäga cay pachachu tarishallanman yupachicun. Chaycunallapána wañun.

⁶ Pipis pantachishurunquiman: «Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacushasi mana imananchu» nir. Shiminta mana wiyacujcunata Tayta Diosninchi sumaj ñacachinga.

⁷ Jamcunatapis ñacachishurunquiman. Chaymi chay-niraj runacunapa llupinpa ama jatinquichu.

⁸ Unay jamcunapis juchata aparicullar cawashcanqui. Cananmi ichanga Jesúspa shiminta éhasquicur, Tayta Diosninchipa wawanna caycanqui. Paypa wawan cashayqui musyacänanpaj juchata ama aparicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawanquiman.

⁹ Tayta Diosninchipa wawancuna allillata ruran. Rasullanta riman. Cuyay-munaypaj cawan.

¹⁰ Imatapis sumaj tantiyacunquiman Tayta Diosninchipa shungunman tincushallanta ruranayquipaj.

¹¹ Pipis juchata aparicuptin, ama juchacäshinquichu. Manchäga juchanta jurgapar, piñacunqui.

¹² Paycuna pacayllapa juchata rurashanga marca-pingaymi.

¹³ Juchanta mana pacäshiptinchi, ima rurashallanpis llapanmi musyacanga. Ima juchantapis mana pacajcuna Washäcuj Jesústa wiyacun.

¹⁴ Rimay purishannuypis tantiyacunanchipaj nin:

«Puñurajcuna, ricchapacuyna.

Wañushcunapa cháupinpita jataripacuyna.

Washäcujmi cawachishunqui.»

¹⁵ Chaymi imanuy cawashayquitapis sumaj tantiyacunquiman. Upa runajina ama purinquichu; manchäga yarpay-sapa runa-jina.

¹⁶ Allillata imaypis ruranquiman. Canan wichan runacuna juyu.

¹⁷ Upa runa-jina ama cawanquichu. Manchäga Tayta Jesúspa shungun yarpashanta sumaj tantiyacunquiman.

¹⁸ Mačashcuna umanman chayashanta imatapis riman. Shungun munashanta ruran. Pingaymanpis chayan. Chaymi upyallaču ama arunquichu. Manchäga Espiritu Santupa maquillanču cawanquiman.

¹⁹ Tucuy-niraj alabansacunata cantar shacyächinacunquiman. Tayta Diosninchita alliman churar llapan shunguyquiwan cantanquiman.

²⁰ Taytanchi Jesucristupa maquinču cawar imaman chayarpis, cushicärinquiman. Tayta Diosninchita imaypis ninquiman: «Taytallau Tayta, ima allish yanapaycämanqui.»

Majayujcunata piñapashan

²¹ Washäcuj Jesústa manchapacur, jucniqui-jucniquipis wiyanacur cawanquiman.

²² Warmicuna Tayta Jesucristuta wiyacushan-jina majanpa shimintapis wiyacunman.

²³ Warmiga majanpa maquinču cawan. Jutucaj irmänucunapis Washäcuj Jesúspa maquinču cawanchi. Paymi imapitapis washämäshun.

²⁴ Jutucaj irmänucuna Washäcuj Jesúspa maquinču cawashan-jina warmicunapis majanpa maquinču cawanman.

²⁵ Jutucaj irmänucunata Washäcuj Jesús llaquishan-jina ullgucunapis majanta sumaj llaquinman. Jesús chasquicujcunata washänan-raycur wañuytapis tarisha.

²⁶ Maquinman shuntamänanchipaj wañuymanpis chayasha. Chaynuypis maquinču cawananchipaj shiminta willapämashcanchi. Yacuwan ushyacuptinchi, juchanchitapis illarachisha.

²⁷ Jutucaj irmänucunatapis maquinču purichinga. Paycuna cuyaymunaypaj cawapäcun. Shungun munashallanta rurapäcun. Alli ricashna cawapäcun. Ima juchačhüpis mana cawannachu. Llutantapis mana rurannachu.

²⁸ Jutucaj irmänucunata Jesús llaquishan-jina ullgucunapis warminta llaquinman. Majanta alli ricar, quiquinpis alli ricacun.

²⁹ Pipis quiquinta mana chiquicunchu. Manchäga alli cawayta munar, micun. Imatapis ushtucun. Washäcuj Jesúspis jutucaj irmänucunata llaquipar, sumaj rican.

³⁰ Jesústa chasquicush carna, paywan juc shungulla cawanchi.

³¹ Tayta Diosninchipa shiminčhüpis nin: «Majachacar, maman-taytanpa maquinpita runa witicunga. Majallanwanna juc shungulla cawanga.»*

* 5:31 Génesis 2.24.

³² Shiminta liguir, Tayta Diosninchi yarpashanta achcata ya'chacunqui. Canan majachacajwan tincuchishanta sumaj tantiyacushun. Chay-jina jutucaj irmänucuna Washäcuj Jesúswan juc shungulla cawashanta tantiyacunchi.

³³ Chaymi runa warminta llaquinman. Warmipis majanta alli ricanman.

6

Wamracunata piñapashan

¹ Wamracuna, Tayta Jesús spa maquin'chu cawaycar, mamayqui-taytayquita wiyacunquiman. Wiyacunayqui camacan.

² Runacuna alli cawananta munar, Tayta Diosninchipis auniran: «Mamayqui-taytayquita alli ricanquiman.

³ Chayrämi chachayashayquicaman cushi-cushilla cawanquipaj» nir.*

Mama-taytacunata piñapashan

⁴ Taytacuna, jamcunapis wamrayquicunata ama jagayächinquimancho. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunapaj alli shimillayquipa piñacunquiman.

Mandu-rurajcunata, patruncunata piñapashan

⁵ Mandu-rurajcuna, jamcunapis llapan shunguyquiwan patrunciquita wiyacunquiman. Sumaj manchapacunquiman. Washäcuj Jesús spa shiminta rurashayqui-jina patrunciquipa shimintapis ruranquiman.

⁶ Mana ricashuptiquipis, sumaj arunquiman. Washäcuj Jesús spa maquin'chu cawaycar, patrunciquita sumaj wiyacunquiman. Sumaj arurga, patrunciquipa shungunmanpis, Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincunqui.

⁷ Patrunci qui mandashuptiqui, wiyacunquiman. Cushi-cushilla arunquiman Tayta Diosninchipa ricay ñawin'chu alli llucshinayquipaj. Runacuna ricay ñawillan'chu ama aruj-tucunquimancho.

⁸ Mandu-rurajtapis, mana mandu-rurajtapis alli cawayman Tayta Diosninchi éhuranga imatapis allita rurashanpita.

⁹ Patruncuna, jamcunapis mandu-rurajniquita alli ricanquiman. Ullgüparcur-ullgüparcur ama aruchinquimancho. Mandu-rurajcunapis, patruncunapis Tayta Diosninchipa maquin'chu cawan. Payga llapanchita llaquipämanchi; mana ricsish-ricsishllatachu.

Supaywan íchipanacushanpita willapashan

¹⁰ Irmänucuna, mä, wiyamay. Quiquillayquipita ama allitucunquimancho. Manchäga Tayta Jesús spa maquillan'chu cawanquiman. Payga sumaj munayniyuj yanapäshunayquipaj.

¹¹ Tayta Diosninchita sumaj wiyacushun. Paymi supaypa maquinpita washämäshun. Tayta Diosninchipa maquin'chu puriptinchi, juchaman mana jan'chamäshunchu.

¹² Nuwanchita mana runa-masinchichu chiquimancho; manchäga quiquin supay. Payga, shapshicu-masincuna-ima, jircacuna-ima munan maquin'chu cawananchita.

¹³ Chaymi Tayta Diosninchipa maquillan'chu cawashun. Supay íchipuyta munamaptinchisi, juchaman jan'chayta munamaptinchisi, íchipunanchipaj Tayta Diosninchi yanapämäshun. Íchipurpis, Tayta Diosninchipa maquillan'chu cawashun. Shungun munashallanta rurashun.

¹⁴ Tayta Diosninchipa maquin'chu cawar, shimintapis llapan shungunchiwan éhasquicushun. Shungun munashallanta rurashun.

* 6:3 Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16.

¹⁵ Imay-imaypis Jesúspa alli willapanta willapäcur purishun: «Allilla cawachimäshun» nir.

¹⁶ Ima captinpis, llapan shungunchiwan Jesúspan yupachicushun. Chaura supay mana juchaman jančhamäshunchu.

¹⁷ Tayta Jesús washämashanchita ama jungashunchu. Tayta Diosninchipa shimintapis wiyacushun. Shiminta wiyacuptinchi, supayta íchipunanchipäpis Espíritu Santu sumaj yanapämäshun.

¹⁸ Imaypis Tayta Diosninchita mañacuycar cawashuwan. Mañacunanchipäga Espíritu Santuwanmi Tayta Diosninchi yanapämäshun. Llutalla ama cawashunchu. Manchäga irmänunchicunapäpis mañacuycar cawashun.

¹⁹ Nuwapäpis Tayta Diosninchita mañacunqui, ari. Alli willapanta willacupti, yanapämächun. «Washämänanchi-raycur Jesús shamusha» nir shungun yarpashanta musyachicuptipis, yanapämänanpaj mañacunqui.

²⁰ Nuwata jäpa runacunata willapänäpaj Tayta Diosninchi cáchamasha. Chaypita runacuna wíhgaraycächiman. Chaymi mana manchacullar willapäcunäpaj mañacunqui.

Cartapa ushyanan

²¹ Yächänacushanchi irmänu Tíquico shamur, imanuy juyashätapis, imamata rurashätapis willashunquipaj. Jesúspa shiminta willapäcupti, paymi sumaj yanapämasha.

²² Chaymi shacyächishunayquipaj, imanuy juyashätapis willashunayquipaj cáchaycämü.

²³ Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llapaniquita yanapayculläshunqui, ari. Shiminta échasquicush caycar, payllaman yupachicunquiman. Irmänu-purasi llaquipänacärinquiman. Allilla cawanquiman.

²⁴ Taytanchi Jesucristuman llapan shunguyquiwan yupachicuptiqui, llaquipäshushpayqui Tayta Diosninchi sumaj yanapayculläshunqui. Chayllana.

Filipos marcaćhu irmänucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Filipos marcaćhu jutucaj irmänucunaman. Filipos marca Macedonia quinranćhu caycaran. Chay marcata Roma runacuna maquinćhu purichiran. Unayllata Pablo chay marcaman aywaran Jesúspa alli willapanta willapäcunanpaj. Filipos marcaćhu Pablo willapäcushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 16.8-40.

Jipataraj carsilćhu wićhgaraycaptin, Pabluta yanapānanpaj cuyachicuyninta Filipos irmänucuna apachiran. Llaquipashanta musyar, Pablo cushish cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Filipos irmänucunata allićhu jurgushanpita: *Filipenses 1.1-11.*

Carsilćhu caycarpis waquin runa Jesúspa alli willapanta willapäcushanpita, Jesús-janan ñacajcunata shacyächishanpita: *Filipenses 1.12-30.*

Jesús alli shungu cashan-jina cawanapita: *Filipenses 2.1-18.*

Timoteuwan Epafrodito yanapashanpita: *Filipenses 2.19-30.*

Jesúspa shungunta tantiyacunanpita, shiminta wiyacunanpita, llapan runawan alli ricanacunapita: *Filipenses 3.1-4.9.*

Cuyachicuyninta apachiptin Filipos irmänucunapaj cushicushanpita: *Filipenses 4.10-23.*

Pablo wamayashan

¹ Filipos marca irmänucuna, Jesúspa shiminta čhasquicush car, Tayta Diosnilanchipāna cawarcaycanqui. Nuwa Pablo, Washäcuj Jesúspa mandu-rurajnin cashpā Timoteuwan ishcani cartacallämü. Llapaniquita wamayaj. Mayur irmänucunapis, yanapäcujcunapis, ¿imanuyllataj juyaparacaycanqui?

² Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llapaniquita yanapayculläshunqui. Maquinćhu allilla cawaycachilläshunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman čhurashan

³ Jamcunapaj yarpärir, ni: «Taytallau Tayta, ima allish paycunawan ricsinacachimashcanqui.»

⁴ Jamcunapaj mañacur, cushishalla mañacü.

⁵ Jesúspa alli willapanta willacur puripti, sumaj shacyächimashcanqui. Unaypita-pacha mana yamacällar, yanapaycāmanqui.

⁶ Chayta rurar cawanayquipaj Tayta Diosninchi camacächisha. Chaynuypis jishpichishunayqui-raycur Washäcuj Jesús cutimunan junajcaman yanapāshunquipaj.

⁷ Jamcunata llapan shungüwan llaquij. Imaypis yarparaycāshayquim. Llaquipāmashpan Tayta Diosninchi cáchacamasha. Chaymi Jesúspa alli willapanta willapäcur puriptipis, auturdäcunapa ñaupañchu chapacuptipis, carsilćhu wićhgarächimaptinpis mana jungamanquichu. Mana cačharimanquichu.

⁸ Llaquishajta Tayta Diosninchipis musyan. Washäcuj Jesús alli ricamashanchi-jina jamcunatapis alli ricaj.

⁹ Chaymi Tayta Diosninchita mañacapü: «Taytallau Tayta, Filipos marca irmänucunata yanapaycullay. Llaquinacuyta sumaj yačacunman. Shimiquita sumaj tantiyacunman. Shunguyqui munashannuy cawanman.

10 Ima captinsi, imaman chayaptinsi, manchapacullar cawanman. Maquiquichu cawar, juchata mana aparicunmanchu. Chaynuy cawar Washäcuj Jesús cutimuptin, pipis mana tumpanganachu: «Filipos irmänucuna jucha-sapa» nir.

11 Washäcuj Jesús yanapaptin, cuyay-munaypaj cawanga. Alli cawaptin, llapan runa alli ñawinpa ricashunquipaj. Allichu jurgushunquipaj» nir.

Washäcuj Jesús cawachicuj cashan

12-13 Irmänucuna, carsilman chayaptisi, Washäcuj Jesússpa alli willapanta willacushäta llapan runa mayasha. Rimay puriptin, mandajta täpaj murucunapis, llapan pampa runacunapis mayasha.

14 Carsilarashäta mayar irmänunchicuna llapan-yupay shacyäcur, Tayta Diosninchiman sumaj yupachicun. Mana manchacullarna may-chaychüpis Washäcuj Jesússpa shiminta willacurcaycan.

15 Waquin irmänucuna nuwata apärimar, Washäcuj Jesússpa shiminta willacuycan. Waquinmi ichanga alli shungu car willacäshiman.

16 Alli shungucuna llaquipämashpan willacäshiman: «Jesús spa alli willapanta willacushan-janan wíchgachisha» nir.

17 Waquinmi ichanga llallipamayta munallar, allichu llucshiyta munallar, Washäcujpa shiminta willacurcaycan. Llaquish wíchgaraycaptisi, jagayächimayta munarcaycan.

18 Imata ruracuptinsi, mana llaquicüchu. Janan shungulla willacurpis, llapan shungunwan willacurpis, Washäcujpa shiminta willacurcaycan. Chaypita shungüpis achicyacäcusha. Sumaj-sumaj cushicü.

19 Ima allish Tayta Diosninchita mañacapaycämanqui. Espíritu Santu shacyächimaptin carsilchu caycarsi, allichu llucshishaj.

20 Pingayman churamänantapis mana camacächingachu. Manchäga imaypis alli ricamashan-jina cawarpis, wañurpis, llapan ricay Washäcuj Jesússta allichu jurgushaj.

21 Nuwaga Washäcuj Jesússpa maquinchümi cawä. Pay-janan runacuna wañuchimaptin, alli cawayta tarishaj.

22 Cay pachaçu cawashäcaman may-chaychüpis Tayta Diosninchipa shiminta willacunä. Ichanga ishcayta yarpaycä.

23 Ishcayta yarpashäpis alli. Wañurga, Washäcuj Jesússpa ñaupanman chayashaj. Paywan tincuyta sumaj munä.

24 Jamcuna-raycur cawaptipis, alli canga.

25 Chayta musyar, jamcunawan juturayta munä. Shacyächishayqui Tayta Diosninchiman sumaj yupachicur cushishalla cawanayquipaj.

26 Cutimupti shunguyqui achicyacäcuptin, Washäcuj Jesússta allichu jurgunquipaj.

Washäcuj Jesússpa shimin nishannuylla cawananchipaj

27 Irmänucuna, carsilpita cacharimaptinpis, mana cacharimaptinpis, Washäcuj Jesússpa alli willapanta wiyacärinquiman. Juc shungulla cawanquiman. Ima imata ruranayquipäpis sumajraj parlamacunquiman. Maqui-maquilla Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapacunquiman.

28 Chiquicujcunata ama manchacunquichu. Mana manchacunayquipaj Tayta Diosninchí shacyächishuptiqui, ñacayman aywananta tantiyacunga. Jamcunatam ichanga Tayta Diosninchí washäshunquipaj.

29 Paymi Washäcuj Jesúsman yupachicunayquipäpis, Jesús-janan ñacanayquipäpis camacächisha.

³⁰ Washäcuj Jesúsman yupachiptinchi, runacuna ñacaycächimanchi. Ñaupatapis ñacashäta willarajnam. Cananpis jinalla ñacashäta musyanqui.

2

Washäcuj Jesústa ricacushun

¹ Washäcuj Jesúsmi ichanga shacyächimanchi. Llaquipämaptinchi, mana manchacunchinachu. Espíritu Santu shacyächimaptinchi, juc shungulla cawaycanchi. Llaquipänacur, alli ñawinchiwan ricanacunchi.

² Chaymi cushish cawanäpaj allíchu jurgamanquiman. Juc shungulla cawanquiman. Sumaj llaquipänacunquiman. Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman.

³ Pampaman éhuranacullar imatapis ama ruranquichu. Ama apärinacunquichu. Ama alli-tucunquichu. Pitapis ama pampaman éhuranquichu. Manchäga alli ñawiquiwan ricanacunquiman.

⁴ Quiquillayquipaj imatapis ama ashinquichu. Manchäga llaquinacärir-llaquinacärir cawanquiman.

⁵ Llanchipis Washäcuj Jesúsman yupachicur, llupillanpa aywashun.

⁶ Payga quiquin Tayta Diosninchi cashpan
mana allíchu llucshiytachu ashiran.

⁷ Manchäga munayniyuj cayninta jaguiycuran mandu-ruraj cananpaj,
pampa runa cayman éhayanapaj.

⁸ Runa cashpan Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacuran.
Runacuna pingayman éhuraptinsi,
ruschu wañuchiptinsi, wiyacuran.

⁹ Chaypis munayniyuj cayman Tayta Diosninchi éhuran.
Payman pipis mana tincunchu.

¹⁰ Canan llapan runa Jesústa allíchu jurgunga.
Janaj pachaçu cawajcunapis, cay pachaçu runacunapis,
wañushcunapis allíchu jurgunga.

¹¹ Llan auninga:
«Tayta Diosninchi alli ricash caycullächun.
Payga Washäcuj Jesústa cáhamuran.
Jesúspa maquincháuna cawaycanchi.
Payga Tayta Diosninchim» nir.

¹² Wawallau, wiyacujmi canqui. Jishpichish caycäshuptiqui, llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunquiman. Iwal juyaptinchisi, carúchu captisi, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacärinquiman.

¹³ Shungun munashanta rurananchipaj quiquin Tayta Diosninchi shacyaycächimanchi. Payta manchapacur cawananchipäpis quiquin yanapaycämanchi.

¹⁴ Mayganiquipis ama jamurpänacunquichu. Ama jayapänacunquichu.

¹⁵ Chaura pipis mana jurgapäshunquichu: «Juchaçu arun» nir. Llan runa juchata aparicullar cawaptinsi, Tayta Diosninchipa wawan caycar, manchapacur cawashun. Llan ricacunanpaj alli cawashun.

¹⁶ Chayraj waquin runapis Tayta Diosninchiman yupachicunga. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta ama jungashunchu. Washäcuj Jesús cuitimuptin, cushicushaj: «Allipämi willapashcä» nir.

¹⁷⁻¹⁸ Shiminta wiyacuptiqui, shungun munashanta ruraptiqui, Tayta Diosninchipa shungunpis jatunpa cushicunga. Nuwatapis willacushä-janan runa wañuchimaptinsi, ama llaquicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar, llapanchi cushi-cushilla cawashuwan.

Pablo caçhacushancuna

¹⁹ Alli cawashayquita musyar, jatunpa cushicushaj. Chaymi imanuy cawashayquita musyayta munar, irmänunchi Timoteuta caçhamushaj; ichanga Tayta Jesús camacächiptinraj.

²⁰ Timoteuwan sumaj yaçhänacü. Jamcunatapis mana jungashunquichu.

²¹ Waquin runam ichanga quiquillan alliçu llucshiyta ashin. Washäcuj Jesús yarpashanta mana imasi jucunchu.

²² Timoteo alli shungu cashanta musyanqui. Jesúsapa alli willapanta willapäcupti, purishillamasha. Wawä-yupay imaçhüpis yanapämasha.

²³ Carsilpita llucshinätapis, mana llucshinätapis musyarir, juclla Timoteuta caçhamushaj.

²⁴ Chaypis sumaj Tayta Diosninchiman yupachicü. Carsilpita caçharimaptin, quiquirämi ricashayqui.

²⁵⁻²⁶ Irmänucuna, ima allish Epafrodituwan imasi pishimajcunata apachillämushcanqui. Payga sumaj yanapämasha. Shungümanpis tincusha. Cananga imanuy cawashantapis musyanayquipaj caçhaycämü. Epafrodito sumaj llaquipäshunqui. Chaymi: «Jishya charimashanta mayar, Filipos irmänucuna llaquicuycançi» nir cutimuyta munaycan.

²⁷ Rasunpa jishya sumaj charisha. Tayta Diosninchim ichanga llaquipar allchacächisha. Alläpa llaquicunäpita wañunantapis mana camacächishachu.

²⁸ Chaymi jamcunapis Epafrodituta ricar, cushicunayquipaj caçhaycämü. Shunguyqui cushiriptin, nuwapis jatunpa cushicushaj.

²⁹ Çayamuptin, alli ricanqui. Cutimunanjaj Tayta Diosninchim camacächisha. Chaymi paytapis, waquin willacujcunatapis alliçu jurgushuwan.

³⁰ Epafrodito jishya chariptinsi, shiminta mana chapacushachu. Jamcuna mana camäpacuptiqui, nuwatapis wañuy-cawaymi ricamasha. Llapantapis rurasha Washäcuj Jesúsapa shiminta willacurmi.

3

¹ Irmänucuna, llapaniquita llaquij. Ima captinpis, Tayta Diosninchipa maquinçu cawar, shacya-shacyalla cawanquiman.

Moisésapa shiminta çarcuyta munajcunata piñapashan

Mayna cartacamush carsi, yarpächipaycäshayqui sumaj tantiyacunayquipaj.

² Pantachicuj Israel runacunapa shiminta ama çasquipanquichu. Paycuna: «Moisésapa shiminta çarcushäpitam alli ñawinwan Tayta Diosninchim ricaman» nir jirucurcaycan.

³ Chaypis alli ñawinwan Tayta Diosninchim ricamanchi shiminta wiyacushallanchipita, Washäcuj Jesúsapa taytachacushallanchipita. Mana jananchita jirucushanchipitachu alli ñawinwan ricamanchi. Manchäga Espiritu Santu shacyächimaptinchi, Washäcuj Jesúsapa alliçu jurgushallanchipita alli ñawinpa ricamanchi.

⁴ Alli cashäta jurgapayta munapti, pipis mana aypämanmanchu.

⁵ Israel casta capti, pusaj junajyujllata jirumaran. Benjamínpa willcanmi caycä. Llapan auquillucuna Israel runa caran. Moisésapa shiminta çarcuyta munar, fariseu runacunaman jillicurä.

⁶ Alliçu llucshiyta munar, Jesúsapa çasquicuj irmänucunata jaticaçar ush-yarä. Moisésapa shimintapis llap-llapanta çarcurä.

⁷ Ñaupata yaçhaj cashalläman yupachicurä. Cananmi ichanga Washäcuj Jesúsapa yupachicü.

⁸ Yačhaj carpis, cushicuyta cushicurä. Quiquin Tayta Jesucristuwan yačhänacurmi ichanga, sumaj-sumaj cushicü. Cushicushäga imawanpis mana tincunchu. Unay Tayta Diosninchiwan alli ricanacuyta munar, Moiséspa shiminta llap-llapanta écharcurä.

⁹ Chaypis cananraj rasun-cajta tantiyacushcä. Washäcuj Jesúsman yupachicuptiraj, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaman; mana Moiséspa shiminta écharcushäpitachu. Chaymi Washäcuj Jesússpa maquinchána cawä.

¹⁰⁻¹¹ Runa Washäcuj Jesússta ñacachiptinsi, wañuchiptinsi, Tayta Diosninchi cawarachimusha. Nuwata ñacachimaptinsi, wañuchimaptinsi, Jesús-jina éhasquicushaj. Wañushcuna cawarimuptin, Tayta Diosninchi cawarachimänantapis yupachicü. Chaynuypa Washäcuj Jesúsman sumaj yačhänacushaj.

¹² Irmänucuna, mana alli-tucuytächu: «Jesúsman tincü. Juchaynajna caycä» nir. Manchäga Washäcuj Jesúsman yupachicuytä. Llapinpa puriytä. Cawashannuy cawaytä. Maquinchána puriytächiman.

¹³ Irmänucuna, quiquilläpita mana Jesússpa llupinpa sumaj-sumaj purimanchu. Chaymi llapantapis jipaman jaguiycur,

¹⁴ payllamanna yupachicü. Janaj pachamanpis Tayta Diosninchi éhayachimäshunpaj. Washäcuj Jesúsman yupachicushanchipita alli cawayman échuramäshunpaj.

¹⁵ Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycar, shungunchi munashanta ama rurashuwanchu, Manchäga Jesúsman yupachicushuwan. Apaycačhänacuptinchisi, llapanta tantiyachimäshunpaj.

¹⁶ Ima captinpis, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacushuwan.

¹⁷ Irmänucuna, imanuy cawashätapis sumaj ricacamanquiman. Wiyacuj irmänunchicunatapis ricacunquiman.

¹⁸ Chiqui runacunapita mayna willapashcaj. Paycuna Washäcuj Jesússta pampaman échuran. Washämänanchi-raycur ruschu wañuyman éhayash caycaptinsi, chiquin. Chaymi canan wiguiowanraj yapay yarpärachij.

¹⁹ Paycuna juchata aparicullar cawan. Pačhallanta ashin. Juchata rurarpis, asicačharraj cawan. Mana pingacunchu. Imayllapis juchata aparicushanpita ushyacayman éhayangapaj.

²⁰ Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa wawan caycanchi. Janaj pachaman Washäcuj Jesús shuntacamänallanchita shuyarpaycanchi.

²¹ Payga wañuj cashanchipita mana imaysi wañunanchipäna camacächinga. Llap-llapantapis ruranga munayniyuj cashpan quiquin-niraj cawananchipaj.

4

¹ Chaymi wawallau, allichu jurgamashayquipita jatunpa cushicü. Llapaniquita llaquij. Sumajmi watucuyta munä. Jamcunapita Tayta Diosninchipis alli ñawinwan ricaycäman. Wawallau, chaymi shungun munashannuy cawashayqui-jina mana yamacällar Washäcuj Jesússpa maquillanču cawanquiman.

² Washäcujman yupachicushpan mama Evodiapis, mama Síntiquipis ama apaycačhänacuchunchu.

³ Paycuna Clemente-ima, waquin irmänunchi-ima sumaj yanapämaran Jesússpa alli willapanta willapäcupti. Chaymi alli ricanacunapaj sumaj yanapanquiman. Paycunata Tayta Diosninchi ricsiraycan. Maquinchu imaycamanpis cawangapaj. Acta librunču jutincunapis isquirbiraycan.

Irmänucuna cushicunan

⁴ Chaymi Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycar, imaypis cushishalla cawanquiman. Ama llaquicunquimancho.

⁵ Pi-maytapis llaquipanquiman. Washäcuj Jesús warasi-chicasi cutimungapana.

⁶ Ima captinpis, alläpa ama yarpaçhacunquichu. Pishipacur-imarga, Tayta Diosninchita mañacunqui. Imallata tarichishuptiquipis, cushishalla çhasquicärinqui.

⁷ Washäcuj Jesús pa maquinchu cawar payllaman yupachicur, Tayta Diosninchita allilla cawaycächishunquipaj. Shunguyqui jasillaman çhayshantapis tantiyayta mana atipanquipächu.

⁸ Irmänucuna, sumaj yarpaçhacushun. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashun. Alli shungu cashan-jina cuyaymunaypaj cawashun. Shungunman tincushallanta imatapis rurashun. Camacächishannuylla purishun. Alli ñawinwan ricamashanchi-jina runamasinchitapis alli ricashun. Ricay ñawinchüpis manchapacullar cawashun. Imaypis runa-masinchipa ricay ñawinchu allillata rurashun. Chaynuy cawaptinchi, runacunapis alliman çhuramäshun.

⁹ Willapashajta, tantiyachishajta ama junganquichu. Ricamashayquita raptiqui, willapashajta wiyacuptiqui, llaquipäcuj Tayta Diosninchipis mana caçarishunquipächu. Manchäga maquinchüna allilla cawachishunquipaj.

Pablo cushicushan

¹⁰ Irmänucuna, ima allish yarpäramashcanqui. Tayta Diosninchita camacächiptin, yanapämashcanqui. Ñaupata yanapämayta mana camäpacushcanquichu. Cananmi ichanga mana jungamashayquita musyä.

¹¹ Mana pishipacurchu rimaycä. Taripacushalläwan cawayta yaçhacashcanam.

¹² Puchuy-puchuychu cawaytapis, pishipacuychu cawaytapis yaçhacashcä. Micuy jananchu cawaytapis, yargaychu cawaytapis yaçhacashcä.

¹³ Washäcuj Jesús shacyächimaptin, llapantapis ichipü.

¹⁴ Chaypis pishipacupti yanapämar, allita rurashcanqui.

¹⁵ Tayta Diosninchipa shiminta willacur Macedonia quinranpita aywacupti, jamcunalla yanapämashcanqui. Waquin marcachu jutucay irmänucunam ichanga mana ricamashachu. Imallawanpis mana yanapämashachu.

¹⁶ Tesalónica marca quinranchu willacur puripti, pishipacurä. Chaypis mana pipis yanapämashachu. Jamcunam ichanga ishçay-quimsa cuti apachillämushcanqui.

¹⁷ Cananpis mana yapay apachimunayquita munarchu rimaycä; manchäga yanapämashayquipita Tayta Diosninchita sumaj yanapäshunayquita munar.

¹⁸ Nuwa llapanta sumaj ricaycä. Imapis mana pishimanchu. Ima allish Epafrodituwan apachillämushcanqui. Cananga imapis mana pishimanganachu. Apachimushayquita quiquinta jarashayquita-yupay Tayta Diosninchita cushishalla çhasquisha.

¹⁹ Washäcuj Jesús washämänanchi-raycur jamcunatapis Tayta Diosninchita sumaj tarichishunquipaj. Payga munayniyuj. Llapanchi maquinchu cawaycanchi.

²⁰ Chaymi Tayta Diosninchita imaycamanpis alliman çhurayculläshun. Allilla ricayculläshun. Chaynuy caycullächun.

Cartapa ushyanan

²¹⁻²² Irmänunchicunata llapantam wamayapämay, ari. Paycunapis Washäcuj Jesúsman sumaj yupachicun. Purishimaj irmänunchicunapis llapanmi wamayäshunqui. Roma mandajpa wasin'chu aruj irmänunchicunapis wamayäshunqui.

²³ Washäcuj Jesús llapaniquita yanapayculläshunqui, ari. Chayllana.

Colosas marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Colosas marcachu jutucay irmānucunaman. Colosas marca Asia quinranchu caycaran. Éfeso marcapita quimsa junajta-ima chaquillapa aywaj. Chay marca jäpa runapa marcan captinsi, Israel runacunapis tiyaycaran. Jesússpa shiminta wiyashpan waquin chasquicurán. Epafraispis Jesús pita sumaj tantiyachicuran. Payga jinan runa caran.

Colosas irmānucuna Jesúsman yupachicushan wichan cushish jutucaran. Jipatam ichanga waquin Israel runacunapis, jäpa runacunapis llutanta yačhachiran. Chaymi Pabluta tapucuj Epafra aywaran. Shiminta wiyar, Colosas irmānucunaman cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Colosas irmānucunata allichu jurgushanpita: *Colosenses 1.1-8.*

Washäcuj Jesús Tayta Diosninchipa Wawan cashanpita, Jesúsman Tayta Diosninchi quiquishllan cashanpita, cay pachatapis janaj pachatapis camashanpita, maquinchu llapan caycashanpita. Chaynuypis Colosas runacunata llaquipashpan Tayta Diosninchi wamrachacushanpita, Jesússpa alli willapanta willapacunapaj Pabluta cáchacushanpita: *Colosenses 1.9-2.5.*

Washäcuj Jesúsman yupachicur Tayta Diosninchipa wawan car, shungun munashannuy cawanapita, pantachicujcunata mana wiyacunapita: *Colosenses 2.6-23.*

Tayta Diosninchipa wawancuna juchata mana aparicunanpita, llaquipānacunanpita: *Colosenses 3.1-4.6.*

Wamayashanpita: *Colosenses 4.7-18.*

Pablo wamayashan

¹⁻² Colosas marcachu jutucay irmānucuna, nuwa Pablo, Timoteuwan-ima cartacallämü. Washäcuj Jesúsman yupachicuptiqui, llapaniquita wamayämuj. Allilla cawanayquipaj imačhüpis quiquin Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui. Llaquipayculläshunqui. Shungun munaptin, shiminta willacur purinapaj nuwata cáchacamasha.

Tayta Diosninchita alliman churashan

³⁻⁵ Jamcunata mana jungajchu. Chaymi imaypis Taytanchi Jesucristupa Taytanta mañacur, jamcunapäpis mañacuycä: «Taytallau Tayta, Colosas marcachu irmānucunata yanapaycullay, ari» nir.

Irmānucuna, Washäcuj Jesúsman yupachicushayquipita, irmānucunamashicunata alli ñawiqiwan ricashayquipita sumaj cushicü. Chaynuy cawaycanqui janaj pachaču Tayta Diosninchipa maquinchu imaycamanpis cawayta yupachicur. Tayta Diosninchipa shiminta wiyashayquipita yupachicuycanqui. Paypa shiminga alli willapam.

⁶ Tayta Diosninchipa alli willapanta chay-tucuychu willacuptin, runacuna yupachicurcaycan. Paypa shungun munashannuy cawarcaycan. Jamcunapis paypa shiminta wiyar: «Tayta Diosninchi rasunpa llaquipāmanchi» nir chasquicurayqui.

⁷ Llapantapis yačhānacushanchi irmānu Epafraismi sumaj tantiyachishurayqui. Payga Washäcuj Jesússpa maquinchu purir, nuwatapis sumaj yanapāmasha.

⁸ Espíritu Santu yanapëshuptiqui, llaquinacärishayquitapis willamasha.

⁹ Alli cawashayquita wiyar, mana jamallar Tayta Diosninchita mañacushcä: «Colosas marcachu irmänucunata Espíritu Santuwan yanapaycullay yarpashayquita sumaj tantiyacunapaj, shunguyqui munashanta sumaj rurananpaj» nir.

¹⁰ Pay yanapämaptinchiga, shungun munashannuy cawashunpaj. Mancha-pacur juyäshunpaj. Shungun yarpashantapis tantiyacushunpaj.

¹¹ Paymi sumaj munayniyuj yanapämänanchipaj, shacyächimänanchipaj. Chaymi ñacay chayapamaptinchisi, runa jagayächimaptinchisi, Tayta Diosninchita cushish mañacushuwan.

¹² Payllata alliman échurar cawashun. Payga alli ñawinwan ricamashpanchi wamrachacamashcanchi. Janaj pachaachu alli cawaymanpis échuramäshunpaj.

¹³ Supaypa maquinpita jishpichimashcanchi. Jinarcu Wawan Jesúsapa maquinman échuramashcanchi.

¹⁴ Paymi jucha aparicuypita jishpichimashcanchi. Llapan jucha aparicushanchita Tayta Diosninchi jungananpäpis nuwanchi-raycur wañusha.

Washäcuj Jesúsman pipis mana tincushan

¹⁵ Quiquin Tayta Diosninchita mana ricanchichu.

Wawan Jesússta ricarmi ichanga, Tayta Diosninchipa shungun imanuy cashantapis sumaj tantiyacunchi.

Jesúsuan Tayta Diosninchi quiquishllan.

Payman imasi mana tincunchu.

Imatapis mana camallarraj, Tayta Diosninchi ricsichicusha.

¹⁶ Jesúsapa ricay ñawinchu llapantapis camasha.

Washäcuj Jesús-ima Tayta Diosninchi cay pachatapis, janaj pachatapis camasha.

Ricashanchitapis, mana ricashanchitapis camasha.

Munayniyuj anjilcunatapis camasha.

Llapanta maquinchu purichinanpaj Washäcuj Jesús-ima camasha.

Chaymi Jesússta llapanchi alliman échurashun.

¹⁷ Chaura mana imasi caycaptillan, Jesús cawaycaran.

Paymi Tayta Diosninchi camashanta llapanantapis maquinchu purichin.

¹⁸ Jutucaj irmänucunapis maquinchu cawanchi.

Tayta Diosninchi cawarachimushanpita-pacha maquinchu charämanchi.

Payman mana pipis tincunchu.

¹⁹ Chaymi Tayta Diosninchi shungun imanuy cashantapis Washäcuj Jesúsuan sumaj musyachimanchi.

²⁰ Washäcuj Jesúsapa Tayta Diosninchi llapan camashancunatapis alli ñawinwan rican.

Nuwanchi-raycur ruschu wañushanpita alli ñawinwan rican janaj pachaachu-cajcunatapis, cay pachaachu-cajcunatapis.

²¹ Unayga Tayta Diosninchita mana wiyacurayquichu. Payta ticrapur, juchata aparicullar cawarayqui.

²² Chaypis Washäcuj Jesús nuwanchi-raycur wañushanpita Tayta Diosninchipa shungunman tincunchi. Llapantapis rurasha ricay ñawinchu juchaynajta ricamänanchipaj.

²³ Ricay ñawinchu alli cawananchipaj llapan shungunchiwan Jesúsman yupachicushuwan. Alli willapanta wiyacushuwan. Ama yamacäshunchu. Alli willapanta may-chaychüpis willacurcaycan. Nuwapis willacuycä.

24 Tayta Diosninchipa shiminta jamcunata willapashä-janan ñacachimaptinsi, cushicü: «Washäcuj Jesústa ñacachishan-jina runacuna wíchgărăchimasha jutucaj irmänunchicunata willapashäpita» nir.

25 Jamcunata llaquipar, Tayta Diosninchi échuramasha shiminta willacur purinäpaj. Chaymi llapan irmänunchicunata mayéchu juturaptinpis, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyacunapaj yanapä.

26 Shungun yarpashanta canancaman Tayta Diosninchi mana musyachicushachu. Yupachicuptinchim ichanga, musyaycächimanchi.

27 Camacächishanga sumaj-sumaj alli captin, tantiyayta mana atipanchichu. Chaypis llapan runata llaquipar, nuwanchi-raycur wañunanpaj Washäcuj Jesústa cáchamusha. Payga maquinéchu purichimanchi. Tayta Diosninchipa ñaupanmanpis éhayachimäshunpaj.

28 Nuwacuna Washäcuj Jesúspa shiminta willapäcü. Pi-maytapis piñapä juchata mana aparicullar cawanapaj. Alli shimilläpa yáchachipis Washäcuj Jesúspa shungun munashannuy cawanapaj.

29 Chaymi shiminta llapan runa wiyanan-raycur llapan shungüwan willapaycä. Willapänäpaj Washäcuj Jesús sumaj shacyächiman.

2

1 Sumaj llaquishajta jamcuna musyanqui. Mana jungallar jamcunapäpis, Laodicea marcaéchu irmänunchicunapäpis, mana ricsimaj irmänunchicunapäpis Tayta Diosninchita mañacapuycä.

2 Shacyächishunayquita munä. Alli ricanacur juc shungulla cawashpayqui Tayta Diosninchi yarpashanta wiyacunayquipäpis, Washäcuj Jesús pi cashanta sumaj tantiyacunayquipäpis mañacü. Paytaga Tayta Diosninchi ricsichimashcanchi.

3 Washäcuj Jesúсна Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachimäshun.

4 Chaymi pipis mana pantachishunayquipaj llapantapis willapaycaj. Pantachicujcuna cushichipayllapa imatapis riman.

5 Caruéchu caycarpis, mana ricarpis, llapaniquipaj yarpaéhuacuycä. Chaymi Tayta Diosninchita manchapacur cawaptiquipis, Washäcuj Jesústa wiyacup-tiquipis, jatunpa cushicü.

Taytanchi Jesúspa shungunman tincushanta rurashun

6 Washäcuj Jesústa taytachacushcanchi. Chaymi shungun munashanta rurashun.

7 Shiminta wiyashanchi-jina sumaj yupachicushun. Payman tanacushun. Sumaj wiyacushun. Imay-imaypis Tayta Diosnillanchita alliman échurashun.

8 Sumaj wiyacunqui. Pantachicujcunapa shiminta ama éhasquipanquichu. Paycuna mana Washäcuj Jesúspa shimintachu willacun. Manchäga llutanta riman. Yáchaj-tucurpis, runa yarpashallanta riman. Jircacunaman yupachicun.

9 Nuwanchipämi ichanga Washäcuj Jesús quiquin Tayta Diosninchi.

10 Paypa maquinéchu caycan llap-llapan munayniyujcunapis. Nuwanchitapis maquinéchu charämanchi. Imaysi mana cácharimäshunchu.

Ushyachicuypita, cawarimuypita tantiyachicushan

11 Unayga Israel runacuna Tayta Diosninchipa maquinéchu cawar, jirucuj. Nuwanchim ichanga Washäcuj Jesúsman yupachicushanchipita Tayta Diosninchipa maquinéchu cawanchi. Cananga mana: «Jucha-sapa canqui» ni-manchichu. Manchäga Jesús-raycur: «Juchaynaj canqui» nir alli ñawinwan ricamanchi.

¹² Juchanchi-janan Jesús wañuyman éhayashantapis, ayanta pampashanta musyanchi. Tayta Diosninchim ichanga cawarachimusha. Chaymi llupinpa aywar juchanchipita wanacur, yacuwan ushyacunchi. Chaura juchaynajta-jina Tayta Diosninchi ricamanchi.

¹³ Unayga juchata aparicullar, wañush-jina Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu cawashcanchi. Chaymi Tayta Diosninchi mana jirucushta-jina, jäpa runata-jina ricashcashunqui. Cananmi ichanga Washäcuj Jesús-raycur Tayta Diosninchi llapanchita allina ricamanchi. Llapan juchanchitapis jungasha.

¹⁴ Unayga Moiséswan Tayta Diosninchi shiminta musyachicuran. Pipis shiminta sumaj-sumaj mana éharauptin, ñacayman éhayanan caran. Jesúsni ichanga washämänanchi-raycur ruschu wañuyman éhayasha. Chaypita juchanchi ushyaraycan.

¹⁵ Unayga jircacuna maquichacamashcanchi. Tayta Diosninchim ichanga quiquinpa maquinchu purichimänanchipaj llapan jircacunatapis, supaycunatapis íchipusha. Llapanpa ricay ñawinchu pingayman éhurasha Jesús washämaptinchi.

Pampaman mana échuranacunapaj willapashan

¹⁶ Washash caycaptinchi, pipis mana jitapamäshuwanchu: «Juchata aparicuycanqui» nir imatapis micushanchi-janan, upushanchi-janan, fiestata rurashanchi-janan, diyawardacuna-janan.

¹⁷ Chay rurashanchicuna ushyacajlla. Chaypis Washäcuj Jesús camacächinanta musyaycächiran. Payman yupachicuptinchi, Tayta Diosninchi rasunpa allina ricamanchi.

¹⁸ Waquin runa alli shungu-tucur, anjilcunatapis taytachacun: «Ricaripamasha» nir. Alli-tucujcunaga umallanpita imatapis jurgun. Paycunata ama manchapacushuwanchu.

¹⁹ Chay-niraj runacuna Washäcuj Jesúsni mana taytachacunchu. Washäcujga llapan yupachicujcunata yanapan shiminta sumaj tantiyacunanchipaj, jucninchi-jucninchipis alli ricanacunanchipaj, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurananchipaj.

²⁰ Cananga jircacunata ama manchapacushunchu. Mana maquinchüchu cawanchi. Manchäga nuwanchi-raycur wañushanpita-pacha Washäcuj Jesúsni maquinchu cawanchi. Paypa maquinchu cawaycarga, pantachicujcunapa shimintapis ama éhasquipäshuwanchu.

²¹ Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta yarpay, ricsish-ricsishllata imatapis charan. Ricsish micuytapis micun. Ricsish imacunallatapis yatan.

²² Runacuna umallanpita jurgushanga watanmaylla jungacäcun.

²³ Runa yarpashanpis allitaga allim. Waqinta allillata ruran. Allichu llucshiyta munar, ñacayta ashin. Chaypis juchallachu arun. Quiquincunalla alli-tucun. Mana Tayta Diosninchitachu alliman échuran.

3

Washäcuj Jesúsni ricacushun

¹ Nuwanchitam ichanga Washäcuj Jesúsni alli cawayta tarichimashcanchi. Chaymi Washäcujninchi Jesúsni cawashan-jina cawashun. Payta janaj pachaman shuntacur Tayta Diosninchi allichu jurgusha. Munayniyuj cananpaj éhurasha.

² Nuwanchipis Tayta Diosninchipa shungun munashallantana imatapis rurashuwan. Juchatapis ama aparicushunchu.

³ Shungunchi munashallanta mana ashinchinachu. Manchäga Washäcuj Jesúsni maquinchüna Tayta Diosninchi purichimanchi.

⁴ Chaymi Jesús cutimur, llapanpa ricay ñawinchu janaj pachaman pushacamashunpaj. Chaychu achic-achicyaycar imaycamanpis cawashunpaj.

⁵ Chaura shungunchi munashanta ama rurashunnachu. Majallayquiwan cacunquiman. Jucwan-jucwan ama cacunquichu. Warmi-pacha, runa-pacha ama canquichu. Marca-pingay ama cawanquichu. Imatapis ama munapanquichu. Mallaj ama canquichu. Mallajcunaga jillayman yupachicur, Tayta Diosninchitapis jungaycun.

⁶ Chay-niraj juchachu arujcuna-jina ama cawashunchu. Mana wiyacujcunata ullgüpar, Tayta Diosninchi ñacachingapaj.

⁷ Unayga Tayta Diosninchita mana wiyacur, paycunapa llupinpa purishcanqui.

⁸ Tayta Diosninchipa shiminta wiyacarga, ama jagayächinacunquichu. Ama piñanacunquichu. Ama ticshaparänacunquichu. Ama jayapänacunquichu. Ama ashllinacunquichu.

⁹ Juchachu cawashayqui-jina ama llullapänacunquichu.

¹⁰ Cananga juchaynajta Tayta Diosninchi ricamanchi. Shungun munashanta rurananchipäpis, shungunman tincunanchipäpis yanapaycämanchi.

¹¹ Payga mana ricayninchipitachu alli ricamanchi. Mana imananchu Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi, échacra runa captinchisi, chunchu captinchisi, puricuj piyun captinchisi, patrún captinchisi. Llapanchita alli ricamanchi Washäcuj Jesúsapa shiminta échasquicushallanchipita. Paypa maquinchümi llapanchipis cawananchi.

¹² Llaquipämashpanchi Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Chaymi llaquipänacushun. Wamayänacushun. Ama alli-tucushunchu. Ama warminquichu. Ama ullgunquichu. Imapitapis upällacushun.

¹³ Irmänunchicunawan tantiyanacushun. Imatapis alli shimillawan ushyacächishun. Juchanchita Tayta Diosninchi mayna jungasha. Chay-jina nuwanchipis irmänunchipa juchanta ama yarparashunchu.

¹⁴ Sumaj llaquinacushun. Llaquinacur, juc shungulla cawashun.

¹⁵ Washäcujpa maquinchu cawaycar, allilla juyashun. Jaucalla cawananchipämi, juc shungulla cawananchipämi wamrachacamashcanchi. Chaymi imapitapis Tayta Diosninchita alliman éhurallashun.

¹⁶ Washäcuj Jesúsapa shiminta wiyacunqui, ari. Shunguyquiman éhayaptin, Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachinacunqui. Anyapänacunqui. Salmucunata cantar, alabansacunata cantar, Tayta Diosninchita alliman éhuranqui.

¹⁷ Ima allish nuwanchi-raycur Washäcuj Jesúsapa Tayta Diosninchi cáchamusha. Paypa maquinchu cawar, shungun munashallanta rurashuwan. Payllapita rimashuwan.

Irmänucuna imanuy cawananchipäpis tantiyachicushan

¹⁸ Irmänucuna, Tayta Jesúsapa maquinchu cawashayqui-janan majayquiapa maquinchüpis cawanquiman.

¹⁹ Irmänucuna, warmiquita llaquinquiman. Nishayqui-nishayqui imatapis ama rurachinquimancho.

²⁰ Wamracuna, mamayqui-taytayquita wiyacunquiman. Wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincunqui.

²¹ Mama-taytacuna, wamrayquicunata ama jagayächinquimancho. Jagayächiptiqui, llaquish cawanga.

²² Piyun arur purijcuna, sumaj wiyacunquiman. Washäcuj Jesúsapa manchapacushayqui-jina patrúnniquipa ricay ñawinchu carpis, juclächu

carpis, manchapacunquiman. Ricashunallayquipäga ama aruj-tucunquimanchu.

²³ Mandunta rurar, Jesús pa mandunta ruraycaj-jina shacya-shacyalla imatapis ruranquiman.

²⁴ Paypa shiminta wiyacunchi. Chaymi shungun munashallannuy cawaptinchi aunishanta charcur, Taytanchi Jesucristu alli cawayman charamashunpaj.

²⁵ Juchata aparicullar cawaptinchim ichanga, jucha aparicushanchiman-tupu Tayta Diosninchi jurgapashunquipaj. Payga jucha aparicujcunata mana chapangapachu.

4

¹ Piyunta mincacuj irmänucuna, mincayniquicunata alli ricanquiman. Jamcunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycanqui. Payga llapan-chita ricaycämanchi.

Irmänucunata Pablo piñapashan

² Irmänucuna, llutalla ama cawacunquichu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacur cawanquiman. Imaman chayaptiquisi, cushicärinquiman.

³ Washäcujpa shungun yarpashanta willapäcunäpaj nuwacunapäpis mañacunqui, ari. Jishpichimänanchipaj willacushäpita runacuna wíchgaraycächiman.

⁴ Llan runata sumaj tantiyachinäpaj mañacunqui, ari.

⁵ Mana yupachicujcunapa ricay ñawinchüpis cuyay-munaypaj cawashun. Jäcurpis, mana jäcurpis, Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunqui.

⁶ Pitapis mana nanächipällar willacunqui, ari. Imata tapushuptiquipis, alli shimillayquipa tantiyachinqui, ari.

Cartapa ushyanan

⁷ Imanuy cawashätapis willashunayquipaj yächänacushä irmänunchi Tíquicuta cáchaycämü. Payga Washäcuj Jesús pa mandunta ruran. Washäcujpa shiminta willacuptipis, willacashimasha.

⁸ Chaymi imanuy juyarcaycashäta willashunayquipäpis, sumaj shacyächishunayquipäpis cáchaycämü.

⁹ Tíquicutawan-ima marca-masiqui Onésimutapis cáchaycämü. Paycuna imanuy carcaycashätapis willashunquipaj. Onésimuwan sumaj yächänacü. Payga Tayta Diosninchita sumaj wiyacun.

¹⁰ Carsilchu wíchgaraj-masí Aristarcupis wamayashunqui. Bernabípa yawar-masin Marcospis wamayashunqui. Marcos imata rurashantapis musyanqui. Chaymi chayamuptin, alli ricanqui, ari.

¹¹ «Jesús» jutiuy Justupis wamayashunqui. Israel casta irmänunchicuna quimsajlla Tayta Diosninchipa shiminta willacupti, yanapämasha. Sumaj shacyächimasha.

¹² Marca-masiqui Epafraspis sumaj wamayashunqui. Payga Washäcuj Jesús pa mandunta ruran. Jamcunapäpis Tayta Diosninchita mañacun: «Colosas irmänucunata yanapaycullay, ari. Yarpashayqui shungunman chayachun. Munashallayquita rurachun» nir.

¹³ Epafras llaquishushayquita rinriwan wiyashcä. Laodicea marcachu, Hierápolis marcachu irmänunchicunapis sumaj llaquishunqui. Mana jungalashunquichu.

¹⁴ Yächänacushä jampicuj Lucaspis, Demáspis sumaj wamayashunqui.

¹⁵ Laodicea marcachu jutucaj irmänunchicunatapis wamayapämanqui, ari. Irmäna Ninfatapis, wasinchu jutucaj irmänucunatapis wamayapämanqui.

¹⁶ Cay cartata liguircur, Laodicea marcaman apachinqui jutucaj irmānucuna liguinanpaj. Laodicea marcaman apachishā cartatapis liguinquiman.

¹⁷ Yupachicuj-masinchi Arquiputa piñapay: «Washācuj Jesús pa maquinchu cawar, shiminta ċharcunanchi» nir.

¹⁸ Quiquīna cay cartapa ushyananta isquirbiycāmü. Llapaniquita sumaj wamayaj. Carsilarashāta ama junganquichu, ari. Llapaniquitapis Tayta Diosninchi yanapaycullāshunqui. Chayllana.

Tesalónica marcaćhu irmānucunaman San Pablo cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Tesalónica marcaćhu jutucay irmānucunaman. Tesalónica marca Macedonia quinranćhu jatun marca caran. Chay marcaćhu Pablo willapācuptin, Israel runacunapis, jāpa runacunapis Jesúspa shiminta čhasquicurán. Tesalónica marcaćhu Pablo willapācushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 17.1-15.

Tesalónica marcaćhu Pablo willapācuptin, waquin Israel-masincuna wañurachiyta munaran. Chaymi juc quillalla willapācur juyaran. Chaypita juclā marcacunapa willapācur aywacuran. Chaypis Tesalónica irmānucunata mana jungaranchu. Paycunaga ñacarsi, Jesúsman yupachicurshi cawarcaycaran. Chaynuy cawashanta watucujnuy shamur Timoteo willaran. Chaypitam cushicushpan Tesalónica irmānucunata shacyächinanpaj Pablo cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Tesalónica irmānucunata allićhu jurgushanpita, runacuna ñacachiptinsi Jesúsman yupachicushanpita: *1 Tesalonicenses 1.1-10.*

Quiquinta ñacachiptinpis, mana yamacällar willapācushanpita: *1 Tesalonicenses 2.1-3.13.*

Washäcuj Jesús cutimunanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanapita: *1 Tesalonicenses 4.1-5.28.*

Pablo wamayashan

¹ Tesalónica marcaćhu jutucay irmānucuna, nuwa Pablo, Silvanuwan, Timoteuwan-ima cartacallämü. Tayta Diosninchipa maquinćhu, Tayta Jesucristupa maquinćhu cawashayquipita llapaniquita wamayämuj. Paycuna llaquipāshushpayqui yanapaycullāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman čhurashan

² Waran-waran Tayta Diosninchita mañacur, jamcunapāpis mañacurcaycä. Cushicur, mana yamacällar nī:

³ «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica irmānucunata yanapaycanqui. Paycuna llapan shungunwan yupachicushunqui. Runa-masintapis llaquipan. Mana yamacällar Taytanchi Jesucristutapis shuyarpaycan.»

⁴ Irmānucuna, Tayta Diosninchipa sumaj llaquipāshunqui. Maquinćhu cawanayquipāpis quiquin acracushcashunqui.

⁵ Jesúspa alli willapanta willapashcajna. Ichanga shimillāpita shunguyquiman mana čhayashachu. Manchäga munayninwanraj Tayta Diosninchipa tantiyachishcashunqui. Espíritu Santupis shunguyquiman sumaj čhayachisha. Jananmanpis jamcuna-raycur ricay ñawiquićhu alli cawapācushcä.

⁶ Chaymi Tayta Jesúspa shiminta čhasquicur alli cawashäta ricar, Jesúsmanpis, nuwacunamanpis ricacāramashcanqui. Jesúspa shiminta čhasquicushayquipita runacuna ñacachishuptiquisi, Espíritu Santu shacyächishcashunqui cushishalla cawanayquipaj.

⁷ Chaymi alli cawashayquita llapan irmānucuna musyan. Macedonia quinranćhüpis, Acaya quinranćhüpis jamcunaman ricacurcaycan.

⁸ Jamcunapita may-chayćhüpis Tayta Jesúspa shiminta musyarcaycan. Ichanga mana Macedonia quinrallanćhüchu, mana Acaya quinrallanćhüchu,

manchäga may-chay-tucuy marcacunačhüpis musyarcaycan. Lllapan musyan Tayta Diosninchiman yupachicur maquinčhu cawarcay-cashayquita. Chaymi nuwacuna willapäcur purinä mana camacannachu. Yangallapači willapähäpis.

⁹ Tayta Diosninchipa shiminta willapashajta lllapan musyan. Payta wiy-acur, jircacunatapis wasguipashcanqui. Mana manchapacunquinapishchu. Manchäga cawaj Tayta Diosninchimanna yupachicurcaycanqui. Payta manchapacur, shungun munashannuy cawarcaycanqui.

¹⁰ Cananga Wawan Jesús janaj pachapita cutimunantapis shuyarpaycanqui. Jesústa wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Chaymi lllapan runacunapa juchanta jurgapaptin, Jesús jishpichicamäshun.

2

Tesalónica marcačhu Pablo willacushan

¹ Irmānucuna, allipaj watucuj shamushäta musyanqui.

² Musyashayquinuypis Filipos marcačhu runacuna ashllir ushyamasha. Sumaj ñacachimasha. Ñacachimash captinsi, Tayta Diosninchiman yupachicur shiminta willapänä-raycur jamcunaman éhayamushcă. Marca-masiquicuna chapata ruramaptinsi, paypa alli willapanta willapashcaj.

³ Mana mishquichipallarchu riguichishcaj. Mana pantachicurchu willapashcaj. Yačhachirpis, mana llutantachu yačhachishcaj.

⁴ Shungüta Tayta Diosninchi musyapan. Payga shiminta willapäcunäpaj échuramasha. Chaymi runacunata mana cushicachinalläpächu willapäcuycă; manchäga Tayta Diosninchipa shungunman tincunanpaj. Payga lllapan runapa shungunta musyapan.

⁵ Irmānucuna, mana jatun-tucushäta musyanqui. Mana jillay-raycullarchu willapäcushcă. Chaytaga Tayta Diosninchipis musyan.

⁶ Runacuna manchapacamar: «Taytallau tayta» nimānanta may-chayčhusi mana ashishcăchu.

⁷ Washäcuj Jesúspa cačhan caycar, alli-tucuyta alli-tucüman caran. Chaypis mana alli-tucushcăchu. Manchäga juc mama wamranta alli ricashan-jina jamcunatapis llaquipashcaj.

⁸ Yačhānacushpanchi Jesúspa alli willapanta willapänaj-raycur imamanpis éhayāman caran. Mana willapashallāwanchu ushyaranga. Manchäga wañuytasi jina tariman caran.

⁹ Irmānucuna, nuwacuna sumaj arushätapis, ñacashätapis ama junganquimancho. Tayta Diosninchipa alli willapanta willapäcushä wichan sumaj arur, pagas-junajpis jamayta mana tarishcăchu. Arushcă mana runapacajllaman ricaränäpächu.

¹⁰ Manchapacur cawapäcushäta jamcunapis, Tayta Diosninchipis musyan. Ricay ñawinčhüpis, ricay ñawiquičhüpis allillata rurar cawapäcushcă. Mana imächüpis juchallicushcăchu.

¹¹ Jamcunata wamräta-yupay ricashcaj.

¹² Chaymi shacyächipaycar, willapaycar, anyapaycar, lllapaniquiwan juyashcă. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanayquipaj yaparir-yaparir willapashcaj. Paymi acracamashcanchi maquinčhu imaycamanpis cushishalla cawananchipaj.

¹³ Irmānucuna, Tayta Diosninchipa shiminta willapapti, échasquicārishcanqui: «Pycuna Tayta Diosninchipa shiminta willapaycāmanchi; mana runapa yarpayllanpitachu» nir. Tayta Diosninchipa shimin captin, shunguyquiman

éhayasha. Payman yupachicuptiqui, maquinéhu puriyächishunqui shungun munashannuy cawanayquipaj. Chaymi jamcunapita mana yamacällar ni: «Taytallau Tayta, ima allish shimiQUI shungunman éhayasha. Chaymi chasquicärishcashunqui.»

¹⁴ Chaypis Washäcuj Jesúsman yupachicur Tayta Diosninchipa maquinéchu cawashayquipita marca-masiQUICUNA ñacachishcashunqui. Judea quinranéchu jutucaj irmänucunata Israel marca-masincuna ñacachishan-jina jamcunatapis ñacayächishunqui.

¹⁵ Judea marcacunaéchu Tayta Diosninchipa willacujnincunatapis, Tayta Jesústapis wañuchiran. Nuwacunatapis jaticachämar ushyamasha. Paycuna chiqui runa. Tayta Diosninchita ullgüchin. Runa-masincunapa cunéchan jatarin.

¹⁶ Chiquicuj Israel runacuna chapata ruraman. Juclä marcacunaéchu Tayta Diosninchipa shiminta mana ricsijcunata willapänätapis miéhaman. Maquinéchu cawanapaj Tayta Diosninchí jishpichinantapis mana munanchu. Juchaéchu arurpis, juchanta mirayächin. Chay-niraj cashanpita Tayta Diosninchipis ullgur ñacayman jaycurij-jaycurijllana caycan.

Yapay watucuyta Pablo yarpashan

¹⁷ Irmänucuna, jamcuna-cajpita aywacur, sumaj llaquicushcä. Jamcunapaj yarparar, llapaniquiwan tincuyta sumaj munashcä.

¹⁸ Nuwacuna watucuj shamuyta sumaj munashcä. Quiquïpis achca cuti shamuyta munashcä. Chaypis Supay chapata llapanita ruramasha.

¹⁹⁻²⁰ Ichanga Tayta Diosninchiman yupachicushayquipita, maquinéchu cawashayquipita sumaj cushicü. Jesús pa ñaupanchüpis tincushunpaj. Taytanchi Jesús cutimur arushanchipita tapumaptinchi, jamcunapita sumaj cushicur, shungücunapis achicyacäcunga.

3

Pablo llutäpacushan

¹ Irmänucuna, shungü llaquicäcuptin alli carcaycashayquita musyayta munarä. Chaymi Atenas marcapita

² irmänunchi Timoteuta cáchacamushcä. Payga Washäcuj Jesús pa alli willapanta willapäcupti, willacäshiman. Ima ñacayéchu caycaptiquisi, Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachishunquipaj. Maquillanéchu cawanayquipäpis shacyächishunquipaj.

³ Sumaj shacyäcur ima ñacayman éhayarsi, pipis mana witicungachu. Ñacayman éhayanchita musyanqui.

⁴ Unayna willaparaj: «Ñacayman éhayashunpaj» nir. Cananga nishänuylla änir, ñacarcaycanchi.

⁵ Chaymi jamcunata llaquipar imanuy cawarcaycashayquitapis musyanäpaj Timoteuta cáchacamushcä. Juchacachicuj Supay juchaman janéhashunayquita manchacur yarpaéchacushcä: «¿Tayta Diosninchipa maquinéühichuraj cawarcaycan? ¿Shimintapis manacajllapächuraj willapäcushcä?» nir.

⁶ Cananga Timoteo cushish éhayamur, nimasha: «Tesalónica marca irmänunchicuna alli carcaycan. Irmänu-masinwanpis llaquipänacur yanapänacurcaycan. Paycunawan tincuyta munashayqui-jina paycunapis sumaj watujyaycäshunqui» nir.

⁷ Irmänucuna, Tayta Diosninchiman yupachicur maquinchu cawashayquita mayar, nuwacuna jatunpa cushicü. Ñacaychu caycaptisi, llaquicuychu caycaptisi, jamcuna sumaj shacyächimanqui.

⁸ Tayta Jesús pa maquinpita mana witucushayquita musyar, shungüpis achicyacacun.

⁹ Chaymi sumaj-sumaj cushicur ni: «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica irmänucuna cushicuymän churamasha. Allipaj yanapashcanqui.»

¹⁰ Yapay tincunanchipäpis waran-waran llapan shungüwan Tayta Diosninchita mañacurcaycä. Tincurga, shacyächishayqui Tayta Diosninchiman sumaj yupachicärinayquipaj, shungun munashannuylla cawapacunayquipaj.

¹¹ Watucuj shamunäpaj Tayta Diosninchipis, Taytanchi Jesús pis camacaycachichun.

¹² Irmänucunawanpis, runa-masiquicunawanpis mas llaquipänacur cawanayquipaj Tayta Jesús yaçhaycächishunqui. Jamcunata alli ricashä-jina llapanwan alli ricanacärinquiman.

¹³ Tayta Jesús yanapayculläshunqui llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchiman yupachicunayquipaj, shungun munashannuylla cawanayquipaj. Chaymi Taytanchi Jesús acracushancunawan cutimuptin, juchaynajtana Tayta Diosninchita ricamäshunpaj.

4

Tayta Diosninchita shungun munashannuy cawanapaj willapashan

¹ Irmänucuna, cananga Tayta Jesús nimashannuylla shacyächishayqui. Shimita wiyacur, Tayta Diosninchita shungun munashannuy cawayta yaçhacushcanqui. Shungunmanna tincurcaycanqui. Chaypis shungun munashannuylla sumaj-sumaj cawanayquipaj piñapashayqui.

² Tayta Jesús pa caçhan cashpä yarpashanta mayna willapashcaj.

³ Tayta Diosninchita shungun munashannuylla cawanquiman. Juchata ama aparicunquimancho. Warmi ullgupis jucwan-jucwan ama puricunquimancho.

⁴ Majachacarraj warmi runanta çhasquinman. Runapis warmillanta yatanman. Jucpa majanwan ama cacunquimancho. Manchäga llapanpa ricay ñawinchu majayquiwan alli cawanquiman. Tayta Diosninchitapis sumaj manchapacunquiman.

⁵ Tayta Diosninchita mana manchapacuj runacuna-jinaga ama canquichu. Paycuna warmi-paça. Warmipis runallapaj wañun.

⁶ Irmänuyqui pa majanman ama yaycapunquichu. Pipis llutanta ruraptin Tayta Diosninchita unyanta cutichir, sumaj ñacachinga. Chaytaga mayna willapashcaj. Piñapashcaj.

⁷ Tayta Diosninchita mana acracamashcanchichu juchallata ruracawananchipaj; manchäga shungun munashannuylla cawananchipaj.

⁸ Chaymi shimita mana wiyacur, quiquin Tayta Diosninchitapis wasguiy-canqui. Paymi shungun munashannuylla cawananchipaj Espiritu Santuta caçhamusha.

⁹ Irmänucuna, quiquiqui-pura alli ricanacunayquipaj Tayta Diosninchita mayna tantiyachishcashunqui. Chaymi nuwa mana rimacümancho. Mana cartacümanpishchu.

¹⁰ Macedonia quinranchu llapan irmänucunawanpis alli ricanacuycanqui. Chaypis pishishushayquipita wallcallata yarparächishayqui.

¹¹ Willapashä-jina cuyay-munaypaj cawanquiman. Jucpa-cajman ama ricaranquimancho. Manchäga maquiqui arushanwan cawanquiman.

¹² Chaynuy cawaptiqui, llapan runa alli ricashunquipaj. Pishipacuymanpis mana chayanquipächu.

Washäcuj Jesús cutimunan captin, ama llaquicushunchu

¹³ Irmänucuna, Tayta Diosninchiman mana yupachicujcuna wañupacush car, juyupa llaquicun: «Runa-masiwan manaچی tincushänachu» nir. Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Chaymi juyupa mana llaquicunayquipaj wañushcunapita rasun-cajta tantiyachishayqui.

¹⁴ Musyanchi wañushanpita Jesús cawarimushanta. Chaymi pitapis wañush captinsi, Jesústa cawarachishan-jina payman yupachicushanpita Tayta Diosninchiman cawarachinga. Cawarimujcunata Jesúswan ñaupanman pushacunga.

¹⁵ Cananga cutimunan junajpita quiquin Tayta Jesússpa shiminta musyachishayqui. Cawaycajcuna wañushcunata mana ñaupapangachu. Jesús cutimunan junaj cawaycarpis, wañushcunata mana ñaupapashunchu.

¹⁶ Janaj pachapita Tayta Jesús cutimur, wañushcunata cawarachimunga. Tayta Diosninchipa mayur anjilninwan jayachimunga. Juc anjilpis curnitanta tucamunga. Chay junaj wañushcunata payman yupachicush captin, cawarachimunga.

¹⁷ Jinarcunaj nuwanchi cawaycajcunatapis illajpita apacamashun paycunawan tincunanchipaj. Pucutay jananáhu Tayta Jesúswan tincushunpaj. Tincur, imaycamanpis Tayta Jesússpa ñaupallanáhu cawashunpaj.

¹⁸ Chaymi cayta musyashpayqui jucniqui-jucniquipis shacyächinacunquiman.

5

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunanpaj cashan

¹ Irmänucuna, Jesús cutimunanta mayna musyanqui. Imay wichan cashan-tapis, imanuy canantapis tantiyashcanqui. ¿Imapänataj willapashayqui?

² Suwa-jina chacaypa mana yarpashpita Tayta Jesús cutimunanta musyanqui.

³ Cutimunan junaj mana wiyacujcuna cushish cawarcayangapaj: «Cananga allilla cawarcaycanchi. Mana imapis canchu» nir. Niycaptillan, mana yarpashpita paycunaman ñacay chayapunga. Llapanta ushyaringa. Mayganpis mana jishpingachu. Jishyaj warmita mana yarpashpita nanay charishan-jina ñacay chayapunga.

⁴ Chaymi chacajáhu-jina juchaáhu ama puriyachu. Tayta Jesús suwa-jina mana yarpashpita cutiramunga.

⁵ Llapaniqui achquiáhu-jina puriyacanjay Tayta Jesússpa maquináhu cawashpayqui. Llapan ricay allillata rurar cawarcaycanqui. Mana chacajáhu-nachu llutanta rurar purircaycanqui.

⁶ Chaymi ima juchatapis ama aparicunquimanachu. Juchaáhu arujcuna mana imasi jucullar, puñucash runa-jina juyácun. Nuwanchim ichanga Jesúswan tincunanchipaj shungun munashannuy cawar shuyaj-shuyajlla caycáshun.

⁷ Jesús cutimunanta mana imasi jucujcuna chacajáhu-jina cawan. Puñucash runa-jina cawan. Upyallaáhu arun.

⁸ Nuwanchim ichanga achquiáhu-jina cawar, shuyaj-shuyajlla caycar, allillata rurashun. Tayta Diosninchiman sumaj yupachicushun. Llaquipänacur cawashun. Maquillanáhu cawaptinchi, imapitapis jishpichimáshun.

⁹ Nuwanchita acracamashcanchi mana ñacayman chayachimänanchipächu; manchäga Washäcuj Jesúswan jishpichimänanchipaj. Payga Taytanchi.

¹⁰ Paymi jishpichimänanachi-raycur wañuyman éhayasha. Tayta Diosninchipa maquinéchu cawaptinchiga, wañushtapis, cawaycajtapis Jesús apacamäshun iwal cawananchipaj.

¹¹ Chaymi shacyächinacur, cawaycashayqui-jina shacyächinacunqui. Willapähaj-jina tantiyachinacur cawanqui.

Alli cawananjap Pablo piñapashan

¹² Irmänucuna, Tayta Diosninchipa shiminta willapäcujcunata alli ñawiquipa ricanquiman. Paycuna sumaj ricashunqui. Tayta Jesúsapa maquinéchu cawashayquipita piñapähshunquipis.

¹³ Paycunata sumaj llaquipanquiman. Llapan rurashanpita alli ricanquiman. Quiquiqui-purapis alli ricanacunquiman.

¹⁴ Irmänucuna, shimita sumaj wiyacunquiman. Jillacunata piñacunquiman imatapis rurananjap. Llaquishcunatana shacyächinquiman. Jishyaéhucunatapis yanapanquiman. Tantiyanacur, llapan runawan alli ricanacunquiman.

¹⁵ Pipis llutanta ruraptin, ayninta ama cutichinquimancho. Manchäga quiquiqui-purapis, wajta runacunawanpis alli ricanacur yanapänacunquiman.

¹⁶ Ima captinpis, cushishalla cawanquiman.

¹⁷ Mana yamacällar Tayta Diosninchita mañacunquiman.

¹⁸ Imamanpis éhayar, ninquiman: «Taytallau Tayta, ima allish Washäcuj Jesúsapa maquinéchu cawanapaj camacähishcanqui.»

¹⁹ Espiritu Santuta chapata ama ruranquimancho.

²⁰ Tayta Diosninchipa willacujnincunapa shiminta pampaman ama échuranquimancho.

²¹ Ichanga sumajraj mayapanquiman. Llutanta rimaptin, ama échasquipanquichu. Allita rimaptinmi ichanga, échasquicunquiman.

²² Ima juchapitapis witicunquiman.

²³ Cananga allilla cawachicuj Tayta Diosninchipa yanapayculläshunqui shungun munashannuylla cawanayquipaj. Taytanchi Jesucristu cutimunanca-man maquillanéchu puriyächishunqui ima juchaman mana échayanayquipaj.*

²⁴ Paymi acracushcashunqui. Shiminta écharcur, lllapanéchu yanapähshunqui.

Cartapa ushyanan

²⁵ Irmänucuna, nuwacunapäpis Tayta Diosninchita mañacärinqui, ari.

²⁶ Irmänu-purapis lllapan shunguyquiwan wamayänacärinqui.

²⁷ Tayta Jesúsapa cáchan caycapti, shimita ama jungaycho. Cartacamushäta lllapan irmänunchicunata lligupay.

²⁸ Llaquipäcuj Taytanchi Jesucristu yanapayculläshunqui. Chayllana.

* **5:23** Griego rimayéchu runapaj yarpar quimsaman raquin. Chaymi castillänuéchu nin: «espíritu, alma, cuerpo.»

Tesalónica marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Tesalónica marcachu jutucay irmānucunaman. Ñaupata aywar, Jesús pita sumaj willaparan. Jesús pa shiminta chasquicushanpitaraj cartacuran. Chayta musyayta munar, liguinqui: Hechos 17.1-15; 1 Tesalonicenses.

Jipataraj llaquish caycashanta mayar, llutāpacuycashanta mayar, tantiyachinanpaj, shacyāchinanpaj cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Tesalónica irmānucunata alli chu jurgushanpita, ñacay chu captin Tayta Diosninchita mañacapushanpita, Jesús cutimunapita: *2 Tesalonicenses 1.1-12.*

Jesús mana cutimuptillan pantachicuj runa ricarimunapita, irmānucuna Jesúsman yupachicullar cawanapita: *2 Tesalonicenses 2.1-12.*

Maquin chu cawanapaj Tayta Diosninchi acracushanpita: *2 Tesalonicenses 2.13-17.*

Irmānucuna mañacapunapita: *2 Tesalonicenses 3.1-5.*

Jilla irmānucunata piñapānanpita: *2 Tesalonicenses 3.6-15.*

Wamayashanpita: *2 Tesalonicenses 3.16-18.*

Pablo wamayashan

¹ Tesalónica marcachu jutucay irmānucuna, nuwa Pablo, Silvanuwan, Timoteuwan-ima cartacallāmü. Ima allish Tayta Diosninchipa maquin chu, Tayta Jesucristupa maquin chu cawarcaycanqui.

² Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llaquipāshushpayqui yanapaycullāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman churashan

³ Irmānucuna, jamcunapita cushicunā camacan. Chaymi Tayta Diosninchita imaypis nī: «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica irmānucunata yanapaycanqui. Paycuna sumaj-sumaj yupachicurcaycāshunqui. Quiquinpurapis sumaj llaquipānacurcaycan.»

⁴ Chaymi juclā marcacuna chūpis jutucay irmānunchicunawan tincur, cushish willapā: «Tesalónica irmānucuna Tayta Diosninchipita mana witicunchu runacuna juyupa ñacachiptinsi, chiquiptinsi» nir.

⁵ Llapan ñacaycunata íchipur, Tayta Diosninchi mana cácharishushayquita tantiyacunquipaj. Payga llapan runapa juchanta jurgapanga. Chaymi runa ñacachimaptinchisi, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashun.

Taytanchi Jesús cutimunapita tantiyachicushan

⁶ Tayta Diosninchi allillata rurar, ñacachishujniquicunata ñacachinga.

⁷⁻⁸ Tayta Jesús ricsichicushan junaj nuwacunata-jina jamcunatapis alli cawayman churashunquipaj. Janaj pachapita anjilnincunawanpis, warau-warauyaycaj ninawanpis, Jesús achic-achicyaycar cutimuptin, llapantapis Tayta Diosninchi camacāchinga. Jucha chu arujcunata unyanta cutichinga. Mana manchapacujcunatapis, Taytanchi Jesús pa shiminta mana chasquicujcunatapis ñacayman chayachinga.

⁹ Mana wiyacujcunata ushyaypa illararachinga. Paycuna Tayta Jesús pa ñaupanman imaypis mana éhayangapächu. Achic-achicyaycaj ñaupanchüpis mana cawangapächu.

¹⁰ Cutimushan junaj llapan irmänucuna Tayta Jesús ta allíchu jurgunga. Shiminta éhasquicujcuna llapanmi alli ñawinpa ricanga. Jamcunapis shiminta willapaptí éhasquicush caycar, allíchu jurgunquipaj.

¹¹ Chaymi nuwacuna Tayta Diosninchita mañacuycä paypa maquin-pita mana witicunayquipaj. Payga yanapëshunqui shungun munashan-nuy cawanayquipaj. Runa-masiquiwan alli ricanacunayquipäpis sha-cyächishunqui.

¹² Alli cawaptiqui, llapan runa Taytanchi Jesús ta alliman éhuranga. Chaymi Jesús pis jamcunata sumaj alli ricashunqui. Chaynuy cawananchita munan llaquipäcuj Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis.

2

Jesús ta ticrapuj runa ricarimunapita tantiyachicushan

¹ Irmänucuna, cananga Taytanchi Jesucristu cutimur shuntacamänanchipita willapëshayqui. Sumaj tantiyacunquiman.

² Pipis: «Washäcuj Jesús shamushana» nishuptiqui, ama éhasquipanquichu. «Jesús cutimushanta Espíritu Santu musyachimasha» nishuptiquipis: «Pablo willamasha. Cartacamusha» nishuptiquipis, ama éhasquipanquichu.

³ Ima-imata nishuptiquisi, ama éhasquipanquichu. Tayta Jesús cutimunanpaj achcaj runaraj Tayta Diosninchita ticrapunga. Apäricuj runapis ricarimunga. Apäricujmi ichanga Tayta Diosninchí camacächishannuylla ushy-acayman éhayangapaj.

⁴ Apäricuj runa llapan yaya jircacunapa cunéchan jataringa. Wasincunatapis, jaranancunatapis júchurachir ushyaringa. Jerusalén marcachépis quiquin Tayta Diosninchita ticrapunga. Wasinmanpis yaycapunga: «Cay wasi nuwapa. Nuwallata manchapacäramanquiman. Nuwaga Tayta Diosniqui cä» nir.

⁵ Irmänucuna, jamcunawan caycaptillä, llapanta willashcaj. ¿Manachu yarpanqui?

⁶ Cananllaga apäricuj runa manaraj ricarimunanta musyarcaycanquim. Chaparaycanraj. Camacächishan junaj éhayamuptinraj, ricarimunga.

⁷ Ichanga mayna runacunata pacayllapa juchacaycächin. Mana chapaptin-nam ichanga, llapan ricay ricarimunga.

⁸ Ricarimuptinsi, apäricuj runata Tayta Jesús ushyaringa. Achic-achicyaycaj cutimushan junaj pücarir illararachinga.

⁹ Sumaj tantiyacuy. Apäricuj runa Supaypa munayninwan ricarimunga. Tucuy-jinanpa runacunata riguichinga. Runacuna manchapacur ninga: «Taytallau tayta, runa mana ricashantapis ruranqui. Mana rurashantapis ruranqui. Sumaj munayniyuj canqui.»

¹⁰ Apäricuj runaga ushyacayman aywanan cashpan runacunata tucuy-jinanpa juchacachinga. Jesús runacunata llaquipashpan washayta munaycaptinsi, shiminta mana éhasquicuranchu. Jishpíchinantapis mana auni-ranchu.

¹¹ Chaymi Tayta Diosninchipis camacächisha apäricuj runa riguichiptin, llullapächushanta éhasquicunanpaj.

¹² Paycunapa juchanta Tayta Diosninchí jurgapanga Jesús pa shiminta éhasquicuyta mana munashanpita, juchallaéchu cushish cawashanpita.

Irmänucuna wiyacur cawanapaj anyapashan

¹³ Irmänucuna, Tayta Jesús llaquipäshunqui. Chaymi cushicushpä Tayta Diosninchita imaypis ni: «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica marca irmänucunata pirwata-yupay ricashcanqui. Jesúsman yupachicuptin, maquiquíchu cawanapaj acracushcanqui. Shunguyqui munashannuy cawanapäpis Espiritu Santuwan yanapaycanqui.»

¹⁴ Chaymi Jesúsapa alli willapanta éhasquicushallayquipita Tayta Diosninchi acracushcashunqui. Taytanchi Jesucristuta alli ricaycar, jamcunatapis alli ñawinwan ricashunquipaj.

¹⁵ Irmänucuna, chaymi Tayta Diosninchipita ama witicunquichu. Alli juyänayquipaj willapashajtapis, cartacamushajtapis ama junganquichu.

¹⁶ Alli cawanayquipämi quiquin Taytanchi Jesucristutapis, Tayta Diosninchitapis mañacucä. Paycuna sumaj llaquipäshunqui. Llaquipämashpanchi yanapaycämanchi imaycamanpis payman sumaj yupachicunanchipaj. Mana yamacällar yupachicunanchipäpis shacyäcchimanchi.

¹⁷ Shungunchitapis shacyächin maquinchu cawar allillata rurananchipaj, allillata rimananchipaj.

3

Irmänucuna mañacapushan

¹ Irmänucuna, mañacushayqui. Nuwacunapäpis Tayta Diosninchita mañacunqui, ari. May-chaychüpis Tayta Jesúsapa shiminta willapäcupti, waquin runacunapis jamcuna-jina cushish éhasquicärinman. Tayta Jesúsapis alliman éhurapäcunman.

² Chaynuypis mañacapamanqui juyu runacunapa maquinpita, chiqui runacunapa maquinpita washämänanpaj. Paycuna Tayta Jesúsman mana yupachicunchu.

³ Mana yupachicuptinsi, shiminta éharcushpan Tayta Jesús imaypis mana cacharishunquipächu. Manchäga payman sumaj yupachicunayquipaj shacyächishunquipaj. Supay imaman éhayachishunayquipitapis jishpichishunquipaj.

⁴ Llapanpita willapaptij, tantiyacushcanqui. Ima allish Tayta Jesús shacyächishunqui willapashajnuylla cawanayquipaj.

⁵ Tayta Jesús yanapayculläshunqui, ari. Yanapashunqui Tayta Diosninchi llaquipäshushayquita sumaj tantiyacunayquipaj. Ima ñacayman éhayaptiquisi, yanapashunqui quiquin-jina cawanayquipaj.

Llapan irmänucuna arunanpaj piñapashan

⁶ Irmänucuna, Tayta Jesucristu nimashanta willapaycaj. Shiminta mana wiyacuj irmänucunawan ama talluranquichu. Paycuna jilla runa. Willapashätapis wiyacuyta mana munanchu.

⁷ Jamcuna imanuy cawashätapis musyanqui. Mana nishä-nishäta rurarchu puriycaéhashcä. Manchäga sumaj arushcä. Chaymi nuwacunaman ricamanquiman.

⁸ Arushäwan cawashcä. Cawanapaj imallatapis mana mañacushcächu. «Jucpa arushanwan cawaycan» nimänanpita pagas-junajpis mana yamacällar sumaj arushcä.

⁹ Mañacunä camacayta camacasha. Chaypis cawashäta ricacamänayquita munar, mana mañacushcajchu.

¹⁰ Llapaniquita rinriquíchu-caman willapashcaj: «Mana arurga, ama micunmanchu» nir.

¹¹ Chaypis waquinniqui shunguyqui yarpashallantash rurarcaycanqui. Jillash carcaycanqui. Jucpa-cajllamanshi ricaraycanqui.

¹² Chay-nirajcunata Taytanchi Jesucristu nimashannuylla piñacü. Jucpa arushanpita ama cawanmanchu. Imallaçhüpis arunman. Quiquinpacajwan cawanman.

¹³ Irmänucuna, jamcuna alli rurayta ama yamacanquichu.

¹⁴ Cartacamushäta liguir pipis mana wiyacuptin, juchanta jurgapanqui. Paycuna pingacunapaj ama talluranquichu.

¹⁵ Ichanga ama chiquinquichu. Manchäga yawar-masiquita llaquipäshayqui-jina piñacunquiman.

Cartapa ushyanan

¹⁶ Tayta Jesús allilla cawachimanchi. Imaycamanpis llapan imaçhüpis yanapayculläshunqui allilla cawanayquipaj. Llapaniquita maquillançhu puriyçächishunqui, ari.

¹⁷ Nuwa Pablo, cay cartata apaycächimü. Llapan cartacunata apachishä-jina ushyananta maquiwan isquirbishcä.

¹⁸ Llaquipäcuj Taytanchi Jesucristu llapallayquita yanapayculläshunqui, ari. Chayllana.

Timoteuman San Pablo cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran yanagajnin Timoteuman. Timoteupa papänin caran jäpa runa. Mamanna caran Israel warmi. Mamanwan awillanga ñaupatana Jesúspa shiminta chasquicäriran. Chaymi Timoteuta wamralla cashanpita-pacha Jesúspa shiminta tantiyachiran. Müsu cashan wichan Pablo chay tucuyta willapäcur puriptin, yanagaran. Éfeso marcamapis ishcanin aywaran. Chay marcachu Pablo willapäcur, unaylla juyapärran. Aywacurmi ichanga, Timoteuta jaguiycuran. Müsulla cashpansi payna Tayta Jesúspita tantiyachicuran. Timoteupita musayta munar, liguinqui: Hechos 17.14-15; 18.5; 19.22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Filipenses 2.19-22; Hebreos 13.23.

Éfeso marcapita aywacurpis, Timoteuta mana jungaranchu. Chaymi shacyächishpan, anyapashpan Pablo cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Pantachicujcunapa shiminta Timoteo mana chasquipänanpita: *1 Timoteo 1.1-20.*

Tayta Diosninchita mañacunanpita, manchapacunanpita: *1 Timoteo 2.1-15.*

Mayur irmänucuna cuyay-munaypaj cawanapita: *1 Timoteo 3.1-16.*

Waquin irmänucuna Jesústa wasguinanpita, tantiyachicujcuna cuyay-munaypaj cawanapita: *1 Timoteo 4.1-16.*

Biyüdacunata yanapänanpita, mayur irmänucunata wiyacunapita: *1 Timoteo 5.1-25.*

Tayta Diosninchipa maquinchu cawar cushishalla cawanapita, Washäcuj Jesúsman yupachicur supaypa maquinchu mana cawanapita: *1 Timoteo 6.1-12.*

Pablo wamayashan

¹ Timoteo, nuwa Pablo cartacamü. Washäcuj Jesúspa cañan caycä. Shiminta willapäcur purinäpaj Washäcuj Jesúsman Tayta Diosninchita cañhacamasha. Paymi jishpichimanchi. Yupachicuptinchi, alli cawayta Jesús tarichimäshun.

² Timoteo, shimita wiyar Jesústa chasquicushayquipita wamräta-yupay ricaj. Tayta Diosninchipis, Taytanchi Jesucristupis llaquipayculläshunqui. Yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui.

Pantachicujcunapita rimashan

³ Timoteo, Éfeso marcapita ama llucshinchi. Macedonia quinranman manaräsi aywallar, llapanta willapashcaj. Irmänunchicunata ama cañharinchi. Pipis llutanta tantiyachicuptin, miñhanchi.

⁴ Auquilluyquicuna yarpashan-janan ama tincupänacunquichu. Pïpi auquilluyqui cashantapis ama jurgapänacunquichu. Jurgapänacur, piñanacuyllaman pipis chayän. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanmanpis mana tincunchu. Llapan shungunchiwan shiminta chasquicurraj, paypa maquinchu cawanchi.

⁵ Chaymi llapan shunguyquiwan llaquipäcuj canayquita munar, willapaycaj. Llaquipäcuj caycar, llapan shunguyquiwan llaquinacäriyta yañhacunquiman. Shunguyquiñhu ima juchatapis ama pacarächinquinmanchu. Tayta Diosninchiman yupachicur, ama janän shungulla yupachicunquimanpishchu.

⁶ Waquin runa llutanta yarpashpan mana llaquipänacärinchu. Chaymi jurgapänacullar, tincupänacullar cawan.

⁷ «Moiséspa shiminta sumaj tantiyä» nir yaçhaj-tucurpis, imata rimashantapis mana tantiyanchu.

⁸ Imapaj rimashantapis sumaj tantiyaptinchiga, Moiséspa shimin alli quiquin Tayta Diosninchipa shimin cashpan.

⁹ Moiséspa shimin mana Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcunatachu piñacun; manchäga mana wiyacujcunata, juyu runacunata, jucha aparicujcunata, Tayta Diosninchita mana manchapacujcunata, quiquinpa shungun munapashanta ashijcunata, runa-masinta wañuchicujcunata, maman-taytanta wañuchicujcunata,

¹⁰ jucwan-jucwan cacujcunata, warmi-pura, ullgu-pura cacujcunata, runa-masinta suwajcunata, llullacujcunata, tumpacujcunata, Jesúsapa shiminta ticrapujcunata. Chay-niraj runacunata Tayta Diosninchi piñacun.

¹¹ Shiminta willapäcunäpaj caçhacamaptin, Jesúsapa alli willapanta willapäcur puriyä. Munayniyuj Tayta Diosninchita alliman çhurayculläshun.

Pabluta Tayta Diosninchi llaquipashan

¹² Ima allish Taytanchi Jesucristu shacyächiman shiminta willapäcur purinäpaj. Payga maquinchümi purichiman. Yupachicamar, munashanta ruranäpaj çhuramasha.

¹³ Unayga: «Allita ruraycä» nir Jesúsapa ashllir ushyarä. Paypa shiminta çhasquicujcunatapis jaticaçar ushyarä. Chiqui runa carä. Chaypis payman mana yupachicuynipa, upa cayniwan rurashäpita Jesús llaquipämar, llapan juchäta jungasha.

¹⁴ Llaquipämashpan yanapaycäman llapan shungüwan payman yupachicunäpaj, llapan runa-masitapis llaquipar alli ricanäpaj.

¹⁵ Sumaj tantiyacushun. Shungunchimanpis sumaj çhuracushun. Juchasapacunata washänan-raycur Washäcuj Jesús cay pachaman shamusha. Lllapan runa jucha-sapa caycaptinsi, jucha-sapa cayniman pipis mana tincuranchu.

¹⁶ Jucha-sapa cayniman pipis mana tincuptin, llaquipämashpan Washäcuj Jesúsapa maquinchu cawanäpaj Tayta Diosninchi camacächisha. Chaynuypa pipis ricacamar, tantiyacunga: «Jucha-sapa caycaptinchisi, Tayta Diosninchi llaquipämanchi. Washäcuj Jesúsapa çhasquicuptinchi, imaycamanpis maquinchu cawachimäshun» nir.

¹⁷ Tayta Diosnillanchita imay-imaypis alli ricayculläshun.

Alliman çhurayculläshun.

Mandaj cayninga imaypis mana ushyacajmi.

Imay-imaycamanpis cawacujmi.

Payga mana ricacajmi.

Payllam Tayta Diosninchi.

Chaynuy caycullächun.

¹⁸⁻¹⁹ Wawallau Timoteo, imaman çhayarpis, willapashajta ama junganquichu. Imata ruranayquipäpis Tayta Diosninchi mayna musyachicusha. Chaymi payman llapan shunguyquiwan yupachicunquiman. Shunguyqui shacyächishantapis ruranquiman. Waquin irmänucuna Tayta Diosninchi shungunta musyaycächiptinsi, mana wiyacunchu. Mana imasi jucullar, quiquinpa shungun munashallanta ruracun.

²⁰ Mana wiyacushanpita Alejandrutapis, Himeneutapis Supaypa maquinman çhurashcä. Chayrämi Tayta Diosninchita yapay mana apäriñanpaj tantiyacunga.

2

Llapan runapaj Tayta Diosninchita mañacapunshun

¹ Timoteo, Tayta Diosninchita jayaranquiman. Llapan runacunapaj mañacupunquiman. Paycunapaj mañacapunquiman: «Taytallau Tayta, ima allish llapan runata ricaycanqui. Llapanta yanapaycullay, ari» nir.

² Jatun auturdacunapäpis, tacsha auturdacunapäpis mañacapunquiman. Paycuna alli mandaptin, nuwanchipis jaucalla cawashunpaj. Allilla juyäshunpaj. Tayta Diosninchita manchapacur, shungun munashannuylla cawashunpaj.

³ Caynuy mañacapunanchi camacan. Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincun. Payga jishpichicujninchi.

⁴ Llapan runa maquinchu cawanantapis, shiminta tantiyacunantapis munan.

⁵⁻⁶ Tayta Diosninchi jucnayllam.

Payman éhayananchipaj parlapämajninchipis jucnayllam.

Parlapämajninchi Washäcuj Jesús.

Payga runa-masinchim.

Washämänanchi-raycur caway-bidantapis Tayta Diosninchita jarasha.

Chayta willapäcunanchipaj shungun munashan wichan Tayta Diosninchi llapanta camacächiran.

⁷ Tayta Jesús nuwanchi-raycur caway-bidanta jarashanpita jäpa runacunata willapäcunapaj Tayta Diosninchi caçhacamasha. Imata nimaptinpis, mana llullacuyächu. Rasullanta willapäcuytä. Paypa shiminta maychaychüpis willapäcuytä. Jäpa runacunatana sumaj tantiyaytächi.

⁸ Chaymi may-chaychu jutucarpis, llapan irmänucuna Tayta Diosninchita mañacarinman. Mañacunanchipaj Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashuwan. Piwanpis ama ticshaparänacushuwanchu. Ama tincupänacushuwanchu.

⁹ Irmänacunapis warmi cayninchu juyanman. Rucapäcuytällar, munapächicuytällar, ama purinmanchu. Juricunallata, achic-achicyaycaj piñicunallata, éhaninyuj müdanacunallata ama ushtucunmanchu.

¹⁰ Manchäga Tayta Diosninchita manchapacuj warmicuna-jina allillata rurur cawanman. Alli rurashanmi warmita camarächin.

¹¹ Willapashantapis sumaj tantiyacunman. Yächachicujcunata ama ticrapunmanchu. Shimintapis ama jugarinmanchu.

¹² Ullgucunata tantiyachinanpis mana camacanchu. Runantapis ama micuyta micunmanchu. Manchäga upällacunman. Jasilla cacunman.

¹³ Musyashanchinuytis Adánta puntata Tayta Diosninchi camaran; jinarcurraj warmin Evata.

¹⁴ Mana Adántachu supay llullapasha juchaman éhayanapaj; manchäga warmin Evata. Llullapashanta éhasquir, Eva juchata aparicusha.

¹⁵ Chaypis warmicunata Tayta Diosninchi jishpichinga. Paypa maquinchu cawanapaj wamrancunata alli ricanman. Tayta Jesúsman llapan shungunwan yupachicunman. Runa-masinta llaquipanman. Mama-warmicuna-jina Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanman.

3

Mayur irmänucuna imanuy cawanapäpis tantiyachishan

¹ Allitam rimaytä. Pipis mayur irmänu cayta munar, sumaj allita yarpaycan.*

* **3:1** Mayur irmänuta griego rimaychu nin: «episcopos.» Castellänuchu isquirbin: «obispo» nir.

² Mayur irmänu llapan runapa ricay ñawinchu alli ricash runa canman. Juc warmillawan juyanman. Alli shungu canman. Yarpayuj canman. Imatapis sumaj tantiyacunman. Jurpanta cushishalla pachächinman. Sumaj tantiyachicunman.

³ Upyallaču, maganacuyllaču ama arunmanchu. Manchäga llaquipäcunman. Jaucalla cawanman. Jillay-raycullar imatapis ama ruranmanchu.

⁴ Warmintapis, wamrancunatapis sumaj ricanman. Wamrancunata yačhachinman wiyacuj cananpaj, pitapis manchapacunanpaj.

⁵ Warminta, wamrancunata ricayta mana yačhaga, ¿imanuyparaj jutucuj irmänuacunata ricanman?

⁶ Mayur irmänu cananpaj, sumaj-sumajraj Tayta Diosninchiman yupachicunman. Chaymi mushuj irmänuta ama čhuranmanchu mayur irmänu cananpaj. Alli-tucuptin-ima, supayta ñacachishan-jina Tayta Diosninchi ñacayman jaycuringa.

⁷ Mayur irmänuta llapan runa alli ricanman. Tayta Diosninchiman mana yupachicuj runacunapis alli ricanman. Chaura pipis pampaman mana čhurangachu. Supaypis achäquita mana taringachu maquichacunapaj.

⁸ Yanapäcuj irmänuacunapis alli shungu canman.* Shiminta čharcunman. Upyallaču ama arunmanchu. Jillayllapaj ama wañunmanchu.

⁹ Jesúspita Tayta Diosninchi musyachicushantapis llapan shungunwan čhasquicunman. Shungullanču jucha aparicuyta ama yarparanmanchu.

¹⁰ Pitapis yanapäcuj irmänu cananpaj čhurananpäga shunguntaraj sumaj musyapanman. Imanuy cawashantapis sumajraj ricanman. Alli cawashanta ricarraj, cargunman čhuranman.

¹¹ Yanapäcuj irmänacunapis alli shungu canman. Pipa washantapis ama rimanmanchu. Manchäga yarpačhacurir-yarpačhacurir imatapis rimanman. Imata aunishantapis čharcunman.

¹² Yanapäcuj irmänuacunaga juc warmillawan juyanman. Warmintapis, wamrancunatapis sumaj ricanman.

¹³ Yanapäcuj irmänuacunaga cargunta sumaj čharcuptin, llapan runa alli ñawinpa ricanga. Washäcuj Jesúspanpis sumaj yupachicunga.

Washäcuj Jesúspita musyachicushan

¹⁴⁻¹⁵ Timoteo, jamwan sumaj tincuyta munaycä. Chaypis juclla mana shamupti cay cartata liguir, jutucuj irmänuacunaga imanuyta juyänantapis musyanquipaj. Llapanchi cawaj Tayta Diosninchipa wawan caycanchi. Paypa shungun munashannuylla cawaptinchi, Tayta Diosninchi pi cashantapis runacunata tantiyacunga. Llapanchita čhuranmanchi pi-maytapis shiminta tantiyachicunanchipaj.

¹⁶ Jesúspita Tayta Diosninchi musyachicushanga tantiyayta mana atipaypaj caycan.

Tayta Jesús runa yurisha.

Wawan cashanta Espiritu Santu musyachicuran.

Janaj pachaču anjilcuna Jesústa ricaran.

Cay pachaču paypa shiminta may-chayčhüpis willapäcuran.

Runacunana shiminta čhasquicuran.

Tayta Diosninchi ñaupanman shuntacuran.

* **3:8** Yanapäcuj irmänuta griego rimayču nin: «diakonous.» Castellänuču isquirbin: «diáconos» nir.

4

Pantachicujcunapita rimashan

¹ Canan wichancunapaj Espíritu Santu mayna musyachimashcanchi waquin irmänunchicuna Tayta Diosninchipita witicunan cashanta. Witicunga supay yarpashanta pantachicujcuna willapaptin.

² Paycunapa pingacuyninpis ushyacasha. Ishcay câra cashpan llulla runa.

³ Ricsish micuycunallata micunanchita munan. Majachacänanchitapis micähämanchi. Tayta Diosninchim ichanga llapan micuytapis, majachacänanchitapis camacächisha. Chaymi cushicuywan ninchi: «Taytallau Tayta, jamllaman yupachicü. Ima allish micunäpaj camapämashcanqui. Majachacänäpapis camacächishcanqui. Llapantapis llapan shungüwan çhasquicü.»

⁴ Tayta Diosninchi camashanga llapanpis alli. Chaymi ima micuytapis ama ticrapäshuwanchu. Manchäga cushishalla micucushuwan: «Taytallau Tayta, ima allish micunäpaj tarichillämashcanqui» nir.

⁵ Tayta Diosninchipa shiminpita, mañacushanchipita llapan alli cashanta musyanchi.

Timoteuta anyapashan

⁶ Timoteo, cartacamushänuylla irmänunchicunata tantiyachinquinman. Washäcuj Jesúsapa alli yanapäcujnin caycar, quiquiquipis paypa shiminta waran-waran yaçhacunquinman. Yaçhacushayquinuylla shungun munashannuy cawanquinman.

⁷ Runacuna rimashallanta ama çhasquipanquichu. Paycuna Tayta Diosninchiman mana yupachicushpan umallanpita imatapis jurgun. Ninshinshillata willapäcun. Chaynuy niptinpis, waran-waran yaçhacunquinman Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanayquipaj.

⁸ Tincuchiypa tantiyacushun. Pucllajcuna gänayta munar, sumaj yaçhacärin. May-jina yaçhacurpis, callpan ushyacajlla. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta yaçhacuyimi ichanga imaypis mana ushyacangachu. Chaynuy cawaptinchi, cay pachacähüpis, janaj pachacähüpis cawachimäshun.

⁹ Rasullanta willapaycaj. Willapashäta llapan runapis çhasquicunman. Auninman.

¹⁰ Nuwanchiga cawaj Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Payman yupachicuptin, pï-maytapis jishpichinga. Chaymi ñacaytapis mana manchacunchinachu. Tucuy-jinanpa paypa shiminta willapäcunchi.

¹¹ Chaymi willapashäta llapanta willapanqui. Tantiyachinqui.

¹² Mayur runa cayman mana çhayaptiquiräsi, pampaman pipis ama çhurashunquinmanchu. Manchäga llapan runa ricacunanpaj alli shimillayquipa rimanquinman. Allillata rurar cawanquinman. Irmänucunata llaquipanquinman. Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunquinman. Ima juchatapis ama aparicunquinmanchu.

¹³ Çhayamushäcaman jutucaj irmänucunata Tayta Diosninchipa shiminta liguipaycaj. Irmänunchicunata shacyächiy. Sumaj tantiyachiy.

¹⁴ Shiminta willapäcur purinayquipaj Tayta Diosninchi çhurashcashunqui. Pay musyacächiptinraj, mayur irmänucuna maquina umayquinman çhuraycur Tayta Diosninchita mañacuran. Chaymi carguyquita ama jaguinquichu.

¹⁵ Shimita llapanta wiyacunqui. Chayraj Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu alli cawashayquitapis runacuna musyanga.

¹⁶ Timoteo, imata rurashayquitapis, imata rimashayquitapis sumaj tantiyacunquinman. Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchipa maquinçu

cawanquiman. Shungun munashanta ruraptiqui, Tayta Diosninchi jishpichishunquipaj. Shimiquita éhasquicujcunatapis jishpichinga.

5

Llapan irmānucunawan alli ricanacunanjaj

¹ Mayur runacunata taytayquita-yupay alli shimillayquipa willapanquiman. Ama ullgūpanquichu. Mūsucunatapis wauguiquita-yupay allilla ricanquiman.

² Mayur warmicunatapis mamayquita-yupay alli ricanquiman. Jipashcunatapis paniquita-yupay alli ricanquiman. Ama munapanquimanpishchu.

Biyūdacunata sumaj ricananjaj

³ Waccha biyūda captin, irmānucuna yanapanman.

⁴ Biyūdapa wamrancuna, willancuna captinmi ichanga, paycunaraj yanapanman. Tacsha captin, jishpichishanpita chachancunata ricanan camacan. Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincun.

⁵ Waccha biyūdacuna llapan shungunwan Tayta Diosninchiman yupachicun. Payllata jayaran. Pagas-junajpis mañacun.

⁶ Llapanpa jananču cawayta munaj biyūdacunam ichanga Tayta Diosninchita jungaycun. Chay-niraj biyūdacuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinču wañush-yupay caycan.

⁷ Chaymi pipis mana jamurpānanpaj irmānucunata piñapanquiman.

⁸ Pipis castancunata, yawar-masincunata mana yanapaptin, Tayta Jesús pa maquinču cawashanpis mana musyacanchu. Chay-niraj runaga jāpa wamra-yupay caycan. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunchu.

⁹ Irmānucuna llapan biyūdata ama shuntanmanchu. Manchäga sujta éhunca (60) watayujpita janamanraj shuntanman. Chaypis shuntanman juc majallawan juyash captinraj,

¹⁰ allillata rurash captinraj, wamrancunata alli ricash captinraj, pachächicuj cash captinraj, irmānucunata yanapash captinraj, ñacajcunata yanapash captinraj, Tayta Diosninchita manchapacur cawash captinraj. Chaynuy cawashanpita irmānucuna yanapānan camacan.

¹¹ Jipashllaraj biyūdacunata ama shuntanmanchu. Jipashllaraj cashpan majata munar Washäcuj Jesús pa maquinču cawaycarpis, witicuringa.

¹² «Mana yapapacushächu» nirpis aunishanta mana écharcur, Tayta Diosninchipa ricay ñawinču juchata aparicun.

¹³ Waquin jipash biyūdacuna mana imasi ruracuynin captin, jilla cayman échayan. Wasin-wasin puricun. Wishllanta jaticächillar, imamanpis jatican. Washata rimallar purin. Manacajcunallata rimar chay-tucuyman échayachin.

¹⁴ Chaymi jipash biyūdacuna yapay majachacaptin, nuwapita alli canman. Wamrancuna yuriptin, wasi ruraynincuna mana pishingachu. Chaura achäqui mana cangachu pipis jamurpānanpaj.

¹⁵ Waquin jipash biyūdacuna imamanpis runapa-cajllanman jaticar, Supay munashallanta rurarcaycan.

¹⁶ Juc irmānapa yawar-masin biyūda captin, wañupacushta yanapanman. Chaura jutucuj irmānucunapa umanta mana nanächinganachu. Juc biyūdapa pīninpis mana captinraj, waccha captinraj, irmānucuna shuntanman.

Mayur irmānucunata alli ricananjaj

¹⁷ Irmānucunata alli ricashanpita mayur irmānucunata sumaj manchapacunquiman. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapāshunqui.

Sumaj tantiyachishunqui. Chaymi alli ricanayquipis, tarichinayquipis camacan.

¹⁸ Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin: «Türuta ama aruchinquichu shiminta watarcur.» Jananmanpis nin: «Arupacujcuna arushanpita chasquinman.»

¹⁹ «Mayur irmänush juchata aparicusha» nishuptiqui, ama chasquipanquichu. Manchäga ishcaj-quimsa irmänucuna ricash captinraj, chasquinquiman.

²⁰ Rasunpa juchanpita mana wanacuptin, llapan irmänupa ricay ñawinchu piñacunquiman waquincunapis manchapacunapaj.

²¹ Timoteo, sumaj wiyacamay. Irmänucunata llapantapis juc ñawillawan ricanquiman. Shunguyquiman tincuptinsi, mana tincuptinsi, alli ricanquiman. Caycunata willapaycaj Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis, Washäcuj Jesús pa ricay ñawinchüpis, anjilcunapa ricay ñawinchüpis.

²² Maygan irmänutapis cargunman churar, maquiquita umanman juella ama churanquimancho. Manchäga imanuy cawashantapis sumajraj musyapanquiman. Mana musyayniquiwan juchachu aruj irmänuta churaptiqui, jamtapis jamurpashunquipaj: «Timoteupis juchacäshiyca» nir. Ima juchamanpis ama jaticaychu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla caway.

²³ Jishyaachu runa cashayquita, pächa nanaywan jishyaycashayquita musyashcä. Chaymi yacullata ama upunquichu. Manchäga ichicllatapis binuta upunquiman.*

²⁴ Waquin irmänucuna unaycaman juchanta pacarächicun. Waquin irmänupa juchanmi ichanga pipis mana jurgapaycaptinsi, juella musyacan.

²⁵ Chay-jina waquin irmänucuna allillata rurashan musyacan. Waquin irmänucuna alli rurashanta pipis mana ricancho. Chaypis imay-imayllapis alli rurashancuna llapanmi ricacanga.

6

¹ Irmänucunapis maquinchu cawashpan patrunninta alli ricanman. Manchäga waquin runa Tayta Diosninchitapis, shiminta tantiyachishätapis pampaman churanga.

² Patrunnin irmänu captinpis, alli ricanman. Ama taricunmancho: «Irmänümi» nir. Manchäga sumaj arüshinman: «Irmänu-masichümi aruycä. Paywan yächänacümi» nir.

Jillayllapaj yarpashan

Timoteo, willapashajta llapan irmänuta willapanqui. Imata rurananpäpis sumaj tantiyachinqui.

³ Waquin irmänu: «Taytanchi Jesucristupa shiminta willapäcuycä» nirsi, umanpita jurgurcullar imatapis riman. Rimashanga Jesús pa shiminwan mana tincunchu. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananchipäpis mana tantiyachimanchichu.

⁴ Paycuna yächaj-tucullar, shiminman chayashallanta riman. Upa cayninwan imallatapis tantiyachicun. Tincupänacuylächu arur, cushicärin. Chiquinacärin. Nanaparänacärin. Ticshaparänacärin.

⁵ Maganacärin. Llapantapis ruran Tayta Diosninchita mana wiyacur. «Tayta Diosninchipa shiminta willacuycä» nir llapanpa jananchu cushish cawayta ashillar purin.

⁶ Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, rasunpa cushish cawanchi. Ichanga tarichimashallanchiwan cushish cawashuwan.

* 5:23 Waquin Bibliächu birsiculu 23 witish caycan birsiculu 25 ushyanancho.

7 Llapanchi jinalla yurimushcanchi. Wañucur, imatapis mana apashunchu.

8 Chaymi micunanchipaj, jananchipaj caycaptin, cushishalla cawacushuwan.

9 Rïcuyayta ashijcunam ichanga, jucha aparicuyman éhayan. Quiquillanpaj imatapis ashir, runa-masinta ñacachin. Chaypitam quiquinpis ñacayman éhayinga. Ushyapacanga.

10 Jillayllata ashijcuna jatun juchaman éhayan. Jillayllata ashijcuna achcajnam Tayta Diosninchita mana wiyacunchu. Mana wiyacushanpita tucuy-jinanpa ñacaraycan.

Timoteuta piñapashan

11 Timoteo, chay-niraj runacuna-jina ama cawanquimancho. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacuj runa canquiman. Paypa maquinchu cawar, shungun munashallanta rurar cawanquiman. Waran-waran sumaj yupachicuyta yachacunquiman. Runa-masiquitapis llaquipanquiman. Imaman éhayarpis, ama yamacanquichu. Llapan runawan tantiyacuj canquiman.

12 Ima captinpis, llapan shunguyquiwan Jesúsman yupachicunquiman. Paypa maquinchu imaycamanpis alli cawayta tarishana caycar, ama cacharinquimancho. Tayta Diosninchicunacushunqui alli cawayman éhurashunayquipaj. Jampis llapanpa ñaupanchu: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawashaj» nir Jesústa éhasquicushcanqui.

13 Cawachicuj Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis, Washäcuj Jesúspara ricay ñawinchüpis willapaycaj. Mandaj Poncio Pilato tapuptinpis, Jesús mana chapacurancho. Manchäga rasun-cajllata willaran.

14 Chaymi, Timoteo, Taytanchi Jesucristu cutimushancaman willapashajta ama junganquimancho. Llapanta sumaj-sumaj éharcunquiman.

15 Tayta Diosninchicunacushunqui junaj Jesús cutimunga.

Paylla alliman éhurash canan.

Quiquillan llap-llapanpaj munayniyuj.

Maquinchu llapan mandajcuna cawan.

Auturdäcunatapis maquinchu purichin.

16 Paylla imay-imaycamanpis cawacuj.

Achic-achicyaycajchu juyan.

Paytaga mana pipis ricashachu.

Ricaytapis mana junchu.

Tayta Diosninchicunacushunqui alli ricash caycullächun.

Imay-imaycamanpis munayniyuj caycullächun.

Chaynuy caycullächun.

17 Llapan imacunapis ushyacajlla. Chaymi puchuy-puchuy jananchu cawaj irmänuconata willapanqui mana alli-tucunanpaj, rïcu cashanman mana yupachicunanpaj. Manchäga Tayta Diosnillanchiman yupachicunman. Payga mana pishichimanchichu. Manchäga cushishalla cawananchipaj yanapämanchi.

18 Chaymi puchuy-puchuy jananchu cawaj irmänuconata allillata rurar cawanman. Alli rurashanga mana imaypis ushyacaj canman. Alli shungu cashpan pitapis tarichinman. Yanapanman.

19 Sumaj tantiyacushun. Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna alli cawayta munar, allillata imatapis ashin. Alli wasita jatarachinanpapis simintuta sumaj rurachin. Chay-jina puchuy-puchuy jananchu cawaj irmänuconapis

allillata rurar cawanman. Chaynuy cawaptin, Tayta Diosninchipis alli cawayta tarichinga.

Cartapa ushyanan

²⁰ Timoteo, carguyquita éharcushayquicaman Tayta Diosninchipa shimilanta willapáncunquiman. Runacuna umallanpita jurgurcur rimashanta ama éhasquipanquimanchu. Paycuna yaéhaj-tucurpis, manacajllata tantiyachicun.

²¹ Waquin irmánucuna yaéhaj-tucujcunapa shiminta wiyar, Tayta Diosninchi-man mana yupachicunnachu.

Tayta Diosninchi llaquipayculläshunqui, ari. Chayllana.

Timoteuman San Pablo cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Timoteuman. Timoteupita musyayta munar, 1 Timoteupa jallarinenta liguinqui. Cay cartata Roma carsilpita-pacha Pablo isquirbiran. Wañuchinanta mayar, Timoteo watucunanta munaran. Ichanga mana camäpacuranchu. Chaymi sumaj anyapänanpaj cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Mana pingacullar Jesúspa alli willacuyninta willapäcunanpita: *2 Timoteo 1.1-18.*

Alli murucu capitanninpa shiminta wiyacushan-jina Jesústa wiyacunanpita: *2 Timoteo 2.1-26.*

Jipata achcaj pantachicuj ricarimunapita, mana uticällar Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicunanpita: *2 Timoteo 3.1-17.*

Wañuy jananáchu captinsi mana llaquicushanpita, watucuj aywananta munashanpita, janaj pachaáchu Tayta Jesús alli cawayman échuranapita: *2 Timoteo 4.1-22.*

Pablo wamayashan

¹ Timoteo, nuwa Pablo cartacamü. Washäcuj Jesúspa caéchanmi caycä. Tayta Diosninchi camacächiptin, shiminta willapäcur puriycä. Washäcuj Jesúspa shiminta échasquicuptinchi, alli cawayta tarichimänanchi.

² Timoteo, wamrä-yupaymi canqui. Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis yanapayculläshunqui. Llaquipayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui.

Tayta Diosninchita alliman échurashan

³ Unay yawar-masícuna llapan shungunwan manchapacushan-jina nuwapis llapan shungüwan Tayta Diosninchita manchapacü. Shungüáchu ima juchatapis mana pacarächichu. Timoteo, pagas-junajpis jampaj Tayta Diosninchita mañacuycä. Mana jungajchu.

⁴ Llaquicur wagashayquita yarpay, yapay tincuyta sumaj munaycä. Tincur, jatunpa cushicushäpaj.

⁵ Awillayqui Loidapis, mamayqui Eunicipis llapan shungunwan Tayta Diosninchita wiyacushanta musyá. Chaymi jampis Tayta Diosninchita llapan shunguyquiwan wiyacushayquita tantiyacushcä.

Jesúspa shiminta willacur, ama pingacushuwanchu

⁶ Umayquiman maquíta échuraycur mañacupti, Tayta Diosninchi yaéhayta camapushcashunqui. Ama jasacanquimancho. Manchäga yaéchacushayquiman-tupu imatapis sumaj ruranquiman.

⁷ Tayta Diosninchi Espiritu Santuwan yanapaycämanchi. Chaymi imatapis ama manchacushuwanchu. Imaman éhayaptinchisi, payga shacyächimanchi. Yanapämanchi runa-masinchitapis llaquinanchipaj, imatapis sumaj tantiyacurir rurananchipaj.

⁸ Chaymi Taytanchi Jesúspita willapäcushayqui-janan, carsilman wíchgachimashan-janan pampaman échurashuptiquisi, ama pingacunquichu. Manchäga Tayta Diosninchi shacyächimashanchiman-tupu shiminta willapäcushun runacuna ñacachimaptinchisi.

⁹ Tayta Diosninchi jishpichimashcanchi.

Acracamashcanchi maquillanáchu cawananchipaj
Mana allita rurashanchipitachu acracamashcanchi.

Manchäga llaquipämashpanchi shungun munaptin acracamashcanchi.

Jishpichimänanchi-raycur Washäcuj Jesústa cáchamusha.

Mana imasi caycaptillan, llapanta camacächisha.

¹⁰ Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacushcanchina.

Washäcuj Jesús ricarimushana.

Payga Washämajninchi.

Wañuytasi illarachisha.

Alli willapatapis tantiyachimashcanchi.

Shiminta wiyaptinchi, shungunchipis achicyacäcusha.

Mana ushyacaj cawaytapis tarichimanchi.

¹¹ Caycunata willapäcunäpaj Tayta Diosninchi cargüman échuramasha. Quiquin acracamasha cáchan canäpaj, shiminta willapäcunäpaj, shiminta tantiyachicunäpaj.

¹² Cananga Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur purishäpita carsiléchu ñacaycä. Chaypis mana pingacüchu. Nuwaga Tayta Diosninchimán yupachicü. Paypa maquinéchu cawaycä. Cargüta écharcushä junajcaman mana cácharimangachu.

¹³ Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruranayquipaj shimita wiyacunquiman. Washäcuj Jesúsman yupachicur, runa-masiquitapis llaquipanquiman.

¹⁴ Jesúspita willapäcushaga sumaj alli. Chaymi carguyquita échacunayquipaj Espíritu Santu yanapaycäshunqui. Payga maquinéchu purichimanchi.

¹⁵ Musyashayquinuypis Asia marcacunaéchu irmänucuna llapan-yupay jaguiraycamasha. Figeluwan Hermógenespis jaguiraycamasha.

¹⁶ Irmänu Onesíforutam ichanga wasinpa Tayta Jesús sumaj yanapaycullächun. Onesíforuga mana yamacällar shacyächimasha. Carsilarächimaptinsi, mana pingacushachu.

¹⁷ Manchäga Roma marcacaman shamusha. Mana tarimashancaman jamaytapis mana tarishachu.

¹⁸ Éfeso marcaéchu puriptipis, sumaj yanapämasha. Yanapämashanta musyanqui. Chaymi payta llaquipashpan cutimushan junaj Tayta Jesús alli cawayman échuraycullächun.

2

Jesús-janan ñacar, ama llaquicushuwanchu

¹ Wawallau Timoteo, Washäcuj Jesúsga llaquipäcujmi. Payga imaéhüpis shacyächishunqui.

² Llapan runapa ricay ñawinéchu willapäcushäcunata alli shungu runacunata willapanquiman. Paycunapis Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicunman.

³ Shiminta willapäcushanchipita tincuchiypa tantiyacushun. Alli murucucuna ñacashan-jina nuwanchipis Washäcuj Jesús-janan ñacayta échasquicushuwan.

⁴ Murucu cashancaman capitannin alli ricananta munar, échacranéhüpis manash arunchu.

⁵ Pucllajpis gänananpaj siñalashan räya échaupillanéhüshi pucllan.

⁶⁻⁷ Échacra runapis murupacushan puguptin, quiquiräshi puntata micun. Tincuchiypa willapashajcunata tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipis yanapashunquipämi sumaj tantiyacunayquipaj.

⁸ Unay mandaj Davidpa willcan Washäcuj Jesústa ama junganquichu. Payta wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Chay alli willapata willapäcur puriycä.

⁹ Jesúspa shiminta willapäcur purishäpita ñacaycächiman. Cadinarcurmi juyu runata-jina carsilaraycächiman. Tayta Diosninchipa shimintam ichanga carsilarächiyta mana camäpacunchu.

¹⁰ Chaymi imaman éhayarpis, Tayta Diosninchipa shiminta willacur purinä-cashan mana rimacüchu. Chaynuy rurapti, acracushan runacunatapis Washäcuj Jesús jishpichinga. Shiminta éhasquicuptin, Tayta Diosninchipis ñaupanchu mana ushyacaj cawayta tarichingapaj.

¹¹ Rasuntaéhi rimapäcunpis:

«Jesús-janan wañush carga,
Jesúswanmi imaycamanpis cawashunpaj.

¹² Jesús-janan mana yamacällar ñacarpis,
Jesústa mandäshishunpaj.
Wasguiptinchim ichanga,
Jesúspis wasguimäshunpaj.

¹³ Shiminchita mana éharcuptinchisi,
Jesús shiminta éharcun.

Alli shungu cashannuylla imay-imaypis cawacun» nir.

Mana tincupänacunanpaj willapashan

¹⁴ Willapashajta Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu irmänucunata willapanqui. Llapanta yarpächinqui. Quiquin-pura ama tincupänacuchunchu. Tincupänacurga, imatapis mana jurgunchu. Wiyajcunapis Tayta Diosninchiman mananaéhi yupachicunganachu.

¹⁵ Chaymi Tayta Diosninchipa shungunman tincunayquipaj alli aruj runajina aruyniquita sumaj mirachinqui. Willapäcurpis, Tayta Diosninchipa shimillanta tantiyachinquiman pingayman mana éhayanayquipaj.

¹⁶ Tayta Diosninchita wasguipajcuna-jina ama rimanquichu. Paycunaga mana musyayninwan shimin atipashallanta riman. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunchu.

¹⁷ Tincupänacujcunapa yarpashanga jiri-jina miran. Paycunapa llupinpa jatirmi, Himeneuwan Filetupis

¹⁸ llutanta rimar puriycan. «Wañushcuna mayna cawarimusha» niptin, waquin irmänunchicunapis Jesúsman manachi yupachicunganachu.

¹⁹ Tayta Diosninchi yarpashanmi ichanga mana imaypis rucacanchu. Paypa shiminchu nin: «Maquinchu cawajcunata Tayta Diosninchi ricsin.»* Chaynuypis nin: «Tayta Diosninchita jayarajcuna jucha aparicuytita ashucunman.»

²⁰ Tincuchiypa tantiyacushun. Puchuy-puchuy jananéchu cawaj runapa wasinchu achcash lätuncuna caycan: waquina juripitash, waquinnash jillaypita. Waquinshi ichanga jirullapita, mitullapita. Waquintash alli ñawinpa rican, waquintanash mana. Chay-jina runacunapis caycan.

²¹ Juchanpita wanacuptin, alli ñawinpana Tayta Diosninchi pitapis ricanga. Paypa shungun munashannuylla cawar, shungunmanpis tincunga. Shungun munashallanta rurar, cawanga.

²² Müsucuna shungun munapashallanta rurán. Jammi ichanga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruránquiman. Payllaman yupachicunquiman. Runa-masiquita llaquipanquiman. Llapán irmänucunawan allilla cawanquiman. Paycuna llapan shungunwan jayarar, Tayta Diosninchita manchapacun.

²³ Runa tincupänacushanman ama jaticanquichu. Paycuna upa cayninwan, mana musyayninwan chiquinacuyllaman éhayan.

* 2:19 Números 16.5.

²⁴ Tayta Diosninchipa maquinchu caway runa runa-masinwan ama tincupänacunmanchu. Manchäga llapanwan alli tantiyacunman. Tantiyayta mana atipaptinsi, alli shimillanpa tantiyachinman.

²⁵ Tincupajcunataga alli shimillanpa piñacunman. Capaschari Tayta Diosninchi camacächiptin, wanacunga. Wanacuptinga, shiminpis shungunman chayanga.

²⁶ Chayrämi supaypa maquinchu cawashanpita Tayta Diosninchi jishpichinga. Supaypis maquinchu mana purichinganachu.

3

Jipata sasa caway cananpaj willacushan

¹ Timoteo, sumaj tantiyacunquiman. Jipataga sasa caway canga.

² Waquin runacuna runa-masinta mana llaquipar, quiquillanpaj yarpaçhacunga. Jillayllapaj wañunga. Sumaj-tucur alli cashanta musyachicunga. Alli-tucullar puringa. Runa-masinta ashllinga. Maman-taytantapis mana wiyacungachu. Yupay-tucuyllaçu cawanga. Tayta Diosninchita mana manchapacungachu.

³ Juyu cashpan cuyapäcuytapis mana yaçhangachu. Jagayash cashpan piwanpis alli ricanacuyta mana yaçhangachu. Tumpacullar puringa. Shungun munashallanta imatapis ruranga. Pasaypa juyu runa canga. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy rurajcunatapis chiquinga.

⁴ Ishcay cära car, shimintapis mana çharcungachu. Pishi-yarpayyuj canga. Pingacuyninpis ushyacash canga. Shungun munapashallanta imatapis rurar, Tayta Diosninchipäga mana imasi jucungachu.

⁵ Runa ricanallanpämi payta manchapacuj-tucunga. Shimintam ichanga wiyacuytapis mana munangachu. Chay-niraj runacunapita witicunquiman.

⁶ Waquincunana yaçhaj-tucur warmicuna-raycullar juc runacunapa wasinman aywan. Warmicunapis pishi-yarpayyuj car, juchacushanpita llaquish car, shungun munapashallanta ashij car,

⁷ runapa shimintapis çhasquicuj-çhasquicujlla shuyaycan. Ichanga chay warmicuna Tayta Jesús pi cashantapis mana imaysi tantiyacungachu.

⁸ Chay yaçhaj-tucuj runacunaga Janéswan, Jambréswan tincun. Paycuna Moisésta ticrapuran. Chaynuymi yaçhaj-tucujcunapis Tayta Diosninchita ticrapun. Jucha aparicuyllaman chutacun. «Tayta Diosninchiman yupachicü» nirpis, shimillan riman.

⁹ Yaçhaj-tucurpis, allichüga mana llucshingachu. Upa cashanga llapan ricay musyacanga. Janéswan Jambrés pingayman çhayashan-jina paycunapis pingayman çhayanga.

Timoteuta piñapashan

¹⁰ Timoteo, jammi ichanga sumaj purishimashcanqui. Llapan shunguyquiwän shimita çhasquicushcanqui. Nuwa-jina cawashcanqui. Yarpashätapis tantiyacushcanqui. Yupachicushä-jina Tayta Diosninchiman yupachicuycanqui. Tantiyacushä-jina imapitapis tantiyacunqui. Llaquipäcushä-jina pïmaytapis llaquipanqui. Mana yamacashä-jina imaman çhayarpis, ama yamacanquimanchu.

¹¹ Antioquia marcaçu, Iconio marcaçu, Listra marcaçu jaticaçar ushyamashantapis, ñacachimashantapis musyanqui. Tucuy-jinanpa ñacachimaptinpis, Tayta Diosninchi jishpichimasha.

¹² Pipis Washäcuj Jesús pa maquinchu cawar Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurarga, chiquir ushyash cawanga. Ñacaymanpis çhayanga.

¹³ Yačhaj-tucur juchaču arujcunapa shungunmi ichanga waran-waran juyu cayman čhayanga. Paycunaga yačhaj-tucursi, rimashanta mana musyanchu. Shiminta čhasquicujcunatapis llutanta yačhaycăchin.

¹⁴ Timoteo, jammi ichanga sumaj yačhacushcanqui. Shunguyquiman Tayta Diosninchipa shimin čhayash caycaptin, ama junganquichu. Nuwacuna willapashajta musyanqui.

¹⁵ Wamralla cashayquipita-pacha Tayta Diosninchipa shiminta yačhacushcanqui. Shiminta yačhacur, shungun yarpashantapis tantiyacunquipaj. Chaymi Washăcuj Jesúsman yupachicushpanchi jishpichimănanchitapis tantiyacunchi.

¹⁶ Tayta Diosninchi quiquinmi shiminta isquirbichisha. Paypa shimin allim. Chaymi shungun yarpashallanta tantiyachicushuwan. Runa llutanta yarpaptinpis, shimin nishannuylla tantiyachicushuwan. Llutanta ruraptinpis, piňapăshuwan. Allilla cawanapaj anyapăshuwan.

¹⁷ Maquinču cawashpan shiminta tantiyacurmi, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawanga.

4

Washăcuj Jesúsapa willapanta imaysi willacunanpaj shacyăchishan

¹ Washăcuj Jesús cutimur, llapan runata maquinču purichinga. Waňushcunatapis, cawajcunatapis imata rurar cawashanpita tapunga. Chaymi cananga shimita sumaj wiyacunayqui. Tayta Diosninchipa ricay ñawinčhüpis, Washăcuj Jesúsapa ricay ñawinčhüpis willapaycuj.

² Runacuna wiyaptinpis, mana wiyacuptinpis, Tayta Diosninchipa shiminta mana yamacăllar willapăcunquiman. Llutanta yarpaptin, juchaču aruptin, piňapanquiman. Chaynuypis alli shimillayquipa shacyăchinquiman. Tantiyacurir-tantiyacurir paycunata yačhachinquiman.

³ Jipata runacuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyayta mana munangachu. Manchăga shungunman tincushallanta rimajcunata ashinga. Paycunaga imatapis mishquichipayllapa yačhachinga.

⁴ Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyayta munar, upa-tucunga. Chaymi imatapis umanman čhayashallanta rimar puricunga.

⁵ Jammi ichanga tantiyacushpayqui ama llutăpacunquichu. Runacuna ñacachishuptiquisi, čhasquicunquiman. Mana yamacăllar pi-maytapis Jesúsapa willapanqui. Carguyquitapis sumaj čharcunqui.

⁶ Waňuy janăchüna caycan. Waňuchimaptin, Tayta Diosninchita jarashan-yupay yawarnăpis jicăhash canga.

⁷ Murucucuna ñacashan-jina tucuy-jinanpa ñacashcă. Puclajcuna callpan ushyacashancaman puclashan-jina nuwapis llapan shungüwan cargüta čharcushcă. Tayta Jesúsapa shimin nishannuylla cawar, willapăcushcă.

⁸ Tayta Diosninchipa shungunman tincushăpita allita čhasquij-čhasquij-jina Tayta Jesús alliman čhuramănanta shuyaraycă. Ichanga mana nuwallatachu alliman čhuramanga. Manchăga allillata rurashpan llapan shungunwan cutimunanta shuyarajcunatapis alliman čhuranga. Cutimushan junaj llapan runapa shungunta musyapar, allimanpis, mana allimanpis čhuranga.

Timoteuta yapay piňapashan

⁹ Timoteo, watucamaj juclla shamunqui, ari.

¹⁰ Irmănu Demás imancunapăpis allăpa yarpačhacur, quiquillăta jaguiraycamar Tesalónica marcaman aywacusha. Crescentina Galacia quinranman aywacusha. Tituna Dalmacia quinranman aywacusha.

¹¹ Lucasllana yanagaycäman. Chaymi Marcoswan ishcaniqui shamunqui. Payga Tayta Diosninchipa shiminta willapäcupti, yanapämanga.

¹² Tíquicuta Éfeso marcaman cáhashcä.

¹³ Shamurga, punchütapis apacamunqui. Tróade marcachu irmänu Carpupa wasinöchu jaguimushcä. Libröcunatapis apacamunqui. Pitush-caj papilcunatapis jungamurunquiman.

¹⁴ Jiru tacaj Alejandrumi ichanga tucuy-jinanpa pampaman éhuramasha. Llutanta rurashanman-tupu Tayta Diosninchi unyanta cutichinga.

¹⁵ Chay runaga imata willapäcushanchitapis pampaman éhuraycan. Chaymi mayaj-mayajlla canayquipaj willapaycaj.

¹⁶ Puntata Roma marcachu auturdäman éhayapti, pipis mana nanachica-mashachu. Llananmi jaguiraycamasha. Jaguiramajcunapa unyanta Tayta Diosninchi ama yarparanmanchu.

¹⁷ Japallä caycaptisi, Tayta Jesús mana cácharimashachu. Manchäga waran-waran shacyaycächiman. Chaymi shiminta sumaj willapäcushcä jäpa runacunapis wiyacunanpaj. Maquinöchu purichimar, wañuytipapis jishpichimasha. Micucuj liyunpita washämaj-jina wañuytipapis washämasha.

¹⁸ Juchallicujcunapa maquinpitapis Tayta Jesús washämanga. Janaj pachaman shuntacamanga. Ñaupallanöchu purichimanga. Chaymi paytaga imay-imaypis llapan runa alliman éhuraycullächun. Chaynuy caycullächun.

Cartapa ushyanan

¹⁹ «Pablush wamayaycäshunqui» ninqui mama Priscilata,* runan Aquilata, Onesíforocunata.

²⁰ Irmänu Erastuta Corinto marcachu jaguiycamushcä. Trófimutapis jishya chariptin, Mileto marcachu jaguiycamushcä.

²¹ Tanya quilla mana éhayamushancamalla juclla shamunqui, ari. Irmänunchi Eúbulo, Pudente, Lino, irmäna Claudia, waquin irmänucunapis wamayaycäshunqui.

²² Tayta Jesús llapaniquita yanapayculläshunqui. Tayta Diosninchipis llaquipayculläshunqui. Chayllana.

* **4:19** «Priscila» mama Priscapa cuyay cutin caran.

Tituman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran irmänu Tituman. Payga Washäcuj Jesúsman sumaj yupachicuran. Timoteo yanagashan-jina Pabluta yanagaran Tayta Diosninchipa shiminta willacäshinanpaj. Creta marcaman aywarpis, ishcanin willapäcuran. Chay marcachu waquin Creta runacuna Jesússpa shiminta éhasquicäriran. Chaypita juc marcamaña Pablo aywacuran. Aywacur Tituta jaguycuran irmänucunata tantiyachicunanpaj, ricananpaj. Titupita musyayta munar, liguinqui: 2 Corintios 2.13; 7.6-16; 8.6; 8.16-23; 12.18; Gálatas 2.1-3; 2 Timoteo 4.10.

Creta marcapita Pablo aywacur, Tituta mana jungaranchu. Chaymi shacyächiyta, anyapayta munar, cartacuran. Chaynuypis waquin pantachicuj Israel runata upällachinanpaj cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Jesúsman yupachicuj mayur irmänucunata cargunman échurananpita, irmänucunata sumaj ricäshinanpita, irmänucuna pantachicuj Israel runacunapa shiminta mana éhasquipänanpita: *Tito 1.1-16*.

Irmänucunata sumaj tantiyachiptin Tayta Diosninchipa shiminta wiycunapita: *Tito 2.1-3.2*.

Irmänucuna allillata rurar cawanapita: *Tito 3.3-15*.

Pablo wamayashan

¹ Titullau Tito, nuwa Pablo cartacamü. Nuwata Tayta Diosninchi maquinchu purichiman. Paymi cáchacamasha Washäcuj Jesússpa shiminta willacur purinäpaj. Chaymi shiminta willapäcuycä acracushan runacuna payman sumaj yupachicunanpaj, shiminta sumaj tantiyacunanpaj. Paymi acracamashcanchi shungun munashannuy cawananchipaj.

² Wiyacuptinchi, imaycamanpis alli cawayta tarichimäshunpaj. Payga shiminta llapanta éharcun. Chaymi cay pachata mana camallarsi: «Wamrachacushäcunata shuntamushaj imaycamanpis cawanapaj» nir aunishanta yupachicunchi.

³ Aunishanta canan wichan may-chayéhüpis willacucänanpaj nuwatapis Tayta Diosninchi échuramasha. Payga Washämajninchim.

⁴ Irmänu Tito, Jesúsman yupacushayquipita wawä-yupay caycanqui. Tayta Diosninchipis, Washäcuj Jesúspsis llaquipäshushpayqui yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui, ari.

Mayur irmänucuna imanuy cawanapäpis tantiyachishan

⁵ Tito, Creta marcachu jaguishcaj llapan irmänucunata ricanayquipaj. Marcan-marcan mayur irmänucunatapis tantiyachishajnuylla échuranqui irmänunchicunata ricananpaj.

⁶ Mayur irmänucuna Tayta Diosninchita manchapacur cawanman. Pitapis achäquita ama ashipanmanchu. Warmillanwan alli juyanman. Wamrancunapis Tayta Diosninchita manchapacunman. Pitapis ama jitapanmanchu: «Wamrancuna jilla allgu. Upa rinri» nir.

⁷ Irmänunchicunata ricaj runaga Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Chaymi llapan runa alli ñawinwan ricanman. Nishan-nishan imatapis ama rurmanchu. Pitapis ama nanaparanmanchu. Upyallaéchu ama arunmanchu. Piwanpis maganacuyta ama ashinmanchu. Ama suwacunmanchu.

⁸ Manchäga pï-maytapis pachächinman. Alli runa canman. Imatapis sumaj tantiyacunman. Tayta Diosninchita manchapacunman. Paypa shungun munashallanta ruranman. Imata rurananpäpis sumaj yarpaçhacunman.

⁹ Jesúspita nuwacuna yaçhachishätapis llapan shungunwan çharcunman. Chayraj irmänunchicunata yaçhachinman. Tayta Diosninchita wiyacunanpaj shacyächinman. Chucru shungucunatapis piñapanman Washäcuj Jesúspa shiminta tantiyacunanjaj.

¹⁰ Tito, waquin runacuna Washäcuj Jesúspa shiminta mana wiyacunchu. Manchäga shimin çhayashanta rimar, irmänucunata pantachinan-cashallan puriycan. «Jirucuy» niycan.

¹¹ Jillayta ashinan-raycullar pantaycächin. Wasin-wasin purir tincupänacaycächin. Chaymi paycunapa shiminta ama çhasquipanquichu.

¹² Yaçhaj Creta marca runapis niran: «Creta marca runacuna llulla. Juyu. Jilla. Paçhallanpaj cawan.»

¹³ Rasunpa Creta runacuna chay-niraj caycan. Chaymi irmänucuna pantash captin, sumaj piñacunqui Tayta Diosninchita sumaj wiyacunanpäpis,

¹⁴ «Moiséspa shimintapis, Israel runacuna yarpashantapis çharcuy» nijcunapa shiminta mana çhasquipänanpäpis. Sumaj willapaptiqui, pantachicujcunapa shiminta mana çhasquingachu.

¹⁵ Manchapacuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchichi ricamanchi Moiséspa shiminta mana çharcuptinchisi. Wasguipajcunatam ichanga juyu ñawinwan rican. Paycunaga jucha aparicuyllaçu arun. Imatapis mana manchapacunchu.

¹⁶ «Tayta Diosninchita wiyacü» nirsi, juyu. Chiqui. Alli cawayta mana camäpacunchu.

2

Imanuy cawananchipäpis tantiyachishan

¹ Tito, jammi ichanga imaypis Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcunqui, ari.

² Chacha irmänucuna Tayta Diosninchipa shiminta çharcunman. Tantiyacurir-tantiyacurir imatapis rimanman. Runa-masintapis alli ñawinwan ricanman. Imatapis allillata ruranman. Tayta Diosninchimanpis llapan shungunwan yupachicunman. Llaquipäcuj canman. Ima ñacaytapis içhipunman.

³ Chacha irmänacunapis Tayta Diosninchita manchapacunman. Pipa washantapis ama rimanmanchu. Upyallaçu ama arunmanchu. Manchäga juc ricacunanpaj Tayta Diosninchita manchapacur cawanman.

⁴ Mushuj majachacash warmicunatapis willapanman majantawan wamrancunata alli ricananpaj,

⁵ sumaj tantiyacurir-tantiyacurir imatapis rurananpaj, mama-warmi cananpaj, yawar-masincunata alli ricananpaj, llaquipäcuj cananpaj, majanta wiyacunanpaj. Manchapacur cawaptinga, mana pipis Tayta Diosninchipa shiminta pampaman çhurangachu.

⁶ Müsucunapis sumaj tantiyacurir-tantiyacurir imatapis ruranman.*

⁷ Tito, ricacushunayquipaj quiquiquipis manchapacur cawanquiman. Pitapis willapar, alli shimillayquipa willapanquiman. Tayta Diosninchita manchapacunquiman.

* 2:6 Griego rimayçu müsüpita rimar, yarpaycan 20-40 watayuj cashanta.

⁸ Paypa shimillanta yačhacuptiqui, mana pipis pampaman čhurashunquipächu. Shimita wiyacamaptiqui, mana pipis ashllimäshunchu. Imata rimananpäpis achäquita mana taringachu.

⁹ Piyun purij irmänucunatapis willapanqui patrunninta wiyacunanpaj, alli ricananpaj. Shimillan atipash ama cachunchu.

¹⁰ Ama suwacuchunchu. Imatapis mana yatapacuptinga, llapan runa tantiyacunga Tayta Diosninchi Washäcujninchi cashanta, shimin alli cashanta.

¹¹ Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashpan llapan runata janaj pachaman jishpichinan-raycur Washäcuj Jesústa cáchamusha.

¹² Llaquipaycämaptinchi, jucha aparicuypita wanacushun. Shungunchi munashanta imatapis ama rurashunchu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacur, allillata rurur cawashun.

¹³ Taytanchi Jesucristu warasi-chicasi cutimunga. Paymi Tayta Diosninchi. Washämajninchu. Shuntacamänanchita shuyar, manchapacur cawashun.

¹⁴ Washäcuj Jesús wañuymanpis čhayasha nuwanchi-raycur juchapita wanacunanchipaj. Wanacuptinchi, Tayta Diosninchi llapan juchanchita junganga. Llapantapis rurasha maquinču cawananchipäpis, shungun munashallanta rurananchipäpis.

¹⁵ Tito, willapashajta llapanta tantiyachinqui. Shacyächinqui. Sumaj piñapanqui. Pipis pampaman čhurashunquiman.

3

¹ Llapan irmänunchicunata willapanqui mayur runacunatapis, auturdäcunatapis wiyacunanpaj. «Arushun» niptin, arunman.

² Pitapis pampaman ama čhuranmanchu. Ama tincupänacunmanchu. Manchäga llaquipänacuyta, alli ñawinwan ricanacuyta yačhanman.

³ Ñaupata Tayta Diosninchita mana wiyacushanchi wichan upa rinri cashcanchi. Rumi shungu cashcanchi. Jucpa shimillanta wiyacushcanchi. Shungunchi munashallanta rurur, pächallanchita ashishcanchi. Warminwarmin purishcanchi. Runa-masinchita juyu ñawinchipa ricashcanchi. Juyu cashcanchi. Chiquinacuyllaču arushcanchi.

⁴ Chaypis Tayta Diosninchi jishpichimajninchu. Llaquipämashanchitapis musyachimashcanchi. Chaynuypis llapan runata llaquipan.

⁵ Mana Moiséspa shiminta čharcushanchipitachu llaquipämashcanchi.

Manchäga alli shungu cashpan washämashcanchi.

Ushyacuptinchi, juchanchita mana yarparancho.

Chayraj yurish-jina caycanchi.

Alli ñawinwan ricaycämanchi.

Shungun munashallanta rurananchipaj Espiritu Santu shacyächimanchi.

⁶ Payta Tayta Diosninchi cáchamusha Washäcuj Jesús camacächiptin.

Payga jishpichimajninchim.

⁷ Llaquipämashpanchi juchaynajta ricamanchi.

Wamran cashpanchi maquinču imaycamanpis cawananchita shuyarcaycanchi.

⁸ Tito, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta willapaycaj. Chaymi manchapacur cawanapanj irmänunchicunata sumaj willapanqui. Paycuna yanapänacunman.

⁹ Ichanga pipis: «Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj Moiséspa shimintapis čharcushuwan. Unay auquillunchi yarpashannuylla rurashuwan» nir tincupäshuptiqui, upällachinquiman. Paycuna ima rimashantapis mana musyanchu. Umallanpita imatapis jurguycan.

¹⁰ Paycunata juc-ishcay cutilla piñacunqui. Mana wiyacuptin irmänunchi captinsi, jargurinqui.

¹¹ Tincupänacuyllaçu arujcuna juchata aparicullar purin. Quiquinpa juchanpita ñacaymanpis çhayanga.

Tituta piñapashan

¹² Irmänunchi Artemasta carpis, Tíquicuta carpis, caçhamuyta yarpaycä. Mayganpis çhayamuptin, Nicópolis marcaman juella shamunqui tincunanchipaj. Tamya wichan captin, chay marcaçu juyapäriyta yarpaycä.

¹³ Yaçhaj Zenastapis, Apolutapis yanapanqui, ari. Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur puriptin, imasi pishishancunata tarichinqui.

¹⁴ Pitapis tarichinanpaj irmänunchicuna sumaj arunman. Tayta Diosninchipa maquinçu cawar, ama jilla runa cashunchu.

Cartapa ushyanan

¹⁵ Cayçu caycaj irmänunchicuna llapanmi wamayäshunqui. Jampis Jesús-janan llaquipämashanchi irmänucunata wamayapämanqui, ari.

Llapallayquita Tayta Diosninchichi yanapayculläshunqui allilla cawanayquipaj. Chayllana.

Filemónman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran irmänu Filemónman. Payga Colosas marcachu tiyaran. Chay marcachu Pablo willapäcuptin, Jesússpa shiminta Filemón chasquicurán. Irmänucunapis paypa wasillanču jutucay Tayta Diosninchita alliman churanapaj. Pablupis Colosas marcaman aywar, Filemónpa wasinču pachacuran. Paywan sumaj yačhänacuran.

Filemónman cartacur, uywaynin Onésimupaj Pablo parlapan. Onésimuga Filemónpa maquinču cawar, chaquinta jurgush caran. Roma marcachu Pabluwan tincuran. Washäcuj Jesúspara willapaptin, chasquicurán. Sumaj ricaptinsi, patrinninman cuticunanta munaran. Chaymi Onésimupaj parlapan. Filemóntapis piñapan Onésimupa juchanta mana yarparānanpaj, mana ñacachinanpaj. Manchäga alli ñawinwan ricar, irmänu-masinpana chasquicunanta munaran.

Pablo isquirbiran:

Filemóna wamayashanpita, Washäcuj Jesúsman sumaj yupachicushanpita: *Filemón 1.1-7*.

Onésimupaj parlapushanpita: *Filemón 1.8-22*.

Filemónpaj Tayta Diosninchita mañacupushanpita, waquin irmänucuna wamayashanpita: *Filemón 1.23-25*.

Pablo wamayashan

¹⁻³ Filemónllau Filemón, nuwa Pablo, irmänunchi Timoteuwan ishcani cartacamü Washäcuj Jesús-janan runacuna wíchgaraycächimaptinsi. Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur purishimashayquipita sumaj cushicü. Wasiquiçu llapan juturaj irmänunchicunatapis, mama Apiatapis, yanapäcuj Arquiputapis wamayapāmay, ari. Llapaniquita Washäcujninchi Jesúspara, Tayta Diosninchipis alli ñawinwan ricaycullāshunqui. Llaquipāshushpayqui sumaj yanapaycullāshunqui.

Tayta Diosninchita alliman churashan

⁴ Jamta yarpararmi, sumaj cushicü. Chaymi waran-waran Tayta Diosninchita mañacü:

⁵ «Taytallau Tayta, ima allish Filemón Tayta Jesúsman sumaj yupachicun. Irmänucunatapis alli ñawinwan rican.

⁶ Ichanga: «Yupachicü» nirsi, alli cawanapaj sumajraj tantiyacuchun. Washäcujninchi Jesús-raycur allillata ruraycullāchun» nir.

⁷ Irmänunchicunata sumaj llaquipashayquita musyā. Shacyächiptiqui, shungunpis achicyacācusha. Chayta rurar, nuwatapis shacyächimanqui. Shungüpis achicyacācusha.

Onésimupaj Pablo mañacupushan

⁸ Chaypis Washäcuj Jesúspara maquinču cawar, piñacunaj camacan.

⁹ Ichanga llaquipashpä alli shimillāpa mañacushayqui auquin carpis, Washäcuj Jesús-janan wíchgarāchimaptinpis.

¹⁰ Uywayniqui Onésimupaj mañacushayqui, ari. Wíchgararpis, Onésimuta wawāta-yupaymi ricā shimipita Jesúsman yupachicuptin.*

* **1:10** Rimayninču: «Onésimo» ninanga: «Yanapäcuj» ninanmi.

¹¹ Ñaupata ricay ñawiquichu manacaj runash caran. Cananmi ichanga ishcaninchita sumaj yanapaycämanchi. ¹² Shungü llaquiraycaptinsi, maquiquichüna cawanapaj cutiycächimü.

¹³ Jesús pa alli willapanta willapäcushäpita wíchgarapti, ricamaj pishiman. Quiquiqui yanapamayta mana camäpacuptiqui, Onésimuta maquichu charayta yarpashcä.

¹⁴ Ichanga mana aunimashayquicaman charänä mana camacanmanchu. Jamurpämanquimanmi. Alli shimiquipa aunimaptiquiraj, yanapämanman.

¹⁵ Ñaupata Tayta Diosninchi camacächiptinchi, Onésimo cháquinta jurgusha. Cananmi ichanga maquiquipita mana imaypis jishpipäshunquipächu.

¹⁶ Ñaupata uywayniqui captin, maquiquichu charashcanqui. Jesúsman yupachicuptinmi ichanga, yachänacushayqui irmänuta-jina ricanquiman. Llaquipäshä-jina sumaj llaquipanquiman.

¹⁷ Chaymi shungunchi tincuycaptin, nuwata-jina Onésimutapis alli ñawiquiwan ricanquiman.

¹⁸ Imächüsi llutanta rurash captin, imatapis jaga-tucush captin, willamay. Llapanta jugaricushaj.

¹⁹ Quiqui cartacaycämü: «Llapallanta cutichishayqui» nir. Ichanga Tayta Diosninchipa willacuyninta yachachishajpita, jagä-yupay caycanqui. Chaypis mana rimapäshayquinachu.

²⁰ Manchäga irmänu, Tayta Diosninchi-raycur yanapaycallämay, ari. Washäcuj Jesús-raycur shacyaycachillämay, ari.

²¹ Wiyacujmi canqui. Chaymi juc-ishcayllata cartacamuptisi, llapallantaچی charcuj aywanqui.

²² Mañacärishayquita wiyar carsilpita llucshinapaj Tayta Diosninchi camacächiptin, yapay watucushayqui. Pachächimanqui, ari.

Cartapa ushyanan

²³⁻²⁴ Purishimaj Marcospis, Aristarcupis, Demáspis, Lucaspis wamayämushunqui. Irmänunchi Epafraispis wamayämushunqui. Paytapis Washäcuj Jesús-janan carsilaraycächin.

²⁵ Chayllata cartacallämü. Taytanchi Jesucristu llaquipäshushpayqui yanapayculläshunqui, ari. Chaynuy caycullächun.

Hebreoscunaman cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

¿Piraj cay cartata isquirbiran? Mana musyanchichu. Waquin yarpan Lucas isquirbishanta, Pablo isquirbishanta, Apolos isquirbishanta, Silas isquirbishanta. Waquin yarpan pipis Israel runacunapita juc ya'chaj isquirbishanta. Pï carpis Israel-masincunapaj, hebreo rimayta ya'chajcunapaj isquirbiran.

Cay cartata isquirbij sumaj llaquish caycaran Israel-masincunapita. Paycuna Jesúsman yupachicushan-janan runacuna ñacachiptin, Moiséspa shimintaraj éharcuyta munaran. Chaymi Washäcuj Jesúsllaman yupachicunanta munar, isquirbij runa cay cartata apachiran.

Isquirbij isquirbiran:

Washäcuj Jesúsman anjilcuna mana tincushanpita: *Hebreos 1.1-2.18.*

Washäcuj Jesúsman Moisés mana tincushanpita: *Hebreos 3.1-4.13.*

Washäcuj Jesúsman cüracuna mana tincushanpita: *Hebreos 4.14-7.28.*

Washäcuj Jesúsman juc parlamacuyta camacächishanpita: *Hebreos 8.1-10.39.*

Tayta Diosninchipa maquinéchu unay cawaj runacunata ricacunapita: *Hebreos 11.1-40.*

Ñacarpis Washäcuj Jesúsman yupachicur cawanapita: *Hebreos 12.1-29.*

Allillata rurar Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanapita: *Hebreos 13.1-25.*

Jallarinan

¹ Unay wichan Tayta Diosninchi shungun munashanta sumaj musyachicuran. Unay auquillunchicunata achca cutipa, tucuy-jinanpa willacujnincunawan musyachicuran.

²⁻³ Canan wichanmi ichanga Wawanwan shungun munashanta musyachimashcanchi. Paywanmi Tayta Diosninchi llap-llapanta camaran. Llapan camashancunata Wawanpa maquinman éhurasha. Quiquishllan cashpan Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis musyachimanchi. Payga sumaj munayniyuj. Janaj pachapis, cay pachapis maquinéchu caycan. Paypa shiminta llap-llapan wiyacun. Llapan runapa juchanta Tayta Diosninchi mana imaysi yarparänapaj nuwanchi-raycur ruséchu wañuran. Jinarcu janaj pachaman cuticur, Tayta Diosninchita mandäshinanpaj dirícha-caj lädunman jamacuran.

Jesúsman anjilcuna mana tincushan

⁴⁻⁵ Tayta Diosninchi Wawanta sumaj alli ñawinpa rican. Wawanman anjilcuna mana tincunchu. Anjilcunata maygantapis mana wamrachacurancho. Wawanta ricsichicurmi ichanga, Tayta Diosninchi niran:

«Wawämi canqui.

Nuwapita cawanqui.»

Maygan anjiltapis mana musyachirancho:

«Taytayqui cashaj. Wawä canqui» nir.*

⁶ Manchäga japallan Wawanta ricsichicur, Tayta Diosninchi niran:

«Llapan anjilnicuna Wawäta manchapacur alliman éhuranman.»*

⁷ Anjilcunapaj musyachicur niran:

«Anjilcuna cachä cashpan wayra-jina shimäta purichinga.

Nina-jina shungü munashanta ruranga.»*

* **1:4-5** Salmo 2.7; 2 Samuel 7.14. * **1:6** Deuteronomio 32.43. * **1:7** Salmo 104.4.

⁸ Wawanpämi ichanga niran:

«Taytallau Tayta, munayniyuj cayniquiga mana imaypis ushyacangapächu. Maquiquichu cawajcunatapis allilla cawachinqui.

⁹ Jucha aparicuyta wasguipashcanqui.

Imatapis rurar, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashcanqui.

Chaymi runa-masiquicunapita jamllata acracushcaj.

Cushi-cushilla cawanayquipaj camacächishcä.

Nuwalla Tayta Diosniqui cä.»*

¹⁰ Tayta Diosninchipa shiminchu juctapis nin:

«Taytallau Tayta, manaraj imapis captillan, cay pachata camarayqui.

Janaj pachatapis maquiquiwan rurarayqui.

¹¹ Llapam camashayquicuna ushyacangapaj.

Quiquiquim ichanga imaysi mana ushyacangapächu.

Janaj pachawan cay pacha müdana-jina maucayangapaj.

¹² Mauca müdanata-jina lluyllurinquipaj.

Müdanata rucaycaj-jina rucarinquipaj.

Quiquiquim ichanga mana rucacangapächu.

Imaysi mana ushyacangapächu.»*

¹³ Maygan anjiltapis Tayta Diosninchi mana nirancho:

«Diricha-caj lädüman jamacuy cuncharyuyquicunata pampaman churashäcaman.»*

¹⁴ Payga anjilcunata cáchacaycämün mandunta rurananpaj, shiminta chasquicujcunata ricananpaj. Chasquicujcunata Tayta Diosninchi jishpichinga.

2

Tayta Jesússta mana jungananpaj

¹ Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacushun. Mana wiyacurga, llutanmanpis chayarusuhan.

² Unay wichan anjilcuna willapämashanchita charcunanchi caran. Mana charcujcunata jucha aparicushanman-tupu Tayta Diosninchi ñacachiran.

³ Chaymi Tayta Jesússta shiminta mana chasquicuptinchi, ¿ñacaypita jishpichimashunchuraj? Tayta Diosninchipa maquinchu cawananchipaj quiquin Jesúsra jishpichimashanchi. Chaypita shiminta wiyajcunapis sumaj tantiyachimashanchi.

⁴ Willapämashanchi rasunpa cashanta quiquin Tayta Diosninchipis tantiyachimashanchi. Camacächir, mana imaysi runa rurashancunata Jesússta, willacujcunawan tucuyta rurachiran. Mana imaypis ricashancunata ricar, runacuna manchariran. Tucuy-jinanpa munayniyuj cashanta Tayta Diosninchi musyachicuran. Chaynuypis acracushan runacunaman Espíritu Santuta cáchamuran juc-niraj-juc-niraj yachaycunata camapānanpaj.

⁵ Chaymi Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunata mana anjilcunapa maquinman churashachu; manchäga Jesússta maquinman.

⁶ Chaymi shimin nishanchu isquirbiraycan:

«Taytallau Tayta, runacuna ushyacajlla.

Wañucujlla.

¿Imanirraj llaquipanqui?

¿Imanirraj llapantapis tarichinqui?

⁷ Anjilcunaman tincunanpäpis ichiclla pishircusha.

* 1:9 Salmo 45.6-7. * 1:12 Salmo 102.25-27. * 1:13 Salmo 110.1.

Chaypis alli ricash cananpaj éhurashcanqui.
Alli échu jurgushcanqui.

⁸ Llapan rurashayquita runapa maquinman éhurashcanqui.»*

Chaymi: «Llapanta runapa maquinman éhurashcanqui» nirga, musyachimanchi llap-llapallanta maquinman éhurashanta. Maquinpita imapis mana jishpingachu. Chaypis paypa maquin échu llapan cashanta cananllaraj mana tantiyanchirächu.

⁹ Ichanga Tayta Diosninchi llaquipämashanchita sumaj tantiyacushun. Washämänanchi-raycur Wawan Jesústa wañunanpaj cáchamusha. Yupash watalla anjilcunaman mana tincushantapis camacächisha. Chaypitam ichanga alliman éhurasha. Nuwanchi-raycur wañushanpita alli échu jurgusha.

¹⁰ Tayta Diosninchipita llapanpis cawan. Llapantapis camasha maquin échu cawanapaj. May-may wawancuna achic-achicyaycaj wasinman échayananta munan. Wawancuna ñaupanman échayachinan-raycur quiquin camacächisha Jesús sumaj-sumaj ñacar wañuymanpis échayanapaj. Wawan Jesús ñacaptinraj, Tayta Diosninchipaj sumaj alli casha. Chaynuypa llapanchita jishpichimänanchipaj camacächisha.

¹¹ Wiyacuptinchi, llapaninchitana Tayta Diosninchi wawanpa ricamanchi. Wawan Jesúswan juc taytallapita caycanchi. Chaymi mana pingacullar Jesús nimanchi: «Chay taytallapita caycanchi.»

¹² Unaypis shiminta musyachicur niran:
«Taytallau Tayta, pi cashayquitapis llapan wawayquita willapähaj.
May-chay échu jutucaptinpis, cushicuywan alliman éhurashayqui.»*

¹³ Jananmanpis niran:
«Tayta Diosninchiman yupachicushaj.»
Yapaypis niran:

«Tayta Diosninchi éhurapamash captin, wawäcunawan-ima caycä.»*

¹⁴ Llapan runa wañujlla. Jesús pis wañucujlla caran. Wañurmi ichanga, wañuchicuj supaytapis íchipusha.

¹⁵ Supay maquichacamaptinchi, wañuyta manchacullar cawashcanchi. Jesús wañurmi ichanga, wañuy pita washämashcanchi.

¹⁶ Tayta Jesús mana anjilcunatachu yanapaj shamusha. Manchäga Abrahampa willcan captinchi, yanapämänanchipaj shamusha.

¹⁷ Nuwanchi-jina runa cayman échayashpan Jesús tantiyamanchi. Chaynuypa mayur cüra cayman échayaran. Cüra caynintapis écharcuycan. Llaquipämashapanchi mañacapaycämanchi. Jucha aparicushanchita Tayta Diosninchi mana yarparänanpaj quiquinpa bídanta éhurasha wañuyman échayanancaman.

¹⁸ Supaypis cay pacha échu Jesústa ñacachiran. Juchacachiytapis munaran. Chaymi ñacachimaptinchisi, juchacachiyta munamaptinchisi, Jesús washämanchi. Llaquipämashpanchi yanapaycämanchi.

3

Moiséswan Jesústa tincuchishan

¹ Irmänucuna, Tayta Diosninchipa acracuynin caycanchi. Maquin échu puriycächimanchi. Chaymi Jesús pi cashantapis sumaj tantiyacushun. Payta Tayta Diosninchi cáchacamusha. Shiminta chasquicuptinchi, mayur cüranchi cashpan mañacapaycämanchi.

* 2:8 Salmo 8.4-6. * 2:12 Salmo 22.22. * 2:13 Isaías 8.17-18.

² Cüra cayninta écharcur, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta Jesús ruraran. Moiséspis Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruraran. Tayta Diosninchipa wasinta ricaj-jina marca-masincunata maquinchu purichiran.

³ Moisés alli ricash captinsi, Jesúsman mana tincurancho. Mä, tantiyacushun. Wasi alli ricash captinsi, wasi rurajta alli rican.

⁴ Llapan wasipis runacuna rurashallan caycan. Chay-jina cay pachatapis, janaj pachatapis Tayta Diosninchi camasha.

⁵ Tayta Diosninchipa wasincho arur, mincay-yupay paypa shungun munashanta Moisés ruraran. Ima-imata nishantapis marca-masincunata tantiyachiran.

⁶ Washäcuj Jesúsmi ichanga mana mincaychu. Manchäga Tayta Diosninchipa Wawan cashpan wasincho caycan. Nuwanchipis wasi wamrana caycanchi mana yamacällar cushi-cushilla Jesúsman yupachicushpanchi.

⁷ Chaymi Espiritu Santuta wiyacushun. Payga nin:

«Ima alliraj canman canan junaj Tayta Diosninchipa shiminta wiyacäriptiqui.

⁸ Unay auquilluyquicuna chucru shungu cashan-jina ama canquichu.

Ama ticrapäcunquichu.

Chaqui pacha quinrancho purishan wichan paycunapa shungunta musyaparä.

Ticrapamar, paycuna maquichacamayta camaran.

⁹ Chuscu chunca (40) watantin tucuycho yanapaycaptisi, munayniyuj cashäta ricaycarsi, maquichacamayta camaran.

¹⁰ Chaymi yamacar nirä:

«Cay runacuna shungun munashallanta rurar, juchallacho cawan.

Shungü yarpashanta mana tantiyacunchu.»

¹¹ Ullgucäcur, nirä: «Aunishä chacraman imaypis mana yacunquipächu.

Imaypis jamayta mana tarichishayquipächu.»*

¹² Irmäncuna, sumaj wiyacunquiman. Mayganiquipis ama upatucunquimancho. Ama chucru shungu canquimancho. Cawaj Tayta Diosninchipita ama witicunquimancho.

¹³ Manchäga waran-waran Tayta Diosninchipa shiminta wiyacurcaycar shacyächinacunquiman. Canan junajpis juchata mana aparicunayquipaj, nishayqui-nishayqui imatapis mana ruranayquipaj wiyacunquiman.

¹⁴ Washäcuj Jesúsapa shiminta aunishpanchi Tayta Diosninchipa maquincho cawashunpaj. Ichanga mana yamacällar yupachicunanchi.

¹⁵ Chaymi shiminta ama jungashunchu. Paypa shimincho nin:

«Ima alliraj canman canan junaj Tayta Diosninchipa shiminta wiyacäriptiqui. Unay auquilluyquicuna chucru shungu cashan-jina ama canquichu.

Paycuna Tayta Diosninchita ticrapuran.»*

¹⁶ Auquillunchicuna, ¿maygan-maygantaj Tayta Diosninchita ticrapuran shiminta wiyash caycarpis? Ticrapuran Moisés llapan auquillunchicunata Egipto marcapita jurgamushancuna.

¹⁷ Auquillunchicuna, ¿maygan-maygantaj chuscu chunca watantin (40) Tayta Diosninchita ullgüchiran? Llapan jucha aparicuyllacho aruran. Chaymi chaqui pacha quinrancho wañuptin, ayanpis jitarashancho jitarpararan.

¹⁸ Auquillunchicunata, ¿maygan-maygantataj Tayta Diosninchi piñacuran? Llapan auquillunchicunata mana wiyacushanpita mayna Tayta Diosninchi piñacuran: «Aunishä chacraman imaypis mana chayanquipächu. Jamaytasi mana tarinquipächu» nir.

* 3:11 Salmo 95.7-11. * 3:15 Salmo 95.7-8.

¹⁹ Payga shiminta éharcun. Chaymi mana yupachicushanpita chucru shungucuna jamaytapis mana tariranchu.

4

¹ Tayta Diosninchim ichanga aunishanta jinalla shuyaraycächimanchi: «Alli cawaychu jamachishayqui» nir. Chaymi llapan shungunchiwan shiminta wiyacushun. Manchäga mana éhayashunpächu.

² Unay auquillunchicunapis nuwanchi-jina Tayta Diosninchipa shiminta wiyaran. Allí willapa caycaptinsi, mana wiyacuranchu. Wiyacujcunawanpis jutucayta mana munaranchu.

³ Nuwanchim ichanga allí cawaychu jamachimänanchita munar, Tayta Diosninchita wiyacunanachi. Payga mayna nisha:

«Ullgucäcur, nirä:

«Aunishä éhacraman imaypis mana yaycungapächu.

Imaypis jamayta mana taringapächu.»*

Jamaypita rimar, Tayta Diosninchi cay pachata camayta ushyarcur jamashanpita rimaycan.

⁴ Jamay junajpita Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Janéhis-caj junajchu llapallanta camarcur, Tayta Diosninchi jamaycuran.»*

⁵ Yapaypis Tayta Diosninchipa shimín nin:

«Jamanä pachaman mana imaypis éhayachishächu.»*

⁶ Jamana pacha caycashanta tantiyashcanchi. Waquin runacuna éhayan; waquinmi ichanga mana. Tayta Diosninchipa shiminta wiyaycarsi, mana wiyacushanpita mana éhayaranchu.

⁷ Chaymi jamana pachaman yaycuchinanpaj juc junajpaj Tayta Diosninchi jitaparan. Jitapashan junaj canan wichan caycan. Unayga Tayta Diosninchi mandaj Davidwan shiminta musyachicur niran:

«Canan junaj Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushun.

Shungunchita ama chucrüyächishunchu.

Ama upa-tucushunchu.»*

⁸ Unay auquillunchicunata Canaán marcaman Josué pushaptin, allí cawayta mana tariranchu. Jamaytapis mana tariranchu. Chaymi: «Allí cawaychu jamachishaj» nirga, Tayta Diosninchi mana rimacunmanchu caran.

⁹ Sumaj tantiyacunquiman. Wawancunapaj Tayta Diosninchi allí cawayta shuyaraycächin. Allí cawaychu jamanga.

¹⁰ Chay pachaman éhayar, runacuna mana arunganachu. Manchäga allí cawayllaçu jamanga. Tayta Diosninchipis cay pachata, janaj pachata camayta ushyarcur, jamaran.

¹¹ Jamana pachaman éhayananchipaj llapan shungunchiwan callpachacushun. Upa-rinri runacunapa llupinpa ama jatishunchu. Paycuna mana wiyacushanpita ñacayman éhayaran.

¹² Tayta Diosninchipa shimín munayniyuj. Cawaj. Ishcanläpa aflash cuchillupitasi mas cuchuj. Runapa shunguncaman éhayan. Imapis mana chapanmanchu. Runa imata yarpashallantapis, imata munashallantapis taripan. Llap-llapanta musyacächin.

¹³ Llapan camashancuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu caycan. Llapan pacarashantapis ricaycan. Chaymi ima-imata rurashanchitapis tapumäshunpaj.

* 4:3 Salmo 95.11. * 4:4 Génesis 2.2. * 4:5 Salmo 95.11. * 4:7 Salmo 95.7-8.

Jesús mayur cūra cashan

¹⁴ Jesús janaj pachaman ñaupashana. Payga Tayta Diosninchipa Wawan. Mayur cüranchi cashpan mañacapaycämanchi. Chaymi payllaman llapan shungunchiwan yupachicushun. Paypita ama ashucushunchu.

¹⁵ Mayur cūra carsi, runa cashanchita tantiyamanchi. Paytapis cay pachaču purishan wichan supay juchacachiyta munaran. Ñacachiran. Paymi ichanga juchata mana aparicuranchu.

¹⁶ Chaymi mayur cüranchi caycaptin, Tayta Diosninchiwan parlayta munar, ama manchacushunchu. Payga llaquipäcuj. Ima ñacayču caycaptinchisi, alli shungu. Llaquipämashpanchi sumaj yanapämmanchi.

5

¹ Mayur cūra cananpaj pitapis marca-masillanpita acran. Cūra cayman échuran runa-masincunapaj Tayta Diosninchita mañacapunapaj. Chaymi pipis juchanpita wanacuptin, runa-masinpa cuyachicuyninta, jaracuyninta Tayta Diosninchita jaran.

² Mayur cürapis runa cayninwan pantapacun. Chaymi runacuna mana musyayninwan llutanta ruraptin, pantapacuptin, llaquipan.

³ Tantiyayuj runa cashpan quiquin jucha aparicushanpita, pampa runacuna juchata aparicushanpita mañacapur, Tayta Diosninchita jaran.

⁴ Chaura quiquillanpita pipis mayur cūra cayman mana échayanmanchu; manchäga Tayta Diosninchi acrarcur alli cayman échuraptinraj. Cüracunapa taytan Aarónpis quiquin Tayta Diosninchi acrarcur échuraptinraj, mayur cūra cayman échayan. ⁵ Washäcuj Jesúspis mana quiquinchu ashisha mayur cūra cananpaj. Manchäga Tayta Diosninchi alli ricar, mayur cūra cayman échurar, musyachicuran:

«Wawämi canqui.

Cananpita-pacha nuwapitana cawanqui» nir.*

⁶ Juclächüpis musyachicuran:

«Cūra cayniquipita imaypis mana llucshinquipächu.

Melquisedec-jina cūra canqui» nir.*

⁷ Washäcuj Jesús cay pachaču purir, wiguinpawanraj llapan shungunwan mañacuran: «Taytallau Tayta, wañuyypita jishpiycachillämay, ari» nir. Mancha-pacuj captin, mañacushanta Tayta Diosninchi camacächiran.

⁸ Chaypis Wawan carsi, sumajraj ñacasha wañuyman échayanapaj. Chayraj wiyacuj cayta yáchacusha.

⁹ Wiyacuj cayta yáchacuptinmi ichanga, Tayta Diosninchi cawarcachimuran wiyacujcunata jishpichinanpaj, imaycamanpis maquinchu cawachinanpaj.

¹⁰ Jananmanpis unay Melquisedecta échurashan-jina mayur cūra cananpaj échurasha.

Irmänucunata piñapashan

¹¹ Sumaj wiyacamay. Achcaraj caycan yáchachinajpaj. Ichanga upa-tucur jillanashpayqui tantiyacuyta mana atipanquichu.

¹² Juccunata yáchachinayquipaj mayna tantiyacunquiman caran. ¿Imanirtaj imatapis mana tantiyacunquirächu? ¿Tayta Diosninchipa shiminta yaparir-yaparir willapänallajtachu shuyarpaycanqui? ¿Pishi wamra-jina chuchutarächu shuyarpaycanqui? Chucru micuyta mana micunquirächu.

¹³ Chuchuj mallwa-jina Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana tantiyacunquirächu. Mana yáchacunquirächu.

* 5:5 Salmo 2.7. * 5:6 Salmo 110.4.

¹⁴ Sinchi wamracunam ichanga chucru micuycunata micun. Paycuna-jina yarpay-sapacuna allitapis, mana allitapis tantiyacun. Tayta Diosninchipa shungun munashantapis tantiyacun.

6

¹ Chaymi mana tantiyashanchicunata tantiyacushun. Washäcuj Jesúspa willapanta ichic-ichicllata yaçhacushallanchiwan ama cacushunchu. Unay yaçhacushanchinuylla ama cawashunchu. Mayna musyanqui juchaçu cawar wanacuypita, Tayta Diosninchiman yupachicuypita,

² ushyacuypitawan awicuypita,* pipa umanta yataycur mañacuypita, wañushcunata cawarachimunapita, Tayta Diosninchi llapan runapa juchanta jurgapānanpita.

³ Chaymi Tayta Diosninchi camacächiptin, waran-waran paypita sumaj tantiyacuycāshun.

⁴⁻⁶ Ichanga sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipita ashucush runacuna yapay wanacuypita mana camāpacungachu. Chay runapa shungunman Tayta Diosninchipa shiminta écharan. Manchapacur cawaran. Espiritu Santupis yanaparan. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, cushish juyaran. Paypa maquinchu juyar, alli cawaytapis tariran. Chaynuy caycaptinsi, chay runacuna Tayta Diosninchipita ashucārisha. Ashucārir, Tayta Diosninchipa Wawan Jesústapis sumaj pampaman échuran. Pampaman échuraptin, rusman läbaycaj-yupay ricacun. Chaynuy rurariycur, wanacuypita mana camāpacungachu.

⁷⁻⁸ Échacrata-yupay Tayta Diosninchi ricamanchi. Payga llapan échacraman tamyachimun. Waquin échacraçu sumaj micuy wayun. Waquin échacraçhümi ichanga juyu casha jaçhacunalla wiñan. Échacra-yupay waquin runapis Tayta Diosninchipa shiminta wiyacun. Wiyacuptin, sumaj yanapan. Waquin runam ichanga mana wiyacunchu. Paycunata Tayta Diosninchi juyu ñawinparican. Ninawan ushyaringa.

Ima captinpis, Tayta Diosninchiman yupachicunanpaj willapashan

⁹ Wawallau wawa, tincuchiypa piñapāshaj manash nanashcashunquichu. Jancuna Tayta Diosninchita wiyacurcaycanqui. Washāshushpayqui maquinchu cawarcaycanqui. Chaymi shungun munashanta imatapis rurarcaycanqui.

¹⁰ Shiminta wiyacur quiquiqui-pura yanapānacārishayquita Tayta Diosninchi musyan. Ima-imata rurashayquitapis mana junganchu. Irmānu-pura llaquinacārishayquitapis yarparācun. Chaynuy cawaptiqui, ¿Tayta Diosninchi jungaycushunquichuraj? Mana.

¹¹ Chaymi cawashayquicaman irmānu-pura sumaj yanapānacunquiman. Alli cawashayquinuylla imay-imaypis juyanquiman. Chaynuy cashayquipita Tayta Diosninchi shuyarāchishushayquita tarichishunquipaj.

¹² Chaymi jillacuna-jina janan shungulla ama canquichu. Manchäga unay auquillunchicuna yupachicushan-jina Tayta Diosninchiman yupachicushun. Paycuna mana ishcaj-quimsatachu yarpaj. Manchäga Tayta Diosninchi aunishanman mana yamacaypa sumaj yupachicuran. Chayrämi shuyarashantapis éhasquiran.

¹³ Pipis Tayta Diosninchiman mana tincunchu. Chaymi auquillunchi Abrahamta aunir, pitapis mana ashirancho shiminta écharcucāchinapaj. Manchäga quiquillan auniran:

* **6:2** Israel runacuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu alli cayta munar, juchanpita wanacur waquin yacuman yajucuj, waquinna janallanta awicuj.

¹⁴ «Allipa ricashayqui. Sumaj yanapashayqui. Wamrayquipis, willcayquicunapis yupaysi mana atipaypaj miranga» nir.*

¹⁵ Chaymi Abraham mana yamacällar shuyaran. Tayta Diosninchi aunishantapis éhasquiran.

¹⁶ Runacunam ichanga imatapis aunir éhasquinanpaj juc mayur runataraj shiminta éharcucächinanpaj ashin. Chayraj jucninpis aunishan éharcunanta yupachicun.

¹⁷ Chaynuy caycaptin, imata rurananpäpis auquillunchicunata aunir, Tayta Diosninchi quiquillan auniran. Chaymi auquillunchicuna yupachicuran: «Quiquin aunishanta Tayta Diosninchi llapanta éharcunga. Aunishantapis mana imaysi cutiricungapächu» nir.

¹⁸ Canan sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi imata rurananpäpis quiquillan aunin. Pitapis mana ashinchu shiminta éharcucächinanpaj. Payga mana llullacunchu. Chaymi jishpichimänanchipaj aunimashanchipis, maquinéchu charämänanchipis jatun cushicuymän éhuramanchi.

¹⁹⁻²⁰ Chaymi mana yamacällar payman yupachicushun. Unay mayur cüra Tayta Diosninchipa ñaupänman éhayashan-jina nuwanchipis éhayashunpaj. Unay cüracuna Tayta Diosninchiwan tincuj aywar, wasinéchu raquiraycaj bayita wajtancaman yaycuran. Jesúsni ichanga mayur cüra cayman éhayar, Tayta Diosninchipa ñaupänman mayna éhayasha nuwanchi-raycur mañacapananchipaj. Melquisedec-jina mayur cüra cayninpita mana imaysi llucshingachu.

7

Melquisedecpa cüra cayninwan Washäcuj Jesústa tincuchishan

¹ Melquisedec Salem marcapa mandajnin caran. Cüra cashpan Llapanta Camaj Tayta Diosninchita mañacapurän. Chay wichan auquillunchi Abraham mandajcunata magar ushyariycur cuticamuran. Cuticamuptin, Melquisedec tariparan. Tincur, Tayta Diosninchita mañacapurän: «Taytallau Tayta, Abrahamta ima-aycächüpis yanapaycullay» nir.

² Chaynuy ruraptin, cuyachicuyninta Abraham raquipuran. Marcacunata maganacuyéchu íchipurir, imatapis jíchupacamushanta éhuncapita jucta-caman Melquisedecta jararan.

Rimayninéchu: «Melquisedec» ninan: «Tayta Diosninchi munashallanta ruraj mandaj.» «Salem» ninanna: «Allilla cawachicuj mandaj» ninan.

³ Melquisedecpa maman-taytan pi cashanpis, auquillun pi cashanpis mana musyacanchu. Imay yurishanpis, imay wañushanpis mana musyacanchu. Payga Tayta Diosninchipa Wawanwan tincun. Chaymi cüra cayninpis mana imaypis ushyacangachu.*

⁴ Melquisedec sumaj alli ricash caran. Chayéchi unay auquillunchi Abraham cuyachicuyninta éhuncapita jucta-caman jararan.

⁵ Jipatapis Levípa yawar-masincuna cüra cayman éhayar, Moiséspa shimin mayna camacächish caycaptin, imatapis éhuncapita jucta-caman marca-masincunapita mañacuran. Paycuna llapanpis Abrahampa willcancuna caran.

⁶⁻⁷ Melquisedecmi ichanga Levípa yawar-masin mana caycarsi, auquillunchi Abrahampita éhuncapita jucta-caman éhasquiran. Jinarcu alli cawayman échurar, Tayta Diosninchita mañacapurän: «Taytallau Tayta, sumaj yanapaycullay, ari» nir.

* **6:14** Génesis 22.16-17. * **7:3** Génesis 14.17-20.

Musyashanchinuypis mayur runa Tayta Diosninchita mañacapun pampa runata sumaj yanapānanpaj. Chaymi Abrahamta Tayta Diosninchi aunish caycaptinsi, Melquisedecman mana tincurancho. Payga Abrahampaj Tayta Diosninchita mañacapurān.

⁸ Levípa yawar-masincuna éhuncapita jucta-caman mañacurpis, wañucuj runalla caran. Melquisedecshi ichanga cawaycanraj. Chayta tantiyacunchi Tayta Diosninchipa shimínchu wañucushanpita mana rimacuptin.

⁹⁻¹⁰ Canancamanpis Levípa yawar-masin cūracuna éhuncapita jucta-caman mañacurcaycan. Mañacurpis, Melquisedecta quiquincunapis jarash caran. Melquisedecta Abraham jaraptin mana yurillaptin, willcan Levícunapis jarash-yupay ricacuran. Chaymi jipataraj yurish carpis, Melquisedecta jarashana caran.

¹¹ Levípa yawar-masincuna cūra cayman éhayaran Israel-masincunata Tayta Diosninchiwan tincuchir alli ricanacunānpaj. Mana camāpacuptinmi ichanga, juc casta cūra ricarimunānpaj alli caran. Ichanga mana Levípa willcancunapitachu, mana Aarónpa yawar-masincunapitachu ricarimusha. Manchāga cūra Melquisedec-jina ricarimunān caran. Ricarimuj cūra sumaj camacāchisha Tayta Diosninchiwan alli ricanacunānchipaj.

¹² Chaura jucpa yawar-masin cūra cayman éhayaptin, Moiséspa shiminpis juc-nirajman ticracācunan caran.

¹³⁻¹⁴ Ricarimuj cūraga caycan Tayta Jesús. Payga mana Levípa willcanchu; manchāga Judāpa willcan. Judāpa willcancuna cūra cayman éhayananpaj Moisés imaypis mana musyachicurāncho.

¹⁵ Melquisedec-jina juc cūra ricarimuptin, mana sasachu Tayta Diosninchipa shiminta tantiyacunānchipaj.

¹⁶ Mushuj cūrata mana éhurashachu Levípa yawar-masin cashanpita; manchāga imaycamanpis cawacuj cashanpita.

¹⁷ Unaypita-pacha Jesúspaj Tayta Diosninchipa shimínchu nin: «Melquisedec-jina cūra cayniquipita imaypis mana llucshinquipāchu.»

¹⁸ Chaynuy nir Moiséspa shimín lapanpaj mana aypāpacushanta, chaycamalla cashanta musyachimānchi. Israel-masinchicuna Moiséspa shiminta wiyacuyta munarsi, mana Tayta Diosninchipa shungun munashannuychu cawaran.

¹⁹ Moiséspa shimín mana sumajchu caran. Mana yarpashannuychu imatapis camacāchiran. Chaymi jucpa shiminta éhasquicunānchi caran Tayta Diosninchipa ricay ñawínchu alli cawanānchipaj. Paypa shimínman yupachicunānchi camācan.

²⁰⁻²¹ Cūracunalla cūra cayman éhuranacuptin, Tayta Diosninchi mana rimacurancho. Jesúspāmi ichanga auniran:

«Cūra cayniquipita mana imaysi llucshinquipāchu.»

Nuwa, Tayta Diosniqui, quiquīpa shimīwan aunishcaj.

Shimīta éharcūmi» nir.*

²² Chaynuypa ñaupā-caj parlanacushanta jipāchu jaguisha. Juc parlanacushanmi ichanga sumaj alli. Aunishanta éharcucāchinānpāpis quiquin Jesústa éhurasha.

²³ Unay cūracuna jatīnaylla aruran. Juc wañucuptin, jucna yaycuran.

²⁴ Jesúsmi ichanga imaypis mana wañungachu. Cūra cayninpis jucpa maquinman mana éhayangachu.

²⁵ Mana ushyacaypa cawar, Tayta Diosninchitapis mañacapaycāmanchi. Shiminta éhasquicur Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munaptinchi, quiquin imay-imaycamanpis jishpichimānchi. Mana ushyacaypa cawar,

* 7:20-21 Salmo 110.4.

nuwanchi-raycur waran-waran Tayta Diosninchita mañacapaycãmanchi. Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munar Jesúspa shiminta éhasquicuptinchi, quiquin Jesús jishpichimanchi.

²⁶ Chay-niraj mayur cūra pishīmaranchi. Jesúsga Tayta Diosninchipa shungunman tincun. Ima juchanpis mana canchu. Imaysi mana juchallīcushachu. Juchayuj runacunapa échaupinpita raquir, Tayta Diosninchi janaj pachaman shuntacuran ñaupallanču cawacunanjaj.

²⁷ Waquin mayur cūracuna quiquinpa juchantawan marca-masincunapa juchanta waran-waran Tayta Diosninchita mañacuran mana imaysi juchancunata yarparānanpaj. Ricay ñawinču alli cawayta tarinanpāpis uywacunata pishtarcur jararan. Jesúsmi ichanga wañuyman échayar, quiquinpa caway-bīdanta Tayta Diosninchita jararan. Juc cutilla jararan imaycamanpis aypācunanpaj.

²⁸ Unay wichan Moiséspa shiminta écharcur mayur cūracunata cargunman échuraran mañacapamānanchipaj. Chaypis canancaman cargunta sumaj écharcuyta mana camāpacunchu. Cananmi ichanga Tayta Diosninchi échurashan mayur cūra llapanta écharcun. Wawan cashpan imaycamanpis Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawan.

8

Washācuj Jesús juc parlamacuyta llanguichishan

¹ Sumaj tantiyacushun. Mañacapamānanchipaj mayur cūranchi Jesús janaj pachachu caycan. Munayniyuj Tayta Diosninchipa dirīcha-caj lādunču jamaraycan.

² Paymi quiquin Tayta Diosninchipa ñaupallanču, rasunpa-caj purichina jiru échaqui capillaču mañacapaycãmanchi. Chay wasi mana runa jatarachishanchu; manchāga quiquin Tayta Diosninchi jatarachishan.

³ Cay pachachu mayur cūracuna caycan uywacunata Tayta Diosninchita jarananjaj, cuyachicuytapis échurapunanjaj. Chaymi Jesúspis Tayta Diosninchita imatapis jaranan camacaran.

⁴ Cay pachachu cūra cayman Jesús mana yaycunmanchu caran. Cay pachachu cūracuna mana pishinču. Achcajraj Moisés yaéhachishannuylla cuyachicuytapis jararcaycan.

⁵ Cay pachachu jarashancuna janaj pachachu jarashallanman tincun. Purichina jiru échaqui capillaču imatapis rurananjaj yaéhachir, Sinaí jircaču tincun, Tayta Diosninchi Moisésta niran: «Moisés, sumaj wiyacuy. Wasita jatarachir, janaj pachachu ricachishajtanuylla llapanta tincuchiyllapa ruranchi.»* Chaymi cay pachachu jarashanpis, rurashanpis janaj pachachu rurashallanman tincun.

⁶ Mayur cūra Jesúsmi ichanga janaj pachachūna cūra cayninta sumaj écharcuycan. Nuwanchipaj Tayta Diosninchita parlamacaycãmanchi. Aunishantapis sumaj camacaycāchin. Jesús rurashanmanga cay pachachu cūracuna rurashan mana tincunchu. Unay Israel runacunawan Tayta Diosninchi parlamacur auninacushanmanpis mana tincunchu.

⁷ Israelcunawan unay parlamacushan alli caycaptin, Tayta Diosninchi yapay parlamacunan mana camacaranachu.

⁸ Unay parlamacushanta runacunana mana écharcuptinmi ichanga, juchanta taripur Tayta Diosninchi niran: «Tayta Diosniqui caycā.

* 8:5 Éxodo 25.40.

Imayllapis Israel runacunawan, Judá runacunawan yapay parlanacushaj.*

⁹ Yapay parlanacur, mana unay parlanacushänuychu cangapaj.

Unay Egipto marcapita jishpichicamur, llapan auquilluyquicunawan parlanacurä.

Chaypis shimita mana charcuranchu.

Mana wiyacamashanpita jaguiycurä.

¹⁰ Parlanacunä junaj chayamuptinmi ichanga, llapan Israel runacunawan yapay parlanacushaj.

Shungü munashanta tantiyacunga.

Shimi shungunman chayanga.

Tayta Diosnin capti, nuwallaman yupachicamanga.

Maquiçu cawanga.

¹¹ Llapallanwan alli ricanacushaj.

Pampa runacunawanpis, mayur runacunawanpis alli ricanacushaj.

Chaymi pipis yawar-masinta, marca-masinta mana ningachu: «Tayta Diosninchita ricsichishayqui.»

¹² Llaquipashpä llapan juchanta jungashaj.

Juchallicushantapis mana yarparäshänachu.»*

¹³ Tayta Diosninchi yapay parlanacuypita rimar, unay-caj parlanacushan sumaj mana aypäpacushanta tantiyachimanchi. Unay-caj parlanacushan yarpashannuylla mana aypäpacuptin, jungacaypana aywaycan.

9

Tayta Diosninchipa wasinçu unay wichan jarashan

¹ Unay-caj parlanacushançu Tayta Diosninchi niran: «Israel runacuna, manchapacamar purichina jiru chaqui capillaçu jaramanqui. Chay wasillaçu tincushunpaj.» Chay wasi runa jatarachishallan caran.

² Ishcay cuartuyuj caran. Puncu-caj cuartoçu achqui ratachicunapis, jarashan tantata churaränan misapis caycaran. Chay cuartullata ricsin: «Lugar santu» nir.

³ Ruri-caj cuartutana ricsin: «Lugar santísimo» nir. Ishcan cuartuta bayitawan raquiraycächiran.

⁴ Ruriçu caycaran juripita insinsu saumachicuna tacshalla tullpapis, Tayta Diosninchipa babulninpis. Chay babul juriwan chapash caycaran. Babul rurinçüna juri angarawan Tayta Diosninchi ricarachishan tantapis, Aarónpa chillguj garutinpis, läja rumiçu isquirbiraycashan Tayta Diosninchipa shiminpis churaraycaran.

⁵ Babul janançüna Tayta Diosninchi caycashanta musyachicushpan cäpan mashtapacush ishcay quirubin ichiraycaran.* Cäpanwan babulta chaparaycaran. Chayçu runacunapa juchan aparicushanta Tayta Diosninchi jungaycuj. Ima captinpis, alläpa ama rimashunnachu.

⁶ Unay cüracuna rurashanta sumaj musyanqui. Waran-waran Tayta Diosninchita jarananpaj purichina jiru chaqui capillaman yaycuj; ichanga puncu-caj cuartullaman.

⁷ «Lugar Santísimo» nishan cuartumanmi ichanga wataçu juc cutilla uywapa yawarninta apacurcur, mayur cüra yaycuran. Mana musyayninwan

* **8:8** Israel runacuna Abrahampita miraran. Ichanga chay castalla caycarsi, ishcay marcaman raquicäcuran. Juc-cajta ricsiran: «Israel marca» nir; juc-cajtana: «Judá marca» nir. * **8:12** Jeremías 31.31-34. * **9:5** Quirubincuna caran juripita tacash anjilman ricchacuj. Tayta Diosninchita mana ricar quirubincunata ricar, runacuna tantiyacuran quiquin Tayta Diosninchi chayçu caycashanta.

juchallicushanpita yawarta Tayta Diosninchita jararan marca-masincunapa juchantapis, quiquinpa juchantapis jungacächinanpaj.

⁸⁻⁹ Tincuchiypa Espíritu Santu tantiyaycächimanchi. Unay purichina jiru cháqui capillaáhu: «Lugar santísimo» nishan ruri-caj cuartuta juc bayita chaparaycaran pipis mana yaycunanpaj. Cananpis chaparaycaj-yupay shungunchi caycan. Jarayninchitapis, cuyachicuyninchitapis Tayta Diosninchita jaraycarsi, jucha aparicushanchita mana junganchichu. Shungunchiáhu pacaraycächinchi.

¹⁰ Jarayninchipis, cuyachicuyninchipis ricsish-ricsishllata jarashanchijina ricsish micuyllata micurpis, ricsish yacullata upurpis, yachachimashannuylla awicurcurpis, janaj-janallanman chaycan. Shungunchicaman mana chayanchu. Tayta Diosninchipaj pishiranraj. Chaymi paywan alli ricanacunanchipaj juc yarpayta camacächiran.

Caway-bídanta Washäcuj Jesús jarashan

¹¹ Camacächishannuylla Washäcuj Jesús mayur cüra cayman chayasha. Tayta Diosninchita aunishanta tarichimanchi. Tayta Diosninchitapis parlapaycämanchi. Ichanga mana runa rurashan wasiáhu; manchäga janaj pacha achic-achicyaycaj wasiáhu parlapaycämanchi.

¹² Janaj pachachu mana capshipa yawarnintachu, türitupa yawarnintachu jarasha; manchäga quiquinpa yawarninta. Wañuyman chayay, quiquinpa caway-bídantaraj Tayta Diosninchita jararan «Lugar Santísimo» nishanman yaycuycur. Yawarninta juc cutilla jaraycur, Tayta Diosninchipa maquinman churamashcanchi imaycamanpis cawananchipaj. Juchata ruray wañuyman chayanchipita Jesús jishpichimashcanchi.

¹³ Unayga cüracuna capshipa yawarnintapis, manta türitupa yawarnintapis juchayuj runacunaman chajchuran. Tirnira rupachishan uchpatapis machipuray. Chaycuna alli caran runa ricanallanpaj; Tayta Diosninchipami ichanga pishisharaj.

¹⁴ Juchaynajta ricamänanchipaj Espíritu Santu yanapaptin, Washäcuj Jesús quiquinpa caway-bídanta yawarnintanta Tayta Diosninchita jararan. Juchaynaj caycar, caway-bídanta jarasha wañuyypita jishpichimänanchipaj. Chayga rasunpa shungunchiman chayasha. Ichanga mana chayashachu yaparir-yaparir imatapis jarashanchipitachu. Quiquinchi jarashanchi wañuyman chayachimänanchi caran. Cananmi ichanga alli ñawinwan Tayta Diosninchita ricamashanchita tantiyacunchi. Caway captin, paypa shungun munashallanta ruray cawashun.

¹⁵ Chaura unay parlanacushanta mana charcur, runacuna wañuyman chayaran. Chaymi jishpichimänanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman chayayninpa juc parlanacuyta camacächisha. Cananga llapanchita alli ñawinwan Tayta Diosninchita ricaycämanchi. Quiquin acracamashcanchi imaycamanpis maquináhu cawananchipaj.

¹⁶ Cananga tistamintuta rurashanpita tantiyacushun. Tistamintu nishannuylla charcucänanpaj tistamintucuj wañucunanraj.

¹⁷ Tistamintucuj cawaycaptillan, tistamintu rurashan mana charcucanrähu. Tistamintucuj wañucuptinmi ichanga, charcucanga.

¹⁸ Chay-jina unay parlanacushan charcucänanpaj uywata pishtaj. Chayta ricar, Israel runacuna niran: «Cananga shiminta charcucächinanpaj yawarwan llanguichisha.»

¹⁹ Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapariycur, llapan Israel runatapis yawarwanraj Moisés chajchuran. Puca jiluan jachacunata watarcur,

türitucunapa, capshicunapa yawarninta yacuwán tallurcachir, llapan runatapis, Tayta Diosninchi isquirbisha shimintapis chajchuran.

²⁰ Chajchur niran: «Tayta Diosninchi aunishanta éharcunanpaj cay yawarwan llanguichisha.»

²¹ Yawarwan purichina jiru échaqui capillatapis, llapan imancunatapis chajchuran.

²² Tayta Diosninchipa shiminta isquirbir, Moisés niran: «Tayta Diosninchi alli ricananpaj imatapis yawarwan chajchuran. Yawarwanraj runacuna jucha aparicushantapis Tayta Diosninchi jungaycun.»

²³ Janaj pachaéchu-niraj rurash captinsi, purichina jiru échaqui capillatapis, llapan imancunatapis uywapa yawarninwan Moisés chajchuran Tayta Diosninchi alli ricananpaj. Chay yawarllawan janaj pachaéchu caycaj wasitawan llapan imancunatapis chajchuran mana camacaranchu. Manchäga juc alli yawarraj pishiraycaran.

²⁴ Tayta Diosninchipa wasin-niraj captinsi, runa jatarachisha capillaman Washäcuj Jesús mana yaycuran. Manchäga janaj pachaman yaycur, Tayta Diosninchipa ñaupallanéchu parlapaycämanchi.

²⁵ Cay pachaéchu watan-watan mayur cüra uywacunapa yawarninta apacurcur, purichina jiru échaqui capillaman yaycuran. Jesúsmi ichanga quiquinpa caway-bídanta échurar, juc cutilla yawarninta jararan. Juc cuti jarashallan imaycamanpis aypäcun.

²⁶ Quiquinpa caway-bídanta juc cuti jarashan mana aypaptin, cay pachata camashanpita-pachaéchi yaparir-yaparir wañunman caran. Tayta Diosninchi camacächisha wichan échaymuptinmi ichanga, quiquinpa caway-bídanta jararan. Nuwanchi-raycur wañuptin, yawarninpa échaninwan Tayta Diosninchi: «Juchayquita jungashcäna» nir alli ricamanchi.

²⁷ Runapis juc cutilla wañunchi. Chaypitaraj jucha aparicushanchipita Tayta Diosninchi jurgapämäshunpaj.

²⁸ Washäcuj Jesúspsis nuwanchi-raycur juc cutilla wañuyman échayasha. Caway-bídanta jarasha llapan runacunapa juchanta Tayta Diosninchi junganapaj. Cay pachaman yapay cutimur, mana runacunapa juchanjanan chu cutimunga. Manchäga shiminta échasquicujcunata llapanta jishpichingapaj.

10

Unay-caj parlanacuywan jipa-caj parlanacuyta tincuchisha

¹ Unayga Tayta Diosninchiwan alli ricanacuyta munar, runacuna Moiséspa shiminta wiyacunan caran. Shiminta sumaj musyarpis, jan-anjanallan musyaranchi. Tayta Diosninchi camacächipämashanchimanmi ichanga mana tincuran. Chaymi alli ricanacuyta munar watan-watan uywacunata jaraycaptinchi, ¿juchaynajtachuraj Tayta Diosninchi ricamäshun?

² Moiséspa shiminta wiyacuptin, ¿rasunpachuraj runacunapa juchan illaringa? Rasunpa captin, yaparir-yaparir mana jaranmanchu caran. Shungunpis jucha aparicushanta mana yarparanmanchu caran.

³ Chaymi watan-watan uywata jarashanchi Tayta Diosninchipa ricay ñawinéchu juchayuj caycashanchita musyanchi.

⁴ Türitucunapa yawarninpis, capshicunapa yawarninpis runacunapa juchanta mana illarachinchi.

⁵ Chaymi Washäcuj Jesús cay pachaman shamur, niran:

«Taytallau Tayta,

uywacunata, cuyachicucunata jarashunayquita mana munashcanquichu.

Manchäga runa yurinäpaj camacächishcanqui.

⁶ Runacuna jucha aparicushanpita cuyachicuyninta jarashuptiquipis, yuwacunata rupachiypa jarashuptiquipis, shunguyquiman mana tincunchu.

⁷ Chaymi nishcä: «Caychu caycällä, Tayta.

Shunguyqui munashanta rurashaj.

Shimiquichu isquirbirashan-jina llapanta charcushaj.»*

⁸ «Runacuna jucha aparicushanpita cuyachicuyninta jarashuptiquipis, yuwacunata rupachiypa jarashuptiquipis, shunguyquiman mana tincunchu» niptinpis, Moiséspa shimin chayta jarananpaj riman.

⁹ «Caychu caycällä, Tayta. Shunguyqui munashanta rurashaj» nir juc yarpayta Jesús camacächir, Moiséspa shiminta jipaman churaran.

¹⁰ Cananga nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman chayashanpita Tayta Diosninchipa shungunman tincunchi. Juc cuti wañushallan aypan imaycamanpis lapan runapa juchanta jungacächinanpaj.

¹¹ Cüracuna waran-waran Tayta Diosninchita jaran. Waran-waran jararpis, runacunapa juchanta mana jungacächirancho.

¹² Washäcuj Jesúsmi ichanga juchanchi-janan juc cutilla quiquinpa caway-bidanta Tayta Diosninchita jararan. Jinarcur Tayta Diosninchipa diricha-caj lädunman jamasha.

¹³ Cananga cuncharyuncunata pampaman churanallanta shuyaraycan.

¹⁴ Tayta Diosninchipa acracushan runacunatam ichanga Tayta Jesús caway-bidanta juc cutilla jarashanpita juchaynaj cayman churaran.

¹⁵ Espíritu Santupis tantiyachimashpanchi nin:

¹⁶ «Tayta Diosninchipa nimanchi:

«Parlanacur jitapänacushä junaj chayamuptin, yapay runacunawan parlancushaj.

Shungü munashanta tantiyacunga.

Shungunman chayaptin, llapanta charcunga.

¹⁷ Llutanta rurashantapis, juchachu arushantapis mana yarparäshänachu.»*

¹⁸ Runapa juchan jungacash captinga, pipis Tayta Diosninchita mana jaranmannachu: «Jucha aparicushäpita jaraycaj» nir.

Tayta Jesús pita mana witicunanpaj piñapashan

¹⁹ Irmänucuna, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman chayashanpita Tayta Diosninchipa ñaupanman chayayta mana manchacunchinachu. Cananga «Lugar santísimu» nishanman yacush-yupay Tayta Diosninchivan tincunchi.

²⁰ Caway-bidanta Jesús jarash car, Tayta Diosninchivan tincuchimaranchi. Imapis mana chapämanchinachu.

²¹ Mañacapamänanchipaj mayur cüra Jesús Tayta Diosninchipa wasinchu caycan.

²² Chaymi Tayta Diosnillanchiman lapan shungunchivan jillicushun. Payllaman sumaj yupachicushun. Janra jananchita chuya yacuwän armacushanchi-jina shungunchichüpis ima juchatasi ama pacarächishunchu.

²³ Tayta Diosninchipa aunishanta charcun. Chaymi lapan shungunchivan yupachicushun. Wichaypa-uraypa ama yarpaçhacushunchu.

²⁴ Irmänunchicunawanpis shacyächinacushun imatapis allillata rurananchipaj, llaquipänacur cawananchipaj.

²⁵ Waquin irmänucuna irmänu-masincunawan mana jutucancho. Chaynuy cawananchi mana camacanchu. Manchäga imay-imaypis

* **10:7** Salmo 40.6-8. * **10:17** Jeremías 31.33-34.

irmänunchicunawan jutucäshuwan. Tayta Jesús cutimunan junaj chayaycämuptyn, shacyächinacur cawashuwan.

²⁶ Pipis Jesússpa shiminta sumaj-sumaj musyaycar shuyninpa juchata aparicuptin, jampi mana canchu. Tayta Diosninchita ima-imata jaraptinsi, juchan mana illaringachu.

²⁷ Manchäga Tayta Diosninchi juchanta jurgapänanta musyar, mancharishalla shuyaranga. Chay-niraj ticrapujcunata ratataycaj ninachu Tayta Diosninchi ushyar illarachinga.

²⁸ Moiséspa shiminta pampaman éhurajcunata ishcaj-quimsa tistigu captin, mana llaquipällar wañurachij.

²⁹ Chaynuy cash caycaptin, ¿Jesústa ticrapur pampaman éhurajcunata imanuyraj ñacachinga? Jesúsga Tayta Diosninchipa Wawan. Nuwanchiraycur wañuyman éhayar yawarninta jíhash jipa parlanacushanta éharcucächir, runacunapa juchantapis jungacächir. Espiritu Santutapis llaquipaycämaptinchi, pampaman éhuraj runacuna ashllir ushyan.

³⁰ Tayta Diosninchipa shiminta musyanchi. Shiminchu nin: «Jucha aparicujcunata juchanman-tupu ñacachishaj. Quiquincunata ticrapushaj.» Jananmanpis nin: «Maquichu cawajcunata sumaj ricashaj.»*

³¹ Tayta Diosninchi cawacuj. Charishuptiqui, manchariypaj canga.

³² Irmänucuna, chaymi sumaj yarpaçhacushun. Jesús pï cashantapis tantiyacurir, sumaj yupachicushcanqui. Waquin runa sumaj ñacachishuptiquisi, mana ashucushcanquichu.

³³ Llapampa ricay ñawinchu magar ushyashcashunqui. Ashllir ushyashcashunqui. Pampaman éhurashcashunqui. Waquinniqui juc irmänucunata magar ushyaptin, jatunpa llaquipashcanqui.

³⁴ Carsilaraptinpis, sumaj llaquipashcanqui. Llapan imayquicunata jíhushuptiquisi: «Janaj pachaçu imapis mana pishimangachu. Tarichimashan imaypis mana ushyacangachu» nir cáçhaparishcanqui.

³⁵ Chaymi imaman éhayarsi, Tayta Diosninchiman llapan shunguyquiwan yupachicunquiman. Maquinpitapis ama witicunquichu. Imayllaga alli cawayta tarichimäshunpaj.

³⁶ Mana yamacällar yupachicuptinchi, shungun munashallanta ruraptinchi, llapan aunishanta tarichimäshunpaj.

³⁷ Shiminchüpis nin:

«Shamujga manasi aycällatana éhayamunga.

Mana juyapacämunganachu.

³⁸ Nuwallaman yupachicamajcuna shungü munashallanta rurar, cawanga.

Nuwapita witicujcunam ichanga shungüman mana tincunchu.»*

³⁹ Waquin runacunata witicushanpita Tayta Diosninchi ushyacayman éhayachinga. Nuwanchim ichanga washämänanchicaman yupachicucänanchi.

11

Tayta Diosninchipa maquinchu cawaj runacunata ricacushun

¹ Yupachicurga: «Tayta Diosninchi aunishanta éharcun» nir llapanta éhasquicunchi. Aunishanta mana ricaycarsi, camacächinanta llapan shungunchiwan yupachicunchi.

² Unay auquillunchicunatapis sumaj yupachicushanpita Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricaran.

* **10:30** Deuteronomio 32.35-36. * **10:38** Habacuq 2.3-4.

³ Nuwanchipis Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Unayga mana imasi caranchu. Tayta Diosninchi rimariptinmi ichanga, janaj pachapis, cay pachapis ricacuran. Chaynuypa llapan ricashanchicunata Tayta Diosninchi camashanta tantiyacunchi.

⁴ Abelpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Yupachicushpan allinninta jararan. Wauguin Caínmi ichanga llutallata jararan. Chaymi Abelta Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricar, jarashantapis cushish échasquran. Abel wañucushana captinpis, Tayta Diosninchiman yupachicushanta yarparanchi.

⁵ Henocpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Yupachicuycaptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaran. Chaymi: «Tayta Diosninchi shuntacuptin, Henoc illaricussha» niptin, cawaycajllata janaj pachaman apacushanta musyanchi. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Tayta Diosninchiwan Henoc yačhānacuran.»

⁶ Sumaj tantiyacushuwan. Mana yupachicujcuna Tayta Diosninchipa shungunman mana tincunchu. Tayta Diosninchi cawashantapis, shiminta éharcunantapis yupachicurmi ichanga, shungunman tincunchi. Shimin nis-hannuylla tarichimāshun.

⁷ Noépis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi Tayta Diosninchi imata ruranantapis mana musyaycar, arcata ruraran yawar-masincunantapis jishpichinanpaj. Yupachicur wiyacuptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaran. Waquin runacunatam ichanga mana yupachicushanpita wañuchiran.

⁸ Auquillunchi Abrahampis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi: «Marcaquipita llucshiy. Juc marcaču éhacrata jushayqui» nir Tayta Diosninchi auniptin, wiyacuran. Wiyacur, échaquin éhayashanpa aywacuran.

⁹⁻¹⁰ Yupachicuycur aunishan marcaman échayar jāpa runacunapa marcan captinsi, juyaran. Jāpa runa car, purichina jiru échaqui wasillaču juyaran. Wamran Isaacpis, willcan Jacobpis auquillun Abraham-jina jāpa runacunapa marcallanču juyaran éhacrata junanpaj Tayta Diosninchi auniptin. Abrahamga purichina jiru échaqui wasillaču cawaran Tayta Diosninchipa marcancaman éhayayta yarpar. Chay marca quiquin Tayta Diosninchipa marcan. Quiquin ruraran imaypis mana ushyacānanpaj.

¹¹ Mama Sarapis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi majan Abrahamwan ishcanin chachayash carsi, wawaynaj warmi carsi, wawata tariran: «Tayta Diosninchi aunishanta éharcun» nir.

¹² Chaymi Abrahampis wañush-yupay caycashanču churiyācuran. Willcancunapis yupaysi mana atipaypaj miraran. Istrilla-jina, agu-jina may-may achcayaran.

¹³ Unay yupachicujcuna jurpay-tucullar cay pachaču juyaran. Éhacraynaj-jina puriran. Tayta Diosninchi aunishan éhacraman mana échayaranchu. Chaypis paypa maquinču cawayta munar, cushish shuyararan. Sumaj yupachicuran. Ichanga wañucuran.

¹⁴ Chaymi: «Jurpay-tucullar cawā» nirga, yawar-masinpaj marcata ashishanta musyachimanchi.

¹⁵ Ichanga yurishan marcatachu mana ashiran. Yurishan pachallaman yarparar, cuticunman caran.

¹⁶ Mana cuticur, juc marcata ashishanta musyachimanchi. Janaj pachaču alli marcacaman éhayayta munashanta musyachimanchi. Sumaj yupachicuypin, shungunman tincuptin, Tayta Diosninchipis musyachicussha: «Paycuna maquiču cawan. Wasintapis janaj pachaču camacāchishcā» nir.

17-18 Abraham yupachicushanta musyapayta munar, Tayta Diosninchi niran: «Rupachiyta wamrayqui Isaacta jaramay.» Abraham Tayta Diosninchi aunishanman sumaj yupachicur Isaaclla wamran captinpis, pishtaj aparan. Tayta Diosninchi aunishana caran: «Abraham, wamrayqui Isaacpa wamrancunapis, willcancunapis yupaysi mana atipaypaj miranga» nir.

19 Chaymi Abraham yupachicuran: «Munarga, wañushcunatasi Tayta Diosninchi cawarachimunga» nir. Chaynuypa Abraham Isaacninta cutichicuran: «Wamrä cawarimusha» nir.

20 Isaacpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Yupachicushpan wamran Jacobtawan Esaúta alliman churaran: «Taytallau Tayta, ima chüpis wamräcunata yanapaycullay, ari» nir.

21 Jacobpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi tipicäcuyta camarsi Tayta Diosninchita manchapur, garutinman tuncacushalla Josépa wamrancunata alliman churaran: «Taytallau Tayta, ima chüpis willcäcunata yanapaycullay, ari» nir.

22 Josépis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi tipicäcuyta camaycarsi, Israel marca-masincunata willaran: «Cay Egipto marcapita Tayta Diosninchi jishpichishunquipaj. Jishpichishuptiqui, tullucunatasi apacapanqui» nir.

23 Moisés pa maman-taytanpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi wamran yuriptin: «Cuyayllapaj wamrä» nir quimsa quillacaman pacarächicuran. Egipto marcapa mandajnin: «Llapan Israelcunapa ullgu mallwanta wañurachiy» nir niycaptinsi, mana manchacurancho.

24 Moisés pis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi sumaj runayar, Egipto marcapa mandajnin wamrachacush caycaptinsi, chincacuran.

25 Yawar-masincunaman witicuran: «Egipto runacuna cushish jucha aparicuylla chu cawan. Yawar-masicuna ñacaychu cawaptinsi, paycunawan juyashaj. Paycunataga Tayta Diosninchi acracusha» nir.

26 Egipto mandajcuna puchuy-puchuy cawaran. Moisés mi ichanga Washäcujninchi-jina pampaman churanantapis mana pingacurancho. Tayta Diosninchipa acracuynin carmi, aunishanman sumaj yupachicuran.

27 Tayta Diosninchiman yupachicuycur, Egipto marcapita llucshicuran. Mandaj ullguptinsi, mana manchacurancho quiquin Tayta Diosninchivan tincush caycar. Chaypis ñawinwan mana ricarancho.

28 Tayta Diosninchiman yupachicuycur, Israel-masincunata Moisés piñaparan: «Pascua fiestata rurashun. Uywata pishtashun. Yawarninwan wasi puncuyquipa ishcan marcuncunatapis, numralnintapis yawarchashun. Chayta ricar, wañuchicuj anjilnin jichpa-caj ullguta mana wañuchingachu» nir.

29 Israel runacunapis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi chaqui pachapa-jina Puca yacu püsuta chimpan. Jatica chaj Egipto murucucunam ichanga yacu chu shugupacaypa wañuran.

30 Israel runacuna Tayta Diosninchiman yupachicuycur, Jericó marcatapis ushyaran. Jan chis junaj tumaycaptillan, marca ju chucacuran.

31 Mana wiyacujcunata marcantinta llapallanta Tayta Diosninchi ushyaran. Runan-runan puricuj Rahabtam ichanga jishpichiran. Payga Tayta Diosninchiman yupachicuran. Yupachicuycur, Jericó marcaman Israel runacuna ricapacuj chayaptin alli ñawinpa ricar, pachachiran.

32 Achcaj runa Tayta Diosninchiman yupachicuran. Ichanga llapanpita willapänajpaj mana jäcünachu. Gedeónpis, Baracpis, Sansónpis, Jefépis, Davidpis, Samuelpis, unay willacujcunapis Tayta Diosninchiman yupachicuran.

³³ Waquina yupachicur, jäpa marca runacunata maganacur íchipuran. Maquinchu purichijcunata piñaparan Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanapaj. Tayta Diosninchi aunishantapis chasquiran. Waquin micucuj liyunpa shiminpitapis jishpiran.

³⁴ Ratataycaj ninapis mana rupanachu. Waquintana tucsiytipis mana camäpacuranchu. Waquin jishyaáhu carpis, allchacäcuran. Maganacuychüpis íchipuran. Yaycapacuj jäpa murucucunatapis jarguran.

³⁵ Waquin yupachicuj warmicunapis yawar-masin cawarimuptin, cushicuran. Waquin yawar-masincunam ichanga wañuyman chayaran. Paycuna cuncharyuncuna wañuchiptinsi, Tayta Diosninchita mana wasguiranachu. Manchäga payllaman sumaj yupachicuran: «Imayllapis cawarimur, Tayta Diosninchiwan tincushaj» nir.

³⁶ Waquin yupachicujcunata ashllir, wirur ushyaran. Waquinta cadinawan mancuran. Waquintana carsiláhu wíchgärächiran.

³⁷ Waquinta sajmar ushyaran. Waquinta sirüchuwan pullanpa muturiran. Waquinta tucsiypa wañuchiran. Waquin yupachicujcuna pishipacuymän chayar, jalapáchalla puriran. Uyshapa, capshipa jarachallanwan pitucuran. Yargaywan wañuran. Pampaman churash caran. Juyupa ñacachish caran.

³⁸ Chaymi chaquin chayashanpa aywacäriran. Chunyaj pacha quinranpa, chunyaj jirca quinranpa jishpicäriran. Wasita mana tarir, uchcucunallaáhu, machaycunallaáhu pachacuran. Juyu runacuna ashllir ushyaran: «Chaycunata ama ricalläshunpishchu» nir.

³⁹ Tayta Diosninchim ichanga yupachicushanpita alli ñawinwan ricaran. Yupachicujcuna llapan shungunwan yupachicursi, Tayta Diosninchi aunishan charcushanta mayganpis mana ricaranachu.

⁴⁰ Ima captinpis, juc yarpaylla cawaran. Chay yarpashanta Tayta Diosninchi camacächiran unay yupachicujcunapäpis, nuwanchicunapäpis. Chaymi Tayta Diosninchi aunishanta charcur, llapaninchita jishpichimäshun shungun munashannuylla cawananchipaj.

12

Wawancunata Tayta Diosninchi piñacushanpita tantiyachishan

¹ Unaypis chay-chicaj mama-warmicuna, mayur runacuna Tayta Diosninchiman yupachicuran. Nuwanchipis paycunata ricacushun. Imamanpis ama jaticäshunchu. Juchatapis ama aparicushunchu. Ima captinsi, mana yamacällar Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar cawashun.

² Yupachicuyta sumaj yachacunanchipaj Jesústapis sumaj ricacushun. Payga Tayta Diosninchiman sumaj yupachicuran. Yupachicunanchipäpis camacächiran. Tayta Diosninchipa ñaupanmanpis chayachimäshunpaj. Ñacachiptinsi, rusáhu wañuchiptinsi, pingayman churaptinsi, cushish chasquicuran. Alliman chayananta musyar, mana jishpicuranachu. Chaypita mandäshinanpaj Tayta Diosninchi diricha-caj lädunman jamachiran.

³ Jesús imanuy-imanuy ñacashantapis ama jungashunchu. Allita ruraptinsi, juchaáhu arujcuna sumaj chiquiparan. Chay-jina chiquipämaptinchipis, ama yamacäshunchu. Jesús pita ama jishpicushunchu.

⁴ Mayganinchitapis juchata ticrapushanchipita mana wañuchimashcanchichu.

⁵ ¿Tayta Diosninchipa shiminta jungaycärishcanquichuraj? Shiminchu anyapämanchi:

«Wawallau wawa, Tayta Diosninchi tantiyachishuptiqui, ama wasguipanquichu.

Piñapãshuptiquipis, ama jagayanquichu.

⁶ Tayta Diosninchi shungunman tincujcunallata piñacun.

Wamrachacushancunallata wascan» nir.*

⁷ Pi runapis wamranta piñacun. Tayta Diosninchipis wamran cashpanchi allipaj piñapãmanchi. Chaymi ñacaychu caycar: «Allipaj Tayta Diosninchi piñapaycãman» nir çhasquicunchi.

⁸ Tayta Diosninchipis llapan wawanta piñacun. Jucpa churintam ichanga mana rimapanchu.

⁹ Piñapãmaptinchi, mamanchi-taytanchipa shimintapis çhasquicuranchi. Chaymi cawachicuj Tayta Diosninchi piñapãmaptinchi, ¿manachu çhasquicushuwan? Au, çhasquicunanchi. Paypita cawaycanchi.

¹⁰ Mamanchi-taytanchi quiquinpa yarpashanta rurananchipaj piñacamanchi. Tayta Diosninchim ichanga allipaj piñapãmanchi quiquin-jina juchaynaj cawananchipaj.

¹¹ Piñapãmaptinchi, mana cushicunchichu. Manchãga nanãmanchi. Wiyacurmi ichanga, alli cawayta yaçhacunchi. Tayta Diosninchipa shungun munashannuypis cawanchi.

¹² Chaymi ama jutucãcunquichu. Manchãga Tayta Diosninchiman yupachicur shungun munashannuy cawashun. Maquinchi, jungurninchi uticash captinsi, callpachacushun.

¹³ Maypa aywananchipãpis wicsu caminucunata allchashun wijrucuna mana tuninanj. Chaymi shungun munashannuy cawaptinchi, Tayta Diosninchipita witiyaçhãjuncunapis mana witicungachu wijru runa tunishan-jina. Juchamanpis mana tuningachu. Manchãga allillana cawanga.

Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurananjpi piñapashan

¹⁴ Llapanwan allilla ricanacunqui. Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruranqui. Manchãga Tayta Diosninchiwan pipis mana tincungachu.

¹⁵ Tayta Diosninchi llapan runata llaquipan. Chaymi llapan runata alli ricanquiman. Pitapis ama jagayãchinquimanchu. Jagayãchiptiqui, paypis waquinniquicunata jagayãchinga.

¹⁶ Esaúpa llupinpapis ama jatinquichu. Payga warmi-pãcha caran. Tayta Diosninchitapis mana manchapacuranchu. Tayta Diosninchi jichpacunata alli rican. Niycaptinsi, pãchanpaj pishiptin, juc mati micuyllapaj jichpa cayninta Esaú ranticuycuran.*

¹⁷ Jinarcu, jichpa cayninta çhasquinanpaj wiguinpawanraj taytanta mañacuran. Çhasquinanmi ichanga mana camacuranchu.

¹⁸ Unay auquillunchicuna Sinaí puntallaçu Tayta Diosninchiwan tincuran. Manchariypaj warauyaypa-warauyar nina ratacurcuran. Juyupa chacacãcuran. Shucucuy wayra íchicurcuran.

¹⁹⁻²⁰ Curnita tutuylla suynaran. Tayta Diosninchipa shiminpis sumaj wiyacaran. Chaura auquillunchicuna niran: «Taytallau Tayta, ama rimamuynachu. Shimiquita wiyayta manchacurcaycã.» Tayta Diosninchi nish caran: «Cay puntaman çhancamujta runatapis, uywatapis sajmayllapa wañuchinqui.»*

²¹ Llapanpis manchariypaj captin, Moisés pis niran: «Manchacü. Janãcunapis jutucãcuyan.»

* **12:6** Proverbios 3.11-12. * **12:16** Israel marcaçu jichpa-caj ullgu wamra ishcaj janapaypa irinsanta çhasquij. Génesis 25.19-pita 34-caman tantiyachicuyan. * **12:19-20** Éxodo 19.12-13.

²² Jamcunam ichanga Sión puntaman, janaj pachaču Jerusalén marcaman chayashcanqui. Chay marcaga cawaj Tayta Diosninchipa marcan. Wasinču yupaysi mana atipaypaj anjilcuna cushish fiestata rurarcaycan. Tayta Diosninchita alliman churarcaycan.

²³ Tayta Diosninchipa jichpa wamran-yupay cushi-cushilla fiestata rurarcaycan. Jutiquicunapis janaj pachaču apuntarayan. Tayta Diosninchipa ñaupanman chayashcanqui. Payga llapan runapa shungunta musyapan. Maquinču cawaj runacunapa almanwanpis tincushcanqui.

²⁴ Jesúswanpis tincushcanqui. Juc parlanacuypita parlapaycämanchi. Chaypämi nuwanchi-raycur wañuyman chayasha. Yawarninwan juchanchita illarachisha. Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamänanchipäpis mañacapuyan. Abel wañushanmi ichanga Caín ñacananta mañacuycan.

²⁵ Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyar, ama upa-tucushunchu. Unay auquillunchicuna cay pachaču Tayta Diosninchipa shiminta wiyaran. Mana wiyacuptinmi ichanga, unyanta cutichinanpita pipis mana jishpiranchu. Cananga janaj pachapita Tayta Diosninchipa shiminta wiyarcaycanchi. Paypa shiminta mana wiyacur, ¿jishpishuwanchuraj?

²⁶ Auquillunchicunata Sinaí puntaču willapaptin, cay pachata tapsichisharaj. Canan wichanpäpis Tayta Diosninchi nin: «Yapay cay pachata tapsichishaj. Janaj pachatapis tapsichishaj.»*

²⁷ «Yapay tapsichishaj» nirga, llapan camashancunata illarachinanta musyachimanchi. Tayta Diosninchipa wasinmi ichanga mana ushyacangachu.

²⁸ Tayta Diosninchipa maquinču cawaycar, nuwanchipis mana ushyacashunchu. Chaymi Tayta Diosninchita alliman churashun. Shungun munashallanta rurashun. Manchapacushun.

²⁹ Manchäga ushyaramäshuwan. Tayta Diosninchiga warau-warauyaycaj nina-yupaymi.

13

Irmänucunata piñapashan

¹ Irmänucuna, yawar-masi-pura-jina llaquinacunquiman.

² Pachächinacunquiman. Unaypis pachächicujcuna mana musyayninwan anjilcunata pachächiran.

³ Carsilarajcunatapis quiquiquicuna carsilču caycaj-yupay ama junganquichu. Ñacajcunatapis quiquiquicunapis ñacayču caycaj-yupay llaquipanquiman.

⁴ Majayquiwan alli ricanacunqui. Ama janapachinquichu. Janapachicujcunata, jucwan-jucwan puricujcunata Tayta Diosninchi juchanta jurgapanga.

⁵ Jillayllapaj ama wañunquichu. Manchäga tarishallayquita aypächicunquiman. Tayta Diosninchipis nin: «Mana imaypis jungashayquichu. Mana imaypis jaguirishayquichu.»

⁶ Chaymi payman yupachicur, shacyächinacushun: «Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Runa-masinchi imatapis mana ruramashunchu. Chaymi imatapis ama manchacushunchu» nir.*

⁷ Ricashujniquicunata sumaj ricacunquiman. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta willapashurayqui. Wañuy jananchu caycarpis, Tayta Diosnillanchiman yupachicuran. Chaymi paycuna-jina cawanquiman. Shimintapis ama junganquimanchu.

* 12:26 Ageo 2.6. * 13:6 Salmo 118.6.

⁸ Taytanchi Jesucristu pi cashanpis mana ushyacanchu. Unay wichanpis, canan wichanpis, imaycamanpis cashannuylla cawacun.

⁹ Chaymi pantachicujcunapa shiminta ama éhasquipanquichu. «Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu allí juyänayquipaj ricsishllata micuy» nirpis, manacajcunallata yaéhachishunqui. Mana ricsish micuycunallata micuptiquirächu, Tayta Diosninchi allí ñawinpa ricashunqui. Manchäga llaquipäcuj car, imächüpis yanapëshunqui.

¹⁰ Chaypita unay cüracuna rurashanta mana ruranchinachu. Paycuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu allí ricash cayta munar, uywacunata rupachiypa jarar, ricsish micuycunallata micuj. Nuwanchi-raycur Jesús caway-bídanta jarashanta yarpami ichanga, jutucaycur micupacunchi. Chaypita unay yarpashanta rurajcuna mana micüshimanchichu.

¹¹⁻¹² Unay cüracuna Tayta Diosninchi runacunapa juchanta mana yarpäränapaj uywacunata pishtaran. Mayur cüra Tayta Diosninchipa wasin rurin-cajman yaycur uywapa yawarninta jararan. Aychanta wajtaman jurguycur, ushyajpaj ruparachiran. Maygan cürapis mana malliranachu. Nuwanchipa juchanchita jungananpämi ichanga Tayta Jesús caway-bídanta jararan. Marca wajtanču wañuchish caran. Yawarninwan juchanchita illarachisha Tayta Diosninchiwan allí ricanacunanchipaj.

¹³ Chaymi unay auquillunchicuna yarpashanta jucläman éhurashun. Ñacachimänanchi, ashllimänanchi captinsi, Jesúsllata ricacushun.

¹⁴ Cay pachaču marcanchi ushyacanga. Shuyaycächimashanchi marcam ichanga mana imaypis ushyacangachu. Chay marcaga janaj pachaču caycan.

¹⁵ Chaymi Jesús allita rurashanpita mana jamallar Tayta Diosninchita alliman éhurashun. Shiminchiwan alliman éhuraptinchi, imatapis jarashanchitayupay éhasquin.

¹⁶ Allita rurashanchitapis, runa-masinchivan yanapänacushanchitapis jarashanchitayupay éhasquin. Chaynuy cawashanchi Tayta Diosninchipa shungunman tincun.

¹⁷ Irmänucuna, mayur irmänucunapa shiminta éhasquicushun. Paycuna ricarcaycämanchi. Allí cawananchita munar, jamaytapis mana tarinchu: «Tayta Diosninchi ricaycäman» nir. Chaymi cushi-cushilla arunanpaj yanapanqui. Chapata ama ruranquichu. Chapata ruraptiqui, willapëshushayquipis yangallapaj canga.

¹⁸ Irmänucuna, nuwacunapäpis Tayta Diosninchita mañacunqui. Shungun munashannuy cawayta munä. Shungütapis musyaraycan.

¹⁹ Manasi aycällatana jamcunawan tincuyta yarpaycä. Chaymi Tayta Diosninchita sumaj mañacärinqui.

Ushyanan

²⁰⁻²¹ Allilla cawanayquipaj Tayta Diosninchi yanapaycullëshunqui.

Paymi wañuyypita Taytanchi Jesússta cawarachimusha.

Jesússta uyshata michij-jina sumaj ricaycämanchi.

Tayta Diosninchi parlanacushan imaycamanpis éharcunanpäpis nuwanchi-raycur wañuyman éhayasha.

Cananga Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurananchipäpis, shungunman tincushanta rurananchipäpis yanapaycämanchi.

Imay-imaypis Washäcuj Jesússta alliman éhuraycullëshun.

Chaynuy caycullächun.

²² Irmänucuna, anyapashajta wiyacunqui, ari. Cartacur chayllata willapärij.

²³ Irmänunchi Timoteo carsilpita llucshishana. Čhayamuptin, watucuj shamur, pushamushaj.

²⁴ Tayta Diosninchipa acracushan caycar, llapan ricashujniqui mayur irmänucunata, llapan irmänunchicunata wamayapämanqui. Italia marcaču jutucaj irmänunchicunapis wamayäshunqui.

²⁵ Tayta Diosninchi llaquipäshushpayqui llapallayquita yanapay-culläshunqui, ari. Chayllana.

San Santiago cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

¿Maygan Santiaguraj cay cartata isquirbiran? Waquin yarpan Jesús pa wauguin Santiago isquirbishanta. Paypa juc-caj jutin caran Jacobo. Payga Pedruwan ishcanin mayur irmānu cashpan Jerusalén marcachu jutucay irmānucunata maquinchu purichiran. Chaymi Jesúsman yupachicuj Israel-masincunata sumaj ricaran. Jesúspita sumaj tantiyachiran. Santiagupita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 13.55; San Juan 7.2-5; Hechos 15.13-21; Gálatas 2.9; Colosenses 5.7.

Santiago cay cartata isquirbiran Israel marca-masincunapaj. Paycuna chay-tucuy marcacunachu tiyaycaran. Jesúsman yupachicushanpita aurtudacuna juyupa chiquiparan. Waqinta wañuchiran. Waqinta carsilman wíchgachiran. Chaymi marcanpita jishpicur, juclā marcacunapa aywacāriran. May-chaychu tiyaptinpis, shacyächinanpaj, sumaj tantiyachinanpaj cartacuran.

Santiago isquirbiran:

Chay-tucuychu marca-masincunata wamayashanpita, ñacar Tayta Diosninchi yanapānanpaj mañacushanpita: *Santiago 1.1-18*.

Tayta Diosninchiman janan shungulla yupachicujcunapita, Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacur llullacuycashanpita: *Santiago 1.19-27*.

Llapan runata llaquipānanpita, ñacajcunata yanapānanpita: *Santiago 2.1-26*.

Shiminta chapacunapita: *Santiago 3.1-12*.

Tayta Diosninchita manchapacur cawanapita: *Santiago 3.13-18*.

Quiquillanpaj yarpaçhacur imatapis ashijcunapita, runa-masinta mana tincupānanpita: *Santiago 4.1-17*.

Puchuy-puchuy jananchu cawajcunata Tayta Diosninchi ñacachinga pi-shipacujcunata ñacachishanpita: *Santiago 5.1-6*.

Ñacarpis mana yamacällar Jesús cutimunanta shuyānanpita: *Santiago 5.7-12*.

Mayur irmānucuna jishyaçhucunapaj mañacapunapita, juchaçu cawayta munaj irmānucuna wanacunapaj yanapānanpita: *Santiago 5.13-20*.

Santiago wamayashan

¹ Israel-masicuna, chay-tucuy marcachu cawaptiquipis, nuwa Santiago cartacallämü.* Munashallanta ruranāpaj maquinchu Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis purichiman. Llapaniqui allilla juyaycārinqui, ari.

Ñacaypita tantiyachishan

² Irmānucuna, ima ñacayman çhayarpis, ama llaquicunquichu. Manchäga sumaj-sumaj cushicunquiman.

³ Ñacashpanchiraj llapan shungunchiwan Tayta Diosninchiman yupachicuyta yachacunchi.

⁴ Mana yamacällar yupachicur, Tayta Diosninchipa shungun munashan-nuy cawashunpaj. Imatapis mana sasächicushunpächu.

* **1:1** Israel runacunapa unay auquillun Jacobpa çhunca ishçaywan (12) ullgu wamrancuna caran. Wamrancunapita yawar-masincuna çhunca ishçaywan (12) Israel castan miraran. Chaymi llapanpaj rimar, castillānuçu nin: «doce tribus.»

5 Mayganiquipis imatapis mana tantiyar, Tayta Diosninchita mañacunquiman. Mana ricapëshunquipächu. Manchäga wiyashunquipaj. Sumaj yanapëshunquipaj shungun munashannuy cawanayquipaj.

6-7 Ichanga llapan shunguyquiwan mañacunqui. Mañacur ama yarpačhacunquichu: «¿Mañacushäta čhasquimangachuraj, manachuraj?» nir. Ishcayta yarpaptiqui, Tayta Diosninchi mana wiyashunquipächu. Chaqui üjata wayra apacushan-jina ishca yta yarpaj runacunapis wacpa-caypa mashtacäcun.

8 Chay-niraj runacuna imata yarparpis, imata munarpis, waran-waran jucta-jucta yarpačhacun.

9 Irmänucuna, lluta runa car pishipacuyéchu cawaptiquisi, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricaycëshunqui.

10 Puchuy-puchuy jananéchu cawar pishipacuymän chayaptiquisi, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricaycëshunqui. Puchuy-puchuy jananéchu cawajcuna wayta-jina ushyacajlla.

11 Waytapis shanaywan uyucurin. Camarajlla carpis, chaquicurin. Chay-jina puchuy-puchuy jananéchu cawajcunapis rurayninwan tincuyapa-tincushanéchu ushyapacayman échayan.

12 Ñacayman échayarpis, cushicärinquiman. Tayta Diosninchita mana wasguiptinchi, imaycamanpis ñaupanéchu cawachimëshun. Aunimashanchinuylla llapan manchapacujcunata alli cawayta tarichinga.

13 Llutän rurayta yarpär, ama ninquichu: «Tayta Diosninchi juchaman jitarpaycäman.» Payga jucha aparicuyta mana yarpänchu. Pitapis mana juchata aparicachinchi.

14 Manchäga quiquin runa jucha rurayta munapan. Imanuyypapis aywapun.

15 Munapashanta rurär, juchallicun. Juchallaéchu cawar, mana imaypis Tayta Diosninchipa ñaupanéchu cawangachu. Manchäga wañuyllata taringa.

16 Irmänucunallau irmänu, llutanta ama yarpanquichu.

17 Tayta Diosninchi alliman échayachimanchi. Allillata ruränanchipäpis yarpächimanchi. Shimintapis écharcun. Mana ishca-yquimsatachu riman. Tayta Diosninchi camashanpita intipis, quillapis caycan.

18 Shiminta éshquicuptinchi, quiquin munayninpa wamrachacamashanchi. Chaymi pirwata-jina allina ricamanchi.

19 Irmänucunallau irmänu, imatapis wiyänayquipaj rinriquita sumaj quíčanqui. Rimayta munarmi ichanga, shimiquita chapacunqui. Juclla imapitapis ama rimarinquichu. Ama warminquichu. Ama ullgunquichu.

20 Warmijcunapis, ullgujuncunapis Tayta Diosninchi munashanta mana ruranchu.

21 Chaymi juchata ama aparicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacunqui. Mana ticrapällar wiyacuptiqui, Tayta Diosninchi washëshunqui.

22 Ichanga wiyashallayquiwan ama ushyaräcuchunchu. Manchäga llapanta écharcunayqui. Wiyashallayqui ushyaräcuptin, upa-yupayna caycanqui.

23 Tayta Diosninchipa shiminta wiyaycar mana écharcujcunaga rama-rama ispíjuéchu runa jajllanta ricacur jungaycushanwan tincun.

24 Jajllan imanuy cashantapis ricacurir, ima-niraj cashantapis mana yarpänachu.

25 Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacur allita rurarmi ichanga, alli cawayta taringa. Tayta Diosninchi yanapaptin, imačhüpis alliéchu llucshinga.

²⁶ Tayta Diosninchita manchapacur, pipis shiminta chapacunman; manchäga manacajllapämi manchapacushanpis. Shungun munashanuyypis mana cawannachu.

²⁷ Rasunpa manchapacurga, biyüdacunatapis, wacchacunatapis yanapanman. Juchaçhüpis ama cawanmanchu. Chaynuy cawaptinchi, Tayta Diosninchisumajcushicun.

2

Llapanwan alli ricanacunapaj willapashan

¹ Irmänucuna, munayniyuj Tayta Jesucristupa maquinchu cawar, llapanrunata alli ricanquiman.

²⁻³ Waquinniqui puchuy-puchuy jananachu cawajcunata alli ricanqui. Pishipacuychu cawajcunatam ichanga pampaman çhuranqui. Juturashayquiman achic-achicyaycaj müdanash runa çhayamuptin, ninqui: «Tayta, cayllaman shacallämuy. Ñaupañaupallaçu jamashun.» Janra müdanash asyaycar runa çhayamuptinmi ichanga, ninqui: «Jawallaçu jamay. Pachallaçu jamay.»

⁴ Runa-masiquita waquinta alli ricar, waquinta pampaman çhurar, çalitachu ruraycanqui? Mana. Manchäga shunguyqui juyu cashanta musyachicuycanqui.

⁵ Irmänucuna, sumaj wiyacärinquiman. Pishipacuychu cawajcunatapis Tayta Diosninchisacracusha payman sumaj yupachicunapaj. Manchapacuptin, aunishannuylla maquillanachu cawachinga.

⁶ Jamcunam ichanga pishipacuychu cawajcunata pampaman çhuraycanqui. Paycuna shungun munallashanta mana rurachishunquichu. Puchuy-puchuy jananachu cawajcunam ichanga alliman çhuraycaptiquisi, nishanishanta rurachishunqui. Auturdäcunawanpis magar ushyachishunqui.

⁷ Taytachacushanchi Jesústapis ashllir ushyan.

⁸ Llapanrunata alli ricarmi ichanga, pipis Tayta Diosninchipa shiminta çharcun. Shiminçhüpis nin: «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.»*

⁹ Waquin-waquillanta alli ricarmi ichanga, juchata aparicunqui. Juchata aparicur, quiquiquicunalla Moiséspa shimin rimashanman-tupu ñacayta tarinquipaj.

¹⁰ «Tayta Diosninchipa shiminta llapanta çharcü» nirpis waquinta mana çharcurga, llapantana pampaman çhuraycanqui.

¹¹ Mä, tantiyachishayqui. Tayta Diosninchis nin: «Majayquita ama jananpachinquichu.» Chaynuypis nin: «Ama wañuchicunquichu.» Chaymi majayquita mana jananpachirsi runa-masiquita wañuchirga, juchata aparicuycanqui. Tayta Diosninchipa shimintapis pampaman çhuraycanqui.

¹² Chaymi imata rimanayquipäpis, imata ruranayquipäpis sumaj yarpaçhacunquiman. Tayta Diosninchijurgapämänanchi captin, shungun munashannuylla cawashun.

¹³ Runa-masiquita mana llaquipaptiqui, Tayta Diosninchipis mana llaquipäshunquipächu. Runa-masiquita llaquipaptiquim ichanga, llapanrunapajuchanta jurgapashan junaj allichu llucshinquipaj.

Yupachicushanchi imatapis rurashanchipitaraj musyacashan

¹⁴ Irmänucuna: «Tayta Diosninchiman yupachicü» nir shiminta llapanta çharcunquiman. Mana çharcuptiqui, çTayta Diosninchijishpichishunquichuraj?

* 2:8 Levítico 19.18.

15 Mä, yarpačhacushun. Juc irmänush pačhanta ashir, jananta ashir chayamunman.

16 Čhayamuptin, jucniquish imatapis mana tariycachir ninquiman: «Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui. Pačhayquitapis, janayquitapis mana pishichishunquipächu.» Chaynuy shimillayquiwan shacyächipar, ¿allitachuraj ruraycanqui?

17 «Tayta Diosninchiman yupachicü» nirga, yanapanquiman. Manchäga yupachicushayquipis mana musyacancho.

18 Pitapis mana yanaparga, ¿imanayparaj Tayta Diosninchiman yupachicushayquita musyacächinquiman? Nuwam ichanga pitapis yanapar, Tayta Diosninchiman yupachicushäta musyachicü.

19 «Tayta Diosninchi quiquillan munayniyuj» nir allita yarpaycanqui. Supaycunapis chaynuylla yarpan. Ichanga juyupa mancharir sicsicyan.

20 Upa yarpayta ama yarpanquichu. Tayta Diosninchiman yupachicur, allillata ruranguiman; manchäga yupachicushayquipis manacajllapämi.

21 Sumaj tantiyachishayqui. Auquillunchi Abrahamtapis wiyacushanpitaraj Tayta Diosninchi alli ricaran. Abrahamga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, wamran Isaacta jararan.

22 Yupachicushan musyacänanpaj Tayta Diosninchipa shiminta wiyacuran. Chayrämi Tayta Diosninchipa maquinchu sumaj tacyacaran.

23 Tayta Diosninchipa shiminpis musyachimanchi: «Yupachicushallanpita Abrahamta Tayta Diosninchi juchaynajta ricaran» nir. Runacunapis riman: «Tayta Diosninchiwan Abraham sumaj yačhänacun» nir.*

24 Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi alli ricamanchi shiminta wiyacur allita rurashanchipita; mana yupachicushallanchipitachu.

25 ¿«Rahab» nishan warmi imata rurashantapis manachu yarpanqui? Chay warmi runan-runan puricurpis Israel runacuna ricapacuj čhayaptin, Tayta Diosninchita manchapacur pachächiran. Marca-masincuna jaticačhaptin, jucläpa jishpichiran. Allita rurashanpita jucha-sapa captinsi, alli ñawinpa Rahabta Tayta Diosninchi ricaran.

26 Ama junganquichu. Wañush runa imatapis mana rurashan-jina allita mana ruraptinchi, yupachicushanchisi manacajllapaj canga.

3

Shiminchi imatapis rimashan

1 Irmänucuna, yačhajcunata llap-llapanpitam Tayta Diosninchi tapunga. Chaymi quiquillayquipita yačhaj cayta ama ashinquimancho.

2 Llapanchi imallačhüpis llutanta ruranchi. Shiminta chapacujcunam ichanga juchata mana aparicuncho. Quiquinpa shungun munashanta mana ruranchu.

3 Sumaj yarpačhacushun. Cawallupa shiminta shingawarcur, munashanchipa purichinchi. Maypapis apanchi.

4 Jatun-caray bütitapis tacsha timunllawan purichin. Wayra pücaptinsi, munashanpa chauffir purichin.

5 Shingawa watu-jina, timun-jina shiminchipis imamansi čhayachimanchi. Ichiclla shanshapis ratarir, jircantinta ushyan.

6 Shiminchipis shansha-yupay caycan. Juchaman čhayachimänanchipäpis munayniyuj caycan. Chaymi supay llutanta rimachiptin, llapan runa juchata aparicun.

* 2:23 Génesis 15.6.

⁷ Runacuna chucaru uywacunatapis, pichuysacunatapis, curucunatapis, yacuçu tiyajcunatapis yaçhacächiyta yaçhan.

⁸ Shiminta chapacuytam ichanga pipis mana camäpacunchu. Runapa shimin wañuymanpis jitarpun. Wañuchicuj.

⁹ Shimillanchiwan Tayta Diosninchitapis alliman éhuranchi. Runa-masinchitapis quiquin-nirajta Tayta Diosninchi camasha caycaptinsi, ashllir ushyanchi.

¹⁰ ¿Juc shimillanchiwanchuraj Tayta Diosninchita alliman éhuraycar, runa-masinchitapis ashllir ushyaycäshun? Irmänuçuna, chay-niraj ama cawashuwanchu.

¹¹ Irmänuçuna, imata rurananchipäpis sumaj tantiyacushun. ¿Juc ñawillapita mishquij yacuwan puchguy yacu pashtamunmanchuraj?

¹² Rayanpis jarata mana wayunmanchu, ¿au? Durashnupis rayanta mana wayunmanchu, ¿au? Chaymi juc ñawillapita mishquijwan puchguy yacu mana pashtamunmanchu.

Tayta Diosninchi yaçhayta camapämashanchi

¹³ Mayganiquipis yaçhaj carga, alli shungu cashayquita musyachicunquiman. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawaycar, runa-masiquitapis yanapanquiman.

¹⁴ Warmij carmi ichanga, ullguy carmi ichanga, nanaparänacurmi ichanga, juyu carmi ichanga, ama yupachicuychu: «Yaçhaj caycä. Tayta Diosninchipa maquinçu cawaycä» nir.

¹⁵ Manam janaj pacha Tayta Diosninchichu chiquicuyta yarpächishunqui. Manchäga payman mana yupachicur shunguyqui munashallanta ashinqui. Supaypa maquinçu cawanqui.

¹⁶ Chiquinacullar, nanaparänacullar cawar, pipis juc shungulla mana cawanchu. Manchäga juchallaçu arun.

¹⁷ Tayta Diosninchipita yaçhaj cayta échasquicurmi ichanga, paypa shungun munashannuylla pipis cawan. Juchata mana aparicunchu. Pi-maywanpis alli ricanacun. Piwanpis wiyacun. Tantiyanacun. Llaquipänacun. Yanapänacun. Llapanta alli ñawinwan rican. Alli shungu.

¹⁸ Alli ricajcuna quiquinpis allilla cawanga.

4

Runapa shungun imanuy cashanta tantiyachicushan

¹ Irmänuçuna, ¿imapitataj chiquinacunqui? ¿Imanirtaj tincupänacunqui? Shunguyqui yarpashallanta munaparçi chiquinacuyllaçu aruyanqui.

² Ashishayquita mana tarir, chiquinacunqui. Maganacunqui. Muna-pashayquita miçhäshuptiqui, wañuchinacunqui. Ima-imata munarpis, mana tarinquichu Tayta Diosninchita mana mañacushpayqui.

³ Mañacursi, waquinniqui shunguyqui munashallanta ashinqui. Chaymi Tayta Diosninchipita mana imatapis échasquinquichu.

⁴ Ishcay cära runacuna, shunguyqui munapashallanta ashirmi, Tayta Diosninchipa cunçhan jatariyanqui. ¿Manachu musyashcanqui jucha aparicujcuna Tayta Diosninchipa cunçhan jatarishanta?

⁵ Shiminçu nin: «Tayta Diosninchi runacunata llaquipar, sumaj michin.»

⁶ Tayta Diosninchi jatunpa llaquipämanchi. Chaymi jananmanpis nin: «Alli-tucujcunata Tayta Diosninchi wasguin. Wiyacujcunatam ichanga sumaj llaquipan.»*

* 4:6 Proverbios 3.34.

⁷ Chaymi supay maquichacuyta munashuptiqui, ama chasquipanquichu. Manchäga Tayta Diosninchita wiyacunquiman. Wiyacuptiqui, supay jishpir aywacunga.

⁸ Tayta Diosninchipa maquillanču caway. Chaura paypis maquinču purichishunqui. Juchata aparicush-imarga, wanacunquiman. Janan shungulla yupachicur, llapan shunguyquiwan yupachicunquiman.

⁹ Wanacushayqui musyacānanpaj llaquicuy. Atar wagay. Asicachar ama puriychu. Manchäga wiguiquita jichay. Ama cushicuj-tucunquichu. Manchäga llaquicuy.

¹⁰ Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita wiyacuy. Chayrämi Tayta Diosninchi alliču jurgushunquipaj.

¹¹ Irmānucuna, ama jamurpānacunquichu. Jamurpānacur Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, quiquillayquipita yachaj-tucuycanqui. ¿Tayta Diosninchipa shiminta pampaman churanquimanjuraj? Mana. Manchäga wiyacunayqui. Llaquinacunayqui.

¹² Tayta Diosninchi jucnaylla. Ima-imata rurashanchitapis llap-llapanta jurgapāmashunpaj. Payllam munayniyuj jishpichimānanchipāpis, ñacayman jitarpamānanchipāpis. Chaynuy caycaptin, ¿imanirtaj jamurpānacunqui?

Jatun-tucushanpita piñapashan

¹³ Juctana tantiyacushun. Ama jatun-tucunquimancho: «Waracuna juc marcaman aywashun. Juc wata juyāmushun. Imatapis rantipacamushun. Chay-chica jillayta rurariycur, cutimushun» nir.

¹⁴ Waracuna imaman chayanayquitapis mana musyanquichu. Runa ushya-cajllam. Juchgutay-jina ricarircur, manasi aycällata illaricācun.

¹⁵ Chaymi ninquiman: «Tayta Diosninchi cawananchita camacächiptinraj, imatapis rurashun.»

¹⁶ Chaypis waquinniqui alläpa jatun-tucunqui. Jatun-tucur, juchata aparicuycanqui.

¹⁷ Pipis musyaycar allita mana rurar, juchata aparicun.

5

Puchuy-puchuy jananču cawajcunata piñapashan

¹ Puchuy-puchuy jananču cawajcuna, sumaj wiyacāriy. Tayta Diosninchi ñacachishunayqui junaj janayquičhünam. Ñacayman chayanayquita musyaycar, atar cawanquiman.

² Ima-aycayquicunapis ismur ushyacaycan. Achic-achicyaj müdanayquicunatapis puyu ushyaycan.

³ Wañuy janayquiču caycaptinsi, jutucushayqui juriquipis, jillayniquipis ushyacaycan. Quiquillayquipaj jutucushayqui achäqui canga Tayta Diosninchi ñacayman jitarpushunayquipaj.

⁴ Mincayniquicunatapis llullaparcur-llullaparcur mana pägallar aruchishcanqui. Wiguinpawan mañacushanta Munayniyuj Tayta Diosninchi mayna wiyasha.

⁵ Cay pachaču shunguyqui munashallanta imatapis rurashcanqui. Llapampa jananču cushi-cushilla cawashcanqui. Shunguyqui munashallanta rurar, quiquillayqui camaricushcanqui ñacayman chayanayquipaj.

⁶ Chapacuyta mana camāpacuptin, alli runacunatapis ñacachishcanqui. Wañuchishcanqui.

Tayta Jesús cutimunapita tantiyachishan

⁷ Irmānucuna, ñacarsi, mana yamacällar Tayta Jesústa shuyanquiman. Payga cutimungapānam. Čacra runapis murupacuynin sumaj wayunanpaj tamyananparaj shuyan.

⁸ Čacra runa-jina mana yamacällar jamcunapis shuyanquiman. Llapan shunguyquiwan yupachicunquiman. Washäcuj Jesús cutimungana.

⁹ Irmānucuna, quiquiqui-pura ama jagayächinacunquichu. Jagayächinacuptiqui, juchata aparicushayquipita Tayta Diosninchi jurgapāshunquipaj. Payga jurpa puncuman čhayaycāmuj-yupayna čhayaycāmun.

¹⁰ Chaymi irmānucuna, ama jagayächinacunquichu. Manchäga unay willacujcuna ñacashanta ricacunquiman. Ñacachiptinsi, shiminta mana amucurcurancho. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta willapācuran.

¹¹ Ñacachiptinsi, canancaman shiminta mana amucurcujcunata yarparaycanchi. Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricashantapis musyanchi. Jobpa unay willapantapis mana junganchichu. Sumaj ñacarsi, Tayta Diosninchipita mana witicurancho. Chaypitam Tayta Diosninchi sumaj llaquiparan. Sumaj yanaparan.

¹² Irmānucuna, ima captinpis, rimashayquita quiquillayqui auninqui. Tayta Diosninchipa jutintasi, runa-masiquipa jutintasi ama jugarinquichu. «Au» nirga, ama cutiricunquinachu. «Mana» nirpis, ama auninquinachu. Shimiquita mana čharcuptiqui, Tayta Diosninchi juchayquita taripushunquipaj.

Jishyačhucunapaj mañacapushan

¹³ Chaymi ñacayman čhayarpis, Tayta Diosninchita mañacunqui. Shacyashacyalla caycarna, Tayta Diosninchita alliman čhuranqui.

¹⁴ Jishya charishuptiquisi, mayur irmānucunata jayachinqui. Paycuna Tayta Diosninchita mañacuriycur wirawan jagushunquipaj.

¹⁵ Yupachicur mañacuptin, Tayta Diosninchi allchacächishunquim. Juchayquitapis jungar, mana yarparanganachu.

¹⁶ Chaymi juchata aparicush carga, mayganiquipis ama chapacunquichu. Allchacānayquipaj jucniquipaj-jucniquipaj Tayta Diosninchita mañacapunqui. Manchapacuj runacuna mañacushanta Tayta Diosninchi wiyan.

¹⁷ Unay willacuj Elíaspis runa-masillanchi caran. Llapan shungunwan mañacuptin, quimsa wata pullan Tayta Diosninchi mana tamyachimurancho.

¹⁸ Yapay tamyananpaj mañacuptinna, janaj pachapita tamyamuran. Chayraj cay pachachu micuypis wayuran.

¹⁹ Irmānucuna, pipis juchata aparicuptin, shacyächinqui Tayta Diosninchita wiyacunapaj.

²⁰ Pipis juc irmānuta juchanpita wanacachir, allita ruraycan. Wañuypitapis jishpichinga. Wanacuptin, Tayta Diosninchipis tucuy-niraj juchanta jungaycur mana yarparanganachu. Chayllana.

San Pedro cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pedro cay cartata isquirbiran. Juc-caj jutín caran Simón. Payga Jesús pa puríshijnin caran. Jesúspita willapäcur chay-tucuy pa puriran. Willapäcushanpita uray-singaypash ruschu wañuchiran. Chaynuy wañuchinanpaj Roma marcapa mandajnin camacächiran. Pedrupita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 14.22–33; San Marcos 8.27–33; 9.2–8; 14.66–72; San Lucas 5.1–11; San Juan 1.40–44; 21.15–19; Hechos 2.1–5.42; 8.14–25; 10.1–48; 11.1–18; 12.1–19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6–16.

Pedro Israel irmánucunaman cartacuran. Auturdäcuna ñacachiptin, irmánucuna marcanpita aywacäriran. Jurpay-tucullar jäpa runacunapa marcancunachu tiyarcaycaran. Chaymi paycunata llaquipashpan Pedro cartacur shacyächiran.

Pedro isquirbiran:

Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashpan alli cawayta tarichinanpita, wañurpis Tayta Diosninchiwan imaycamanpis cawanapita, ñacarpis shacyäcur cushicunanpita: *1 San Pedro 1.1–12.*

Tayta Diosninchipa wawancuna juchata mana aparicunanpita: *1 San Pedro 1.13–2.10.*

Alli rurashanpita runacuna ñacachiptinpis mana yamacänanpita, Washäcujta ricacur cawanapita: *1 San Pedro 2.11–4.19.*

Mayur irmánucuna tantiyachir irmánucunata sumaj ricananpita, müsucuna mayur irmánucunata wiyacunapita, irmánucuna cuyaymunaypaj cawanapita, supay mana ichipunapita: *1 San Pedro 5.1–13.*

Pedro wamayashan

¹ Irmánucuna, nuwa Pedro Washäcuj Jesús pa cáchan car cartacamü. Tayta Diosninchipa acracushan carpis, jurpay-tucullar juyaycanqui Ponto quinranchu, Galacia quinranchu, Capadocia quinranchu, Asia quinranchu, Bitinia quinranchu. Lapaniquiman cartacallämü.

² Unaypita-pacha shungun munaptin, Tayta Diosninchi acracushashunqui. Shungun munashannuy cawanayquipäpis Espíritu Santu yanapaycäshunqui. Chaymi Washäcuj Jesús pa shiminta éhasquicushcanqui. Payga nuwanchi-raycur wañuyman chayasha Tayta Diosninchiwan allina ricanacunanchipäpis, llapan juchanchi jungacänanpäpis. Tayta Diosninchi llaquipayculläshunqui. Allilla cawanayquipaj yanapayculläshunqui.

Tayta Diosninchita alliman éhurashan

³ Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun. Paymi Taytanchi Jesucristupa Taytan. Llaquipämashpanchi Washäcuj Jesús ta wañuy pita cawarachimusha. Cananga Jesucristupa maquinchu cawaycanchi. Wañushanpita cawarimuyninpa mushuj cawaytapis tarichimashcanchi. Maquinchu imaycamanpis cawananchipaj llapan shungunchiwan yupachicuycanchi.

⁴ Mushuj cawayta tarichimashpanchi janaj pacha chu irinsanchitapis jumäshunpaj. Jumänanchi irinsa mana ushyacangachu. Mana janrayangachu. Mana maucayangachu.

⁵ Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan shiminta éhasquicushanchipita imapitapis jishpichimanchi. Canan wichan ushyacaptin, jishpichimänanchi imanuy cashantapis tantiyachimäshunpaj.

⁶ Maquinman éhayachimänanchi caycaptin, cushi-cushilla cawanchi. Chaypis camacaptin, tucuy-jinanpa ñacapärishun.

⁷ Ichanga ñacaycunata íchipuptin chiraj, llapan shungunchiwan yupachicushanchi musyacanga. Sumaj tantiyacushun. Juritapis alli cashanta musyananpaj ninawanraj chulluchin. Juriga ushyacajlla. Nuwanchi yupachicushanchim ichanga juripitapis mas alli. Chaymi llapan shungunchiwan yupachicuptinchi, ñacaytapis íchipuptinchi, Washäcuj Jesús cutimur alli ñawinwan ricamäshunpaj. Alliman éhuramäshunpaj. Allíchu jurgamäshunpaj.

⁸⁻⁹ Jesústa mana ricaycarsi, manchapacunchi. Mana ricaycarsi, llapan shungunchiwan yupachicunchi. Tantiyayta mana atiparsi, jatun-jatunpa cushicunchi. Yupachicushanchipita Tayta Diosninchi jishpichimäshun maquinéchu imaycamanpis cawananchipaj.

¹⁰ Tayta Diosninchi jishpichimänanchipaj unay willacujcuna sumaj tapucacharan. Mayacacharan: «¿Pitaraj Tayta Diosninchi cáchamunga?» nir. Jinarcur willacuran: «Sumaj llaquipämashpanchi Tayta Diosninchi juc runata cáchamunga washämänanchipaj» nir.

¹¹ Espíritu Santu rimachiptin, Washäcuj ñacanantapis, wañushanpita cawarircamur alli cayman éhayanantapis musyachiran. Chaymi paycunapis Washäcuj pí cashantapis, imay éhayamunantapis sumaj tantiyacuyta munaran.

¹² Chaypis tantiyacunan mana camacaranchu. Manchäga nuwanchita willapämaranchi. Tantiyacunanchipaj Tayta Diosninchi camacächisha. Janaj pachapita Espíritu Santuta cáchamusha. Chaymi rimachiptin, waquin willacujcuna Jesúspita willapämashcanchi. Willapämashanchita anjilcunapis tantiyacuyta munaran.

Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananchipaj willapashan

¹³ Chaymi sumaj tantiyacurir, imatapis rimashun. Imatapis rurashun. Mana yamacällar Tayta Diosninchiman llapan shungunchiwan yupachicushun. Washäcuj Jesús cutimuptin, Tayta Diosninchi llaquipämashpanchi sumaj-sumaj yanapämäshunpaj.

¹⁴ Irmänucuna, llapan shungunchiwan yupachicuycar, wiyacuj wamrajina cawashun. Unay upa cayninchiwan juchata aparicushcanchi. Chay-jina ama cawashunnachu.

¹⁵ Manchäga acracamajninchi Tayta Diosninchi allillata rurashan-jina nuwanchipis shungun munashallanta rurashun.

¹⁶ Shimínchüpis nin: «Juchata mana aparicüchu. Chaynuy jamcunapis juchata ama aparicunquimanachu.»*

¹⁷ Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinéchu cawaycä» nir cay pachachu jurpay-tucullar purirpis, manchapacunquiman. Payga imatapis rurashanman-tupu llapan runapa juchanta jurgapanga. Pipa juchantapis mana chapangachu.

¹⁸ Jamcuna mamayqui-taytayquipita-pacha juchallaéchu cawarcaycanqui. Jucha aparicuyllaéchu cawaycaptiquisi, Tayta Diosninchi rantiypa-yupay jishpichishcashunqui. Mana juripa échaninwanchu, jillaypa échaninwanchu rantishcashunqui;

¹⁹ manchäga nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyninpam. Wañuptin, allinnin uyshata jarashan-yupay Tayta Diosninchi échasquisha.

²⁰ Cay pachata mana camallarraj, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman éhayananchipaj Tayta Diosninchi camacächiran. Ichanga jipataraj cay pachaman shamusha.

* **1:16** Levítico 11.44-45.

²¹ Wañushanpitapis Tayta Diosninchi cawarachimusha. Alli ricashpan janaj pachaman jamachisha. Chaypita-pacha Tayta Diosninchiman yupachicunanchipaj, aunishanta shuyaränanchipaj yanapaycämanchi.

²² Cananga Jesúsapa shiminta éhasquicur, juchapita witicushcanqui. Juchapita witicur, llapan irmänuwan alli ricanacuyta yaçhacushcanqui. Chaymi llapan shunguyquiwan llaquinacäriy; ama janan shungullaga.

²³ Yapay yurish-yupay carcaycanchi, ichanga mana mama-taytapitachu; manchäga Tayta Diosninchipitana. Mama-taytapita yurish car, ushyacajlla canchi. Shiminta éhasquicuptinchim ichanga, Tayta Diosninchi cawachimanchi. Cawachicuj car, shimin mana imaypis jungacangachu.

²⁴ Chaymi nin:
«Runa jiwa-yupay.
Callpayuj cayninpis,
camarajlla cayninpis wayta-yupaylla.
Jiwa chaquijlla.
Waytapis ñallpujlla.

²⁵ Taytanchipa shiminmi ichanga imaypis mana jungacangachu.»*
Paypa shimin alli willapa. Jesúspita willapashcashunqui.

2

¹ Chaymi ima juchapitapis wanacushun. Ama llullacushunchu. Ama allitucushunchu. Ama chiquicushunchu. Ama pipa washantapis rimashunchu.

² Manchäga iti lichita chuchushan-jina shunguyquimanpis Tayta Diosninchipa shimin échayanman. Shunguyquiman échayapin, shungun munashallanta tantiyacunquipaj. Maquillanéhüna cawanquipaj.

Jesús cawaj rumi-yupay cashanta tantiyachishan

³ Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta musyanchina.

⁴ Tincuchiypa tantiyacushun. Tayta Jesús cawaj rumiwan tincun. Payman sumaj jillicushun. Runacuna wasguipaptinsi, alli ñawinpa Tayta Diosninchi rican. Quiquin acracusha.

⁵ Nuwanchipis cawaj rumi-yupay Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu caycanchi. Payga rumita-yupay shuntaycämanchi wasinta jatarachinanpaj. Llapanchita maquinçu purichimäshun. Runa-masinchipaj mañacapunanchipaj cüra caymanpis, shungun munashallanta rurananchipäpis échuramashcanchi. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyninpa Tayta Diosninchi acracamashcanchi ricay ñawinçu alli cawananchipaj.

⁶ Chaymi Jesúspita rimar, Tayta Diosninchipa shiminçu isquirbiraycan:
«Alli rumita Jerusalén marcaçu échurashaj.
Jallarachij simintu rumita quiqüi acracushaj.
Allinninta échurashaj.

Pipis chay rumiman yupachicur, alličhu llucshinga.»*

⁷ Chaymi Jesústa éhasquicujcunata Tayta Diosninchi alličhu jurgunga. Wasguipajcunam ichanga pingayman échayan. Tayta Diosninchipa shiminçu nin:
«Wasi rurajcuna: «Cay rumi mana allichu» nir wicapashanpis simintuta jallarachinanpaj échurasha.»*

⁸ Jananmanpis nin:

«Tunichicuj rumi. Cuçhpächicuj rumi.»*

Chaynuypa shiminta wasguipajcuna ashishanta tariycan.

* **1:25** Isaías 40.6-8. * **2:6** Isaías 28.16. * **2:7** Salmo 118.22. * **2:8** Isaías 8.14-15.

⁹ Nuwanchitam ichanga Tayta Diosninchi acracamashcanchi. Maquinchu puriycachimanchi. Cüra cayman churamashcanchi. Acracamashcanchi shungun munashallanta rurananchipaj. Maquillanman shuntacamashcanchi sumaj munayniyuj cashanta runacunata willapacunanchipaj. Ñaupata juchallaachu arur, chacajchu-jina cawashcanchi. Cananmi ichanga shiminta wiyacur, achquiachu-jina Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycanchi.

¹⁰ «Ñaupata mana Tayta Diosninchipa maquinchüchu cawashcanqui.

Mana llaquipashurayquipishchu.

Cananmi ichanga maquinchüna cawaycanqui.

Llaquipaycäshunquina.»*

Cuyay-munaypaj cawashun

¹¹ Irmänucunallau irmänu, cay pachaachu jurpay-tucullar cawanchi. Chaymi juchata ama aparicushunchu. Juchallaachu arur shungunchi munashallanta rurur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy mana cawaycanchichu.

¹² Waquin runacuna Tayta Diosninchi pi cashantapis mana musyanchu. Paycunawan cawarpis, Tayta Diosninchita sumaj manchapacunquiman. Chaynuy cawaptiqui, imapitapis tumpashuptiquisi, chiquir ushyashuptiquisi, alli cawashayquita ricanga. Chaymi llapan runata allita, mana allita rurashanta tapupashan junaj paycuna Tayta Diosninchita alliman churanga: «Manchapacushayqui runa shunguyqui munashannuylla allita rurur cawaran» nir.

¹³ Chaymi Tayta Diosninchita alliachu jurgunayquipaj mayur auturdäcunatapis manchapacunquiman. Paycunapa maquinchu cawanchi.

¹⁴ Tacsha auturdäcunatapis manchapacunquiman. Paycunata Tayta Diosninchi churasha llutan ruracujcunata ñacachinanpäpis, alli rurajcunata alliachu jurgunanpäpis.

¹⁵ Tayta Diosninchi alli cawananchita munan. Alli cawaptinchi, upa runacuna achäquita mana taringachu washanchita rimananjaj.

¹⁶ Cananga imata rurananchipäpis quiquinchipitana. Chaypis juchaachu ama arunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, shungunman tincushallanta ruranqui.

¹⁷ Llapan runata alli ricanqui. Irmänunchicunatapis llaquinqui. Tayta Diosninchita manchapacunqui. Mandaj auturdätapis alli ricanqui.

¹⁸ Mandu-rurajcuna, patrunniquita tantiyacuj captinsi, juyu captinsi alli ricanquiman.

¹⁹ Wiyacuycaptiqui, allita ruraycaptiqui ñacachishuptiquipis, Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricashunqui.

²⁰ Jucha aparicushayquipita ñacarmi ichanga, juchallayquipita ñacanqui. Alli cawaycaptiqui runacuna ñacachishuptiquipis, Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricashunqui.

²¹ Chaypämi acracamashcanchi. Washäcuj Jesúsapis nuwanchi-raycur ñacasha. Chaymi nuwanchipis llupinpa jatishun.

²² Payga juchata mana aparicushachu.

Pitapis mana llullapashachu.

²³ Runacuna ashlliptinsi, mana ashlliranachu.

Ñacachiptinsi, mana chiquiparanchu.

Manchäga Tayta Diosninchita mañacuran: «Tayta, jammi llapanta ricanqui» nir.

²⁴ Juchata mana aparicunanchipaj, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawananchipaj, juchanchita aparicur ruschu wañuran.

* 2:10 Oseas 2.23.

Allchacänanchipaj, alli cawananchipaj nanayta éhasquicurán.

²⁵ Unayga ujrakash uysha-yupay cawaranchi.

Cananmi ichanga ricamajninchimán cuticushcanchi.

Maquincháuna purichimanchi.

Uysha michij-yupay ricaycãmanchi.

3

Majayujcunata piñapashan

¹ Irmänacuna, majayquita wiyacunquiman. Wiyacur alli cawaptiqui, majayquipis Jesús pa shiminta tantiyacunga. Shiminta wiyayta mana munarsi alli cawashayquita ricar, pipis mana willapaycaptin éhasquicunga.

² Alli cawashayquita ricar, Tayta Diosninchita manchapacushayquita ricar, quiquillan tantiyacunga.

³ Alli cayniqui mana jashpachicuyllachu, mana jurita éhuracuyllachu, mana alli müdanata ushtucuyllachu. Janallayquita ama allchacunquimanachu.

⁴ Manchäga alli cayniqui shunguyquipita-pacha llucshimunman. Shunguntiqui alli warmi captiqui, Tayta Diosninchipis alli ñawinpa ricashunqui.

⁵ Chaynuy unay mama-warmicunapis alli shungu cayninta musyachicurán. Paycuna Tayta Diosninchipa maquinéchu cawar, majanpa shimintapis wiyacärij.

⁶ Sarapis shiminta wiyacushpan majan Abrahamta taytachacuran. Sara imatapis mana manchacullar alli cawashan-jina jamcunapis alli cawanquiman. Chaura mama Saraman llucshinquipaj.

⁷ Irmänucuna, jamcunapis warmiquita sumaj tantiyancunquiman. Alli ricanquiman. Warmicuna pishi-yatay, pishi-rimaparacuy caycan. Chaynuy captinsi, warmi ullguta Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Alli cawarga, cushi-cushilla Tayta Diosninchitapis mañacushun. Manchäga mana camäpacushunpächu.

Irmänucunata piñapashan

⁸ Llapanchi juc shungulla cawashun. Llaquipänacushun. Chay yawarllajina alli ricanacushun. Tantiyanacushun. Pampaman ama échuranacushunchu.

⁹ Runa-masinchi chiquimaptinchisi, ama chiquishunchu. Ashllimaptinchisi, ama ashllishunchu. Manchäga llapan runapaj mañacapushun. Tayta Diosninchi yanapämashanchi-jina chiqui runacunatapis yanapëshun. Chaypämi Tayta Diosninchi acracamashcanchi.

¹⁰ Shiminpis nin:

«Alli cawayta munajcuna, cushish cawayta munajcuna, ama ashllicuchunchu.

Ama llullacuchunchu.

¹¹ Juchata ama aparicuchunchu.

Manchäga allillata rurachun.

Pi-maywanpis mana yamacällar alli ricanacuchun.

¹² Manchapacujcunata Tayta Diosninchi ricaycan.

Mañacushancunatapis wiyaj-wiyajlla caycan.

Juchaéchu arujcunatam ichanga ricaytapis mana munallanchu.»*

¹³ Chaymi llapan runapa ricay ñawinéchu alli cawaptiqui, ¿piraj chiquishunquiman?

¹⁴ Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawashayquipita runacuna chiquishuptiquisi, ama llaquicunquichu. Manchäga

* 3:12 Salmo 34.12-16.

cushicärinquiman. Tayta Diosninchi shacyächishunqui. Chaymi runa ñacachishuptiqui, ama llaquicunquichu. Ama mancharinquichu.

¹⁵ Manchäga llapan shunguyquiwan Taytanchi Jesucristuta alliman échuranqui. «¿Imanirtaj Washäcuj Jesúsman yupachicunqui?» nir pipis tapupäshuptiqui, juella tantiyachinqui.

¹⁶ Ichanga pampaman mana échurallar alli shimillayquipa tantiyachinqui. Washäcuj Jesússpa shiminta échasquicur alli cawaptiqui, chiqui runacunapis pingacunga: «Llutanta rimashcä» nir.

Jesús-janan ñacachishan

¹⁷ Tayta Diosninchi camacächiptin alli rurashanchi-janan runa ñacachimaptinchisi, échasquicunanchi. Llutanta rurashanchipita ñacarmi ichanga, pingaypaj ñacanchi.

¹⁸ Juchanchi-janan Washäcuj Jesús wañuyman échayaran.

Juchaynaj caycar, jucha-sapa ricacuran Tayta Diosninchipa ñaupanman échayachimänanchipaj.

Runa-masinchi caycar, wañuyta tariran.

Tayta Diosninchim ichanga cawarachiran.

¹⁹ Jinarcu unaypita-pacha wíchgäraj wañushcunaman aywaran: «Llapanta íchipushcä» nir.

²⁰ Chay wañushcuna Noépa shiminta mana wiyacurancho. Mana wiyacuptin, Noé bütita rurashancaman mana yamacällar Tayta Diosninchi shuyararan. Ushyariptin, pusaj runallata bütivan yacucho wampuyllapa jishpichiran.

²¹ Chay-jina Washäcuj Jesús cawarimuyninpa yacucho ushyacuptinchi, nuwanchitapis Tayta Diosninchi jishpichimanchi maquincho cawananchipaj. Ushyacushanchi mana janallanchitachu pichan. Manchäga llapan shungunchiwan wanacushanchita musyacächin.

²² Washäcuj Jesús cawarircamur, janaj pachaman aywacusha. Tayta Diosninchipa dirícha-caj lädunchüna jamaraycan. Chaymi llapan anjilcunapis, munayniyucunapis maquincho purin.

4

¹ Washäcuj Jesús ñacash caycaptin, ñacayta ama manchacushunchu. Payjina ñacar, jucha rurayta mana munapäshunnachu.

² Juchacho aruj runacuna-jina ama cawashunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta imaypis rurashun.

³ Unayga jamcunapis juchallacho arushcanqui. Shunguyqui munashallanta rurashcanqui. Warminar, runanar puricushcanqui. Tünallacho arushcanqui. Pachallayquipaj ashishcanqui. Upyallacho arur, marca-pingay cawashcanqui. Moiséspa shiminchu mic'haycäshuptiquisi, jircacunata taytachacur manchapacushcanqui.

⁴ Cananga mana tallupaptiqui, tantiyayta mana atipashpan juchacho arujcuna washayquita riman. Ashllir ushyashunqui.

⁵ Chaypis ima-imata rurashantapis llapantam Tayta Diosninchi jurgapan-gapaj. Mana chapangapächo. Cawajcunapis, wañushcunapis maquincho caycan.

⁶ Chaypämi wañushcunata Jesússpa shiminta willapäcuran. Paycuna cawaycällar, jucha aparicushanpita wañucuran. Chaypis Tayta Diosninchipa ricay ñawincho cawarcaycanraj.

Yanapänacuypita tantiyachishan

⁷ Cay pacha ushyacangapaj. Chaymi imatapis sumaj tantiyacuy. Tayta Diosninchita mañacullar caway.

⁸ Jucniqui-jucniquipis llaquinacäriy. Llaquinacur tucuy-jinanpa nanächinacursi, juclla ushyacächinqui. Ama yarparanquinachu.

⁹ Pipis pachacuyta ashiptin, mana jamurpällar pachächiy.

¹⁰ Tayta Diosninchi yaçhayta camapushushayquiman-tupu yanapänacunqui. Tucuyta yaçhananchipaj yarpayta camapämashcanchi. Chaymi llaquipämashanchi-jina sumaj yanapänacunqui.

¹¹ Pipis willapäcur, Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcuchun. Pipis yanapäcur, Tayta Diosninchi tarichishanman-tupulla yanapäcuchun. Imatapis rurari, Tayta Diosninchita alliman éhurashun. Alliman éhurashanchita Washäcuj Jesús camacächin. Chaymi imay-imaypis munayniyuj Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun. Chaynuy cayculläshun.

Ñacachishcunata shacyächishan

¹² Irmänucunallau irmänu, ima ñacayman éhayarpis, ama llaquicärinquichu: «¿Imanirraj ñacaycä?» nir.

¹³ Manchäga Washäcuj Jesús ñacashan-jina ñacar, cushicärinquiman. Pay munayniyuj cashpan achic-achicyaycaj cutimuptin, jatunpa cushicushunpaj.

¹⁴ Washäcuj Jesústa éhasquicushayquipita pipis ashllishuptiqui, ama llaquicunquichu. Munayniyuj Espíritu Santu yanapaycämanchi.

¹⁵ Runa-masiquita wañuchishayquipita, suwacushayquipita, juyu cashayquipita, mitichi cashayquipita runacuna ñacachishuptiqui, pingayman échayanayqui camacan.

¹⁶ Washäcuj Jesústa éhasquicushayquipita ñacachishuptiquim ichanga, ama pingacunquichu. Manchäga cushicur Tayta Diosninchita ninquiman: «Taytallau Tayta, ima allish Jesúspa maquinchu cawaycächimanqui» nir.

¹⁷ Cananga Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunataraj ñacachiyta jallaycusha. Nuwanchipis ñacayman éhayaycaptinchi, ¿Jesúspa shiminta wasguipajcuna imamanraj éhayanga?

¹⁸ «Wiyacujcuna ñacarraj Tayta Diosninchipa maquinman éhayaptin, ¿mana manchapacuj juchaçu aruj runacuna imamanraj éhayanga?»*

¹⁹ Ñacananchipaj Tayta Diosninchi camacächiptin-ima paypa maquillançu cawashun. Allillata rurari cawashun. Payga shiminta écharcun. Llapanta Camaj Tayta Diosninchi mana imaysi cácharimäshunpächu.

5

Irmänucunata piñapashan

¹ Mayur irmänucuna, Washäcuj Jesús ñacashanta ñawïwanraj ricashcä. Munayniyuj cashpan achic-achicyaycaj cutimuptinpis, jatunpa cushicushaj. Chaymi anyapäshayqui.

² Uyshiru uyshanta ricashan-jina irmänunchicunata sumaj ricanquiman. Paycunata Tayta Diosninchi maquiquiman échurasha mana jillanällar ricanayquipaj. Manchäga cushi-cushilla ricanayquita munaycan. Jillayllata ama ricaranquimanachu.

³ Nishayqui-nishayqui imatapis ama rurachinquimanachu. Manchäga ricacushunayquipaj Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman.

⁴ Jesús cutimur, mayur irmänucunata ricaj cashpan, alli cawayman échuramäshunpaj. Alli cawayman échuramashanchi imaypis mana ushyacangachu.

* 4:18 Proverbios 11.31.

⁵ Müsucuna, jamcunapis mayur irmänucunata wiyacunquiman. Ama alli-tucunquimanchu. Manchäga tantiyanacur imaçhüpis yanapänacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Tayta Diosninchi alli-tucujcunata mana yanapanchu. Alli shungucunatam ichanga llaquipar yanapan.»

⁶ Llapanchipis mana alli-tucullar Tayta Diosninchipa maquinchu cawashun. Paymi munayniyuj. Shungun munaptinraj, alliçu jurgamäshunpaj.

⁷ Llaquipämanchi. Chaymi imapitapis ama yarpaçhacushunchu. Manchäga paypa maquinchu cawar, llapanta willashun.

⁸ Sumaj tantiyacushuwan. Ricchaycar purishun. Supay chigaypa chiquimanchi. Yargaj liyun-jina purin ricashanta ushyarinanpaj.

⁹ Chaymi sumaj íchipushun. Jesúsapa maquinpita ama witicushunchu. Cay pachaçu mana nuwallanchichu ñacarcaycanchi. Waquin irmänunchicunapis ñacarcaycan.

¹⁰ Chaypis llapanchita llaquipämashpanchi quiquin Tayta Diosninchi Washäcuj Jesúsapa maquinman éhuramashcanchi imaycamanpis cawananchipaj. Chaymi ñacapäriptinchisi, Tayta Diosninchi jatarachimäshun. Payman sumaj yupachicunanchipaj yanapämäshun. Yanapämaptinchi, maquinpita mana witicushunpächu. Shimintapis mana jungashunpächu.

¹¹ Payga sumaj munayniyuj. Payllata imay-imaypis alliman échurayculläshun. Chaynuy caycullächun.

Cartapa ushyanan

¹² Cay cartata irmänunchi Silvano isquirbipämasha. Payga Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu alli cawan. Payman sumaj yupachicü. Shacyächinajpaj cartacamü. Tayta Diosninchi sumaj llaquipämanchi. Chaymi maquinpita ama witicunquichu.

¹³ Babilonia marcaçu jutucuj irmänunchicuna wamayäshunqui. Marcosnïpis wamayäshunqui.*

¹⁴ Quiquiquicunapis llapallayqui wamayänacunqui, ari.

Tayta Jesucristupa maquinchu cawajcuna llapaniqui allilla cawaycullay, ari. Chayllana.

* **5:13** «Babilonia marca» nir Roma marcawan tincuycächij.

San Pedro cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pedro cay cartata isquirbiran Israel irmānucunaman. Paycuna juclä marcacunachu tiyarcaycaran. Chaymi wañuy jananchu captin, irmānucunata shacyāchinapaj yapay cartacuran. Pedrupita musyayta munar, Pedro cartacushan 1 jallarinanta liguinqui.

Wañuy jananchu captin, Pedro yapay cartacuran irmānucuna Tayta Diosninchipa shiminta mana jungananpaj, Tayta Diosninchita wiyacur cawanapaj, pantachicujcunapa shiminta mana chasquinapaj.

Pedro isquirbiran:

Shiminta wiyacunanpaj Tayta Diosninchi yanapānanpita: *2 San Pedro 1.1-11.*

Wañuy jananchu caycashanpita, Jesúswan tincushanpita, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur cawanapita: *2 San Pedro 1.12-21.*

Pantachicujcunapa shiminta mana chasquicunapita, pantachicujcunata Tayta Diosninchi ñacachinanpita: *2 San Pedro 2.1-22.*

Pantachicujcuna llullapashanpita, mana yarpashpita Jesús cutimunanpita, Tayta Diosninchipa shiminta mana jungallar cawanapita: *2 San Pedro 3.1-18.*

Pedro wamayashan

¹ Irmānucuna, nuwa Simón Pedro, Washācuj Jesús pa mandu-rurajnin cashpä, cachan cashpä cartacallämü.

Ima allish jamcunapis Jesucristupa shiminta chasquicushcanqui. Payga Tayta Diosninchi, Washācujninchi. Quiquin camacächisha jamcunatapis, cacha-masintita Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricamānanchipaj.

² Cananga Tayta Diosninchi llaquipaycullāshunqui. Alli cawayman churaycullāshunqui. Waran-waran Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, Taytanchi Jesús pa maquinchu cawar, shungun yarpashantapis sumaj tantiyacushuwan.

Tayta Diosninchipa shungun imanuy cashanta tantiyachicushan

³ Munayniyuj cashpan Tayta Diosninchi yanapaycāmanchi shungunta tantiyacunanchipaj, shungun munashannuy cawananchipaj. Munayniyuj cashpan, alli shungu cashpan maquinchu puriyächimanchi.

⁴ Quiquinmi tucuy-jinanpa yanapaycāmanchi. Aunishanta charcur, shungunman tincunanchipaj, jucha aparicuypita witicunanchipaj yanapaycāmanchi.

⁵ Chaymi payman sumaj yupachicushuwan. Yupachicurna, cuyaymunaypaj cawashuwan. Cuyay-munaypaj cawarna, Tayta Diosninchi pi cashantapis sumaj tantiyacushuwan.

⁶ Sumaj tantiyacurna, munashallanchita ama rurashuwanchu. Munashallanchita mana rurarna, mana yamacällar Tayta Diosninchiman yupachicushuwan. Mana yamacällar yupachicurna, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashuwan.

⁷ Shungun munashallanta rurarna, irmānunchiwanpis llaquipānacārishuwan. Llaquipānacucarna, runa-masinchicunatapis llapan shungunchiwan llaquipāshuwan.

⁸ Willapashajcuna shunguyquiman éhayash captin, Taytanchi Jesucristupa shimintapis allipämi éhasquicushcanqui. Chaura allillata rurarna cawanquipaj. Chaymi jampaj pipis mana ningachu: «Manacajllapaj Jesúsapa shiminta éhasquicusha. Shungun munashantapis mana ruranchu.»

⁹ Willapäcushäta mana éharcujcunam ichanga japra runa mana tantiyajjina caycan. Jucha aparicushanta Tayta Diosninchi jungashantapis mana yarparannachu.

¹⁰ Irmänuccuna, Tayta Diosninchi acracushushayquipis, maquinéchu cawashayquipis musyacänanpaj payta manchapacur cawanquiman. Maquinpita ama witicunquichu. Mana witicur, juchacuymanpis mana échayanquipächu.

¹¹ Taytanchi Jesucristu Washämajninchi. Paypa maquinéchu cawanayquipaj mana sasächicunquipächu. Maquinéchu imay-imaycamanpis cawanayquipaj quiquin Tayta Diosninchi cushish éhayachishunquipaj.

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushun

¹² Chaymi: «Llapanta tantiyacushcä» niptiquisi, tantiyacächishayqui Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacunayquipaj.

¹³ Alli cawanayquipaj cawashäcaman piñacuycäshayqui.

¹⁴ Wañuy janächüna. Tayta Jesús musyachimasha: «Shuntacunajpaj wallcallana pishin» nir.

¹⁵ Ichanga llapanta tantiyacunayquipaj sumajraj piñapäshayqui. Chayrämi wañucuptipis, shimita yarparanquipaj.

Tayta Diosninchipa maquinéchu cawananpaj willapashan

¹⁶ «Washäcuj Jesús munayniyuj. Cutimunga» nir willapäcushäga mana ninshi-ninshellachu. Munayniyuj cashanta musyä. Ñawīwanraj achicachicyaycajman ticracurishanta nuwacuna ricarä.

¹⁷ Tayta Diosninchi alliman éhurarän. Allíchu jurguran. Quiquin munayniyuj Tayta Diosninchi nimuran: «Payga cuyay Wawämi. Shungüman tincuptin, acracushcä.»

¹⁸ Rinriwan nuwacuna wiyarä. Jirca puntaéchu juturpaycapti, Tayta Diosninchi rimamuran.

¹⁹ Chaymi cananraj unay willacujcuna rimashanman sumaj yupachicunchi. Rimashanga achqui-yupay achicyapaycämanchi rimashanta tantiyacunanchipaj. Sumaj wiyacunanchi Jesús cutimunan junajcaman. Cutimur, waraj istrilla-yupay cushicachimäshunpaj. Shungunchipis achicyacäcunga.

²⁰ Chaypis sumaj tantiyacunquiman. Unay willacujcuna rimashanta pipis shungun munashannuylla mana tantiyachicunmanchu.

²¹ Willacujcuna mana quiquillanpitachu willapäcuran. Mana umallanpitachu isquirbiran. Manchäga Espíritu Santu rimachiptin, Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuran.

2

Pantachicujcunapita rimashan

¹ Sumaj tantiyacushun. Israel marcaéhüpis: «Tayta Diosninchipa willacujnin cá» nir waquin runacuna quiquin yarpashallanta imatapis yaéhachiran. Canan wichanpis waquin irmänunchicuna pantachicur puriyca. Pantachicur, manacajcunallata yaéhachishunquipaj. Paycunapis rantish-yupay caycaptinsi, Taytanchi Jesússta wasguipan. Payga washänan-raycur wañuyman éhayasha. Payta wasguirmi ichanga, quiquinpita juclla ushyacayman échayanga.

² Pantachicujcuna juchata aparicur purishanta achcaj yaćhacunga. Chayta ricar, Tayta Diosninchipa wawancunatapis waquin runa pampaman ćhuranga.

³ Jillayniquta ushyapāshunayqui-cashallan imatapis willapāshunquipaj. Chay-niraj cashanpita ñacaypita mana jishpingachu. Chayman ćhayanapaj unaypita-pacha Tayta Diosninchi camacāchiran.

⁴ Mana wiyacuj anjilcunatapis Tayta Diosninchi mana llaquiparanchu. Manchāga chacaj pachaman jaycuriran. Cay pacha ushyacānan junajcaman wićhgaycuran. Chay junajraj juchanta jurgapanga.

⁵ Noé cawashan wichanpis juchaćhu arujcunata Tayta Diosninchi mana llaquiparanchu. Ricay ñawinćhu Noélla alli cawaran. Payga marca-masincunata willaparan Tayta Diosninchita manchapacur alli cawanapaj. Marca-masincunam ichanga mana wiyacuranchu. Chaymi Tayta Diosninchi Noéllata janćhis castantinta jishpichiran. Juchaćhu arujcunatam ichanga yacuwān illarachiran.

⁶ Sodoma marcawan Gomorra marca runacunatapis Tayta Diosninchi ushyaypa ushyaran. Ućhpayashancaman rupachiran jipa runacuna ricacunanapaj.

⁷ Lottam ichanga Sodoma marcapita jishpichiran. Payga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawaran. Sodoma runacuna juchata aparicullar cawaptin, marca-pingay cawaptin, Lot sumaj llaquicurān.

⁸ Waran-waran jucha aparicushanta ricar, mayar, shungunpis nanasharaj.

⁹ Sumaj tantiyacushun. Maquinćhu cawajcunata Tayta Diosninchi ñacaypita jishpichinanta musyanchi. Juchaćhu arujcunatam ichanga ñacaycāchin ushyacay junaj ćhayamunancaman.

¹⁰ Sumaj ñacachinga warminar, runanar marca-pingayćhu cawajcunata, shimillan atipashcunata. Chay pantachicujcunapa manchapacuynillanpis mana canchu. Janaj pachaćhu tiyaj anjilcunatapis ashllir ushyan.

¹¹ Anjilcunam ichanga sumaj munayniyuj caycarsi, mana pitapis pampaman ćhuranchu. Tayta Diosninchipa ñaupānćhu caycar, pantachicujcunatasi mana rimapanchu.

¹² Chaura uywacuna yarpayniynaj cawashan-jina pantachicujcunapa yarpayninpis mana canchu. Paycuna shungun munashallanta imatapis ruran. Alli-tucursi imata rimashantapis mana tantiyanchu. Uywa-yupay ñacanallanpaj yurisha. Uywata wañuchishan-jina wañuyman ćhayanga.

¹³ Runa-masinta ushyapashanpita ñacayta taringa. Waran-waran runapa ricay ñawinćhu juchata aparicullar cushish cawan. Irmānucunawan micupacunayquipaj jutucaptiquipis, paycuna pingaypaj jucha rurashancunata rimar asicaćhan.

¹⁴ Ricashan warmita munapan. Jucha aparicuyta mana yamacanchu. Lluta runacunatapis yaćhachin juchata aparicunanpaj. Runa-masinpa iman-cunatapis jićhur ushyan. Pasaypa juyu runa.

¹⁵ Tayta Diosninchipa shiminta musyaycarsi, mana wiyacunchu. Bosorpa wamran Balaam-jina jillay-raycullar llutanta ruran.

¹⁶ Balaam llullacuj aywaycaptin, ćhina būrun piñacuran. Upa yarpayninwan aywaycaptin, mićharan.

¹⁷ Pantachicujcuna chaquish pucyu-jina, pacacuj pucutay-jina pantachicun. Yananyaycaj chacajman Tayta Diosninchi wićhgangapaj.

¹⁸ Alli-tucullar, yaćhaj-tucullar, paycuna imatapis riman. Warmi-paćha runa-paćha canallanpaj pitapis shacyāchin: «Tayta Diosninchi camacāchisha»

nir. Pipis juchapita chayraj wanacush caycaptinpis, yapay juchaman cutinanjapaj shimiyan.

¹⁹ Jananmanpis nin: «Jucha mana maquichacamanchichu.» Chaypis jucha aparicuyllaču arun. Juchaču arujcuna supaypa maquinču cawan.

²⁰ Chaymi pipis: «Taytanchi Jesucristupa maquinču cawä. Payga Washämajninchi» nir supaypa maquinpita jishpishana cawan. Juchačhüpis mana arunnachu. Juchaman cutirmi ichanga, juyupana juyuyacacun. Ñaupapitapis mas juchata aparicun.

²¹ Tayta Diosninchipa shiminta musyaycar pampaman échuranallanjapaj ama échasquimanachu caran. Tayta Diosninchipa shungun munashanta ama musyanmanchu caran.

²² Jucha rurayman cutijcunapaj rasuntačhari rimaypis purin: «Allgu gunitashanta cutipanshi. Cuchita armachiptinsi, yapayshi mitučhu jučhparin» nir.

3

Washäcuj Jesús cutimunanpita tantiyachishan

¹ Irmänucuna, ishca cutipana cartacaycämü. Alli cawanayquita munar, ishcan cartaču willapaycaj.

² Chaymi Tayta Diosninchipa willacujnincunapa shiminta wiyacunquiman. Jesús pa cáhancunapa shimintapis ama junganquimanachu. Cáhancunaga Taytanchi Jesús pa shiminta tantiyachishcashunqui: «Taytanchi Jesús Washämajninchi. Maquinču purichimanchi» nir.

³ Sumaj wiyacärinquiman. Jipata runacuna shungun yarpashallanta rimar, shungun munashallanta rurar puringa. Jesús pa shiminta échasquicujcunatapis pampaman échuranga.

⁴ Ashllir ninga: «¿Imanirtaj Jesús niqui: «Cutimushämi» nirsi, mana cutimunrächu? Unay irmänunchicunapis Jesús ta shuyaraycällar wañucusha. Cay pachasi ricarishanpita-pacha cashgallan cacun.»

⁵ Paycuna rimashantapis mana tantiyanchu. Shungun munaptin, cay pachatapis, janaj pachatapis Tayta Diosninchi camashanta mana tantiyanchu. Pay rimariptin, yacu rurillanpita cay pachapis ricarimuran. Yacuwana raj camaran.

⁶ Chay-jina llap-llapannintinta cay pachata yacullawan ushyaran.

⁷ Canan wichanpis Tayta Diosninchi rimariptin, cay pachatawan janaj pachata cawaycächin. Ushyacay junaj échayamuptinmi ichanga, ninawanna llapanta ushyarachinga. Chay junaj juchanta jurgapar, juchaču cawajcunata ushyarachinga.

⁸ Irmänucuna, sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchipäga juc junaj waranga (1,000) wata-yupaylla, waranga watapis juc junaj-yupaylla.

⁹ Chaymi ama yarpäshunchu: «¿Imanirtaj Jesús mana cutimunrächu?» nir. Payga llapan runa jucha aparicuy pita wanacunanantaraj shuyaraycan. Pipis juchallanču wañunanta mana munanchu.

¹⁰ Chaypis suwa mana yarpashpita yaycapushan-jina Tayta Jesucristupis illajpita cutimunga. Cutimuptin, janaj pacha wararaylla ushyacanga. Intipis, quillapis, istrillacunapis ninawan chulluy pa ushyacanga. Cay pachapis llapannintin ushyaypa ushyacanga.

¹¹ Llapanpis ushyacänan caycaptin, ¿imanuytaj cawashuwan? Juchata ama aparicushunchu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacushun. Shungun munashallanta rurashun.

¹² Jesústa shuyarashpanchi: «Juella cutimuy, Tayta» nir mañacushun. Cutimushan junaj intitapis, quillatapis, istrillacunatapis nina ushyanga. Llapanpis chullucuringa.

¹³ Nuwanchitam ichanga janaj pachatapis cay pachatapis mushujtana Tayta Diosninchi shuyaraycächimanchi. Chaychüga llap-llapan Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanga. Maysi juyäcuylla canga.

¹⁴ Chaymi irmänucunallau irmänu, Tayta Diosninchi camacächinanta shuyaycar, ricay ñawinchu allilla cawashun. Juchata ama aparicushunchu. Llutanta ama rurashunchu.

¹⁵ Cananllaga Taytanchi Jesús mana cutimungarächu. Manchäga llaquipämashpanchi llapaninchita shuyaraycämanchiraj maquinman jishpichimänanchipaj. Irmänunchi Pablupis Tayta Diosninchi tantiyachiptin, cartacamuran.

¹⁶ Tayta Jesús cutimunan junajpita llapan cartancunaáhu isquirbiran. Cartancunaáhu sasa tantiyacunapis caycan. Chaymi mana tantiyajcuna, janashungulla yupachicujcuna Pablupa cartacushanta mana sumaj tantiyar, llutanpa tantiyachicunpis. Tayta Diosninchipa shimintapis llutanpa tantiyachicun. Chay-niraj cashanpita ushyacayman chayangapaj.

Cartapa ushyanan

¹⁷ Irmänucuna, willapashäta musyaycar, pantachicujcunapa shiminta ama chasquipanquichu. Tayta Diosninchipa maquinpita ama witicunquichu.

¹⁸ Manchäga Taytanchi Jesucristupa shiminta sumaj-sumaj tantiyacunquiman. Payga Washäcujninchi. Llaquipämashanchi-jina jamcunapurasi sumaj-sumaj llaquipänacäriquinman. Taytanchi Jesúsllata imay-imaycamanpis allíchu jurgushun. Chaynuy caycullächun.

San Juan cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay cartata isquirbiran. Paypita musyayta munar, San Juan librupa jallarinanta liguinqui. Juan pï-pïman cartacushantapis mana musyanchichu. Waquin yarpan chay-tucuy marcacunachu tiyaj irmānucunaman cartacushanta. Auquin caycar, Juan mayaran irmānucuna jutucashancho llutanta tantiyachicuj runacuna caycashanta. Chaymi paycunapa shiminta mana chasquipānanpaj irmānucunaman cartacuran.

Juan isquirbiran:

Tayta Diosninchiwan Jesús imaypis cawashanpita, Jesúswan tincushanpita, irmānucuna Jesúsman llapan shungunwan yupachicunanpita: *1 San Juan 1.1-4.*

Irmānucuna cuyay-munaypaj cawanapita, juchanchita Jesús junganapita, irmānucunata llaquipānanpita, jucha rurayllata mana munapānanpita: *1 San Juan 1.5-2.17.*

Llutanta tantiyachicuj runapa shiminta mana chasquipānanpita: *1 San Juan 2.18-27.*

Jesús cutimunanpita, Tayta Diosninchipa wawancuna allillata ruracawanapita, llaquipānacunanpita, Jesúsman yupachicunanpita: *1 San Juan 2.28-3.24.*

Pipis tantiyachicuptin sumaj wiyaparānanpita, Tayta Diosninchipita tantiyachicuycashanta musyapānanpita: *1 San Juan 4.1-6.*

Irmānucuna llaquipānacunanpaj Tayta Diosninchi yanapashanpita, llaquipācujcuna Tayta Diosninchipa shungunman tincushanpita, Tayta Diosninchipa Wawan Jesúsman yupachicujcuna paywan imaycamanpis cawanapita: *1 San Juan 4.7-5.12.*

Mañacushanchita Tayta Diosninchi wiyashanpita, mañacushanchita tarichimānanchipita: *1 San Juan 5.13-20.*

Jircacunaman mana manchapacunanpita: *1 San Juan 5.21.*

Jallarinan

¹ Wawacuna, Jesúspita sumaj tantiyacunayquipaj cartacallämü.

Payga Tayta Diosninchipa shiminta camacächicuj.

Cawachicuj.

Mana imasi captillanraj, cawaycaran.

Nuwacuna shiminta wiyashcä.

Ñawïwan quiquinta ricashcä.

Quiquinwan tincushcä.

² Cawachicuj cashpan quiquin ricsichicusha. Quiquinta ricashcä. Ricashäta willapācurcaycä: «Imaycamanpis cawachimāshunpaj» nir. Cawachicujga Tayta Diosninchipa ñaupapita shamusha. Quiquin ricsichicusha.

³ Jesústa ricashäta, wiyashäta willapaycaj juc shungulla cawananchipaj. Juc shungulla cawashuwan Tayta Diosninchiwanpis, Wawan Jesucristuwanpis.

⁴ Llapallanchi sumaj cushishalla cawananchipaj cartacaycamü.

Juchapita Tayta Diosninchi jishpichimashanchi

⁵ Cananga Jesucristupa shiminta willapāshayqui. Pay nimasha: «Tayta Diosninchi <achqui> allillata rurashpan. Ima juchanpis mana canchu <chacaj> ninanpaj.» Nimashanta llapanta willapaycaj.

⁶ Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinéchu cawä» nirsi juchallaáhu cawaycar, paypa shungun munashanta mana ruranchichu. Mana rasuntachu rimaycanchi. Manchäga llullacuycanchi.

⁷ Tayta Diosninchi-jina allillata rurarmi ichanga, juc shungulla cawanchi. Wawan Jesús nuwanchi-raycur ruséchu wañuyninpa juchanchitapis mana yarparannachu.

⁸ «Juchata mana aparicushcächu» nir llullacuycanchi. Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis mana tantiyacunchirächu.

⁹ Juchanchita mana pacaptinchim ichanga, Tayta Diosninchi alli shungu cashpan, shiminta éharcushpan juchanchitapis jungaycun. Juchanchita mana yarparar, alli ñawinpa ricamanchi.

¹⁰ «Juchata mana aparicushcächu» nir Tayta Diosninchitapis llullata-yupay ricaycanchi. Shungunchimanpis shimin mana éhayanrächu.

2

Llaquipänacunanpaj piñapashan

¹ Wawallau wawa, jamcunaman cartacaycämü juchata mana aparicunayquipaj. Mayganinchipis juchata aparicush-imarga, Jesucristu Tayta Diosninchita parlapämäshun. Payga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurán.

² Wañuyman éhayasha mana nuwanchipa juchanchita Tayta Diosninchi junganallanpächu; manchäga llapan runapa juchanta mana yarparänanpaj.

³ Mä, tantiyacushun. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, maquinéchu cawashanchitapis musyanchi.

⁴ «Tayta Diosninchipa maquinéchu cawä» nirpis shiminta mana wiyacurmi ichanga, llullacuycanchi. Tayta Diosninchipa shungun munashantapis mana tantiyacunchirächu.

⁵ Shiminta wiyacurmi ichanga, rasunpa Tayta Diosninchita manchapacunchi. Shungun munashallanta rurar cawanchi. Chayraj paypa maquinéchu cawashanchipis musyacan.

⁶ «Tayta Diosninchipa maquinéchu cawä» nirga, Jesucristu-jina alli cawashuwan.

⁷ Wawacuna, isquirbimushäga mana juc yarpaychu; manchäga Jesús pa shimillan. Shiminta éhasquicushayquipita-pacha wiyacushcanqui. Unayna rinriquiman éhayasha.

⁸ Chaypis willapäcushäga juc yarpay. Jesús llaquipäcuj cashanta musyarraj, jamcunapis llaquipänacur cawashayquita ricarraj, juc yarpay cashanta tantiyacunchi. Chacajéchu-jina mana cawanquinachu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy llaquipänacur, achquiéchu-jina cawarcaycanqui.

⁹ «Achquiéchu cawä» nirpis irmänunchita chiquipar, chacajéchu-jina cawaycanchi.

¹⁰ Irmänunchita llaquiparmi ichanga, achquiéchu-jina cawaycanchi. Imächüpis mana juchallícunchinachu.

¹¹ Irmänunchita chiquiparmi ichanga, chacajéchu-jina cawaycanchi. Chacajéchu cawar, japra-jina puriyacanchi. Imata rurashanchitapis mana musyanchichu.

¹² Wawacuna, nuwanchi-raycur Jesucristu wañuyninpa Tayta Diosninchi juchanchita mana yarparashanpita jamcunaman cartacaycämü.

¹³ Mayur runacuna, Tayta Jesucristupa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacaycämü. Mana imapis captillanraj, pay cawaycaran. Müsucuna, supayta íchipushayquipita jamcunaman cartacaycämü.

¹⁴ Wawacuna, Tayta Diosninchipa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacamushcă.

Mayur runacuna, Tayta Jesucristupa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacamushcă. Mana imapis captillanraj, pay cawaycaran.

Müsucuna, Tayta Jesucristuman sumaj yupachicushayquipita, Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicushayquipita, supayta íchipushayquipitapis jamcunaman cartacamushcă.

¹⁵ Wawacuna, juchaču arujcuna-jina ama cawashuwanchu. Jucha rurashancunatapis ama yačhacushuwanchu. Jucha aparicujcuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu.

¹⁶ Paycuna shungun munashallanta, ñawin ricashallanta, puchuy-puchuy janánchezu cawaj-tucuyllata ashin. Chaynuy cawananchita mana Tayta Diosninchichu camacächin. Manchäga shungun munapashallanta ashir runacunalla camacächin.

¹⁷ Runapa shungun munashan, ñawin ricashan yupash watallapaj caycan. Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurarmi ichanga, mana ushyacaypa cawashunpaj.

Washäcuj Jesústa ticrapujpita willapashan

¹⁸ Wawacuna, Washäcuj Jesús cutimungapäna. Cay pachapis ushyacangapaj. Jesústa ticrapuj runa ricarimunantapis musyanqui. Paycuna mayna ricarimusha. Achcaj purircaycan. Chaymi ushyacay junaj jananchiçhüna.

¹⁹ Jesústa ticrapujcuna nuwanchiwan iwal puriycashánchezu witicurisha. Janan shungulla purishimashcanchi. Rasunpa irmänu caycar, mana witicunmanchu caran. Cananga tantiyacunchi. Waquin runacuna: «Irmänu că» nirsi, mana Tayta Diosninchipa maquinçhüchu cawan.

²⁰ Washäcuj Jesús camacächinyin pam ichanga Espíritu Santu yanagaycäshunqui. Jesúsga Tayta Diosninchipa acracuynin. Chaymi Espíritu Santu yanapäshuptiqui, shimintapis sumaj tantiyacushcanqui.

²¹ Shiminta tantiyacush captiqui, cartacaycämü. Mana pishi-yarpaynachu canqui. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta rasunpa tantiyacur, pipis mana llullacunnachu.

²² Llullacujcuna riguichicur purin: «Jesús mana Tayta Diosninchicaçhamushan Washäcujchu» nir. Paycuna Jesústa ticrapunanpaj jatarisha. Tayta Diosninchitapis, Wawan Jesústapis mana éhasquicunchu.

²³ Wawan Jesústa wasguipar, Tayta Diosninchitapis wasguipaycan. Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchimanpis, Wawan Jesúsmanpis yupachicunchi.

²⁴ Chaymi Jesústa éhasquicushayquipita-pacha wiyashayquita ama junganquichu. Shimin shunguyquiman éhayash caycaptin, Tayta Diosninchipa maquinçhüpis, Wawan Jesús pa maquinçhüpis imaycamanpis juc shungulla cawanquipaj.

²⁵ Washäcuj Jesús aunimashcanchi: «Mana ushyacaj cawayta tarichishayqui» nir.

²⁶ Chaymi pipis mana pantachishunayquipaj cartacaycämü.

²⁷ Jesucristu camacächiptin, Espíritu Santu yanagaycäshunqui. Maquinçhu puriycächishunqui. Mana pipis pantachishunquipänachu. Chaymi juc yaçhachishunayquita ama ashinquichu. Manchäga Espíritu Santu yaçhachishushayquita wiyacunquiman. Payga mana pantachicunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta yaçhachishunqui. Chaymi maquinpita ama witicunquichu.

²⁸ Wawacuna, maquillanóchu cawar Jesús cutimuptin, mana manchacushunchu. Ñaupanchüpis mana pingacushunchu.

²⁹ Sumaj tantiyacushun. Jesús allillata ruran. Chay-jina pipis Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar allillata ruraptin, wawan cashanta tantiyacunchi.

3

¹ Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi sumaj-sumaj llaquipämanchi. Wamrachacamashcanchi: «Wawämi canqui» nir. Waquin runam ichanga Tayta Diosninchipa maquinóchu cawayta mana munashpan paypa wawan cashanchitapis mana tantiyanchu.

² Irmänucuna, Tayta Diosninchipa wawan captinchisi, Jesúswan tincunanchi pishimanchiraj. Pay cutimuptinmi ichanga, ñawinchiwanraj ricashunpaj. Quiquinwan tincur, quiquin-niraj ricacushunpaj.

³ Jesúswan tincuyta yupachicur, pay cawashan-jina Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashuwan. Jesúsga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawan.

⁴ Juchallaóchu arujcunam ichanga Tayta Diosninchita tincupan. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta wasguipar juchata aparicun.

⁵ Jesús juchaynaj car, llapan runapa juchanta aparicunanpaj shamusha.

⁶ Chaymi Jesúsqa maquinóchu cawar, juchacullar mana cawanchinachu. Juchaóchu arujcunam ichanga Jesús pï cashantapis mana tantiyacunchu. Maquinóchüpis mana cawanchu.

⁷ Wawacuna, pipis pantachirushunquiman. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcuna Jesúsqa ricacun. Payga allillata ruran.

⁸ Juchata aparicullar cawajcunam ichanga supaypa maquinóchu cawan. Supayga cay pachata camashanpita-pacha juchallaóchu arun. Chaymi Tayta Diosninchipa Wawan Jesús shamusha supay camacächishanta illarachinapaj.

⁹ Tayta Diosninchipa maquinóchu cawajcuna wawan cashpan juchaóchu mana cawannachu. Manchäga wawan cashpan Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawan.

¹⁰ Ricsipalla Tayta Diosninchipa wawancunapis, supaypa wawancunapis. Supaypa wawancuna mana Tayta Diosninchipa shungun munashantachu ruran. Irmänucunatapis mana llaquipanchu.

Llaquipänacuypita tantiyachishan

¹¹ Unaypita-pacha jucninchi-jucninchipis llaquipänacärinanchipaj Tayta Diosninchi willapämashcanchi.

¹² Caínpa llupinpa ama jatishunchu. Payga supaypa maquinóchu cawar, wauguin Abelta wañuycachiran. Imapita wañuchishantapis musyanqui, ¿au? Wauguin Abel Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruraran. Caínmi ichanga juchallaóchu aruran. Chaypita wauguinta chiquir, wañurachisha.

¹³ Irmänucuna, juchaóchu aruj runacuna chiquishuptiquisi, ama upat-acäcunquichu.

¹⁴ Irmänu-pura llaquipänacushanchi Tayta Diosninchipa maquinóchu caway-cashanchita musyacächin. Irmänu chiquipajcunam ichanga supaypa maquinóchu cawashanpita wañuyman chayanga.

¹⁵ Chiquicuptinchi, wañuchicujta-jina Tayta Diosninchi ricaycämanchi. Ñaupanchüpis mana imaypis cawashunpächu.

¹⁶ Llaquipäcuyta yačhacunanchipaj nuwanchi-raycur wañuyman Jesús chayasha. Chaymi nuwanchipis irmänunchicuna-raycur wañuytapis ama manchacushunchu.

¹⁷ Waquin irmänu pishipacuychu cawaycaptin, micuy jananču cawaycar mana imatapis tarichir, llaquipäcuyta mana yačhanchichu. Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashantapis mana tantiyacunchirächu.

¹⁸ Wawacuna, janan shungulla ama llaquipänacärishunchu. Manchäga llapan shungunchiwan llaquipänacur yanapänacushun.

¹⁹ Llaquipänacuptinchiraj, Tayta Diosninchipa wawan cashpanchi shungun munashannuytis cawaycanchi. Chayrämi shungunchipis Tayta Diosninchipa shungunman tincun.

²⁰ Juchallicushanchipita shungunchi llaquish caycaptinsi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Alli shungu cashpan shungunchitapis musyan.

²¹ Wawacuna, Tayta Diosninchi: «Juchaynaj caycanqui» nimaptinchi, shungunchipis mana nimäshungachu: «Juchaču aruyanqui» nir. Manchäga: «Tayta Diosninchipa maquinču cawä» nir mana manchacullarna payman yupachicunchi.

²² Shiminta wiyacuptinchipis, shungun munashallanta rurar cawaptinchipis, llapan mañacushanchita tarichimäshun.

²³ Shiminta čarcunanchipaj Wawan Jesucristupa shimintaraj čhasquicunanchi. Irmänunchicunawanpis llaquipänacärinanchi. Chayta Tayta Diosninchipa shimin nin.

²⁴ Shiminta wiyacur, Tayta Diosninchipa maquinču juc shungulla cawaycanchi. Payga mana imaypis cačharimäshunchu. Maquinču cawashanchita tantiyacunanchipäpis Espiritu Santuta cačhamusha yanagämänanchipaj.

4

Pantachicujcunapita rimashan

¹ Wawacuna, runacuna: «Yarpashanta tantiyacunäpaj Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi yanapaycäman» nir niptinsi, llapanta ama čhasquicunquichu. Manchäga sumajraj shungunta musyapanquiman. Cay pachaču achcaj pantachicujcuna riguichicur puriycan: «Tayta Diosninchipa willacujnin cä» nir.

² Tayta Diosninchi cačhamush captinmi ichanga Espiritu Santu rimachiptin, willacur nin: «Jesús Washäcujninchi. Runa-masinchi. Cay pachaču yurisha.»

³ Pantachicujcunam ichanga ninga: «Jesús mana runa-masinchichu.» Chay-niraj runacunata mana Tayta Diosninchichu cačhamusha. Paycuna Washäcuj Jesústa ticrapur supaypa maquinču cawan. Mayna jatarimusha Jesústa ticrapunanpaj.

⁴ Wawallau, Tayta Diosninchi llap-llapanpaj munayniyuj. Maquinču purichishunqui. Chaymi pantachicujcunata supaypa maquinču puriptinsi, ičhipushcanqui.

⁵ Pantachicujcuna supaypa maquinču cawan. Shimin tincuptin, juchaču aruj runacunawan sumaj yačhänacun.

⁶ Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa maquinču cawaycanchi. Pipis Tayta Diosninchipa maquinču cawar, shiminchita wiyacun. Supaypa maquinču cawajcunam ichanga mana wiyacunchu. Chaymi wiyacamashanchiman-tupu pipa maquinču cawashantapis musyanchi.

Llaquipänacuyrita tantiyachishan

⁷ Wawallau wawa, jucninchi-jucninchipis llaquipänacärishuwan. Llaquipänacunanchita Tayta Diosninchi yaçhachimanchi. Llaquipajcuna Tayta Diosninchipa wawan. Maquinçu cawan.

⁸ Tayta Diosninchi sumaj llaquipäcuj. Llapan runacunata llaquipan. Chaymi pipis irmänunta mana llaquipar, Tayta Diosninchipa maquinçhüpis mana cawanchu.

⁹ Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacunanchipaj japallan Wawanta cay pachaman caçhamusha. Nuwanchi-raycur shamur, paymi cawachimanchi.

¹⁰ Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchita manchapacuyta mana yaçhashcanchichu. Manchäga paymi llaquipämashcanchi. Chaymi Wawan Jesústa caçhamusha nuwanchi-raycur wañuyman çhayanapaj. Jesús quiquinpa caway-bidanta çhurasha juchanchita aparicunanpaj. Chaynuypa Tayta Diosninchi juchanchita mana yarparannachu.

¹¹ Wawacuna, Tayta Diosninchi sumaj llaquipaycämaptinchi, nuwanchipis llapan irmänunchicunawan llaquipänacärishuwan.

¹² Tayta Diosninchiwan pipis mana tincushachu. Llapan irmänunchiwan llaquipänacur cawaptinchim ichanga, Tayta Diosninchipa maquinçu cawashanchita tantiyacunchi. Paymi shungun munashannuy cawaycächimanchi.

¹³ Sumaj tantiyacunanchipaj Espíritu Santu musyachimanchi. Espíritu Santu yanagämashpanchi Tayta Diosninchipa maquinçu cawashanchitapis, imaysi mana caçharimänanchitapis tantiyacunchi.

¹⁴ Wawan Jesústa Tayta Diosninchi caçhamushanta nuwacuna ricashcä. Llapan runapa juchanta aparicunanpaj shamusha. Chaymi washämänanchipaj caçhamushanpita mana manchacullar willapäcuycä.

¹⁵ «Jesús Tayta Diosninchipa Wawan» nir çhasquicuptin, pitapis Tayta Diosninchi maquinçu purichin. Mana caçharinnachu.

¹⁶ Tayta Diosninchi llaquipämashanchita tantiyacushcanchina. Shungunchimanpis çhayashana. Payga llaquipäcuj. Chaymi llaquipaptinchi, maquinçu cawachimanchi. Mana imaypis caçharimäshunpächu.

¹⁷ Jesús-jina sumaj-sumaj llaquipar, pay cutimunantapis cushishalla shuyaycanchi. Cutimur, llapan runapa juchanta jurgapanga. Chay junaj shungun munashannuy cawashpanchi mana manchacushunnachu.

¹⁸ Llaquipäcuj runa Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurashpan cushishalla cawan. Ñacayman çhayayta mana yarpannachu. Waquin runam ichanga llaquipäcuyta mana yaçhar mancha-manchalla cawan. Ñacayman çhayananta yarparäcun.

¹⁹ Tayta Diosninchi llaquipämaptinchi, nuwanchipis payta manchapacunchi. Runa-masinchitapis llaquipanchi.

²⁰ Chaymi: «Tayta Diosninchita manchapacur, maquinçhüna cawä» nir runa-masinchita chiquir, llullacuycanchi. Irmänunchicunata ricaycar mana llaquiparga, ¿Tayta Diosninchitapis mana ricash caycar, manchapacuy-canchichuraj? Mana.

²¹ Paypa shiminta sumaj wiyacushuwan. Shiminçu nin: «Tayta Diosninchita manchapacur, runa-masiquitapis sumaj llaquipanquiman.»

5

Tayta Diosninchiman yupachicur, llaquipänacunchi

¹ Yupachicujcuna Tayta Diosninchipa wawan cashpan maquinchüpis cawan: «Jesús Washäcuj» nir. Tayta Diosninchipita cawaycar, irmänunchicunawanpis alli ricanacunchi chay Taytallapita cashpanchi.

² Tayta Diosninchita manchapacur maquinchu cawar, shiminta wiyacur, irmänunchitapis llaquipänanchi chay Taytallapita cashpanchi.

³ Tayta Diosninchita manchapacushanchi musyacänanpaj shiminta wiya-cunchi. Shiminga mana sasa charcuychu.

⁴ Tayta Diosninchipa wawancuna maquinchu cawar, jucha aparicuypita witicärin. Payman yupachicushpanchi supaytapis ichipunchi.

⁵ Ichipunanchipaj Jesústaraj chasquicunanchi. Payga Tayta Diosninchipa Wawan.

⁶ Jesucristu cay pachaman shamur, yacuchu ushyacuran. Ruschu wañur, yawarnintapis jicharan. Ichanga mana yacuwän ushyacushallanchu Tayta Diosninchipa Wawan cashanta musyachimanchi. Manchäga ruschu wañur yawarninta jichashanpis musyachimanchi. Espiritu Santupis llapanta musyachimanchi. Payga imatapis rasullanta musyachicun.

⁷ Chaymi quimsa yarpay Jesús shamushanta tantiyachimanchi.*

⁸ Quimsa yarpay juc yarpaylla caycan. Espiritu Santupis, yacuchu ushyacushanpis, wañur yawarninta jichashanpis, llapan tantiyachimanchi Jesús rasunpa runa cashanta.

⁹ Runa-masinchipa shiminta chasquiycar, Tayta Diosninchipa shimintapis chasquicushuwan. Paypa shimin sumaj Wawan Jesúspita tantiyachimanchi.

¹⁰ Wawan Jesúsman yupachicur, Tayta Diosninchipa shimintapis chasquicushcanchina. Wawanpita rimaycaptin shiminta mana chasquicurmi ichanga, Tayta Diosninchitapis llullata-yupay ricaycanchi.

¹¹ Wawan Jesúspita rimar, mana ushyacaj cawayta tarichimashanchita musyachimanchi. Chayta tarinchi Wawan Jesúspa maquinchu cawar.

¹² Tayta Diosninchipa Wawanpa maquinchu cawar, mana ushyacaj cawayta tarinchi. Wawan Jesúspa maquinchu mana cawajcunam ichanga mana cawangachu.

Ushyanan

¹³ Irmänucuna, Tayta Diosninchipa Wawan Jesúspa shiminta chasquicush caycar, mana ushyacaj cawayta tarinayquitapis musyanquiman. Chaytam cartacaycämü.

¹⁴ Nuwanchi Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Mañacushanchi shun-gunman tincuptin, wiyamanchi.

¹⁵ Mañacushanchita wiyaptin, llapan camacächishantapis musyanchi.

¹⁶ Chaura juc irmänu tacsha juchata aparicuptin, Tayta Diosninchita mañacapushun mana wañucunanpaj. Tacsha juchaga Tayta Diosninchipita mana raquicächinchi. Chaymi mañacapuptinchi, mana ushyacaj cawayta Tayta Diosninchipi tarichingapaj. Jatun juchata aparicujcunapaj mañacapunayquipämi ichanga mana rimacüchu. Jatun juchaga wañuyman runata chayachin.*

¹⁷ Tayta Diosninchipa shungunman mana tincushancuna llapanpis jucha. Chaypis mana llapan juchachu wañuyman chayachimanchi.

* **5:7** Waquin Bibliachu nin: «Quimsa yarpayta tantiyachicuj janaj pachachu caycan: Tayta Diosninchipis, Shiminta Camacächijpis, Espiritu Santupis. Quimsanpis jucnaylla. Cay pachachüpis quimsan tantiyachimanchi: Espiritu Santupis, yacupis, yawarpis. Quimsan juc yarpaylla. * **5:16** Waquin runapaj jatun jucha chiquicuy, mana llaquipäcuy. Waquinpäna Tayta Diosninchita mana chasquicuy, shiminta mana wiyacuy.

¹⁸ Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcuna juchachu mana arunnachu. Tayta Diosninchipa Wawan Jesús washämanchi. Supay mana yatapämanchinachu.

¹⁹ Tayta Diosninchipa wawan car, maquinchu cawashanchita musyanchi. Juchachu arujcunam ichanga supaypa maquinchüraj puriycan.

²⁰ Tayta Diosninchipa Wawan Jesús cay pachaman shamushanta musyanchi. Paymi Tayta Diosninchi imanuy cashantapis tantiyachimashcanchi. Paypa maquinchu cawaycar, Wawan Jesucristupa maquinchüpis cawaycanchi. Payga Tayta Diosninchi. Imaycamanpis maquinchu cawachimanchi.

²¹ Wawacuna, jircacunata ama manchapacunquimanachu. Chayllana.

San Juan cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay cartata isquirbiran. Paypita musyayta munar, San Juan librupa jallarinenta liguinqui. Juan pïman cartacushantapis sumaj mana musyanchichu. Waquin yarpan juc mama-warmiman cartacushanta. Waquinna yarpan jutucay irmänucunaman cartacushanta. Pïman carpis, sumaj willapänanpaj cartacuran.

Juan isquirbiran:

Llaquipashanpita, cushicushanpita, llaquipänacunanpita: 2 *San Juan* 1.1-6.

Waquin runa llutanta tantiyachicushanpita, pantachicujcunata mana pachächinanpita, imaçhüpis mana yanapänanpita: 2 *San Juan* 1.7-11.

Watucuj aywayta munashanpita: 2 *San Juan* 1.12-13.

Juan wamayashan

¹ Mamallau mama, wawantiquiman cartacallämü.* Ima allish Tayta Diosninchi acracushcashunqui maquinchu cawanayquipaj. Mayur irmänucar, waquin irmänucunawan-ima cartacamü. Paycunawan llapani Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicush caycar, jamcunatapis llapan shungüwan llaquij.

² Tayta Diosninchipa shimin shungunchiman çhayasha. Imaypis mana jungashunnachu. Chaymi llapaniquita llaquij.

³ Tayta Diosninchipis, Wawan Washäcuj Jesúspis yanapayculläshunqui. Llaquipayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui. Chaynuy cawachimäshun shiminta wiyacunanchipäpis, llaquinacunananchipäpis.

Llaquipänacuypita tantiyachishan

⁴ Waquin juturpashayqui irmänunchicuna tincupti, willamaran: «Irmänunchicuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuy llaquipänacurcaycan» nir. Willamaptin, sumaj-sumaj cushicushcä. Chaynuy cawananchipaj Tayta Diosninchi shiminta musyachicur tantiyachimanchi.

⁵ Mamallau mama, cananga mañacushayqui. Jucninchi-jucninchipis sumaj llaquipänacärishun. Cartacamushächu mana juc-niraj willapatachu willapaycämuj; manchäga unaypita-pacha Tayta Diosninchipa shiminta wiyashalanchita.

⁶ Llaquipänacujcuna Tayta Diosninchipa shiminta llapanta çharcunman. Llaquipänacur cawananchipaj unaypita-pacha wiyashcanchi.

⁷ Cay pachaçu achcaj runa pantachicur purircaycan: «Jesús mana runachu caran. Mana Washäcujninchichu caran» nir. Pantachicujcunawan Jesústa ticrapujcuna chayta riman.

⁸ Pantachishunayquipita maygantapis ama çhasquipanquichu. Manchäga Jesúspa shiminta willapäcushanchisi yangallapaj canga. Çhasquipar-imarga, Tayta Diosninchi tarichimänanchi cashantapis mana çhasquishunpächu.

⁹ Pipis Washäcuj Jesúspa shiminta mana wiyacur jucta çhasquipar, mana Tayta Diosninchipa maquinchüchu cawan. Wiyacujcunam ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu, Wawan Jesúspa maquinchu cawan.

¹⁰ Pipis juc willapata willapäcuycar çhayapushuptiqui, ama jamachinquichu. Ama: «Wasi caycällan» ninquipishchu.

* **1:1** «Mama, wawa» nir juc marcaçu irmänucunapaj tincuchiypa riman. «Mama» nir mayur irmänupaj riman: «wawa» nir irmänucunallapaj.

¹¹ «Wasi caycällan» nir éhasquiparga, juyu rurashancunamanpis jaticaycanqui.

Cartapa ushyanan

¹² Willapänajpaj achcaraj caycan. Ichanga isquirbiyllapa llapanta mana isquirbimümanchu. Manchäga watucuj shamurna, llapanta willapäshayqui. Tincur, cushish juturpäshunpaj. Pishiycashantapis llapanta willapäshayqui.

¹³ Ñañayquipis Tayta Diosninchi acracushpan llapan wawantin wamayäshunqui.* Chayllana.

* **1:13** Unay runacuna marcacunatapis, juturaj irmänucunatapis mama-warmiwan-yupay tincuchij. Canancamanpis waquin ricsin: «Iglesia madre» nir.

San Juan cartacushan 3

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay cartata isquirbiran yačhänacushan irmänu Gayuman. Payga Washäcuj Jesúsman sumaj yupachicuj. Mayur irmänu cashpan wasinču jutucaj irmänucunata sumaj ricaj. Yanapaj. Pachächij. Micuyta tarichij. Chaynuy cawashanpita Gayuta alliču jurguran. Chaymi sumaj shacyächinanpaj, anyapänanpaj cartacuran.

Juan isquirbiran:

Gayuta alliču jurgushanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashanpita, irmänucunata yanapashanpita: *3 San Juan 1.1-8.*

Deótrufes jutiyuj runa irmänucunata mana yanapashanpita, Juanpa washanta rimashanpita, Deótrufesta mana ricacunapita, Demetrio jutiyuj runa alli shungu cashanpita: *3 San Juan 1.9-12.*

Watucuj aywayta munashanpita: *3 San Juan 1.13-14.*

Juan wamayashan

¹ Tayta Gayo, nuwa mayur irmänu cashpä cartacallämü. Jamta llapan shungüwan llaquij.

² Yačhänacushanchi-janan maquinču alli cawashayquipita Tayta Diosninchita mañacapucä ima rurashayquipis alli llucshinanpaj, jishyapis mana charishunayquipaj.

³ Irmänunchicuna watucamar, jampita willamasha: «Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar cawaycan» nir. Chaymi sumaj cushicushcä.

⁴ Irmänucuna wawä-yupay cashpan Tayta Diosninchipa maquillanču cawaptin, jatunpa cushicü.

⁵ Taytallau Gayo, irmänunchicunata yanapar, allita ruraycanqui. Jucläpita captinsi yanapar, sumaj allita ruraycanqui.

⁶ Paycuna cayman chayamur irmänunchicunawan jutucar, llaquipäcuj cashayquita willapasha. Sumajshi yanapashcanqui paycuna purir mana pishipacunapaj. Chaynuy yanapaycaptiqui, Tayta Diosninchipis sumaj cushicun.

⁷ Chay irmänucuna Washäcuj Jesússpa shiminta willapäcur purircaycan. Tayta Diosninchipa shiminta mana chasquicuj runacunapitam ichanga mana imatapis chasquiparanchu.

⁸ Chaymi yanapäshuwan Jesússpa shiminta chay-tucuychu willapäcur purinanpaj. Tarichirga, willapäshiyanchi.

Diotrefeswan Demetriupita rimashan

⁹ Juturaj irmänunchicunaman cartacamurä. Diotrefesmi ichanga nishanishanta rurar mana chasquicamashachu. Manchäga quiquin alliču llucshiyta munar, pampamanpis churamasha.

¹⁰ Shamur, rurashanman-tupu piñacushaj. Payga nuwacunapa washäta rimallar purin. Irmänunchicuna chayaptinpis, mana pachächinchu. Pachächiyta munajcunatapis mičan. Waquin irmänunchita jutucaj irmänunchicunapita jargun.

¹¹ Taytallau Gayo, paypa llupinpa ama jatinquichu. Manchäga allillata ruranchi. Allita rurajcuna Tayta Diosninchipa wawan. Juyucunata rurajmi ichanga Tayta Diosninchipi cashantapis mana musyanchu.

¹² Demetriupämi ichanga alli cawashanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashanpita llapanpis alli riman. Chaymi nuwacunapis

payta alliman jurgü. Pitapis Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawaptin, alliman jurgü.

Cartapa ushyanan

¹³ Willapänajpaj achcaraj caycan. Ichanga isquirbiyllapam llapanta mana isquirbimümanchu.

¹⁴ Manchäga manasi aycällata watucushayquipaj. Tincur, sumaj parlana-cushunpaj.

¹⁵ Allilla juyaycullay, ari. Ricsinacushanchicuna wamayäshunqui. Irmänunchicunatapis ninqui: «Wamayaycäshunquish.» Chayllana.

San Judas cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Judas cay cartata isquirbiran. Payga Jesúspawan Santiagupa shullcanshi caran (San Mateo 13.55). Irmānucunata anyapānanpaj cartacuran.

Judas isquirbiran:

Tayta Diosninchiman yupachicuj runacunaman irquirbishanpita: *San Judas 1.1-2.*

Janan shungu irmānucuna llutanta tantiyachicushanpita, Jesús cutimur pantachicujcunata ñacachinanpita: *San Judas 1.3-16.*

Tayta Diosninchipa maquinpita mana witicunanpita, Jesúsman yupachicuyta yamacajcunata shacyächinanpita: *San Judas 1.17-23.*

Munayniyuj Tayta Diosninchita alliman échurananpita: *San Judas 1.24-25.*

Judas wamayashan

¹ Irmānucuna, nuwa Judas cartacallämü. Santiagupa wauguin caycä. Jesucristupa maquinéchu cawar, mandu-rurajnin caycä. Nuwanchita Tayta Diosninchi sumaj llaquipāmanchi. Wawan cananchipaj acracamashcanchi. Washäcuj Jesúspis sumaj ricamanchi.

² Llapaniquita llaquipäcuj Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui. Sumaj llaquipayculläshunqui.

Pantachicujcunapita rimashan

³ Wawacuna, unaypita-pacha cartacamuyta yarparsi, cananraj camāpacushcä. Washäcuj Jesúspita llapanchi Tayta Diosninchipa maquinéchu cawanchi. Chaypis sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchiga rimashanta écharcunmi. Wawan caycar, shimintapis ama jungashunchu. Washäcuj Jesústapis ama caécharishunchu. Payman yupachicushanchi musyacānanpaj llapantapis allillata rurashun.

⁴ Waquin runa irmānu-tucullar, pantachicur puriyca. Paycuna Taytanchi Jesucristutapis pampaman échuran. Maquinéchu cawayta mana munar, shimintapis mana wiyacunchu. Manchäga marca-pingay cawan. «Juchata aparicullar puriptinchisi, Tayta Diosninchi mana ñacachimäshunpächu. Payga llaquipäcuj» nir quiquinpa shungun munashallanta ruran. Unaypita-pacham ichanga Tayta Diosninchi shiminta musyachicuran: «Pantachicujcuna ñacayman échayanga» nir.

⁵ Unay Israel runacunapa willapanta musyaptiquisi, mä, yarpärishun. Israel runacunata llaquipar, Egipto marcapita Tayta Diosninchi jishpichicamuran. Mana wiyacuptinmi ichanga, chaqui pacha quinranéchu ushyaypa ushyaran.

⁶ Mana wiyacuj anjilcunatapis chacaj pachaman Tayta Diosninchi wiéhgaycuran cay pacha ushyacānan junajcaman. Paycuna quiquinpa cargun captinsi, alliman échurash captinsi, Tayta Diosninchita apäriyta munaran. Chaypita cadinawan wancuraycur chacaj pachaman wiéhgaycuran. Cay pacha ushyacānan junaj ima juchan cashantapis jurgapanga.

⁷ Sodoma marca runacunatapis, Gomorra marca runacunatapis, chay quinran marca runacunatapis Tayta Diosninchi mana upij ninaéchu ñacaycächin llapanchi ricacunanchipaj. Paycuna mana wiyacur, jucwan-jucwan cacuran. Marca-pingay cawaran.

⁸ Paycuna imaman échayash captinsi, chay pantachicujcunapis: «Tayta Diosninchi ricaripamasha» nir marca-pingay cawarcaycan. Washäcuj Jesústapis

pampaman éhurarcaycan. Tayta Diosninchipa anjilnincunatapis ashllir ush-yarcaycan.

⁹ Mayur anjil Miguelmi ichanga Moiséspa ayanta supaywan jíchunacurpis, mana ullgüparanchu. Manchäga niran: «Supay, quiquin Tayta Diosninchi piñacushunqui.»

¹⁰ Pantachicujcunam ichanga imata rimashantapis mana tantiyar, pitapis pampaman éhuran. Ricaycarsi, uywacuna-jina imatapis mana tantiyanchu. Chaypis tucuyta ruran ushyacayman échayanallanpaj.

¹¹ Paycuna llaquipaypaj ñacanga. Caínpa llupinpa jatín. Balaampa llupinpa jatir, jillay-raycullar imatapis ruran. Coré-jina Tayta Diosninchita ticrapacushanpita wañuytapis taringa.

¹² Alli ricanacur micupacäriptiquipis, pantachicujcuna pingaypaj imatapis manacajcunallata ruran. Manchapacuytapis mana yaéchancho. Shungun yarpashallanta imatapis ashin. Yangalla alli-tucunpis. Pantachicujcuna alli-tucur purishanpita tincuchiypa tantiyacushun. Tamyá jallarinan wichan pucutayta ricar: «Allipaj tamyamunga» nir cushicunchi. Pucutayta wayra jucläpa apacuptinmi ichanga: «Pucutay yangalla ricarimusha» ninchi. Rüta yüra wayunan wichanpis: «Mishquita micushun» nir cushicunchi. Chaquishta tarirmi ichanga, llaquicunchi: «Chaquish captin, sapirichun» nir.

¹³ Mayu échayar pushgaynin ricarishan-jina pantachicujcunapis manacajcunallata rurar, pingayman échayan. Shicwaj istrilla illaricäcushan-jina pantachicujcunapis chacaj pachaman illarijpaj échayanga.

¹⁴ Pantachicujcuna ñacananta musyachicur, Adánpa willcan Henocpis niran:

«May-may anjilnincunawan Tayta Diosninchi shaycamunga.

¹⁵ Llapán runapa juchanta jurgapänanpaj shamunga.

Jucha aparicujcunata, pampaman éhurajcunata, llapantam ñacayman échayachingapaj.

Juchaéchu arushanman-tupu, ashllícushanman-tupu ñacachingapaj.»

¹⁶ Pantachicujcuna imallapitapis ullguycan. Imapitapis jagayaycan. Shungun munashallanta ashíycan. Imatapis munarmi ichanga, pitapis alli-tupan. Cushichipan.

Irmänucunata piñapashan

¹⁷ Wawacuna, nuwanchim ichanga Taytanchi Jesucristupa shiminta ama jungashunchu. Caéhcunawan shiminta tantiyachimashanchi.

¹⁸ Paycuna niran: «Jesucristu cutimunanpaj wallcana pishiptin, runacuna mana manchapacunganachu. Manchäga Tayta Diosninchita ashllinga. Shungun munashallanta imatapis ruranga.»

¹⁹ Paycuna chiquinacuyllaéchu, irmänucunata raquicächiyllaéchu arun. Mana Espíritu Santupa maquinéchu cawar, quiquinpa shungun munashallanta imatapis ruran.

²⁰ Irmänucunallau irmänu, nuwanchim ichanga Tayta Diosninchiman sumaj yupachicushun. Shungun munashallanta rurar, juc shungulla cawashun. Espíritu Santu shacyächimashanchiman-tupu Tayta Diosninchita mañacushun.

²¹ Tayta Diosninchi llaquiycämaptinchi, maquillanéchu cawashun. Taytanchi Jesucristupis llaquipaycämanchi. Cutimur, shuntacamäshunpaj maquinéchu imaycamanpis cawananchipaj. Chaymi mana yamacällar shuyäcushun.

²² Llutäpacujcunata llaquipar, tantiyachicushun Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunapaj.

²³ Supaypa maquinchu purijcunatapis jishpichishun Tayta Diosninchipa maquillancho cawananpaj. Manchäga ninacho ñacangapaj. Juchacho arujcunata llaquiparsi, llupinpa ama jatishunchu. Runapa rurin müdanan janra cashan-jina paycunapa shungunpis janra. Juchallacho arun. Chaymi llaquipar, juchan mana aypashunayquipaj Tayta Diosninchita manchapacunquiman.

Cartapa ushyanan

²⁴⁻²⁵ Wawacuna, Tayta Diosnillanchita imay-imaypis alliman churaycullashun. Payga shungun munashanta imatapis camacächin. Payman pipis mana tincunchu. Payga sumaj munayniyuj. Munayniyuj jucha aparicuypita jishpichimänanchipäpis, juchaynajta ricay ñawinman chayachimänanchipäpis. Quiquinmi Taytanchi Jesucristuta cachamusha washämänanchipaj. Paypa ñaupanman chayar, jatunpa cushicushunpaj. Chaynuy caycullachun.

San Juan ricapacushan

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay libruta isquirbiran. Paypita musyayta munar, San Juan librupa jallarinanta liguinqui. Payga isquirbiran Asia quinranchu jan'chis marcachu jutucay irmānucunaman. Chay wichan irmānucuna juyupa ñacarcaycaran. Jesúsman yupachicushanpita Roma marca pa mandajnín jaticáchar ushwaran. Chaymi Jesúsman yupachicuyta mana munaranchu. Juantapis ñacachishpan lamar cháupin Patmos marcaman jarguran. Chaychu cayar, irmānucunata shacyächinanpaj, Jesúsman sumaj yupachicunanjapaj llapan ricapacushanta isquirbiran.

Juan isquirbiran:

Tayta Diosninchi ricapacachishanpita, quiquin Tayta Jesústa ricashanpita, jan'chis marcachu irmānucunaman cartacunapita: *Apocalipsis 1.1-20*.

Jan'chis marcachu jutucay irmānucunaman cartacur waquinta allíchu jurgushanpita, waquinta piñapashanpita: *Apocalipsis 2.1-3.22*.

Janaj pacha'chu Tayta Diosninchita manchapacujcunata ricashanpita: *Apocalipsis 4.1-11*.

Tayta Diosninchipa Uyshan pitush papilta quipsariptin ñacaycuna ricarimunapita: *Apocalipsis 5.1-6.17*.

Washānchapaj wawancunata Tayta Diosninchi chāpachishanpita: *Apocalipsis 7.1-17*.

Jan'chis curnītata anjilcuna tucamuptin jan'chis castaraj ñacay ricarimunapita: *Apocalipsis 8.1-11.19*.

Washācuj Jesústa mayur Supay íchipuyta munashanpita: *Apocalipsis 12.1-18*.

Runacunata warācuy chāpachishanpita: *Apocalipsis 13.1-18*.

Tayta Diosninchi ullgushpan jan'chis anjilninwan runacunata ñacachinanpita: *Apocalipsis 14.1-16.21*.

Tayta Diosninchi llapan runapa juchanta jurgapānanpita, ñacayman chayachinanpita, Supayta shapshicu-masintinta ñacachinanpita: *Apocalipsis 17.1-20.15*.

Cay pachatapis janaj pachatapis mushujta Tayta Diosninchi camacāchishanpita, mushuj pacha'chu Tayta Diosninchiwan wawancuna cushish cawanapita, Jesús cutimunapita, wawancuna shiminta wiyacullar cawanapita: *Apocalipsis 21.1-22.21*.

Jallarinan

¹ Tayta Diosninchi Jesucristuta musyachiran: «Ima-imatapis camacāchināta llapan wawācunata musyachinqui» nir. Jesucristuna anjilninwan mincaynin Juanta musyachiran.

² Juanna llapan shungunwan willapācusha: «Wiyashāpis, ricashāpis Tayta Diosninchipa shiminmi. Jesucristu llapantapis sumaj tantiyachimasha» nir.

³ Chaymi pipis Jesucristu musyachicushan libruta liguipar, cushicārinman. Liguishanta wiyajcunapis wiyacur, cushicārinman. Paycunata Tayta Diosninchi sumaj yanapan. Camacāchinan jananchi'chūna caycan.

⁴⁻⁵ Irmānucuna, nuwa Juan cartacaycallāmü. Asia quinranchu jan'chis marcachu jutucay irmānucunata wamayä. Jamcunapaj mañacü: «Tayta Diosninchi cawajmi. Imaypis mana ushyacajmi.

Cananga cutimungapaj.

Paypa ñaupanchu Espiritu Santupis, Washäcuj Jesúspis llaquipayculläshunqui.*
Alli-allilla cawaycachilläshunqui.

Tayta Diosninchi camacächishanta musyar, Jesucristu musyachimanchi.

Paymi puntata cawarisha imaypis mana wañunanpaj.

Llapan runacunata auturdänintinta maquinchu purichin.

Payga llaquipämanchi.

Nuwanchi-raycur ruschu wañur, juchanchicunapitapis jishpichimash-
canchi.

⁶ Maquinchüna charämanchi.

Tayta Diosninchipa mandunta rurur, cüra cayman échuramashcanchi llapan
runapaj mañacapunanchipaj.

Chaymi Jesucristuta imay-imaypis alliman échurayculläshun.

Munayniyuj cayninga imay-imaypis ama ushyacächunchu.

Chaynuy caycullächun.

⁷ Wiyacäriy. Jesús pucutay jananpa shaycämun.

Llapan runa ricanga.

Tucsiypa wañuchijcunapis ricanga.

Ricar, chay-tucuychu llaquicuywan runacuna waganga.

Chaynuy caycullächun» nir.

⁸ Llapanpaj Munayniyuj Tayta Diosninchi nin: «Imay-imaypis cawajmi cä.
Imaypis mana ushyacashächu. Cutiycamüna.* Llap-llapanpaj munayniyuj
caycä.»

Tayta Jesús Juanta ricaripushan

⁹ Irmänucuna, nuwa Juanmi caycä. Llapanchi Tayta Diosninchipa
maquinchu cawaycanchi. Jesús-janan ñacaycanchi. Cutimunantapis mana
yamacällar shuyarpaycanchi. Nuwata lamar échaupin Patmos marcaman
jargumaran Tayta Diosninchipa shiminta willapäcushäpita, Jesús-janan
willapäcushäpita.*

¹⁰ Chaychu caycar Jesús cawarishan duminu junaj Espiritu Santu charicar-
camaptin, jipächu rimamujta curnita suynamujta-niraj wiyarä.

¹¹ Wiyacächiyapa nimiran: «Ricashayquicunata llapanta libruman isquirbin-
qui. Jinarcur jančhis marcachu jutucaj irmänucunaman apachinqui. Apachin-
qui Asia quinranchu Éfeso marcaman, Esmirna marcaman, Pérgamo marca-
man, Tiatira marcaman, Sardes marcaman, Filadelfia marcaman, Laodicea
marcaman.»

¹² Chaura pi rimashantapis ricanäpaj juclla tigrirä. Tigrar, juripita jančhis
lamparinta ricarä. ¹³ Lamparincunapa échaupinču échaqui puntancaman
yuraj müdanash runaman ricchacuj ichiraycaran.* Jasgu watun juripita caran.

¹⁴ Ajchan achic-achicyaycaj raju-jina yuraj caran. Ñawin nina-jina ratatay-
caran.

¹⁵ Échaquincunapis wayllash brunsi-jina achic-achicyaycaran. Rimashanpis
éhayash mayu-jinaraj caruman wiyacaran.

¹⁶ Diricha-caj maquinwan jančhis istrillacunata charaycaran. Shimin-
pita ishcanläpa aflash cuchillu llucshiraycaran. Jajllan inti-jina achic-
achicyaycaran.

* **1:4-5** «Espiritu Santu» ninanta griego rimaychu: «jančhis espíritu» nin. «Jančhis» nir sumaj-sumaj alli
cashanta tantiyachicun. * **1:8** Griego rimaychu: «Alfa, Omega» nin. Chaynuy nishan imay-imaypis
cawashanwan, imaypis mana ushyacashanwan tincun. * **1:9** Patmos marca carsil-yupay caran.

* **1:13** «Runaman ricchacuj» nir Washäcuj Jesúspaj yarpaycaran.

¹⁷ Runaman ricchacujta ricar, wañucäcurä. Ichanga diricha-caj maquinwan yataycamar, nimiran:

«Ama manchacuychu. Cawajmi caycä. Imaypis mana ushyacashächu.

¹⁸ Imay-imaypis cawacü. Wañuymanpis chayashcä. Cananmi ichanga imay-imaypis cawacushaj. Wañuypis, chacaj pachapis maquiüchu caycan. Pitapis cawachïman.

¹⁹ Cartacur, llapan ricashayquita isquirbinqui. Canan wichan ima cashan-tapis, shamuj watacuna ima canantapis musyachinqui.

²⁰ «Canan tantiyachishayqui. Maquiüchu charashä jançhis istrilla jançhis täpaj anjilcunawan tincun. Paycuna jançhis marcachu jutucay irmänucunata täpaycan. Maquiüchu charashä jançhis juri lamparina jançhis marcachu jutucay irmänucunawan tincun.»

2

Éfeso marcachu jutucay irmänucunata cartacushan

¹ Éfeso marcachu jutucay irmänucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsga jançhis istrillata diricha-caj maquinüchu charaycan. Jançhis juri lamparin chaupinüchu puriycan. Paymi nishunqui:

² «Ima-imata rurar cawashayquitapis ricashcä. Nuwa-janan ñacashayquita musyä. Wañuy-caway wiyacamashayquitapis musyä. Juchachu arujcunatapis mana çhasquipashcanquichu. Caçhä-tucujcunata llullacushantapis taripushcanqui.

³ Çhasquicamashayqui-janan ñacachishuptiquipis, mana caçharimashcanquichu. Mana yamacällar shimítapis wiyacushcanqui.

⁴ Chaypis llaquicü. Janan shungullana manchapacarcaycämanqui. Quiquiqui-purapis mana llaquipänacärinquinachu. Shimíta çhasquicushayqui wichan llapan shunguyquiwan manchapacamarayqui. Quiquiqui-purapis sumaj llaquipänacärirayqui.

⁵ Cananga jasacar, carupayllapa ama purinquimancho. Manchäga wanacärinquiman. Ñaupata llaquipayta yaçhashayquinuy cawanquiman. Llapan shunguyquiwan shimíta wiyacunquiman. Mana wanacuptiqui, lamparinta upirachir illarachishä-jina jamcunatapis illarachishayqui.

⁶ Chaypis Nicolauspa jatirajncuna ima-imata rurashantapis mana au-nipar, allita rurashcanqui. Nicolauscuna imata rurar cawashanga shunguyquimanpis, shungümanpis mana tincunchu.

⁷ ««Rinriyuj irmänucuna mayüchu juturarpis, Espíritu Santupa shiminta wiyacunman. Juchacuyta munapächishanta íchipujcunata quiquinpa ñaupanman mana ushyacaj cawayman Tayta Diosninchi çhuranga. Cawachicuj yürapa wayuynintapis micuchinga.» »

Esmirna marcachu jutucay irmänucunata cartacushan

⁸ Esmirna marcachu jutucay irmänucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsga cawacujmi. Mana ushyacajmi. Wañuyman chayasha. Cawarimusha. Paymi nishunqui:

⁹ «Ñacashayquitapis, pishipacuyüchu cawashayquitapis ricaycä. Chaypis puchuy-puchuy jananüchu cawaj-yupay carcaycanqui. Çhasquicäramashayquipita Tayta Diosninchi tariycächishunqui. Runacuna washayquita rimashanmi ichanga rinriñman çhayamusha. Washa rimaj Israel runacuna yarpan: «Tayta Diosninchipa maquinüchu cawä. Wasinüchu juturä» nir. Chaynuy yarparsi, Supaypa maquinüchu cawarcaycan.

¹⁰ Jamcunam ichanga ñacayta ama manchacärinquichu. Washa rimajcuna supaypa munayninta rurar, waquinniquita carsilman wiçhgachishunquipaj shimita wiyacushayquita musyapëshunayquipaj. Camacaptin, çunca junajlla ñacachipärishunquipaj. Chaypis wañuy çhayapushuptiquisi Tayta Diosninchita mana wasguipaptiqui, mana ushyacaj cawayta tarichishayqui.*

¹¹ « Rinriyuj irmänucuna mayçu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman. Juchacuyta munapächishanta ichipujcuna wañurpis, cawarimunga. Cawarimur, yapay mana wañunganachu. Manchäga imay-imaypis Tayta Diosninchipa maquillançu cawanga.» »

Pérgamo marcaçu jutucay irmänucunata cartacushan

¹² Pérgamo marcaçu jutucay irmänucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsga ishcanläpa aflash cuchilluta charaycan. Paymi nishunqui:

¹³ «Juyashayqui marcaçu llapan runata Supay maquichacusha. Chaypis jamcuna llapan shunguyquiwan shimita wiyacushcanqui. Willacujni Antipasta wañuchiptinsi, mana wasguimashcanquichu.

¹⁴ Ichanga waquin rurashayquicuna shungüman mana tincunchu. Musyapacuj Balaampa yaçhachishanta mana miçhashcanquichu. Balaamga mandaj Balacta shimiyan: «Israelcunata juchaman jançhay. Uywata pishtar jircacunata jaraycur, mallichinacuchun.* Jucwan-jucwan cacuptinpis, mana imananchu» nir.

¹⁵ Chaynuypis waquinniqui pantachicuj Nicolauspa jatirajncunapa shiminta çhasquicärishcanqui.

¹⁶ Cananga wanacäriy-llapa. Manchäga juella shamur, shimipita llucshij ishcanläpa aflash cuchilluwan mana wanacujcunata ñacachishaj.

¹⁷ « Rinriyuj irmänucuna mayçu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman. Juchacuyta munapächishanta ichipujcunata pacaraj manäwan cawachishaj. Yuraj rumitapis jushäpaj. Chayçu pipis mana ricsishan mushuj juti isquirbiraycan. Chay jutita rumita çhasquijcunalla ricsingapaj.» »

Tiatira marcaçu jutucay irmänucunata cartacushan

¹⁸ Tiatira marcaçu jutucay irmänucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsga Tayta Diosninchipa Wawanmi. Ñawinpis nina-jina ratataycan.

Çhaquinpis brunsi-jina achic-achicyaycan. Paymi nishunqui:

¹⁹ «Ima-imata rurar cawashayquita ricaycä. Yarparämashayquita, yupachicamashayquita, llaquipänacushayquita, quiquiqui-pura yanapänacushayquita musyä. Maquiçu cawar ima ñacayman çhayarsi, mana yamacämanquichu. Manchäga shungü munashanta waran-waran rurarcaycanqui.

²⁰ Chaypis waquin rurashayquicuna shungüman mana tincunchu. ¿Imanirraj juchaçu aruj warmi Jezabelta mana miçhanquichu? Payga wawäcunata pantachir niycan: «Tayta Diosninchipa shiminta willacü. Jucwan-jucwan cacushansi mana imananchu. Jircatapis manchapacushuwan. Uywata pishtar, jircata jarashantapis mallichinacushuwan» nir.*

* **2:10** Castellänuçu waquin riman: «corona» nir waquinna: «premio» nir. Unay wichan curünata jaçhallapita pilltaj. Jinarcur juc runapa umanman jatipaj: «Llapanta ichipushcanqui. Llapanta lalishcanqui» nir. * **2:14** Griego rimayçu «ídolo» nir tantiyaj Tayta Diosninchita jungaycur imamanpis yupachicushanta, manchapacushanta. Imamanpis yupachicushanta ricananpaj imaman ricchacujcunata ruraj. * **2:20** Tayta Diosninchipita witicurir jucman yupachicujcunata tincuchij jucwan-jucwan puricujcunawan. Chaynuy ricsij Tayta Diosninchita janapachiptin.

21 Chay warmi wanacunanta munar, mayna willapashcă. Chaypis runacunawan cacur puricuycan.

22 Chaymi juyu jishyaman čhayachishaj. Sumaj ñacachishaj. Runan-runan puricuj warmiwan cacujcunatapis mana wanacushanpita ñacachishaj.

23 Wañurachinăpaj Jezabelpa llupinpa jatijcunaman jishyata čhayachishaj. Chayraj chay-tucuy marcačhüpis jutucaj irmănucuna llapan runapa shungunta musyapashăta tantiyacunga. Llapaniquita ima-imatapis rurashayquiman-tupu allimanpis, mana allimanpis čhayachishayqui.

24 Waquinniquim ichanga Jezabelpa shiminta mana čhasquipashcanquichu. «Jezabelshi Supaypa shungun yarpashanta yačhachin» niptinpis, mana čhasquipashcanquichu. Chaymi piñapănaj mana camacanchu.

25 Ichanga cutimunăcaman shimita ama junganquichu.

26 Juchacuyta munapăchishanta ičhipujcunata cutimunăcaman shimita wiyacamaptin, marcacunata mandanapaj čhurashaj. Mandăshinăpaj Papăni čhuramashan-jina paycunatapis mandaj cayman čhurashaj.

27 Wiyacamajcunapa maquinman čhurapti, jiru garutiwan mana wiyacujcunata ñacachingapaj. Allpa mancata japllurij-jina ushyarachingapaj.

28 Llapanta ičhipushanpita waraj istrillatapis jushăpaj.

29 « «Rinriyuj irmănucuna mayču juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman.» »

3

Sardes marcaču jutucaj irmănucunaman cartacushan

1 Sardes marcaču jutucaj irmănucunata tăpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsga maquinču Espiritu Santuta purichin. Jančhis istrillatapis maquinču charaycan.* Paymi nishunqui: «Ima-imata rurarcawashayquita musyă. Runacuna: «Tayta Diosninchipa ricay ñawinču alli cawarcaycan» nishuptiquisi, jungaycăramashcanqui. Wañush-jina carcaycanqui.

2 Sumaj yarpačhacunquiman. Mana wañunayquipaj shimita wiyacunquiman. Janan shungulla wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipa ricay ñawinču mana allitachu ruraycanqui.

3 Ñaupata Tayta Diosninchipa shiminta čhasquicărirayqui. Shunguyquicaman čhayaran. Cananpis wiyacunquiman. Jucha aparicushayquipita wanacunquiman. Manchăga suwa-jina mana yarpashpita čhayapushayquipaj.

4 Waquinniquim ichanga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawarcaycanqui. Chaymi yuraj mŭdanash purishimănayqui camacan.*

5 Juchacuyta munapăchishanta ičhipujcunata yuraj mŭdanata ushtupanga. Cawajcunapa jutincuna isquirbirashan acta librŭpita mana imaysi illarachishăchu. Manchăga Papăniġa ñaupănču, anjilcunapa ñaupănču nishaj: «Nuwaman yupachicaman. Maquičhŭmi cawan.»

6 « «Rinriyuj irmănucuna mayču juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman.» »

Filadelfia marcaču jutucaj irmănucunaman cartacushan

7 Filadelfia marcaču jutucaj irmănucunata tăpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsga Tayta Diosninchipa juchaynaj Wawanmi. Shimin nishanta čharcej. Mandaj Davidpa willcan car, marcantapis maquinču purichin.

* 3:1 Espiritu Santupita rimar, griego rimayču: «Tayta Diosninchipa jančhis espiritu» nin. Jančhis istrilla rimashanpita Apocalipsis 1.20-ta ricanquiman. * 3:4 Yurajpaj rimar, chay wichan tantiyaj Tayta Diosninchipa ñaupănču cawashanpaj, cushicushanpaj, imatapis ičhipushanpaj.

Wasiyuj lläbita charashan-jina marcapa lläbinta maquinchu charaycan. Puncunta quiçhaptin, pipis mana wiçhganmanchu. Wiçhgaptinpis, mana quiçhanmanchu. Paymi nishunqui:

⁸ «Ima-imata rurar cawashayquita musyã. Ima allish shimïta wiyacushcanqui. Runa-masiqui juyu ñawinpa ricashuptiquisi, mana wasguimashcanquichu. Cananga shungü munashanta ruranayquipaj puncuta quiçhashã-jina pipis mana chapata rurashunquipänachu.

⁹ Chiquicuj Israelcunatam ichanga ñacachishaj. Paycuna: «Israel runa cashpä Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawã» nirpis, Supaypa wawan carcaycan. Chaymi paycunata pingayman çhayachishaj. Chayraj jamcunata alli ñawipa ricashajta tantiyacur, ñaupayquiçhüpis jungurpacuycungapaj.

¹⁰ Tayta Diosninchi runapa shungunta musyapashan wichan llapan runa ñacananpaj camacächinga. Ñacay captinsi, mana yamacaypa shimïta wiyacamashayquipita washãshayqui.

¹¹ Cutiycamüna. Shimïta wiyacuptiqui, mana ushyacaj cawayta tarinquipaj. Ñaupãman çhayanayquipaj pipis mana chapãshunquipãchu.*

¹² Juchacuyta munapãchishanta ichipujcunata wasinchu Tayta Diosninchi cawachinga. Chaypita pipis mana cuyuchinganachu. Manchãga jananchu isquirbishaj: «Caycuna Tayta Diosninchipa wawan. Mushuj Jerusalén marcachu tiyan. Chay marca Tayta Diosninchipa marcanmi. Janaj pachapita yarpamunga. Quiquïpa mushuj jutitapis çhurapushaj» nir.

¹³ «*«Rinriyuj irmãnucuna maychu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman.»*

Laodicea marcachu jutucaj irmãnucunaman cartacushan

¹⁴ Laodicea marcachu jutucaj irmãnucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsga ima-imatapis camacächij captin, jutichaparan: «Chaynuy caycullächun» nir. Tayta Diosninchipa shimintapis llap-llapanta willacun. Tayta Diosninchi Jesúswan-ima llap-llapanta camaran. Jesúsmi nishunqui:

¹⁵ «Ima-imata rurar cawashayquitapis musyã. Jamcuna janan shungulla çhasquicãramashcanqui. Wasguimar, juclla wasguiramanquiman. Çhasquicamar, llapan shunguyquiwan çhasquicamanquiman.

¹⁶ Janan shungulla çhasquicamajcunata ricaytapis mana munallãchu. Chaypitam jamcunata millanãcü.

¹⁷ Puchuy-puchuy jananchu cawashallayquiman yupachicunqui. Rasunpa cuyapypaj carcaycanqui. Waccha canqui. Pishipacuj. Japra. Jalapaçha.

¹⁸ Rasunpa puchuy-puchuy jananchu cawayta munar, shimïta llapan shunguyquiwan çhasquicunquiman. Shimïga juriwan tincun. Nuwapita rantishayqui juriga ninaçu chulluchish caycan. Jalapaçha puriyta mana munarpis, shungü munashannuylla cawanquiman. Shungü munashanta rurayga yuraj müdanawan tincun. Chaymi yuraj müdanash purir, mana pingacullar cawanquipaj. Japra cayta mana munarpis, shungü yarpashanta tantiyacunquiman. Shungü yarpashanga ñawi jampiwana tincun. Ñawiqui jampish captin, shungü yarpashantapis tantiyacunquipaj.

¹⁹ Shungüman tincujcunatam alli cawananta munar, piñacü. Llaquipashpä willapã. Chaymi llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita wiyacãriy. Jucha aparicushayquipita wanacãriy.

* **3:11** Apocalipsis 2.10-ta ricanquiman.

²⁰ Sumaj tantiyacunquiman. Puncupita jayacuj-jina jamcunata jayacaj. Jayashäta wiyar çhasquicamaptiqui, yaycurir yanagäshayqui. Micur upur juyäshun.

²¹ Juchacuyta munapächishanta íchipujcunata mandäshimänapaj lädüman jamachishaj. Nuwatapis shiminta wiyacur juchacuyta íchipushäpita Papäni mandäshinäpaj lädunman jamachimasha.

²² «*«Rinriyuj irmänucona maychu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman.»*»

4

Janaj pachachu Tayta Diosninchita manchapacushan

¹ Chaypita ricapacuynillächu ricäripti, janaj pachaChu puncu quiçaraycamuran. Yapay curnita suynamuj-niraj rimaramujta wiyarä. Nimaran: «Cayman jigamuy. Canan ima-ima canancunatapis ricachishayqui.»

² Niycaptillan, Espiritu Santu aptacarcamaran. Janaj pachaChüna mayur mandajpa jamananta ricachimaran. Juc jamaraycaran.

³ Jamarajga chillap-chillapyaycaran. Achic-achicyaycaj turmanya tuma-paraycaran.*

⁴ Ishcay çhunca çhuscuwan (24) jamanacunapis mandajpa jamananta tuma-paraycaran. JamanancunaChu ishçay çhunca çhuscuwan (24) mayurcuna yuraj müdanash, juri curünash jamarpaycaran.

⁵ Mayur mandajpa jamananpita illagu achicyaypa-achicyämuran. Rimamujcunapis wiyacächimuran. Râyupis bunruruypa-bunrurur pashtamuran. ÑaupanChu jançhis lamparincuna rataycaran. Achquicunaga Espiritu Santuwan tincun.*

⁶ Mandajpa ñaupanChu jatun yacu püsu-niraj caycaran. Ichanga chip-chipyaycaj chuya yacu ricacaran.

Çhuscu cawajcunapis intiru jananChu ñawiyuj-camalla mandajta tumaparaycaran.

⁷ Cawajcuna juc-niraj-juc-niraj caran. Juc caran liyun-niraj, jucna türu-niraj, jucna runa-niraj, jucna päriycay anca-niraj.

⁸ Çhuscun cawajcuna sujta cäpayuj-caman, ñawincunapis intiru jananChu caran. Pagas-junajpis mana jamallar Tayta Diosninchita manchapacushpan cantarçaycaran:

«Tayta Diosnillanchi juchaynaj caycan.

Alli cawayninman pipis mana tincunchu.

Paynuyga mana canchu, mana canchu, mana canchu.

Paylla llapanpaj munayniyuj.

Imaypis cawacuj.

Mana ushyacaj.

Cutiycämuj.»

⁹ JamananChu jamaraycaj mandajta: «Imaypis mana ushyacanquipächu» nir cawajcuna cantaycaptin, alliman çhuraptin, cushicuptin,

¹⁰ ishçay çhunca çhuscuwan (24) mayurcunapis jungurpaycur alliman çhurarcaycaran. MaquinChu cawashanta musyachir curünanta pampaman çhuraycur, cantarçaycaran:

¹¹ «Taytallau Tayta,

Llapan runa manchapacuyculläshunqui.

* **4:3** Waquin runacuna rumi ima-niraj-ima-niraj cashantapis sumaj ricsin. Chaymi rumipa culurn-impita jutinta çhurapan. * **4:5** Apocalipsis 1.4-ta ricanquiman.

Llapan runa allillaman éhurayculläshunqui.
 Munayniyuj cashayquipita alli ñawinwan ricayculläshunqui.
 Llap-llapanta camashcanqui.
 Ima-aycacunapis munaptiquiraj, ricarisha.
 Jamllapita imapis cawan» nir.

5

Pitush papilta Washäcuj Jesús quiçhashan

¹ Chaypita jamanançhu jamarajpa diricha-caj maquinçhu pitush papilta aptaraycajta ricarä. Papilçhu janampa rurinpa isquirbiraycaran. Ichanga pipis mana quiçhananpaj jançhis pachapa sirawan lagaraycaran.

² Mayur anjiltapis ricarä. Payga wiyacächiyta tapucuran: «¿Cay papilta pachganapaj mayganiquitaj munayniyuj? ¿Quiçhananpaj mayganiquitaj camacan?» nir.

³ Papilta quiçharcur liguinanpämi ichanga janaj pachachüpis, cay pachachüpis, pacha rurinçhüpis pipis mana carancho.

⁴ Papilta quiçhananpaj pipis mana captin, juyupa llaquicur wagarä.

⁵ Chaura juc mayur runa nimaran: «Ama wagaynachu. «Judápa willcanpita yurij liyun» mandaj Davidpa allicaj willcan llapanta ichipusha. Paymi munayniyuj jançhis sirata quipsarcur papilta quiçhananpaj.»

⁶ Ricaycashäçhu manta Uyshata pishtar ushyash caycajta ricarä.* Chaypis mandajpa jamananpa ñaupallançhu, çhuscu cawajcunapa chaupinçhu, ish-cay çhunca çhuscuwan (24) mayurcunapa chaupinçhu cawaycar ichiraycaran. Uyshapa wajrancunapis, ñawinpis jançhis caran. Jançhis ñawi Espiritu Santuwan tincun. Tayta Diosninchi Espiritu Santuta cay pachaman cáchamuran llapan runata ricananpaj.

⁷ Uyshana mandajpa jamananman aywarcur, jamaraycajpa maquinpita pitush papilta çhasquiran.

⁸ Papilta çhasquircuptin, Uyshapa ñaupanman çhuscu cawajcunapis, ish-cay çhunca çhuscuwan mayurcunapis jungurpacuycuran. Llapanmi arpanwancaman caran. Juri cüpacunawan insinsutapis aparän. Insinsuga Tayta Diosninchita wiyacujcuna mañacushanwan tincun.

⁹ Pitush papilta çhasquiptin, mayurcunapis, cawajcunapis Uyshata alliman éhuraycur mushuj alabansata cantaycaran:

«Taytallau Tayta, munayniyujmi canqui pitush papilta çhasquinayquipaj, sirata quipsarinayquipaj.

Uyshata pishtashan-jina pishtashcashunqui llapan runata rantiyapa-yupay jishpichinayquipaj.

Tayta Diosninchipa maquinçhu cawanapaj yawarniquiwan runacunata jishpichishcanqui.

Paycuna ima casta captinpis, ima rimayta rimaptinpis, may marcapita captinpis, may runa captinpis, llapantam llaquipanqui.

¹⁰ Tayta Diosninchipa mandunta rurananpaj camacächishcanqui.

Llapan runata marcantinta maquinçhu purichinanpaj mandaj cayman éhurashcanqui.

Runa-masinta mañacapunapaj cüra cayman éhurashcanqui.»

¹¹⁻¹² Chaypita ricäripti, may-may anjilcunatapis wiyarä. Yupaysi mana atipaypaj caran. Paycuna intiru janançhu ñawiyuj cawajcunawanpis, ish-cay çhunca çhuscuwan mayurcunawanpis, jamanançhu jamaraycaj mandajta

* **5:6** Apocalipsis libruçhu: «Uysha» nir runacuna yarpaj Jesucristupaj. Payga runacunata washänan-raycur wañuyman çhayasha. Uyshata pishtashan-jina caway-bidanta Tayta Diosninchita jarasha.

tumaparaycasha. Llap-llapanmi juc shimilla mañacurcaycaran. Alliman éhurarcaycaran:

«Uyshata alli ñawinwan llap-llapan ricanman.

Runacunata washänan-raycur pishtaypa wañuyman éhayashanpita alli ñawinwan ricanman.

Paymi munayniyuj.

Llapan ima-aycapis maquinchu caycan.

Yarpayniyuj.

Camacächij.

Llapan alli ricanman.

Llapan alliman éhuranman.

Llapan allichu jurgunman» nir.

¹³ Chaypita juc alabansata wiyarä. Janaj pachaçu cawajcunapis, cay pachaçu cawajcunapis, pacha rurinchu cawajcunapis, yacucunaçu cawajcunapis cantarcaycaran. Llap-llapanmi jamanançu jamarajtapis, Uyshatapis juc shimilla niycaran:

«Taytallau Tayta, Uyshallau Uysha,

Imay-imaypis allichu jurgush caycullächun.

Alliman éhuraycullächun.

Alli ricash caycullächun.

Munayniyuj caycullächun.»

¹⁴ Chaura: «Chaynuy caycullächun» nir éhuscu cawajcuna auniptin, ishcaý chunca éhuscuwan mayurcunapis manchapacushpan jungurpacaycärran.

6

Pitush papilpa jarachanta quipsashan

¹ Chaypita ricäripti, Uysha juc sirata quipsariran papilta liguinanpaj. Quipsariptin, éhuscu cawajcunapita räyu pashtamuj-jinaraj jucnillan wiyacächiyta jayacuran: «Llucshimuyna» nir.

² Chaura juc murucu yuraj cawallun muntash, tucsicunan aptash llucshiramuran. Curünata éhasquicurcur, yapay aywaran llapanta magaj maquinchu purichinanpaj.

³ Papilpa ishcaý-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptin, juc cawajna jayacuran: «Llucshimuyna» nir.

⁴ Chaura juc murucu yawar-puca cawallun muntash llucshiramuran. Chay murucuta jatun machitinta aptaparcur, cay pachaman cáchamuran: «Runacunata chiquinacachiy. Wañuchinacachiy» nir.

⁵ Papilpa quimsa-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptin, juc cawajna jayacuran: «Llucshimuyna» nir. Chaura ricäripti, juc murucu yana cawallun muntash, balansan aptash llucshiramuran.

⁶ Éhuscu cawajcunapa échaupinpita jucna rimaramuran: «Muçhuy cachun. Runa cawanapaj quilu rigullapaj juc junaj aruchun. Quimsa quilu sibädallapaj juc jurnal aruchun. Ichanga wiratapis, binutapis ama ushyacächichunchu» nir.

⁷ Papilpa éhuscu-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptin, juc cawajna jayacuran: «Llucshimuyna» nir.

⁸ Chaura ricäripti, ugui cawallu llucshiramuran. Muntarajpa jutin caran: «Wañuy.» Runacunata wañuchir, chacaj pachaman éhayachiran. Muntarajga llucshiran pullanta-yupay runacunata wañuchinanpaj. Marca-pura wañuchinacuywan, muçhuywan, timpurij jishyawan, micucuj uywacunawan wañuchiran.

⁹ Papilpa pichga-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptin, Tayta Diosninchipa wasin'chu alli shungu runacunapa almancunata ricarä. Paycunata Tayta Diosninchipa shiminta willapäcushanpitash, wiyacushanpitash runacuna wañuchish caran. Almacunaga Tayta Diosninchipa jaracunan tullpa puncun'chu caycaran.

¹⁰ Paycuna wiyacächiypa Tayta Diosninchita jayacuran: «Taytallau Tayta, munayniyujmi canqui. Juchaynaj cashpayqui allillata ruranqui. Shimiquita llapanta écharcunqui. Juchalla'chu arujcunata, ¿imayraj juchanta jurgapun-quipaj? Wañuchimashanpita, ¿imayraj ñacachinquipaj?» nir.

¹¹ Tayta Diosninchina niran: «Shuyaycuyraj. Wañuchishushayqui-jina waquin irmänucunatapis wañurachinga. Paycunata shungü munashanta ruraptin: «Chaycamalla» nishäcaman wañurachinga.» Chaynuy nir yuraj müdanata ushtuparan: «Ima juchayquipis mana canchu» nir.

¹² Jinalla ricapacuynillä'chu ricapacuycarä. Papilpa sujta-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptinna, pacha juyupa sicsicyacurcuran. Inti yana chicruman, yana jacu-nirajman ticracuriran. Quillapis yawar pucaman ticracuriran.

¹³ Shucucuy wayra rütata shicwachishan-jina istrillacunatapis shucucuy wayra cay pachaman shicwachimuran.

¹⁴ Janaj pachapis lluylluypa-lluyllucäcuran. Puntacunapis, yacu échaupin'chu islacunapis wacpa-cayman witicuriran.

¹⁵ Chaura ma'chaycunamanpis, chaga échaquincunamanpis llapan runa pacacuran. Mandajcunapis, auturdäcunapis, capitancunapis, puchuy-puchuy jananchu cawajcunapis, munayniyujcunapis, piyuncunapis, pampa runacunapis llapanmi pacacuran.

¹⁶ Puntacunatawan chagacunata jayacuran: «Pacaycallämay, ari. Tayta Diosninchitapis, Washäcuj Uyshatapis manchacü. Juyupa ullgucarcärisha.

¹⁷ Ullgucäcushan junaj échayamushana. Ñacachimaptinchi, ¿piraj íchipunga?» nir.

7

Wawancunata Tayta Diosninchi chäpachishan

¹⁻² Chaypita éhuscu anjilta ricarä. Anjilcuna cay pachapa éhuscun cantun'chu juc-caman íchirpaycaran. Maquin'chu cay pachapis, yacucunapis caycaran. Ñacachinanpäpis munayniyuj caran. Wayratapis chaparaycaran. Chaymi pachatapis, yacucunatapis, yüracunatapis wayra mana pücarancho. Chaura juc anjilna inti jigamunanpita llucshiramuran. Maquin'chu cawaj Tayta Diosninchipa chäpacunanta aptaraycaran. Ñacachicuj anjilcunatana wiyacächiypa jayacuran:

³ «Shuyaycuyraj. Tayta Diosninchipa wawancunataraj urcun'chu-caman chäpashaj. Chaypitaraj cay pachatapis, yacucunatapis, yüracunatapis ñacachinqui.»

⁴ Chaypita wiyarä: «Pa'chac éhuscu éhunca éhuscuwan waranga (144,000) Israel runacunallata chäpanqui» nimujta.

⁵ Judá castacuna éhunca ishchaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Rubén castacuna éhunca ishchaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Gad castacuna éhunca ishchaywan waranga (12,000) chäpacuran.

⁶ Aser castacuna éhunca ishchaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Neftalí castacuna éhunca ishchaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Manasés castacuna éhunca ishchaywan waranga (12,000) chäpacuran.

⁷ Simeón castacuna éhunca ishchaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Leví castacuna éhunca ishchaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Isacar castacuna éhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

⁸ Zabulón castacuna éhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

José castacuna éhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Benjamín castacuna éhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

⁹ Chaypita yupaysi mana atipaypaj runacunata ricarä. Chay-tucuy marca-cunapita, tucuy casta runacuna, tucuy-niraj rimajcuna juturpaycaran. Tayta Diosninchipa ñaupanchu, Uyshapa ñaupanchu yuraj müdanash, palman aptash ichirpaycaran.

¹⁰ Juc shimilla wiyacächiypa jayacuycaran:

«Tayta Diosninchi munayniyuj.

Mandajpa jamananchu jamaraycan.

Paymi jishpichimajninchi.

Uyshapis washämajninchi.»

¹¹ Mandaj Tayta Diosninchipa jamananta llapan anjilcunapis, ishçay éhunca éhuscuwan (24) mayur runacunapis, intiru jananchu ñawiyuj éhuscu cawajcunapis tumaparaycaran. Llapanmi Tayta Diosninchita manchapacur, jungurpacuycur niran:

¹² «Chaynuy caycullächun.

Tayta Diosninchita imay-imaypis llapan manchapacunman.

Llapan alliman éhuranman.

Payga yarpayniyuj.

Llaquipäcuj cashanpita llapan cushicunman.

Llapan alli ricanman.

Payga munayniyuj.

Camacächij.

Chaynuy caycullächun.»

¹³ Chaypita juc mayur runa tapumaran: «Yuraj müdanashcuna, ¿picunataj? ¿Maypitataj shamusha?» nir.

¹⁴ Tapumaptin, nirä: «Quiquiqui musyanqui, tayta.»

Payna nimiran:

«Paycuna juyupa ñacayta íchipur, éhayamusha.

Washäcuj Uysha wañuyninpa, yawarninta jarayninpa Tayta Diosninchi llapan juchantapis jungaycusha.

Cananga ima juchanpis mana canchu.

Chaypita yuraj müdananta ushtucusha.

¹⁵ Paycuna Tayta Diosninchipa ñaupanchu juturpaycan.

Pagas-junajpis wasinchu manchapacurcaycan.

Tayta Diosninchipis échaupinchu juyar, maquillanchu cawachinga.

Imaypis mana cácharingachu.

¹⁶ Paycuna mana imaypis yarganganachu.

Imaypis mana yacunanganachu.

Intipis mana rupanganachu.

Acaypis mana wapunganachu.

¹⁷ Tayta Diosninchipa maquinéchu cawar, mana llaquicunganachu.

Washäcuj Uyshapis Tayta Diosninchipa ñaupallanchu caycar, waran-waran paycunata ricanga.

Uyshiru-jina sumaj ricanga.

Pashtaj yacuman pushanga.

Cawachicuj yacuta upuchinga.

Llaquishpan Tayta Diosninchi wiguincunatapis pichanga.»

8

¹ Papilpa jan'chis-caj lagarashan s'irata Uysha quipsariptinna, janaj pacha'chu juc 'chaj'chanuy imapis mana wagacuranchu. Llap-llapallan upällacäcuran.

² Chaypita Tayta Diosninchipa ñaupanchu jan'chis anjil íchirpaycajta ricarä. Llapan anjil curnitata 'chasquiran.

³ Juc anjilna juripita tacsha mancata apamuran Tayta Diosninchipa ñaupanchu juri tullpachu insinsuwan saumachinanpaj. Juri mancanman achca insinsuta wiñaran Tayta Diosninchita jarananpäpis, irmänuçuna mañacushanta 'chayachinanpäpis.

⁴ Anjil jaraptin, insinsupa jushtayninpis, irmänuçuna mañacushanpis Tayta Diosninchiman 'chayaran.

⁵ Chaypita tullpapita tacsha mancaman anjil shanshata wiñaran. Jinarcur pachaman jitarpaycamuran. Mancata shanshantinta cay pachaman jitarpaycamuptin, räyupis bunruruylla pashtamuran. Rimamujcunapis wiyacächimuran. Illagupis achicyaypa achicyaran. Pachapis juyupa sicsicyaran.

Anjilcuna curnitata tucamushan

⁶ Jinarcur jan'chis anjilcuna camaricuran curnitanta tucamunanpaj.

⁷ Juc anjil curnitata tucaramuptin, yawarwan tallush tamyamuran ninapis, runtu tamyapis. Cay pacha'chu yuratapis, jiwatapis jircantinta pullanta-yupay rupariran.

⁸ Juc anjilna curnitata tucaramuptin, jatun-caray puntata ratataycajta jatun lamar yacuman tunirachimuran. Chaymi yacu pullan-yupay yawarman ticracuriran.

⁹ Yacucuna'chu tiyajcunapis pullan-yupay wañuran. Büticunapis pullan-yupay ushyacaran.

¹⁰ Juc anjilna curnitata tucaramuptin, janaj pachapita jatun-caray ratataycaj istrilla shicwamuran pullan-yupay mayucunaman, pullan-yupay yacupa ñawincunaman.

¹¹ Istrillapa jutin caran Asgaj. Chaymi yacu pullan-yupay asgacäcuran. Asgaj yacuta upur, achcaj runa wañuran.

¹² Juc anjilna curnitata tucaramuptin, intitapis, quillatapis, istrillacunatapis jishya chariran. Jishya chariptin, pullan-yupay chacacäcuran. Pagas-junajpis inti, quilla, istrillacuna yangallana achicyaran.

¹³ Jinalla ricapacuyni'chu ricapacuycarä. Chaypita anca päriycajta ricarä. Janajpita japariypa nimiran: «Wawallau wawita. Waquin anjilcunapis curnitata tucaramuptin, runacuna llaquipaypaj ñacanga. Quimsa anjilraj pishiyca curnitata tucamunanpaj.»

9

¹ Juc anjilna curnitata tucaramuptin, juc istrilla cay pachaman shicwamujta ricarä. Chay istrilla shapshicucuna wi'chgarashan chacaj pachapa lläbinta 'chasquiran.

² Chaura chacaj pachapa puncunta qui'chariptin, jatun jurnupita jushtay llucshimuj-jinaraj yana jushtay íchicarcamuran. Jushtay íchicurcuptin, intipis mana achicyarannachu. Chacaräcuran. Wayrapis mana wayraranchu.

³ Jushtaypitana chucluscuna llucshimuran. Chay-tucuyman shillaran. Alacran canicushan-jina runacunata canicur, juyupa ñacachiran.

⁴ Chaypis chucluscunata Tayta Diosninchin niran: «Wawäcunata ama ñacachinquichu. Paycunapa urcun chäpacush caycan. Jiwacunatapis, ja'chacunatapis, yuracunatapis ama ushyanquichu.»

⁵ Mana chäpacush runacunatam ichanga ñacaylla ñacachinqui. Pichga quillantin ñacachir, pitapis ama wañuchinquichu.» Alacran canicushan-jina chucluscuna canicushan juyupa nanaran.

⁶ Chay wichan juyupa ñacar wañuyta ashirsi, runacuna mana wañungachu. Wañucuriyta munarpis, wañuyta mana taringachu.

⁷ Cawallu maganacuymán aywaj-niraj chucluscuna caycaran. Umanchu juri curüna-niraj jatiraycaran. Jajllan runapa jajllan-niraj caran.

⁸ Ajchanna warmipa ajchan-niraj caran. Quirunpis liyunpa quirun-niraj caran.

⁹ Intiru jasguntá chaparashan látalla caran. Päriptin, may-may cawallu pututuylla aywaycaj-jina cäpancuna sir-siryaran.*

¹⁰ Chupanna alacranpa-jina casha punta caran. Canicur, pichga quillantin runacunata ñacachiran.

¹¹ Chucluscuna chacaj pachaču mandaj juyu anjilpa maquinchu puriran. Chacaj pachaču juyaj mandaj anjilta hebreo rimayču: «Abadón» nin. Griego rimaychüna wañuchicuj captin: «Apolión» nin.

¹² Caycaman punta-caj ñacay chayamun. Punta-caj ñacay chawaptinsi, ish-cayraj chayamunga.

¹³ Juc anjilna curnitáta tucaramuptin, Tayta Diosninchipa ñaupanchu juri tullpapa chuscun isquinanpita rimaramuran. Curnita tucaj anjilta nimuran:

¹⁴ «Jatun mayu Éufrates cantunchu wataraj chuscu juyu anjilta pascamuy» nir.

¹⁵ Pascaramuptin, chuscu juyu anjil llucshimuran murucucunawan pullanta-yupay runacunata wañuchinanpaj. Unaypita-pacha chay watapaj, chay quillapaj, chay junajpaj, chay ürapaj Tayta Diosninchí camacächish caran.

¹⁶ Cawallun muntash murucucuna yupaysi mana atipaypaj caran. Chay-chicaj cashanta wiyarä.*

¹⁷ Ricapti, murucucunapa jasguntá chaparaj läta yawar puca, chacaj asul, asujri-niraj jarwash caran. Cawallupa uman liyunpa uman-niraj caran. Shiminpita llucshimuran jushtay, asujri, nina.

¹⁸ Cawallupa shiminpita llucshimuj jushtaypis, asujripis, ninapis pullanta-yupay runacunata wañurachiran.

¹⁹ Cawalluga shiminwanpis, chupanwanpis runacunata wañuchiran. Chupancuna canicuj curu-niraj caran. Canicur, runacunata juyupa ñacachiran.

²⁰ Chaypis wañuypita jishpij runacuna jinallaraj juchata aparicurán. Juchanpita mana wanacurancho. Supaycunatapis, jircacunatapis taytachacuran. Manchapacunanpaj jircaman ricchacujcunata maquinwan rurash caran juripita, jillaypita, brunsipita, rumipita, jirupita. Rurashanga mana ricanpishchu. Mana wiyanpishchu. Mana purinpishchu.

²¹ Chay runacuna jinalla wañuchicuycaran. Runa-masinta chiquishpan chapa ruraycunaču aruycaran. Runapis, warmipis jucwan-jucwan cacuy-caran. Suwacuycaran. Imapitapis mana wanacurancho.

10

Unay willacujcuna rimashan charcucashan

¹ Chaypita janaj pachapita munayniyuj anjil pucutay rurincho yarpucämujta ricarä. Umanta turmanya wächcaraycaran. Jajllan inti-jina achic-achicyaycaran. Chancan nina-jina warau-warauyaycaran.

* **9:9** Griego rimayču: «cäru de guirapita» riman. Chay wichan cawallu ish-cay llantayuj cärua janéhaj. Wañuchinacuyču murucucuna cäruču aywaj. * **9:16** May-may murucucuna 200,000,000 caran.

² Tacshalla pitush papilta aptaraycaran. Ichanga quicharaycaran. Dirïchacaj çhaquin jatun lamar yacuman lluchcaraycaran. Isquirda-caj çhaquinna allpaman lluchcaraycaran.

³ Nircur liyun japarashan-jina jayacuran. Jayacuriptin, janaj pachapita jançhis räyu pashtaramuran.

⁴ Jançhis räyu pashtamushanta apuntanäpaj caycapti, janaj pachapita wiyacächiypa nimuran: «Räyu pashtamushanta pitapis ama willapanquichu. Rimamushantaga ama apuntanquichu.»

⁵⁻⁶ Chaura aunishpan lamar yacuman, allpaman lluchcaraj anjil maquina janaj pachaman jugarcur niran: «Yarpashancunata Tayta Diosninchi camacächinga. Payga imaycamanpis cawacuj. Llap-llapanta camasha. Janaj pachata llapantinta camaran. Cay pachatapis llapantinta camaran. Yacucunatapis llapantinta camaran. Shiminta çharcungana. Juc junajpaj mana jitapunganachu.

⁷ Chaymi juc anjil curnitata tucaramuptin, shungun yarpashan çharcucash canga. Unaypita-pacha shungunçu pacarächishan yarpashanta willacujnincunawan musyachicuran.»

⁸ Janaj pachapita rimamujga yapay nimiran: «Lamar yacuman, allpaman lluchcaraj anjilman ayway. Aptarashan quiçhash papilta mañacamuy.»

⁹ Nimaptin, anjilman aywarä: «Tacsha papilta juycallamay, ari» nir. Anjilna nimiran: «Catay. Micuy. Micuptiqui, sumaj mishquina. Paçhayquitam ichanga juyupa asgächinga.»

¹⁰ Chaura tacshalla papilta çhasquircur, änir micucurcurä. Micupti, änir sumaj mishquiran. Paçhätam ichanga juyupa asgächiran.

¹¹ Jinarcur nimiran: «Tayta Diosninchi camacächiptin, imapis cananta yapay musyachicuy. Runacuna may marcaçu tiyaptinpis, ima casta captinpis, ima rimayta rimaptinpis, jatun mandaj captinpis llapantam musyachin-quiman.»

11

Ishcaj willacujcuna

¹ Jinarcur bärata juycamar, Tayta Diosninchi nimiran: «Jerusalén marcaçu wasita tullpantinta tupunqui. Manchapacamajcunatapis yupanqui.

² Sawantam ichanga ama tupunquichu. Sawantaga mana manchapacamaj runacunapa maquinman çhurashcä. Marcä caycaptinsi, paycuna quimsa wata pullan Jerusalén marcata pampaman çhuranga.

³ Chay wichan ishcaj willacujnita caçhamushaj quimsa wata pullan shimita willapäcunanpaj. Wañupacush-yupay jaçhga müdanash puringa.»

⁴ Cay pacha Tayta Diosninchipa maquinçu caycan. Paypa ñaupallançu caycar, ishcaj willacujcuna tincun ishcaj ulibus yürawan, ishcaj lamparinwan.

⁵ Pipis ñacachiyta munaptin, willacujcunapa shiminpita llucshimuj nina ushyacächinga. Ñacachicujcunata rupaypa illarachingapaj.

⁶ Tayta Diosninchi camacächiptin, willacujcuna munayniyuj cashpan tamyatapis mana tamyachimungachu. Yacutapis yawarman ticrarachinga. Munar, tucuy-niraj timpurij jishyawan runacunata ñacachinga.

⁷ Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuyta ushyarcuptinmi ichanga, çhacaj pachapita llucshimuj waräcuy maganga. Içhipunga. Wañurachinga.

⁸ Willacujcunapa ayanpis llapan ricay Jerusalén marca cällichu jitaranga. Chay marcalláhu Taytanchi Jesústapis ruschu wañuchiran. Jerusalén runacuna juyu. Sodoma marca runacunawan, Egipto marca runacunawan tincun.

⁹ Quimsa junaj pullannin ayan jitaraycaptin, chay-tucuy marcapita, tucuy casta runacuna, tucuy-niraj rimajcuna ricácunga. Pampanantapis mičhanga.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shiminta willacushpan willacujcuna llapan runata juyupa ñacachish caran. Chaymi wañuchish captin, llapan runa cushicunga. «Ima allish wañuyta tarisha» nir, cuyachicuynincunatapis jaranacunga.

¹¹ Quimsa junaj pullannintam ichanga Tayta Diosninchi cawarachimuptin, willacujnincuna jataricurcuran. Chayraj ricácujcuna juyupa manchariran.

¹² Janaj pachapitana juc jayacamuran: «Shamuy» nir. Jayacamuptin llapan chiqui runacuna ricapaycaptin, ishcaj willacujnincuna pucutay janampa jigacuran.

¹³ Jigacuptin, cay pacha juyupa sicsicyaran. Jerusalén marcachu chaychica wasipis jučhuran.* Runacunapis jančhis waranga (7,000) wañuran. Wañuyta jishpijcumam ichanga juyupa manchariran. Janaj pachaman jayacuran: «Taytallau Tayta, alli ricash caycullay» nir.

¹⁴ Caycaj ñacay čhawarcuptinsi, quimsa-caj čhayamunan pishinraj.

¹⁵ Juc anjilna curnitata tucaramuptin, janaj pachaču wiyacächiyta nimuran:

«Cushiculläshun.

Cay pacha Tayta Diosninchipa maquinčhünam.

Cačhamushan Washäcuj Jesúsapa maquinčhünam.

Imaycamanpis maquinčhümi Tayta Diosninchi purichimäshun» nir.

¹⁶ Ishcay čhunca čhuscuwan (24) mayurcunapis Tayta Diosninchipa ñaupanchu jamarashanpita sumaj manchapacushpan jungurpacaycäriran. Cushicuywan niran:

¹⁷ «Taytallau Tayta, llapanpaj munayniyujmi canqui.

Imay-imaypis cawajmi canqui.

Imaypis mana ushyacanquichu.

Ima allish llap-llapanta maquiquiman shuntashcanqui.

Sumaj munayniyuj cashpayqui maquiquičhünam llapallanta purichinqui.

Chaypitam jatunpa cushicärillä.

¹⁸ May-chayčhüpis mana wiyacuj runacuna ullgucäcusha.

Cananmi ichanga quiquiqui ullgucuycushcanqui.

Llapan wañushcunatapis juchanta jurgapanquipaj.

Shimiquita willacujcunatam ichanga alli cawayta tarichinquipaj.

Shunguyqui munashanta rurashanpita, shimiquita wiyacushanpita

manchapacujcunatapis alli cawayta tarichinquipaj.

Paycunata alli ricash captinsi, mana alli ricash captinsi, llapantam alli cawayta tarichinquipaj.

Ñacachicujcunatam ichanga, wañuchicujcunatam ichanga, wañuchir illarachinquipaj.»

¹⁹ Chaura janaj pachaču Tayta Diosninchipa wasi puncun quičhacäcuran. Babulta ricar, runacunawan Tayta Diosninchi parlanacushanta yarparä. Ricaycapti, illagu achicyaypa-achicyämuran. Rimamujcunapis wiyacächimuran. Râyupis bunruruylla pashtamuran. Cay pachapis sicsicyacurcuran. Runtu tamyapis juyupa tamyamuran.

* **11:13** Griego rimayču: «Čhuncapita jucta-caman wasicuna jučhucäcuran» nin.

12

Warmipita, pugush curupita rimashan

¹ Chaypita janaj pachachu juc warmi ricacamuran. Tantiyayta mana atipaypaj caran. Warmita inti tumaparaycaran. Chaquinpis quillaman lluchcaraycaran. Umanchu chunca ishcayan (12) istrillayuj curunata ushturaycaran.

² Warmi jishyanaycaran. Nanaywan jishyacuyta manchacur japaraycaran.

³ Janaj pachachu jucpis ricacamusha. Jatun-caray pugush puca curu caran. Uman janchis caran; wajranna chunca. Llapan umanachu-caman curunata ushturaycaran.

⁴ Chupanwan shuntarcu, janaj pachapita pullanta-yupay istrillacunata wicaparamuran. Pugush curu jishyanaycaj warmipa ñaupanchu juturaycaran yuriptillan, wamranta micucurcunanpaj.

⁵ Warmina ullguta jishyacuran. Payga llapan marcata maquillanachu purichinanpaj sumaj munayniyuj cashpan yuriran. Jiru garutinwan mana wiyacujcunata ñacachinga. Pugush curupita anjil jishpichirmi ichanga, mallwata apacuran Tayta Diosninchipa ñaupanman payta mandashinanpaj.

⁶ Mamanpis Tayta Diosninchi camacächishan chunyajman jishpicuran. Chaychu quimsa wata pullan tarichish caran.

⁷ Chaypita janaj pachachu maganacuy jallaycuran. Anjil-masincunata shuntacuycur, mandaj anjil Miguel pugush curuta magaran. Pugush curupis shapshicu-masincunawan ichipuyta munaran.

⁸ Chaypis pugush curuga Miguelta mana ichipuranchu. Chaymi janaj pachachu mana ricayta munar,

⁹ pugush curuta shapshicu-masintinta jargaramuran. Pugush curu llapan runata juchaman janchan. Chay curuta Supay captin, ricsin: «Satanás» nir. Pantachicuj Supayta shapshicu-masintinta cay pachaman jargaramuran.

¹⁰ Chaura janaj pachapita wiyacächiyta nimuran:

«Cushicullashun.

Wawancunata Tayta Diosninchi washashana.

Munayniyuj cashanta musyachicushana.

Maquinchüna llap-llapanta charaycan.

Cay pachatapis marcantinta maquinchu Washacuj Jesús puriycachin.

Irmänunchicunata Supay mana tumpanganachu.

Pagas-junajpis Tayta Diosninchiman mana chayapunganachu.

Janaj pachapita Supayta jargaramushana.

¹¹ Tayta Diosninchipa wawancuna Supayta ichipusha.

Wawancuna washanan-raycur Uysha yawarninta jichar, caway-bidanta Tayta

Diosninchita jarayninpa ichipusha.

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushpan willapäcurpis, ichipusha.

Wawancuna wañuytapis mana manchacuranchu.

Wañuy jananachu caycaptinsi, Tayta Diosninchiman yupachicuran.

¹² Chaymi janaj pachachüpis llap-llapan cushicarinman.

Llapan anjilcuna jatunpa cushicarinman.

Cay pachachümi ichanga llap-llapan llaquicarinman.

Yacucunachu tiyajcunapis juyupa llaquicarinman.

Supay chayapushcashunqui.

Ullgucurcusha.

Yupash junajlla cachaylla purinanta musyan.»

¹³ Chaura cay pachaman jargaramuptin, pugush curu ullgu wamrapa mamanta jaticácharan.

¹⁴ Warmitam ichanga Tayta Diosninchi jatun ancapa cäpanta camaripuran chunyaj pachaman jishpicunanpaj. Chaychüna warmita quimsa wata pullan sumaj ricaran. Micunanpäpis llapanta camaripuran. Curupitapis washaran.

¹⁵ Pugush curuna chay-chica yacuta mujchipamuran éhayash mayuwanjina warmita apachinanpaj.

¹⁶ Allpam ichanga warmita cuyapar, pugush curu mujchishan yacuta shugucurcuran. Chaynuypa warmita yacu mana aparanchu.

¹⁷ Pugush curuna chigaypa ullgucurcuran. Warmipa waquin wawancunatana wañuchij aywaran. Warmipa wawancuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunawanpis, Tayta Jesústa éhasquicujcunawanpis tincun.

¹⁸ Pugush curu jatun lamar yacu cantunchüna íchicuycuran.

13

Waräcuycunapita rimashan

¹ Chaypita jatun lamar yacupita waräcuy llucshiycämujta ricarä. Waräcuy janchis imayuj, échunca wajrayuj caran. Llapan wajranchu curünata ushturaycaran. Umancunaéchu Tayta Diosninchita ashllir pampaman échurar, ima rimaycunapis isquirbiraycaran.

² Waräcuy tigri-niraj caran. Ichanga échaquincuna ucumäripa-niraj caran; shiminna liyunpa-niraj. Waräcuy imatapis rurananpaj pugush curu quiquin jamashanman jamachiran llapanta mandananpaj, munayniyuj cananpaj.

³ Waräcuypa juc umanchu wañuchicuj jiri caran. Allchacäcuptinmi ichanga, llapan runa manchapacur waräcuypa taytachacuran.

⁴ Pugush curutapis, waräcuypapis alliman échuraran: «Curullau curu, ima allish waräcuypa yanapaycanqui. Waräcuymän pipis mana tincunchu. Pipis mana íchipunmanchu» nir.

⁵ Waräcuy ima-imata rurananpäpis llapanta Tayta Diosninchi camacächiran. Quimsa wata pullan waräcuy ashlliptinsi, apäriptinsi, Tayta Diosninchi mana miécharanchu. Chay junajcuna shungun munashallanta waräcuy imatapis ruraran.

⁶ Tucuy-jinanpa Tayta Diosninchitapis ashlliran. Jutintapis wiyar, ashllir ushwaran. Janaj pacha wasinchu tiyajcunatapis chiquiran.

⁷ Jesústa éhasquicujcunata wañuchir ushyananpäpis Tayta Diosninchi camacächiran. Chay-tucuychu tiyaj runacunatapis maquinman échuraran may marcapita captinpis, ima casta captinpis, ima rimayta rimaptinpis.

⁸ Washäcuj Uyshapa acta librunchu jutin mana isquirbirajcuna waräcuypa taytachacur manchapacunga. Paycunapa jutin unay-unaypita-pacha mana isquirbiraranchu.

⁹ Cananga rinriyujcuna sumaj wiyacunman:

¹⁰ «Pipis carsilman échayan captin, carsilman aywanga.

Tucsiypa wañunan captin, tucsiypa wañuyta taringa.»

Chaymi pipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawar ima ñacayman éhayarsi, mana yamacanmanchu. Manchäga Tayta Diosnillanchiman sumaj yupachicunman.

¹¹ Chaypita juc waräcuy allpapita llucshiycämujta ricarä. Uyshapa-jina ishcaj wajran caran. Ichanga pugush curu-jina rimaran.

¹² Waräcuycunaga ishcajmi llapan runacunata maquinchu purichiran. Allpapita llucshimuj-cajga yacupita llucshimujta yanaparan. Allpapita llucshimuj waräcuypa cay pachachu tiyaj runacunata niran: «Wañuyta mana

munar, yacupita llucshimuj waräcuyta manchapacuy.» Yacupita llucshimuj waräcuypaga uma jirin allchacash caran.

¹³ Allpapita llucshimuj waräcuy sumaj munayniyuj caran. Riguichir, imatapis ruraran. Janaj pachapitapis llapan runa ricay ninata tamyachimuran.

¹⁴ Yacupita llucshimuj waräcuy yanapaptin, tucuy-jinanpa runacunata riguichiran. Yacupita llucshimuj waräcuyta machitunwan wañuchish caran. Chaypis cawarimush caran. Chaymi quiquin yacupita llucshimuj waräcuymán ricchacujta rurachiran llapan runa manchapacunanjaj.

¹⁵ Waräcuymán ricchacujtaga cawarachiran. Munayniyuj ricacunanjaj, rimananjaj camacächiran. Pipis mana manchapacuptin, wañurachiran.

¹⁶ Runacunatapis llapanta chäpacachiran. Waquina urcunöchu, waquinatana diricha-caj maquinöchu chäpacachiran. Yachaj runatapis, upa runatapis, puchuy-puchuy jananchu cawaj runatapis, pishipacuj runatapis, uywaycunatapis, patruncunatapis llap-llapanta chäpacachiran.

¹⁷ Chäpacünicuna ranticuytapis, rantipacuytapis mana camäpacuranchu. Chäpaga waräcuypa jutinwan tincun. Ichanga nümirullaöchu isquirbirasha.

¹⁸ Sumaj tantiyacushuwan. Chäpashan litracuna nümiruman ticran. Nümiruga sujta pachac sujta chunca sujtan (666) caycan. Chay nümiru runapa jutin. Maygan runapa jutin cashantapis yachajcuna tantiyanga.

14

Uyshapita, chay-chicaj runapita rimashan

¹ Ricapacuynillöchu juctana ricapacurä. Siön puntaöchu Uysha ichiraycujta ricarä. Tayta Diosninchipa jutinwan, Uyshapa jutinwan urcunöchu chäpash runacunapis juturpaycaran. Paycuna pachac chuscu chunca chuscuwan waranga (144,000) caran.

² Janaj pachapitana achca arpa chillinyajta-jina, chayash mayu japarajta-jina, räyu pashtamujta-jina wiyarä.

³ Juturpaycujcuna Tayta Diosninchipa ñaupanchu, ishcaj chunca chuscuwan (24) mayurcunapa ñaupanchu cantarcaycaran. Cantashanga mushuj. Jesúsapa shiminta chasquicush cashpan paycunalla yachacuran. Chasquicujcunallata cay pachapita jishpichish caran.

⁴⁻⁵ Paycunaga warmin-warmin mana puricuranchu. Warmitapis mana yataparanchu.* Llullacuytapis mana yacharanchu. Ima juchanpis mana caranchu. Manchäga Uyshapa maquillanchu cawaran. Pirwa-yupay, ñaupashuntay-yupay caran. Tayta Diosninchipa shuntasha maquinöchu cawananjaj, Uyshapa maquinöchu cawananjaj.

⁶ Chaypita janaj pachachu juc anjil päriycujta ricarä. Jesúsapa shiminta pämaytapis wiyacächiyta willaparan: «Shiminga mana imaypis jungacangachu» nir. May marcapita captinpis, ima casta captinpis, juc-niraj rimayta rimaptinpis, willaparan.

⁷ Runacunata wiyacächiyta niran: «Tayta Diosninchita manchapacuy. Aliman churay. Payga llapan runapa shungunta musyapan. Shiminta wiyacujcunata janaj pachaman shuntacunga. Mana chasquicujcunatam ichanga ñacayman jitarpunga. Tayta Diosninchipa janaj pachatapis, cay pachatapis, yacupa ñawincunatapis camaran. Camacujta manchapacuy.»

⁸ Jipanta shamuj anjilna cushish niran: «Babilonia marca ushyacäcushana. Chay runacuna jatun-tucursi, illaricäcushana. Marca-pingay cawar, Tayta

* **14:4-5** Chay wichan: «Warmin-warmin puricuj» ninanta Tayta Diosninchipita witicush runacunata ricsij.

Diosninchita ullgüchiran. Majanta jananpachij-jina chay-tucuychu runacunata shacyächiran Tayta Diosninchita apärinanpaj, jucha aparicuyllaçu arur, upyallar cawanapaj.»

⁹ Jipantapis juc anjilna wiyacächiypa niran: «Quiquin waräcuytapis, waräcuyman ricchacujtapis manchapacujcunata urcunmansi, maquinmansi chäpacujcunataga

¹⁰ mana cuyapällar Tayta Diosninchi ullgüpanga.* Pitapis maçharcachir magaj-jina Tayta Diosninchipis ñacachinga. Anjilnincunapa ricay ñawinçu, Uyshapa ricay ñawinçu asujriyuj ninaçu ñacanga.

¹¹ Pagas-junajpis mana ushyacällar rupaptin, waran-waran jushtay jataringa. Quiquin waräcuytapis, waräcuyman ricchacujtapis manchapacur chäpacujcuna pagas-junajpis jamaytasi mana taringachu. Ratataycaj ninaçu rupa, mana imaysi ushyacangachu.»

¹² Chaynuy caycaptin, Tayta Diosninchipa wawancuna llapan shungunwan ima ñacaytapis íchipunman. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunman. Jesúsapa maquinçu cawanman.

¹³ Chaypita janaj pachapita nimuran: «Wiyashayquita isquirbiy. Cananpita Tayta Jesúsapa maquinçu cawashanpita wañushcuna cushicärinman.» Espiritu Santupis aunimuran: «Palcuna mana ñacanganachu. Wiyacushpan ima-imata rurar cawashanta Tayta Diosninchipis musyaraycan.»

¹⁴ Ricapacuyñllaçu jinalla ricapacuyarä. Runaman ricchacujtana ricarä. Yuraj pucutay janançu juri curünash, aflash üsin aptash jamaraycämuran.

¹⁵ Mayllatana Tayta Diosninchipa wasinpita llucshiramur, juc anjil pucutay janançu jamaraycajta jayarcur niran: «Rigu pugushana. Llapantana rutuy.»

¹⁶ Niptin, pucutay janançu jamaraj runaman ricchacujga llapanta rutur, shuntaran.

¹⁷ Jinarcu janaj pachaçu Tayta Diosninchipa wasinpita juc anjilna aflash üsin aptash llucshiramuran.

¹⁸ Llucshimuptin, juc anjilna llucshimuran. Payga insinsuwan saumachinanpaj tullpa ninata waycupacuj anjil caran. Üsiyuj anjiltana jayacuran: «Übas pugushana. Aflash üsiquiwan llapanta pallay» nir.

¹⁹ Chaynuy niptin, anjil llapanta pallaran. Jinarcu japchinapaj jatun uhcuman wiñarcu, lluchcaran. Tayta Diosninchita ullgüchishanpita lluchcaran.

²⁰ Marca wajtapi lluchcariptin, uhcupita yawar mayu çhayash-jinaraj sujta çhunca (60) liwacaman aywaran.* Cawallupa shingawatuncamanraj çhayaran.

15

Timpurij jishyata tacshimuj jançhis anjilcunapita rimashan

¹ Chaypita janaj pachaman ricar, mancharishcä. Tantiyayta mana atipashcächu. Jançhis anjilta ricarä. Anjilcunapa maquinçu jançhis casta timpurij jishyacuna caycaran. Jançhis jishya runacunata ñacachiptinraj, Tayta Diosninchipa ullguynin jasangapaj.

² Yacu püsuta-nirajtapis ricarä. Ichanga chip-chipyaycaj chuya yacu-jina ricacuran. Ninawan tallush caycaptin, achic-achicyaycaran. Yacu janançu waräcuyta íchipujcuna íchirpaycaran. Palcunaga waräcuytapis, waräcuyman

* **14:10** Griego rimayçu Tayta Diosninchipa ullguyninta juc cüpa binuwan tincuchij. * **14:20** Pichga junaj, sujta junaj çhaquillapa puriynuy yawar aywaran.

ricchacujtapis mana manchapacurancho. Waräcuypa jutinwanpis mana chäpacurancho. Chaypita Tayta Diosninchi jucta-caman arpata juran.

³ Paycuna Tayta Diosninchipa mandu-rurajnin Moisés unay cantashantapis, Uysha cantashantapis cantaycaran. Arpata tucapayllapa cantar niycaran:

«Taytallau Tayta, llapanpaj munayniyuj canqui.

Rurashayquiga llapanpis sumaj alli caycan.

Rurashayquita pipis mana ruranmancho.

Maquiquichu llapan runata purichinqui.

Pitapis allilla ricanqui.

Pitapis sumaj yanapanqui.

⁴ Tayta, llapan runa alliman churashunquiman.

Llapan allichu jurgushunquiman.

Juchaynaj cashpayqui alli cawayniquiman runa mana tincuncho.

Chaymi chay-tucuy marcacunapita sharcamur, manchapacushunquipaj.

Allillata rurar cawashayquita llapan runa ricasha.»

⁵ Jinarcu janaj pachaman ricäripti, Tayta Diosninchipa wasi rurin-caj puncu quichacäcamuran. Wasiga purichina jiru chaqui wasin caran.

⁶ Ruri-caj cuartupitana janchis anjilcuna llucshiramuran. Maquinchu janchis casta timpurij jishyacuna caycaran. Anjilcunapa müdanan achic-achicyaycaran. Jasgu wächcunpis juripita caran.

⁷ Intiru jananchu ñawiyuj cawajcunana janchis anjilcunata jucta-caman juripita tasunta juran. Tasunga Tayta Diosninchipa ullguyninman tincun. Payga imay-imaypis cawan.

⁸ Munayniyuj captin, manchapacuypa captin, wasintapis jushtay niticurcuranraj. Chaymi pipis mana yaycurancho. Janchis anjilcuna purichishan janchis timpurij jishya runacunata ñacachiptinraj, yaycuran.

16

¹ Chaypita wiyapti, Tayta Diosninchipa wasinpita janchis anjilcunata wiyacächiypa nimuran: «Ayway. Llapaniqui runacunata ñacachimuy. Tasunniqicunapita ullguynita runacunaman tacshimuy.»

² Chaymi juc anjil aywar pachaman tasunninta tacshiriptin, waräcuypa jutinwan chäpacush runacunata, waräcuymän ricchacujta manchapacujcunata juyu jiri charicurcuran. Jiriwan runacuna chigaypa ñacaran. Llapan runata ushyaran.

³ Juc anjilna tasunninta lamar yacucunaman tacshiriptin, wañush runapa tintish yawarninman ticracuriran. Yacucho cawajcunapis llapallan wañuran.

⁴ Juc anjilna tasunninta tacshiran mayucunaman, yacupa ñawincunaman. Chay yacucunapis yawarman ticracuriran.

⁵ Jinarcu llapan yacucunata maquinchu purichij anjil nimuran:

«Taytallau Tayta,

Cawajmi canqui.

Imaypis mana ushyacajmi canqui.

Juchaynaj cashpayqui alli cawayniquiman runa mana tincuncho.

Llapan runapa shungunta musyapanqui.

Juchata aparicushanpita ñacachir, allita ruranqui.

⁶ Chiqui runacuna wawayquicunatapis, willacujniquicunatapis wañuchisha. Yawarnintapis mashtasha.

Quiquincunatana yawarta upuchishcanqui.

Aynin cutichinayqui camacasha.»

⁷ Tullpa wajtanpitana wiyacächiyppa nimuran:

«Taytallau Tayta, allita ruraycanqui.

Llapanpaj munayniyuj canqui.

Rurashayquiga llapanpis sumaj alli.

Rurashayquita pipis mana ruranmanchu.

Runacunata juchanman-tupu ñacaycächinqui.»

⁸ Juc anjilna intiman tasunninta tacshiriptin, inti juyupa shanar runacunata rupan.

⁹ Inti rupaptinsi, runacuna juchanpita mana wanacurancho. Munayniyuj Tayta Diosninchitansi mana manchapacurancho. Manchäga timpurij jishyata cachamushanpita ashllir ushyaran.

¹⁰ Juc anjilna waräcuypa marcanman, wasinman tasunninta tacshiriptin, waräcuypa wasinpis, marcanpis chacacäcuran. Runacuna alläpa ñacar, jalluntapis canicurusharaj.

¹¹ Chaypis jucha aparicuyta mana cacharirancho. Mana wanacurancho. Manchä jiri ushyaptin nanaywan ñacar, Llapan Camaj Tayta Diosninchitansi ashllir ushyaran.

¹² Juc anjilna Éufrates jatun mayuman tasunninta tacshiriptin, mayu chaquicäcuran. Chaymi inti llucshimunan marcacunapita murucucunapis mandajnintin chayapunapaj chapa mana carancho.

¹³ Chaypita säpu-niraj quimsa supaycuna pugush curupa shiminpita, waräcuypa shiminpita, pantachicujpa shiminpita llucshiyämuran.

¹⁴ Shapshicucuna munayniyuj car, imatapis ruraran runacunata riguchinanpaj. Llapan marcapa mandajnincunata shuntaran llapanpaj Munayniyuj Tayta Diosninchivan maganacunapaj. Llapan runapa juchanta jurgapunan junaj chayamuptin, Tayta Diosninchitansi ichipuyta munanga.

¹⁵ Washäcuj Jesús nimashanchita jungarunquiman. Pay nirunaj: «Sumaj tantiyacunquiman. Mana yarpashpita cutimushaj. Chaymi cushicärinquiman. Wiyacamajcuna allillata ruraj, camaricushalla cawanman. Paycunata alli ñawinpa Tayta Diosninchitansi ricanga. Mana wiyacamajcunatam ichanga pingayman churanga. Paycunata ricaytapis mana munangapishchu.»*

¹⁶ Chaura supaycuna marcapa mandajnincunata shuntaran «Harmagedón» nishan pachaçu. Hebreo rimaychu: «Harmagedón» ninanga: «Meguido puntacuna» ninanmi.

¹⁷ Juc anjilna wayraman tasunninta tacshiriptin, Tayta Diosninchitansi wasi rurinpita, jamarashanpita wiyacächiyppa nimuran: «Llapanpaj charcushcäna.»

¹⁸ Niptin, räyu bunruruypa-bunrurur pashtamuran. Illagupis achicyaypa achicyaran. Pachapis juyupa sicsicyacururan. Cay pacha camashanpita-pacha imaypis mana tapsishan-jina tapsiran.

¹⁹ Babilonia runacuna juchaçu arushanpita Tayta Diosninchitansi ullgucäcuran. Juyupa ñacachiran. Marcanpis quimsaman raçhicäcuran. Marcacuna chay-tucuyçu juçhur ushyacuran.

²⁰ Islacunapis, puntacunapis illaricäcuran.

²¹ Runtu tamyapis juyupa tamyamuran. Runtuga chuscü arüba-yupay lasaran. Runtu tamy runaman shicwamuptin, chigaypa ñacachiptin, runacuna Tayta Diosninchitansi ashllir ushyaran.

* **16:15** Tincuchiyppa rimar, griego rimaychu müdanayuyjapäpis, jalapachalla purijpäpis riman.

17

Babilonia runacunapa juchanta jurgapashan

¹ Chaypita jucninna tasun aptaraj anjil ñaupäman sharcamur, nimiran: «Runan-runan puricuj warmita, mayu tincujchu tiyajtaga, Tayta Diosninchi ñacachinga. Mä, ricäcamushun.

² Chay warmi llapan auturdäcunata chasquiräcusha. Runan-runan cacushan jillaywan auturdäcunata shincachisha. Chay-jina llapan runacunatapis maquichacusha.»

³ Jinalla ricapacuynillächu Espiritu Santu ricapacachimaptin, chunyaj pacha quinranman anjil pushamaran. Chaychu warmita ricarä. Warmiga jančhis umayuj, chunca wajrayuj puca waräcuyta wiharaycaran. Waräcuypa jananchu Tayta Diosninchi ashllir pampaman churar, ima rimaycunapis isquirbiraycaran.

⁴ Warmipa müdanan ratariycaj pucawan yawar puca caran. Piñincuna juripita, achic-achicyaycaj rumicunapita caran. Juri cüpatapis aptaraycaran. Cüpaachu asyajcunawan runan-runan purishan janracuna wiñaraycaran.

⁵ Urcunchüna quiquinpa jutin tincuchiyllapa isquirbiraycaran:
«Jatun marca Babilonia caycä.

Runan-runan puricujcunapa maman caycä.

Juchallaču arujcunapa, asyajcunapa maman caycä.

Cay pachaču pipis mana aypämanchu» nir.

⁶ Ricapaycashächu warmi mačhash caycashanta tantiyacurishcä. Jesúsapa shiminta wiyacujcunapa yawarninwan mačhash caycaran. Wiyacujcunataga Jesúsapa maquillanču cawashanpita wañuchish caran. Chaycunata ricar, juyupa mancharicäcurä.

⁷ Chaura tantiyayta mana atipapti, anjil nimiran: «¿Imanirtaj mancharinqui? Cananga waräcuyta wiharaycaj warmi imaman tincushantapis, jančhis umayuj, chunca wajrayuj waräcuy imaman tincushantapis tantiyachishayqui.

⁸ Ricashayqui waräcuy cawaycaran. Ichanga mana cawannachu. Chaypis chacaj pachapita llucshimur, ushyacayman chayangapaj. Ricarimushanta ricar, llapan runa mancharinga; ichanga mana llapanchu. Manchäga unay-unaypita-pacha Tayta Diosninchipa acta librunču jutincuna mana apuntaraj runacunalla mancharinga. Waräcuy unayna cawaycarsi, mana cawannachu. Chaypis yapay ricarimungapaj.

⁹ «Mayganiquipis yarpayniyuj car, pipaj rimashätapis tantiyacunquipaj. Waräcuy wiharaycaj warmi juc marcawan tincun. Chay marca jančhis puntayuj car, jančhis umamanpis tincun. Jančhis mandajcunamanpis tincun.

¹⁰ Pichgaj mandajcuna mayna wañucusha. Jucna mandaycanna. Juc-caj mandajmi ichanga cargunman mana chayanrächu. Chayarpis, yupash watalla mandangapaj.

¹¹ Puca waräcuyga mayna mandaran. Chaypis mandaj-masincuna wañuptin, yapay ricarimunga. Mandaj caymanpis chayangapaj. Chaypis ushyaypa illaringapaj.

¹² «Chunca wajracuna chunca mandajcunawan tincun. Paycunam ichanga cargunta mana chasquinrächu. Cargunta chasquirpis, yupash junajlla waräcuyta mandäshingapaj.

¹³ Llapanpis juc yarpaylla waräcuypa shungun munashanta ruranga. Llapan shungunwan, llapan callpanwan yanapanacunga.

¹⁴ Mandajcuna waräcuy-ima Uyshata ticrapunga. Uysham ichanga llapanta íchipunga. Paymi mandajcunapa mandajnin, auturdäcunapa mandajnin. Maquinéchu cawan jatun mandajcunapis, tacsha mandajcunapis. Uysha íchipuptin, Jesúsapa shiminta éhasquicuj runacunapis allíchu llucshinga. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawan. Jayachish captin, maquinéchu cawan. Quiquin acracusha.»

¹⁵ Jananmanpis anjil nimiran: «Runan-runan cacuj warmi jamarashanéchu tincuj mayucunaga chay-tucuy marcacunawan, achcaj runawan tincun. Chay runacuna chay-tucuy marcacunaéchu tiyan. Juc-niraj-juc-niraj rimaycunatapis riman.

¹⁶ Runan-runan cacuj warmita chiquir éhunca mandajcunapis, waräcuypis ticrapunga. Warmiman tincuj marcata éhayapur, imancunatapis jíchungu. Jalapáchallata jaguiyunga. Aychantapis waquinta micunga. Waquintana ushaypa ruparachinga.

¹⁷ Chaynuy cananta Tayta Diosninchi camacächisha. Éhunca mandajcuna waräcuyta yanapänanpäpis shacyächisha. Tayta Diosninchipa shiminta willapácushan-jina éharcuptinraj, llapan shungunwan mandajcuna waräcuyta wiyacunga.

¹⁸ Puca waräcuyta wicharaycaj warmiga jatun-caray marcawan tincun. May-chayéchu tiyarpis, llapan mandajcuna paypa maquinéchu purin.»

18

Babilonia marca ushyacashan

¹ Ricapacuynilléchu ricapacuycaptillä, janaj pachapita achic-achicyaycar munayniyuj anjil yarpaycämuran. Sumaj achicyaptin, cay pachapis intüro achicyacurcuran.

² Cushicur, japariypa anjil niran:

«Babilonia marca ushyacärinna.

Jatun marca carpis, chunyajna.

Supaycunalla tiyaycan.

Shapshicucunapa máchayninman éhayasha.

Janra siucacunapis, tucucunapis chayéchu purin.

Asyaj uywacunapis wasichacusha.

³ Babilonia marcapa mandajnin warmi llapan runata maquinéchu charar, juchallaéchu purichiran.

Maéhashta-jina cawachiran.

Majanta janapachij-jina marcapa mandajnin warmillata mamachacuran.*

Chay-tucuy marca mandajcunapis paywan cacuran.

Marcapa mandajnin puchuy-puchuy jananéchu cawaptin, rantipacujcunapis ricuyaran.»

⁴ Chaypita jucna janaj pachapita wiyacächiyta nimuran:

«Wawacuna, chay marcapita witicäriy.

Juchaéchu arujcunawan ama talluranquimancho.

Timpurij jishya jamcunaman ama éhayamunmancho.

⁵ Mana wiyacujcuna juchallan atipay caycan.

Tayta Diosninchipis ricashana.

Chay-chica juchata aparicushanta Tayta Diosninchi musyaraycan.

⁶ Jucha aparicushanman-tupu ñacayman éhayachun.

Runacunata ñacachishan-jina juyupana ñacachun.

* **18:3** Tayta Diosninchipita witicujcunata majanta janapachicujwan tincuchin.

Jucta ñacachishanpita chigaypa ñacachun.

⁷ Alli-tucushanpita chigaypa ñacachun.

Llapanpa jananchu cawashanpita pasaypa ushyapacächun.

Mandaj warmi yarpaj: «Llapan runata maquiñchu puriyächi.

Jucpa maquinchu mana imaypis purishächu.

Biyüda cayman mana imaypis chayashächu.

Llaquicuymapis mana chayashächu» nir.

⁸ Chay-niraj cashanpita timpurij jishyacuna chayapunga.

Illajpita yargaypis, ñacaypis, wañuypis chayapunga.

Nina llapanta ushyanga.

Tayta Diosnillanchi munayniyuj. Paymi juchanta jurgapar, ñacachinga.»

⁹ Babilonia marcachu nina íchicurcuptinmi ichanga, llapan marca man-dajnincuna llaquicuycunawan atar ninga: «¿Piraj cacushaj? Silluta manañchi micushänachu.» Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacuranachu. Manchäga shungun munashallanta imatapis ruraran.

¹⁰ Chaura Babilonia marcata ñacachiptin, mancharinga. Carullapita ricar, wiguinpawanraj atanga:

«Babiloniallau Babilonia,

Jatun marca carsi, ushyacayman chayashcanqui.

Mana yarpashpita ñacayman chayashcanqui» nir.

¹¹ Babilonia marca mana captin, llapan rantipacujcunapis: «¿Piraj rantimäshun?» nir wiguinpawan atangapaj.

¹² Purichishan juricunata, jillaycunata, achic-achicyaj rumicunata pipis mana rantinganachu. Chaynuypis bayitacunatapis, müdanacunatapis finu captinsi, achic-achicyaycaptinsi mana rantinganachu. Pirjümi jirucunata, tullupita piñicunata, alli jirucunata, brunsicunata, jirucunata,

¹³ canilacunata, pirjümicunata, binucunata, wiracunata, ñuchgu machcunata, rügucunata, uywacunata, uyshacunata, cawallucunata, cärucunata, shutirächishan runacunata pipis mana rantinganachu. Uywata-jina runata mana rantinganachu.

¹⁴ Chaymi marca runacunata rantipacujcuna ninga:

«Cananga silluta mana micunquipänachu.

Shunguyqui munashanta mana tarinquipänachu.

Alli cawayniquipis ushyacashana.

Llapan jillayniquipis ushyacashana.»

¹⁵ Rantipacujcuna imancunatapis Babilonia marcachu ranticur, ricuyaran. Marca ushyapacaptinmi ichanga, mancharinga. Atar, aullar, carullapita jayacunga:

¹⁶ «Babiloniallau Babilonia, jatun marca caran.

Jatun marca carsi, pishipacuyman chayasha.

Ñaupata mandaj car, achic-achicyaycaj puca müdanashalla purisha.

Jillay piñicunawan achic-achicyaycaj rumicuna piñishalla cuyayllapaj purisha.

¹⁷ Chaypis mana yarpashpita ushyapacayman chayasha.»

Babilonia marca ratariptin, büti mayur purichijcunapis, büti purichijcunapis, bütiwan purijcunapis, rantipacujcunapis carullapita ricapanga.

¹⁸ Jushtay íchicurcuptin, juyupa mancharinga. Jayacuringa:

«Babilonia marca runacuna puchuy-puchuy jananchu cawasha.

Chay marcaman maygan marcapis mana tincushachu» nir.

¹⁹ Llaquicushpan umancunamanpis uñhpata wiñacunga. Atar wagangapaj:

«Marcallau marca, jatun marca caran.

Jatun marca carsi, ushyacayman chayasha.

Bütiyujcunapis, rantipacujcunapis jillayllayquiwan ricuyasha.
Chaypis mana yarpashpita ushyapacayman éhayasha.»

²⁰ «Janaj pachachu llapaniqui jatunpa cushicärinquiman.

Tayta Diosninchipa wawancunapis, caçhancunapis, shiminta willacujcunapis
cushicärinquiman.

Ñacachishushayquiman-tupu Tayta Diosninchipis ñacachishana» nir.

²¹ Chaura munayniyuj anjil jatun rumita lamar yacuman wicaparamur
niran:

«Rumita wicaparishä-jina Babilonia marcatapis wicaparish cangapaj.

Tayta Diosninchi wicapaptin, illaringapaj.

Pisi mana imaypis ricangapänachu.

²² Chay marcaçu mana pipis tünapacunganachu.

Arpapis, pincullupis, curnitapis mana suynamunganachu.

Arujcunapis mana canganachu.

Maçcatapis mana pipis aganganachu.

²³ Achquitasi pipis mana ratachinganachu.

Warmi ashiypis mana canganachu.

Babilonia marca rantipacujcuna sumaj ricuyaran.

May-chayçhüpis chapata rurar, runacunata riguichiran.

²⁴ Babilonia marcaçu Tayta Diosninchipa shiminta willacujcunatapis,
wawancunatapis wañuchir, yawarnintapis mashtaran. May-
chayçhüpis runacunata wañuchiran. Chaynuy cashanpita
ushyacayman éhayangapaj.»

19

Janaj pachachu cushicushan

¹ Chaypita achajna janaj pachachu llapan shungunwan cantar, nimuran:

«Cushiculläshun.

Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun.

Payga washämajninchi.

Paylla munayniyuj.

Chaymi Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun.

² Payga llapan runapa shungunta musyapan.

Juchaynajcunata washan.

Juchayujcunatam ichanga ñacachin.

Runan-runan cacuj warmitapis Babilonia marcantinta ushyasha.

Chay-tucuyçu runacunata pingacuyninwan juchacachishanpita
illarachisha.

Tayta Diosninchipa wawancunata wañuchishanpitapis ñacayman jitarpusha.»

³ Yapayna janaj pachapita callpaycur nimuran:

«Cushiculläshun.

Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun.

Juyu marcata illarachisha.

Rupaptin, mana çhawaypa jushtaypis íchiringa.»

⁴ Ishcay çunca çhuscuwan (24) mayur runacunapis, çhuscu cawajcunapis
jungurpacuycur, Tayta Diosninchita alliman éhuraran:

«Chaynuy caycullächun.

Cushiculläshun.

Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun» nir.

⁵ Tayta Diosninchipa ñaupanpitana nimuran:

«Shiminta çhasquicujcuna llap-llapanmi Tayta Diosninchita alliman
éhuraycullächun.

Manchapacujcuna pï carpis, llap-llapanmi alliman éhurayculläshun.»

⁶ Chaypita räyu-jinaraj, éhayash mayu-jinaraj, achcaj runa rimashan-jinaraj wiyacaran. Wiyapti, nimuran:

«Cushiculläshun.

Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun.

Payga llapan runata maquinéhu purichin.

Llapanpaj munayniyuj.

⁷ Llapanchi cushicärishun.

Llapan shungunchiwan cushicärishun.

Payta alliman éhurayculläshun.

Majachacay junaj éhayamushana.

Uyshaga majachacaj müsüwan tincun.

Shiminta éhasquicujcunana majachacaj jipashwan tincun.

Paycunaga ricaj-ricajlla shuyarpaycan.

Parlay-masinta müsü apacushan-jina Uyshapis maquinéhu cawanapaj shuntacunga.

⁸ Shiminta éhasquicujcunata yuraj müdanash achic-achicyaycar shuyaränapaj Tayta Diosninchi yanapaycan.

Manchapacur shungun munashallanta rurashanpita yuraj müdanashta alli ricashan-jina Tayta Diosninchipis alli ñawinpa ricaycan.»

⁹ Chaypita anjil nimiran: «Llapan wiyashayquita apuntay. Maquinéhu cawanapaj Washäcuj Uysha shuntaptin, jatunpa runacuna cushicäringa. Parlay-masinta müsü cushish shuntashan-jina wawancunata Uysha shuntanga.»

Jananmanpis anjil nimiran: «Willashajta quiquin Tayta Diosninchi willamasha.»

¹⁰ Nimaptin, jungurpacuycur manchapacurä. Anjilmi ichanga nimiran: «Ama manchapacamaychu. Ama jungurpacuychu. Tayta Diosnillanchita alliman éhurashun. Jesús pa shiminta éhasquicuj-masiquicuna-jina, jam-jina, nuwapis Tayta Diosninchipa maquinéhu cawä. Jesús shacyächiptinraj, willacujcuna shimintapis musyachin. Shiminta éhasquicur, musyachicuycanqui.»

Llapanta íchipujpita rimashan

¹¹ Chaypita janaj pachapa puncun quiéharaycamujta ricarä. Yuraj cawallu muntarajtapis ricarä. Muntarajpa jutin caran: «Tayta Diosninchipa shiminta willacuj. Llapanta éharcuj.» Payga mandaj carpis, magacuymän aywarpis, allillata rurän.

¹² Paypa ñawin nina-jinaraj ratataypa rataycaran. Umanéhu chay-chica curünata ushturaycaran. Jutinpis jananéhu isquirbiraycaran. Ichanga isquirbishanta quiquillan pashtachij.

¹³ Müdanän yawarlla shututaycaran. Payta ricsiran: «Tayta Diosninchipa shimin» nir.

¹⁴ Chay-chicaj murucucunapis yuraj cawallunta muntacurcur jatipämuran. Yuraj müdanancunapis achic-achicyaycaran.

¹⁵ Yuraj cawallu muntarajpa shiminpita ishcanläpa aflash cuchillu llucshiraycämuran. Llapan marcata íchipur maquinéhu purichir, jiru garutinwan ñacachinga. Llapanpaj Munayniyuj Tayta Diosninchita ullgüchishanpita übasta japchishan-jina runacunata ñacachinga.

¹⁶ Racu échanca müdanän jananéhu isquirbiraycaran:

«Mandajcunapa mandajnin caycä.

Auturdäcunapa mandajnin caycä» nir.

17 Chaypita inti jananéchu juc anjil íchiraycajta ricarä. Paymi aycha micuj cundurcunata, ancacunata, siucacunata jayacuran: «Llapallayqui sha-callämuy. Tayta Diosninchi sumaj camarishan micuyta micunayquipaj jutucäriy.

18 Tucuy-niraj runapa aychanta micunquipaj. Jatun auturdäcunapa aychanta, capitancunapa aychanta, murucucunapa aychanta, cawallucunapa aychanta, cawallun muntaraj murucucunapa aychanta micunquipaj. Runata uyway captinpis, pugush captinpis, mana alli ricash captinpis, alli ricash captinpis, llapanpa aychanta micunquipaj» nir.

19 Chaura ricaycapti, waräcuypis, jatun mandajcunapis murucuncunawan caman shuntacaran yuraj cawallu muntarajtawan yuraj müdanash murucuncunata magananpaj.

20 Yuraj cawallu muntarajmi ichanga risu charircur cawaycajta asujriyuj ninaman waräcuypis, pantachicuj willacujtapis jitarpuycuran. Pantachicujga imatapis ruraj, tucuy-jinanpa runacunata riguichiran. Waräcuypa manchapacunantapis, waräcuyma ricchacujta manchapacunantapis munaran. Pipis auniptin, waräcuypa jutinwan chäpash caran.

21 Chaura yuraj cawallu muntarajga jatun mandajcunatapis murucuntinta wañuchir ushyaran. Shiminpita llucshimuj cuchilluwan cuhuypa ushyaran. Jinarcu llapanpa aychanta aycha micuj cundurcunata, ancacunata, siucacunata jararan. Paycunana sacsashancaman micupäcuran.

20

Waranga watapita rimashan

1 Chaypita ricäripti, janaj pachapita juc anjil racu cadinan aptash, chacaj pachapa lläbin aptash yarpuycämuran.

2 Pugush curuta charircur, cadinawan wataran. Pugush curu «Satanás» nishan Supaymi. Paytaga waranga (1,000) watacaman wataycuran.

3 Pitapis mana pantachinanpaj chacaj pachaman wíchgaycuran. Puncuta wíchgarcu, lläbircuran. Waranga wata charcuptinraj, ichicllata puripacunanpaj cácharinga.

4 Mandajcunapa jamanancunatapis ricarä. Jamanancunaman Washäcuj Jesústa mandäshijcuna jamacaycäriran. Chaynuypis waquin wañuyta tarijcunata ricarä. Paycunapa umanta rugush caran Jesúspa shiminta chasquicushanpita, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushanpita. Paycunaga waräcuypis, waräcuyma ricchacujtapis mana manchapacuranchu. Maquinman, urcunman mana chäpacuranchu. Paycunata Tayta Diosninchi cawarachimuptin, waranga (1,000) wata Washäcuj Jesústa mandäshiran.

5 Waquin wañushcunam ichanga mana cawarimungachu waranga wata charcushancaman. Chaypitaraj cawarimunga.

6 Puntata cawarijcuna sumaj cushicärinman. Paycunaga Tayta Diosninchipa acracuyninmi. Maquillanéchu cawanga. Wañuyman yapay mana cutinganachu. Manchäga cüra cayman churaptin, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta, Washäcuj Jesúspa shungun munashallanta ruranga. Cay pachachu waranga (1,000) wata Jesústa mandäshinga.

7 Waranga wata charcuptinna, wíchgaycächishanpita Supayta cácharinga.

8 Supayna chay-tucuyta purir, alli rimaj tumpaylla llapan runacunata pantachinga. «Gog» nishan quinranpitapis, «Magog» nishan quinranpitapis may-may murucucunata shuntanga Tayta Diosninchita magananpaj.* Juy murucucunata agu-jina chay-chicaj captin, yupaytasi mana atipangachu.

* 20:8 Ezequiel 38-39

⁹ Murucucunaga chay-tucuyypita sharcamur, Tayta Diosninchipa wawan-cunata, cuyashan marcata yaycapuran. Chaypis janaj pachapita nina tamyá tamyamur; juyu murucucunata rupaypa ushyaran.

¹⁰ Chaypita asujriyuj ratataycaj ninaman pantachicuj supayta jitarpuycuran. Chayllaču warăcuypis, pantachicuj willacujpis caycaran. Paycuna pagas-junajta ñacanga. Mana imaysi llucshinganachu.

¹¹ Chaypita jatun-caray yuraj jamananču jamaraycajta ricarä.* Jamaraycajta manchacur, janaj pachapis, cay pachapis jishpicuran. Illaricăcuran.

¹² Jinarcur wañushcunata ricarä. Mayur runa carsi, lluta runa carsi, llap-llapanmi mandajpa jamanan ñaupanču íchirpaycaran. Jamanan ñaupanču acta librucunapis quičharaycaran. Juc acta librupis quičharaycaran. Chay libručhu Tayta Diosninchipa maquinču cawajcunapa jutincuna isquirbiraran. Waquin librucunachu wañushcuna allita, mana allita rurur cawashanpis isquirbiraran. Tayta Diosninchina llapan wañushcunata tapuparan ima-imata rurur cawashantapis.

¹³ Yacučhu wañushcunatapis, pamparashcunatapis, chacaj pachapita llucshimujcunatapis Tayta Diosninchi llap-llapanta tapuparan ima-imata rurur cawashantapis.

¹⁴⁻¹⁵ Wañuytawan chacaj pachatapis Tayta Diosninchipa shiminta mana čhasquicujnintinta ninaman jaycuriran. Ishcay cutipana wañuyman čhayaran. Jipataraj wañuyman čhayajcunaga ninaču ushyacaran. Paycunapa jutinta Tayta Diosninchipa acta librunču mana tariranchu. Chay actaču imay-imaycamanpis cawajcunapa jutincunalla isquirbiraycaran.

21

Mushuj cawaypita rimashan

¹ Chaypita cay pachatapis, janaj pachatapis mushujta ricarä. Ricashanchi pachapis, ricashanchi janaj pachapis mayna illaricăcuran. Lamar yacupis mana carannachu.

² Tayta Diosninchipa achic-achicyaycaj marcantana ricarä. Marcanga mushuj Jerusalén marca caran. Janaj pachapita majachacănanpaj rucapăcush jipash-jina yarpuycămuran.

³ Mandajpa jamanan ñaupanpita sumaj wiyacăchiypa nimuran:
«Tayta Diosninchipa wasin cayčhüna canga.

Wawancunawan cawanga.

Maquinču paycuna puringa.

Tayta Diosnin cashpan mana cačharingachu.

⁴ Shacyăchiptin, wawancuna imaypis mana llaquicunganachu.

Mana wañunganachu.

Mana wañupacunganachu.

Mana waganganachu.

Mana ñacanganachu.

Chaynuy caway ushyacăcushana.»

⁵ Mandajpa jamananču jamarajna nimuran: «Llapantapis mushujman tigrachî. Rimashăcuna rasun-caj. Llapanpis čharcucanga. Chaymi rimashăcunata isquirbiy.»

⁶ Jinarcur nimaran: «Yarpashăta llapanta čharcushcă. Nuwaga imay-imaypis cawaj că. Imaypis mana ushyacashăchu. Llap-llapantapis camacăchij că. Chaymi pisi imay-imaycamanpis cawayta munar, nuwaman shamuchun. Cawachicuj yacuta cushishalla tarichishaj.

* **20:11** «Jatun-caray yuraj jamananču jamaraycaj» ninanta tantiyan quiquin Tayta Diosninchipaj.

⁷ Jucha aparicuyta íchipujcunata irinsanta raquipushaj. Paycuna Taytacha-camanga. Nuwapis wamrachacushaj maquiéchu cawanapaj.

⁸ Jucha aparicuyta mana íchipujcunatam ichanga ratataycaj ninaman jay-curishaj. Llapan shimita mana wiyacujcuna, marca-pingay cawajcuna, wañuchicujcuna, pi-maywanpis cacujcuna, musyapacujcuna, jirca jarajcuna, llullacujcuna ninaéchu ushyacanga. Chay-nirajcunata asujriyuj ratataycaj ninaman jitarpushaj. Ishcay cutipana wañuyman éhayanga.»

Mushuj Jerusalén marcapita rimashan

⁹ Chaypita timpurij jishyawan tasunta charaj janéhis anjilcunapita juc-nin nimuran: «Mä, shamuy. Uyshapa shiminta éhasquicuj runacunata ricachishayqui. Parlay-masinta müsü llaquipashan-jina Uyshapis shiminta éhasquicujcunata llaquipan.»

¹⁰ Espíritu Santupa maquinéchu cashpä ricapacuynilláchu jatun punta-manna anjil pushamaran. Tayta Diosninchipa Jerusalén marcanta ricachimaran. Janaj pachapita, Tayta Diosninchipa ñaupapita yarpuycämuran.

¹¹ Tayta Diosninchi achicyächiptin, marca chillap-chillapyaycaran. Juri-jina, ispiju-jina achic-achicyaycan.

¹² Marcataga jatun sawan tumaparaycaran. Sawanpa puncuncunapis éhunca ishchaywan caran. Juc puncupi-caman juc anjil täpaycaran. Puncucunaga jutiyuj-camalla caran. Israelpa éhunca ishchaywan wamrancunapa jutinta aparan.

¹³ Quimsa puntu caran jana-caj lädupa, quimsana ura-caj lädupa, quimsana diricha-caj lädupa, quimsana isquirda-caj lädupa.

¹⁴ Sawantaga éhunca ishchaywan rumicuna tuncaraycaran. Rumicunachüna juc-caman Uyshapa éhunca ishchaywan cáhancunapa jutin isquirbiraycaran.

¹⁵ Parlapämaj anjilna juri bärawan marcata, sawanta, puncuncunata tupuran.

¹⁶ Tupuptin, marcapa altunpis, anchunpis, largunpis éhuscu paéhic éhuscu éhunca éhuscuwan (444) liwa caran.* Juc tupuylla caran.

¹⁷ Sawanpa altunta tupuptin, sujta éhunca pichgawan (65) mitru caran. Runa tantiyashan bärawan anjil llapanta tupuran.

¹⁸ Sawanga achicyaj rumiwan pürgash caran. Marcana jurillapita caran. Lüna-jina ricacaptin, llap-llapan ricacaran.

¹⁹ Éhunca ishchaywan achic-achicyaj rumicuna sawanta tuncaraycaran. Juc rumi caran jasaj birdi, jucna asul, jucna bäyu, jucna ratariycaj birdi,

²⁰ jucna puca shuyu, jucna yawar puca, jucna jarwash, jucna asul birdi, jucna ratariycaj jarwash, jucna chacaj birdi, jucna murädu, jucna rusilla.*

²¹ Sawanpa puncuncunapis juc achic-achicyaycaj rumipita-camalla caran. Jatun cällipis jurillapita caran. Lüna-jina ricacaptin, llap-llapan ricacaran.

²² Marcata ricapti, Tayta Diosninchipa wasin mana carannachu. Manchäga llapanpaj Munayniyuj Tayta Diosninchiwan Uysha llapanpa ricay ñawinéchu caycaran. Quiquincunawan tincuj pipis aywanga.

²³ Mushuj marca achicyänanpäpis intiwan quilla mana caranchu. Manchäga munayniyuj cashpan Tayta Diosninchi achicyan. Uyshapis achicyan.

²⁴ Tayta Diosninchipa marcan achicyashallanwan llapan runacuna cawanga. Llapan marcapa mandajnincunana allinninta apamunga Tayta Diosninchita jaranapaj.

* **21:16** 444 liwa 2,200 kilümitruwan tincun.

* **21:20** Griego rimayéchu rumipa culur jutincuna isquirbiraycan.

²⁵ Mana imaypis chacaptin, marcapa puncuncunapis imaysi mana wichgarangachu.

²⁶ Runacunapis chay-tucuy pita llapan ima-aycancunata allinninta Tayta Diosninchipa ñaupanman jutunga.

²⁷ Manacajcunatam ichanga mana yaycuchingachu. Marca-pingay cawajcunawan pantachicujcuna mana yaycungapishchu. Manchäga Uyshapa acta librunchu jutincuna apuntarajcunalla yaycunga. Paycunaga imaycamanpis cawangapaj.

22

¹ Chaypita cawachicuj chuya mayuta anjil ricachimaran. Tayta Diosninchi jamarashanpita, Uysha jamarashanpita pashtaycämuran.

² Marcapa jatun cälli cháupinpa aywaycaran. Mayu cantuncuna chu cawachicuj yüracuna ichirpaycaran. Quillaman-quillaman wayur, watachu chunca ishchaywan cuti wayuran. Üjancunapis jampi caran llapan runapaj.

³ Mana juyu ñawinpanachu wawancunatapis, imacunatapis Tayta Diosninchi ricanga. Manchäga Tayta Diosninchipis, Uyshapis jamanallan chu jamanga. Llapan wawancuna manchapacunga.

⁴ Tayta Diosninchipa ñaupan chu cawar, quiquinwan tincunga. Urcun chu caman Tayta Diosninchipa jutinpis chäparanga.

⁵ Pachapis mana chacanganachu. Tayta Diosninchi achicyapaptin, intipis, ima achquipis mana pishinganachu. Wawancunana Tayta Diosninchiwan, Uyshawan imaycamanpis mandanga.

Washäcuj Jesús cutimunanpita willapashan

⁶ Chaypita anjil nimaran: «Rasullanta willashcaj. Llapanta charcunga. Shiminta willacujcunata shungun yarpashanta Tayta Diosninchi musyachin. Cananga jamcunata willaj cachamasha. Llapan camacächishanta charcungapaj. Mana aycällatana ricashunpaj.

⁷ Jesúsna nin: «Sumaj wiyacuy. Shaycamüna. Cay libru rimashanta chasquicujcunata Tayta Diosninchi yanapanga. Chaymi cushicärinquiman.» »

⁸ Nuwa Juan, llapanta wiyashcä. Ricashcä. Llapanta wiyarpis, ricarpis, ricapacachimaj anjilta manchapacunäpaj jungurpacuycurä.

⁹ Anjilna nimaran: «Ama manchapacamaychu. Ama jungurparaychu. Quiquin Tayta Diosninchita manchapacuy. Paypa maquin chu willacujmasiquicunapis, cay libru rimashanta wiyacujcunapis, nuwanchipis cawanchi.»

¹⁰ Jananmanpis nimaran: «Willapashajcunata ama pacarächinquichu. Manchäga libru rimashanta llapan runata tantiyachinqui. Llapanpis manasi aycällatana charcucangapaj.

¹¹ Chaymi juchalla chu aruyta munar, pipis juchalla chu arucuchun. Pingay chu cawayta munar, pipis pingaylla chu cawacuchun. Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurajcunam ichanga allillata ruranman. Tayta Diosninchipa maquin chu cawajcuna sumaj wiyacur cawanman.»

¹² Jesúsna nin: «Sumaj wiyacuy. Shaycamüna. Llapan runapa shungunta musyapä. Imanuy-imanuy cawashanpita llapanpis chasquina.

¹³ Nuwallam imay-imaypis cawacuj cä. Imaypis mana ushyacashächu. Llap-llapantapis camacächij cä. Nuwallapita llapanpis jallarisha. Nuwallapita llapanpis ushyacanga.

¹⁴ «Müdanata tacshaj-yupay runapis juchanpita mayllash captin, Tayta Diosninchi camacächinga mushuj marcaman yaycunanpaj, imaycamanpis

cawachicuj yürapa wayuyninta micunanpaj. Chaypitam paycuna cushish cawanga.

¹⁵ Allgu-jina juchaču aruj runacunatam ichanga marcaman mana yaycuchingachu. Chaynuypis musyapacujcunata, jirca jarajcunata, jucwan-jucwan puricujcunata, wañuchijcunata, jircacunata manchapacujcunata, alli shimillanpa pantachicujcunata mana yaycuchingachu.

¹⁶ «Nuwaga Jesúsmi caycä. Anjilnita caçhamushcä jutucuj irmänucunata shimita musyachinanpaj. Unay mandaj Davidpa castallanpita yurishcä. Paypa willcan caycä. Waraj istrilla-jina alli willapata apamushcä.»

¹⁷ Espiritu Santupis, llapan irmänucunapis nin: «Tayta Jesús, shamuyña.»

Wiyajcunapis llapaniqui ninquiman: «Shamuyña, Tayta.»

Yacunaywan wañur, Tayta Diosninchita mañacunquiman. Payga cawachicuj yacuta cushishalla tarichishunqui.

¹⁸ Tayta Diosninchi camacächinanta sumaj tantiyacärinquiman. Cay libru rimashanman pipis shungun yarpashanta yapaptin, janchis casta timpurij jishyawan Tayta Diosninchi ñacachinga. Timpurij jishyapita cay libruču isquirbiraycan.

¹⁹ Cay libru rimashanpita imatapis pacaptin, ñaupanman pitapis Tayta Diosninchi mana éhayachingachu. Cay libru rimashannuylla marcanman mana yaycuchingachu. Cawachicuj yürapa wayuynintapis mana micuchingachu.

²⁰ Caycunata musyachicurna, Jesús nin: «Manasi aycällatana shaycamü.»

Chaura nuwapis ni: «Chaynuy caycüllächun. Tayta Jesús, shamuyña, ari.»

²¹ Chayllata willapärij. Llaquipäcuj Tayta Jesús llapaniquita yanapayculläshunqui, ari.